



Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 47

Wednesday, May 5, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 47

Le mercredi 5 mai 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Main Estimates 1993–94: Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under NATIONAL DEFENCE and Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under VETERANS AFFAIRS

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1993-1994: crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique de DÉFENSE NATIONALE et crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique des ANCIENS COMBATTANTS

APPEARING:

The Honourable Kim Campbell, Minister of National Defence and Veterans Affairs

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT.

L'honorable Kim Campbell, ministre de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 5, 1993 (61)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Acting Chairman, Bob Hicks, presiding.

Members of the Committee present: Stan Darling, Bob Hicks and Bill Rompkey.

Acting Members present: Lloyd Axworthy for George Proud; Gilbert Chartrand for Patrick Boyer; Suzanne Duplessis for Marc Ferland; Ken Hughes for Arnold Malone.

Other Members present: Les Benjamin, Harry Brightwell, Charles Langlois, Svend Robinson and Christine Stewart.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Appearing: The Honourable Kim Campbell, Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs.

Witnesses: From the Department of National Defence: Admiral John Anderson, Chief of Defence Staff; Raymond Sturgeon, Senior Assistant Deputy Minister (Materiel). From the Department of Veterans Affairs: Nancy Hughes Anthony, Deputy Minister.

It was agreed,—That Bob Hicks do take the Chair as acting chair.

The Order of Reference dated Thursday, February 25, 1993 relating to Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1994 being read as follows:

Ordered, — That Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under VETERANS AFFAIRS and Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under NATIONAL DEFENCE be referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under VETERANS AFFAIRS and Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under NATIONAL DEFENCE.

The Minister made an opening statement on Veterans Affairs, and with the other witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the Minister's Speaking Notes on National Defence be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "NAVA-4")

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 5 MAI 1993 (61)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 35, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Bob Hicks (président suppléant).

Membres du Comité présents: Stan Darling, Bob Hicks et Bill Rompkey.

Membres suppléants présents: Lloyd Axworthy remplace George Proud; Gilbert Chartrand remplace Patrick Boyer; Suzanne Duplessis remplace Marc Ferland; Ken Hughes remplace Arnold Malone.

Autres députés présents: Les Benjamin, Harry Brightwell, Charles Langlois, Svend Robinson et Christine Stewart.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Comparaît: L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Défense; Raymond Sturgeon, sous-ministre adjoint principal (Matériel). Du ministère des Anciens combattants: Nancy Hughes Anthony, sous-ministre.

Il est convenu, — Que Bob Hicks remplace le président.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du jeudi 25 février 1993, portant étude du Budget des dépenses pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1994:

Il est ordonné, — Que les crédits 1, 5, 10, 15 et 20, ANCIENS COMBATTANTS, et les crédits 1, 5, 10, 15 et 20, DÉFENSE NATIONALE, soient renvoyés au Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants.

Du consentement unanime, le président appelle: crédits 1, 5, 10, 15 et 20, ANCIENS COMBATTANTS, et crédits 1, 5, 10, 15 et 20, DÉFENSE NATIONALE.

La ministre fait une déclaration à propos des Anciens combattants, puis elle-même et les témoins répondent aux questions.

Il est convenu, — Que le texte de l'allocution de la ministre sur la défense nationale figure en annexe aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (voir Appendice «NAVA-4»).

À 17 h 40 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, May 5, 1993

• 1534

The Acting Chairman (Mr. Hicks): First of all, welcome to the minister. May I express apologies for the regular chairman and the regular vice-chairman, both of whom are unavoidably absent today. I was asked to chair this meeting. If anyone else would like to chair it, please signify.

• 1535

Mr. Rompkey (Labrador): I'll chair, if you like.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): You're welcome to come up and do it.

We have several substitutes in the room. I'll address the regular members first as the meeting progresses and then continue to the substitutes.

I suggest that because of the length of the program... We're trying to address two ministries here. We're trying to address veterans affairs and we're attempting to address defence. I understand the minister would like to address veterans affairs first. In a moment, Madam Minister, I'll ask you to read your notes and comments on veterans affairs and we'll address veterans affairs. Then I understand you have a separate statement for defence.

Mr. Rompkey: On a point of order, the minister and you, Mr. Chairman, will know that the matter before the committee at the moment is the EH-101 helicopter. That's the primary focus of the defence committee's attention at this point. You're shaking your head "no" but in fact... I was saying that the focus of a special study by this committee at this time, for the next days and meetings, is the EH-101 helicopter. We as a party would like to focus on that issue and on defence issues, and our veterans affairs critic has stepped down today so that we can focus on issues we think are important for the Canadian people at this time.

I make that point, Mr. Chairman, to let the minister know that this is the area we want to question on. I would further ask if we could put a time limit on the ministerial statement. Can you make a ruling on that, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'll address your first comment, Mr. Rompkey, regarding veterans affairs. I think this is a message that both the minister and this committee don't want to get out, that first of all your critic isn't here and that we want to dispense with veterans affairs. This committee dispenses with veterans affairs too often, and I think the minister is wanting to get the message out that there are some items she would like to discuss in veterans affairs. I don't think it will take too long. Approximately how long, Madam Minister, is your statement?

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 5 mai 1993

Le président suppléant (M. Hicks): Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à la ministre. J'aimerais transmettre les excuses du président et du vice-président du Comité qui sont absents aujourd'hui dû à des circonstances indépendantes de leur volonté. C'est la raison pour laquelle on m'a demandé de présider la séance. Si quelqu'un d'autre veut présider, qu'il le fasse savoir.

M. Rompkey (Labrador): Je pourrais le faire si ça vous arrange. Le président suppléant (M. Hicks): Venez si vous voulez.

Plusieurs substituts remplacent aujourd'hui les membres permanents. Je donnerai la parole aux membres réguliers d'abord et ensuite aux substituts.

Étant donné le temps qu'il faudra pour passer en revue deux ministères, les Anciens combattants et la Défense nationale... Je crois comprendre que la ministre parlera d'abord des Anciens combattants. Dans un instant, madame la ministre, je vous demanderai de lire vos notes et faire des commentaires sur le ministère des Anciens combattants, après quoi nous passerons aux questions. Vous avez également, si je ne me trompe, une déclaration distincte qui porte sur le ministère de la Défense.

M. Rompkey: J'invoque le Règlement. La ministre doit savoir comme vous d'ailleurs, monsieur le président, que la question dont le Comité est saisi à l'heure actuelle est celle des hélicoptères EH-101. C'est là-dessus que se concentre surtout le Comité de la défense à l'heure actuelle. Vous faites signe que non, mais... je vous rappelle qu'au cours des quelques prochains jours, le Comité procédera à une étude spéciale sur les hélicoptères EH-101. Notre parti voudrait se concentrer sur cette question et sur les questions de défense. Notre critique des Anciens combattants n'est pas ici et nous pouvons donc nous concentrer sur les questions qui sont importantes pour la population à l'heure actuelle.

Si je fais cette remarque, monsieur le président, c'est pour faire savoir à la ministre que nous voulons poser des questions à ce sujet. J'aimerais de plus savoir s'il est possible d'imposer une certaine limite de temps à la ministre pour sa déclaration. Pourriez-vous rendre une décision à ce sujet, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Hicks): Je répondrai tout d'abord à votre première question, monsieur Rompkey, au sujet des Anciens combattants. Ni la ministre ni le Comité ne voudrait certainement ébruiter le fait que tout d'abord votre critique des Anciens combattants n'est pas ici et que nous voulons escamoter l'étude du ministère des Anciens combattants. Le Comité passe déjà cette question sous silence trop souvent et je crois que la ministre a fait comprendre qu'il y a certaines questions dont elle aimerait parler au sujet du ministère des Anciens combattants. Je ne crois pas que cela prendra trop de temps. Combien de temps vous faudra-t-il pour lire votre déclaration, madame la ministre?

Hon. Kim Campbell (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs); Seven minutes or so.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): If there are not many questions or no questions on veterans affairs, then we'll proceed to defence.

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway): I just want to get clarification, Mr. Chairman, on the issue of questioners. The standard practice has been that you do the initial rounds with the spokespeople of the major parties. There was some uncertainty about your suggestion that you would come to substitutes after you had dealt with regular members of the committee. I trust that would be after the initial round had taken place, would it?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): My plan was to invite the regular members of the defence committee, of which I see two sitting in the room out of about—

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): I think even Mr. Robinson could wait for two regular members before he—

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'm going to go to Mr. Rompkey and then to Mr. Darling and then to you.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Rompkey: On a short point of order, if the minister and the other members of the committee want to deal with veterans affairs today as opposed to a later date, could we start with the defence statement first and have the veterans affairs statement later?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, it's my understanding that my colleague Les Benjamin, who is our spokesperson on veterans affairs, is going to be here but assumed it would be at the later part of the meeting. If that's possible, it would be helpful.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Does anyone have any comments to the minister?

Mr. Chartrand (Verdun—Saint-Paul): I prefer personally that we start with veterans affairs and go back afterwards to defence.

Mr. Rompkey: Could we have some rationale for that, Mr. Chairman?

Ms Campbell: Mr. Chairman, I think you'll find that my statement on veterans affairs is so comprehensive and subtly reasoned that you won't want to have a lot of questions. That will enable us to go right to the end of the time on defence, airborne as we shall be on interesting discussion. I think you'll find it very difficult to wrench yourself away from a compelling discussion of helicopters to switch mental gears. This might be the best way to respond adequately to the concerns of the committee on both portfolios.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I suggest we allow the minister to read the statement. At any time during the meeting, if Mr. Benjamin comes in he's perfectly at liberty to ask questions about—

• 1540

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): [Inaudible—Editor] the statement, seeing that it's six pages, single-spaced, which would take about twenty minutes. Maybe she could use her powers of reasoning to summarize it in a very concise form.

[Traduction]

L'honorable Kim Campbell (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants): Sept minutes environ.

Le président suppléant (M. Hicks): S'il y a peu de questions qui portent sur les affaires des anciens combattants ou s'il n'y en a pas du tout, nous passerons à la défense.

M. Robinson (Burnaby—Kingsway): Je voulais poser des questions, monsieur le président, sur les membres qui poseront des questions. En général, ce sont les porte-parole des partis principaux qui interviennent lors des premiers tours. Vous avez dit que les substituts prendraient la parole après les membres permanent du comité. Nous nous posions certaines questions à ce sujet. Je suppose que cela sera après le premier tour, n'est-ce pas?

Le président suppléant (M. Hicks): J'avais l'intention de donner la parole aux membres en règle du Comité de la défense—et j'en vois deux dans cette salle, sur un total. . .

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Je crois que même M. Robinson pourrait attendre que les deux membres en règle aient...

Le président suppléant (M. Hicks): Je donnerai la parole à M. Rompkey, puis à M. Darling et enfin à vous.

M. Robinson: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Rompkey: J'invoque brièvement le Règlement. Si la ministre et les autres membres du Comité veulent étudier les anciens combattants aujourd'hui et non à une date ultérieure, ne serait-il pas possible de commencer par la déclaration sur la défense pour passer ensuite à celle sur les affaires des anciens combattants.

M. Robinson: Monsieur le président, si je comprends bien, mon collègue Les Benjamin qui est notre porte-parole en ce qui concerne les affaires des Anciens combattants va venir assister à la réunion, mais il pensait que cette question serait abordée plus tard au cours de la réunion. Si c'était possible, cela serait utile.

Le président suppléant (M. Hicks): Quelqu'un d'autre a-t-il des commentaires à faire à la ministre?

M. Chartrand (Verdun—Saint-Paul): Personnellement je préférerais que nous commencions avec les anciens combattants pour passer ensuite à la défense.

M. Rompkey: Pourrait-on obtenir quelques explications à ce sujet, monsieur le président?

Mme Campbell: Monsieur le président, vous vous rendrez compte que ma déclaration au sujet des anciens combattants est tellement exhaustive et tellement bien raisonnée que vous ne voudrez pas poser beaucoup de questions. Cela nous permettra de consacrer tout le reste de la séance aux questions de défense et que ces discussions intéressantes nous donneront des ailes. Je crois qu'il serait en effet très difficile de s'extraire de discussions fascinantes sur les hélicoptères pour ensuite devoir changer de vitesse et de sujet. Je crois que ce serait donc là la meilleure façon de tenir compte des préoccupations du Comité qui désire étudier ces deux portefeuilles.

Le président suppléant (M. Hicks): Je propose donc que nous permettions à la ministre de lire sa déclaration. Quand M. Benjamin arrivera, il pourra poser des questions sur. . .

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): (Inaudible-Editeur) La déclaration est de six pages, à simple interligne, et cela prendra donc 20 minutes. La ministre pourrait peut-être utiliser ses facultés de raisonnement pour résumer cette déclaration de façon très concise.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): When we get finished with the points of order—

Ms Campbell: I could have finished it by now.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I believe, Madam Minister, that 5:30 p.m. is your maximum time here because of a plane. I think that gives us considerable time to address anything you want. Please proceed.

Ms Campbell: Thank you very much, Mr. Chairman and colleagues. I'm delighted to appear before this committee in my role as Minister of Veterans Affairs.

Before I go any further, I will introduce members of the veterans affairs portfolio who are with me today. Beside me at the table is Mrs. Nancy Hughes Anthony, the deputy minister of Veterans Affairs Canada. You will perhaps not have had an opportunity to meet Mrs. Hughes Anthony, who has just taken over her responsibilities and is doing a fine job. Our agency heads are also here: Ms Twila Whalen, the chair of the Veterans Appeal Board; Mr. Marcel Chartier, chair of the Canadian Pension Commission; and Mr. Keith Bell, chief pensions advocate, Bureau of Pensions Advocates. Other departmental representatives are Mr. Serge Rainville, assistant deputy minister of veterans services, and Mr. Real Bray, director general of finance.

Mr. Chairman, while national defence has recently commanded more high-profile attention, I am determined that the concerns of veterans and their families will not be shunted aside because of my dual responsibility. I'm sure members of this committee feel the same way about their duties.

I would like to highlight some of the items in the estimates and at the same time discuss the issues your committee has raised with me.

First, your committee wanted me to discuss how Veterans Affairs Canada is responding to growing budgetary and case-load pressure. The short answer is, very well under difficult circumstances.

Monsieur le président, comme vous le savez, le gouvernement entend faire échec au déficit. Nous faisons notre part dans la campagne visant à ce que notre économie et notre avenir soient libérés du carcan de la dette. Notre défi était de limiter les coûts, tout en maintenant un niveau élevé quant aux services offerts aux anciens combattants. Nous avons relevé lé défi. En l'occurence, il nous a fallu rétablir l'objectif premier du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, soit d'éviter que ceux-ci soient placés en établissement et trouver des moyens d'éliminer les doubles emplois et les chevauchements.

Monsieur le président, il n'en demeure pas moins que, en 1993-1994, le portefeuille des Anciens combattants s'est vu accorder un budget record de plus de 2,1 milliards de dollars, soit une augmentation de 3,8 p. 100 par rapport à celui de l'année précédente.

These estimates reflect the needs of an aging population. There are 580,000 veterans, with an average age of over 71. One in every three Canadian males over the age of 65 is a war veteran. Little wonder, then, that demands on our budgets for disability pensions and health care continue to increase.

[Translation]

Le président suppléant (M. Hicks): Lorsque nous en aurons terminé avec les rappels au Règlement...

Mme Campbell: J'aurais pu avoir terminé à l'heure qu'il est.

Le président suppléant (M. Hicks): Si je comprends bien, madame la ministre, vous ne pourrez dépasser 17h30 parce que vous devez prendre un avion. Cela nous donne pas mal de temps pour passer en revue tout ce que vous voudrez. Je vous donne la parole.

Mme Campbell: Merci, monsieur le président et chers collègues. Je suis heureuse de me présenter devant le Comité à titre de ministre des Anciens combattants.

Avant d'aller plus loin, j'aimerais présenter quelques membres du portefeuille des Anciens combattants qui m'accompagnent aujourd'hui. M^{me} Nancy Hughes Anthony qui se trouve avec moi à la table est la sous-ministre d'Anciens combattants Canada. Vous aurez peut-être eu l'occasion de rencontrer M^{me} Hughes Anthony qui vient d'assumer son poste et fait un bon travail. Les chefs des organismes gouvernementaux ici représentés sont M^{me} Twila Whalen, présidente du Tribunal d'appel des Anciens combattants; M. Marcel Chartier, président de la Commission canadienne des pensions et M. Keith Bell, chef avocat-conseil des pensions du Bureau des services juridiques des pensions. Parmi les autres représentants du ministère il y a M. Serge Rainville, sous-ministre adjoint, Services aux anciens combattants et M. Real Bray, directeur général, Finances.

Monsieur le président, bien que dernièrement, la Défense nationale ait monopolisé l'attention, j'entends veiller à ce que les préoccupations des anciens combattants et de leurs familles ne soient pas mises de côté à cause de mes doubles responsabilités. Je suis persuadée que les membres du Comité voient les choses du même oeil en ce qui concerne leurs fonctions.

J'aimerais m'attarder aujourd'hui à certains thèmes qui figurent dans le Budget des dépenses, ainsi qu'à d'autres que le Comité a portés à mon attention.

D'abord, le Comité veut savoir comment le portefeuille des Anciens combattants entend réagir aux compressions budgétaires et au volume de travail. La réponse est brève: très bien, dans un contexte difficile.

Mr. Chairman, as you know, the government is determined to keep the deficit in check. We are playing our part in the campaign to remove the shackles of debt from our economy and from our future. Our challenge has been to emphasize cost containment while maintaining a high level of service to veterans. This challenge is being met. This has entailed, for instance, focusing the Veterans Independence Program on its original purpose of keeping eligible veterans out of institutions and looking for ways to eliminate overlap and duplication.

All the same, Mr. Chairman, Veterans Affairs has been given a record budget in 1993-94 of over \$2.1 billion, a 3.8 per cent increase over the year before.

Ce budget témoigne des besoins d'une population qui avance en âge. Il y a 580 000 anciens combattants dont la moyenne d'âge est de 71 ans. Un Canadien sur trois âgé de plus de 65 ans est un ancien combattant. Rien d'étonnant à ce que la demande relative aux pensions d'invalidité et aux soins de santé ne cesse d'augmenter.

I think it is worth noting that 93% of this budget will go directly to veterans and their families in the form of pensions and other benefits. Veterans Affairs Canada expects once again to keep its administration and overhead costs down to 7%. The estimates show that pensions will once again account for over half our budget. We expect to be spending \$1.2 billion on 151,000 clients.

Mr. Chairman, the pressure on all areas of our pension system has been unrelenting for some years now. Legislation has opened the door to new groups of veterans, and we have been busier than at any time since the years immediately after the end of the Second World War. Not surprisingly, the pressure caused a few cracks in the system and it was decided it needed to be reviewed.

That review is now taking place. A pension evaluation study was undertaken and 3,000 disability pensioners participated. Overall, the study found veterans were satisfied with the program. There was one noteworthy exception: the time it is taking to process applications. The study's recommendations are pointing the way towards faster turnaround times.

As an example, by the end of the month new procedures will allow assessment and entitlement decisions on first-time applications to be handed down simultaneously. The way it works now is that veterans learn they are entitled to a pension and then have to wait and discover at what rate of pension they will be paid. We will eliminate such frustration by providing all the information at once and, using this information, give the veteran a decision on whether his or her disability is service-related and the extent of the disability. This one change, when completely in place, should cut turnaround times by as much as four months, a dramatic reduction of 22%. I know veterans organizations are delighted by this change.

Another proposed innovation will help veterans who apply to Veterans Affairs Canada through the good offices of the Royal Canadian Legion. What happens at present is that applications can be returned to the legion with a request for additional medical information. In future we are going to have our medical officers meet with the legion before the application is sent in. Together they will make sure the medical information is sufficient at the front end. This too will save time.

• 1545

Monsieur le président, permettez-moi, maintenant d'aborder leu deuxième volet en importance du budget, des soins de santé.

Les chiffres témoignent de l'importance croissante de ce secteur pour les anciens combattants. En 1989-1990, nous avons dépensé 376 millions de dollars à ce chapitre. Cette année, nous dépenserons 639 millions de dollars.

Il s'agit d'une augmentation de taille qui nous a obligés à examiner de près nos dépenses. Nous entendons voir à ce que les programmes comme le Programme pour l'autonomie des anciens combattants soient utilisés aux fins pour lesquelles ils

[Traduction]

Il convient de noter que 93 p. 100 de ce budget va directement aux anciens combattants et à leurs familles sous la forme de pensions et d'autres prestations. Le portefeuille des Anciens combattants prévoit que les frais généraux et d'administration ne compteront encore une fois que pour 7 p. 100 de son budget. Selon les prévisions, les pensions continueront de compter pour plus de la moitié de notre budget. Nous prévoyons dépenser 1,2 milliard de dollars à l'égard de 151 000 bénéficiaires.

Monsieur le président, notre système de pensions fait l'objet de pressions de toutes parts depuis quelques années. Les mesures législatives ont ouvert la porte à de nouveaux groupes d'anciens combattants et nous avons été occupés comme jamais depuis les années qui ont suivi immédiatement la Seconde Guerre mondiale. Les pressions ont évidemment fait ressortir certaines failles du système et nous avons décidé d'en faire l'examen.

Cet examen est présentement en cours. On a entrepris une étude d'évaluation du programme des pensions à laquelle ont participé 3 000 pensionnés pour invalidité. L'étude a montré que les anciens combattants étaient satisfaits du programme, à une exception importante près, le temps nécessaire pour traiter les demandes. L'étude présente des recommandations visant à accélérer le processus.

Par exemple, d'ici la fin du mois, de nouvelles procédures feront en sorte que les décisions relatives à l'admissibilité et à l'évaluation concernant les premières demandes puissent être rendues en même temps. Présentement, les anciens combattants sont informés lorsqu'ils sont admissibles à une pension, et ils doivent ensuite attendre pour connaître le taux de la pension qui leur sera accordée. Nous mettrons un terme à cette frustration en les informant immédiatement. Nous serons dès lors en mesure de leur dire si l'invalidité en cause est liée au service et quel est le degré de cette invalidité. Ce changement devrait permettre de réduire les délais d'instruction de quatre mois, soit une diminution radicale de 22 p. 100. Je sais que les organisations d'anciens combattants sont ravies de ce changement.

Nous apporterons également un autre changement qui aidera les anciens combattants qui présentent des demandes au portefeuille des Anciens combattants par l'intermédiaire de la Légion royale canadienne. À l'heure actuelle, les demandes peuvent être renvoyées à la légion pour obtenir des données médicales supplémentaires. Dorénavant, les médecins du ministère rencontreront les représentants de la Légion avant que la demande ne soit envoyée. Ensemble, ils s'assureront que les renseignements médicaux sont complets, ce qui fera également économiser du temps.

Now, Mr. Chairman, let me turn to the second largest item in our budget, health care.

The growing importance to veterans of this area can be recognized from the bare figures. In 1989-90 we were spending \$376 million; this year we will be spending \$639 million.

This is quite an increase and has forced us to look at all our expenditures very closely. We are making sure that programs, such as the Veterans Independence Program, are used for the purposes for which they were originally designed. As I indicated

ont été créés. Comme je l'ai dit plus tôt, c'est un retour aux principes de base qui font que nous offrons le meilleur programme des soins à domicile au Canada. Au cours de la prochaine année, nous prévoyons dépenser 173 millions de dollars pour aider 94 000 bénéficiaires du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, par rapport à 136 millions de dollars il y a deux ans.

There is another item I want to bring to your attention, Mr. Chairman. Veterans Affairs Canada will be spending \$227 million on medical, surgical and dental services, compared with \$158 million two years ago.

Mr. Chairman, your committee wanted to know what progress is being made towards the transfer of our remaining health care facilities to the provinces. With the transfer of the Rideau Veterans Home to the Perley Hospital here in Ottawa, we now operate just two facilities, Sainte-Anne Hospital in Quebec and the Saskatoon Veterans Home, dedicated to the direct care of veterans. The operation of these two facilities accounts for 51% of all people we employ in the health care area of our portfolio.

We recently initiated a review of our options for the future of Sainte-Anne's, precisely to ensure its long-term viability. We will continue to keep employees and veterans' organizations informed of any developments. As for the Saskatoon Veterans Home, we had extensive talks with the Province of Saskatchewan but an agreement was not reached. I appreciate that the provincial governments have their own health care concerns at the moment without taking on anything additional, but we will continue to pursue this option.

In October of last year we completed the transfer of the Rideau Veterans Home to the Perley Hospital. The committee should know that the ground-breaking ceremony for the construction of the state-of-the-art Perley and Rideau Veterans health centre will take place later this year.

The committee has very properly asked me about the program that Veterans Affairs Canada has available for our special duty area peacekeepers. Military personnel who may be suffering a disability as a result of service in a special duty area such as Bosnia, Somalia, the Persian Gulf or Cyprus are entitled to apply for a pension from us for disability arising during their service in these special duty areas.

Last year, members will recall the government gave peacekeepers receiving a disability pension access to the VIP program. That change put peacekeepers on the same footing as disability pensioners from the two world wars and Korea.

Mr. Chairman, the committee will see that Veterans Affairs Canada was paying benefits to 5,600 former members of the regular forces in 1979–80. Twelve years later that figure has risen to 17,781.

Another of your concerns centred on how well we are looking after Canadian veterans living overseas. Our client population residing outside Canada totals 5,291, of which 2,964 are disability pensioners. We have reciprocal agreements with

[Translation]

earlier, it is back to basics but those basics continue to form the finest home-care programs in the country. We estimate we will be spending \$173 million to assist 94,000 clients of the Veterans Independence Program in the coming year, compared with expenditures of just \$136 million two years ago.

Monsieur le président, permettez-moi de porter une autre question à votre attention. Le portefeuille des Anciens combattants dépensera 227 millions de dollars au chapitre des services médicaux, chirurgicaux et dentaires, alors qu'il a dépensé 158 millions de dollars à cet égard il y a deux ans.

Monsieur le président, le Comité veut savoir où nous en sommes en ce qui concerne la cession de nos établissements de soins de santé aux provinces. Par suite de la cession du Foyer Rideau pour anciens combattants à l'Hôpital Perley, ici à Ottawa, nous ne gérons plus que deux établissements, soit l'Hôpital Sainte-Anne, au Québec, et le Foyer pour anciens combattants à Saskatoon, qui sont destinés aux soins directs des anciens combattants. Au total, 51 p. 100 de tout notre personnel du secteur des soins de santé travaille dans ces établissements.

Dernièrement, nous avons entrepris un examen des options relatives à l'Hôpital Sainte-Anne, notamment pour assurer sa viabilité à long terme. Nous continuerons à tenir les employés et les organisations d'anciens combattants au courant de tout développement. Comme dans le cas du Foyer pour anciens combattants à Saskatoon, nous avons eu des pourparlers intensifs avec la province de la Saskatchewan, mais aucune entente n'est intervenue. Je sais que les gouvernements provinciaux doivent présentement composer avec leurs propres problèmes relatifs aux soins de santé, et qu'ils n'ont pas besoin d'en assumer d'autres, mais nous continuerons à favoriser cette avenue.

En octobre dernier, nous avons parachevé la cession du Foyer Rideau pour anciens combattants à l'Hôpital Perley. J'aimerais signaler au Comité que la cérémonie de la première pelletée de terre concernant la construction du Centre de santé ultra-moderne Perley-Rideau pour anciens combattants aura lieu plus tard cette année.

Le Comité m'a demandé avec raison ce qu'il en était des programmes du portefeuille des Anciens combattants à l'égard des troupes de maintien de la paix qui ont servi dans des zones de service spécial. Les militaires qui peuvent souffrir d'une invalidité par suite de leur service dans une zone de service spécial comme la Bosnie, la Somalie, le golfe Persique ou Chypre, ont le droit de nous présenter une demande de pension.

Les membres se rappelleront que l'année dernière, le gouvernement a donné accès aux troupes de maintien de la paix qui touchent des pensions d'invalidité accès au PAAC. Ce changement a eu pour effet de mettre les troupes de maintien sur le même pied que les pensionnés pour invalidité des deux Guerres mondiales et de la guerre de Corée.

Monsieur le président, le Comité constatera que le portefeuille des Anciens combattants a versé des prestations à 5 600 anciens membres des forces régulières en 1979-80. Douze ans plus tard, le nombre est passé à 17 781.

Le Comité s'est également demandé comment nous nous occupions des anciens combattants canadiens qui vivent à l'étranger. Nous comptons 5 291 bénéficiaires à l'étranger, dont 2 964 pensionnés pour invalidité. Nous avons conclu des ententes

the United States, the United Kingdom and Australia, to name the major ones, covering medical treatment for service-related disabilities. The number of veterans receiving war veterans' allowance and living outside the country is 1,390. Of these, 668 are Canadian and 722 are Allied veterans. Total cost is some \$926,000 per month.

Mr. Chairman, we also administer the assistance to needy veterans overseas program. This helps Canadian veterans and their dependants living in the United Kingdom and having limited income. Approximately 344 veterans and dependants are assisted under the program. Eligible clients are permitted by the British Department of Social Security to receive a maximum of £43 sterling from Canada without affecting their U.K. pension.

Pour ce qui est d'un autre sujet d'intérêt, monsieur le président, je suis persuadée que les membres du Comité savent que le budget de 1992 exigeait que l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants soit éliminé aussitôt que possible de la manière la plus efficace et la plus efficiente. Nous avons examiné trois options à cet effet: Intégrer les opérations de l'OEAAC au Ministère; le privatiser ou le céder à un autre organisme ou ministère; ou réduire considérablement le nombre de prêts en offrant des incitations en faveur d'un remboursement précoce.

• 1550

Une entreprise privée a été retenue pour mener une étude et recommander la meilleure méthode d'éliminer progressivement les opérations. Elle a conclu qu'il n'y avait aucun intérêt de la part du secteur privé ni d'un autre organisme pour prendre en charge les opérations de l'OEAAC. Un programme d'incitation aurait coûté davantage que le fait de laisser le programme arriver à sa fin naturelle. La plupart des prêts de l'OEAAC seront remboursés d'ici 1998. L'examen a permis de conclure qu'il serait préférable d'intégrer les opérations de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants à celles du Bureau. Nous l'avons donc fait et avons ainsi réalisé des économies de l'odre d'un million de dollars.

Finally, Mr. Chairman, I would like to address the issue of our Merchant Navy veterans. I know your committee's report helped to persuade the government to give this worthy group the same benefits as those enjoyed by veterans of the Armed Forces. I am happy to report that Merchant Navy veterans are taking full advantage of the benefits that opened up to them last year for the first time. For instance, our estimates show that up to an additional \$14 million may be needed for health care, VIP, and other health services on behalf of Merchant Navy veterans.

Your committee will recall that the government also pledged to provide a book of remembrance containing the names of those Merchant Navy veterans who died in the wars. It is progressing well. So far we have gathered the names of 2,038 Merchant Navy veterans preserving the lifeline of liberty.

[Traduction]

réciproques avec les États-Unis, le Royaume-Uni et l'Australie, pour ne nommer que les pays les plus importants, et elles couvrent les soins médicaux prodigués à l'égard d'affections liées au service. Il y a 1 390 bénéficiaires d'allocations d'anciens combattants qui vivent à l'étranger. De ce nombre, on compte 668 Canadiens et 772 anciens combattants alliés. Le coût total connexe est d'environ 926 000\$ par mois.

Monsieur le président, nous gérons aussi le Programme d'aide aux anciens combattants canadiens outre-mer. Ce programme aide les anciens combattants canadiens à faible revenu et les personnes à leur charge qui vivent au Royaume-Uni. Environ 344 anciens combattants et personnes à charge bénéficient de ce programme. Le ministère britannique de la Sécurité sociale permet aux bénéficiaires de toucher un montant maximal de 43 livres sterling du Canada sans que leur pension du R.-U. soit réduite.

Turning to another subject of interest, Mr. Chairman, I am sure members of the committee are aware that the 1992 budget required the Veterans Land Aministration to be wound up as soon as possible in the most effective and efficient manner. We looked at three options to carry this out: Integrate VLA operations into the Department, privatize or transfer it to another government agency or Department, or reduce the number of loans significantly by offering incentives for early repayment.

A firm was engaged to carry out a study and recommend the best method of winding up the operation. They concluded that there was no interest from the private sector or other agencies in taking over the VLA operations. An incentive program would have cost more than it would to allow the program to reach its natural sunset. The bulk of VLA loans will be repaid by 1998. The review concluded that the best approach would be to integrate Veterans Land Administration operations with those of the Bureau. We have done so and savings in the area of \$1 million have resulted.

Finalement, monsieur le président, je voudrais aborder la question des anciens combattants de la Marine marchande. Je sais que le rapport de votre comité a aidé à persuader le gouvernement de donner à ce groupe méritant les mêmes avantages que ceux dont jouissaient les anciens combattants des Forces armées. Je suis heureuse de dire que les anciens combattants de la Marine marchande prennent tous les avantages qui leur sont offerts pour la première fois depuis l'an dernier. Par exemple, nos prévisions montrent qu'un montant supplémentaire de 14 millions de dollars pourrait être nécessaire pour les soins de santé (PAAC) et d'autres services à leur égard.

Les membres de votre Comité se rappelleront que le gouvernement s'est aussi engagé à préparer un Livre du Souvenir qui contiendrait tous les noms des anciens combattants de la Marine marchande qui sont morts au cours des guerres. Ce projet est en bonne voie de réalisation. Jusqu'à maintenant, nous avons recueilli les noms de 2 038 anciens combattants de la Marine marchande qui périrent en défendant la ligne vitale de la liberté.

Merchant Navy veterans are certainly included in the official Canadian party that is going to Liverpool later this month to attend ceremonies marking the 50th anniversary of the Battle of the Atlantic. I might add I am delighted to be represented by the Hon. William Winegard, who is himself a veteran of that battle. It is wonderful to have him able to represent me.

Nos marins seront aussi représentés lorsque le plus jeune groupe de nos anciens combattants se rendra dans le sud-est de l'Asie pour marquer le 40e anniversaire du cessez-le-feu qui a mis fin à la guerre de Corée. La Marine royale canadienne a été le premier élément de nos forces armées à connaître l'action en Corée et, comme nos soldats et nos pilotes qui l'ont suivie, nos marins ont accompli un travail exceptionnel au cours de nos premières missions de maintien de paix sous le drapeau des Nations Unies.

Mr. Chairman, we have already started planning for next year's observance of the 50th anniversary of D-Day. As you might expect, every country involved in that wonderful armada will be represented in Normandy next June 6. All three of our services performed brilliantly at D-Day and beyond, and I am certain next year's ceremonies will remind Canadians of why we are so proud of our veterans. For ourselves, Mr. Chairman, the D-Day anniversary will be another reason for us all to work together to see that our veterans continue to receive the finest benefits in the world.

I would also like to see that veterans get full public recognition for their achievements. That is why I fully endorse a proposal of the Royal Canadian Legion to hold a veterans' week in Canada. I told the legion that my officials will do everything possible to help launch this excellent project. The last time a veterans' week was held was in 1967. I am sure the committee will join me in working on such a worthwhile event once again.

Finally, Mr. Chairman, I want to pay tribute to the staff of Veterans Affairs Canada. Those of us who are members of Parliament have probably had personal experience in the helpful attitude always shown by those who staff the regional and district offices. I have found that the enthusiasm and competence of the front-line troops is matched by all those who work out of Charlottetown and Ottawa. Together they make up a dedicated team of public servants who are committed to providing the best services and benefits available to those we consider to be the most deserving people in our country.

Maintenant, monsieur le président, je serai heureuse de répondre à vos questions.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): May I have some indication of those who wish to pose a question on veterans affairs?

Mr. Rompkey: A point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Again?

Mr. Rompkey: Are we following the regular routine of going party by party and allowing the representatives of a party to ask whatever questions they want?

[Translation]

Les anciens combattants de la Marine marchande font certainement partie de la délégation officielle canadienne qui ira à Liverpool plus tard au cours du mois pour assister aux cérémonies qui marqueront le 50e anniversaire de la bataille de l'Atlantique. Je serai ravie d'être représentée à ces cérémonies par l'honorable William Winegard, qui a lui-même participé à cette bataille.

Our sailors will also be represented when our youngest group of veterans travel to South East Asia to mark the 40th anniversary of the ceasefire halting the Korean War. The Royal Canadian Navy was the first element of our Armed Forces to see action in Korea and, like our soldiers and pilots who came after them, they performed exceptionally well during our first peacekeeping duties under the flag of the United Nations.

Nous avons aussi commencé, monsieur le président, à planifier les cérémonies qui marqueront l'an prochain le 50e anniversaire du jour J. Comme vous pouvez vous imaginer, tous les pays qui faisaient partie de cette armada seront représentés en Normandie le 6 juin 1994. Les trois éléments de nos forces se sont comportés avec brio au jour J et par la suite et je suis certaine que les cérémonies de l'an prochain rappelleront encore une fois aux Canadiens pourquoi nous sommes si fiers de nos anciens combattants. Monsieur le président, l'anniversaire du jour J sera une autre raison pour nous tous de travailler ensemble pour que nos anciens combattants continuent de recevoir les meilleurs avantages au monde.

J'aimerais aussi que les anciens combattants jouissent de toute la reconnaissance de la population pour leurs réalisations. C'est pourquoi j'appuie entièrement la proposition de la Légion royale canadienne de proclamer une semaine de l'année Semaine des anciens combattants au Canada. J'ai fait savoir à la Légion que les fonctionnaires du ministère feront tout ce qui est possible pour aider à lancer cet excellent projet. La Semaine des anciens combattants a été tenue pour la dernière fois en 1967. Je suis convaincue que les membres du Comité se joindront à moi encore une fois pour appuyer cet excellent projet.

Finalement, monsieur le président, je désire rendre hommage aux employés du portefeuille des Anciens combattants. Ceux qui parmi nous sont députés ont probablement eu l'occasion de constater avec quelle attitude bienveillante les employés des bureaux régionaux et de district accueillent toujours les demandes. J'ai aussi constaté que l'enthousiasme et la compétence des troupes de front trouvent leur égal chez ceux qui travaillent à Charlottetown et à Ottawa. Ensemble, ils constituent une équipe de fonctionnaires dévoués qui ont la ferme volonté de fournir les meilleurs services et avantages qui sont offerts à ceux et à celles que nous estimons être les personnes les plus méritantes au pays.

Now, Mr. Chairman, I would be happy to answer any questions.

Le président suppléant (M. Hicks): Pourrait-on me dire qui désire poser des questions sur les Anciens combattants?

M. Rompkey: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hicks): De nouveau?

M. Rompkey: Allons-nous procéder comme d'habitude en passant d'un parti à l'autre et en permettant aux représentants des partis de poser toutes les questions qu'ils veulent?

Mr. Benjamin (Regina-Lumsden): Why not?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): You weren't here, Les, when we discussed that we were trying to get veterans affairs dealt with quickly and then carry on to defence, because the minister has another statement on defence, I understand. Is that right, Madam Minister?

Ms Campbell: Yes.

Mr. Rompkey: If the Liberal Party has 10 minutes allotted right now, I would prefer to use those 10 minutes on other questions. I would argue that we should have those 10 minutes available to us.

• 1555

Mr. Benjamin: A point of order, Mr. Chairman. I'm beginning to think we should inquire of the minister if she has another day available soon. This is getting ridiculous. We're covering two departments. I have enough questions here to go for an hour, if you like.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): No, Les.

Mr. Benjamin: The Department of National Defence is an even bigger department. Why can't we break this up into two meetings, one on the Department of National Defence, one on Veterans Affairs Canada, period?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I would rather make that decision at the end of this meeting to see if it still appears necessary.

Mr. Darling: Mr. Chairman, looking at the members across, I don't think they're going to bombard the minister with questions on veterans affairs. Maybe I'm wrong, but my illustrious colleague Mr. Benjamin has... What might solve the thing is if we let our friend Les go for his 10 minutes and then step right into defence. Those of us who have veterans questions can let them go at the end, if necessary.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): That's a fine suggestion. Mr. Benjamin has 10 minutes and then we go to defence.

Mr. Darling: I would. . . if that's agreeable.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I want for the record to protest this downgrading of veterans into some sort of a casual add-on at the defence meeting. We always had a separate Minister of Veterans Affairs. We still have a separate Minister of Veterans Affairs as far as I know. Why don't we have separate standing committee meetings for veterans affairs and national defence? You can downgrade the veterans all you like, but I'm not going to let you get away with it. This is a bunch of nonsense.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Mr. Benjamin, nobody is downgrading the veterans.

Mr. Benjamin: You sure are when you're combining this with national defence and you allow a critic for a party 10 minutes—baloney!

[Traduction]

M. Benjamin (Regina - Lumsden): Pourquoi pas?

Le président suppléant (M. Hicks): Vous n'étiez pas ici, Les, lorsque nous avons dit que nous voulions étudier rapidement la question des anciens combattants pour passer ensuite à la défense. La ministre a une autre déclaration à faire qui porte sur la défense. Est-ce bien cela, madame la ministre?

Mme Campbell: Oui.

M. Rompkey: Si le Parti libéral dispose de 10 minutes maintenant, je préférerais utiliser ces 10 minutes pour aborder d'autres questions. J'estime que l'on devrait pouvoir disposer de ces 10 minutes.

M. Benjamin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je commence à penser que nous devrions demander à la ministre si elle dispose d'un autre jour libre bientôt. La situation devient vraiment ridicule. Nous sommes en train d'étudier deux ministères. J'aurais suffisamment de questions à poser pour parler pendant une heure.

Le président suppléant (M. Hicks): Non, Les.

M. Benjamin: Le ministère de la Défense nationale est un ministère encore plus important. Pourquoi ne pourrions-nous pas avoir deux réunions, une où l'on étudierait le ministère de la Défense nationale et l'autre, les anciens combattants?

Le président suppléant (M. Hicks): Je préférerais prendre une telle décision à la fin de cette séance. Il serait alors possible de voir si une telle mesure apparaît toujours nécessaire.

M. Darling: Monsieur le président, en regardant les députés de l'autre côté de la table, je ne crois pas qu'ils s'apprêtent à bombarder la ministre de questions au sujet des anciens combattants. Je me trompe peut-être, mais mon illustre collègue, M. Benjamin, a. . . La façon de régler le problème serait peut-être de permettre à Les de poser ses questions pendant ses dix minutes pour passer ensuite immédiatement à la défense. Ceux d'entre nous qui souhaitent poser des questions sur le ministère des Anciens combattants pourraient les garder pour la fin de la réunion au besoin.

Le président suppléant (M. Hicks): C'est une bonne suggestion. M. Benjamin dispose de 10 minutes. Nous pourrons ensuite passer à la défense.

M. Darling: Si tout le monde est d'accord... je n'ai aucune objection.

M. Benjamin: Monsieur le président, je tiens à protester officiellement contre ce qui se passe ici: on est en train d'abaisser les anciens combattants en faisant de cette partie de la réunion un ajout sans importance à la partie qui porte sur la défense. Nous avons toujours eu un ministre des Anciens combattants qui s'occupait uniquement de cette question. La situation n'a pas changé, à ce que je sache. Pourquoi alors ne tenons-nous pas des réunions distinctes pour les Anciens combattants et pour la Défense nationale? Vous pourrez toujours essayer d'abaisser les anciens combattants, je ne le vous permettrai jamais. La façon dont on procède ici est absolument ridicule.

Le président suppléant (M. Hicks): Monsieur Benjamin, personne n'est en train d'abaisser les anciens combattants.

M. Benjamin: C'est pourtant bien ce que vous faites lorsque vous combinez cette séance avec celle de la Défense nationale et que vous permettez à un critique d'un parti de parler pendant dix minutes seulement. C'est incroyable!

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Mr. Benjamin, before you came in the other members around the table wanted to spend the whole meeting and get right into defence.

Mr. Benjamin: Fine. We'll do veterans affairs tomorrow.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Would you like to begin with veterans affairs, Mr. Benjamin? At the end of the meeting if there are still questions unanswered in either area, we'll request the minister to come back at another date. I can't do more than that. Mr. Benjamin, 10 minutes.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, may I ask the minister, if she's now had a chance to look at her estimates, to inform me as to... Since the Government of Quebec is not interested in taking over Sainte-Anne-de-Bellevue in Montreal, are there still going to be attempts to find a buyer for it, or are you going to give up on that idea and continue to operate it as a Veterans Affairs hospital?

Ms Campbell: Mr. Benjamin, we have had one approach in the private sector. It has only been an expression of interest. It hasn't gone anywhere. In fact, I think it will require a change to the regulations to be able to...?

Ms Nancy Hughes Anthony (Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): To our authority.

Ms Campbell: —to our authority to proceed that way. Since 1968 we've had the authority to deal with the provinces in divesting ourselves of the hospital. Nothing is going to be done precipitously. The expression of interest hasn't really gone anywhere.

You know that the facility is quite large. When we were talking in the House earlier about some of the reductions in expenditures, it happens to reflect the level of demand.

I want to say again that the fundamental priority of the department is to ensure there are services for veterans. Right after the war, Veterans Affairs Canada ran a number of hospitals. It now only runs two: Sainte-Anne-de-Bellevue and the Saskatoon Veterans Home. The service to veterans has not declined. . in the hospital being transferred to provincial jurisdiction. The important thing is the terms under which control of hospitals was transferred. If there were any other basis of running Sainte-Anne-de-Bellevue, that would be the fundamental principle.

Mr. Benjamin: I'm glad to hear you're still operating it. I hope to goodness you will not entertain any private enterprise bids to take that over, because the only reason they would do it is to try to make a profit. Anybody who is going to make a profit off our veterans should be run out of the country.

Ms Campbell: They wouldn't make a profit out of the veterans in the sense that the costs and the —

Mr. Benjamin: The veterans' benefits.

Ms Campbell: —services would be the same that would be delivered as are offered now. What is of some concern is the ability of those hospitals to be viable and whether it is possible to manage them in a way that makes better use of the infrastructure.

[Translation]

Le président suppléant (M. Hicks): Monsieur Benjamin, avant votre arrivée, les autres membres qui se trouvaient autour de la table ont décidé de passer immédiatement à la défense.

M. Benjamin: Très bien, nous étudierons le ministère des Anciens combattants demain.

Le président suppléant (M. Hicks): Voudriez-vous commencer par les Anciens combattants, monsieur Benjamin? À la fin de la réunion, s'il reste encore des questions à poser dans un domaine ou dans l'autre, nous demanderons à la ministre de revenir plus tard. Je ne peux pas faire davantage. Monsieur Benjamin, vous disposez de 10 minutes.

M. Benjamin: Monsieur le président, pourrais-je demander à la ministre, si elle a eu la possibilité de prendre connaissance de son budget, de me dire si... Depuis que le gouvernement du Québec ne souhaite plus reprendre l'hôpital de Sainte-Anne-de-Bellevue à Montréal, essaie-t-on toujours de trouver un acheteur pour cet établissement ou va-t-on tout simplement abandonner cette idée et continuer à exploiter cet hôpital en tant qu'hôpital pour anciens combattants?

Mme Campbell: Monsieur Benjamin, une personne du secteur privé a exprimé son intérêt, mais les choses en sont restées là. En fait, il faudra procéder à des modifications au règlement pour pouvoir...

Mme Nancy Hughes Anthony (sous-ministre, ministère des Affaires des anciens combattants): Dans notre champs de compétence.

Mme Campbell: ... pour pouvoir procéder de cette façon. Depuis 1968, le gouvernement fédéral peut traiter avec les provinces pour se départir de l'hôpital. Rien n'est fait de façon précipitée. Cette expression d'intérêt n'a pas vraiment abouti.

Comme vous le savez, cet établissement est très grand. Lorsque nous parlions à la Chambre des réductions dans les dépenses, cela ne fait que refléter l'importance de la demande de soins.

Je tiens à répéter que la première priorité du ministère est de s'assurer que les services dont les anciens combattants ont besoin existent. Immédiatement après la guerre, le ministère des Anciens combattants gérait plusieurs hôpitaux. À l'heure actuelle, il n'en gère plus que deux, Sainte-Anne-de-Bellevue et le Foyer pour anciens combattants de Saskatoon. Le service que l'on offre aux anciens combattants n'a pas diminué parce que les hôpitaux relèvent maintenant de la compétence provinciale. Ce qui est important, ce sont les conditions du transfert. Nous ne dérogeons pas à cette façon de procéder et c'est ce qui se passerait si l'hôpital de Sainte-Anne-de-Bellevue était géré sur une autre base.

M. Benjamin: Je suis heureux de savoir que vous êtes toujours responsable de cet hôpital et j'espère franchement que vous n'accepterez pas les offres des entreprises privées visant à gérer un tel établissement car leur seul motif serait le profit. Toute personne qui voudrait réaliser des profits sur le compte des anciens combattants devrait être expulsé du pays.

Mme Campbell: Ils ne réaliseraient pas de profit puisque les coûts et les services. . .

M. Benjamin: Les prestations aux anciens combattants.

Mme Campbell: . . . les services seraient les mêmes que ceux que nous offrons à l'heure actuelle. La question qui nous préoccupe est la viabilité de ces hôpitaux et la possibilité de gérer ceux-ci de façon à mieux utiliser l'infrastructure.

• 1600

We are ticking along quite happily running Sainte-Anne-de-Bellevue. We have had an expression of interest. As I say, it hasn't gone anywhere. Nothing is happening in secret. Veterans' organizations, patients, staff are all advised of anything. It may come to naught, in which case we will continue to tick along.

Mr. Benjamin: I know. That's why they've been writing to me. They have only been advised.

Mr. Chairman, the minister has said that these reductions mentioned in the House today...because of the lack of patient demand, was that the way she put it?

Ms Campbell: That's my understanding. I don't know if there is somebody who is...perhaps the deputy could...

Ms Hughes Anthony: If I could clarify, Mr. Benjamin, two forty-bed wards have closed down recently because of lack of demand, and I believe also because of the impact on the veterans independence program which, as you know, provides services to veterans to maintain them in their homes.

Mr. Benjamin: I don't object to that. As long as they can stay in their homes, have them stay there. When they become long-term, chronic care patients... Of course there's a lessening of demand; you have 243 fewer patients now than you had in 1985. Of course there's going to be a smaller demand on wards, on beds, on laundry services, on serving lines in the dietary department. Of course there's going to be a lessening of demand. Do you mean to tell me that with 36,000 veterans in the Montreal region, they are all being accommodated, any long-term or chronic care veterans? Nobody is asking to get into Sainte-Anne-de-Bellevue?

Ms Campbell: Not that we are aware of, no.

Mr. Benjamin: Are there any veterans in there from other parts of Canada, particularly eastern Canada? There are a few hundred thousand there. Tell me then, do you pay for—

Ms Campbell: I think Mr. Benjamin is trying to point out that since the populations of veterans' hospitals have changed because of changing programs... In other words, the veterans independence program is enabling people to remain out of institutions much longer than used to be the case. For example, in 1985 we didn't have that program supporting people in their own homes, so we had people going to veterans' hospitals whose needs were perhaps not as great but for whom that was the only option if they weren't able to stay at home without assistance. Now the population of the hospitals may be dropping in numbers because more people are able to live outside. Their needs are greater.

We certainly have the need of a high level of services in the hospital, but I think, quite happily, more veterans are able to stay outside hospitals because we provide support for them there. That is cost-effective, but more important, in quality of life it is an enormous advantage for them.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, as I pointed out to the minister earlier today, the veteran population is aging. Look at me. No, don't look at me.

[Traduction]

Nous continuons sans problème à gérer Sainte-Anne-de-Bellevue. Certains se sont déclarés intéressés. Je le répète, il n'y a pas eu de suite. Rien ne se passe en secret. Les associations d'anciens combattants, les patients, le personnel sont tous avisés quand il y a quelque chose. Cela ne mènera peut-être à rien, auquel cas nous continuerons comme cela.

M. Benjamin: Je sais. C'est la raison pour laquelle j'ai reçu une lettre. Ils ont simplement été avisés.

Monsieur le président, la ministre a déclaré que ces réductions annoncées aujourd'hui à la Chambre étaient dues au fait que la demande des patients avait diminuée, est-ce bien ce qu'elle a dit?

Mme Campbell: C'est ce que j'ai compris. Je ne sais pas si quelqu'un pourrait...peut-être la sous-ministre...

Mme Hughes Anthony: Monsieur Benjamin, il est vrai que deux salles de 40 lits ont été fermées récemment faute de demande et peut-être également du fait du Programme pour l'autonomie des anciens combattants qui, comme vous le savez, leur offre des services afin de les aider à rester chez eux.

M. Benjamin: Je n'ai aucune objection à cela. Tant qu'ils peuvent rester chez eux, qu'ils y restent. Quand ils deviennent des patients qui exigent des soins chroniques, à long terme...certes, la demande diminue; il y a aujourd'hui 243 patients que moins qu'en 1985. Il est évident que cela diminue la demande en salles d'hôpital, lits, services de blanchisserie, services de restauration. La demande va bien sûr diminuer. Voulez-vous me dire qu'avec 36 000 anciens combattants dans la région de Montréal, ils ont tous les lits qu'ils demandent pour les soins chroniques? Que personne ne demande d'entrer à Sainte-Anne-de-Bellevue?

Mme Campbell: Pas à notre connaissance, non.

M. Benjamin: Y a-t-il des anciens combattants d'autres régions du Canada, en particulier de l'Est? Il y en a quelques centaines de milles. Alors, dites-moi, payez-vous. . .

Mme Campbell: J'ai l'impression que M. Benjamin est en train de nous signaler qu'étant donné que les populations des hôpitaux pour anciens combattants ont changé du fait de l'évolution des programmes...autrement dit, le Programme pour l'autonomie des anciens combattants leur permet de rester en dehors des hôpitaux beaucoup plus longtemps qu'autrefois. Par exemple, en 1985, ce programme n'existait pas, si bien que les anciens combattants allaient dans les hôpitaux parce que c'était la seule solution s'ils ne pouvaient pas rester chez eux sans aide. Maintenant, la population des hôpitaux a peut-être diminuée parce que ceux qui peuvent vivre en dehors des hôpitaux sont plus nombreux. Leurs besoins sont supérieurs.

Nous avons certainement besoin d'un niveau de service élevé à l'hôpital, mais je crois que, fort heureusement, il y a plus d'anciens combattants qui peuvent vivre en dehors des hôpitaux parce que nous les aidons dans ce sens. C'est plus économique et, surtout, cela améliore considérablement leur qualité de vie.

M. Benjamin: Comme je l'indiquais tout à l'heure à la ministre, le groupe des anciens combattants vieillit. Regardez-moi. Non, ne me regardez pas.

Ms Campbell: I thought you were very well preserved, Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: You mean to tell me the department hasn't done any looking down the road a few years to when these veterans are in their seventies and eighties and aren't going to be able to live at home even with assistance? You're going to need those beds, are you not?

Ms Campbell: Certainly we need beds and we have no intention whatsoever of getting rid of them. What's important is to look at the demographics of the veteran population. When the veterans independence program was brought into place it was because the projections for the needs for beds without a program that assisted people to live outside institutions would have accelerated the number and the cost extraordinarily. In terms of the quality of life, many people prefer to live outside a hospital situation if they can.

What we have is probably a fairly steady demand for beds. We're not looking at a dramatic decrease yet, but as the veteran population ages, the numbers grow, yes, but there's a strong percentage of those veterans who can live quite happily outside the hospital. The demand for beds does not grow at the same rate as the population. That has been of enormous assistance for people. It would also mean that for many veterans the length of stay in a hospital would be much shorter. In other words, it would only be when people are really in a serious decline that they would need that service.

Mr. Benjamin: That's not what I'm arguing about. I fully agree. You keep them and let them stay at home as long as they are able to.

Ms Campbell: If we need the beds, we will open the beds. There's no question about that. The number is driven by the demand of that part of the population.

• 1605

Mr. Benjamin: Are any veterans currently in hospitals other than Sainte-Anne in the Montreal region—not only the city, but the surrounding area. . .are we footing the bill for veterans in provincial hospitals?

Ms Hughes Anthony: Yes.

Mr. Benjamin: How come? You just vacated eighty beds in two wards in Sainte-Anne. Why aren't you—

Ms Campbell: Because there's no demand there for them. Every veteran who is in a hospital in Canada, except for those in the Saskatoon Veterans Home or Sainte-Anne-de-Bellevue, are in hospitals run by provincial governments. Their beds are secured through contractual relations through the Government of Canada. That holds in Quebec, in Ontario—everywhere.

Mr. Benjamin: That's not my point. My point is that you've closed down beds in the Sainte-Anne-de-Bellevue hospital. You've just told us that veterans are staying in other provincial government hospitals when they could or should be staying in yours.

[Translation]

Mme Campbell: Je vous trouvais très bien préservé, monsieur.

M. Benjamin: Vous voulez dire que le ministère n'a pas réfléchi à ce que serait la situation dans quelques années lorsque ces anciens combattants auront plus de 70 et 80 ans et ne pourront plus vivre chez eux, même avec de l'aide? Vous aurez besoin de ces lits, n'est-ce pas?

Mme Campbell: Certes, nous avons besoin de lits et nous n'avons pas l'intention de nous en débarrasser. Ce qui est important c'est de considérer la composition de la population actuelle. Lorsque le Programme pour l'autonomie des anciens combattants a été adopté, c'est parce que les projections que nous avions pour les lits qui seraient nécessaires sans un tel programme nous annonçaient une augmentation très sensible des coûts. Pour ce qui est de la qualité de vie, beaucoup de gens préfèrent vivre en dehors de l'hôpital tant que c'est possible.

Ce que nous avons, c'est probablement une demande de lits assez stable. Il ne s'agit pas d'une diminution sensible, mais au fur et à mesure que les anciens combattants vieillissent, les chiffres peuvent augmenter. Toutefois, il y a un fort pourcentage de ces anciens combattants qui peuvent très bien vivre en dehors de l'hôpital. La demande de lits n'augmente pas au même rythme que la population. Ce programme a énormément aidé les gens. Cela veut dire d'autre part que pour bon nombre de ces anciens combattants, la durée de séjour à l'hôpital est considérablement raccourcie. Autrement dit, c'est simplement lorsque les gens sont dans une situation assez grave qu'ils ont besoin d'un tel service.

M. Benjamin: Je ne conteste pas cela. Je suis tout à fait d'accord. Vous les gardez chez eux aussi longtemps que possible.

Mme Campbell: Si nous avons besoin des lits, nous rouvrirons ces salles. Cela ne fait aucun doute. Le chiffre dépend de la demande de ce secteur de la population.

M. Benjamin: Y a-t-il des anciens combattants qui sont dans d'autres hôpitaux que Sainte-Anne dans la région de Montréal—non seulement dans la ville, mais dans la région avoisinante... est-ce que nous payons la facture d'anciens combattants qui se trouveraient dans des hôpitaux provinciaux?

Mme Hughes Anthony: Oui.

M. Benjamin: Pourquoi? Vous venez de fermer 80 lits dans deux salles à Sainte-Anne. Pourquoi ne faites-vous pas. . .

Mme Campbell: Parce qu'il n'y a pas de demande pour Sainte-Anne. Tous les anciens combattants dans des hôpitaux au Canada, sauf pour ceux de l'hôpital spécialisé à Saskatoon et de Sainte-Anne-de-Bellevue sont dans des hôpitaux dirigés par les gouvernements provinciaux. Leurs lits leur sont garantis à contrat par le gouvernement canadien. C'est vrai au Québec, en Ontario—partout.

M. Benjamin: Ce n'est pas ce que je voulais dire. Je voulais dire que vous avez fermé des lits à l'hôpital de Sainte-Anne-de-Bellevue. Vous venez de nous dire qu'il y a des anciens combattants dans des hôpitaux du gouvernement provincial alors qu'ils pourraient ou devraient être dans votre hôpital.

Ms Campbell: They would be closer to their homes and their families. People stay in the institutions that are close to their communities. In the Sainte-Anne-de-Bellevue area there isn't sufficient demand to keep those wards open. If there were, we would open them. People don't want to go halfway across the country to be in a veteran's bed. They want to be close to their families.

Mr. Benjamin: I presume you reimburse the provincial government's health care plans in Quebec for the care of any veterans in their hospitals. How much do you reimburse them—at what it costs you to keep them or at what they charge you?

Ms Hughes Anthony: We negotiate a rate.

Mr. Benjamin: Is it higher or lower than what your costs would be?

Ms Hughes Anthony: I'd have to get that information, Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Let's hope we can get it sometime.

I'm wondering, too, what happened to a proposal that was being bandied around this city a few years ago. I was informed today by a veteran in Ottawa wanting to know what happened to the proposal to construct a veterans' hospital in Alta Vista associated with the National Defence Medical Centre. I presume it's a long-term, chronic care facility. He says survey stakes were driven into the ground two or three years ago and nothing more has been done. What happened?

Ms Campbell: That's the Perley and Rideau Veterans health centre I spoke about in my remarks. It's going to be open this fall.

Ms Hughes Anthony: We anticipate turning the sod for that in the fall, Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: We're talking about the same one then? This is in Alta Vista...?

Ms Hughes Anthony: We were talking about the consolidation of the Rideau Veterans Home and the Perley Hospital into what will be called the new Perley and Rideau Veterans health centre.

Mr. Benjamin: It has just been constructed?

Ms Hughes Anthony: It's not constructed yet. We're just getting to the point of being able to turn the sod.

Mr. Benjamin: I can phone this vet and tell him it's on the way?

Ms Hughes Anthony: Absolutely.

Mr. Benjamin: As long as there are no more cutbacks.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'm at a loss now. We're obviously going to shift into defence. The minister said she had a statement about defence.

Ms Campbell: I could skip the statement if you want.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Mr. Chartrand, you had a question?

[Traduction]

Mme Campbell: Ils sont ainsi plus près de chez eux et de leur famille. Les gens préfèrent rester dans des hôpitaux près de chez eux. Dans la région de Sainte-Anne-de-Bellevue, la demande n'est pas suffisamment forte pour maintenir ces salles ouvertes. Si elle était plus élevée, nous les ouvririons. Les gens ne veulent pas traverser la moitié du pays pour aller à l'hôpital des anciens combattants. Ils veulent rester près de leur famille.

M. Benjamin: Je suppose que vous remboursez les régimes d'assurance médicale provinciaux au Québec lorsqu'un ancien combattant se trouve dans un hôpital provincial. Combien les remboursez-vous? Qu'est-ce que cela vous coûte ou qu'est-ce qu'on vous demande?

Mme Hughes Anthony: Nous négocions un tarif.

M. Benjamin: Est-ce supérieur ou inférieur à ce que seraient vos coûts?

Mme Hughes Anthony: Je devrai obtenir ces renseignements, monsieur.

M. Benjamin: Espérons que nous les recevrons un de ces jours.

Je me demande aussi ce qu'il est advenu d'une proposition qui avait circulé à Ottawa il y a quelques années. J'ai aujourd'hui été informé par un ancien combattant à Ottawa qui voudrait savoir ce qu'était devenue cette proposition visant à construire un hôpital d'anciens combattants à Alta Vista, près du Centre médical de la Défense nationale. Je suppose que c'est un hôpital pour soins chroniques et à long terme. Il déclare que l'on a fait des levées de terrain il y a deux ou trois ans et que rien ne s'est produit depuis. Où en est-on?

Mme Campbell: Il s'agit du Centre médical pour anciens combattants Perley et Rideau dont j'ai parlé dans mes observations. Il sera ouvert cet automne.

Mme Hughes Anthony: Nous prévoyons donner le premier coup de pelle cet automne, monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Parce que nous parlons bien de la même chose? C'est à Alta Vista?

Mme Hughes Anthony: Nous parlons du regroupement du foyer d'anciens combattants de Rideau et de l'hôpital Perley pour en faire le nouveau Centre médical pour anciens combattants de Perley et Rideau.

M. Benjamin: Il vient d'être construit?

Mme Hughes Anthony: Ce n'est pas encore construit. Nous en sommes simplement à donner le premier de pelle.

M. Benjamin: Je pourrais téléphoner à cet ancien combattant et lui dire que c'est en bonne voie?

Mme Hughes Anthony: Absolument.

M. Benjamin: À condition qu'il n'y ait pas d'autres coupures.

Le président suppléant (M. Hicks): Je suis un peu perdu maintenant. Nous allons passer à la défense. La ministre a dit qu'elle avait une déclaration à faire à ce sujet.

Mme Campbell: Si vous voulez, je peux m'abstenir de la faire.

Le président suppléant (M. Hicks): Monsieur Chartrand, vous aviez une question?

Mr. Chartrand: On veterans affairs, yes.

Mr. Rompkey: On a point of order, what's going on now, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): We're finishing up veterans affairs. I thought he indicated he wanted to speak—

Mr. Rompkey: The agreement we had with Mr. Darling, as I understand it—the clerk can correct me if I'm wrong—was that there would be 10 minutes of questioning from Mr. Benjamin and then we would go on to defence. Stan, wasn't that the agreement?

Mr. Darling: That's what I understand.

Mr. Benjamin: Don't you want to deal with veterans affairs?

Mr. Rompkey: Not today.

Mr. Benjamin: He just told you that you have to.

Mr. Chartrand: Mr. Chairman, I think I have the right to ask a question about veterans affairs.

Mr. Rompkey: Do we have an agreement or don't we?

Mr. Chartrand: I heard that the agreement was if you don't want to ask questions, you take your 10 minutes after. I have a question—

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Gentlemen, instead of arguing, the ruling of the chair is that there will be one brief question on veterans affairs and then we'll—

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, let the record show for the purposes of those who are in the room that last week we had a show-and-tell from the military with glossy colour prints that took up half an hour of our time. We heard from the chief of defence staff last week on helicopters. On May 13 we are having a full day on helicopters. Today the minister comes in and gives a statement on veterans affairs. Is anybody in his right mind?

The minister is an intelligent person-

• 1610

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Order, order.

An hon. member: Listen, there is no point of order.

Mr. Rompkey: All of her press suggests that. That's one of the strong selling points, presumably, for her. . . Any intelligent person can't accept that today, in the middle of a hearing on helicopters, we hear a statement on veterans affairs and more questions.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): This is an appearance by the minister representing both ministries, Mr. Rompkey.

One brief question, Mr. Chartrand.

Mr. Chartrand: Thank you, Mr. Chairman.

Merci, madame la ministre, d'être présente. Vous êtes certainement très populaire au Canada pour avoir autant de personnes à venir vous écouter aujourd'hui. [Translation]

M. Chartrand: Oui, sur les affaires des anciens combattants.

M. Rompkey: J'invoque le Règlement, qu'est ce qui se passe, maintenant, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Hicks): Nous en terminons avec les affaires des anciens combattants. Je croyais qu'il avait indiqué qu'il voulait parler. . .

M. Rompkey: Selon l'entente que nous avions conclue avec M. Darling, si je ne m'abuse—et le greffier pourra me corriger si je me trompe—il devait y avoir un minimum de 10 minutes de questions de M. Benjamin et nous devions passer ensuite à la défense. Stan, n'était-ce pas ce dont nous avions convenu?

M. Darling: C'est ainsi que je l'avais compris.

M. Benjamin: Ne ne voulez-vous pas traiter des affaires des anciens combattants?

M. Rompkey: Pas aujourd'hui.

M. Benjamin: Il vient de vous dire qu'il faut le faire.

M. Chartrand: Monsieur le président, je crois que j'ai le droit de poser une question au sujet des affaires des anciens combattants.

M. Rompkey: Est-ce que nous nous sommes mis d'accord ou non?

M. Chartrand: Je croyais que l'entente était que si vous ne vouliez pas poser de questions, vous auriez droit à vos 10 minutes plus tard. J'ai personnellement une question. . .

Le président suppléant (M. Hicks): Messieurs, plutôt que de nous disputer, la présidence va accorder une autre question brève sur les affaires des anciens combattants, puis nous. . .

M. Rompkey: Monsieur le président, il ne faudrait pas oublier que la semaine dernière, nous avons eu un exposé de l'armée qui nous a pris plus d'une demi-heure. Nous avons entendu le chef de l'État-major nous parler des hélicoptères. Le 13 mai, nous aurons toute une journée sur les hélicoptères. Aujourd'hui, la ministre est là et fait une déclaration sur les affaires des anciens combattants. Y a-t-il quelqu'un de sensé ici?

La ministre est une personne intelligente. . .

Le président suppléant (M. Hicks): À l'ordre, s'il-vous-plaît.

Une voix: Écoutez, il n'y a pas de rappel au Règlement.

M. Rompkey: Toute la presse semble l'indiquer. Il faut croire que c'est un de ses bons arguments... Toute personne intelligente ne peut accepter qu'aujourd'hui, au milieu d'une audience sur les hélicoptères, nous entendions une déclaration sur les affaires des anciens combattants et d'autres questions.

Le président suppléant (M. Hicks): La ministre comparaît en ces deux qualités, monsieur Rompkey.

Une question rapide, monsieur Chartrand.

M. Chartrand: Merci, monsieur le président.

Thank you for coming, Madam Minister. You must be very popular in Canada to have so many people coming to listen to you here today.

J'aimerais revenir sur la question de l'hôpital de Sainte-Anne. Vous savez que c'est un endroit reconnu au Québec, c'est un endroit de villégiature presque, tout près du centre-ville; il y a quelques inquiétudes au niveau de la région du West Island de Montréal qui se demande: Est-ce que vous voulez absolument vendre l'hôpital, le privatiser, ou avez-vous d'autres plans pour permettre, s'il y a moins de demandes pour les lits, que l'on puisse faire autre chose afin d'aider les anciens combattants de cette région? Perdre ce genre d'endroit de villégiature, je crois que pour tous les anciens combattants du Québec ce serait quelque chose de malheureux, car c'est un endroit privilégié, et surtout que c'est un service auquel les gens sont habitués, sans parler des employés qui sont très nerveux présentement.

Est-ce que les employés de l'Hôpital des anciens combattants de Sainte-Anne de Bellevue sont mis au courant de la stratégie que vous poursuivez? Car enfin, on s'aperçoit que les demandes présentement viennent beaucoup plus des employés qui y travaillent que des anciens combattants eux-mêmes qui y habitent ou de gens qui voudraient y habiter.

Mme Campbell: Monsieur Chartrand, je pense qu'on a besoin des lits de Sainte-Anne de Bellevue pour les anciens combattants, ce sont des faits bien établis. Nous continuons d'opérer cet hôpital comme un hôpital du gouvernement fédéral, parce que la province ne s'y intéresse pas. Il est de notre habitude de laisser aux gouvernements provinciaux la responsabilité d'opérer ces hôpitaux avec les arrangements contractuels passés entre les gouvernements; mais comme je l'ai dit, le gouvernement du Québec ne s'intéresse pas à cet hôpital. Donc, nous continuons de l'opérer.

Mais je suis sensible à l'intérêt de la communauté en ce qui concerne les emplois, en ce qui concerne l'édifice, en ce qui concerne les services pour les anciens combattants de la communauté. Ce que je peux dire, c'est que le secteur privé s'y intéresse; j'ignore où cela en est pour le moment, mais nous ne sommes pas en train de négocier, cependant.

Mme Anthony: Pour ajouter aux commentaires de la ministre, je comprends bien que les employés de l'hôpital s'inquiètent de leur avenir. Je pense qu'évidemment, notre responsabilité primordiale, c'est de donner une qualité de soins aux anciens combattants. L'hôpital Sainte-Anne est, comme vous l'avez dit, renommé pour la qualité de ses soins, mais aussi pour la qualité de ses employés.

Nous faisons tout pour continuer d'informer les employés de ce qui se passe, mais je comprends que ça n'empêche pas les inquiétudes de monter. Nous avons des réunions régulières entre le directeur général, M. Watkins, et les membres du personnel et aussi les représentants des patients de l'hôpital. Notre objectif, vraiment, c'est d'essayer d'établir un futur, un avenir viable pour l'hôpital Sainte-Anne. C'est notre objectif.

Comme la ministre l'a dit, un intérêt privé s'est manisfesté, mais nous avons cru bon de simplement dire aux employés que pour le moment, ce n'était que ça. Nous allons évidemment continué de dialoguer avec la province de Québec et nos employés.

M. Chartrand: Merci.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I understand, Minister, you will just table the comments you were going to make on national defence and they will appear in the minutes of the meeting. That will save time.

[Traduction]

I would like to come back to the matter of the Sainte-Anne Hospital. You know that it is a very well-known place in Quebec, it is almost a resort very close to the downtown area; there have been some concerns about the West-Island District of Montreal. People are asking whether you really want to sell the hospital, to privatize it or whether you have other plans which would allow, if the demand for beds is shrinking, to do something else to assist the veterans of this area? If you lost this resort area, I think that for all the veterans in Quebec it would be quite unfortunate because it is a beautiful place and it is something that people have grown accustomed to, without mentioning the staff who are very nervous at the present time.

Has the staff of the Veterans Hospital in Sainte-Anne de Bellevue been made aware of your strategy? Indeed, we realize that at present, the requests come more from the employees who work there than from the veterans themselves who live there or who would like to live there.

Mrs. Campbell: Mr. Chartrand, I think that we need the beds in Sainte-Anne de Bellevue for veterans. There is no doubt about that. We continue to operate this hospital as a federal government hospital because the province is not interested in it. We usually let provincial governments operate these hospitals on a contract basis between both levels of governments but, as I said earlier, the Government of Quebec is not interested in this hospital. We therefore continue running it.

But I am sensitive to the interest demonstrated by the community with regards to staffing, the building, the services offered to the community veterans. I can tell you that the private sector is interested; I do not know where we are at at the present time but we are not negotiating anything.

Mrs. Anthony: To add to the minister's comments, I do understand that the hospital staff may be worried about their future. Of course, our primary responsibility is to give quality care to the veterans. As you have mentioned, the Sainte-Anne Hospital is known for the quality of its services but also for the quality of its staff.

We are doing everything we can to continue to advise the staff of what is happening but I do understand that concerns are increasing. We have regular meetings between the general director, Mr. Watkins, and the members of the staff as well as the representatives of the hospital patients. Our aim, indeed, is to try and establish a future, a viable future for the Sainte-Anne Hospital. This is our aim.

As the minister stated, some private interests have looked at it but we thought it best to only tell our staff that for the time being, there was no real plan. We are obviously going to carry on this dialogue with the Province of Quebec and our staff.

Mr. Chartrand: Thank you.

Le président suppléant (M. Hicks): Je crois comprendre madame la ministre, que vous allez vous contenter de déposer la déclaration que vous alliez lire au sujet de la défense nationale afin qu'elle puisse figurer au procès-verbal. Cela nous fera gagner du temps.

Ms Campbell: It's a wonderful statement but—

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'm sure it is and we all look forward to reading it.

Ms Campbell: I'm quite happy to launch into questions.

Mr. Darling: On a point of order, Mr. Chairman, there are going to be questions directed. If the minister has a statement that is going to give us information on this, it will speed things up in the long run.

• 1615

The Acting Chairman (Mr. Hicks): How long is the statement, Madam Minister?

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Let's get an answer on this first.

Mr. Axworthy: We know what you're trying to do, so cut it out. We can all read. Maybe you can't on your side, but we can read on this side. Let's table the statement and let's go.

Mr. Darling: We're getting information from the very learned member of Parliament who isn't even a member of this damned committee. The original members have some say in it, whether you like it or not.

Mr. Rompkey: Yes, but Stan, the minister has said she doesn't want to read the statement.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): If the minister is willing to table it, I'm going to rule that the minister table it, that we carry on and read her comments when the *Minutes of Proceedings and Evidence* come out.

Mr. Rompkey, the time has finally arrived when we're going to give you the—

Ms Campbell: There's a change of the guard here.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Yes, I was going to suggest that you'll want new officials to come.

Sorry, Mr. Benjamin, I forgot.

Mr. Benjamin: I believe on a second round I have five minutes coming.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): That's fine. I don't think anybody is arguing about that, but not now.

Mr. Benjamin: He has some more coming, too.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): But not now.

Mr. Benjamin: Why not now?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): All parties made an agreement, either before you came in or after, that we were going to deal with veterans affairs and then go into—

An hon. member: Next time don't make any agreements on behalf of veterans affairs.

[Translation]

Mme Campbell: C'est une déclaration magnifique, mais. . .

Le président suppléant (M. Hicks): J'en suis bien certain et nous nous réjouissons tous de la lire.

Mme Campbell: Je suis tout à fait prête à passer au questions.

M. Darling: J'invoque le Règlement, monsieur le président, nous allons poser certaines questions. Si la ministre a une déclaration qui peut nous éclairer sur ces questions, cela pourrait accélérer les choses à long terme.

Le président suppléant (M. Hicks): Quel est la longueur de cette déclaration, madame la ministre?

M. Benjamin: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président suppléant (M. Hicks): Peut-on d'abord avoir une réponse là-dessus?

M. Axworthy: Nous savons ce que vous essayez de faire et vous feriez bien d'arrêter. Nous savons tous lire. Peut-être pas de votre côté, mais du nôtre, nous savons lire. Déposons la déclaration et allons-y.

M. Darling: Voilà que cet éminent député qui n'est même pas membre de ce Comité veut nous faire la leçon. Les membres du Comité ont peut-être leur mot à dire, que cela vous plaise ou non.

M. Rompkey: Oui, mais Stan, la ministre a dit qu'elle n'avait pas l'intention de lire sa déclaration.

Le président suppléant (M. Hicks): Si la ministre veut bien la déposer, c'est entendu, nous pourrons lire cette déclaration lorsque sortira le fascicule.

Monsieur Rompkey, voilà le moment venu de vous donner. . .

Mme Campbell: Nous devons procéder au changement de la garde.

Le président suppléant (M. Hicks): Oui, j'allais vous demander si vous vouliez que d'autres fonctionnaires s'approchent.

Désolé, monsieur Benjamin, j'avais oublié.

M. Benjamin: Je suppose qu'au deuxième tour, j'aurai cinq minutes.

Le président suppléant (M. Hicks): Oui. Je ne pense pas que quiconque conteste, mais pas maintenant.

M. Benjamin: Il y en a d'autres aussi.

Le président suppléant (M. Hicks): Mais pas maintenant.

M. Benjamin: Pourquoi pas maintenant?

Le président suppléant (M. Hicks): Tous les partis se sont entendus, soit avant que vous n'arriviez soit après, pour que nous nous occupions des affaires des anciens combattants et que nous passions à...

Une voix: La prochaine fois, ne vous entendez pas en ce qui concerne les affaires des anciens combattants.

Mr. Benjamin: What are you going to do after this national defence meeting? Go home?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Have a beer.

Mr. Benjamin: Are we going to meet again tomorrow or next week?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I have no idea, Mr. Benjamin. We're going to deal with that at the end of the meeting.

The good news is that none of the comments you've made so far are going to come off your time. You have 10 minutes.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, as the minister knows, we have submitted a list of documents we would like to have produced so that we may, in some depth, go into the whole question of the purchase of the EH-101 helicopter. Has the minister seen the list of documents? Is she prepared to have them produced prior to our meeting on May 13 so that we may be prepared to ask the right questions?

Ms Campbell: Before I get into answering questions, I wonder if I might introduce the people sitting at the table with me: Mr. Ray Sturgeon, the senior assistant deputy minister for materiel in the Department of National Defence; Rear Admiral Peter Martin, the associate assistant deputy minister of finance; Mr. Bob Fowler, our deputy minister of defence; and Admiral John Anderson, the chief of defence staff.

Mr. Robinson: Madam Minister, is there a statement involved that we will have copies of? This is not to be read, but you indicated you were circulating it.

Ms Campbell: Yes. Does someone have copies of my inestimable prose?

I'm quite happy to launch into questions.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): As soon as we get our hands on them, they'll be circulated to the members of the committee. You can go over them while Bill is asking his question.

Mr. Rompkey: I just asked it a minute ago. I'm waiting for an answer. I don't know if the minister was listening or not.

Ms Campbell: To get back to the question, yes, we have received the list. We are reviewing it to see what can be released consistent with commercial confidentiality. We are reviewing it. When we've reviewed it, we'll release what can be released.

Mr. Rompkey: Will you release it prior to our meeting on May 13?

Ms Campbell: I don't know how quickly we can do the review. We'll do our best. I'm advised we will respond by then. We can do that.

Mr. Rompkey: My second question for the minister, Mr. Chairman, is with regard to her commitment to the EH-101 program. The minister has said she is committed to the full implementation of the EH-101 helicopter program. However, since becoming a leadership candidate she has said on at least two occasions during exchanges with the media that perhaps she has changed her mind. She says that "perhaps less than 35 maritime patrol might be necessary", and on a separate occasion she is quoted as stating:

[Traduction]

M. Benjamin: Qu'allez-vous faire après cette réunion sur la Défense nationale? Rentrer chez vous?

Le président suppléant (M. Hicks): Nous prendrons une bière.

M. Benjamin: Aurez-vous une autre réunion demain ou la semaine prochaine?

Le président suppléant (M. Hicks): Je n'en ai aucune idée, monsieur Benjamin. Nous en discuterons à la fin de la réunion.

La bonne nouvelle, c'est qu'aucun des commentaires que vous venez de faire ne seront pris sur votre temps. Vous avez 10 minutes.

M. Rompkey: Monsieur le président, comme le sait la ministre, nous avons soumis une liste de documents que nous aimerions obtenir afin de pouvoir examiner dans les détails toute la question de l'achat d'hélicoptères EH-101. La ministre a-t-elle vu cette liste? Était-elle prête à les communiquer avant notre réunion du 13 mai afin que nous puissions nous préparer à poser les questions qui s'imposent?

Mme Campbell: Avant de commencer à répondre aux questions, peut-être pourrais-je présenter les gens qui m'accompagnent: M. Ray Sturgeon, sous-ministre adjoint principal (matériel) au ministère de la Défense nationale; le contre-amiral Peter Martin, sous-ministre adjoint associé (finance); M. Bob Fowler, notre sous-ministre de la défense et l'amiral John Anderson, chef de l'État-major.

M. Robinson: Madame la ministre, y a-t-il une déclaration dont nous pourrions avoir copie? Vous ne la lirez pas, mais vous aviez dit que vous la distribueriez.

Mme Campbell: Quelqu'un a-t-il cette prose inestimable?

Je suis tout à fait prête à passer aux questions.

Le président suppléant (M. Hicks): Dès que nous l'aurons, cette déclaration sera distribuée aux membres du Comité. Vous pouvez y jeter un coup d'oeil pendant que Bill pose sa question.

M. Rompkey: Je l'ai déjà posée il y a une minute. J'attends la réponse. Je ne sais pas si la ministre m'écoutait ou non.

Mme Campbell: Pour revenir à votre question, oui, nous avons en effet reçu cette liste. Nous l'examinons pour voir ce qui peut être communiqué tout en respectant le caractère confidentiel de certains documents de nature commerciale. Nous examinons la chose. Lorsque cet examen sera terminé, nous publierons ce qui peut être publié.

M. Rompkey: Allez-vous le faire avant notre réunion du 13 mai?

Mme Campbell: Je ne sais pas le temps qu'il va nous falloir pour examiner cela. Nous ferons de notre mieux. On me dit que nous donnerons une réponse d'ici là. C'est possible.

M. Rompkey: Ma deuxième question porte sur l'engagement de la ministre vis à vis du programme des EH-101. Elle a déclaré qu'elle s'était engagée à ce que tout le programme des hélicoptères EH-101 soit mené à bien. Toutefois, depuis qu'elle s'est lancée dans la course à l'investiture de son parti, elle a déclaré à deux reprises au moins en parlant aux médias, qu'elle avait peut-être changé d'avis. Elle a dit que l'on aurait peut-être besoin de moins de 35 hélicoptères de patrouille maritime. Et elle aurait dit aussi:

In the course of the next 12 years, if we change the number of ships that we want to send to sea with helicopters, it might impact them.

• 1620

Admiral Anderson told us last week that changing the number doesn't really change the cost. The front-end costs are such that this won't change things substantially.

What I really want to know is whether or not the minister now is committed to the full purchase of 50 EH-101 helicopters.

Ms Campbell: Yes. I have no plan to reduce the number of helicopters. All I said was that in a long-term project we continually re-evaluate. In fact, the 50 is 10 less than what was the original estimate in the late 1980s after the end of the cold war. The Department of National Defence reviewed its need for shipborne helicopters and reduced the number from 45 to 35.

I'm simply making the point that we always review what we're doing but have no intention or any reason now...partly for the reason you've suggested, that this is not a particularly effective way to save costs. In fact, the number we've ordered is quite tight. We have not ordered helicopters to account for attrition. All of the helicopters we have on order are designated as necessary.

Mr. Rompkey: If the minister is committed to that purchase, which will amount to \$5.8 billion over 13 years, how can she justify this expenditure, the largest capital expenditure in the history of National Defence, at a time when defence budgets are shrinking all over the world, at a time when her defence budget is, in fact, shrinking, at a time when, in fact, her government is talking about sending additional troops to Bosnia?

Every general from Lewis MacKenzie on down to those who are still serving will tell you that the Canadian army is stretched to the limit at the moment. Surely there are requirements for resources within National Defence that are 20th century, that are 1993, that negate the massive capital expenditure of \$5.8 billion, almost half of the annual estimate of the Department of National Defence.

Ms Campbell: First of all, it isn't almost half the estimate of the Department of National Defence. It's \$4.4 billion in 1992 dollars, approximately \$350 million a year over 12 years. It is, in fact, a very small percentage of the Department of National Defence budget.

You're quite right that there is an enormous number of demands on the Department of National Defence, particularly for capital expenditure, largely because of the neglect of that area of expenditure over the period your party was in government.

Having said that, the importance of this purchase is that it's fundamental to the role of the Canadian Navy. It is true that we have peacekeeping requirements, but those do not constitute the entire policy of the Department of National Defence or the entire requirements of the Department of National Defence. It is part of Canadian defence policy to have a navy. The rebuilding of the Canadian Navy is premised on the construction of our new frigates, and that was incidentally a policy instituted

[Translation]

Au cours des 12 prochaines années, si nous modifions le nombre de navires que nous voulons envoyer en mer avec des hélicoptères, cela pourrait avoir des répercussions.

L'amiral Anderson nous a dit la semaine dernière que si l'on modifiait le nombre d'hélicoptères, cela ne changerait pas vraiment le coût. Les coûts de départ sont tels que cela ne changera pas grand-chose.

Ce que j'aimerais savoir, c'est si la ministre continue à dire que les 50 hélicoptères EH-101 seront achetés.

Mme Campbell: Oui. Je n'ai pas l'intention de réduire le nombre d'hélicoptères. Tout ce que j'ai dit, c'est que dans un projet à long terme, on réévalue continuellement les besoins. En fait, ces 50 hélicoptères représentent 10 de moins que ce que l'on avait prévu au début, à la fin des années 80, après la fin de la guerre froide. Le ministère de la Défense nationale a réexaminé ses besoins et réduit ce nombre de 45 à 35.

Je dit simplement que nous réexaminons toujours la situation, mais que nous n'avons pas l'intention pour le moment, ni aucune raison de croire que...en partie pour la raison que vous avez indiquée, à savoir que cela ne permettrait pas de diminuer sensiblement les coûts. En fait, le nombre que nous avons commandé est très juste. Nous n'avons pas commandé d'hélicoptères pour un remplacement éventuel. Tous les hélicoptères qui sont commandés sont nécessaires.

M. Rompkey: Si la ministre s'est engagée à cet achat, qui représentera 5,8 milliards de dollars sur 13 ans, comment peut-elle justifier cette dépense, la plus grosse dépense en matériel dans l'histoire de la Défense nationale, à un moment où les budgets de défense sont réduits dans le monde entier, à un moment où son propre budget de défense est également réduit et où, en fait, son gouvernement parle d'envoyer d'autres troupes en Bosnie?

Tous les généraux depuis Lewis MacKenzie jusqu'à ceux qui servent encore vous diront que l'armée canadienne fait actuellement plus qu'elle n'en a les moyens. Il y certainement des ressources nécessaires au sein de la Défense nationale qui s'appliquent au XXe siècle, qui s'appliquent à 1993, qui n'ont rien à voir avec cette dépense massive de 5,8 milliards de dollars, soit presque la moitié du budget annuel du ministère de la Défense nationale.

Mme Campbell: Tout d'abord, ce n'est pas presque la moitié du budget des dépenses du ministère de la Défense nationale. Cela représente 4,4 milliards de dollars de 1992, environ 350 millions de dollars par an sur 12 ans. C'est en fait un pourcentage très minime du budget de la Défense nationale.

Vous avez tout à fait raison de dire que les demandes sont énormes, en particulier pour ce qui est des dépenses d'équipement, essentiellement parce que ce domaine avait été complètement négligé pendant que votre parti était au pouvoir.

Cela dit, cet achat est fondamental pour le rôle de la Marine canadienne. Il est vrai que nous avons des besoins pour le maintien de la paix, mais ce n'est pas là toute la politique du ministère de la Défense nationale ni tous les besoins du ministère. La politique de défense canadienne comporte la Marine. Le rétablissement de la Marine canadienne passe par la construction de nos nouvelles frégates et c'est d'ailleurs une politique qui avait été adoptée par votre parti et qu'a confirmé

by your party, readopted by my party when we came into government. The shipborne helicopters are the completion of that project. We have 40-year-old helicopters that must be replaced.

Mr. Rompkey, you are on record as saying that the Sea Kings and the Labradors have to be replaced. Now—

Mr. Rompkey: Not by the EH-101. We're not on record as saying that.

Ms Campbell: Well, you are, in fact. As a standing committee you are unanimously on record as saying they should—

Mr. Rompkey: Let me just quote-

Ms Campbell: Let me finish my answer. You're on record as saying they should be replaced as planned.

Mr. Axworthy: Don't distort the record. You're distorting the record.

Mr. Rompkey: Let's clarify the record. Here's the recommendation from the committee on page—

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Let the minister finish answering the question. Then put whatever you want on the record.

Mr. Hughes (Macleod): Let her answer.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'm trying to be fair.

Mr. Rompkey: On a point of order, Mr. Chairman, all I want to do is to have the record clear and straight.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I want that too. I want you to read that in a minute when the minister finishes answering the question.

Mr. Rompkey: Fine.

Ms Campbell: The point is that the standing committee said, after a presentation on the replacement of the Sea Kings by the EH-101, that they should proceed to be replaced as planned, which was with the EH-101.

It is, incidentally, not the most expensive project. In fact, the frigate project was at its time \$9.1 billion, which in 1992 dollars is considerably more. So it is not the most expensive procurement program. Unless we are going to get out of the business of shipborne helicopters, unless we are going to get out of the business of search and rescue, then the Labradors and the Sea Kings have to be replaced.

The next question is: What is the best way to replace them? What is the best helicopter to replace those fleets? In fact, we are replacing not just those fleets but a fleet of fixed—wing aircraft as well. We are actually reducing the number of aircraft in this replacement project because the new helicopters are so efficient and can do so much.

What is the best way to replace those fleets? We have determined that the EH-101 is the helicopter that can meet all of our requirements. It can meet all of the specifications. I think if someone is going to argue for replacing it with a different helicopter, then you simply have to say which of the specifications is expendable.

Mr. Rompkey: No, that's not what you have to say. You have to ask what is the role of the helicopter.

[Traduction]

mon parti lorsque nous sommes arrivés au pouvoir. Les hélicoptères destinés à ces frégates complètent le projet. Nos hélicoptères ont 40 ans et doivent être remplacés.

Monsieur Rompkey, vous avez dit publiquement que les Sea King et les Labrador devaient être remplacés. Maintenant. . .

M. Rompkey: Pas par les EH-101. Nous n'avons jamais dit cela.

Mme Campbell: Eh bien si. Votre Comité permanent a déclaré à l'unanimité que l'on devrait...

M. Rompkey: Permettez-moi de citer. . .

Mme Campbell: Laissez-moi terminer ma réponse. Vous avez dit qu'ils devaient être remplacés comme prévu.

M. Axworthy: Ne faussez pas ce qui a été dit. Vous déformez la vérité.

M. Rompkey: Rappelons les faits. Voilà la recommandation du Comité, à la page. . .

Le président suppléant (M. Hicks): Laissez la ministre finir de répondre à la question. Vous pourrez ensuite déclarer ce que vous voulez

M. Hughes (Macleod): Laissez-la répondre.

Le président suppléant (M. Hicks): J'essaie d'être juste.

M. Rompkey: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Tout ce que je veux, c'est rétablir les faits.

Le président suppléant (M. Hicks): Moi aussi, j'aimerais que vous nous lisiez cela dans une minute lorsque la ministre aura terminé de répondre à la question.

M. Rompkey: Très bien.

Mme Campbell: Le fait est que le comité permanent a déclaré, après un exposé sur le remplacement des Sea King par les EH-101, qu'ils devraient être remplacés comme prévu, c'est-à-dire par les EH-101.

Ce n'est d'ailleurs pas le projet le plus coûteux. En fait, le projet des frégates avait alors coûté 9,1 milliards de dollars, ce qui en dollars de 1992 est beaucoup plus. Ce n'est donc pas le programme d'achat public le plus coûteux. À moins que nous n'abandonnions l'idée d'hélicoptères embarqués, à moins que nous n'arrêtions toute opération de recherche et sauvetage, les Labrador et les Sea King doivent être remplacés.

Voici ma question suivante: quelle est la meilleure façon de les remplacer? Quel est le meilleur hélicoptère pour remplacer ce que nous avons? En fait, nous remplaçons non seulement ces hélicoptères, mais une flottille d'appareils à ailes fixes également. Nous réduisons en fait le nombre d'appareils dans ce projet de remplacement parce que les nouveaux hélicoptères sont tellement efficaces qu'ils peuvent faire beaucoup plus.

Quelle est la meilleure façon de remplacer ces hélicoptères? Nous avons décidé que le EH-101 était celui qui pourrait répondre à tous nos besoins. Il satisfait toutes les spécifications. Si quelqu'un veut qu'on le remplace par un autre hélicoptère, il faudra dire quelles sont les spécifications qui ne sont pas nécessaires.

M. Rompkey: Non, ce n'est pas cela qu'il faut dire. Il faut se demander quel est le rôle de l'hélicoptère.

• 1625

Mr. Axworthy: That's right.

Mr. Rompkey: It seems to me that what you have done is to put the cart before the horse.

Ms Campbell: You have done-

Mr. Rompkey: Just a minute. I allowed you to finish your answer. I ask you, in all fairness, to allow me to finish my question.

You have come out in favour of a massive capital expenditure on the EH-101 helicopter without updating a defence policy. The last defence policy statement we had was in 1992. That was written essentially no differently than those that came out during the cold war.

There has been no statement from the Department of National Defence in 1993. There is no mission statement. There is nothing to say what is the mission of the Canadian Navy in 1993 and onward. Yet you are spending \$5.8 billion on helicopters.

Surely that's putting the cart before the horse. Surely you should have an objective for the Canadian Navy. Is it still anti-submarine warfare? If so, what submarines are we fighting now?

Ms Campbell: First of all, the mission of the Canadian Navy is to be combat capable. That hasn't changed—

Mr. Rompkey: But for what?

Ms Campbell: Let's talk about what combat capable means in today's context. It is unthinkable to have a navy that is incapable of anti-submarine surveillance or warfare. This is not the only capablity of the EH-101. It is one capability of it.

The helicopters are the eyes and ears of the frigates. It is absolutely unconscionable to send ships to sea when they are not in a position to detect danger to shipping. The danger to shipping exists beyond the surveillance range of the ship itself. The helicopter is its eyes and ears. The helicopter enables surveillance to go beyond the shipborne range of surveillance to detect danger to shipping.

The world's oceans are full of military submarines. It may be that the strategic position with the former Soviet Union and its successor countries has changed, although Russia continues to give a very high priority to military submarines. It has not backtracked on that. It continues to give them a very high priority in their purchase of armaments. But there are very well over 100 submarines in the hands of Third World countries. There are submarines in the Adriatic. There are submarines in the Gulf. There are submarines in places where we send our ships to perform duties in the new world "disorder", not the new world order. It would be very nice to believe over the next 40 years there will never be any necessity for Canadian ships to protect themselves at sea. It wasn't true during the Gulf War. It is very unlikely to be the case.

So anti-submarine warfare is simply one component of the military capability of a combat-ready navy. That is something we are providing for the Canadian Navy. It is not the only thing the EH-101 does, nor is its warfare capability the only thing that is

[Translation]

M. Axworthy: C'est vrai.

M. Rompkey: Il me semble que vous avez mis la charrue avant les boeufs.

Mme Campbell: Vous avez. . .

M. Rompkey: Un instant. Je vous ai laissé finir de répondre. Je vous demanderais de me laisser maintenant finir ma question.

Vous avez décidé de l'achat d'équipement très coûteux avec l'hélicoptère EH-101 sans remettre à jour la politique de défense. La dernière déclaration de la politique de défense remonte à 1992. C'était essentiellement la même chose que nous avions eu durant la guerre froide.

Le ministère de la Défense nationale n'a fait aucune déclaration en 1993. Il n'y a pas d'énoncé de mission. Rien ne nous dit quelle est la mission de la Marine canadienne en 1993 ni plus tard. Cela ne vous empêche pas de dépenser 5,8 milliards de dollars pour des hélicoptères.

C'est certainement mettre la charrue avant les boeufs. Vous devriez avoir un objectif pour la Marine canadienne. Sommes-nous toujours à la lutte anti-sous-marine? Dans l'affirmative, contre quels sous-marins nous battons-nous maintenant?

Mme Campbell: Tout d'abord, la mission de la Marine canadienne est d'être capable de combattre. Cela n'a pas changé.

M. Rompkey: Mais pourquoi?

Mme Campbell: Voyons ce que veut dire capable de combattre dans le contexte d'aujourd'hui. Il est impossible d'avoir une marine qui soit incapable de surveillance ou de lutte anti-sous-marine. Ce n'est pas la seule fonction du EH-101. C'est est une.

Les hélicoptères sont les yeux et les oreilles des frégates. Il est absolument inconcevable d'envoyer des navires en mer s'ils ne peuvent pas détecter les dangers pour la navigation. Les dangers existent au-delà de la capacité de surveillance du navire lui-même. C'est l'hélicoptère qui lui permet de les déceler. L'hélicoptère permet de déceler les dangers au-delà de la portée des radars des navires.

Les océans sont pleins de sous-marins militaires. Peut-être que la situation stratégique face à l'ancienne Union soviétique et aux pays qui lui ont succédé a changé bien que la Russie continue d'accorder une grande priorité à ses sous-marins militaires. Elle n'a pas fait marche arrière à ce sujet. Elle continue à leur accorder une forte priorité dans ses achats d'armement. Mais il y a plus de 100 sous-marins entre les mains des pays du Tiers monde. Il y a des sous-marins dans l'Adriatique. Il y en a dans le Golfe. Il y en a dans des mers où nous envoyons nos navires accomplir des tâches dans le nouveau «désordre» mondial plutôt que dans le nouvel ordre mondial. Il serait très agréable de penser que dans les 40 prochaines années, il ne sera jamais nécessaire aux navires canadiens de se protéger en mer. Ce n'était pas le cas durant la guerre du Golfe. Il est très peu probable que ce soit le cas aujourd'hui.

La lutte anti-sous-marine est donc simplement un des éléments de la capacité militaire d'une marine prête au combat. C'est ce que nous donnons à la Marine canadienne. Ce n'est pas le seul rôle que peut jouer le EH-101 et sa capacité de

important for the Canadian Navy. But it is absolutely unthinkable that you would have a navy that could not protect itself from danger to shipping. There are over 900 submarines out there, many of them in the navies of countries that could well pose a danger to our navy in military operations around the world we perform on behalf of the United Nations.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I would submit-

The Acting Chairman (Mr. Hicks): This is your final question, Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: —that the minister is part of a shrinking minority that believes the main threat in future is submarines. Surely there is a fisheries mission. Surely there is an environmental mission. Surely there is a drug mission. Surely there are missions more important to Canada in 1993. Surely there is a peacekeeping mission that doesn't involve submarines.

Ms Campbell: May I-

Mr. Rompkey: We were in the Gulf but we didn't necessarily have to have an anti-submarine capacity. There are other navies who, if necessary, had to do that. It's about time the Canadian Navy specialized in the types of things it does best and needs to do for the future, for Canada and for the world.

So I would simply-

Ms Campbell: My point is that what the Canadian Navy does best is anti-submarine warfare.

Mr. Rompkey: —make that point, Mr. Chairman, in closing. But I would like to read for the record the position of the committee on the helicopter.

On page 29 of the committee report, recommendation nine reads, "The committee recommends that the Sea King helicopters be replaced as planned".

Ms Campbell: As planned.

Mr. Rompkey: As planned.

Ms Campbell: If you read the paragraph before, it's discussion of the plan to replace them with the EH-101. You're making a semantic argument.

Mr. Rompkey: The English language is elastic, but my reading of that—

Ms Campbell: Not that elastic.

Mr. Rompkey: —is that the emphasis in this statement is on the replacement. Surely the emphasis is on the replacement—

Ms Campbell: You're going to get hit by the recoil. If you read the previous paragraph, it's here.

Mr. Rompkey: —and not the EH-101. It doesn't mention the EH-101 helicopter at all.

Mr. Axworthy: You are wrong, Madam Minister, just wrong. Admit it.

Ms Campbell: I want to make a point, first of all-

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Wait a minute. I have a lot of sympathy for the real chairman of this committee.

[Traduction]

combat n'est pas la seule chose importante pour la Marine canadienne. Mais il est absolument impensable que l'on ait une marine qui ne puisse se protéger contre les dangers en mer. Il y a plus de 900 sous-marins dans les mers, dont beaucoup appartiennent à la marine de pays qui pourraient très bien poser un danger pour notre marine dans les opérations militaires que nous menons dans le monde entier pour le compte des Nations Unies.

M. Rompkey: Monsieur le président, je dirais. . .

Le président suppléant (M. Hicks): C'est votre dernière question, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: . . . que la ministre fait partie d'une minorité en voie de disparition qui croit que la principale menace de l'avenir vient des sous-marins. Certes nous avons un rôle à jouer dans le secteur des pêches, un autre à l'égard de l'environnement, et un autre encore pour la lutte contre le trafic de drogues. Certes il y a des missions plus importantes pour le Canada en 1993. Il y a une mission de maintien de la paix qui n'exige pas de sous-marins.

Mme Campbell: Me permettez-vous. . .

M. Rompkey: Nous étions dans le Golfe mais il n'était pas nécessaire que nous ayons une capacité anti-sous-marine. Il y a d'autres navires qui, au besoin, pouvaient s'en charger. Il est à peu près temps que la Marine canadienne se spécialise dans les activités dans lesquelles elle excelle et qu'elle devra mener dans l'avenir pour le Canada et pour le monde.

Je dirais donc simplement. . .

Mme Campbell: Ce que la Marine canadienne fait de mieux, c'est la lutte anti-sous-marine.

M. Rompkey: Et je terminerai par là, mais j'aimerais lire la position du Comité sur l'hélicoptère.

À la page 29 du rapport du Comité, la recommandation nº 9 porte que: «Le comité recommande que les hélicoptères Sea King soient remplacés comme prévu».

Mme Campbell: Comme prévu.

M. Rompkey: Comme prévu.

Mme Campbell: Si vous lisez le paragraphe précédent, il est question du plan visant à les remplacer par les EH-101. Vous faites de la sémantique.

M. Rompkey: La langue anglaise est élastique, mais d'après mon interprétation de cette phrase,. . .

Mme Campbell: Pas tellement élastique.

M. Rompkey: ...l'on parle de remplacement. Il s'agit de remplacement...

Mme Campbell: Cela va vous retomber sur le nez. Si vous lisez le paragraphe précédent, c'est là.

M. Rompkey: Et non pas le EH-101. Il n'est pas du tout question de l'hélicoptère EH-101.

M. Axworthy: Vous vous trompez, madame la ministre, vous avez tort. Admettez-le.

Mme Campbell: J'aimerais dire quelque chose. Tout d'abord. . .

Le président suppléant (M. Hicks): Attendez un instant. Je plains beaucoup le vrai président de ce comité.

Some hon. members: Oh, oh.

[Translation]

Des voix: Oh, oh!

• 1630

The Acting Chairman (Mr. Hicks): He isn't here today. I have detected that this whole committee lacks a little bit of discipline. Please wait until the chair calls upon you to speak. We have everybody yelling at each other from one side of the room to the other.

Madam Minister, please answer the rest of that question. Then we are going to Mr. Darling.

Ms Campbell: I wanted to say something very quickly. First of all, the 1992 defence policy statement was very different from the 1987 white paper. It is not true that we have not upgraded our defence policy.

Mr. Rompkey: But you don't have-

Ms Campbell: Conversely, I might add, the last Liberal policy statement was in 1971, although you held government until 1984. So I think when it comes to updating our defence policy, our government has nothing to apologize for.

There is a difference of opinion between you and me, Mr. Rompkey, on the salience of submarines for Canada's defence policy. I would suggest that my opinion is based on the reality out there. We have a defence policy committed to having combat-ready forces—air force, navy and ground forces.

Part of our navy's capability includes anti-submarine warfare. It is, in fact, one of the things we specialize in in the context of our alliance commitments, but there are other countries depending upon us to maintain that capability as we count on them to maintain complementary capabilities. That is what is involved in being in an alliance.

It is, in my view, the height of myopia to suggest that now, all of a sudden, when five-sixths of the world's surface is covered by oceans, when we are in a post-cold war situation with more wars going on now than we had during the cold war, when we are looking to redefine the role of the United Nations, when we are looking to find a credible way, militarily, to reinforce the resolutions of the United Nations, that we would conceive of having a navy that wasn't capable of dealing with threats to shipping on the high seas, namely from submarines.

It is quite true that our navy has other purposes in just what you've said—fisheries patrol, environmental, pollution patrol. Those things require the capacity for surveillance. The EH-101 is a helicopter extremely well-suited to working with our navy to do those things as well because of its range, because of its capacity to fly in icy situations, because of its capacity to keep flying when it loses power in an engine, because of its capacity for night vision. Many of the capacities, which also serve it well as an anti-submarine warfare instrument, a small part of its capabilities, also serve it in performing those other functions. It is part of a modern, 1990s, 21st century navy.

Le président suppléant (M. Hicks): Il n'est pas ici aujourd'hui. Je crois sentir que notre Comité manque un peu de discipline. Veuillez attendre que le président vous donne la parole. Vous criez les uns après les autres, d'un côté à l'autre de la pièce.

Madame la ministre, veuillez répondre au reste de cette question. Nous passerons ensuite à M. Darling.

Mme Campbell: Je voulais dire quelques mots brièvement. Pour commencer, l'énoncé de la politique de défense de 1992 était bien différent du Livre blanc de 1987. Il est vrai que nous avons remanié notre politique de défense.

M. Rompkey: Mais vous n'avez pas. . .

Mme Campbell: J'ajouterai par contre que le dernier énoncé de politique libérale date de 1971, bien que vous ayez été au gouvernement jusqu'en 1984. Pour ce qui est de mettre sa politique de défense à jour, je pense que notre gouvernement n'a pas de reproches à se faire.

Il y a entre nous, monsieur Rompkey, une divergence d'opinion sur l'importance des sous-marins pour la politique de défense du Canada. Je dirais que mon opinion est fondée sur la réalité. Notre politique de défense est centrée sur des forces prêtes au combat: l'aviation, la marine et l'armée de terre.

La marine doit entre autres être prête pour la lutte anti-sous-marine. C'est d'ailleurs l'une de nos spécialités dans le contexte de nos engagements au sein d'alliances; d'autres pays dépendent de notre capacité de conserver ces moyens d'agir, comme nous comptons sur eux pour des moyens complémentaires. Cela fait partie des règles du jeu, dans une alliance.

À mon avis, il faut presque être aveugle pour dire maintenant, alors que cinq sixièmes du monde est couvert d'eau, alors qu'en cette période d'après la guerre froide, il y a davantage de guerres qui font rage que pendant cette guerre froide, que nous envisageons de redéfinir le rôle des Nations Unies, que nous cherchons une façon crédible de faire appliquer militairement les résolutions des Nations Unies, que nous pourrions nous contenter d'une marine incapable de répondre aux menaces à la navigation en haute mer, provenant entre autres de sous-marins.

Il est bien vrai que notre marine a d'autres raisons d'être, que vous venez de mentionner: la surveillance de la pêche, de l'environnement, de la pollution. Il nous faut un certain potentiel pour la surveillance. L'hélicoptère EH-101 est aussi extrêmement bien adapté à aider la marine à accomplir ce genre de tâches, en raison de sa portée, de sa capacité de voler malgré la glace, de sa capacité de demeurer en vol même avec un moteur en panne et de ses possibilités de vol de nuit. Beaucoup de ces qualités, qui lui sont utiles en tant qu'instrument de lutte anti-sous-marine, une petite partie de son rôle, lui servent également à accomplir ces tâches. Cela fait partie de la marine moderne des années quatre-vingt-dix et du XXIe siècle.

Mr. Darling: Welcome, Madam Minister. As a member of this committee for a good number of years, I have a continued interest in our defence. We had your chief of staff here last Thursday. Questions were posed to him. Some he answered, some he didn't. Besides being the chief of staff, one of his very serious jobs is being a diplomat as well and not being too political, as some of the rest of us may be.

At that time, I stated if this had been a year ago, or maybe a year later, I don't think there would be the great hassle there is. The reason it is so high-profile now is that there is some possibility of a federal election sometime this year. There is also a leadership campaign going on. This fans the fires, to say the least. I think you would agree with that, Madam Minister.

Ms Campbell: It has come to my attention.

Mr. Darling: We are all aware that some of us don't have the greatest press support we might have. Of course, the idea is to make points regardless of whether or not it is entirely truthful.

The figure given for the EH-101 is \$4.8 billion. In the eyes of the majority of people in Canada, you, or who you subscribe, whether or not it is Paul Dick, will be signing a cheque for \$4.8 billion this year. That is the opinion out among the majority of Canadians. The press hasn't helped that at all.

• 1635

Admiral Anderson, in an answer last week to my question of what it was going to cost this year, said the program this year would cost \$200 million. I think that was the figure. It was spread on a type of arc downward and so on.

Your department has had to cut down. The figures are shown there. You're cutting down on your budget. You and your officials, who are not all Conservatives, members of the navy and experts in *matériel*, have decided that this particular helicopter is the sensible one to buy and is money saved. Yet the opposition, in holier-than-thou terms, say it's much better to spend \$2.5 billion to refurbish planes now 30 years old that will last only seven years.

If that's good common sense, I'm crazy—and I don't think I am, even at my advanced age. I would appreciate your comments on that, Madam Minister.

Ms Campbell: I think you're absolutely right, Mr. Darling. The important point to remember is that in the Department of National Defence, when a major procurement takes place, the cost, as it is stated, includes all of the associated costs. The cost of the EH-101 helicopter—and I should perhaps ask Admiral Anderson or Mr. Sturgeon or somebody to give you the specific details—includes more than just the cost of the actual helicopters. I think \$1.6 billion in 1992 dollars is the cost of the actual machines themselves. But there was the cost of the project, the cost of training, cost of maintenance, operations.

[Traduction]

M. Darling: Bienvenue, madame la ministre. Je suis membre de ce Comité depuis bon nombre d'années et je m'intéresse donc depuis longtemps à notre défense. Votre chef de cabinet était ici jeudi dernier. Nous lui avons posé des questions. Certaines ont obtenu des réponses, d'autres pas. Il est chef de cabinet, mais il doit aussi faire preuve d'une grande diplomatie et éviter de tomber dans le débat politique, contrairement à ce que nous faisons nous-mêmes parfois.

Pendant cette séance, je lui ai dit que si les choses s'étaient produites il y a un an, ou dans un an, on n'en ferait pas tout un plat. Mais on y attache maintenant beaucoup d'importance à cause de l'éventualité d'élections fédérales, plus tard cette année. N'oublions pas non plus la campagne à la direction du parti conservateur. On ne saurait nier que cela jette de l'huile sur le feu. Je pense que vous serez d'accord avec moi, madame la ministre.

Mme Campbell: Je m'en étais bien rendu compte.

M. Darling: Nous sommes tous conscients de ne pas avoir le meilleur appui possible de la presse. L'important, bien sûr, c'est de marquer des buts, que ce soit ou non en présentant la vérité.

Pour le EH-101, on a cité le chiffre de 4,8 milliards de dollars. Aux yeux de la majorité des Canadiens, vous ou celui que vous déléguerez, que ce soit ou non Paul Dick, signera un chèque de 4,8 milliards de dollars cette année. C'est ce que croient la majorité des Canadiens. La presse ne leur a pas ouvert les yeux.

En réponse à une de mes questions au sujet des coûts de cette année, l'amiral Anderson nous a dit que le programme coûterait cette année 200 millions de dollars. Je pense que c'est bien le chiffre qu'il a donné. Les dépenses sont réparties en fonction d'une certaine courbe.

Votre ministère a dû faire des compressions. Nous avons les chiffres sous les yeux. Vous réduisez votre budget. Vous et vos fonctionnaires qui ne sont pas tous des conservateurs, des membres de la Marine et des experts en matériel avez décidé que cet hélicoptère particulier était celui qu'il fallait acheter et qu'on épargnait ainsi de l'argent. Mais l'opposition, plus catholique que le pape, dit qu'il aurait été préférable de dépenser 2,5 milliards de dollars pour remettre à neuf des avions datant d'il y a 30 ans et qui ne dureront pas plus de sept ans encore.

Si c'est une solution raisonnable, je suis fou. Or je ne pense pas l'être, même à mon âge respectable. J'aimerais savoir ce que vous en pensez, madame la ministre.

Mme Campbell: Vous avez absolument raison, monsieur Darling. Il est important de garder à l'esprit que lorsque le ministère de la Défense nationale fait des acquisitions, le coût déclaré comprend tous les coûts afférents. L'amiral Anderson ou M. Sturgeon pourraient peut-être vous donner des détails, mais le coût d'un hélicoptère EH-101 comprend bien davantage que le simple coût des hélicoptères. Je pense que les machines ellesmêmes coûtent 1,6 milliard de dollars en dollars de 1992. Il faut ajouter à cela le coût du projet, de la formation, de l'entretien et de l'exploitation.

In other words, it's as if when you buy a car, say, a \$15,000 car you plan to drive for 10 years—or in my case more, since my car is a 1980—you calculate into the cost of the car, right up front, all of the maintenance, fuel, repairs, licensing, insurance. On a \$15,000 car over 10 years, that would make that \$15,000 car probably cost \$50,000 or \$75,000. It would add up. It would be a much higher number.

I believe I have agreement from Mr. Rompkey now that perhaps we need to actually replace these helicopters.

Mr. Rompkey: Replace the Sea Kings.

Ms Campbell: The actual cost of helicopters is \$1.6 billion. The rest is the additional cost of the actual project. All of it is put in the budget. It is required by the Auditor General to put all of the associated costs in there, just as we are required to put in an inflation estimate. The cost is not \$5.8 billion, it's \$4.2 billion in 1992 dollars. If inflation is less than the index, which has been used in the formula, the cost will stay close to that amount of money. But we have to protect the taxpayer. We have to protect the budget.

This is also not an additional expenditure. It is within the budget of the Department of National Defence. It is part of a priority set within that budget. As you say, the average cost is somewhere around \$350 million a year over the period of the contract. It's less at the beginning and peaks as we begin to get into the serious expenditures in back.

So you're absolutely right. It is not, in fact, \$4.2 billion, writing a cheque today. It is not half the budget of the Department of National Defence. It's about 2%, if I'm not mistaken. But it is a high priority. We are in the business of a navy. We have our frigates. Those frigates with the helicopters with that range can do the work of more ships with less range.

In other words, there is a trade-off. If you want to send ships out without helicopters, you're going to need a heck of a lot more ships to cover the area of surveillance and to protect them. The combination of the frigate and the helicopter is an efficient use of equipment, an efficient use of funds. What you get is an extraordinary range, an extraordinary capability. That's what we're looking at in the Canadian Navy.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Have you finished or have you another question?

Mr. Darling: I know how anxious my colleagues are over there.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Very well. Next is Mr. Axworthy.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I believe I was the next questioner.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'm sorry, Mr. Robinson, go ahead.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, with respect to the helicopters, a number of questions I wanted to ask about this obscene waste of money have already been asked. But I want to put it to the minister in the context of what she herself has suggested as one of the fundamental issues during the course of her leadership race, that is, the importance of politicians and political leaders making choices and establishing priorities.

[Translation]

Comparons avec l'achat d'une voiture de 15 000\$ que l'on prévoit utiliser pendant 10 ans. Dans mon cas, ce serait bien davantage, puisque ma voiture date de 1980. Dans le coût de la voiture, on calculerait le prix à l'achat, l'entretien, l'essence, les réparations, l'immatriculation et les assurances. Pour 10 ans, la voiture de 15 000\$ coûterait peut-être au total 50 000\$ ou 75 000\$. Tout s'ajoute pour un total bien plus élevé.

Je pense que M. Rompkey dira comme moi qu'il est temps de remplacer ces hélicoptères.

M. Rompkey: Remplacer les Sea King.

Mme Campbell: Les hélicoptères eux-mêmes coûtent 1,6 milliard de dollars. Le reste est l'ensemble des coût du projet. Tout est compris dans le budget. C'est ce qu'exige le vérificateur général: Nous devons comprendre tous les coûts associés et tenir compte d'un taux d'inflation prévu. Le coût n'est pas de 5,8 milliards de dollars, mais de 4,2 milliards de dollars en dollars de 1992. Si l'inflation est inférieure au taux prévu dans notre formule, le coût du projet sera plus près de 4,2 milliards de dollars. Mais nous devons protéger le contribuable et nos budgets.

En outre, il ne s'agit pas d'une dépense supplémentaire. Cela fait partie du budget du ministère de la Défense nationale. C'est l'une des priorités prévues au budget. Comme vous l'avez dit, le coût annuel moyen est de 350 millions de dollars pour la période du contrat. C'est moins au début, puis la courbe s'élève lorsqu'arrivent les dépenses plus importantes.

Vous avez tout à fait raison. Il ne s'agit pas de signer aujourd'hui un chèque de 4,2 milliards de dollars. Il ne s'agit pas de la moitié du budget de la Défense nationale. Si je ne m'abuse, c'est 2 p. 100 du budget. Mais c'est une importante priorité. Nous avons une marine. Nous avons des frégates. Ces frégates, équipées d'hélicoptères de cette portée, peuvent faire le même travail que d'autres navires, tout en ayant une portée moindre.

Autrement dit, il y a une compensation. Si vous voulez envoyer des bateaux sans hélicoptères, il en faudra bien davantage pour surveiller et protéger une région. Le duo frégate-hélicoptère est une utilisation efficace du matériel et de notre argent. On obtient ainsi une portée extraordinaire, une puissance extraordinaire. C'est ce que nous voulions pour la Marine canadienne.

Le président suppléant (M. Hicks): Avez-vous terminé? Avez-vous une autre question?

M. Darling: Je sais que mes collègues de l'autre côté sont impatients d'intervenir.

Le président suppléant (M. Hicks): Très bien. Monsieur Axworthy.

M. Robinson: Monsieur le président, je pense que j'étais le prochain sur la liste.

Le président suppléant (M. Hicks): Désolé, monsieur Robinson. Allez-y.

M. Robinson: Monsieur le président, au sujet des hélicoptères, bon nombre de mes questions au sujet de ce dégoûtant gaspillage d'argent ont déjà été posées. Mais je veux en parler à la ministre, à la lumière de ce qui, d'après ses déclarations pendant la course à la direction, est l'une des questions fondamentales, c'est-à-dire l'importance pour les politiciens et les chefs politiques de faire des choix et de fixer des priorités.

• 1640

I want to ask the minister how she can possibly defend the suggestion that at the same time this government says it can't find the resources for a national child-care plan to deal with the very real threats in terms of the security of our children and the well-being of our children in this country, this government can come up with \$5.8 billion to deal with a hypothetical threat of submarines attacking Canadian ships.

How can she possibly defend that choice, that priority not to fund a national child-care plan, because she says they don't have the resources for it, but to fund these helicopters?

Ms Campbell: I'd start by telling the truth about the project. It is not \$5.8 billion. It's \$4.2 billion in 1992 dollars. In fact, the Government of Canada now spends twice as much per year. ..as the cost of this helicopter project. The Government of Canada now spends \$700 million a year on child care. At its peak this helicopter project will cost the Government of Canada \$350 million a year. The helicopter project is designed to provide services to Canadians. It's not designed to provide toys for people. It's not designed to satisfy some abstract need. Canadians have a number of needs. They have needs in national defence. The Government of Canada is the only level of government that provides those needs. I have no provincial counterparts. I have no federal–provincial meetings to go to with provincial people who provide similar services.

If those search and rescue services are not provided by the Government of Canada they will not be provided.

Mr. Robinson: Only the Government of Canada can provide a national child-care plan.

Ms Campbell: There are places on the coast of British Columbia, Mr. Robinson, where there is now no helicopter search and rescue capability because of the range of the existing Labrador helicopters. We had a death in a Labrador helicopter. Those helicopters cannot fly when they lose power in an engine. I think Canadians who are dependent on search and rescue, I think the people who are fishing off our waters on our west coast or on the east coast don't think it's frivolous to have the capability.

In fact, I have a letter from the Mayor of Gander, Newfoundland, saying that should this contract not proceed and the new fleet of EH-101 helicopters not be purchased there would be negative effects on the Town of Gander and the search and rescue operations for the province as a whole.

He says:

Services of this fleet will be sought not only for anti-submarine warfare but to provide assistance in the areas of anti-pollution control, fisheries patrols, naval assistance, drug interdiction, and most importantly, as a backup for search and rescue operations.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, with respect-

Ms Campbell: These helicopters serve Canadians. They serve their interests.

[Traduction]

Je veux que la ministre nous dise comment elle peut défendre le fait que le gouvernement trouve 5,8 milliards de dollars pour lutter contre la menace hypothétique d'une attaque sous-marine contre les navires canadiens, alors qu'il prétend ne pas avoir les ressources nécessaires pour mettre sur pied un programme national de garderies, pour lutter contre les très réelles menaces à la sécurité et au bien-être des enfants du pays.

Comment peut-elle défendre ce choix, cette priorité ne pas financer un programme national de garderie, soi-disant faute de ressources, alors qu'on achète des hélicoptères?

Mme Campbell: Je vais commencer par rétablir les faits. Le projet ne coûtera pas 5,8 milliards de dollars, mais bien 4,2 milliards, en dollars de 1992. En fait, le gouvernement dépense chaque année deux fois plus d'argent...que pour le projet d'hélicoptères. Le gouvernement du Canada annuellement 700 millions de dollars aux garderies. Pendant la période la plus coûteuse, le projet d'hélicoptères coûtera 350 millions de dollars au gouvernement du Canada. Le projet d'hélicoptères est destiné à offrir des services aux Canadiens, non à fournir des jouets à qui que ce soit. Il ne vise pas à satisfaire des besoins abstraits. Les Canadiens ont divers besoins. Ils ont des besoins en matière de défense nationale. Le gouvernement du Canada est le seul palier de gouvernement qui réponde à ces besoins. Je n'ai pas d'homologues provinciaux. Il n'v a pas de rencontres fédérales-provinciales où je peux rencontrer des responsables provinciaux de services semblables.

Si les services de recherche et de sauvetage ne sont pas offerts par le gouvernement du Canada, il n'y en aura pas.

M. Robinson: Seul le gouvernement du Canada peut offrir un programme national de garderies.

Mme Campbell: En certains endroits de la côte de la Colombie-Britannique, monsieur Robinson, il n'y a pas de moyen de faire de la recherche et du sauvetage à cause de la trop faible portée des hélicoptères Labrador actuels. Il y a eu un mort dans un de ces hélicoptères. Ces appareils ne peuvent voler lorsqu'un moteur est en panne. Je pense que les Canadiens qui dépendent de la recherche et du sauvetage, ceux qui pêchent dans les eaux de la côte ouest ou de la côte est ne considèrent pas que ces ressources sont inutiles.

J'ai d'ailleurs reçu une lettre du maire de Gander, à Terre-Neuve, nous disant que si ce contrat n'était pas mené à terme, si les hélicoptères EH-101 n'étaient pas achetés, cela aurait des effets négatifs sur la ville de Gander et sur toutes les opérations de recherche et de sauvetage de la province.

Voici ce qu'il dit:

Les services de cette flotte ne seront pas uniquement nécessaires pour la lutte anti-sous-marine, mais également pour la surveillance anti-pollution, la surveillance des pêches, l'aide maritime, la lutte anti-drogues et, plus important encore, pour aider aux opérations de recherche et de sauvetage.

M. Robinson: Monsieur le président, si vous permettez. . .

Mme Campbell: Ces hélicoptères sont au service des Canadiens et de leurs intérêts.

Mr. Robinson: We're not talking here, Madam Minister—

Ms Campbell: It is an investment of half as much as we spend every year on child care to provide 40 years of service to Canadians with 1990s technology. If you think 1950s technology is good enough to protect our fishermen off the coast of Newfoundland then I think you should go to Gander and tell them that you think 1950s technology is good enough to protect them.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the question was specifically with respect to the use of helicopters to detect submarines. The minister is suggesting that the government doesn't have the funds—

Ms Campbell: But I don't accept the premise of your question. These helicopters are designed for much more than just hunting submarines. Canadians are telling us they want us to participate in peacekeeping. They want us to participate in the new world order.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Mr. Robinson, finish your question. Then we'll get an answer.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. In the interests of time I won't pursue that, but quite clearly the minister has indicated that for her at least, and presumably for her government, attack helicopters are more important than a national child-care plan. Canadians will make the decision on that.

I want to ask this minister, Mr. Chairman, about a document just tabled by the minister in the House today. It's a working paper on harassment in the Canadian forces. It's the report of a survey conducted in the fall of 1992 by the Department of National Defence. This report documents widespread, sweeping sexual harassment in the Canadian Armed Forces. Over one quarter, 26.2% of the women who were surveyed, indicated they had been victims of sexual harassment. Now we have the minister coming forward, and certainly we welcome it at long last, with a policy of what she calls "zero tolerance" on sexual harassment.

I want to ask the minister, Mr. Chairman, where this government has been. Where have the senior levels of the military been while women have been harassed in the military? In 1988 the United States defence department surveyed 38,000 active-duty military personnel. That survey in 1988 showed that 64% of the female service members had been sexually harassed during the previous 12-month period. A 1989 U.S. Navy survey showed 42% of the women had been sexually harassed.

Why is it five years later that you're finally coming up with a zero tolerance policy? Where has the political leadership been? Where has the military leadership been on this issue? Why has nothing been done until now to deal with a very grave crisis? In short, why has there been a complete abdication of leadership at the political and military levels on sexual harassment in the military?

• 1645

Ms Campbell: First of all, that isn't the case. The military has had a policy for some time. In a moment, I'll ask the Chief of Defence Staff to be specific on the dates.

[Translation]

M. Robinson: Mais madame la ministre, nous ne parlons pas. . .

Mme Campbell: On investit la moitié de ce qui est consacré chaque année aux garderies pour donner aux Canadiens une technologie des années quatre-vingt-dix dont ils profiteront pendant 40 ans. Si vous pensez que le matériel des années cinquante peut suffire à protéger nos pêcheurs de la côte de la Terre-Neuve, je vous suggère d'aller à Gander leur dire vous-même qu'ils peuvent se contenter pour leur protection de la technologie des années cinquante

M. Robinson: Monsieur le président, la question portait plutôt sur l'utilisation des hélicoptères pour détecter des sous-marins. La ministre prétend que le gouvernement n'a pas suffisamment d'argent. . .

Mme Campbell: Je n'accepte pas la prémisse de votre question. Ces hélicoptères sont conçus pour bien plus que la chasse aux sous-marins. Les Canadiens nous disent qu'ils veulent participer au maintien de la paix. Ils veulent que nous participions au nouvel ordre mondial.

Le président suppléant (M. Hicks): Monsieur Robinson, terminez votre question. On écoutera ensuite la réponse.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Faute de temps, je n'irai pas plus loin. Il est clair que la ministre nous a dit qu'à ses yeux, ainsi qu'à ceux du gouvernement, les hélicoptères d'attaque sont plus importants qu'un programme national de garderies. Les Canadiens s'en souviendront lorsqu'ils auront un choix à faire.

J'aimerais maintenant, monsieur le président, poser à la ministre une question au sujet d'un document qu'elle a déposé à la Chambre aujourd'hui. Il s'agit d'un document de travail sur le harcèlement dans les Forces canadiennes. C'est le rapport d'un sondage mené à l'automne de 1992 par le ministère de la Défense nationale. D'après ce rapport, le harcèlement sexuel est très répandu dans les Forces armées canadiennes. Plus du quart des femmes interrogées, soit 26,2 p. 100, ont déclaré avoir été victimes de harcèlement sexuel. La ministre nous présente maintenant, et il était grand temps, une politique de «tolérance zéro» du harcèlement sexuel.

Monsieur le président, j'aimerais demander à la ministre où était le gouvernement tout ce temps. Où étaient les hauts gradés militaires pendant que des femmes militaires se faisaient harceler? En 1988, le ministère de la Défense des États-Unis a fait un sondage auprès de 38 000 militaires en service actif. D'après ce sondage, 64 p. 100 des membres féminins de l'Armée avaient été harcelées sexuellement pendant les 12 mois précédents. D'après un sondage de la Marine américaine datant de 1989, 42 p. 100 des femmes étaient dans ce cas.

Pourquoi avoir attendu cinq ans avant d'énoncer une politique de tolérance zéro? Que faisaient nos dirigeants politiques? Que faisaient les dirigeants militaires? Comment se fait—il que rien n'a été fait jusqu'ici pour régler cette crise très grave? En bref, pourquoi les dirigeants politiques et militaires ont—ils complètement abdiqué devant le problème du harcèlement sexuel chez les militaires?

Mme Campbell: Pour commencer, ce n'est pas vrai. Les militaires ont une politique depuis quelques temps déjà. Je vais demander au chef de l'État-major de la Défense de vous préciser depuis quand.

It is the policy of the Department of National Defence of zero tolerance for sexual harassment—

Mr. Robinson: It is now.

Ms Campbell: No. It has been for some time.

Mr. Robinson: It's since November of 1992.

Ms Campbell: As a result of complaints made throughout the department. . . and in the world, after the United States, Canada is number two in terms of the percentage of women in the armed forces. That is a very important development. I think it shows the openness of the Canadian forces to the participation of women.

There was a series of complaints that triggered a new study to try to make sure the policy in place was effective, to look at ways of making it better. When I was asked about this in March, I indicated that this report was coming forward. I tabled it today at the first possible opportunity. I wanted to share it with members of the House of Commons and to share it with Canadians.

That report shows a level of harassment, I think we would all agree, that is unacceptable. It is less than has been found in some workplaces, more than is acceptable.

We have responded immediately with that, finding mechanisms to deal with harassment complaints that go outside the chain of command. The military is a unique and special organization in that way. We recognize that there are specific aspects of it that may be disincentives to people to report harassment. That is why this confidential survey of 5,600 people was done, to determine the level of harassment. I would argue that per capita, it's a more significant survey than that done in the United States.

The point is, we have done the research. We have looked at those aspects of our policy that needed to be improved. We have put those improvements in place. That is why I was pleased today to be able to table not simply the report but also the response of the Department of National Defence to that report.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the minister still has not answered the question as to why for five years after this was identified as a serious problem within the American military there apparently was a complete absence of any leadership whatsoever within the Canadian military to deal with the problem.

I note, by the way -

Ms Campbell: I don't accept the premise of your question. The policy has been in place since 1988.

Mr. Robinson: Well, the policy has been in place since 1988. How many people have been reprimanded for sexual harassment since 1988?

Ms Campbell: I can't answer that.

Admiral John Anderson (Chief of Defence Staff, Department of National Defence): I can't answer that question either, Madam Minister, but we'll certainly provide you with some statistics. There have been many cases of sexual harassment being dealt with within the military.

[Traduction]

Quant à la politique de tolérance zéro du harcèlement sexuel en vigueur au ministère de la Défense nationale. . .

M. Robinson: Depuis aujourd'hui.

Mme Campbell: Non. Depuis quelque temps déjà.

M. Robinson: Depuis novembre 1992.

Mme Campbell: À la suite de plaintes faites au ministère. . . et ailleurs dans le monde, notamment aux États-Unis. . . Le Canada est au deuxième rang pour ce qui est du pourcentage de femmes dans les rangs des forces armées. C'est une nouveauté très importante. Il faut y voir l'ouverture des forces canadiennes à la participation des femmes.

Une série de plaintes ont déclenché une nouvelle étude pour vérifier l'efficacité des politiques actuelles, pour trouver des façons d'améliorer les choses. Lorsqu'on m'a posé la question en mars, j'ai dit que le rapport serait bientôt prêt. Je l'ai déposé aujourd'hui, dès que j'en ai eu la chance. Je voulais le partager avec les députés de la Chambre des communes et avec les Canadiens.

Vous conviendrez comme moi que le niveau de harcèlement constaté dans ce rapport est inacceptable. C'est moins que dans d'autres milieux de travail, mais plus que nous ne pouvons accepter.

Nous avons réagi immédiatement en essayant de trouver des mécanismes de traitement des plaintes de harcèlement qui ne suivraient pas la chaîne de commandement. L'armée a une organisation unique et bien particulière à cet égard. Nous reconnaissons que certains de ces aspects peuvent créer des réticences chez ceux qui doivent signaler les cas de harcèlement. C'est pourquoi nous avons mené un sondage confidentiel auprès de 5 600 personnes. Nous voulions savoir quel était le niveau de harcèlement. Je dirais que, par habitants, ce sondage est plus important que celui qui a été mené aux États-Unis.

Disons-le donc: nous avons fait la recherche. Nous avons examiné les aspects de notre politique qui pouvaient être améliorés. Nous avons apporté les améliorations qui s'imposaient. C'est pourquoi j'étais ravie aujourd'hui de déposer non seulement le rapport, mais également la réponse du ministère de la Défense nationale.

M. Robinson: Monsieur le président, la ministre ne nous a toujours pas dit pourquoi, pendant cinq ans après qu'on eut reconnu qu'il s'agissait d'un problème grave au sein de l'armée américaine, on a fait preuve d'aucun leadership dans l'armée canadienne pour éliminer le problème.

Je constate, en passant. . .

Mme Campbell: Je n'accepte pas la prémisse de votre question. La politique a été mise en oeuvre en 1988.

M. Robinson: Bon, la politique a été mise en oeuvre en 1988. Combien de personnes ont été réprimandées pour harcèlement sexuel depuis cette date?

Mme Campbell: Je ne peux pas vous répondre.

L'amiral John Anderson (chef d'État-major de la défense, ministère de la Défense nationale): Je ne peux pas non plus répondre, madame la ministre, mais nous allons certainement vous donner les statistiques plus tard. De nombreux cas de harcèlement sexuel ont été réglés chez les militaires.

Mr. Robinson: By reprimand or discipline?

Adm Anderson: By the necessary response in terms of initial investigation and reporting. If the facts warranted disciplinary action, then yes, people were dealt with, depending on the level of difficulty within the criminal courts of Canada, or if not, within the military—

Mr. Robinson: Presumably we can get that information.

I have one final question, Mr. Chairman, but before turning to that, I also just want to note that one of the things the survey documents is that according to the men who were surveyed, one of the major areas of concern they had was the suggestion that harassment was being blown out of proportion according to the content analysis done of the survey. So I think the minister will agree that there is a serious problem. Women are experiencing widespread harassment. The men are saying one of the biggest problems is that there are too many complaints. So obviously there's a concern.

Because of the limitation of time, my final question in this round is with respect to the policies of the Canadian Armed Forces. Fortunately, as a result of the courage of Michelle Douglas and others who were challenging these policies, they are not longer in force. I'm speaking of CFAO 19.20 on sexual orientation and the policies that were both cruel and inhuman in the treatment of gays and lesbians in the military.

The minister received a letter from a Tim Reid, a former member of the Canadian Armed Forces, now resident in British Columbia. Tim Reid documented to the minister his treatment at the hands of the Canadian military, treatment that was incredibly painful and destructive. When he was found to be gay, he was ordered to take tranquillizers, he was given sex leave, he was asked to name all of his partners, he was asked to disclose his personal and confidential mail and then he was run out of the forces.

This is a story that unfortunately was repeated in hundreds and hundreds of cases, Madam Minister, as you are all too aware. While we welcome the change in this particular policy and we certainly hope our friends south of the border will maintain their commitment to change their policy, what steps are you prepared to take to at the very least acknowledge the inhumanity of this particular policy and to apologize formally to those people who were victims of this policy?

We recognize that the policy with respect to Japanese Canadians was wrong. They were compensated, they were apologized to. Many men and women's lives were shattered by this. A number of military chaplains have indicated that suicides occurred as a result of these policies.

• 1650

What leadership are you prepared to take, Madam Minister, to if not compensate these people, because compensation, I suppose, can never be adequate, then at the very least to recognize that this was wrong, to do something in terms of an

[Translation]

M. Robinson: Par réprimande ou par l'imposition de mesures disciplinaires?

Am Anderson: Nous avons imposé la sanction nécessaire selon les résultats de l'enquête initiale et du rapport. Si les faits justifiaient des mesures disciplinaires, nous les avons imposées, selon la gravité déterminée par une cour criminelle du Canada ou, chez les militaires...

M. Robinson: Je présume que nous obtiendrons ces renseignements.

Une dernière question, monsieur le président. Auparavant, je signale que d'après l'analyse des réponses au sondage, les hommes interrogés sont fortement préoccupés par le fait qu'à leur avis, on exagère grandement le problème du harcèlement. La ministre conviendra que le problème est grave. Les femmes subissent un harcèlement très répandu alors que les hommes estiment que le grand problème, c'est qu'il y a trop de plaintes de harcèlement. Il y a là de quoi s'inquiéter.

Il me reste peu de temps et ma dernière question pour ce tour se rapportera aux politiques des Forces armées canadiennes. Heureusement, grâce au courage de Michelle Douglas et d'autres qui ont contesté ces politiques, elles ne sont plus en vigueur. Je parle de OAFC 19.20 sur l'orientation sexuelle et des politiques qui étaient à la fois cruelles et inhumaines relativement aux traitements réservés aux homosexuels et aux lesbiennes dans l'armée.

La ministre a reçu une lettre d'un certain Tim Reid, un ancien membre des Forces armées canadiennes qui habite maintenant en Colombie-Britannique. Tim Reid a décrit à la ministre la façon dont on l'avait traité dans l'armée canadienne, soit d'une manière très destructrice et douloureuse. Quand on a découvert son homosexualité, on lui a ordonné de prendre des tranquillisants, on l'a mis en congé de maladie, on lui a demandé de dévoiler le nom de tous ses partenaires et de laisser voir tout son courrier personnel et confidentiel avant de le forcer à sortir des rangs de l'armée.

Cette histoire n'est malheureusement qu'un exemple parmi quelques centaines, madame la ministre. Vous êtes certainement au courant. Nous nous réjouissons des modifications à cette politique et nous espérons certainement que nos voisins du Sud vont respecter leur engagement de faire de même. En attendant, quelles mesures comptez-vous prendre pour au moins reconnaître l'inhumanité de cette politique particulière et pour présenter des excuses officielles à ceux qui en ont été victimes?

Nous reconnaissons que les politiques relatives aux Canadiens d'origine japonaise étaient mauvaises. On les a indemnisés et on leur a présenté des excuses. La vie de nombreux et de nombreuses femmes a été détruite par cette politique. Nombre d'aumôniers militaires ont signalé que des suicides avaient résulté de ces politiques.

Quelles mesures allez-vous prendre, madame la ministre? Si vous n'indemnisez pas ces gens, puisque les indemnisations ne peuvent jamais être suffisantes, allez-vous au moins reconnaître que ces politiques étaient mauvaises? Allez-vous présenter des

apology on behalf of the Government of Canada? The letter you sent back to Tim Reid in response to this betrays a complete lack of any recognition that this policy was not only unacceptable but inhuman.

Ms Campbell: Mr. Chairman, I think the question of the policy has been dealt with in the Department of National Defence. It was dealt with by changing the policy. I think it's been acknowledged by the Department of National Defence.

I might add, the policy was changed with the support and encouragement of the leadership in the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces.

Mr. Robinson knows very well the nature of the culture in the armed forces. It's very interesting to see in the United States the difficulty President Clinton is having. In fact, I had very considerable discussions on this subject with my counterpart in the United States when I first met with him in Munich in February. He was very concerned to know how we had managed to make the change in the policy in Canada and what the process was. I think the important thing was that the leadership did come from the armed forces itself.

With respect to any individual who feels they may have a claim for damages or another nature, obviously this is something one can entertain. There are processes for doing that. I would be the first to agree, as did General de Chastelain, who was Chief of the Defence Staff when the policy was changed, that it was time to change it. It was a wrong policy. It has been changed.

Mr. Robinson: I asked about an apology to those who previously were victims of this policy, Madam Minister. You haven't answered that question.

Ms Campbell: First of all, it's not always clear who were the victims. Unfortunately, the nature of the type of harassment...and incidentally, the policy that comes out of the report on harassment deals precisely with that. Sexual harassment based on sexual orientation is explicitly defined in the survey as an unacceptable form of personal harassment.

What is insidious about harassment is the fact that people very often don't come forward. It is a pain or an offence suffered silently by people who don't feel they can come forward. I think the most important thing we have done is to put into place a mechanism that will encourage people to come forward, make it possible to do right to people who've been harassed for whatever reason, but certainly as a result of their sexual orientation. Until people come forward it's very difficult to make those apologies.

Mr. Robinson: I've asked about an apology to those who were victims

Ms Campbell: The cases that come forward and are redressed are accompanied by an apology or accompanied by making it right. That is something I believe we can do more fully with a policy that makes it possible for people to lay their complaints, to bring their concerns forward without fear of risking their career, of risking their position in the forces.

Mr. Robinson: You're not answering the question about apology to those who were victims of the policy.

[Traduction]

excuses au nom du gouvernement du Canada? La lettre de réponse à Tim Reid ne reconnaît aucunement que cette politique était non seulement inacceptable, mais également inhumaine.

Mme Campbell: Monsieur le président, la question de la politique a été réglée au sein du ministère de la Défense nationale. On a modifié la politique. Cela a été reconnu par le ministère de la Défense nationale.

J'ajouterai même que la politique a été modifiée avec l'appui et l'encouragement des dirigeants du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes.

M. Robinson connaît bien la nature de la culture au sein des Forces armées canadiennes. Il est intéressant de constater les difficultés éprouvées par le président Clinton aux États-Unis. D'ailleurs, j'ai eu un entretien assez long à ce sujet avec mon homologue américain lorsque je l'ai rencontré pour la première fois à Munich, en février. Il s'intéressait beaucoup à la façon dont nous avions réussi à modifier la politique au Canada et au processus utilisé pour le faire. Je pense que ce qui compte, c'est que l'initiative venait du sein même des Forces armées.

Pour ce qui est de toute personne estimant qu'elle aurait droit de réclamer des dommages ou autre chose, on peut certainement l'envisager. Il y a des procédures à suivre pour ce faire. Comme le général de Chastelain, qui était chef de l'État-major de la Défense lorsque la politique a été modifiée, je suis la première à reconnaître qu'il était grand temps de la changer. C'était une mauvaise politique. Nous l'ayons modifiée.

M. Robinson: J'ai demandé si l'on présenterait des excuses aux personnes qui ont déjà été victimes de cette politique, madame la ministre. Vous n'avez pas répondu à cette question.

Mme Campbell: Pour commencer, il n'est pas toujours facile de savoir qui sont les victimes. Malheureusement, à cause de la nature même du harcèlement... D'ailleurs, la politique découlant du rapport sur le harcèlement traite précisément de cela. Le harcèlement sexuel fondé sur l'orientation sexuelle est explicitement défini dans le sondage comme étant une forme inacceptable de harcèlement personnel.

Le problème avec le harcèlement, c'est que les victimes ne se plaignent que rarement. La douleur et l'injure sont subies silencieusement par la personne qui ne pense pas pouvoir en parler. Ce que nous avons fait de plus important, selon moi, c'est de mettre en oeuvre un mécanisme qui encouragera les victimes à se plaindre, qui nous permettra de corriger les torts subis sous forme d'un harcèlement quelconque et certainement dans les cas de harcèlement en fonction de l'orientation sexuelle. Tant que les victimes ne se déclareront pas, il sera très difficile de présenter des excuses.

M. Robinson: J'ai parlé d'excuses à présenter à ceux qui ont été victimes.

Mme Campbell: Lorsqu'un cas est signalé et qu'on corrige le problème, des excuses sont présentées et on rectifie la situation. Je pense que nous sommes mieux en mesure de le faire avec une politique qui permet aux victimes de porter plainte, de formuler leurs préoccupations sans craindre pour leur carrière ou pour leur situation au sein des forces.

M. Robinson: Vous ne répondez pas à ma question sur les excuses à présenter à ceux qui ont été victimes de la politique.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Let's move on. Thank you very much, Mr. Robinson.

I guess we have to try to have our questions as brief as possible. On the other hand, Madam Minister, could you also make your answers as brief as possible? I know you want to get these facts on the record, but the problem is, it comes off the individual's time.

Mr. Axworthy: I'll say first to the minister that I've watched with interest as she's described her interest in strategic studies in that her former studies, in which I gather she acquired some degrees in this area...and that's why I'm intrigued by her defence of the helicopter project on the grounds that we now are experiencing substantial threat from the Peruvian navy and the Iranian navy and perhaps even the Indian navy, all these Third World countries. I think she would acknowledge—or I certainly hope she would, because her Prime Minister has—that the Russian threat now is not one of a military threat but one of an economic instability, that the primary purpose of Canada should be to try to aid them through further contributions to their economy.

But I'd be very interested, now that we've identified that the primary military purpose, as she described it, was to protect Canada against the Peruvian submarines that may be endangering our sea channels in the north Atlantic, if at some point she'd be so good as to apprise Canadians of this enormous new threat we now face, of this new combustion that's taking place amongst these Third World nations, and how they really do represent a threat to Canada.

Now that you've described this brand-new military security risk out there, I think you owe it to Canadians to surely tell us what is the risk and why we're spending \$5.8 billion to protect against that risk. What is it we are expected to do? As we've seen before, the anti-submarine warfare component represents 35 of the helicopters.

1655

I know you like to talk about search and rescue, and we'll get to that in a minute. But it's 35 of the helicopters. The primary reason for the expenditure in the first place, because the SAR role was a tag-on at the end, was an anti-submarine warfare in the conventional cold war—you know, keeping sea lanes open between North America and Europe.

Well, that role has disappeared. Now you've identified a new threat from the Peruvians and the Indians and others. Really, you owe it to us all to give us a full explanation and a description of how this new military threat is going to undermine the security of Canada, especially at the same time you have been responsible for substantial cuts in the ground forces of Canada. A 25% cut in the ground forces of Canada means we are increasingly incapable of meeting our peacekeeping obligations and commitments, which I would suggest to you in terms of the new world disorder in which we live is increasingly the real security threat to Canada.

The real threat is these turbulent areas that blow up and create enormous instabilities around the world. Increasingly, the role of peacekeeping and peacemaking as we move into these new areas is making sure our troops are properly prepared,

[Translation]

Le président suppléant (M. Hicks): Poursuivons. Merci beaucoup, monsieur Robinson.

Je pense que vous devez poser des questions aussi courtes que possibles. Quant à vous, madame la ministre, pourriez-vous répondre de la manière la plus brève possible? Je sais que vous voulez que tous ces faits soient consignés au compte rendu, mais vous enlevez ainsi du temps à l'intervenant.

M. Axworthy: Je dois d'abord dire à la ministre que je l'ai écoutée avec attention expliquer son intérêt pour les études stratégiques, dans le cadre de sa formation. Je pense qu'elle a quelques diplômes dans cette discipline... C'est pourquoi je me demande comment elle peut défendre le projet des hélicoptères en prétendant que nous sommes actuellement gravement menacés par la marine péruvienne, la marine iranienne ou, qui sait, la marine indienne, par ces pays du Tiers monde. Elle reconnaîtra, je l'espère, comme son premier ministre, que la menace russe n'est plus d'ordre militaire, mais plutôt une menace découlant de l'instabilité économique de ce pays et que le Canada devrait se faire un devoir d'aider ce pays en contribuant davantage à son économie.

Comme elle a confirmé que le principal objectif militaire, selon sa description, était de protéger le Canada contre les sousmarins péruviens qui pourraient menacer la navigation dans les eaux navigables de l'Atlantique-Nord, je me demande si elle pourrait expliquer aux Canadiens quelle est cette grave menace, ce fourbissement d'armes chez les nations du Tiers monde et comment cela représente une menace pour le Canada.

Après avoir décrit cette toute nouvelle menace pour notre sécurité, vous devez expliquer aux Canadiens quel est exactement le risque et pourquoi nous dépensons 5,8 milliards de dollars pour nous protéger contre cette menace. Qu'attend-t-on de nous? Nous l'avons appris plus tôt, l'élément de lutte anti-sous-marine représente 35 des hélicoptères.

Vous aimez bien parler de recherche et de sauvetage et nous y reviendrons tantôt. Mais parlons de ces 35 hélicoptères. la principale raison de cette dépense, au départ, étant donné que la recherche et le sauvetage n'est qu'un rôle accessoire, était la lutte anti-sous-marine dans le cadre de la guerre froide; il fallait s'assurer que l'on puisse naviguer entre l'Amérique du Nord et l'Europe.

Eh bien ce rôle n'existe plus. Vous avez maintenant trouvé une nouvelle menace, provenant des Péruviens, des Indiens et d'autres. Vous devez vraiment nous donner une explication complète et une description de la façon dont cette nouvelle menace militaire va nuire à la sécurité du Canada, alors même que vous êtes responsable de compressions budgétaires substantielles pour les forces terrestres, au Canada. Une réduction de 25 p. 100 des forces terrestres au Canada signifie que nous sommes de moins en moins en mesure d'assumer nos engagements de maintien de la paix, ce qui, dans le nouveau désordre mondial, est certainement la menace réelle pour la sécurité du Canada.

La vraie menace, c'est que ces régions troublées éclatent et créent des bouleversements dans le monde entier. De plus en plus, nos rôles de maintien et d'établissement de la paix dans ces nouvelles régions consistent à s'assurer que nos troupes sont

[Texte]

trained and equipped to meet these new requirements. That's the real strategic choice Canadians can be making. But because of your stubborn insistence to pursue this helicopter project, we're incapable of pursuing and meeting these new priorities.

If you disagree with that, then I think you have an obligation to show us how the Peruvian submarines are really going to substantially upset.

On a second line of questioning, when it comes to the search and rescue role —

Mr. Darling: Let her answer the question.

Mr. Axworthy: Well, I'm going to give her two questions and let her answer. The other rationale that's being given—

Mr. Darling: Then your 10 minutes are up.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I feel a little unease from the other side. I wonder if they would let me proceed.

On the search and rescue issue, the minister again has used some purple prose in the House of Commons and other places to describe helicopters falling out of the sky. As she well knows, that's not been the record of the Sea Kings. In the entire time they have been in service, there's only been six fatalities in the more than 250,000 air hours that have been flown. I think it would be proper for the Minister of National Defence not to be raising these arguments of sophistry.

Let's ask this question. On the issue of search and rescue, which was a tag-on to the EH-101 because the commitment was made on anti-submarine warfare, those won't be delivered for another seven or eight years. If our search and rescue role is so perilous and risky, as you describe, why are we not moving immediately to meet our search and rescue roles with equipment that could be provided in a much shorter timeframe?

We just sold Chinook helicopters to the Dutch, who are paying, according to our figures at this point in time, a total of \$12 million, including full upgrading, which will be in service in one or two years. It's the same Chinook the United States uses for long-range search and rescue. It would be ready five years before the EH-101 at a much lower cost; yet you refuse to move on, even though you describe this enormous danger in search and rescue.

In the meantime, your own government has refused over the last seven or eight years to follow through on the manufacturer's recommended improvements and upgrading to the Labradors and Chinooks to ensure that they would be properly capable of meeting their modernized role. We haven't been doing the maintenance and upgrading the manufacturer recommends, yet you're saying we're in real danger of having them fall from the sky. If there's this real danger, why was your government cutting back on the upgrading and maintenance the manufacturer recommended should take place along the way?

So in two very substantial ways, I think you owe some real explanations to the Canadian people.

Ms Campbell: Mr. Chairman, I think what we owe to the Canadian people is some intellectual honesty. I do think Mr. Axworthy is quite right. I should not engage in sophistry. I'm clearly out of my league in that particular effort.

[Traduction]

bien préparées, formées et équipées pour répondre à de nouvelles exigences. Voilà le vrai choix stratégique à faire pour les Canadiens. Mais à cause de votre opiniâtreté à réaliser ce progrès d'hélicoptères, nous sommes incapables de répondre aux exigences de ces nouvelles priorités.

Si vous n'êtes pas d'accord, à vous de nous expliquer comment les sous-marins péruviens vont venir tout bouleverser.

Comme deuxième question, au sujet du rôle de recherche et de sauvetage...

M. Darling: Laisses-la répondre!

M. Axworthy: Je vais lui poser deux questions et la laisser répondre. L'autre raison qu'on nous donne. . .

M. Darling: Vos 10 minutes seront écoulées.

M. Axworthy: Monsieur le président, je sens que l'on s'agite de l'autre côté. J'aimerais qu'on me laisse parler.

Au sujet de la recherche et du sauvetage, la ministre a tenté de nous émouvoir à la Chambre des communes et ailleurs en nous disant que les hélicoptères tombaient comme des mouches. Elle sait très bien que ce n'est pas ce qui est vraiment arrivé aux Sea King. Depuis leur entrée en service, il n'y a eu que six décès en plus de 250 000 heures de vol. Il ne convient pas à la ministre de la Défense nationale d'énoncer de tels sophismes.

J'arrive à la question. Pour ce qui est de la recherche et du sauvetage, un rôle accessoire des EH-101 puisqu'ils sont principalement destinés à la lutte anti-sous-marine, les hélicoptères ne seront pas livrés avant sept ou huit ans. Si nos missions de recherche et de sauvetage sont si périlleuses, si dangereuses que vous le dites, pourquoi ne pas commencer par le matériel de recherche et de sauvetage qui pourrait être disponible dans de plus courts délais?

Nous venons de vendre des hélicoptères Chinook aux Hollandais, lesquels, d'après nos chiffres les plus récents, paient un total de 12 millions de dollars, y compris pour la modernisation des appareils qui seront en service dans un an ou deux. Le même Chinook est utilisé par les États-Unis pour les missions de recherche et de sauvetage de longue portée. Cet appareil serait prêt cinq ans avant les EH-101, à un coût bien inférieur. Vous refusez pourtant d'aller de l'avant, tout en insistant sur le caractère des opérations de recherche et de sauvetage.

Entretemps, votre propre gouvernement refuse depuis sept ou huit ans de suivre les recommandations du fabricant pour améliorer et moderniser les Labrador et les Chinook, afin qu'ils puissent vraiment bien assumer leur rôle moderne. Nous n'avons pas fait l'entretien et la modernisation recommandés par le fabricant, mais vous dites qu'il faut craindre que ces appareils s'écrasent. Si le danger est bien réel, pourquoi votre gouvernement a-t-il supprimé la modernisation et l'entretien recommandés par le fabricant?

Je pense que vous devez deux explications sérieuses aux Canadiens.

Mme Campbell: Monsieur le président, je pense que nous devons au peuple canadien une certaine honnêteté intellectuelle. M. Axworthy a tout à fait raison et je ne me livrerai à aucun sophisme. De toute façon, c'est bien au-delà de mes forces.

[Text]

First of all, I think it is the height of disingenuousness to talk about the EH-101 as being justified by a threat of the Peruvian navy.

Mr. Axworthy: Those were your words in your interview. That's your justification, not mine.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Order.

Ms Campbell: One lives in hope that one can have a serious discussion about what is an extremely important issue.

I go back to the question of the Canadian defence policy, which is that we have combat-ready forces on land, sea and air. The question is, what is the appropriate configuration of the Canadian Navy? What are the needs to be served in Canada by the Canadian Navy? Where does the Canadian navy fit in our overall military planning?

• 1700

I might say that in terms of the cutting back in the number of Canadian ground forces, that is largely accounted for by our withdrawal from Europe, not by a withdrawal from our needs for forces here; those forces were not available for other activities.

A combat-ready navy is a navy that can perform services off our coast. We have the longest coastline in the world, but we do not have a lot of ships in the Canadian navy. The Canadian frigate, which is designed and built in Canada, is a state-of-the-art ship; it is more advanced than any other ship in the world. But it requires a shipborne helicopter of advanced capability to fulfil its mandate.

The ship was designed in the early 1980s, and once its design was settled on the contracts were let, the ship started to be built, and the next question was, what is the helicopter that will complete the work of the frigate? That was when an evaluation was made of the existing shipborne helicopters and what their lifespan was. There were, as you may know, some disquieting cracks found in aspects of the frame of the Sea King in the early 1980s. This accelerated the need to look at the question.

But this kind of procurement contract and procurement project is long-term, so you don't decide today that you're going to have the helicopter and go and pick it up tomorrow; you plan long-term. You look at the lifespan of the equipment you have now and anticipate when you will have to replace it, and you plan sufficiently in advance so that when that equipment comes to the end of its life, you do have the new equipment. It's not a matter of having it overnight.

That's why the nature of this project is that it takes place over 12 years. By the time the helicopters—the Labradors and the Sea Kings—are over 40 years of age, we will have the new helicopters, which will not come on-stream until 1998 or 1999.

So the first aspect we have to look at is where these helicopters fit in, in terms of the planning of the navy. We have a small number of ships that require helicopters in order to complete their mission and give them the range to do all the tasks they need to do. The EH-101 was the only helicopter that met all those needs.

[Translation]

Pour commencer, il faut être bien cynique pour déclarer que l'achat des hélicoptères EH-101 est justifié par la menace que représente la marine péruvienne.

M. Axworthy: Je cite vos paroles, en entrevue. C'est la justification que vous avez donnée, pas la mienne.

Le président suppléant (M. Hicks): À l'ordre, s'il vous plaît.

Mme Campbell: Je voudrais pouvoir parler sérieusement de cette question extrêmement importante.

Revenons à la question de la politique de défense canadienne selon laquelle nous devons avoir des forces prêtes au combat, sur terre, en mer et dans les airs. Il faut se demander quelle est la configuration optimale pour la marine canadienne. À quels besoins doit-elle répondre? Comment se présente la marine canadienne dans notre planification militaire d'ensemble?

Disons que le recul des forces terrestres canadiennes s'est essentiellement manifesté par notre retrait d'Europe, mais que nous n'avons pas touché aux forces dont nous avons besoin ici; nous avions là-bas des forces qui ne pouvaient pas être utilisées pour d'autres activités.

Une marine prête au combat est une marine qui doit assurer des services au large de nos côtes. Nous avons les plus longues côtes du monde, mais nous n'avons pas énormément de navires dans notre marine. La frégate canadienne, conçue et construite au Canada, est ce qui se fait de mieux; c'est un navire plus perfectionné que n'importe quel autre navire au monde. Mais il doit s'accompagner d'un hélicoptère embarqué doté de capacités très poussées pour exécuter son mandat.

Ce navire a été conçu au début des années quatre-vingts, et une fois sa conception déterminée et les contrats octroyés, on a commencé la construction et l'on s'est ensuite demandé quel hélicoptère on pourrait utiliser pour compléter l'oeuvre de cette frégate. On a donc fait une évaluation des hélicoptères embarqués existants et de leur durée de vie utile. Comme vous le savez peut-être, on a découvert des fissures inquiétantes dans le châssis du Sea King au début des années quatre-vingt, ce qui a donné plus d'urgence encore à cet examen.

Toutefois, ce genre de contrat et de projet pour des marchés d'État s'établit à long terme et l'on ne décide pas aujourd'hui d'acheter tel ou tel hélicoptère pour aller le chercher demain; il faut faire des plans à long terme. Il faut examiner la durée de vie du matériel dont on dispose et prévoir le moment auquel il devra être remplacé, et se préparer suffisamment à l'avance pour pouvoir faire entrer en service le nouveau matériel le jour où l'ancien est mis hors service. Cela ne se fait pas du jour au lendemain.

C'est pour cela que ce genre de projet s'échelonne sur 12 ans. Quand nos hélicoptères Labrador et Sea King auront 40 ans, nous aurons les nouveaux hélicoptères, qui ne prendront la relève qu'en 1998 ou 1999.

La première chose à faire est donc de voir où ces hélicoptères vont s'intégrer dans l'organisation de notre marine. Seuls quelques-uns de nos navires ont besoin d'hélicoptères pour exécuter leur mission et avoir le rayon d'action voulu. Le EH-101 était le seul hélicoptère à répondre à tous ces besoins.

[Texte]

In terms of anti-submarine warfare, it is a small part of our military capability, but it's an important one, because there are still submarines around the world. We need to have a flexible capability.

Now, Mr. Axworthy, you may know in your heart and may be convinced that never again will there be a threat to Canadian shipping in anything we might be doing around the world in support of peacekeeping or peacemaking. I remind you that we commanded the ships of nine different navies in the Gulf. We played a very important role there. We may well do that again because of our naval capability. But you may know in your heart that there will never be a threat to Canadian shipping posed by a submarine; you may be convinced no one will ever try to run blockades in force because of United Nations sanctions with regard to submarines; and you may feel that we need never again know what's tootling about under the surface of the world's oceans. I don't happen to share that opinion. I think it's an appropriate capability for a navy, particularly the navy of a country with the longest coastline in the world. It is a small part of our military investment; it is an important one.

The Cold War produced a certain kind of mindset in people. What is very dangerous is those people who assume that the end of the Cold War means the end of danger and the end of the need for any kind of military preparedness. That is the problem.

I fear, Mr. Axworthy, that you have not kept pace with what is happening in the world. The concern I have is to ensure that Canada has a flexible military capability because the future is uncertain.

The Cold War provided a certain certainty to us. It was a grisly certainty. The *realpolitik* of the Cold War made it very clear who was wearing white hats and who was wearing black hats, but there are a lot of gray hats out there and we need to be equipped to deal with them.

Secondly, with respect to search and rescue and the search and rescue helicopters, I have not talked about planes dropping out of the sky, I realize it's futile to actually talk about what I did talk about. The important point is, once again, that our fleet of search and rescue helicopters is also aging. By using the same airframe as the EH-101 we can save a quarter of a billion dollars over the life of these aircraft by rationalizing maintenance.

In addition, the specifications of the EH-101, which made it very suitable for its naval role, make it extremely suitable for a search and rescue role: its range, its capacity to fly in icy conditions, its capacity to maintain power and to continue to operate when it loses power in an engine, and its capacity to fly in high winds.

You could spend \$1 billion on the Labrador helicopter; it will never be able to take off in a wind greater than 35 knots. That's a serious disability. If we had to live with 1950s technology we would continue to use those aircraft. But we are

[Traduction]

La lutte anti-sous-marine ne représente qu'un aspect limité mais néanmoins important de nos capacités militaires car il existe encore des sous-marins dans le monde. Nous devons avoir une certaine souplesse.

Vous êtes peut-être profondément convaincu, monsieur Axworthy, que plus jamais nos navires ne seront menacés dans le monde entier lorsque nous mènerons des missions de maintien ou d'établissement de la paix. Je vous rappelle cependant que nous avons commandé les navires de neuf marines différentes dans le golfe. Nous v avons joué un rôle très important, et il se pourrait que nous sovons amenés à le faire de nouveau en raison de nos capacités maritimes. Vous êtes cependant peut-être intimement convaincu que plus jamais un sous-marin ne menacera les navires canadiens: vous êtes peutêtre convaincu que plus personne n'essaiera de forcer les blocus imposés dans le cadre de sanctions des Nations Unies; vous croyez peut-être que nous n'aurons plus jamais à nous soucier des allées et venues de sous-marins à travers les océans du monde entier. Je ne suis certainement pas de cet avis. Je pense qu'il est bon qu'une marine nationale dispose de cette capacité, surtout lorsqu'il s'agit d'un pays qui a les plus longues côtes du monde. C'est peu de chose dans nos investissements militaires, mais c'est important.

La guerre froide a créé un certain état d'esprit chez les gens. Ce qui est extrêmement dangereux, c'est l'attitude des gens qui s'imaginent que la fin de la guerre froide a signifié la fin de tout danger et de toute nécessité de se tenir prêts une éventualité militaire. Voilà le problème.

Monsieur Axworthy, j'ai l'impression que vous ne suivez pas vraiment ce qui se passe dans le monde. Je veux faire en sorte que le Canada conserve une certaine souplesse d'action militaire parce que l'avenir est incertain.

La guerre froide nous donnait une espèce de certitude, une certitude sinistre mais réelle. La «réelle politique» de la guerre froide permettait à chacun de savoir parfaitement où se trouvaient les bons et les méchants, mais il y a maintenant dans le monde une foule d'ennemis potentiels auxquels nous devons être prêts à faire face.

Deuxièmement, pour ce qui concerne la recherche et le sauvetage et les hélicoptères de recherche et de sauvetage, je n'ai pas parlé d'accidents aériens, et je sais bien qu'il est inutile de revenir sur ce que j'ai dit. Ce qui est important, encore une fois, c'est que notre flottille d'hélicoptères de recherche et de sauvetage est aussi en train de vieillir. En utilisant la même structure que pour le EH-101, nous pourrons économiser un quart de milliard de dollars en rationalisant l'entretien de ces hélicoptères jusqu'à la fin de leur service.

En outre, les normes du EH-101 qui le rendent parfaitement adapté à son rôle maritime en font un hélicoptère idéal pour les missions de recherche et de sauvetage, grâce à son rayon d'action, son aptitude à voler en situation de givrage, son aptitude à conserver sa puissance et à continuer de fonctionner en cas de défaillance d'un moteur et sa capacité de voler par vents violents.

Même si on dépensait 1 milliard de dollars pour améliorer le Labrador, cet hélicoptère ne pourrait pas décoller par vents de plus de 35 noeuds. C'est un handicap sérieux. Si nous en étions encore à la technologie des années cinquante, nous

[Text]

now in a situation where many of these are requiring 11 or 12 hours of maintenance for every hour of airtime. It is time to replace them—your colleague Mr. Rompkey has recognized that—and we are replacing them with a helicopter that has capabilities that suit Canada and suit Canada's conditions.

• 1705

I don't care what the Dutch are doing. The Dutch have a very different environment in which to operate. The Dutch do not have the longest coastline in the world. The Dutch do not have to perform search and rescue in conditions like those off the coast of Newfoundland or off northern British Columbia. They don't have those circumstances.

Mr. Axworthy: The minister is ragging the puck.

Ms Campbell: We need a solution that suits Canada's needs.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): The end of your 10 minutes is long overdue, Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: But, Mr. Chairman, the minister took-

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Your initial question took five and a half minutes, Mr. Axworthy, and it took the—

Mr. Axworthy: Because of the interruptions by your colleagues, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'm going to shift to five minutes for questioning now, for everyone.

Mr. Hughes: I'd like to thank the minister for joining us here today.

I'd like to pick up on the role of the Canadian Armed Forces today in what is clearly a very changed world. One of the concepts many people in western democracies believe is that there is less risk today than there was under the Cold War scenario, when in fact there is a very different risk. It's not the same risk, but there is a different risk. We have a role for the Canadian Armed Forces that is clearly a very real need. Clearly, the mission for Canadian Armed Forces requires equipment that is adaptable.

It seems to me that if we're not entirely sure about all the risks out there that we might face as a nation or the kind of role in which we might carry out our duties as peacekeepers, we want equipment that's as flexible, adaptable, and up to date as possible. That's the kind of direction we need to be going in as a country.

There are many other roles, though, for the EH-101, but I won't go on and I won't ask the minister any questions regarding the submarine role of the helicopters. Our friends opposite seem to have a fixation on submarines, but there are many other roles.

I wonder if the minister could elaborate on those other roles, dealing with search and rescue and drug interdiction. Is there any evidence to suggest that this kind of equipment would have been useful to us in locations such as Somalia or Bosnia-Herzegovina, or other places in the world where our peacekeepers are currently active?

[Translation]

continuerions à utiliser ces hélicoptères. Mais nous en sommes actuellement à un stade où ils nécessitent 11 ou 12 heures d'entretien par heure de vol. Il est temps de remplacer ces hélicoptères, votre collègue M. Rompkey l'a admis, et nous sommes en train de les remplacer par un hélicoptère adapté au Canada et aux conditions canadiennes.

Peu importe ce que font les Hollandais. Ils fonctionnent dans un environnement complètement différent du nôtre. Ils n'ont pas les côtes les plus longues du monde. Ils n'ont pas à effectuer des missions de recherche et de sauvetage comme celles que nous devons effectuer au large de Terre-Neuve ou de la Colombie-Britannique. Le contexte n'est pas du tout le même.

M. Axworthy: La ministre est en train de monopoliser la parole.

Mme Campbell: Nous avons besoin d'une solution adaptée aux besoins du Canada.

Le président suppléant (M. Hicks): Vos 10 minutes sont largement dépassées, monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Mais, monsieur le président, la ministre a pris. . .

Le président suppléant (M. Hicks): Votre question initiale a duré cinq minutes et demie, monsieur Axworthy, et la...

M. Axworthy: C'est à cause des interruptions de vos collègues, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hicks): Nous allons maintenant passer au tour de cinq minutes pour tout le monde.

M. Hughes: Je remercie la ministre d'être venue nous rencontrer.

Je voudrais revenir sur le rôle des Forces armées canadiennes dans un monde contemporain qui a profondément évolué. Bien des gens dont les démocraties occidentales s'imaginent qu'il y a moins de risques aujourd'hui qu'à l'époque de la guerre froide, alors qu'il y a en fait des risques très différents. Ce ne sont plus les mêmes risques, mais des risques différents. Les Forces armées canadiennes ont manifestement un rôle très concret à jouer. Il est évident qu'elles ont besoin d'un matériel adaptable.

J'ai l'impression que si nous ne sommes pas certains des risques auxquels nous pourrons être amenés à être confrontés ou du rôle que nous pourrons être amenés à jouer dans le cadre du maintien de la paix, nous devons nous doter d'un matériel aussi souple, adaptable et moderne que possible.

Le EH-101 peut aussi jouer de nombreux autres rôles, mais je ne vais pas commencer à interroger la ministre sur le rôle de lutte anti-sous-marine de nos hélicoptères. Nos collègues d'en face ont l'air de faire une fixation sur les sous-marins, alors qu'il y a bien d'autres rôles pour ces hélicoptères.

Je me demande si la ministre pourrait nous parler un peu plus de ces autres rôles, la recherche et le sauvetage et la lutte contre le trafic des drogues. Peut—on penser que ce genre de matériel nous aurait été utile dans des endroits comme la Somalie ou la Bosnie—Herzégovine ou ailleurs dans le monde pour aider nos casques bleus?

[Texte]

Ms Campbell: Well, to answer your last question first, I would point out that, until very recently, we had HMCS *Preserver* moored off Mogadishu, Somalia, and providing a base for us. HMCS *Preserver's* shipborne helicopters played a very important role in allowing the crew of that ship to provide humanitarian assistance in Somalia.

When I was at Maritime Command in Halifax in February I saw a letter written by the commanding officer of HMCS *Preserver* to talk about the things people had done on that ship. Clearly, they played an extraordinary role.

It is quite simplistic to think that all our activities in the area of humanitarian assistance or peacekeeping will be undertaken by ground forces. There's no question that they're important. Just over 30% of our capital acquisitions at this moment in the Department of National Defence is directed towards supplying the ground forces. But the navy also has an important role to play.

The navy played an important role during the Gulf War, in the logistics of supply. We're looking at the question of the Vance-Owen plan, and one of the aspects we're looking at is what role our navy might play in support of the shipping that would be used in that particular operation and whether one of our tankers might be involved as a supply ship.

In other words, the navy continues to be an important part of our overall military capability, including peacekeeping, even though I would agree that in some circumstances, such as in Bosnia and others, land forces play a role. In the Gulf War our air force also had a pre-eminent position, and our air force may also play a role in Yugoslavia in terms of flying patrols in no-fly zones, etc.. In other words, we need a flexible military capability.

But in terms of the services provided by these particular machines in Canada, I want to make two points. First of all, when I visited Air Command in Winnipeg and had a very interesting briefing on the changing role of our air arm, one of the things that struck me, when looking at a graph with the number of hours flown in fixed-wing craft as opposed to helicopters, was that the change over the last 20 years has been an almost reverse in proportions. Whereas 20 years ago over 40% of the air time was in fixed-wing craft and approximately 20% in helicopters, that is now reversed. Helicopters are among the most versatile and practical aircraft we have and we are using them more and more to support the activities of all three arms of our armed forces.

• 1710

We have a significant problem with respect to drug interdiction and the support of law enforcement. Once again, what's so important about these helicopters is their sophisticated surveillance technology, but also their range, i.e., their capability of actually going out into the areas we need to survey.

Flying in one of our Aurora aircraft and looking at what they have been able to do in terms of detecting breaches of the fishing law, particularly off the east coast, and drug interdiction, I saw that they do not have the technology to create the

[Traduction]

M. Campbell: Pour répondre tout d'abord à votre dernière question, je vous précise que jusqu'à tout dernièrement, le NCMS *Preserver* était mouillé au large de Mogadishu en Somalie et nous servait de base. Les hélicoptères embarqués du NCMS *Preserver* ont énormément aidé l'équipage de ce navire à effectuer sa mission d'aide humanitaire en Somalie.

Quand je suis allé à la base du commandement maritime d'Halifax en février, j'y ai lu une lettre du commandant du *Preserver* sur ce qu'avaient accompli l'équipage de ce navire. Il a vraiment joué un rôle extraordinaire.

Il est un peu trop simpliste de s'imaginer que toutes nos activités d'aide humanitaire et de maintien de la paix pourront être confiées à nos forces terrestres. Elles jouent incontestablement un rôle important. Un peu plus de 30 p. 100 des investissements actuels du ministère de la Défense nationale sont destinés à alimenter ces forces terrestres. Mais la marine a aussi un rôle important à jouer.

La marine a joué un rôle important durant la Guerre du golfe sur le plan de la logistique des approvisionnements. Nous examinons actuellement le plan Vance-Owen et notamment le rôle que notre marine pourrait jouer pour appuyer les navires susceptibles d'être utilisés pour l'exécution de ce plan, et nous examinons la possibilité d'utiliser l'un de nos pétroliers comme navire de ravitaillement.

Autrement dit, la marine demeure un volet important de notre dispositif militaire, y compris pour le maintien de la paix, même si, je n'en disconviens pas, les forces terrestres jouent aussi leur rôle dans certaines circonstances, par exemple en Bosnie ou ailleurs. Lors de la Guerre du golfe, notre armée de l'air a aussi joué un rôle de premier plan, et elle pourrait être amenée à jouer de nouveau un rôle analogue en Yougoslavie en patrouillant les zones d'exclusion aérienne, etc. Tout cela pour dire que notre dispositif militaire doit être souple.

Pour ce qui est des services que peuvent rendre les hélicoptères en question au Canada, je tiens à dire deux choses. Tout d'abord, quand j'ai rencontré les autorités du commandement aérien à Winnipeg et assisté à un exposé très intéressant sur la transformation de ce secteur, j'ai été frappé en particulier par un graphique représentant le nombre d'heures de vol d'appareils à voilure fixe par opposition aux hélicoptères, lequel montrait que le pourcentage s'était pratiquement inversé pour ces deux types d'appareil au cours des 20 dernières années. Alors qu'il y a 20 ans, les aéronefs à voilure fixe assuraient plus de 40 p. 100 du temps de vol, contre 20 p. 100 pour les hélicoptères; c'est maintenant l'inverse. Les hélicoptères sont au nombre des appareils les plus polyvalents et les plus pratiques que nous utilisons de manière croissante pour appuyer les activités des trois composantes de nos forces armées.

Nous avons un grave problème de répression du trafic des drogues et d'aide aux unités chargées de faire respecter la loi. Là encore, le gros avantage de ces hélicoptères est d'offrir offrent des possibilités de surveillance très poussée, ils possèdent, en autre, un rayon d'action qui leur permet de couvrir les zones à surveiller.

Je suis personnellement montée à bord d'un de nos Aurora pour constater comment on détectait les navires qui enfreignent notre droit de pêche, notamment au large de la côte Est, ou les trafiquants de drogues. J'ai pu vérifier que cet avion ne disposait

[Text]

images—when they catch people in the act—that are sufficiently clear to stand up in court as evidence and sustain a legal charge. The new technology we're looking at will be much sharper in terms of its imagery and will enable us to follow through; not simply to detect people who are in breach of international agreements or of our territorial waters in terms of fisheries, but to enable us to get the imagery that will enable us to pursue cases. The same applies with smuggling and with drug interdiction. All those aspects are important.

It is the same with environmental monitoring. The surveillance capabilities are versatile in terms of their use, and Canadians want to know what's happening off their coasts.

We had an oil spill off the coast of British Columbia shortly after I became a member of Parliament, from the *Nestucca*. We relied on American surveillance to tell us if the oil slick was going out to sea. If we had had a better range in terms of our surveillance capabilities off the west coast—and our frigates equipped with the EH-101s will be off the west coast—we might have had better intelligence on what was happening off our coast to help us prepare for that particular environmental problem.

These are domestic Canadian concerns that are served by our navy, and our navy fits in the context of flexible, combat-ready Canadian Armed Forces air, sea, and land arms that are capable of serving many purposes and of serving in the broader international community.

Canada has never armed itself solely for the purpose of peacekeeping. We have armed ourselves for our domestic requirements and our alliance capabilities and have made those capabilities available to the United Nations on peacekeeping missions when they have not been needed in other exercises. To do otherwise and to arm or augment our armed forces specifically to meet those requirements would be a fundamental change of defence policy and would require a significant increase in resources for the Department of National Defence, and I do not see Canadians calling for that.

I would remind members of this committee that we have 10% of the world's peacekeepers. We have the second largest contingent in Yugoslavia. Canadians are serving in 15 different countries around the world. The question is not whether we should be doing more, but how we can do what we do well and how we can make sure we serve all the interests of the Canadian defence policy. Peacekeeping or peacemaking is but one. The protection of Canadian interests close to home is another, which is extremely important, and this procurement project will do that.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Thank you, Madam Minister.

Mme Duplessis (Louis-Hébert): Madame la ministre, je suis heureuse aujourd'hui de participer à ce Comité. Je remplace mon collègue, Marc Ferland, qui est un de mes collègues qui appuie entièrement le projet d'achat des hélicoptères EH-101.

[Translation]

pas de l'équipement technique lui permettrait, en cas de flagrant délit, d'obtenir des images suffisamment claires pour être retenues comme preuve devant un tribunal. Nous allons nous doter de moyens techniques nous permettant de prendre des clichés beaucoup plus sophistiqués et probants; nous pourrons non seulement détecter les contrevenants aux accords internationaux et aux règlements de pêche dans nos eaux territoriales, mais également obtenir des images qui nous fourniront les preuves devant les tribunaux. Il en ira de même pour la contrebande et le trafic de drogues. Tout cela est important.

La chose est vraie, également, dans le domaine de la surveillance de l'environnement. Nous aurons une grande souplesse de surveillance, ce qui permettra aux Canadiens de savoir, comme ils le souhaitent, ce qui se passe au large de leurs côtes.

Peu après mon élection, il y a eu une marée noire au large de la Colombie-Britannique, causée par le Nestucca. Nous avons dû nous en remettre aux Américains pour savoir si la nappe dérivait vers le large. Si nous avions disposé d'appareils de surveillance disposant d'un meilleur rayon d'action sur la côte Ouest—je vous signale que nos frégates équipées de EH-101 patrouilleront sur la côte Ouest—nous aurions mieux compris ce qui se passait et nous aurions pu mieux nous préparer à ce problème écologique.

Notre marine répond à ces divers problèmes nationaux, et elle s'inscrit dans le cadre d'un ensemble constitué des forces aériennes, maritimes et terrestres du Canada qui nous permettent d'accomplir des tâches multiples, et d'intervenir sur le plan international.

Le Canada ne s'est jamais uniquement équipé militairement pour maintenir la paix. Nous nous sommes armés pour répondre à nos besoins nationaux et pour respecter les termes de nos alliances. Nous avons mis nos capacités à la disposition des Nations-Unies pour des missions de maintien de la paix nécessaires dans d'autres contextes. Agir autrement, et armer ou accroître nos forces armées uniquement pour répondre à ces besoins constituerait un changement de cap fondamental de notre politique de défense, qui nécessiterait une augmentation importante des ressources du ministère de la Défense nationale. Je ne pense pas que cela soit souhaité par les Canadiens.

Je rappelle aux membres du comité que nous fournissons 10 p. 100 des casques bleus du monde. Notre contingent est le deuxième en importance en Yougoslavie. Les Canadiens sont présents dans 15 pays. La question n'est pas de savoir si nous devrions faire plus, mais comment faire correctement ce que nous faisons, déjà et comment servir tous les intérêts de la politique de défense du Canada. Le maintien ou l'imposition de la paix ne représentent qu'un de ces intérêts. Il y a également la protection des intérêts du Canada sur le plan local, ce qui est très important; c'est à cela que serviront ces appareils.

Le président suppléant (M. Hicks): Merci, madame la ministre.

Mrs Duplessis (Louis-Hébert): Madam Minister, I am pleased today to take part in the proceedings of this committee. I am replacing my colleague, Marc Ferland, who is a strong supporter of the EH-101 procurement project.

[Texte]

En tout premier lieu, madame la ministre, je voudrais remercier les officiers qui ont mis sur pied des séances d'information et qui ont invité les députés de tous les partis à venir entendre expliquer les différentes caractéristiques de ces appareils, puis présenter l'élaboration de nos besoins, tant immédiats que futurs, en ce qui concerne les hélicoptères. Ces séances d'information, je vous avouerai qu'elles ont été extrêmement utiles. Personnellement, cela m'a permis d'approuver le projet et de trouver que c'était vraiment nécessaire.

Comme députée, je pense que c'est dans les années 1987-1988, à la suite d'une invitation des gens de la Défense qui sont basés à Valcartier, comme on tenait des grandes manoeuvres dans le comté de Bellechasse j'ai été invitée à participer à cet évènement avec d'autres, des maires, etc., et j'ai fait aussi un tour d'hélicoptère dans un de nos vieux appareils.

Déjà à l'époque, les militaires qui étaient présents nous ont donné les défauts des vieux appareils et nous ont dit à quel point c'était dangereux de voler. Je voulais souligner cela, parce que déjà on y était sensibilisés et ce. dès les années entre 1984 et 1988.

• 1715

Madame la ministre, j'ai deux questions à vous poser, et qui sont les suivantes. Personnellement, l'achat d'hélicoptères correspond à nos besoins futurs en tant que pays; ensuite, il y a des retombées économiques qui sont drôlement intéressantes pour le Canada. Et par retombées économiques, j'entends que ce sont des emplois pour des Canadiens et des Canadiennes, et ce, partout au pays.

Quant au coût total de l'achat de ces hélicoptères, quel est le pourcentage d'argent dépensé à l'étranger par rapport au pourcentage dépensé dans le pays pour ce type d'hélicoptère?

J'ai aussi une autre question qui ne regarde pas le dossier des hélicoptères mais où je rejoins mon collègue qui vous a posé des questions tout à l'heure sur le dépôt de l'enquête qui a été faite concernant le harcèlement. Qu'est-ce que vous entendez faire, suite aux cas de harcèlement sexuel que subissent tant des femmes que des hommes, de harcèlement autre que sexuel que subissent des femmes et des hommes et aussi face aux cas d'abus de pouvoir?

Mme Campbell: Merci, Suzanne. Tout d'abord, il faut dire qu'il y a 45 000 années-personnes de prévues au Canada pour ce projet. Les bénéfices industriels négociés dans le contexte de ce contrat sont merveilleux pour le Canada. Les bénéfices sont distribués équitablement entre les régions du pays et au Québec, je pense qu'il y a un million de dollars d'investis. Il y a principalement des emplois pour les industries du XXI^e siècle, les industries de haute technologie qui ont la possibilité d'exporter par exemple, car il y a des choses qui suivent le contrat des hélicoptères lui-même.

En ce qui concerne le pourcentage d'argent dépensé, peutêtre que M. Sturgeon pourrait ajouter quelque chose là-dessus, mais 50 p. 100 du coût des hélicoptères que nous achetons sont dépensés au Canada. Ensuite, il y a 10 p. 100 de chaque hélicoptère qui seront par la suite fabriqués au Canada. Donc, nous avons eu un transfert de technologie qui nous permettra de continuer à contribuer à ces hélicoptères. On a estimé que le marché de cet hélicoptère sera de 800 appareils environ; peut-être que c'est trop, je ne sais pas, mais il y a d'autres firmes d'autres pays d'impliquées et on s'attend à ce qu'elles suivent. [Traduction]

First of all, Madam Minister, I wish to thank the officers who organized the briefing sessions and invited members of all parties to come and listen to the various specifications of those aircraft, and elaborated on our immediate as well as future needs as far as those helicopters are concerned. I have to admit that those briefing sessions were extremely useful. They led me personally to support the project, and find that it was vital.

As a Member of Parliament, in 1987 or 1988 I believe, I was invited with other people, mayors, etc. by the Defence authorities in Valcartier to attend army manoeuvers in the Bellechasse riding, and on that occasion I flew in one of our old helicopters.

At that time already, we were made aware of the shortcomings of those old aircraft, and told how dangerous they were. I wish to stress that point as we had been aware of that problem as early as 1984 to 1988.

Madam Minister I would have two questions: The procurement of those helicopters meets our future needs as a country; in addition, this procurement will have a very significant economic impact for Canada. By economic impact, I mean jobs for Canadians all over the country.

Out of the total purchase costs of those helicopters, what is the percentage to be spent outside the country as opposed to the percentage to be spent in Canada?

I have another question on a different matter following up on what my colleague said earlier on the tabling of the report of the investigation on harassment. What steps are you planning to take to deal with the sexual harassment of women as well as men, to deal with other kinds of harassment suffered by women as well as men, and also with respect to power abuses?

Mrs. Campbell: Thank you, Suzanne. First of all, let me point out that 45,000 person-years are going to be involved in that project in Canada. The industrial benefits negotiated with that contract are fabulous for Canada. Benefits will be distributed fairly amongst the regions of the country, I think \$1 million has been invested in Quebec. There will be jobs mostly for industries of the 21st century, high-tech industries with export capabilities for instance as a side effect of the helicopter contract itself.

Regarding the ways in which the money will be spent, Mr. Sturgeon may have something to add on that, but 50% of the cost of the helicopters that we are buying will be spent in Canada. Later, 10% of each helicopter will be built in Canada. We have therefore had a technology transfer which will help us keep contributing to those helicopters. The market for that helicopter has been estimated to be about 800 units; maybe it is too much, I don't know. However, companies from other countries are involved and are expected to follow on.

[Text]

Peut-être que M. Sturgeon pourra ajouter quelque chose sur ce point, mais en ce qui concerne votre deuxième question, le Chef d'état-major a déjà annoncé notre nouvelle politique. Depuis 1988, nous avons dans les Forces canadiennes une politique contre le harcèlement. Le sondage nous a permis de mieux comprendre le niveau de harcèlement et de nous occuper de questions spécifiques.

Nous avons créé un processus de réception des plaintes hors de la hiérarchie militaire. Ça protège les gens qui craignent peut-être que porter plainte va nuire à leur carrière dans les Forces. Nous avons aussi lancé un nouveau programme pour la formation, la sensibilisation des gens dans les Forces canadiennes en ce qui concerne le harcèlement. Peut-être que je pourrais me tourner vers le Chef d'état-major qui aimerait ajouter un mot. Mais je dois dire que nous avons réagi immédiatement. Le sondage a été fait pour nous permettre de mieux comprendre exactement ce qui se passe dans les Forces canadiennes. Mais la politique des Forces, depuis 1988, est de tendre vers zéro en matière de harcèlement.

• 1720

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Your five minutes is up, but if the Chief of Defence has one brief—

Mrs. Duplessis: I would like to have the figures.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Yes. I'm just saying if there's one brief comment you'd like to clarify, please proceed.

Mr. Raymond Sturgeon (Senior Assistant Deputy Minister (Materiel), Department of National Defence): Thank you, Mr. Chairman.

I can just clarify in terms of the number of dollars that will be spent in Canada. Of the \$2.8 billion contracts that have been let so far—and there will be follow—on contracts in the future for spares, for the set—up of repair and overhaul, and infrastructure and logistic support. But \$3.2 billion of industrial benefits will be returned to Canada. Of the \$2.8 billion, \$1.4 billion will be directed—and that's the 50% the minister just spoke of, for the production of the helicopters, including the electronics that are put in the aircraft.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Thank you very much. I'm so glad I asked everybody to be brief.

Mrs. Stewart, followed by Mr. Langlois, followed by Mr. Robinson.

Mrs. Stewart (Northumberland): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): We're down to virtually one good question and one answer.

Mrs. Stewart: I'd like to change the topic.

Ms Campbell: Perhaps they could ask their questions and I could answer them all. I'm just watching the clock. Maybe if they each posed their question, I could answer them all at one time.

Mr. Axworthy: Is the minister coming back?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): We'll have to discuss that with the minister after the meeting. She said she had to leave at 5:30 p.m.

[Translation]

Mr. Sturgeon might have something to add on that point. But with regard to your second question, the Chief of Staff has already announced our new policy. Since 1988, we have had a policy on harassment in the Canadian Forces. The poll has helped us better understand the level of harassment, and to deal with specific questions.

We have set up a complaint procedure outside the military establishment, to protect people who fear that their career in the Forces might be affected if they complain. We have also launched a new training and awareness program for people in the Canadian Forces. Maybe I should turn to the Chief of Staff to tell you more about it. I must say that we took immediate action. The poll was carried out to help us better understand what is happening in the Canadian Forces. Since 1988, the policy of the Forces has been aimed at zero harassment.

Le président suppléant (M. Hicks): Vos cinq minutes sont écoulées, mais si le chef d'État major a une brève. . .

Mme Duplessis: J'aimerais avoir les chiffres.

Le président suppléant (M. Hicks): Oui. Je dis simplement que si vous avez une petite précision à nous donner, vous pouvez le faire.

M. Raymond Sturgeon (sous-ministre adjoint principal (matériel), ministère de la Défense nationale): Merci, monsieur le président.

Je peux simplement vous donner des précisions sur le montant qui sera dépensé au Canada. Sur les 2,8 milliards de dollars de contrats octroyés jusqu'à présent, et il y aura des contrats de suivi à l'avenir pour les pièces détachées, les installations de réparations et de révision, l'infrastructure et le soutien logistique. . . Les retombées industrielles pour le Canada seront de l'ordre de 3,2 milliards de dollars. Sur les 2, 2,8 milliards de dollars dont je parlais, 1,4 milliard seront consacrés, comme la ministre vient de le dire, à la fabrication des hélicoptères, notamment des composantes électroniques de cet appareil.

Le président suppléant (M. Hicks): Merci. Heureusement que j'ai demandé à tout le monde d'être bref.

M^{me} Stewart, suivie par MM. Langlois et Robinson.

Mme Stewart (Northumberland): Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hicks): Il nous reste pratiquement une bonne question et une réponse.

Mme Stewart: J'aimerais changer de sujet.

Mme Campbell: Peut-être pourraient-ils me poser toutes les questions pour que j'y réponde en une seule fois. Je vois que l'heure tourne. S'ils me posaient tous leurs questions, je pourrais regrouper mes réponse en une seule.

M. Axworthy: La ministre va-t-elle revenir?

Le président suppléant (M. Hicks): Il faudra que nous en parlions avec elle après la réunion. Elle nous a dit qu'elle devait partir à 17h30.

[Texte]

Mr. Robinson: Let's put our questions then.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): If you want to run around the table, and, Mr. Langlois, I haven't—

Mr. Langlois (Manicouagan): I'd like to give my time to Mr. Chartrand, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Okay. Let's go around and have one question from these people.

Mrs. Stewart: Thank you very much, Mr. Chairman.

I'd like to change the subject to the investigation of the incident that took place at Belet Huen in Somalia. This is a situation of grave concern to a lot of Canadians. To quote the minister herself when she spoke to the House, there have been comments about violence and racism exhibited by Canadian troops in Somalia. She further says we cannot allow the continuation of a situation that could undermine public trust or the morale of the Canadian forces. Certainly this incident at Belet Huen has been demoralizing not only for the forces, I'm sure, but for Canadians in general.

We read in articles in fact in the *Winnipeg Sun* talk of there being a neo-Nazi or a former neo-Nazi among our forces in Somalia. The alleged murder that took place is demoralizing not only for the forces but for Canadians as a whole.

The minister has responded to this by putting in place a board of inquiry, but it is to be held in secret. We want to know on what grounds it is secret and ask the minister if she wouldn't agree to allow that board of inquiry to be public. As I understand it and read it, there is nothing in the Defence act that says the board of inquiry must be secret. In fact, to contradict what the minister has said, the boards of inquiry are public, and that is the general rule.

I'd like to have some answers to those questions, but further, I want to know from the minister if she can account for the contradiction between her knowledge of when the incident was known to her and when her Chief of Defence says she knew.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Mrs. Stewart, I don't think we have time for another question.

Mrs. Stewart: I'm just finishing. I want to know about the discrepancy between when the minister said she knew of the incident and when the Chief of Defence Staff said she knew.

Ms Campbell: There is no discrepancy.

Mrs. Stewart: There is a discrepancy.

Mr. Axworthy: Yes, there is.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I'm sure that will be addressed. Mr. Chartrand.

M. Chartrand: Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir, moi aussi, aux événements de Somalie. Je trouve présentement assez injuste, pour tous les militaires canadiens qui servent présentement dans les Forces, que ce soit en Somalie, en Bosnie ou dans les autres pays du monde, que tous les médias et certains partis d'opposition nous attaquent, ou traitent nos gens comme étant tous des *bums*.

[Traduction]

M. Robinson: Alors posons-lui nos questions.

Le président suppléant (M. Hicks): Si vous voulez faire le tour de la table, monsieur Langlois, je n'ai pas. . .

M. Langlois (Manicouagan): J'aimerais laisser la parole à M. Chartrand, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hicks): Bon. Faisons le tour, et accordons une question à ces personnes.

Mme Stewart: Merci, monsieur le président.

Je voudrais changer de sujet et passer à l'enquête sur l'incident qui s'est produit à Belet Huen en Somalie. C'est une situation qui inquiète profondément de nombreux Canadiens. Pour citer la déclaration de la ministre elle-même en Chambre, certains soldats canadiens basés en Somalie ont été accusés de violence et de racisme. Elle a ajouté qu'il n'était pas question de tolérer la continuation d'une situation susceptible de saper la confiance du public ou le moral des Forces canadiennes. Cet incident à Belet Huen a incontestablement eu un effet démoralisateur non seulement sur nos troupes mais, j'en suis certaine, sur l'ensemble des Canadiens.

Dans la presse, en fait dans le Winnipeg Sun, on parle de la présence d'un ancien Néo-nazi au sein de notre contingent en Somalie. Le meurtre dont il est question est consternant, non seulement pour nos soldats mais pour tous les Canadiens.

La ministre a réagi par la constitution d'une commission d'enquête, mais celle-ci doit enquêter dans le secret. Nous voulons savoir pourquoi cette enquête doit demeurer secrète, je demande à la ministre si elle consentirait à rendre publiques les activités de cette commission d'enquête. À ma connaissance, rien dans la Loi sur la défense nationale ne stipule qu'une commission d'enquête doit agir dans le secret. En fait, contrairement aux déclarations de la ministre, les commissions d'enquête sont, en règle générale, publiques.

J'aimerais avoir la réponse à ces questions, j'aimerais aussi que la ministre m'explique la contradiction entre ses déclarations et celles du chef d'état-major au sujet de la date à laquelle elle aurait eu connaissance de cet incident.

Le président suppléant (M. Hicks): Madame Stewart, je pense que nous n'avons pas le temps d'entendre une autre question.

Mme Stweart: Je termine. Je veux savoir pourquoi la ministre et le chef d'état-major ne sont pas d'accord sur la date à laquelle elle aurait été informée de cette situation.

Mme Campbell: Il n'y a pas de différence.

Mme Stewart: Si.

M. Axworthy: Si.

Le président suppléant (M. Hicks): Il y aura certainement une explication. Monsieur Chartrand.

Mr. Chartrand: Thank you, Mr. Chairman.

I too would like to turn back to those events in Somalia. I think it is rather unfair for all Canadian troops presently serving in our Forces, whether in Somalia, in Bosnia or in other countries over the world, to be attacked by the media and by some opposition parties and treated like bums.

[Text]

Est-ce que le ministère de la Défense va prendre position pour dire, oui, il y a des problèmes, oui, on va essayer de trouver des solutions et punir les gens s'il est nécessaire de le faire? Mais est-ce qu'on va dire aussi de bonnes choses à la population canadienne? Parce que je crois que pour leur moral, tous ces gens-là qui servent à l'extérieur sous le drapeau des Nations Unies, ont besoin de savoir, et du ministère de la Défense, et aussi de la population canadienne que oui, on les appuie. Est-ce que le ministère de la Défense va prendre position pour oui, vérifier les allégations qui se sont passées en Somalie et en même temps aussi, donner aux soldats canadiens le mérite qu'ils doivent recevoir de la population?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Thank you. Mr. Robinson.

• 1725

Mr. Robinson: Just for clarification on the question of Mrs. Stewart, what we want to know is exactly when the minister was first informed of the events that took place at Belet Huen, by whom, and what was the reason for the apparent delay between the time the military learned of this and the time she was informed? I think those are the areas that we want clarification on.

My question, Mr. Chairman, is with respect to the current situation in Bosnia, and it follows on the questions I asked of the minister during Question Period today. She indicated she'd be prepared to clarify and expand on her answers. Warren Christopher, the United States Secretary of State, is currently seeking the views of American allies with respect to the question of air strikes in Bosnia in the event that the Vance-Owen peace proposal is rejected by the Bosnian Serb Parliament. I want to ask the minister what the Canadian position is with respect to the possibility of air strikes, and also what the Canadian position is with respect to the request reiterated just recently by non-aligned nations for the establishment of safe havens within Bosnia to protect some of the people who are now victims of ethnic cleansing in that country.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Did you have a question, Mr. Darling?

Mr. Darling: I'll let the minister answer those.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): No. Everyone is going to ask a question, if they have one, and she's going to sum up and answer them.

Mr. Darling: She's going in five minutes.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Thank you very much, Mr. Chairman. I'll just put the question here.

When the minister talked about the economic benefits, is it not true that this is predicated upon the sale of about 170 helicopters? I think the total commitment so far is about 50 from Canada, 44 from Britain, and therefore the presumed economic benefits would be substantially less, unless those full contracts are made. As we've seen in the case of Oerlikon, where we basically wasted \$1.5 billion, those expectations and predictions are often not quite true, and you will not get those economic benefits unless there is the full projection that's being made.

[Translation]

Will the Minister of Defence rise to say, there are problems, yes; and we will try to deal with them, and punish the people who must be punished? But will we also present a brighter picture to the Canadian people? I believe those people serving abroad under the umbrella of the United Nations need to be told by the Department of Defence and the people of Canada that, yes, indeed, we support them. Will the Department of Defence take steps to verify the allegations of misconduct in Somalia, and at the same time give Canadian soldiers the credit they deserve from Canadian people?

Le président suppléant (M. Hicks): Merci. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Comme l'a signalé M^{me} Stewart, nous désirons savoir quand la ministre a été mise au courant des événements de Belet Huen; qui a communiqué avec elle? Pourquoi il y a eu un retard entre le moment où les militaires ont été mis au courant de la situation et celui où l'on a communiqué avec elle. Je crois que ce sont les précisions que nous voulions obtenir.

Ma question, monsieur le président, porte sur la situation en Bosnie, et s'inscrit dans le prolongement des questions que j'ai posées à la ministre pendant la période des questions de cet après-midi. Elle a dit qu'elle serait disposée à étoffer ses réponses. Warren Christopher, le secrétaire d'État américain, consulte actuellement les alliés des États-Unis pour s'informer de leurs positions relativement à des attaques aériennes en Bosnie advenant que le plan de paix Vance-Owen soit rejeté par le Parlement serbe de Bosnie. La ministre peut-elle me dire qu'elle est la position canadienne à l'égard d'éventuelles attaques aériennes? J'aimerais également savoir ce que le gouvernement canadien pense de la demande réitérée récemment par les États non-alignés de création de refuges en Bosnie pour protéger ceux qui sont actuellement les victimes d'un programme de purification ethnique dans ce pays.

Le président suppléant (M. Hicks): Vouliez-vous poser une question, monsieur Darling?

M. Darling: Je laisse la ministre répondre à celles qui ont déjà été posées.

Le président suppléant (M. Hicks): Non. Tout le monde peut poser une question, s'il le désire; la ministre répondra à la fin.

M. Darling: Elle doit partir dans cinq minutes.

Le président suppléant (M. Hicks): Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. Je pose ma question tout de suite.

La ministre a mentionné les retombées économiques du projet; ces retombées ne sont-elles pas fondées sur la vente d'environ 170 hélicoptères? Je crois que jusqu'à présent on compte 50 engagements fermes par le Canada, 44 par la Grande-Bretagne. Les retombées économiques dont on parle seront beaucoup moins importantes si tous les hélicoptères ne sont pas vendus. Comme nous l'avons constaté dans l'affaire Oerlikon, où nous avons littéralement gaspillé 1,5 milliards de dollars, ces prévisions et attentes ne se concrétisent pas. Vous n'aurez pas ces retombées économiques à moins que toutes les attentes ne se concrétisent.

[Texte]

The second question I have goes back to the search and rescue role, where the minister described what was required. When we were looking at the need for new search and rescue helicopters, why was there not a full opportunity for all those who are capable of providing fully equipped search and rescue vehicles to make a bid on that contract? Why was it the EH-101 and the opportunity not given for bids that would provide options, and competitive options and bids, that could have substantially reduced the costs for Canada?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Thank you very much. Hands up those who think I've treated them unfairly.

An hon, member: That's always the way, Bob.

Mr. Darling: I happen to be a member of the committee and I had priority over my illustrious friend Robinson, who should have had a question before, but I'm interested in hearing from the minister.

An hon. member: Hear, hear, Stan.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I did call on you, Stan.

Madam Minister, please sum up and do your best to answer these questions.

Ms Campbell: First of all, with respect to Somalia, there is no discrepancy between the Chief of the Defence Staff and myself. I've made it very clear. The event took place on the 16th. I was advised on the 17th. On the 19th a decision was made to send it—

Mr. Robinson: Was that March?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Carry on, Madam Minister.

Ms Campbell: This is new to me that there is any concern about that event. I've been advised of events as soon as they've occurred and have been advised when investigations have been under way. I've been very careful not to discuss the events, as they've been described to me publicly, because I would be in breach of my duty under the act. I may have to play a quasi-judicial role in these processes.

Now, I must say that it's a source of some amazement to me to find the powers I have under the National Defence Act and the constraints they've put on me in discussing some of these events. I'm accustomed to that kind of restraint because as Attorney General of Canada I had to exercise that kind of restraint.

I'm not sure that there aren't problems with the dual roles put on the Minister of National Defence under the National Defence Act. In fact, it's one of the things I want to look at, because I'm not sure that in fact the balancing is not difficult.

The point is that I've been advised of the events, I've been advised of the investigations, and I've been advised of the results of the investigations. I've been aware of criminal investigations taking place, and I am very careful not to intrude in those processes because political interference in the criminal justice process is anathema to our system of government. However, in looking at the broader context in which these events took place, I sought a way to try to get at that broader context consistent with my role, my other hat, responsible for the direction of the Canadian Armed Forces.

[Traduction]

Ma deuxième question se rapporte aux efforts de recherche et de sauvetage, et aux besoins qui existent dans ce secteur d'après la ministre. Quand on a examiné les besoins en hélicoptères pour la recherche et le sauvetage, pourquoi n'a-t-on pas donné à tous ceux qui sont en mesure d'offrir le matériel nécessaire l'occasion de présenter une soumission? Pourquoi a-t-on choisi les EH-101? Pourquoi n'a-t-on pas offert à d'autres intervenants l'occasion de présenter des soumissions et des solutions peut-être plus avantageuses, qui auraient permis de réduire notamment les coûts?

Le président suppléant (M. Hicks): Merci. Je demande à ceux qui pensent avoir été brimés de lever la main.

Une voix: C'est toujours comme ça, Bob.

M. Darling: Je suis un membre permanent du comité et j'avais priorité sur mon illustre collègue M. Robinson; j'aurais dû pouvoir poser une question plus tôt. Je suis toutefois surtout curieux de connaître les réponses de la ministre.

Une voix: Bravo, Stan.

Le président suppléant (M. Hicks): Je vous ai demandé si vous vouliez poser une question, Stan.

Madame la ministre, je vous invite à répondre aux questions.

Mme Campbell: Je vais d'abord répondre à la question sur la Somalie. Je signale qu'il n'existe aucune divergence entre mes propos et ceux du chef d'état-major de la défense. Je l'ai dit clairement. L'incident a eu lieu le 16; on m'a mise au courant le 17. Le 19, on a décidé de saisir. . .

M. Robinson: Vous parlez du mois de mars?

Le président suppléant (M. Hicks): Poursuivez, madame la ministre.

Mme Campbell: Je ne savais pas que d'aucuns se préoccupaient de cet incident. On m'a mise au courant dès que cet incident s'est produit; et l'on m'a dit qu'il y eût enquête. Je n'ai pas du tout discuté des événements, comme on les a décrits, parce que je manquerais ainsi au devoir qui m'est conféré par la loi. Je dois jouer un rôle quasi judiciaire dans ces affaires.

Je suis pour le moins surprise de constater que certains des pouvoirs qui me sont conférés par la Loi sur la défense nationale sont assortis de restrictions; je ne peux donc pas discuter de certains de ces événements. Je suis habituée à ce genre de restriction parce que, ne l'oubliez pas, j'ai été procureur général du Canada.

Je crois que le double rôle conféré au ministre de la Défense nationale par la loi crée certains problèmes. En fait, c'est l'une des choses que je souhaite examiner car je crois qu'il est difficile d'assumer ces deux rôles parallèlement.

On m'a mise au courant des événements, on m'a tenue au courant des enquêtes, et de leurs résultats. Je savais qu'une enquête criminelle était en cours, et je me suis bien gardée d'intervenir car l'ingérence politique dans un système de justice pénale est incompatible avec le système gouvernemental. Cependant, j'ai essayé d'envisager la question avec un certain recul, car j'ai un autre rôle: celui de responsable de l'administration des Forces armées canadiennes.

[Text]

• 1730

There are some legal complexities that had to be dealt with. I sought the advice of the Judge Advocate General and of the Department of Justice, to make sure that we could entertain an inquiry that would not bring us afoul of the law that has just been set down in the last couple of years as a result of the Patti Starr case and the Westray decisions, which have significantly limited the scope of inquiries. I wanted to make sure that the desire to get into an inquiry did not compromise the criminal justice process, that we did not in any way make it impossible to proceed with that as a result of what we were doing with an inquiry.

In determining the best way to carry out the inquiry, I'm advised that in fact it is not uncommon in the Department of National Defence to have inquiries where the evidence is taken in confidence before the board. My concern was twofold; one, to get the best information possible, and, in the context of the armed forces when one wants to seek candid testimony from people who are part of a unit, who are in a context that is not like that in civilian life, I think it is important to recognize that there are certain constraints and limitations. What I want is the information that will enable us to respond to situations, if we find them, that we don't like to have in the forces. I also wish to respond to the public concern to have some knowledge of this, to make things publicly available.

So what I determined was twofold. First of all, for the first time ever, I would ensure that civilians sat as full members of a board of inquiry in the Canadian military. This required a change of the regulations, which I made, in order to make sure that the civilians sat on the board of inquiry, not simply as advisers but as full-fledged members. I think you can be sure that the civilian members of this inquiry are going to insist that the report accurately and adequately reflect what they heard and what they saw. Secondly, I committed in the House of Commons that the report would be made public.

I think that balance of protecting confidentiality under the circumstance, where a lack of confidentiality might impair the candour of the evidence, was an appropriate step to take. On the other hand, I want to ensure that the results of the inquiry, that the information gained and the report created, will be made public. I think with the civilian participation that is also another aspect of it that will generate public confidence. It was a question of balance. We've tried to do that.

I'm also confident, as a result of the legal advice I've obtained, that the terms of reference of the board of inquiry do not run afoul of the limitations that have been put down recently in the law by Canadian courts.

Secondly, in terms of the issue that people are trying to create about who knew what when, there is no issue. I have looked carefully at things said by the Chief of the Defence Staff and myself, and I can't find any inconsistency. However, I wouldn't want to put a crimp in the fun of people who think there is and that they have found one.

The point is that the system has worked. Events have come to light. There have been reviews, where appropriate, of the hierarchy. Investigations are in place, and, unfortunately, the outcomes of these things are not complete yet.

[Translation]

Il fallait tenir compte de certaines complexités juridiques. J'ai consulté le juge-avocat général et le ministère de la Justice, pour m'assurer que nous pouvions lancer une enquête sans enfreindre les dispositions de la loi qui a été adoptée au cours des deux dernières années suite à l'affaire Patti Starr et à l'affaire Westray; cette loi a imposé des restrictions importantes à la portée des enquêtes.

Quand j'étudiais la meilleure façon de procéder, on m'a informé qu'en fait il n'était pas rare que le ministère de la Défense nationale procède à des enquêtes lors desquelles des témoignages sont présentés en confidence. J'avais deux grandes préoccupations: obtenir les meilleurs renseignements possibles et, dans les Forces armées lorsque l'on veut avoir un témoignage franc de gens qui font partie d'une unité, qui vivent une vie autre que la vie civile, il faut reconnaître qu'il y a certaines limites et restrictions. Je veux des renseignements qui me permettront de réagir face à certaines situations que les Forces armées préfèrent éviter. Je veux également tenir compte des préoccupations de la population qui veut en savoir plus sur l'affaire. Je veux donc divulguer tous les renseignements possibles.

J'ai donc pris deux décisions: D'abord, pour la première fois, je me suis assurée que des civils seraient nommés comme membres à part entière d'une commission d'enquête militaire au Canada. Il a fallu modifier les règlements, ce que j'ai fait, afin d'assurer que ces civils ne seraient pas simplement des conseillers mais des membres à part entière de la commission d'enquête. Ils feront sans aucun doute tout ce qu'ils peuvent pour que leur rapport reflète, de façon adéquate et précise, les propos qu'ils auront entendus et ce qu'ils auront vu. De plus, je me suis engagée à la Chambre des communes à rendre ce rapport public.

Je crois qu'il était approprié, dans les circonstances, de protéger le caractère confidentiel de certains témoignages; en effet, si on ne l'avait pas fait, les personnes concernées n'auraient peut-être pas témoigné avec la même franchise. Cependant, je tiens également à m'assurer que le résultat de cette enquête, le rapport qui sera rédigé, seront rendus publics. Je crois que la participation de civils à ce processus aura pour effet de créer une certaine crédibilité dans la population. Il fallait faire la part des choses. C'est ce que nous avons essayé de faire.

Je suis également convaincue, à la suite de mes consultations avec des conseillers juridiques, que le mandat de la commission d'enquête respecte les limites imposées récemment par les tribunaux canadiens.

De plus, pour ce qui est de savoir qui a appris quoi, et quand, ce n'est pas un problème. J'ai étudié de très près mes déclarations et celles du Chef d'état-major de la défense; elles me semblent parfaitement compatibles. Je ne tiens pas toutefois à jouer le rôle de trouble-fête; si certains pensent qu'il y a un problème, qu'ils le pensent.

Le fait est que le système a bien fonctionné. Des incidents ont été rendus publics; on a examiné, lorsque cela s'est avéré nécessaire, le rôle de la hiérarchie. Des procédures d'enquête, dont nous ne connaissons malheureusement pas encore tous les résultats sont en cours.

[Texte]

I am constrained. I cannot talk about investigations that are under way. I am confident that in the course of the coming weeks, more will be known and more will be understood. But that's all I can say, and we'll have to respect the process and let it take its course.

En ce qui concerne la question de M. Chartrand, je pense que nous avons déjà admis pleinement que peut-être il y a un problème, et nous avons toujours dit que nos forces en Somalie ont fait un bon travail, un travail important, un travail admiré par tout le monde là-bas. J'ai reçu moi-même des lettres de personnes, de civils qui étaient en Somalie et qui ont saisi l'occasion de me dire directement leur foi dans les Forces canadiennes en regardant leur travail.

Nous avons sauvé des vies en Somalie, sans doute, et nous avons fait un bon travail. Mais ce sont des circonstances tellement difficiles, il n'y a pas de loi, pas de gouvernement, ni de police; c'est difficile pour nos forces. Nous sommes prêts à admettre que peut-être nous avons des problèmes. Nous avons mis en oeuvre un processus pour découvrir si nous avons des problèmes, justement. Comme toujours, nous sommes prêts à les résoudre si nous les découvrons.

In terms of the question about Bosnia and Warren Christopher's comment on air strikes, once again there are a lot of discussions going on about possible different kinds of contingencies. The emphasis now is on upholding the Vance-Owen peace plan. I've said again that the protection of our forces is a priority.

• 1735

Mr. Christopher is doing his tour on a variety of issues. He's getting feedback from the other countries, particularly of NATO, and elsewhere. It's highly premature to comment on that. I think the former Chief of the Defence Staff made a comment about his view of the efficacy of air strikes in that context, that they could not be a full solution to that problem, if they were even helpful, and I think that—

Mr. Robinson: What's the government's position?

Ms Campbell: The government's position is that we want to make sure there is peace in Bosnia. We want to make sure that any plans that are made militarily are in fact effective. Our first priority now is to protect the security and safety of the Canadian forces. But we also think there is not a great deal to be gained by talking publicly about the limitations of our strategic options in a situation where we are trying to encourage people to choose a peace option. I think the sensibility of that is evident to anyone who's viewed the situation.

Finally, with respect to the economic benefits based on the EH-101 and the basis of their sales and the opportunity to make a full bid, perhaps I would ask Mr. Sturgeon to add some details there. I should say that in the course of developing the capabilities of our helicopter project, there were not a lot of other companies that had the capacity to fulfil those specifications. But I'll ask Mr. Sturgeon to be more detailed.

[Traduction]

Je dois respecter certaines contraintes. Je ne peux pas parler d'enquêtes qui n'ont pas encore abouti. Je suis convaincue qu'au cours des semaines qui viennent, nous en connaîtrons plus long sur l'affaire. C'est tout ce que je peux dire; il faut respecter la procédure et attendre qu'elle aboutisse.

As for Mr. Chartrand's question, I think that we have already admitted that there may be a problem; we have always said that our Forces in Somalia have done a good job, an important job, something that was admired by everyone in that country. I personally received letters from civilians that were in Somalia and who took the opportunity to tell me directly that they believed strongly in the importance of the work being done by our Canadian Forces.

We have saved lives in Somalia, no doubt about it; and we have done a very good job. But these circumstances are extremely difficult: there is no law, no government, no police; our Forces are in a very difficult situation. We are willing to admit that we may have problems. We have set up a process that will allow us to identify the problems if there are any. As always, problems, if they are to be found, will be solved.

Pour ce qui est de la question sur la Bosnie et les commentaires de Warren Christopher à propos des attaques aériennes, je répète encore une fois que l'on discute de toutes les éventualités. Notre priorité sera de mettre en application le plan de paix Vance-Owen. J'ai déjà dit que la sécurité de nos soldats était une priorité.

Monsieur Christopher aborde diverses questions lors de ses visites. Il obtient les réactions d'autres pays, particulièrement des pays membres de l'OTAN. Il est beaucoup trop tôt pour faire des commentaires. Je crois que l'ancien Chef d'état-major de la défense a donné son opinion sur l'efficacité des attaques aériennes dans ce contexte. Il a dit qu'elles ne seraient pas la seule solution au problème, même si c'était peut-être une méthode utile, et je crois que...

M. Robinson: Quelle est la position du gouvernement?

Mme Campbell: Le gouvernement veut s'assurer que la paix règne en Bosnie. Nous voulons nous assurer que toute initiative militaire est efficace. Notre priorité est la protection de nos Forces canadiennes. Nous pensons également qu'il n'y a aucun avantage à discuter publiquement des limites de nos options stratégiques alors que nous essayons d'encourager les gens à opter pour la paix. Tout ceux qui ont suivi les événements là-bas savent que c'est la meilleure façon de procéder.

Enfin, en ce qui a trait aux retombées économiques du projet d'EH-101, de leurs ventes, et des chances offertes aux intéressés de présenter des soumissions, je demande à M. Sturgeon de vous donner plus de détails. J'aimerais signaler que lorsque nous avons élaboré la liste des critères pour notre projet d'hélicoptères, nous avons constaté qu'il n'y a pas beaucoup d'autres sociétés qui étaient en mesure de les respecter. Je demande cependant à M. Sturgeon de vous donner de plus amples détails.

[Text]

Mr. Sturgeon: I can give this answer rather quickly. The industrial benefits of \$3.2 billion are guaranteed under the terms and conditions of the contract. Indeed there are liquidated damages clauses included in the contract should the two consortia not meet those terms and conditions. So it is not dependent on future sales of the contract. That \$3.2 billion is guaranteed.

As the minister pointed out before, 10% of all future sales of aircraft will be built in Canada. Therefore, there's a likelihood that if there are future sales, industrial benefits will increase.

With regard to the competition factor, back in 1987 we did send letters of interest to 10 companies outlining what the requirements were. Two companies responded. EHI was one of them. It was an acceptable proposal. The other proposal did not meet the statement of requirements. So indeed we did not restrict the competition.

Ms Campbell: This is the last question that I didn't answer, the one from Mr. Robinson about safe havens in Bosnia. I think the important point is that the Vance-Owen plan would in fact be more comprehensive than that. The first priority is to see whether the Vance-Owen plan can in fact be implemented. If that is not the case, then obviously we will want to look at some other approach, if possible, to save lives. But clearly Vance-Owen is more comprehensive and would result in greater areas of security in Bosnia.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Thank you very much. In case people in the room are unaware, we're here today to address the main estimates.

I would like to thank the minister and all her officials. Thank you very much for attending today.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, before the minister leaves, I wonder if I could have her attention and the attention of the committee. I wonder if the minister would undertake to return to the committee again before the House rises, and hopefully as soon as possible.

I would like simply to add one other question. Would she in any case undertake before May 13 to produce for us the documents that we have asked for in order that we may fully explore in depth the helicopter question? Will she undertake to produce those documents?

The Acting Chairman (Mr. Hicks): I think we decided that we would discuss that at the end of the meeting. Do you have something on the same point, Mr. Hughes?

Mr. Hughes: I was just going to suggest, Mr. Chairman, that we're continuing with our question period. The minister is on her way, and there were other points.

The Acting Chairman (Mr. Hicks): No. The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Sturgeon: Je peux vous répondre assez rapidement. Des retombées industrielles de 3,2 milliards de dollars sont garanties par le contrat. En fait, ce contrat comporte des clauses de dommages-intérêts fixés en argent si les deux consortiums ne respectent pas les modalités. Ces retombées ne dépendent pas de ventes futures. Ces retombées de 3,2 milliards de dollars sont garanties.

Comme la ministre l'a déjà signalé, 10 p. 100 de tous les avions vendus seront construits au Canada. Il est donc fort probable que s'il y a des ventes futures, les retombées industrielles augmenteront.

Pour ce qui est de la concurrence dans le secteur, nous avions communiqué en 1987, avec 10 compagnies pour leur faire part de nos exigences. Deux d'entre elles ont répondu, dont EHI. La proposition de cette entreprise était acceptable. L'autre proposition ne respectait pas les critères établis. Nous n'avons pas limité la concurrence dans ce secteur.

Mme Campbell: Il n'y a qu'une question à laquelle je n'ai pas encore répondu, la question de M. Robinson sur les refuges en Bosnie. Je crois qu'il importe de signaler que le plan Vance-Owen ne se limite pas à ces refuges. Il faut savoir d'abord et avant tout si le plan Vance-Owen peut être réalisé. Si c'est impossible, nous devrons étudier d'autres méthodes, pour sauver des vies. Mais le plan Vance-Owen est beaucoup plus détaillé, et il prévoyait un plus grand nombre de zones de sécurité en Bosnie.

Le président suppléant (M. Hicks): Merci. J'aimerais rappeler à ceux qui ne le savaient pas que nous devions, lors de notre réunion d'aujourd'hui, étudier le budget des dépenses.

Je tiens à remercier la ministre et ses collaborateurs. Je vous remercie d'être venus cet après-midi.

M. Rompkey: Monsieur le président, je voudrais dire quelques mots avant le départ de la ministre. Pourrait-elle s'engager à rencontrer à nouveau notre comité le plus tôt possible, ou tout au moins avant l'ajournement?

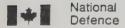
J'aimerais poser une dernière question. Pourrait-elle nous fournir, avant le 13 mai, les documents que nous avons demandés; nous désirons étudier en détail le projet des hélicoptères. Peut-elle nous fournir ces documents?

Le président suppléant (M. Hicks): Je pensais que l'on avait convenu d'aborder la question à la fin de la réunion? Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet, monsieur Hughes?

M. Hughes: J'allais simplement proposer, monsieur le président, de poursuivre la période des questions. La ministre doit nous quitter, mais nous voulions poser d'autres questions.

Le président suppléant (M. Hicks): Non. La séance est levée.

APPENDIX "NAVA-4"



Défense nationale

ADDRESS

Speaking Notes for

The Honourable Kim Campbell, P.C., Q.C., M.P.

Minister of National Defence

and Minister of Veterans Affairs

to the

Standing Committee on National Defence

And Veterans Affairs

Ottawa, Ontario

May 5, 1993





Mr. Chairman, Honourable Members:

I'm pleased to appear today before your Committee to respond to any questions you might have about the Estimates. But before turning to your questions, I would like to provide you with an overview of the repercussions of the April 26th Budget on Canada's defence program. I will set out how our department proposes to manage our budget in light of these new reductions, without jeopardizing certain key projects such as the EH-101 helicopter. And then I will review our peacekeeping operations, including the recent incidents in Somalia.

Budget '93 and reductions to DND's budget

The Government is continuing to take vigorous measures to come to grips with the national deficit.

We have therefore decided to cut a further \$2.6 billion from the Defence budget over the next five years. These reductions are in addition to the \$3.3 billion in cuts announced in the December Economic Statement.

As well, the Department of National Defence will continue to absorb in 1993 the incremental costs associated with our participation in international peacekeeping operations. I will talk about these costs in greater detail in a few minutes.

The budget reductions announced last week are but one in a series of cuts that began in 1989.

To date, including the latest reductions from Budget '93, the Department's planned spending for the period 1989/90 to 1997/98 has been reduced by a total of nearly \$14 billion. This means that the Department of National Defence has been doing its share to curb the national deficit since 1989, while not losing sight of the need to maintain a defence program that can continue to provide for the defence of Canada and Canadian interests abroad.

Impact of reductions on DND and the CF

As to the effect that the budget cuts will have on the Department of National Defence and the Canadian Forces, I will set out the general framework that we will use to manage these recent reductions, a framework that continues to reflect the priorities of our defence policy and the need to maintain the military capabilities that the Government of Canada considers to be essential.

Personnel

Further personnel reductions will be made in both the military and civilian components of the Department.

The Regular Force — whose strength stood at 87,500 in 1989 and was to be cut to 75,000 by April 1995 — will be reduced by a further 2,000 personnel.

The target of 40,000 that had been set for the Primary Reserve will be revised downward by at least 2,000, and the increase in their strength will occur much more slowly than planned. Let me emphasize that these adjustments will not affect the department's determination to implement the Total Force concept.

The civilian workforce will also share the burden of the cuts. Given the Government's announced intention to make the Work Force Adjustment Directive more flexible, and anticipating reductions in defence infrastructure, we expect to reduce the civilian work force of about 34,000 by at least ten per cent.

Infrastructure

The Department of National Defence has, for some time, been considering other means of achieving savings—namely that of rationalizing the defence infrastructure. Last Friday, I tabled in the House the Government's response to the report that this Committee prepared after examining the report of the Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure. As I indicated in my reply to the Committee Chairman, I believe that the process can be even more open and inclusive and, together with my colleagues, we are looking at ways to ensure full public input at the early stages of the process, without making it too lengthy or costly for all the parties involved. The Committee's views have been very helpful in our discussions.

Capital Program

In terms of our capital program, a rigorous review has been under way since December 1992, as a result of the Economic Statement. Now that the April 1993 budget has been brought down, we must establish new targets for the capital program and certain projects will have to be either cancelled or deferred.

Although this major review is still under way, we have already decided to cancel planned purchases of a variety of items, such as communications equipment, machine tools and vehicles. We will cancel the shipborne surface-to-air missile upgrade project. The new air-to-surface missile and the CF-18 midlife update will be delayed. We will conduct a complete review of the remaining capital program, to identify a total of \$1.7 billion in reductions to projects that are no longer affordable after the current cuts.

Even so, the Government is still committed to providing the Canadian Forces with modern equipment. This equipment is necessary to enable the members of the Canadian Forces to carry out the various missions assigned them and to minimize the dangers to which they are exposed. We will, however, have to modernize our equipment at a slower rate than previously planned.

There is, however, one project that is essential to the modernization program that will not be deferred: here I am speaking of the acquisition of our new fleet of EH-101 helicopters. The Government has decided to press on with this major project — without reducing the number to be purchased. This reflects the Government's commitment to provide our Canadian Forces with the modern and capable helicopters they need to fulfil their surveillance and search and rescue roles.

The helicopter acquisition program will create 45,000 person-years in a specialized high-tech sector, a vital element for a healthy future economy.

Operations and Maintenance

As a result of Budget '93 and the December Economic Statement, the three elements of the Canadian Forces have reduced their operations by seven per cent. In other words, the navy will sail less, the air force will fly less, and the army will conduct fewer exercises. Reserve and cadet training will be reduced. However, this will in no way affect our preparations for peacekeeping deployments.

While our Canadian Forces must continue to be "multipurpose, flexible and combat-capable" to meet the needs of today's world, these cuts to operations and maintenance mean that our combat forces will have a reduced level of readiness.

Peacekeeping and related operations

A few words now about our current peacekeeping and humanitarian aid operations. The Government remains committed to international peace and security, and peacekeeping remains one of the policy priorities of the Canadian Forces. Current peacekeeping and related operations, and the 4,300 Canadian personnel now serving on these missions, will not be affected by the latest budget cuts. We can and will honour our current peacekeeping commitments, despite the fact that our resources are stretched thin.

Incremental costs of peacekeeping

The cost of these missions puts additional pressure on shrinking DND resources, as they are an expense that is over and above the cuts to our budget. This fiscal year, National Defence will again be required to absorb, within its budget, the incremental costs associated with Canada's intensive participation in international peacekeeping and humanitarian operations. We estimate that these extra costs will total \$226 million in 1993/94.

During 1993, our involvement in a number of UN missions will end or be significantly reduced, with the most notable case being Cyprus. DND is committed to sustaining our current level of participation in the former Yugoslavia until November 1993. And there will be no major CF unit operating in Somalia after the Airborne Battle Group completes its tour of duty this Summer.

As for the future, Canada will have to be selective in the tasks that it undertakes. The Government will continue to examine very carefully requests for Canadian participation.

Board of inquiry

I would now like to say a few words in connection with the recent incidents involving some of our troops in Somalia and the investigations now under way.

As I stated in the House of Commons last week, I am very aware of the concerns expressed by some members of Parliament about secrecy, about the professionalism of the Canadian Forces and the units sent to Somalia, and about press reports of alleged violence and racism exhibited by our troops. I am also mindful of my statutory responsibilities — not only my responsibility as Minister

of National Defence for the management and direction of the Canadian Forces, but also my less visible but significant responsibility to oversee, in a quasi-judicial way, the military system of justice.

I want to assure Members of this Committee that I am treating these incidents with the utmost seriousness.

First, I directed Admiral Anderson, the Chief of the Defence Staff, to convene a Board of Inquiry — which he did last week. This Board will investigate the leadership, discipline, operations, actions and procedures of the Canadian Airborne Regiment Battle Group, to determine whether any of the concerns arising from the Canadian Forces operation in Somalia are the result of systemic problems.

Second, I amended military regulations to allow for civilian participation on this Board of Inquiry, in recognition of the importance of this investigation.

Third, as I have said several times, I am committed to keeping Parliament and the public well informed. I am mindful of my responsibility in this regard to you, as Members of Parliament; to Parliament itself; and to the Canadian public. For this reason, I have instructed the Department of National Defence to make public whatever can be made public within the law on these issues.

But I am also responsible for ensuring that the investigations are conducted according to due legal process, and that they take place in a timely, thorough and legal manner. I know that you would not want our Canadian Forces to be tried in the media or in Parliament. The military justice system must not, therefore, be prejudiced.

I trust I can count on your continued cooperation as this investigation takes place.

Conclusion

To wrap up, let me say that these are challenging times for the Department of National Defence and the Canadian Forces.

This latest in a series of cuts to the defence budget will have considerable repercussions for our Canadian Forces. And we may find that we need to re-examine our current defence program and the policy which underpins it.

Added to these budgetary pressures, the Department of National Defence and the Canadian Forces are also facing other challenges as well — the shifts in the global strategic environment and the changing roles and activities that our military might be assigned in the years to come. And fiscal restraint must guide all our decisions.

I am fully convinced that we shall once again find viable solutions to budgetary constraints because we have the <u>human</u> resources we need to manage our budget even more efficiently. The men and women serving in the Canadian Forces — as well as the civilian employees of the Department — have the determination and the ability to adapt and to accomplish, as they have always done in the past, the missions that will be assigned them in the closing years of this century.

To assist our men and women in uniform as they meet the challenges of the years ahead, our policies and our priorities, our programs as well as our procedures, will all continue to evolve as needed.

New CF approach to harassment

Earlier today, several documents were tabled in the House that set out the new approach of the Canadian Forces to harassment. These documents included a letter from the CDS to me, in which he states his commitment — and the commitment of the senior leadership of the Canadian Forces — to a harassment-free workplace for our military personnel. While progress has been made on this issue, our efforts will by no means stop here.

The crux of our policy is zero-tolerance. Harassment will not be tolerated or condoned in any way. Our ultimate goal is zero-incidence — in other words, we hope to eliminate harassment entirely. And every member of the Canadian Forces has the right to expect that whenever harassment occurs, it will be investigated and dealt with seriously, promptly, thoroughly and fairly — and without fear of retaliation.

We are changing the military orders to reflect these objectives. This morning, the CDS sent a message to all our military personnel, informing them of these changes. As well, we will launch an aggressive communication, education and training program to stop harassment before it starts.

This approach to harassment is but one example of our continuing resolve to improve the way we manage the Canadian Forces.

In conclusion, let me say that I have every confidence that our Canadian Forces are doing an exemplary job. Current problems will be resolved, and I know that our men and women in uniform will continue to live up to their well-deserved reputation, as together we meet the challenges of the post-Cold-War era.

Mr. Chairman, Honourable members, I'd be happy to answer your questions.

APPENDICE «NAVA-4»



Défense National nationale Defence

ALLOCUTION

Notes pour une allocution de

M^{mc} Kim Campbell, C.P., C.R., députée

ministre de la Défense nationale

et des Affaires des anciens combattants,

devant le

Comité permanent sur la Défense nationale et les Affaires des anciens combattants

à Ottawa

le 5 mai 1993





Monsieur le Président, Chers collègues,

Je me réjouis de paraître aujourd'hui devant votre comité pour répondre aux questions que vous jugerez bon de me poser sur le budget des dépenses. Toutefois, avant de vous laisser la parole, j'aimerais traiter des répercussions que le budget du 26 avril aura sur les programmes de la Défense nationale. Je décrirai la façon dont mon ministère se propose de gérer son budget, suite aux nouvelles coupures, et sans compromettre certains projets-clés, telle l'acquisition des hélicoptères EH-101. Je traiterai ensuite des opérations de maintien de la paix, y compris les événements survenus récemment en Somalie.

<u>Le budget 1993 et les réductions apportées au budget de la Défense nationale</u>

Dans le but de s'attaquer au déficit national, le gouvernement continue de prendre des mesures énergiques.

C'est ainsi que nous avons décidé de retrancher, au cours des cinq prochaines années, 2,6 milliards de dollars supplémentaires du budget de la Défense. Ces compressions viennent s'ajouter aux 3,3 milliards de coupures annoncées dans l'Énoncé économique du 2 décembre dernier.

En outre, le ministère de la Défense nationale devra supporter, en 1993, des coûts supplémentaires liés à notre participation aux opérations internationales de maintien de la paix. Je reviendrai sur ce point dans quelques instants.

La nouvelle compression de budget annoncée la semaine dernière ne représente qu'un épisode dans une série de coupures qui ont débuté en 1989.

Jusqu'ici, et en incluant les dernières coupures du budget 1993, les dépenses prévues pour le Ministère pendant la période allant de 1989-1990 à 1997-1998 ont été réduites de près de 14 milliards de dollars. Autrement dit, depuis 1989, le ministère de la Défense nationale fait sa part pour réduire le déficit national, sans perdre de vue le besoin de maintenir un programme de défense qui continuera à assurer la défense du Canada et des intérêts canadiens à l'étranger.

Répercussions des coupures budgétaires sur le ministère de la Défense nationale et sur les Forces canadiennes

En ce qui concerne les répercussions des coupures budgétaires sur le ministère de la Défense nationale et sur les Forces canadiennes, je vous indiquerai les grandes lignes qui guideront notre gestion des coupures. Ce cadre reflète les priorités de notre politique de défense et le besoin de maintenir les capacités militaires que le gouvernement du Canada considère comme essentielles.

Personnel

En ce qui a trait au personnel du Ministère, celui-ci se verra à nouveau réduit, aussi bien du côté civil que militaire.

C'est ainsi que les effectifs de la Force régulière — qui s'élevaient à 87 500 en 1989 et devaient être ramenés à 75 000 d'ici à avril 1995 — seront encore réduits de 2 000 personnes.

L'objectif de 40 000 que nous nous étions fixé pour la Première réserve sera abaissé d'au moins 2 000, et l'augmentation des effectifs se fera beaucoup plus lentement que prévu. Je tiens à souligner que ces ajustements n'affectent pas la détermination du Ministère à mettre en application le concept de la Force totale.

Les effectifs civils seront aussi affectés par les coupures. Étant donné l'intention du gouvernement d'assouplir la directive sur le réaménagement des effectifs et les réductions prévues à l'infrastructure de la défense, nous prévoyons réduire les effectifs civils, qui comptent actuellement environ 34 000 postes, d'au moins dix pour cent.

Infrastructure

Depuis quelque temps déjà, le ministère de la Défense nationale examine d'autres moyens de réaliser des économies, en particulier en rationalisant l'infrastructure de la Défense. Vendredi dernier, j'ai déposé à la Chambre la réponse du gouvernement au document que votre Comité a préparé après examen du rapport publié par le Groupe consultatif du Ministre sur l'infrastructure de la Défense. 57

Comme je l'ai indiqué dans ma réponse au président du Comité, je crois que le processus peut être encore plus ouvert et inclusif; et avec mes collègues, nous examinons des façons de faire participer pleinement le public dès le début de ce processus, sans toutefois rendre celui-ci trop long ou trop coûteux pour tous les intéressés. Les points de vue du Comité ont grandement contribué à faire avancer nos discussions.

Programme d'équipement

Depuis l'Énoncé de décembre 1992, nous nous livrons à un examen approfondi de notre programme d'équipement. En conséquence du budget d'avril 1993, nous devons établir de nouveaux objectifs pour ce programme et certains projets devront être soit annulés, soit remis à plus tard.

Bien que cet examen approfondi soit toujours en cours, nous avons déjà décidé de ne pas procéder à de nombreuses acquisitions, dont celles de pièces d'équipement de communication, de machines-outils et de véhicules. Nous annulerons le projet de modernisation du missile surface-air embarqué. L'acquisition du nouveau missile air-surface et la modernisation à mi-vie des CF-18 seront reportées. Nous procéderons à un examen complet du reste du programme d'équipement afin de déterminer quels sont les projets dont nous devrons nous passer, étant donné les réductions totales de 1,7 milliard de dollars auxquelles nous devrons procéder par suite des récentes réductions apportées au budget de défense.

Néanmoins, le gouvernement maintient son engagement de doter les Forces canadiennes d'un équipement moderne. Cet équipement est nécessaire pour permettre aux membres de nos Forces de mener à bien les diverses missions qui leur sont confiées, et pour minimiser les dangers auxquels elles ont à faire face. Le programme de modernisation de l'équipement devra toutefois se dérouler plus lentement que prévu.

Mais il est un projet essentiel au renouvellement de notre équipement qui ne sera <u>pas</u> annulé: je veux parler de l'acquisition de notre nouvelle flotte d'hélicoptères EH-101. Le gouvernement a décidé d'aller de l'avant avec cet important projet — sans restreindre le nombre d'aéronefs en question. Il estime, en effet, que les Forces canadiennes ont besoin d'hélicoptères modernes et performants pour remplir leurs missions de surveillance et de recherche et sauvetage.

Le programme d'acquisition des hélicoptères EH-101 créera 45 000 années-personne dans le secteur de la technologie de pointe, qui constitue un domaine vital pour l'avenir de l'économie canadienne.

Opérations et maintenance

Suite aux coupures contenues dans l'Énoncé économique de décembre dernier et au budget 1993, les trois éléments des Forces canadiennes ont réduit leurs opérations de sept pour cent. Autrement dit, la marine réduira ses heures de service en mer, l'aviation, ses heures de vol, et l'armée de terre tiendra moins d'exercices. L'entraînement des réservistes et des cadets sera réduit. Cependant, cela n'influera en rien sur les activités de préparation que nous menons en vue des déploiements liés à des missions de maintien de la paix.

Pour faire face aux exigences du monde d'aujourd'hui, nos forces canadiennes doivent continuer d'être "polyvalentes, flexibles et aptes à combattre", mais ces réductions des budgets de fonctionnement et d'entretien signifieront que nos forces de combat ne pourront maintenir un niveau de préparation aussi élevé qu'auparavant.

Maintien de la paix et opérations connexes

Quelques mots sur nos opérations actuelles de maintien de la paix et d'aide humanitaire. Le gouvernement maintient son engagement envers la paix et la sécurité internationales, et le maintien de la paix demeure l'une des grandes priorités des Forces canadiennes. Les opérations de maintien de la paix actuelles et les activités connexes, et les 4 300 militaires canadiens qui participent à ces missions, ne seront pas touchés par les dernières réductions budgétaires. Nous pouvons et nous allons respecter nos engagements actuels dans le domaine du maintien de la paix, en dépit du fait que nous ressources sont utilisées au maximum.

Coûts supplémentaires entraînés par les opérations de maintien de la paix

Le coût de ces missions exerce d'autres pressions sur les ressources du Ministère, qui vont en diminuant, ces dépenses allant au-delà des niveaux de réduction du budget de la défense. Dans le présent exercice financier, le ministère de la Défense nationale devra une fois de plus supporter à même son budget les coûts supplémentaires découlant de la participation intensive du Canada aux opérations internationales de maintien de la paix et d'aide humanitaire. Selon nos estimations, ces dépenses supplémentaires s'élèveront à 226 millions de dollars, au total, pour l'année financière 1993-1994.

Au cours de l'année 1993, notre participation à un certain nombre de missions des Nations Unies prendra fin ou sera considérablement réduite, le cas le plus notable étant celui de Chypre. Le Ministère s'est engagé à maintenir son niveau actuel de participation dans l'ancienne Yougoslavie jusqu'au mois de novembre 1993. Et il n'y aura plus aucune unité importante des Forces canadiennes en Somalie une fois que l'affectation du Groupement tactique aéroporté aura pris fin cet été.

Quant à l'avenir, le Canada devra faire un choix dans les missions à entreprendre. Le gouvernement continuera d'étudier très attentivement les demandes de participation qui seront présentées au Canada.

Commission d'enquête

Permettez-moi maintenant de dire quelques mots en ce qui concerne les incidents qui sont récemment survenus en Somalie et qui impliquaient des militaires canadiens, et de Vous parler aussi des enquêtes qui sont maintenant en cours à ce sujet.

Comme je l'ai indiqué à la Chambre des communes la semaine dernière, je suis très sensibilisée aux inquiétudes qu'ont exprimées certains députés au sujet du secret, à propos du professionnalisme des Forces canadiennes et des unités envoyées en Somalie, ainsi qu'au sujet des informations de presse selon lesquelles nos soldats se montreraient violents et racistes. Je suis aussi consciente de mes responsabilités législatives — non seulement celle qui découle de mes fonctions de ministre de la Défense nationale à l'égard de la gestion et de la direction des Forces canadiennes, mais aussi cette autre responsabilité, moins apparente, mais très importante, qui consiste à surveiller, d'une façon presque judiciaire, l'administration de la justice militaire.

Je tiens à assurer les membres du Comité que j'accorde la plus sérieuse attention à ces incidents.

Tout d'abord, j'ai chargé l'amiral Anderson, le Chef d'état-major de la Défense, de convoquer une commission d'enquête — ce qu'il a fait la semaine dernière. Cette commission fera enquête sur les questions liées au leadership, à la discipline, aux opérations, aux activités et aux méthodes au sein du Groupement tactique du Régiment aéroporté du Canada, en vue de savoir si les préoccupations suscitées par l'opération des Forces canadiennes en Somalie résultent de problèmes institutionnels.

Deuxièmement, j'ai modifié les règlements militaires de telle sorte que des civils puissent participer aux travaux de la commission d'enquête, compte tenu de l'importance de l'enquête en question.

Troisièmement, et comme je l'ai dit à plusieurs reprises, je tiens à ce que le Parlement et la population soient bien informés. Je suis consciente de ma responsabilité à cet égard envers vous, en votre qualité de députés, envers le Parlement lui-même, et envers la population canadienne. C'est pour cette raison que j'ai donné au ministère de la Défense nationale l'ordre de rendre public tout ce qui peut l'être en vertu de la Loi.

Mais j'ai aussi la responsabilité de veiller à ce que l'enquête se déroule selon les règles du droit et à ce qu'elle soit menée rapidement et minutieusement et dans un esprit juridique. Je sais que vous ne voudriez pas voir les Forces canadiennes jugées dans les médias ou au Parlement. L'administration de la justice militaire ne doit pas subir de préjudice.

Je sais pouvoir compter sur votre coopération tout au long de cette enquête.

Conclusion

Pour terminer, je voudrais souligner que le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes traversent une période très difficile.

Il est évident que les dernières réductions apportées au budget de la défense <u>auront</u> un impact considérable sur les Forces canadiennes. Il est possible que nous devions réexaminer notre programme actuel de défense ainsi que la politique sous-jacente à celui-ci.

Outre les restrictions budgétaires, le ministère de la Défense nationale et les Forces canadiennes font face à d'autres défis, comme la transformation de l'environnement géostratégique, et l'incertitude quant aux rôles et aux activités qui seront confiés à nos militaires dans les années à venir. Cependant, les contraintes budgétaires devront guider toutes les décisions que nous prendrons.

Je suis persuadée qu'une fois de plus, nous trouverons des solutions viables aux restrictions budgétaires, car nous disposons des ressources <u>humaines</u> nécessaires pour administrer notre budget de manière encore plus efficace. Les hommes et les femmes qui servent dans les Forces canadiennes — de même que tous les fonctionnaires du Ministère — ont la volonté et la capacité de s'adapter et de mener à bien, comme ils l'ont d'ailleurs toujours fait dans le passé, les missions qui leur seront assignées en cette fin de siècle.

Pour aider nos militaires, hommes et femmes, à relever les défis des années à venir, nous continuerons de modifier, au besoin, nos politiques et nos priorités, ainsi que nos méthodes et nos programmes.

Nouvelle politique des FC à l'égard du harcèlement

Plus tôt dans la journée, j'ai déposé à la Chambre des communes plusieurs documents qui décrivent la nouvelle politique des Forces canadiennes à l'égard du harcèlement. Parmi ces documents, il y a une lettre qui m'est adressée et dans laquelle le Chef d'État-major de la Défense, appuyé par toute la haute direction des Forces canadiennes, s'engage à offrir à nos militaires un milieu de travail où le harcèlement ne sera pas toléré. Des progrès ont été accomplis dans ce domaine, mais nos efforts ne s'arrêteront pas là.

Le fondement de notre politique est la "tolérance zéro". Aucune forme de harcèlement ne sera tolérée ou pardonnée. Notre but ultime est de réduire à zéro le nombre de cas de harcèlement, c'est-à-dire d'éliminer le problème complètement. Et tous les membres des Forces canadiennes sont en droit de s'attendre à ce que tout cas de harcèlement fasse immédiatement l'objet d'une enquête sérieuse, complète et honnête, sans crainte de représailles.

Nous sommes en train de modifier les ordonnances militaires pour tenir compte de ces objectifs. Ce matin, le Chef d'état-major de la Défense a envoyé un message à tout le personnel militaire pour l'informer de ces changements. De plus, nous lancerons bientôt un vigoureux programme d'information, d'éducation et de formation pour tuer dans l'oeuf toute velléité de harcèlement.

Cette nouvelle politique à l'égard du harcèlement n'est qu'un exemple parmi d'autres de notre détermination à améliorer le mode de gestion des Forces canadiennes.

En guise de conclusion, permettez-moi de vous dire que j'ai la certitude que nos Forces canadiennes font un travail exemplaire. Les problèmes actuels seront résolus, et je sais que les hommes et les femmes de nos forces armées continueront d'être à la hauteur de leur réputation bien méritée, tandis que nous affronterons ensemble les défis de l'après-guerre froide.

Monsieur le président, chers collègues, je suis maintenant prête à répondre à vos questions.

MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré—Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of National Defence:

Admiral John Anderson, Chief of Defence Staff;

Raymond Sturgeon, Senior Assistant Deputy Minister (Materiel).

From the Department of Veterans Affairs:

Nancy Hughes Anthony, Deputy Minister.

TÉMOINS

Du ministère de la Défense nationale:

Amiral John Anderson, chef d'état-major de la défense;

Raymond Sturgeon, sous-ministre adjoint principal (Matériel).

Du ministère des Affaires des anciens combattants:

Nancy Hughes Anthony, sous-ministre.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Tuesday, May 11, 1993 Thursday, May 13, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 48

Le mardi 11 mai 1993 Le jeudi 13 mai 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des **Anciens combattants**

RESPECTING:

Consideration of a Draft Report on Peacekeeping

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the New Shipborne Aircraft and New Search and Rescue Helicopter Project

CONCERNANT:

Étude d'une ébauche de rapport sur le maintien de la paix

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude du projet d'acquisition du nouvel aéronef embarqué et nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage

APPEARING:

WITNESSES:

(See back cover)

The Honourable Paul Dick, Minister of Supply and Services

COMPARAÎT:

L'honorable Paul Dick, ministre des Approvisionnements et Services

(Voir à l'endos)





Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 11, 1993 (62)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met in camera at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 209. West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee. Research Officers; From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2). the Committee resumed its study on Peacekeeping. (See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, Issue No. 27).

The Committee proceeded to consider a draft report entitled "The Dilemmas of a Committed Peacekeeper: Canada and the Renewal of Peacekeeping".

At 5:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 13, 1993

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 9:06 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone and Bill Romp-

Acting Members present: Charles Langlois for Patrick Boyer; Fred Mifflin for George Proud; Pat Sobeski for Stan Darling; Stan Wilbee for Arnold Malone.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Appearing: The Honourable Paul Dick, Minister of Supply and Services.

Witnesses: From the Department of Supply and Services: Gary A. Sager, Director of Procurement, New Shipborne Aircraft/New SAR Helicopter. From Paramax Canada: Paul Manson, President. From European Helicopters Industry Limited: Andy Moorhead, Director of Special Projects. From Boeing Canada: Georges Capern, Vice-President, Government and Industry Affairs. From the Naval Officers Association of Canada: G.G. Freill, Representative. From the Canadian Peace

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 11 MAI 1993

(62)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à huis clos à 15 h 38, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (vice-président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone, George Proud et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee. attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales. consultant.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du maintien de la paix (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 1992, fascicule nº 27).

Le Comité commence à examiner un projet de rapport intitulé «Le Canada et le renouvellement du maintien de la paix».

À 17 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 13 MAI 1993

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 9 h 06, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (vice-président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone et Bill Rompkey.

Membres suppléants présents: Charles Langlois remplace Patrick Boyer; Fred Mifflin remplace George Proud; Pat Sobeski remplace Stan Darling; Stan Wilbee remplace Arnold Malone.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Paul ministre des Comparaît: L'hon. Dick. Approvisionnements et Services.

Témoins: Du ministère des Approvisionnements et Services: Gary A. Sager, directeur des approvisionnements, Nouvel aéronef embarqué/Nouvel hélicoptère de recherche et sauvetage. De Paramax Canada: Paul Manson, président. De European Helicopters Industry Limited: Andy Moorhead, directeur des projets spéciaux. De Boeing Canada: Georges vice-président, Affaires gouvernementales et industrielles. De l'Association des officiers de la marine du Alliance: Ellen Gould, Representative. From the Centre for Strategic and International Studies, York University: Martin Shadwick, Research Associate. As Individual: Dale Grant, Journalist. From the Canadian Institute of Strategic Studies: Peter Hayden, Senior Research Fellow.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), consideration of the New Shipborne Aircraft and New Search and Rescue Helicopter Project. (See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, March 11, 1993, Issue No. 38).

The Minister made an opening statement and with Gary A. Sager, answered questions.

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 2:03 o'clock p.m., the sitting resumed.

At 5:12 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:20 o'clock p.m., the sitting resumed in camera.

The Committee discussed its future business.

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

Canada: G.G. Freill, représentant. De l'Alliance canadienne de la paix: Ellen Gould, représentante. Du Centre for Strategic and International Studies de l'Université York: Martin Shadwick, recherchiste associé. À titre particulier: Dale Grant, journaliste. Du Canadian Institute of Strategic Studies: Peter Hayden, recherchiste senior.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude du projet d'acquisition du nouvel aéronef embarqué et du nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 11 mars 1993, fascicule n° 38).

Le ministre fait une déclaration, puis lui-même et Gary A. Sager, répondent aux questions.

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 15, la séance est suspendue.

À 14 h 03, la séance reprend.

À 17 h 12, la séance est suspendue.

À 17 h 20, la séance se poursuit à huis clos.

Le Comité discute de ses travaux à venir.

À 17 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 13, 1993

• 0905

Le vice-président (M. Ferland): Bonjour à tous.

J'aimerais tout d'abord vous souhaiter la bienvenue, monsieur le ministre, et vous remercier d'avoir pu vous libérer dans un si bref délai pour venir rencontrer les membres du Comité au sujet d'une question très importante, celle des hélicoptères EH-101.

Sans plus tarder, je vous cède la parole pour votre commentaire d'introduction, monsieur le ministre.

Hon. Paul Dick (Minister of Supply and Services): Mr. Chairman and members of the committee, I have some brief introductory remarks and then I will answer your questions about the EH-101 all-purpose helicopter and the prime contracts that my department has signed with E.H, Industries and Paramax Systems Canada.

You will recall that on separate occasions in the House of Commons I asked that this issue of the helicopter purchase, and more specifically of my department's contracts to effect that purchase, be brought before the committee. I am pleased to appear and to answer your questions. I note that officials from E.H. Industries and Paramax are to appear before this committee later this morning, and I welcome their participation as well.

As all present will know, Supply and Services Canada signed the two prime contracts on October 8, 1992. Each of the prime contracts is worth approximately \$1.4 billion, for a total of \$2.8 billion in contracts between the government and the two primes.

By now we all know DND's rationale for requesting this procurement. Cabinet has examined the requirement and the government has costed other possible options for replacing our aging fleet of Sea King, Labrador and Buffalo aircraft. Exhaustive study has been conducted by government departments, technical experts and parliamentary committees, and we have had a full public debate on this initiative.

As members of the committee will know, the requirement of replacing the current fleet was first identified in 1978. The government of the day agreed in 1979. The decision to proceed dates from 1986, and there can be absolutely no doubt that DND requires new helicopters. Members of the opposition parties have themselves acknowledged this basic fact.

The EH-101 is an all-weather aircraft. It will serve a multitude of roles such as search and rescue, drug interdiction, military requirements for Canada's new frigates and destroyers, fishery patrols, sovereignty patrols, environmental patrols and peacekeeping. The EH-101 is superior in every aspect to all options the government examined. It is instructive to point out that any new helicopter option available to the government will cost within 20% of the EH-101, and still would not meet the requirements the EH-101 has already met.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 13 mai 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Good morning everyone.

First of all, I would like to welcome you, Mr. Minister, and thank you for appearing before the committee on such short notice concerning a very important question, the EH-101 helicopters.

Without further ado, you have the floor for your preliminary comments, Mr. Minister.

L'honorable Paul Dick (ministre des Approvisionnements et Services): Monsieur le président et membres du comité, j'ai quelques brèves remarques préliminaires et je répondrai ensuite à vos questions au sujet de l'hélicoptère polyvalent EH-101 et des marchés principaux que mon ministère a signés avec E.H. Industries et Systèmes Paramax Canada.

Vous vous rappelez que j'ai demandé à maintes reprises à la Chambre des communes que le comité soit saisi de la question de l'achat des hélicoptères et plus précisément des marchés passés par mon ministère à cette fin. Je suis heureux de venir répondre à vos questions. Je constate que des représentants de E.H. Industries et de Paramax doivent témoigner plus tard ce matin et leur présence me réjouit.

Comme vous le savez tous, Approvisionnements et Services Canada a signé les deux marchés principaux le 8 octobre 1992. Ces deux marchés, d'une valeur approximative de 1,4 milliard de dollars chacun, représentent au total 2,8 milliards de dollars de marchés passés entre l'État et les deux maîtres d'oeuvre.

Nous savons tous maintenant pourquoi le MDN a demandé cette acquisition. Le cabinet a étudié le besoin et le gouvernement a établi le coût d'autres solutions possibles pour remplacer notre flotte vieillissante d'aéronefs Sea King, Labrador et Buffalo. Des ministères fédéraux, des experts techniques et des comités parlementaires ont procédé à des études détaillées et l'initiative a fait l'objet d'un débat public complet.

Comme les membres du comité le savent, c'est en 1978 qu'on a parlé pour la première fois du besoin de remplacer la flotte actuelle. Le gouvernement de l'époque a donné son accord en 1979. La décision d'aller de l'avant remonte à 1986, et le MDN a besoin d'hélicoptères neufs, c'est sûr. Des membres des partis d'opposition l'ont reconnu eux-mêmes.

Le EH-101 est un aéronef tout temps. Il servira à toutes sortes de missions: recherche et sauvetage, répression du trafic des drogues, opérations militaires avec les nouvelles frégates et les nouveaux destroyers du Canada, patrouilles dans les domaines des pêches, de la souveraineté et de l'environnement, et opérations de maintien de la paix, notamment. Le EH-101 est supérieur à tous les points de vue à toutes les options que le gouvernement a examinées. Il est instructif de signaler que tout hélicoptère concurrent offert au gouvernement coûtera au plus 20 p. 100 de moins que le EH-101 et ne répondra quand même pas aux besoins auxquels répond déjà le EH-101.

This issue has been studied and studied. Any rational and logical thought process leads to one conclusion: replacement of the current fleet as it nears the end of its life with the EH-101, all-weather, all-purpose aircraft is a must. My department has negotiated the prime contracts to ensure the best possible value to the Crown and the Canadian taxpayer for money spent.

As opposed to previous major crown projects, we have taken a more realistic and business-like approach in ensuring that we have clearly indicated to the prime contractors what we want them to do, but we have not engaged in the practice of telling the prime contractors how to do it. These are business decisions best left to the businesses.

This committee has survived numerous presentations on technical operation of the financial aspects of the program. I do not believe you need to be yet again walked through the options the government has examined over the course of several years. We have, however, examined five additional aircraft solutions, and a chart of those summaries has been circulated. We have concluded that the EH-101 can continue to represent the most cost-effective and efficient aircraft.

I will not take up any more of the committee's time with prepared comments. My departmental project manager, Gary Sager, is with me, as are Colonel Ian Ross of the Department of National Defence and my assistant, Dale Burnham. I'm prepared to try to answer any questions the committee might want to ask.

• 0910

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Minister.

J'aimerais dire à mes collègues que nous nous entiendrons avec le ministre jusqu'à 10 heures et que nous entendrons par la suite les représentants de Boeing à leur demande.

Mr. Rompkey (Labrador): Mr. Chairman, I want to ask the minister at the outset about the documents that we requested. As an opposition we felt we really couldn't ask the right questions unless we had in front of us the documentation, the information, the government had available to it when it made its decisions. To date I still have not received those documents, in spite of the fact that at our last meeting the minister agreed—I saw her nod to her deputy minister, who also agreed—to have the documents to us before this meeting took place. As of now I have no documents.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Rompkey, je vous ai dit juste avant le début de la séance du Comité que nous avions reçu les documents hier à 16h30 et je vous ai demandé si vous les aviez reçus. Je les ai fait distribuer hier. J'ai reçu les miens à 18h30 à la Chambre et je les ai fait distribuer à tous les membres du Comité par le greffier. Ce sont des documents. . .

Mr. Rompkey: They still have not appeared in my office, Mr. Chairman. Do you have them, John?

Mr. Brewin (Victoria): No, not to my knowledge.

Mr. Rompkey: So only the Conservatives have the documents.

Mr. Hicks (Scarborough East): Have you appeared in your office?

[Translation]

Cette question a été étudiée à fond. Toute réflexion rationnelle et logique débouche sur la même conclusion: il faut remplacer la flotte actuelle, dont la vie utile achève, par un aéronef polyvalent tout temps, le EH-101. Mon ministère négocie les marchés principaux de façon à obtenir la meilleure valeur possible pour l'État et pour le contribuable canadien.

Contrairement à ce qui s'est déjà passé dans le cadre de grands projets de l'État, nous avons adopté une démarche plus réaliste et commerciale en indiquant clairement aux maîtres d'oeuvre ce que nous voulons, sans toutefois leur dire comment s'y prendre. Ce sont là de décisions d'affaires qu'il vaut mieux laisser aux entreprises.

Votre comité a survécu à de nombreuses présentations sur le fonctionnement technique et les aspects financiers du programme. Je ne crois pas qu'il faille vous décrire de nouveau les options que le gouvernement a étudiées au fil des ans. Nous avons toutefois examiné cinq autres aéronefs et nous avons distribué un tableau qui résume ces études. Nous avons conclu que le EH-101 représente toujours la solution la plus rentable et la plus efficiente.

Je ne prendrai pas plus de temps du comité avec un texte préparé d'avance. Le directeur de projet de mon ministère, Gary Sager, le colonel Ian Ross, du ministère de la Défense nationale, et mon adjoint, Dale Burnham, m'accompagnent. Je suis prêt à essayer de répondre aux questions du comité.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur le ministre.

I would like to say to my colleagues that we will be hearing the minister until 10:00. Then, we will hear the officials of Boeing, at their request.

M. Rompkey (Labrador): Pour commencer, monsieur le président, j'ai une question à poser au ministre au sujet des documents que nous avons demandés. Comme députés de l'opposition, nous ne pouvons poser les bonnes questions si nous n'avons pas les documents et les renseignements dont disposait le gouvernement lorsqu'il a pris ses décisions. Je n'ai toujours pas reçu les documents en question même si, à notre dernière réunion, la ministre a consenti—je l'ai vu faire un signe de tête à son sous-ministre, qui a aussi manifesté son assentiment—à nous faire parvenir les documents avant la réunion d'aujourd'hui. Je ne les ai toujours pas.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Rompkey, I told you just before this meeting that we had received these documents yesterday at 4:30 p.m. and I asked you if you had received them. I had them distributed yesterday. I received mine at 6:30 p.m. in the House and I had the clerk distribute them to all committee members. These are documents...

- M. Rompkey: Ils ne sont toujours pas arrivés à mon bureau, monsieur le président. Les avez-vous reçus, John?
 - M. Brewin (Victoria): Pas que je sache.
 - M. Rompkey: Seuls les Conservateurs ont donc les documents.
- M. Hicks (Scarborough-Est): Êtes-vous passé par votre bureau?

Mr. Rompkey: Yes, absolutely.

Mr. Brewin: I was there until late last night. They didn't come last night and I was there this morning.

Le vice-président (M. Ferland): On les a reçus à 16h30 hier au bureau du greffier. À 16h40, ils étaient à mon bureau.

Mr. Brewin: There's no doubt that you have them but that's not the issue.

Mr. Rompkey: We're not arguing the fact that you have them; we're arguing the fact that we don't have them.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Mine came in just as I was coming over here this morning.

Mr. Rompkey: The point I'm making is that we asked for these documents two weeks ago. Over a week ago the minister agreed to produce them, but they were not produced.

Mr. Dick: Mr. Rompkey, you know very well that we'll be happy to produce some of the documents. There are documents in there that you're not going to get. You know that even before asking.

Mr. Rompkey: I don't even have the documents that they got.

Mr. Dick: Obviously, if you had gone to your office this morning at 9 a.m.—

Mr. Rompkey: I did go to my office this morning and they were not there. Only the Conservatives have the documents.

Mr. Dick: That's ridiculous.

Mr. Rompkey: It isn't ridiculous, it's a fact of life. We don't have the documents. Only the Conservatives have the documents. The government has distributed its own documents to its own members of the committee. It has not distributed them to the opposition parties.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Rompkey, je n'accepte pas cela.

Mr. Rompkey: That is the case.

Le vice-président (M. Ferland): Non, monsieur Rompkey, les documents sont arrivés au bureau du greffier à 16h30 et, à 16h40, j'ai donné l'ordre d'en faire des copies. Ces copies-là ont été distribuées. . .

Mr. Rompkey: You may have given an order, but I don't have them.

Le vice-président (M. Ferland): Oui, mais écoutez!

Mr. Hicks: Mr. Chairman, it's completely irrelevant whether the members opposite have them or not, because even though we just got them we haven't had a chance to look at them. They must weigh five pounds. We haven't had a chance to look at them, so we're all in the same situation today.

Mr. Rompkey: That just compounds the problem, Bob, it doesn't make it any better. The fact is that we do not have at our disposal information the government had when it made its decisions. We're supposed to be doing a full and thorough inquiry on a subject where we don't have the information the party that made the decisions had. How can we have a full and thorough inquiry if we don't have the information in front of us?

[Traduction]

M. Rompkey: Certainement.

M. Brewin: J'étais à mon bureau tard hier soir. Les documents ne sont pas arrivés hier soir et je suis passé par mon bureau ce matin aussi

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): They were received at the clerk's office at 4:30 p.m. yesterday. At 4:40, they were in my office.

M. Brewin: Vous les avez certainement, mais là n'est pas la question.

M. Rompkey: Nous ne contestons pas que vous ayez les documents. Nous affirmons toutefois que nous ne les avons pas.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): J'ai reçu les miens au moment où je partais pour le comité ce matin.

M. Rompkey: Ce que je veux dire, c'est que nous avons demandé ces documents il y a deux semaines. Il y a plus d'une semaine, la ministre a consenti à les produire, mais cela n'a pas été fait.

M. Dick: Monsieur Rompkey, vous savez très bien que nous serons heureux de vous fournir certains de ces documents. Il y en a d'autres que vous n'obtiendrez pas. Vous le saviez même avant d'en faire la demande.

M. Rompkey: Je n'ai même pas les documents qu'ils ont reçus.

M. Dick: Il est évident que si vous étiez passé par votre bureau ce matin à 9 heures. . .

M. Rompkey: Je l'ai fait, et les documents n'y étaient pas arrivés. Seuls les Conservateurs les ont.

M. Dick: C'est ridicule.

M. Rompkey: Pas du tout: c'est un fait. Nous avons pas les documents. Seuls les Conservateurs les ont. Le gouvernement a distribué ces documents à ses représentants au comité, mais pas à ceux des partis de l'opposition.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I do not accept this, Mr. Rompkey.

M. Rompkey: C'est vrai.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): No, Mr. Rompkey, the documents arrived at the clerk's office at 4:30 p.m. and at 4:40 I gave orders to make copies of them. These copies have been distributed. . .

M. Rompkey: Vous avez peut-être donné des ordres, mais je n'ai pas reçu les documents.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Well, listen!

M. Hicks: Monsieur le président, que les députés d'en face aient ou non les documents, cela n'a absolument rien à voir parce que même si nous venons tout juste de les recevoir, nous n'avons pas eu la chance de les lire. Il doit y en avoir cinq livres. Nous n'avons pas eu la chance de les examiner et nous sommes donc tous logés à la même enseigne aujourd'hui.

M. Rompkey: Loin d'aider, cela ne fait que compliquer le problème, Bob. Il reste que nous n'avons pas les renseignements que le gouvernement avait lorsqu'il a pris ses décisions. Nous sommes censés effectuer une étude complète et détaillée d'une question, mais nous n'avons pas les renseignements dont disposaient ceux qui ont pris les décisions. Comment pouvons-nous effectuer une étude complète et détaillée si nous n'avons pas les renseignements?

Mr. Darling: We have the Minister of Supply and Services here. The opposition have been wanting these officials before us for a long time. What's the use in going on and talking about something that none of us are happy with?

Mr. Rompkey: There's no use in going on and talking about it, but let us just establish the fact that we asked for documents and they were not given to us. They were given to the Conservatives but they were not given to the Liberals and the NDP. We don't have the kind of information we feel we need to ask the kinds of questions we want to ask.

Mr. Hicks: To cover up the fact that you don't have any questions prepared?

Mr. Rompkey: I have questions prepared but I don't have those documents that I asked for. Let's leave the issue. That's it, Mr. Chairman. What we asked for wasn't produced.

I notice that the minister has again distributed something that he obviously spent a lot of time and effort to prepare. I suppose it's flattering for an opposition party to have the government spend so much time and effort preparting a defence of what he feels the opposition party is alleging.

• 0915

In fact what the minister has produced is not the position of the Liberal Party at all. The minister has spent a lot of time, effort, and expensive civil service time in producing a straw man. Can the minister produce any documents that substantiate the position that he has put forward in this paper?

Mr. Dick: Which paper are you talking about?

Mr. Rompkey: I'm talking about this Costing the Helicopter Options: Background—

Mr. Dick: As a matter of fact, Mr. Rompkey, in 1987, when two submissions were made, one by Aérospatiale with the Super Puma, and the other by E.H. Industries, in reply to the worldwide invitation for bidding on this helicopter, the government did some costing of the possible alternatives. The chart that I made available to you this morning, I think was made available by Admiral Anderson—

Mr. Rompkey: I'm not talking about that chart.

Mr. Dick: Just a moment. We did that costing some years ago, and over the last two or three months there have been many questions, not so much by yourself but by other members of the Liberal Party who on occasion talk about defence matters.

Harvie Andre, the government House leader who was filling in for the Minister of National Defence, on March 29 said:

Mr. Speaker, to begin with, as I understand the position of the Liberal Party, the EH-101 should not be proceeded with and instead we should update the ancient Sea Kings and Labradors.

Mr. Axworthy at that time said:

...I am sure it does [trouble] the...minister that in fact the United States marine corps and air force and the Japanese defence force are now flying updated Sea Kings with adequate and efficient capabilities...provide for search, rescue and anti-submarine warfare at one-tenth the cost of the EH-101 helicopters. It is about time this government began to understand the real priorities of this country.

[Translation]

M. Darling: Nous avons le ministre des Approvisionnements et Services. Il y a longtemps que l'opposition veut que ces gens viennent témoigner. À quoi sert-il de continuer de parler de quelque chose qui ne plaît à personne?

M. Rompkey: À rien du tout, mais nous voulons simplement démontrer que nous avons demandé les documents et qu'on ne nous les a pas fournis. Les Conservateurs les ont eus, mais pas les Libéraux, ni les Néodémocrates. Nous n'avons pas les renseignements que nous jugeons nécessaires pour poser nos questions.

M. Hicks: Pour dissimuler le fait que vous n'avez pas préparé de questions?

M. Rompkey: J'en ai préparé, mais je n'ai pas les documents que j'ai demandés. Laissons tomber, monsieur le président: nous n'avons pas reçu ce que nous avions demandé.

Je remarque que le ministre a fait distribuer d'autres documents dont la préparation a demandé beaucoup de temps et d'efforts. Je suppose qu'il est flatteur pour un parti d'opposition de voir le gouvernement consacrer tellement de temps et d'efforts à réfuter ses allégations.

Les documents produits par le ministre ne représentent pas du tout la position du Parti libéral. Le ministre a consacré beaucoup de temps, d'efforts et de temps coûteux de fonctionnaires pour produire des documents bidons. Le ministre peut-il produire des documents pour étayer la position qu'il a présentée dans ce document?

M. Dick: De quel document parlez-vous?

M. Rompkey: Je parle du document intitulé Costing the Helicopter Options: Background...

M. Dick: En fait, monsieur Rompkey, le gouvernement a établi le coût des options possibles en 1987, après avoir lancé une demande mondiale de propositions au sujet de cet hélicoptère et reçu deux propositions, une d'Aérospatiale, qui proposait le Super Puma, et l'autre de E.H. Industries. Le graphique que je vous ai fourni ce matin a été produit sauf erreur par l'amiral Anderson. . .

M. Rompkey: Je ne parle pas de ce graphique.

M. Dick: Un instant. Nous avons établi ces coûts il y a quelques années et de nombreuses questions ont été posées au cours des deux ou trois derniers mois, non pas tant par vous-même que par d'autres députés libéraux qui posent parfois des questions au sujet de la défense.

Le leader parlementaire du gouvernement, Harvie Andre, qui remplaçait la ministre de la Défense nationale, a déclaré le 29 mars:

Monsieur le président, pour commencer, si je comprends bien la position du Parti libéral, nous devrions abandonner le projet d'acquisition d'hélicoptères EH-101 et moderniser les Sea King et Labrador qui sont désuets à la place.

M. Axworthy a alors déclaré:

Je suis sûr que je vais apprendre quelque chose au ministre en lui disant que les Marines et l'Armée de l'air des États-Unis, de même que les forces du Japon pilotent actuellement Sea King modernisés et dotés du matériel adéquat... elles peuvent réaliser efficacement des opérations de recherche et de sauvetage ainsi que la lutte anti-sous-marine à un dixième du coût des hélicoptères EH-101. Il est grand temps que le gouvernement commence à comprendre les vraies priorités de notre pays.

The implication is that he favoured that as a-

Mr. Rompkey: That's not the implication at all. The implication is that it was an option. There are options.

Mr. Dick: I agree, and if I-

Mr. Rompkey: You're putting up an option as the position of the Liberal Party, which falsifies the statement that you spent a lot of time and money putting out.

Mr. Dick: I didn't spend a lot of time and money. All I can say, Mr. Rompkey, is that we thought the opposition, because they spent so much time on the upgrades, had taken a position. I now understand that the Liberal Party has no position whatsoever on this, and therefore I find it somewhat difficult that they could dismiss one of the options, the EH-101.

It looks to me like politics that have come up since the leadership campaign got under way.

Mr. Rompkey: The Liberal Party has a position, and it's quite different from your own. I want to ask you about the government's position.

The government's position is that the Canadian navy is still essentially an anti-submarine navy, and that has been true since the Second World War. Our position is that this is 1993 and the Cold War is over, and the threats we perceived in the past are no longer there.

On what basis did the government decide to go ahead with these helicopters, bearing in mind that their fundamental position is that this has to be an anti-submarine helicopter? Where is the submarine threat? There are estimates of between 700 and 900 submarines across the world. Where do you perceive the submarine threat to be, and why do we need this kind of helicopter for anti-submarine warfare?

Mr. Dick: This helicopter was never chosen solely as an anti-submarine helicopter. Canada has always had to do a multitude of roles with one vehicle. In the United States, where there's much more money available, they will develop five or six or seven helicopters, each with its own specified role. six, seven helicopters, each doing its own specified role. In Canada we wanted a multi-roled helicopter, one of the roles which would be anti-submarine warfare. We have picked a vehicle, which I guess would be a jack of all trades, that will meet the requirements of search and rescue, will meet the requirements of drug interdiction, of fisheries patrol, our usual sovereignty patrols, as well as a shipborne helicopter for the navy in the anti-submarine role and search and rescue roles that work off the destroyers and the frigates of the navy.

• 0920

That is, as a matter of fact, the type of helicopter that the world is going to more and more, because the world has found in this day, with the disappearance of the Cold War, that they need a multi-roled helicopter, rather than a single helicopter. That is why we happen to have picked a multi-roled helicopter, because that's all that Canada can afford.

[Traduction]

Cela sous-entend qu'il était en faveur. . .

M. Rompkey: Pas du tout. Cette intervention laisse entendre qu'il s'agissait d'une option. Il y en a, des options.

M. Dick: D'accord, et si je. . .

M. Rompkey: Vous affirmez qu'une option constitue la position du Parti libéral, ce qui contredit la déclaration à laquelle vous avez consacré beaucoup de temps et d'argent.

M. Dick: Je n'y ai pas consacré beaucoup de temps et d'argent. Tout ce que je peux dire, monsieur Rompkey, c'est que nous pensions que l'opposition avait pris position, parce que des députés parlaient tellement souvent de la modernisation. Je comprends maintenant que le Parti libéral n'a absolument aucune position à ce sujet et c'est pourquoi j'ai de la difficulté à comprendre qu'il puisse rejeter une des options, le EH-101.

Il me semble que l'on fait de la politique depuis le lancement de la campagne à la direction du parti.

M. Rompkey: Le Parti libéral en a une position, et elle est très différente de la vôtre. Je veux vous parler de la position du gouvernement.

Le gouvernement est d'avis que la Marine canadienne demeure essentiellement une force de lutte anti-sous-marine, et ce, depuis la Seconde Guerre mondiale. Nous sommes en 1993, la guerre froide est terminée et les menaces du passé n'existent plus: voilà notre position.

Sur quoi le gouvernement s'est-il basé pour décider d'acheter ces hélicoptères? Il ne faut pas oublier sa position fondamentale: il doit s'agir d'un hélicoptère de lutte anti-sous-marine. D'où vient la menace sous-marine? On calcule qu'il y a de 700 à 900 sous-marins dans le monde entier. D'où croyez-vous que provient la menace sous-marine et pourquoi avons-nous besoin d'un tel hélicoptère de lutte anti-sous-marine?

M. Dick: Nous n'avons jamais choisi cet hélicoptère uniquement pour ses capacités de lutte anti-sous-marine. Le Canada a toujours dû effectuer toutes sortes de missions avec un seul type d'aéronef. Aux États-Unis, où il y a plus d'argent, on met au point cinq, six ou même sept hélicoptères spécialisés. Au Canada, nous voulions un hélicoptère polyvalent qui pourrait servir notamment à la lutte anti-sous-marine. Nous avons choisi un aéronef que j'appellerais à tout faire, qui répondra aux besoins des opérations de recherche et de sauvetage et de répression du trafic des drogues, qui pourra effectuer les patrouilles nécessaires dans le secteur des pêches et de la souveraineté, et que la marine pourra utiliser aussi comme hélicoptère embarqué dans les opérations de lutte anti-sous-marine et de recherche et de sauvetage lancées à partir de ses destroyers et de ses frégates.

En fait, c'est ce genre d'hélicoptère qu'on adopte de plus en plus dans le monde parce qu'on a découvert, après la fin de la guerre froide, qu'on a besoin d'un hélicoptère polyvalent plutôt que d'un hélicoptère spécialisé. Voilà pourquoi nous avons choisi un hélicoptère polyvalent: c'est tout ce que le Canada a les moyens de se payer.

Mr. Rompkey: This is the most expensive capital acquisition cost in Canadian history for one piece of equipment. In 1993 we're coming out of a recession and the high priority of the government is reducing the deficit. The Department of Defence is continually facing a shrinking budget. The government has cut it constantly, so the defence department is constantly struggling for fewer dollars. We have requirements all over the world, including overseas. Our troops on the ground are stretched to the limit. Every general that you want to talk to will tell you that.

At this time, the government chooses the most expensive option it can find. Surely there are less expensive options. The Dutch have found less expensive options. They bought our Chinooks.

The British are buying our Sea Kings. The Americans are upgrading the Labradors. Surely there are other options for the other roles, other than anti-submarine warfare, that the government could have decided on, instead of the EH-101.

Mr. Dick: If you have taken a look at a map recently, sir, you will find that Holland is much smaller than Canada. They are using a Chinook, which is a 40-troop carrier, in a very flat country. We presently have search and rescue helicopters, our Labrador being the main one, which are restricted to 5,800 feet in British Columbia, where many of the searches would likely be done higher than that. We do not have the power to go higher than that. The local commanders restricted them to that level because of the crash last year, which you might remember. It lost power because of its antiquity and it killed the crew member who was hanging out on the winch underneath it, trying to make a rescue.

Because of the restrictions of the Labrador, because the Labrador does not have any de-icing equipment, because the Labrador cannot be refitted with any certifiable de-icing equipment, we have looked for a helicopter that would have de-icing equipment in this northern climate, especially in the search and rescue role. I put to you that, as a result of the Dryden air crash and the air crash in Gander, we have to have de-icing equipment in this country.

This was one of the few helicopters that had de-icing equipment. They are using Chinooks in Holland, but Holland is a different type of country. They don't have anywhere near the coastline, they don't have the mountain ranges, they don't have the square kilometres of ocean to patrol that we have in this country.

The British you say are using Sea Kings. The British are also the second largest buyer of the EH-101. In fact, the British have put almost \$2 billion's worth of development costs into the EH-101 for similar reasons to Canada. They need a new marine helicopter that will have a de-icing capability in the North Sea and in the North Atlantic. Although they're doing some work with Sea Kings now, they're counting on a new Merlin version of the EH-101 for similar reasons that we are in that program.

If you take a look at the United States—you will find that they don't have as many de-icing problems as we have because they are not as north as we are—they are getting a refurbishment of the Labrador, which we already received some years ago.

[Translation]

M. Rompkey: Il s'agit de la pièce d'équipement la plus coûteuse de l'histoire canadienne. En 1993, nous sortons à peine d'une récession et la réduction du déficit constitue la grande priorité du gouvernement. Le budget du ministère de la Défense rétrécit comme peau de chagrin. Le gouvernement y sabre constamment et c'est pourquoi le ministère de la Défense se bat continuellement pour arracher des budgets à la baisse. Nous avons des besoins partout dans le monde, y compris à l'étranger. Nos troupes au sol sont exploitées au maximum, comme vous le confirmera n'importe quel général à qui vous voudrez bien en parler.

Le gouvernement choisit maintenant l'option la plus coûteuse. Il y en a sûrement des moins coûteuses. Les Hollandais en ont trouvé une: ils ont acheté nos Chinook.

Les Britanniques achètent nos Sea King. Les Américains modernisent les Labrador. Pour les missions autres que la lutte anti-sousmarine, il y a sûrement d'autres solutions que le gouvernement aurait pu choisir de préférence au EH-101.

M. Dick: Si vous avez jeté un coup d'oeil sur une carte récemment, monsieur, vous constaterez que la Hollande est beaucoup moins vaste que le Canada. C'est un pays très plat, et l'on y utilise un Chinook, qui peut transporter 40 personnes. Nous avons actuellement des hélicoptères de recherche et de sauvetage, et surtout le Labrador, qui ne peuvent grimper à plus de 5 800 pieds en Colombie-Britannique, où beaucoup de recherches s'effectuent à une altitude beaucoup plus élevée. Nous n'avons pas la puissance nécessaire pour dépasser cette altitude. Les commandants locaux interdisent aux pilotes de dépasser cette altitude à cause de l'écrasement de l'année dernière, dont vous vous souvenez peut-être. L'hélicoptère a perdu de la puissance à cause de son âge et un membre d'équipage suspendu au treuil, pendant une opération de sauvetage, y a perdu la vie.

À cause des restrictions imposées au Labrador parce qu'il n'a pas de système de dégivrage, et parce qu'on ne peut y ajouter de système de dégivrage homologable, nous avons cherché un hélicoptère doté d'un système de dégivrage assez puissant pour notre climat nordique, et spécialement pour les opérations de recherche et de sauvetage. À la suite des écrasements de Dryden et de Gander, nous avons conclu que nos aéronefs doivent être dotés de systèmes de dégivrage.

Le EH-101 est un des rares hélicoptères dotés d'un système de dégivrage. On utilise des Chinook en Hollande, mais le pays est très différent. La Hollande n'a pas les kilomètres de côte, les chaînes de montagne ou les étendues d'eau que nous devons patrouiller au Canada.

Vous dites que les Britanniques utilisent des Sea King. Ils sont aussi le deuxième acheteur de EH-101 en importance. En fait, les Britanniques ont investi presque deux milliards de dollars dans le développement du EH-101 pour les mêmes raisons que le Canada l'a fait. Ils ont besoin d'un nouvel hélicoptère marin doté de systèmes de dégivrage dans la mer du Nord et dans l'Atlantique nord. Même s'ils effectuent des travaux sur des Sea King, ils comptent sur la nouvelle version Merlin du EH-101 pour les mêmes raisons que nous avons adopté ce programme.

Les États-Unis—qui n'ont pas autant de problèmes de dégivrage que nous parce qu'ils sont situés plus au sud—sont en train de moderniser le Labrador, ce que nous avons déjà fait il y a quelques années.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, Mr. Rompkey, your time is up.

Mr. Rompkey: Let's put it on the record, because we're going to have the president of Boeing in front of us. He has said that a de-icing package was and remains available for the Labrador within the Boeing price, which is \$10 million each for the Labrador. The president of Boeing has said there is a de-icing package that is available within the price that was quoted to the government by Boeing.

• 0925

Mr. Dick: My understanding, sir, is there is no certified -

Mr. Rompkey: It's a question of what you say or what the president of Boeing says. That's what the president of Boeing said.

Mr. Dick: My understanding, sir, is there is no certifiable de-icing equipment put onto the Boeing aircraft. As a matter of fact—

Mr. Rompkey: Are you saying the president of Boeing is wrong?

Mr. Dick: —the Boeing package is not \$10 million. I think it was \$16 million each.

Mr. Rompkey: That's what he says. That's another question. Why is there another difference between—

The Vice-Chairman: Mr. Brewin, it's your turn.

Mr. Brewin: There is a whole set of issues here. The first one the government seems to deflect all the time is the question of whether Canada really needs a helicopter with all the capabilities of this helicopter. It seems to me that is the central issue. A series of other issues is very important, but that is a central issue.

You said in your statement, almost in passing, the government has examined the requirement. Then you went on to say the government has costed other possible options for replacement of the fleet. Now, when was the last time the government looked at the requirements for the helicopters it is purchasing now?

Mr. Dick: When we started this program—and these sorts of programs, as you know, Mr. Brewin, go for a...they are a long period in advance. The previous administration, the Liberal government back in 1979, agreed we had to have new helicopters.

In 1986, after a time of drawing up the specifications and the requirements of what would be "the ideal" helicopter for Canada, we went out on a bidding in 1986 to which we got our responses in 1987. At that time there wasn't very much of a response for a helicopter of this nature. We were looking for a vehicle for the year 2000 to meet our requirements. Since that time, based on those, we have come to the conclusion there are very few helicopters available.

Mr. Brewin: Perhaps I could interject because I have a limited amount of time. The question was, when was the last time the government reviewed the requirements and, in particular, the deep-sea anti-submarine requirements for helicopters?

[Traduction]

Le vice-président (M. Ferland): Excusez-moi, monsieur Rompkey, mais votre temps est terminé.

M. Rompkey: Il faut verser ces propos au compte rendu, parce que nous allons entendre le président de Boeing. Le ministre a déclaré que le système de dégivrage était et demeure disponible pour le Labrador au prix de Boeing, c'est-à-dire 10 millions de dollars par Labrador. Le président de Boeing a déclaré qu'il existe un système de dégivrage disponible au prix proposé au gouvernement par Boeing.

M. Dick: Je crois savoir, monsieur, qu'il n'y a pas de système homologable. . .

M. Rompkey: Qui a raison, le président de Boeing ou vous? C'est ce qu'a déclaré le président de Boeing.

M. Dick: Je crois savoir, monsieur, qu'il n'y a pas de système de dégivrage homologable sur l'aéronef Boeing. En fait. . .

M. Rompkey: Voulez-vous dire que le président de Boeing se trompe?

M. Dick: . . . le système de Boeing coûte non pas 10, mais bien 16 millions de dollars pièce.

M. Rompkey: C'est ce qu'il dit. C'est une autre question. Pourquoi y a-t-il une autre différence entre...

Le vice-président: Monsieur Brewin, vous avez la parole.

M. Brewin: Il y a toute une série de questions en cause ici. Le gouvernement semble toujours esquiver la première: le Canada a-t-il vraiment besoin d'un hélicoptère aussi polyvalent? C'est à mon avis la question principale. Il y a toute une série d'autres questions très importantes, mais il s'agit là d'une question centrale.

Vous avez dit dans votre déclaration, presque en passant, que le gouvernement avait étudié le besoin. Vous avez ajouté ensuite que le gouvernement avait établi le coût d'autres options possibles pour remplacer la flotte d'aéronefs. Quand le gouvernement a-t-il examiné pour la dernière fois le besoin des hélicoptères qu'il achète maintenant?

M. Dick: Lorsque nous avons lancé ce programme—et comme vous le savez, monsieur Brewin, de tels programmes sont lancés longtemps d'avance. Le gouvernement précédent, soit le gouvernement libéral de 1979, a reconnu que nous avions besoin d'hélicoptères neufs.

En 1986, après avoir établi les spécifications et les besoins de l'hélicoptère «idéal» pour le Canada, nous avons lancé un appel d'offres et les réponses nous sont parvenues en 1987. Nous n'avons pas eu beaucoup de réponses à l'époque. Nous recherchions un aéronef qui répondrait à nos besoins en l'an 2000. Depuis, nous en sommes venus à la conclusion que les hélicoptères disponibles sont très peu nombreux.

M. Brewin: Permettez-moi de vous interrompre, parce que j'ai très peu de temps. Ma question était la suivante: quand le gouvernement a-t-il examiné pour la dernière fois les besoins et, plus particulièrement, les besoins d'hélicoptères de la lutte antisous-marine en haute mer?

Mr. Dick: The requirements have stayed the same. The multi-role nature of our helicopter—we needed a helicopter that could accomplish five or six different roles because that is the nature of Canada. We cannot afford five or six specialized helicopters.

We happened to come along looking for a vehicle for the 1990s and the year 2000 about the same time as the British were starting to develop one. So we piggy-backed on the British. There are a few other designs out there that it is hoped will come on stream in the next ten years.

Mr. Brewin: You are saying the government has in fact just accepted the requirements established in the heart of the Cold War and hasn't reviewed those requirements.

Mr. Dick: We can review the requirements every day. Our requirements—

Mr. Brewin: But you haven't. That's the problem.

Mr. Dick: The requirements have not changed dramatically-

Mr. Brewin: That's what you say. But when did the government last review the requirements? When did it take a second look at whether or not with the changing international conditions the same requirements existed for helicopters? You say they haven't reviewed it; you have just accepted the old requirements. . . It is interesting the minister has to be reminded of when he reviewed the requirements.

Mr. Dick: I think the minister would like to be as accurate as possible and the minister just confirmed DND reviewed its requirements in 1990 after the end of the Cold War and just prior to going to cabinet. Cabinet made the decision based on those reviewed requirements in 1990.

Mr. Brewin: But my question was when did the government review the requirements? You say DND reviewed the requirements. The government clearly hadn't reviewed the requirements. When it issued the contract in October 1992, it was clearly not subject to any review of the requirements, which is precisely what has led the country into this impossible purchase.

Mr. Dick: Excuse me. You are absolutely wrong, Mr. Brewin, in that statement—

Mr. Brewin: I am just relying on what you said.

Mr. Dick: No, you have not relied. I said the Department of National Defence, which forms a portion of the Government of Canada, as you might recollect, reviewed the requirements in 1990 after the end of the Cold War, that they then advised the government and the government went over those reviewed requirements before it made its final decision in 1990. Although the priority you would like to put and think these helicopters are only solely for anti-submarine warfare—

Mr. Brewin: I didn't.

Mr. Dick: Just a second.

Mr. Brewin: I understand entirely—

Mr. Dick: I have a right, sir, to try to answer the question-

• 0930

Mr. Brewin: Yes, but you just put words in my mouth. I never said, nor would I suggest for a second, the only role is deep-sea anti-submarine. But that was—

[Translation]

M. Dick: Les besoins n'ont pas changé. La polyvalence de notre hélicoptère—il nous fallait un hélicoptère capable d'exécuter cinq ou six genres différents de missions à cause de la nature même du Canada. Nous n'avons pas les moyens de nous payer cinq ou six hélicoptères spécialisés.

Nous recherchions un aéronef pour les années quatre-vingt-dix et pour l'an 2000, à peu près au moment même où les Britanniques commençaient à en développer un. C'est pourquoi nous avons profité de leurs efforts. Il y a d'autres concepts qui, nous l'espérons, entreront en service au cours des dix prochaines années.

- M. Brewin: Vous dites que le gouvernement vient tout juste d'accepter les besoins établis au beau milieu de la guerre froide et il ne les a pas modifiés.
- M. Dick: Nous pouvons revoir les besoins au jour le jour. Nos besoins. . .
 - M. Brewin: Or, vous ne l'avez pas fait. Voilà le problème.
 - M. Dick: Les besoins n'ont pas beaucoup changé. . .
- M. Brewin: C'est ce que vous dites. Quand le gouvernement a-t-il examiné les besoins pour la dernière fois? Quand s'est-il demandé si les besoins étaient toujours les mêmes, vu l'évolution de la conjoncture internationale? Vous dites que le gouvernement ne l'a pas fait, que vous avez simplement accepté les besoins antérieurs. . . Il faut rappeler au ministre quand il a examiné les besoins, ce qui est intéressant.
- M. Dick: Le ministre peut être aussi précis que possible et vient de confirmer que le MDN a revu ses besoins en 1990, après la fin de la guerre froide, et tout juste avant de soumettre la question au Cabinet. Le Cabinet a pris sa décision en se basant sur les besoins révisés en 1990.
- M. Brewin: J'ai toutefois demandé quand le gouvernement a examiné les besoins. Vous dites que le MDN l'a fait. Il est clair que le gouvernement ne l'avait pas fait. Lorsqu'il a adjugé le marché en octobre 1992, ce n'était certainement pas à la suite d'une revue des besoins. C'est précisément ce qui a amené le pays à effectuer cet achat impossible.
- M. Dick: Excusez-moi. Vous avez tout à fait tort, monsieur Brewin. . .
 - M. Brewin: Je me base simplement sur ce que vous avez dit.
- M. Dick: Pas du tout. J'ai dit que le ministère de la Défense, qui est un organe du gouvernement du Canada, je vous le rappelle, a examiné les besoins en 1990, après la fin de la guerre froide, qu'il a ensuite donné des conseils au gouvernement et que celui-ci a examiné les besoins révisés avant de prendre sa décision finale en 1990. Même si vous croyez que ces hélicoptères doivent servir uniquement à la lutte anti-sous-marine...

M. Brewin: Ce n'est pas le cas.

M. Dick: Un instant.

M. Brewin: Je comprends très bien...

M. Dick: J'ai le droit, monsieur, de répondre à la question. . .

M. Brewin: Oui, mais vous venez tout juste de me faire dire ce que je n'ai pas dit. Je n'ai jamais dit et je ne laisserai jamais entendre non plus que l'hélicoptère doit servir uniquement à la lutte anti-sous-marine. C'était cependant...

Mr. Dick: Thank you. Now, perhaps I could finish the question, please. What you said—I know you're very interested and the deep-sea anti-submarine requirement is not the number one priority. It may have been at one stage, but we have the other four or five priorities that still have to be fulfilled.

Mr. Brewin: Right.

Mr. Dick: You may want to try to take off \$200 million or \$300 million of electronics to get rid of the anti-submarine requirement. But the rest of the vehicle is still the best vehicle for filling the other multitude of roles that are required by the Canadian government to fulfil, like search and rescue—

Mr. Brewin: I don't know how you could reach that conclusion when you have never changed the fundamental requirement for these helicopters that they be able to serve deep-sea anti-submarine.

Mr. Dick: That is only one condition.

Mr. Brewin: But you've never taken a second look, so you haven't compared—

Mr. Dick: That is only one, and we have taken a second look. I have explained when.

Mr. Brewin: But you haven't compared the costs of helicopters that don't have that same capacity with respect to deep-sea anti-submarine.

Mr. Dick: We have compared those, sir. I think the sheet was passed out to you this morning on the S-92 Blackhawk, the NH-90, the European helicopter consortium, the SH-60 Sea Hawk, the new Sea Kings, or a fix-up of the present Labradors and Sea Kings.

Mr. Brewin: All of those helicopters have a deep-sea anti-submarine role and that's the point. You've never actually compared the cost of helicopters that aren't capable of performing that function because from the beginning you've assumed that function. That's the fundamental flaw in the government's thinking.

Mr. Dick: No, sir, that is only one of the roles the government was looking for. I guess a number of helicopters would be able to fill that role to a greater or lesser degree. Small Bell helicopters would be able to do it, but they can't do search and rescue.

We have to have a long-range helicopter with a de-icing capability in this country. There are very few long-range helicopters with a de-icing capability that also have a size and lift capability to carry troops or to evacuate people, to do all the multitude of things we need to be done. We might be looking at two or three helicopters.

Mr. Brewin: Let me ask you about cancellation costs.

Mr. Dick: Certainly.

Mr. Brewin: What would it cost if this project was cancelled today?

[Traduction]

M. Dick: Merci. Je pourrais peut-être finir maintenant de répondre à la question. Ce que vous avez dit—je sais que vous êtes très intéressé et que la lutte anti-sous-marine en haute mer n'est pas la première priorité. Elle l'a peut-être été à un moment donné, mais il y a les quatre ou cinq autres besoins auxquels il faut quand même répondre.

M. Brewin: C'est exact.

M. Dick: Vous voudrez peut-être supprimer 200 ou 300 millions de dollars de systèmes électroniques pour laisser tomber le besoin relatif à la lutte anti-sous-marine. Le reste de l'aéronef demeure toutefois le meilleur pour exécuter les multiples autres missions qu'en attend le gouvernement du Canada. Je pense notamment à la recherche et au sauvetage. . .

M. Brewin: Je ne sais pas comment vous avez pu en venir à cette conclusion alors que vous n'avez jamais changé le besoin fondamental lié à ces hélicoptères, soit leur capacité de lutte anti-sous-marine en haute mer.

M. Dick: Il s'agit là d'un besoin seulement.

M. Brewin: Vous n'êtes jamais revenus sur la question, et vous n'avez pas comparé. . .

M. Dick: Il s'agit là d'un aspect seulement, et nous l'avons examiné de nouveau. J'ai dit quand nous l'avons fait.

M. Brewin: Vous n'avez toutefois pas comparé les coûts d'hélicoptères qui n'ont pas la même capacité de lutte anti-sous-marine en haute mer.

M. Dick: Nous l'avons fait, monsieur. Je crois qu'on vous a distribué un document ce matin sur le S-92 Blackhawk, le NH-90, du consortium européen d'hélicoptère, le SH-60 Sea Hawk, les nouveaux Sea King, ou la modernisation des Labrador et des Sea King en service.

M. Brewin: Tous ces hélicoptères peuvent participer à des opérations de lutte anti-sous-marine en haute mer, et c'est là ce que je veux dire. Vous n'avez jamais comparé vraiment le coût des hélicoptères incapables d'exécuter de telles missions parce que vous avez supposé dès le départ que cette capacité était indispensable. Voilà la lacune fondamentale dans la réflexion du gouvernement.

M. Dick: Ce n'est pas le cas, monsieur: il s'agit là d'un seul des rôles que le gouvernement recherchait. Je suppose que certains hélicoptères pourraient répondre plus ou moins à ce besoin. Les petits hélicoptères Bell pourraient le faire, mais ils ne peuvent participer à des opérations de recherche et de sauvetage.

Il nous faut un hélicoptère à long rayon d'action doté d'un système de dégivrage. Il y a très peu d'hélicoptères à long rayon d'action dotés d'un système de dégivrage qui ont aussi la grosseur et la capacité de levage nécessaires pour transporter des troupes ou évacuer des gens, pour participer aux multiples opérations auxquelles nous devons participer. Il faudrait peut-être deux ou trois hélicoptères à ce moment-là.

M. Brewin: Je veux maintenant vous parler des coûts de résiliation.

M. Dick: Allez-y.

M. Brewin: Combien en coûterait-il pour annuler ce projet aujourd'hui?

Mr. Dick: I believe I have given you already our cancellation costs document from the supply manual.

Mr. Brewin: Is that in the same thing that was circulated this morning?

Mr. Dick: No, I believe you had that some time ago. As a matter of fact, I understand Mr.—you gave it in the briefings, did you not?

Mr. Gary A. Sager (Director of Procurement, New Shipborne Aircraft/New SAR Helicopter, Supply and Services Canada): At the time we did our briefing to the various caucuses we provided information on the termination provisions of both contracts.

Mr. Brewin: Yes, but it wasn't the answer to the question. I asked what it will cost to cancel.

Mr. Dick: There is no formula that can give you a day-to-day cost because day-to-day costs will change from day to day. It will take you sometime first of all to come to a figure and secondly then to negotiate that figure. I think all costs—they work out of the DSS-MAS-1026A general conditions on termination, which are in the DSS supply manual.

I'd be glad to leave these with you if you would like to have them appended to the minutes of today's meeting. Perhaps I can tear these out and give them to the clerk, if you'd like to have them now.

You would arrive at your termination costs, sir, by negotiating with the two prime contractors as to what their costs have been to date. You would also have to negotiate what the costs of the subcontractors have been. We are going to be liable for the costs incurred up to date. There may be some room for negotiation over an actual figure for actually terminating the contract over and above those costs incurred to date.

As you would understand, those costs change from day to day. We would have to find out what day it is, sit down and start negotiating as hard-nosed as we could. I would think the costs are going to be in the hundreds of millions of dollars.

Mr. Brewin: True.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): This is your last question, Mr. Brewin.

• 0935

Mr. Brewin: All right, let me move to another area.

We have been informed of the crash of the prototype. There have been concerns from the beginning the government is getting Canada into the purchase of a leading edge technology in this field. This particular helicopter is new. Here we are buying the leading edge kind of helicopter and already problems have occurred.

The prototype crashed. The company that is producing the helicopter is in serious financial trouble, we understand. The president of the company has been arrested on charges of bribery. Can you give us an up-to-date account of the state of the project in Italy and can you reassure the Canadian people you are not sinking even the current money down a rat hole?

[Translation]

M. Dick: Je crois que je vous ai déjà communiqué notre document sur les coûts de résiliation, qui est tiré du manuel d'approvisionnement.

M. Brewin: Est-ce dans les documents qu'on a distribués ce matin?

M. Dick: Non, je crois que vous l'avez reçu il y a quelque temps déjà. En fait, je crois savoir que M.—vous l'avez remis au cours des séances d'information, n'est-ce pas?

M. Gary A. Sager (directeur des Approvisionnements, Nouvel aéronef embarqué/Nouvel hélicoptère SAR, Approvisionnements et Services Canada): Lorsque nous avons organisé une séance d'information à l'intention des divers caucus, nous avons fourni des renseignements sur les dispositions relatives à la résiliation des deux contrats.

M. Brewin: Oui, mais vous ne répondez pas à ma question. J'ai demandé combien coûtera la résiliation.

M. Dick: Il n'y a pas de formule qui permet de calculer un coût au jour le jour, parce que les coûts évoluent tous les jours. Il faut un certain temps d'abord pour calculer un montant et ensuite pour le négocier. Je crois que tous les coûts—ils sont prévus au document DSS-MAS-1026A, conditions générales relatives à la résiliation, que l'on trouve dans le Manuel d'approvisionnement du MAS.

Je serais heureux de vous laisser ces documents si vous voulez les joindre en annexe au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui. Je pourrais peut-être les extraire et les remettre au greffier si vous voulez les avoir maintenant.

Pour calculer les coûts de résiliation, monsieur, il faudrait négocier avec les deux maîtres d'oeuvre au sujet de leurs coûts cumulatifs. Il faudrait aussi négocier au sujet des coûts des sous-traitants. Nous devrons payer les coûts engagés jusqu'à maintenant. On pourrait peut-être négocier un chiffre réel pour résilier le contrat, en plus des coûts engagés jusqu'à maintenant.

Comme vous le comprendrez, ces coûts changent d'une journée à l'autre. Il faudrait déterminer de quel jour il s'agit et commencer à négocier le plus durement possible. Les coûts atteindraient des centaines de millions de dollars.

M. Brewin: C'est vrai.

Le vice-président (M. Ferland): C'est votre dernière question, monsieur Brewin.

M. Brewin: Très bien, je passe à autre chose.

On nous a informés de l'écrasement du prototype. On craint depuis le tout début que le gouvernement n'engage le Canada dans l'achat d'une technologie de pointe dans ce domaine. Cet hélicoptère est tout nouveau. Nous voici en train d'acheter l'hélicoptère d'avant-garde, et il se pose déjà des problèmes.

Le prototype s'est écrasé. Nous croyons savoir que le fabricant a de graves difficultés financières. Le président de l'entreprise a été arrêté et accusé de corruption. Pouvez-vous nous dire où en est le projet en Italie et assurer à la population canadienne qu'on ne gaspille pas l'argent dépensé?

Mr. Dick: Yes, I think I can. Of course, some people like to speculate and try to build it up. Firstly, the crash has been investigated. That is why prototypes are built in the development of all aircraft and they work out the kinks. It was very sad this crash took place. There was a loss of four lives, as you know, in January of this year.

The other eight prototypes are fine and have been altered so as to avoid that crash. My understanding is the crash came about as a result of a rotor brake engaging and causing a great amount of heat in the brake discs, sufficient to melt certain steel up in the hub. They don't know whether it was the rotor or the melting of the hub of the rotor blades that caused it to come down.

They had altered that so it cannot take place again. They've put a different type of material in there. My understanding is the other eight will be flying again within 30 days and that they have overcome that present problem.

If you are going to get a new helicopter rather than just something that has been around for many years, there are unfortunately going to be some development difficulties. It wasn't anticipated and I wanted to say I am very sorry there was this crash. But this is why you get the prototypes out of the way and you try to work out the kinks so you can have good production line.

I understand the production of the on-line helicopters is scheduled for this fall, and they do not foresee any delay in the production schedule of the helicopters, the first ones being Merlin helicopter's version of the EH-101 going to the British starting this fall.

As to the finances of the company, the holding company controlling Agusta was placed in liquidation when the government was doing some reorganization in Italy. As of January 1993, Agusta was placed under the control of Finmeccanica, which is one of Italy's stronger corporate groupings—also a grouping owned by the Government of Italy—which has things like Air Italia and so on, the major crown corporations, in it.

Agusta has been declared to be in the strategic interest of the country. They will not privatize Agusta but are going to keep it. That is why they switched it to the stronger financial holding company. Agusta itself is being internally restructured and recapitalized by the government.

The full ownership of the transfer of Agusta to Finmeccanica is anticipated in June 1993. At the present time, Finmeccanica just has management control. There are about 7,500 employees at Agusta. They have delivered some 4,500 helicopters of diverse types to the world in the last three or four decades.

I understand the president of Agusta, who is a political appointee and is not the chief executive officer of the company, has been charged. He has been dismissed from Agusta. Agusta continues on, and the charges do not relate to Agusta itself. Agusta, the corporation, has not been charged.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur le ministre.

Avant de céder la parole à monsieur Hicks, j'aimerais mettre en perspective le projet des hélicoptères. Si ma mémoire est fidèle, et vous me corrigerez si je me trompe, en 1982-1983, il a été décidé d'acheter des frégates, et sur ces frégates, on devait installer des hélicoptères.

[Traduction]

M. Dick: Oui. Bien sûr, certains aiment bien s'interroger et monter les choses en épingle. Tout d'abord, on a fait enquête sur l'écrasement. Voilà pourquoi on construit des prototypes de n'importe quel aéronef: pour éliminer les problèmes. L'écrasement est très malheureux, car il a entraîné quatre pertes de vie, comme vous le savez, en janvier de cette année.

Les huit autres prototypes sont en bon état, et on les a modifiés pour éviter un tel écrasement. Je crois savoir que l'écrasement a été causé par l'engagement d'un frein rotor qui a fait surchauffer les disques de frein suffisamment pour faire fondre certaines pièces d'acier dans le moyeu. On ne sait pas si c'est le rotor ou la fusion du moyeu des pales qui a causé l'écrasement.

On a effectué des modifications pour éviter que l'incident ne se reproduise. On a utilisé un matériau différent. Je crois savoir que les huit autres prototypes recommenceront à voler dans les 30 jours et qu'on a réglé le problème.

Lorsqu'on achète un nouvel hélicoptère et non un modèle qui existe depuis des années, les problèmes de mise au point sont malheureusement inévitables. L'écrasement n'était pas prévu et cet accident me désole énormément. C'est toutefois pour cette raison qu'on utilise des prototypes pour essayer de régler les problèmes afin d'avoir une bonne série de production.

Je crois savoir que la production des hélicoptères doit commencer cet automne et qu'on ne prévoit aucun retard dans le calendrier de production: on fabriquera d'abord les modèles Merlin du EH-101, que l'on commencera à expédier aux Britanniques cet automne.

En ce qui concerne les finances de l'entreprise, la société de portefeuille qui contrôlait Agusta a été liquidée lorsque le gouvernement italien a effectué certaines réorganisations. En janvier 1993, Agusta a été placée sous le contrôle de Finmeccanica, un des plus gros consortiums d'Italie—ce groupe appartient aussi au gouvernement italien—qui possède des entreprises comme Air Italie, etc., et les principales sociétés d'État.

On a déclaré Agusta entreprise stratégique pour l'Italie. Le gouvernement ne privatisera pas Agusta et c'est pourquoi il l'a transférée à la société financière de portefeuille plus solide. Le gouvernement est en train de restructurer et de recapitaliser Agusta.

Le transfert complet de la propriété d'Agusta à Finmeccanica devrait se faire en juin 1993. Finmeccanica en assume pour le moment le contrôle administratif seulement. Agusta a environ 7 500 employés et a livré quelque 4 500 hélicoptères de types partout dans le monde depuis trois ou quatre décennies.

Je crois savoir que le président d'Agusta, dont la nomination est politique et qui n'est pas le chef de la direction de l'entreprise, a été accusé de corruption. Il a été renvoyé d'Agusta. Agusta poursuit ses activités et les accusations n'ont rien à voir avec Agusta même, qui n'a fait l'objet d'aucune accusation.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Minister.

Before yielding the floor to Mr. Hicks, I would like to put the helicopter project in perspective. If my memory serves me right, and I stand to be corrected, in 1982–83, it was decided to buy frigates on which helicopters were to be stationed.

Si j'ai bien compris les exposés que les militaires nous ont faits il y a quelques jours, chacune des frégates coûte en moyenne 760 millions de dollars l'unité, nécessite 250 membres d'équipage et couvre sur l'océan un rayon d'à peu près 30 milles autour d'elle. Les nouveaux hélicoptères coûtent 35 millions de dollars, nécessitent quatre membres d'équipage et ont la possibilité de couvrir sur la mer un rayon d'à peu près 100 milles. Est-ce que je fais erreur?

• 0940

Mr. Dick: You're right. I'm just trying to make sure of the radius. I thought going out was further than 100 miles.

Mr. Rompkey: Five hundred miles.

Mr. Dick: That is out and back, I believe. We have a radius there of about 250 miles.

Le vice-président (M. Ferland): Excusez-moi. Je parle du rayon de protection, du rayon de couverture par l'appareil. Je ne parle pas de son rayon d'action en vol.

Mr. Dick: The diameter of the circle, you'd be correct. It would be 550 miles.

Mr. Hicks: Thank you, Mr. Chairman.

I'm listing the first two questioners as undecided. We'll see how the day proceeds.

Mr. Minister, you were in the midst of answering a question of Mr. Rompkey's. I was interested in the answer, but I don't think you got it finished. It related to the Boeing figures. He asked you about the package of de-icing equipment that was available. There was a discrepancy between Mr. Rompkey's figures and the figures you were going to cite.

Mr. Rompkey: Between Boeing's figures and Mr. Dick's figures, not my figures.

Mr. Dick: What we're talking about as well perhaps is the difference between Canadian dollars and American dollars. My understanding is the cost of modernization and extension of the life of the Labrador fleet, an attempt to meet our operational requirements in the Canadian environment, is in the order of about \$600 million. Their quotation of July 5, 1990, was a total of U.S. \$339 million. We had at that time 14 Labradors. That's about \$22 million per Labrador to do the refit that would be needed.

On top of that, we would now have to go out and buy two new Labrador frames, because our search and rescue ability has been cut back because of the loss of two Labradors. The only place we can get them is on the used market, because we stopped building Labrador frames in North America in 1971. I understand they were then licensed to Kawasaki in Japan to build the frames, but Kawasaki also stopped building those frames about three years ago. So we'd have to go out and buy those at certain millions of dollars and refit those as well.

My understanding is that it comes to a total package for the Canadian options, with de-icing equipment, of about \$575 million.

Mr. Hicks: Thank you very much.

[Translation]

If I understood correctly the military witnesses' presentation a few days ago, each frigate costs on average 760 millions dollars, requires a crew of 250 and covers a radius of 30 miles. The new helicopters cost \$35 millions each, require a crew of four and can cover a radius of 100 miles approximately at sea. Am I right?

M. Dick: Vous avez raison. J'essaie simplement de m'assurer du rayon. Je croyais que c'était plus de 100 milles.

M. Rompkey: Cinq cent milles.

M. Dick: C'est aller-retour, sauf erreur. Ce qui donne un rayon d'environ 250 milles.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me. I'm talking about the protection radius, the coverage radius of the aircraft. I'm not talking about its flying range.

M. Dick: Vous avez raison, le diamètre du cercle serait de 550 milles.

M. Hicks: Merci, monsieur le président.

Les deux premiers intervenants sont indécis. Nous verrons comment se déroulera la journée.

Monsieur le ministre, vous étiez en train de répondre à une question de M. Rompkey. La réponse m'intéressait, mais je ne crois pas que vous ayez fini. La question portait sur les chiffres de Boeing et sur le système de dégivrage disponible. Il y avait un écart entre les chiffres de M. Rompkey et ceux que vous alliez citer.

M. Rompkey: Entre les chiffres de Boeing et ceux de M. Dick, mais pas avec les miens.

M. Dick: Il ne faut pas oublier non plus la différence entre la devise canadienne et la devise américaine. Je crois savoir qu'il en coûterait quelque 600 millions de dollars pour moderniser la flotte de Labrador et en prolonger la durée, et pour répondre à nos besoins opérationnels dans l'environnement canadien. Le 5 juillet 1990, on a avancé un chiffre total de 339 millions de dollars É.-U. Nous avions alors 14 Labrador. La modernisation représentait à ce moment-là environ 22 millions de dollars l'unité.

Il faudrait maintenant acheter deux nouvelles cellules de Labrador, parce que la perte de deux Labrador a réduit notre capacité de recherche et de sauvetage. Le seul moyen d'en obtenir, c'est d'en trouver sur le marché des hélicoptères usagés, parce qu'on ne construit plus de cellule de Labrador en Amérique du Nord depuis 1971. Je crois qu'on a accordé une licence de fabrication à Kawasaki, au Japon, mais Kawasaki n'en construit plus depuis trois ans environ. Il faudrait donc acheter des hélicoptères usagés, qui coûteraient quelques millions de dollars, et les moderniser eux aussi.

Je crois savoir que les options canadiennes, y compris les systèmes de dégivrage, coûteraient au total quelque 575 millions de dollars.

M. Hicks: Merci beaucoup.

You began researching out this particular helicopter nearly ten years ago. I think you signed the contracts about six years ago. Canada wasn't nearly as involved in peacekeeping six years ago as it is today and probably will be in the future, and I'm wondering to what extent peacekeeping was considered when you were considering the multi-roles.

Mr. Dick: Peacekeeping at that time was not one of the major roles we had envisaged of the helicopter. I was associate Minister of National Defence when we went out to do our bidding on the new helicopter in 1986, and when we made our choice later in 1987, after the bids were returned, Canada then was only using small helicopters in a peacekeeping role out in the Sinai. We had not used large helicopters. Since then we have used large helicopters.

We have been using the Sea Kings in Somalia. The Sea Kings are now taking 11.5 hours of maintenance in a peacekeeping role for every hour of flying. This is far too high. This is very, very expensive.

• 0945

Mr. Malone (Crowfoot): Horrible.

Mr. Dick: We need to get a helicopter of a much newer capability so that we can reduce some of our maintenance and operational costs.

Mr. Hicks: That leads into my next question. To what extent has this helicopter been tested in Arctic conditions and in desert conditions?

You alluded earlier to the lack of the Labrador—or was it the Chinook?—being able to climb higher than 5,600 feet in British Columbia. What altitude can this helicopter reach?

Mr. Dick: This helicopter has not finished all its prototype tests because they were curtailed in January of this year. They are going to be doing some more tests on de-icing. Indications are that they have the capability, the design and so on for a full de-icing kit that can be certified, which our present Sea Kings and Labradors cannot be.

To my knowledge, they have not been dealt with in the desert. We had some tests done on the EH-101s for down-draft and some other things that were of controversy in Canada to try to make sure they would meet our requirements and wouldn't cause any other problems.

They are right now setting up the final de-icing tests. Some were done in Denmark earlier, but they were curtailed because of the crash. They'll be doing some more starting this fall.

My understanding is that the height the new one can fly is almost 2,000 feet higher than what we have at 7,500 feet, which gives it more availability in the mountainous regions of Canada.

The other main feature in this helicopter rather than in other available helicopters is that this is a three-engine helicopter. If you're in a hovering situation with two engines and one of those engines conks out or stops, then the helicopter will not be able to maintain its hovering. This is a situation that happened with the one out in British Columbia last year.

[Traduction]

Vous avez entrepris vos études sur cet hélicoptère il y a presque dix ans. Vous avez signé les contrats il y a quelque six ans environ. À l'époque, le Canada n'était pas aussi actif dans les opérations de maintien de la paix qu'il l'est aujourd'hui et qu'il le sera probablement à l'avenir. Dans quelle mesure avez-vous pensé aux opérations de maintien de la paix lorsque vous avez examiné la polyvalence de l'aéronef?

M. Dick: À l'époque, les opérations de maintien de la paix n'étaient pas un des principaux rôles que nous envisagions pour l'hélicoptère. J'étais ministre associé de la Défense nationale lorsque nous avons lancé l'appel d'offres pour le nouvel hélicoptère en 1986. Au moment où nous avons fait notre choix en 1987, après avoir reçu les soumissions, le Canada n'utilisait que de petits hélicoptères dans le cadre d'opérations de maintien de la paix dans le Sinai. Nous n'avions pas encore utilisé de gros appareils, mais nous l'avons fait depuis.

Nous avons utilisé des Sea King en Somalie. Les Sea King exigent actuellement 11,5 heures d'entretien par heure de vol dans les opérations de maintien de la paix. C'est beaucoup trop et cela coûte énormément cher.

M. Malone (Crowfoot): C'est épouvantable.

M. Dick: Il nous faut un hélicoptère beaucoup plus moderne afin de réduire nos coûts d'entretien et d'exploitation.

M. Hicks: Cela m'amène à ma question suivante. Dans quelle mesure a-t-on fait des essais dans l'Arctique et dans le désert?

Vous avez dit plus tôt que le Labrador—ou était-ce le Chinook?—ne pouvait grimper à plus de 5 600 pieds en Colombie-Britannique. Quelle altitude cet hélicoptère peut-il atteindre?

M. Dick: Le prototype n'a pas terminé tous ses essais parce qu'on les a interrompus en janvier. On effectuera d'autres essais de dégivrage. Tout indique que cet hélicoptère est assez puissant pour recevoir un système complet de dégivrage que l'on pourra homologuer, et qu'il est conçu à cette fin. Ce n'est pas le cas de nos Sea King et Labrador en service.

Sauf erreur, on n'a pas fait d'essais dans le désert. On a procédé à des essais à l'égard des courants descendants et d'autres problèmes qui ont suscité la controverse au Canada. Ces essais visent à assurer que les aéronefs répondent à nos besoins et ne causeront pas d'autres problèmes.

On prépare actuellement le dernier essai de dégivrage. On a fait quelques essais au Danemark, mais ils ont été interrompus à cause de l'écrasement. On en fera d'autres à compter de l'automne.

Je crois savoir que le nouvel aéronef peut grimper presque 2 000 pieds plus haut que ce que nous avons et atteindre 7 500 pieds, ce qui en améliore la versatilité dans les régions montagneuses du Canada.

L'autre grande caractéristique de cet hélicoptère par rapport à ses concurrents, c'est qu'il a trois moteurs. Si un hélicoptère à deux moteurs est en vol stationnaire et si un de ses deux moteurs tombe en panne ou s'arrête, il ne pourra maintenir son vol stationnaire. C'est ce qui s'est produit dans le cas de l'accident en Colombie-Britannique l'année dernière.

For safety reasons, if we want to hover over some foreign fishing vessel 150 miles from Newfoundland or Nova Scotia, we will be able to hover safely and for a long period of time until one of our ocean-going intercepting vessels will be able to arrive on the scene. This hovering ability is an important requirement, and that is why we put into our specifications three engines. There are very few helicopters with three engines.

Mr. Hicks: You already made brief reference to my next question, and that was the criticism. . .I'm referring to articles written by Mr. Dale Grant, a freelance journalist who is going to appear before this committee later today.

His articles most notably were assertions that the Canadian patrol frigates would be rendered unstable due to the weight of EH-101, and that the EH-101 down-draft would drown the very people we were trying to save. I'd like to research this throughout the rest of the day, and get on the record—is that true or is it not true?

Mr. Dick: That is definitely not true. As the contracting department with Saint John Shipbuilding Ltd. on the building of our frigates. . . when that matter first came up, of course, it caused a bit of a concern and flurry. We investigated that, and every assurance I have is that there is absolutely no reason to suspect this helicopter would unbalance the weight characteristics of the new Canadian frigate.

As a matter of fact, the new Canadian frigate was designed to accommodate a helicopter of the weight of the EH-101, which is about 30,000 pounds. There are no weight-related modifications needed to the Canadian patrol frigate whatsoever.

At one stage a couple of years ago, there were other discussions because we changed some things on the frigate. Somebody said it was going to be a weight problem. That is also untrue. The Canadian patrol frigate is going to be about 5,000 tonnes, which is at the top end of the frigate class of vehicles, but it was designed to pull that in a very buoyant. . . As a matter of fact, I understand the frigate is a beautiful piece of naval architecture. The Americans are pretty impressed with it. It's a very good vehicle and it will carry this helicopter.

• 0950

As to the down-draft, I made reference to that. In the period of October 18 to 25, 1991, an experienced Canadian forces search and rescue crew found that when hovering at 50 feet—which is a standard height for rescue operations—the amount of down-wash in the rescue area was in the mild range, that is, between 18 and 25 knots. This amount of down-wash does not pose a problem for rescue. In fact, it is comparable to that generated by the Labrador and is far less than the down-wash generated by the Chinook. In addition, utilizing a shallow ascent and descent technique, it was determined that the only mild down-wash of short durations, two to three seconds, is experienced on the ground while the EH-101 is approaching or leaving the rescue site. So they actually tested this with the EH-101, and it has come out that this red herring was also not true.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur le ministre, on nous a remis un document où on parle du coût des deux possibilités: premièrement, l'achat des EH-101 et, deuxièmement, le remplacement du Labrador et l'amélioration.

[Translation]

Pour des raisons de sécurité, si nous voulons demeurer en vol stationnaire au-dessus d'un navire de pêche étranger à 150 milles de Terre-Neuve ou de la Nouvelle-Écosse, nous voudrons pouvoir le faire sans danger et pendant une période prolongée, jusqu'à ce qu'un de nos navires intercepteurs puisse arriver sur les lieux. Cette capacité de vol stationnaire est importante et c'est pourquoi nous avons exigé trois moteurs. Les hélicoptères à trois moteurs sont assez rares.

M. Hicks: Vous avez déjà abordé brièvement ma prochaine question, qui porte sur les critiques. . . Je veux parler des articles de M. Dale Grant, journaliste pigiste qui viendra témoigner plus tard aujourd'hui.

Dans ses articles, surtout, il affirme que le poids du EH-101 rendra instables les frégates canadiennes de patrouille et que le courant descendant provoqué par le EH-101 risque de noyer les victimes mêmes que nous essayons de sauver. J'aimerais étudier cette question pendant le reste de la journée et que l'on consigne officiellement au compte rendu—est-ce vrai ou non?

M. Dick: Certainement pas. Comme ministère chargé du contrat de construction de nos frégates avec Saint John Shipbuilding Ltd... lorsque la question a été soulevée, elle a bien sûr provoqué des préoccupations et un peu d'agitation. Nous avons fait enquête et l'on me garantit qu'il n'y a absolument aucune raison de croire que l'hélicoptère déséquilibrerait la nouvelle frégate canadienne.

En fait, la nouvelle frégate canadienne a été conçue pour porter un hélicoptère aussi lourd que le EH-101, qui pèse environ 30 000 livres. Les frégates canadiennes de patrouille ne nécessiteront absolument aucune modification à cause du poids des aéronefs.

Il y a quelques années, il y a eu d'autres discussions parce que nous avons apporté quelques modifications aux frégates. Quelqu'un dit qu'il y aurait un problème de poids. Ça aussi, c'est faux. La frégate canadienne de patrouille déplacera environ 5 000 tonnes, ce qui en fait une grosse frégate, mais elle a été conçue pour être d'une grande flottabilité. . . En fait, je crois savoir que la frégate est un exemple magnifique d'architecture navale. Les Américains en sont assez impressionnés. C'est un très bon navire, qui portera l'hélicoptère à l'étude.

Quant au courant descendant, j'en ai parlé. Entre le 18 et le 25 octobre 1991, un équipage chevronné de recherche et de sauvetage des Forces canadiennes a constaté qu'en vol stationnaire à 50 pieds—altitude standard pour les opérations de sauvetage—le courant descendant dans la zone de sauvetage se situe dans la moyenne: il est de 18 à 25 noeuds. Un tel courant ne pose pas de problème pour le sauvetage. Il est en fait comparable à celui du Labrador et beaucoup moins puissant que celui du Chinook. En outre, si l'on utilise un angle d'ascension et de descente très faible, il a été établi qu'à l'arrivée ou le départ du EH-101, on ne ressent au sol qu'un faible courant descendant très bref, soit de deux ou trois secondes. On a donc soumis le EH-101 à de tels essais qui ont révélé que cette allégation était fausse aussi.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Minister, we have been provided with a document costing both options: first, purchasing EH-101s and, second, refitting and replacing the Labradors.

Pour ce qui est du premier cas, on connaît le coût de l'inflation, si inflation il y a. On parle de 5,8 milliards de dollars. Pour la deuxième option, on parle de 6,8 milliards de dollars. Quel en serait le coût en l'an 2019 compte tenu de l'inflation?

Mr. Dick: That is one of the options we just costed, because we had the figures. If we were going to overhaul and repair our present Sea Kings and Labradors, the total cost of doing the fix-up on the Labradors would be about \$600 million, the overhaul and fixing up of our Sea Kings would be about \$1.8 billion. . .then we would have to be in a replacement situation.

On that chart, the blue triangle represents the total cost of the EH-101s, which is about \$4.4 billion in 1992 dollars. The amelioration or the repair of the Labrador or Sea Kings is the first triangle, and it represents \$2.4 billion. Then we would immediately have to go into a replacement of the Sea Kings, because even if we spent all the money, we would only extend them for maybe 10 years. The second red triangle is the cost of replacement of the Sea Kings. We used the figure of replacing with EH-101s because that was the best figure we have, but I provided the chart as to what the other costs would be, and they're within 20%.

Twenty years out we did a replacement of the Labrador, which is the smaller in the third triangle. The replacement after the repair on the red options shown would be a total of \$6.8 billion in 1992 dollars. If you take them both to the inflation dollars, then the EH-101 option, speculatively—depending on the rate of inflation and currency changes—could be a total of \$5.8 billion by the end of the 13-year program.

The option in the red triangles totals over \$11.9 billion. It is much larger because you are using the same speculative figures on inflation and on currency changes spread over a longer period of time—over 25 years—than just the 13 years of the EH-101 program. . .so you have the multiplier effect.

The blue option of the EH-101 is \$4.4 billion in 1992 dollars, with an inflation factor bringing it up to \$5.8 billion of capital cost in the 25 years of, you might say, a reasonable foreseeable future of a program such as this, whereas the capital costs in the fix-up and repair of existing ones and then buying the newer ones later would be \$6.8 million in 1992 dollars, growing to \$11.9 billion stretched over the 25 years of the capital costs.

• 0955

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): First of all, I want to welcome the minister and I want to welcome this debate on this very important program. I only regret that we weren't able to have it earlier. I think some of the myths and some of the positions have, perhaps, been different.

I don't think anybody around this table underestimates the necessity to have the best equipment for the Canadian forces. We have a frigate program that has been under way for some time and I don't think anybody questions that this frigate needs a helicopter. That's certainly the premise I want to start from.

[Traduction]

As far as the first option is concerned, the inflation factor is known, should there be any inflation. There is talk about \$5,8 billion. As far as the second option is concerned, a cost of \$6,8 billions is mentioned. What will be the cost in 2019, with inflation factored in?

M. Dick: C'est une des options dont nous venons tout juste d'établir le coût, parce que nous avions les chiffres. Si l'on parle de la révision et de la réparation des Sea King et des Labrador en service, la révision des Labrador coûterait environ 600 millions de dollars au total, la révision et la modernisation des Sea King, environ 1,8 milliard de dollars... et il faudrait ensuite penser à les remplacer.

Sur ce tableau, le triangle bleu représente le coût total des EH-101, qui s'établit à 4,4 milliards de dollars environ en dollars de 1992. Le premier triangle représente l'amélioration ou la modernisation des Labrador ou des Sea King, ce qui coûterait 2,4 milliards de dollars. Il faudrait ensuite penser immédiatement à remplacer les Sea King, parce que même si nous dépensons tout cet argent, nous n'en prolongerons la durée utile que de 10 ans peut-être seulement. Le deuxième triangle rouge représente le coût de remplacement des Sea King. Nous avons utilisé les coûts de remplacement par des EH-101 parce qu'il s'agissait là du meilleur chiffre dont nous disposons. Je vous ai aussi fourni le tableau des autres coûts possibles: l'écart est inférieur à 20 p. 100.

Nous avons prévu remplacer les Labrador dans 20 ans: le troisième triangle, plus petit, représente ce remplacement. Après les travaux de réparation illustrés dans le triangle rouge, le remplacement coûterait au total 6,8 milliards de dollars en dollars de 1992. Si l'on tient compte de l'inflation dans les deux cas, l'option EH-101—tout dépendra du taux d'inflation et de la fluctuation du marché des changes—pourrait finir par coûter au total 5,8 milliards de dollars à la fin du programme de 13 ans.

L'option représentée par les triangles rouges dépasse 11,9 milliards de dollars au total. Le montant est beaucoup plus élevé, parce qu'il faut utiliser les mêmes chiffres spéculatifs sur l'inflation et les fluctuations du marché des changes, étalés sur une période plus longue—25 ans—que sur les 13 ans du programme EH-101...il y a donc l'effet multiplicateur.

L'option bleue du EH-101 coûte 4,4 milliards de dollars en dollars de 1992. L'inflation porterait ce total à 5,8 milliards de dollars en immobilisations au cours des 25 ans qui représenteraient un avenir prévisible raisonnable pour un tel programme. Pour réviser et réparer les aéronefs existants et acheter de aéronefs neufs plus tard, il faudrait investir 6,8 milliards de dollars en dollars de 1992, total qui passerait à 11,9 milliards de dollars sur les 25 ans d'immobilisations.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je souhaite tout d'abord la bienvenue au ministre et je suis heureux que l'on tienne ce débat sur ce programme très important. Je regrette seulement que nous n'ayons pu le faire plus tôt. Certains mythes et certaines positions auraient peut-être été différents.

Je ne crois pas que personne ici sous-estime la nécessité de fournir le meilleur matériel possible aux Forces canadiennes. Le programme des frégates a été lancé il y a quelque temps déjà et je ne crois pas que personne ne conteste que la frégate a besoin d'un hélicoptère. Je pars de cette prémisse.

The question we are raising in the committee today is whether we are getting the best helicopter for the conditions we now have in the country. The best helicopter is probably the EH-101. I'm not questioning this. That is certainly an excellent helicopter.

As a member of the opposition and as a member of the government, I believe there are aspects that should be brought in the public...so that the Canadian public know exactly some of the questions Mr. Hicks addressed. I agree. There are things we need to have out in the open. Does it happen or does it not happen?

There are five aspects of this. There's the operational requirement, which is the pre-eminent requirement. We had the chief of the defence staff here and the minister, so I'm not going to go over old ground. We looked at that.

Some things are factual—it's a fact the Cold War is over. Judgmentally, how much flexibility do we want to build in left over from the Cold War? We're not going to solve that here today. I don't believe we have the team to answer specifically that question.

The next question is affordability. Again, that's judgmental. I want to look at the technical aspects, the program itself, the development, the ship helicopter match. We can't forget the industrial aspects and the alternatives.

Mr. Chairman, as I see it, the whole discussion is based on the fact that the EH-101 is considered to be too good an alternative for the conditions, but the alternatives are not good enough. I believe that's one of the problems.

With respect to the industrial aspects, the full employment figures cited by the minister on several occasions really depend on the maximum sale of 175 EH-101s worldwide. So far we've ordered 50. The Brits reduced their figure from 50 to 44, and the Italians, I believe, while they haven't signed a contract, are looking at 16 now.

Could I ask the minister to just briefly provide the committee with an updated assessment on the prospects of future EH-101 sales?

Mr. Dick: E.H. Industries made a commitment at this time upon which we based our figures for industrial benefits. Their commitment is that they are ordering 175 helicopters. They don't know what their sales are going to be in 8, 10, 12 years, but their belief, having been in the helicopter business for, I guess, the last 40 or 50 years through both Agusta and Westland is that they will sell about 800 of the EH-101s in the next 20 years, but they have committed at this stage for only 175.

Those 175...that's the British, the Canadians, the Italians and some they are anticipating...and they haven't told me the names of what countries. That's probably confidential information to their sales force at this stage. We calculated, based on this, that there will be 45,000 person-years of work in Canada to meet the 175.

[Translation]

Ce que nous voulons savori aujourd'hui, c'est si nous obtenons le meilleur hélicoptère possible dans les circonstances. Le meilleur hélicoptère est probablement le EH-101. Je ne le conteste pas, car il s'agit certainement d'un excellent hélicoptère.

Les députés de l'opposition et ceux du gouvernement doivent dévoiler certains aspects... afin que le public canadien sache exactement à quoi s'en tenir face à certaines questions posées par M. Hicks. Je suis d'accord. Il y a des choses qu'il faut étaler au grand jour. Cela se fait-il ou non?

Il y a cinq aspects à cela. Il y a le besoin opérationnel, qui est le besoin primordial. Nous avons entendu le chef d'état major de la défense, de même que la ministre de la Défense. Je ne vais donc pas revenir dans les sentiers battus. Nous avons étudié cette question.

Il y a certains faits: la guerre froide est terminée, par exemple. Quelle flexibilité voulons-nous prévoir après la guerre froide? Nous ne répondrons pas à cette question ici aujourd'hui. Je ne crois pas que nous ayons l'équipe nécessaire pour le faire.

L'aspect suivant porte sur l'abordabilité. Là encore, c'est une question de jugement. Je veux examiner les aspects techniques, le programme même, la mise au point, le jumelage navire-hélicoptère. Il ne faut pas oublier non plus les retombées industrielles et les solutions de rechange.

Si je comprends bien, monsieur le président, toute la discussion pivote sur ceci: le EH-101 est considéré comme une solution trop bonne compte tenu de la conjoncture actuelle. Or, les solutions de rechange ne sont pas assez bonnes. Je crois que c'est là un des problèmes.

En ce qui concerne les aspects industriels, les chiffres de plein emploi qu'a cités le ministre à plusieurs reprises sont en réalité liés à la vente maximale de 175 EH-101 dans le monde entier. Jusqu'à maintenant, nous en avons commandé 50. Les Britanniques ont réduit leur commande de 50 à 44 et les Italiens, sauf erreur, envisagent d'en acheter 16, même s'ils n'ont pas encore signé de contrat.

Le ministre peut-il fournir au comité une brève évaluation à jour des perspectives de ventes futures du EH-101?

M. Dick: E.H. Industries a pris un engagement sur lequel nous avons fondé nos chiffres à l'égard des retombées industrielles. L'entreprise s'est engagée à commander 175 hélicoptères. Elle ne peut dire combien elle pourra en vendre dans huit, dix ou 12 ans, mais comme l'entreprise fabrique des hélicoptères depuis 40 ou 50 ans sauf erreur, si l'on parle à la fois d'Agusta et de Westland, elle croit pouvoir en vendre environ 800 au cours des 20 prochaines années. Or, elle ne s'est engagée à en commander que 175 pour le moment.

Ces 175... qui seront commandés par les Britanniques, les Canadiens, les Italiens et quelques acheteurs prévus... et l'entreprise ne nous a pas dit de quels pays il s'agissait. Ces renseignements sont probablement gardés confidentiels par son service de vente pour le moment. Nous avons calculé que la vente des 175 hélicoptères en question représentera 45 000 années-personnes de travail au Canada.

1000

If they go up to their 800 sales, then, of course, that will bring more work to Canada because as part of the industrial package we were able to negotiate, being one of the early buyers of the EH-101, to get 16 components of all future EH-101s as world product mandates here in Canada. We are making some 16 major components for every EH-101 being built—an undercarriage, the sponsons. Sponsons are the parts on the side to help keep the buoyancy and the level. They hide the fuel tanks and are above the wheels on each side of these helicopters.

We also negotiated where we are making parts for the package going on the Merlin, the British helicopter. There is no commitment they will be on the Canadian or on future ones, but they are part of the industrial spinoffs, so it's about 45,000 person-years of work based on the first 175.

Mr. Rompkey: But you don't have 175.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, Mr. Rompkey-Mr. Malone.

Mr. Dick: I only know that this is what they committed themselves to do. I'm buying 50...that's what the consortium is basing their commitments on at the present time. You'd better ask them.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Malone, one question.

Mr. Malone: I would like to ask a lot of questions.

Mr. Dick: I can always come back; I'd be glad to.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Minister. Just out of curiosity, what happens to the Labradors? Do we declare them surplus? Are they junked? Are they used in some other service—forest service or something?

Mr. Dick: Eventually they'll be declared surplus. One of the features of the EH-101 and a way of lowering cost is that we will be discontinuing the use of three aircraft and acquiring the use of one. We will be getting rid of the Sea Kings we now have, we'll be getting rid of the Labradors, and we'll be getting rid of the Buffalo fixed-wing aircraft, which is raised in search and rescue.

By reducing our fleet options from having three different stores, three inventories of spare parts, three types of mechanics, three different schools we have to train them at, and reducing it down to one, we save an awful lot of money. That is one of the reasons we are trying to pool them together into one multi-purpose utility aircraft that can do a variety of things.

Mr. Malone: So they basically just head to the junkyard, then, do they?

Mr. Dick: I would imagine they would come to the Department of Supply and Services, Crown Assets Disposal, and we will see if we can sell them to anybody else in the world who may want to have something. Remember, we will probably not be selling those Labradors for 10, 12, 13 years, because the end of our program is not for 13 years.

[Traduction]

Si l'on vend jusqu'à 800 hélicoptères, il y aura bien entendu plus de travail pour le Canada. En effet, dans le cadre du programme de retombées industrielles, nous avons pu négocier, pour le Canada, un des premiers acheteurs de EH-101, l'exclusivité mondiale de 16 composantes pour tous les futurs EH-101. Nous fabriquons quelque 16 composantes principales pour chaque EH-101 construit—le train d'atterrissage, les nageoires. Les nageoires sont les ailerons latéraux qui aident à maintenir la flottabilité de l'aéronef et l'aident à garder son assiette. Elles contiennent les réservoirs de carburant et se trouvent au-dessus des roues, de chaque côté de l'hélicoptère.

Nous avons aussi négocié la fabrication de pièces qui serviront au modèle britannique de l'hélicoptère, le Merlin. Rien ne garantit que ces pièces se trouveront sur les modèles canadiens ou les modèles futurs, mais elles font partie des retombées industrielles. On évalue donc à 45 000 années-personnes de travail les retombées des 175 premiers aéronefs.

M. Rompkey: Vous n'en avez toutefois pas 175.

Le vice-président (M. Ferland): Excusez-moi, monsieur Rompkey—monsieur Malone.

M. Dick: Je sais seulement que c'est le nombre d'aéronefs que l'entreprise s'est engagée à acheter. J'en achète 50... c'est le chiffre sur lequel le consortium base ses engagements pour le moment. Il serait préférable d'interroger ses représentants.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Malone, une question.

M. Malone: J'ai une foule de questions à poser.

M. Dick: Je peux toujours revenir. J'en serai heureux.

M. Malone: Merci, monsieur le ministre. Par curiosité, que fera-t-on des Labrador? Les déclarera-t-on excédentaires? Les mettra-t-on à la casse? Les utilisera-t-on dans d'autres services—comme les services forestiers, par exemple?

M. Dick; Ils seront déclarés excédentaires un jour ou l'autre. Une des caractéristiques du EH-101 et une façon de diminuer les coûts, c'est que nous cesserons d'utiliser trois aéronefs pour n'en utiliser qu'un seul. Nous nous débarrasserons de nos Sea King en service, des Labrador et de l'avion Buffalo, qui sert dans les opérations de recherche et de sauvetage.

En ramenant du triple au simple les fournitures, les inventaires, les types de mécaniciens, les écoles d'entraînement, nous épargnerons beaucoup d'agent. C'est un des raisons pour lesquelles nous essayons d'acheter un seul aéronef polyvalent capable de servir dans tous les genres d'opérations.

M. Malone: Essentiellement, on les enverra donc à la casse, tout simplement?

M. Dick: J'imagine qu'on les enverra au Centre de distribution des biens de la Couronne du ministère des Approvisionnements et Services, et que nous verrons si nous pouvons les vendre à un acheteur intéressé. N'oubliez pas que nous ne vendrons probablement pas ces Labrador avant 10, 12 ou 13 ans, parce que notre programme ne se terminera que dans 13 ans.

Mr. Malone: I'm just curious about this particular aircraft compared with others for low-level flying right above water level, such as doing a search on a ship. Any comment on the stability and the capacity to be just above wave height? What's it testing at?

Mr. Dick: A number of helicopters would be able to be just above wave height and go along doing a search. This one has a much greater capability of being out there doing the search for a longer period of time. As a matter of fact, the EH-101 will be able to search an area 200% greater than our present helicopter fleet without refuelling, so it gives us a greater advantage, but it has similar characteristics when it's 100 feet above the waves.

Perhaps I can just add that the three engines apparently gives it a certain safety factor at low-level flight, because if you only had a two-engine and one conks out, it could be ditched very quickly and unexpectedly. With the three engines, you'll maintain it.

Mr. Rompkey: The question was on stability, though.

Mr. Dick: I would think that whether you wanted to ditch or not, that it's part of stability.

• 1005

Le vice-président (M. Ferland): Il ne me reste plus qu'à vous remercier, monsieur le ministre. Je sais que tous mes collègues sont frustrés de ne pas avoir plus de temps pour discuter avec vous, mais il y a de nombreux autres témoins qui vont vous suivre aujourd'hui.

Je tiens à vous remercier de vous être rendu disponible pour les membres du Comité en aussi peu de temps et je vous remercie de nous avoir fourni amplement de documentation.

Mr. Dick: Thank you very much, Mr. Chairman. If you want me back for more questions on this, I'd be glad to make myself available at the convenience of the committee.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre.

Mr. Rompkey: On a point of order, Mr. Chairman, we had asked that Mr. Tariq Rauf from—what's the name of that group?

Mr. Brewin: I think it's the Canadian Centre for Global-

Mr. Rompkey: The Canadian Centre for Global Security, because the government cut out the original centre he was working with and created another one, but he does work for a foreign affairs institute funded by the government. He is in Ottawa. He can appear today. We're not sitting between 12 noon and 1 p.m. and I'm wondering if the committee would agree to sit then so that we may hear from Mr. Rauf.

Mr. Brewin: Hold on a second. We were told he wasn't available and now you're saying he is—

Le vice-président (M. Ferland): En ce qui concerne M. Rauf, tous les gens qui sont sur la liste des témoins, que vous avec acceptée à deux reprises, ont été convoqués. Il y en a un qui ne pouvait pas venir, et je vais demander à M. Préfontaine de nous dire ce qui s'est passé.

[Translation]

M. Malone: Cet aéronef en particulier m'intrigue comparativement aux autres en ce qui concerne le vol au niveau de l'eau, comme dans le cas d'une opération de recherche. Qu'est-ce que les essais révèlent au sujet de la stabilité de l'aéronef et de sa capacité de vol au niveau de l'eau?

M. Dick: Les hélicoptères capables de voler juste au-dessus des vagues et de participer à des opérations de recherche ne manquent certainement pas. Le EH-101 peut participer à des opérations de recherche pendant beaucoup plus longtemps. Le EH-101 aura en fait une autonomie deux fois plus grande que celle de nos hélicoptères actuels, ce qui nous donne un plus grand avantage encore. Ses caractéristiques sont toutefois semblables à 100 pieds au-dessus de l'eau.

Permettez-moi d'ajouter que les trois moteurs semblent constituer un facteur de sécurité pour le vol à basse altitude parce qu'un aéronef à deux moteurs qui en perd un peut se trouver forcé d'amerrir très rapidement et de façon inattendue. Avec trois moteurs, l'appareil peut continuer de voler.

M. Rompkey: La question portait toutefois sur la stabilité.

M. Dick: Que l'on veuille amerrir ou non, cela fait partie de la stabilité.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I still have to thank you, Mr. Minister. I know that all my colleagues are frustrated because they cannot discuss with you any longer, but many other witnesses are testifying after you today.

I want to thank you for being available for the committee members at very short notice and I thank you for giving us ample documentation.

M. Dick: Merci beaucoup, monsieur le président. Si vous souhaitez que je vienne répondre à d'autres questions à ce sujet, je serai heureux de me mettre à la disposition du comité.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Minister.

M. Rompkey: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Nous avions demandé que M. Tariq Rauf de—quel est le nom de ce groupe déjà?

M. Brewin: Je crois qu'il s'agit du Centre canadien pour la sécurité...

M. Rompkey: Le Centre canadien pour la sécurité mondiale, parce que le gouvernement a supprimé le premier centre où il travaillait et en a créé un nouveau. Il travaille bel et bien pour un institut d'affaires extérieures financé par le gouvernement. Il est à Ottawa. Il peut comparaître aujourd'hui. Comme nous ne siégeons pas entre midi et 13 heures, le comité accepterait-il de siéger à ce moment et d'entendre M. Rauf.

M. Brewin: Un instant. On nous a dit qu'il n'était pas libre et vous affirmez maintenant qu'il l'est. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): About Mr. Rauf, all the people who are on the witnesses' list, which you agreed on twice, have been summoned. One of them could not come, and I will ask Mr. Préfontaine to tell us what happened.

Mr. Brewin: I asked earlier that Mr. Rauf, with the Canadian Centre for Global Security—which is not funded by the government, by the way, but is an independent organization—appear before the committee. I gather somebody asked after him and he wasn't available. If he is available he should definitely be here as a witness.

Mr. Nick Swales (Committee Researcher): I spoke to the Centre for Global Security three times on this subject. Mr. Rauf said he was not available. He asked whether he could submit a written document instead; I said certainly. He then said he would verify with John Lamb whether he, the director of the centre, would be able to appear instead. After they had consulted, they informed me that neither of them was able to appear, but they would submit a written document. I told them to make sure they had it in by May 13. They said they would get it to me yesterday. It hadn't arrived in my office as of this morning.

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce que cela répond à votre question?

Mr. Brewin: I would ask the clerk to make a call. If he is available he should be worked in this afternoon with the other witnesses.

Mr. Wolfgang Koerner (Committee Researcher): Has he called somebody and said he was available? This is news to us.

Mr. Brewin: Yes, it is to me. Why don't we just simplify this? If he's available he should be worked in this afternoon. If he isn't, he isn't.

Le vice-président (M. Ferland): Écoutez, je n'y vois absolument pas d'objection. Cependant, le Règlement a été invoqué au tout début de la réunion concernant les documents. J'aimerais demander au greffier de vous faire rapport sur ce qui s'est passé exactement en ce qui concerne la distribution des documents que vous avez maintenant entre vos mains.

Mr. Brewin: Before we do that, Mr. Chairman, let's just tidy up this last little point. Can we have an assurance—

Le vice-président (M. Ferland): Je vous ai dit qu'on l'appellerait.

Mr. Brewin: Oh, good, I missed that. You're a terrific chairman.

Le vice-président (M. Ferland): Je le sais.

The Clerk of the Committee: On the question of the documents given to us by the department, I received them at my office at 4:45 p.m last night. I immediately contacted the chairman's office and went over to his office with the documents. We had a look at them. We decided what I could distribute, which was everything, except there is one in Italian only. The chairman suggested I keep that one at my office for consultation by the members if they wish. There is another one that is simply too large to reproduce. It is also in my office. I have them with me here today; after today's meeting I will bring them back to my office for consultation by members or their staff.

[Traduction]

M. Brewin: J'ai demandé plus tôt que M. Rauf, du Centre canadien pour la sécurité mondiale—qui, soit dit en passant, n'est pas financé par le gouvernement mais est un organisme indépendant—comparaisse devant le comité. Je crois comprendre que quelqu'un l'a fait demander et que M. Rauf n'était pas libre. S'il est libre, il doit absolument venir témoigner.

M. Nick Swales (attaché de recherche du Comité): J'ai discuté de la question à trois reprises avec le Centre pour la sécurité mondiale. M. Rauf a dit ne pas être libre. Il a demandé s'il pouvait plutôt présenter un document; j'ai répondu: évidemment. Il a ajouté qu'il chercherait à savoir si John Lamb, le directeur du Centre, comparaîtrait à sa place. Après consultation, ils m'ont avisé que ni l'un ni l'autre ne pouvait comparaître, mais qu'ils soumettraient un document. Je leur ai répondu de veiller à ce qu'il soit rendu avant le 13 mai. Ils m'ont dit qu'ils me le feraient parvenir hier. Le document n'était pas arrivé à mon bureau ce matin.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Does this answer your question?

M. Brewin: J'aimerais que le greffier l'appelle. S'il est libre, il faudrait l'entendre avec les autres témoins cet après-midi.

M. Wolfgang Koerner (attaché de recherche du Comité): A-t-il appelé quelqu'un qui a dit être libre? Nous n'étions pas au courant.

M. Brewin: Moi non plus. Pourquoi ne pas simplifier les choses? S'il est libre, il faudrait l'entendre cet après-midi. S'il ne l'est pas, il ne l'est pas.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Listen, I have absolutely no objection. However, a point of order was raised about the documents at the beginning of the meeting. I would like to ask the clerk to report on what really happened with the distribution of the documents that you now have on hand.

M. Brewin: Auparavant, monsieur le président, nous devrions mettre un peu d'ordre à propos du dernier rappel au Règlement. Pouvons-nous être assurés. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I said that we would call him.

M. Brewin: Très bien, je n'avais pas entendu. Vous êtes un président formidable.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I know.

Le greffier du comité: J'ai reçu à mon bureau, à 16h45 hier, les documents que nous a fournis le ministère. J'ai immédiatement communiqué avec le bureau du président et j'ai apporté les documents à son bureau. Nous les avons examinés. Nous avons décidé lesquels je distribuerais, c'est-à-dire tous, sauf celui qui est uniquement en italien. Le président a proposé que je conserve ce document à mon bureau pour que les membres du comité puissent le consulter s'ils le désirent. Un autre est beaucoup trop long pour être imprimé. Il est également dans mon bureau. Je les ai apportés avec moi aujourd'hui; après la réunion, je les rapporterai à mon bureau pour que les membres du comité et le personnel puissent les consulter.

The rest of the documents were reproduced by myself because everybody was gone at that time, and sent off for distribution to centre block at approximately 6:30 p.m. last night. If some offices got them before other offices, that is a matter of the messenger service of the House, but it's totally by hazard and not intentional.

Le vice-président (M. Ferland): Est-ce que cela répond à vos questions?

Mr. Rompkey: The record, though, shows that the clerk and the chairman had these documents between 4:30 p.m. and 5 p.m. yesterday afternoon. They were delivered to distribution—

• 1010

Mr. Hicks: But they weren't reproduced then.

Mr. Rompkey: They were delivered to distribution at 6 p.m., at which time most things shut down around here. In fact, most things shut down before that time. My office opens at 8 a.m. in the morning, and most offices don't open before 8 a.m. Our committee starts at 9 a.m. To think that we could have documents delivered to our offices and read within an hour before we had those meetings is absolutely and completely ludicrous.

The point is that the government delayed sending these until absolutely the last minute so that we wouldn't have in our possession the documents that we needed to do our job properly. That's the fact of the matter.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Rompkey, je vais ajouter qu'à 16h30 hier, lorsque j'ai vu ces documents, j'ai demandé au greffier de les faire imprimer le plus rapidement possible. Sachant que la Chambre siégeait hier jusqu'à 20 heures, je me suis assuré que vous les ayez hier soir afin que vous puissiez y jeter un coup d'oeil avant ce matin ou que vos recherchistes puissent y travailler. S'il y a eu un problème de distribution, c'est regrettable.

Mr. Rompkey: I don't think we should be talking about the distribution of the document. I think what we should be focusing on is that these documents were asked for two weeks ago. I submitted that to the clerk. I also brought it to the attention of the chief of defence staff myself, here in this room a week ago. We gave it to the minister. All of them agreed that the documents would be produced. They were not produced until 4:30 p.m. yesterday afternoon.

Now, quite obviously, the government delayed until the last possible minute. As a matter of fact, earlier we had called various offices of the government, asking whether these documents were going to be available. We received no answers. I think it's a clear case of the government not wanting us to have the information we need to do our job properly.

Mr. Hicks: Mr. Chairman-

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Oui, Mr. Hicks.

Mr. Hicks: —I think it's unfair for Mr. Rompkey to put on the record that the government has intentionally held these documents back. Mr. Rompkey has no idea why the documents didn't arrive until yesterday afternoon. There might be a very logical reason why they couldn't be put together and so on until that time.

[Translation]

J'ai moi-même photocopié les autres documents parce que tout le personnel était parti à ce moment-là, et je les ai fait distribuer à l'Édifice du centre vers 18h30 hier. Si certains bureaux les ont reçus avant d'autres, c'est imputable au service de messagers de la Chambre, la situation n'est qu'un hasard, elle n'est pas délibérée.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Does this answer your questions?

M. Rompkey: Toutefois, le compte rendu indique que le greffier et le président ont reçu ces documents hier entre 16h30 et 17 heures. Ils ont été livrés pour être distribués. . .

M. Hicks: Mais ils n'ont pas été imprimés à ce moment-là.

M. Rompkey: Ils ont été livrés pour être distribués à 18 heures, heure à laquelle presque tous les bureaux ferment. En réalité, presque tous les bureaux ferment plus tôt. Le mien ouvre à 8 heures le matin, et la plupart des bureaux n'ouvrent pas avant 8 heures. Notre comité se réunit à 9 heures. Il est tout à fait farfelu de croire que des documents puissent être livrés à nos bureaux et que nous puissions les lire en une heure avant les réunions.

Notre objection vient du fait est que le gouvernement a reporté l'envoi de ces documents jusqu'à la toute dernière minute pour que nous n'ayons pas en notre possession les documents dont nous avions besoin pour mener à bien notre travail. Voilà les faits.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Rompkey, I want to add that, at 4:30 p.m. yesterday, when I looked at these documents, I asked the clerk to have them reproduced as quickly as possible. Knowing that the House was in session until 8 p.m. yesterday, I made sure that you received them yesterday evening so that you could have a look at them before this morning or that your researchers could work at them. I am sorry if there was a distribution problem.

M. Rompkey: Je ne crois pas que nous devons discuter de la distribution des documents. Je pense que nous devons insister sur le fait qu'on avait demandé ces documents il y a deux semaines. J'avais soumis la question au greffier. Je l'avais également portée à l'attention du chef d'état-major de la défense ici même il y a une semaine. Nous l'avons soumise au ministre. Tous ont convenu que les documents devaient être produits, ce qui n'a pas été fait avant 16h30 hier.

Il est évident que le gouvernement a attendu jusqu'à la toute dernière minute. À vrai dire, nous avons appelé plusieurs bureaux du gouvernement plus tôt, pour savoir si ces documents seraient prêts. Nous n'avons reçu aucune réponse. Je pense que c'est un exemple manifeste du désir du gouvernement de ne pas nous fournir l'information dont nous avons besoin pour nous acquitter convenablement de notre travail.

M. Hicks: Monsieur le président. . .

Le vice-président (M. Ferland): Oui, monsieur Hicks.

M. Hicks: . . . je pense qu'il est injuste que M. Rompkey déclare aux fins du compte rendu que le gouvernement a retenu ces documents de propos délibéré. M. Rompkey n'a pas la moindre idée des raisons pour lesquelles les documents ne sont pas arrivés avant hier après-midi. Il se peut qu'il y ait une raison logique qui explique pourquoi on n'a pu les rassembler et les préparer plus tôt.

Mr. Rompkey: The intention, Bob-

Mr. Hicks: Just one second.

The second thing is that you're putting on the record that the government didn't want this information out on the helicopters. If the government didn't want information out on the helicopters we wouldn't have agreed to the hearings.

Mr. Rompkey: The government has intentionally decided to defend its case at all costs, and in fact to create straw men to destroy what it thinks is the position of the opposition. It has gone to a great deal of trouble to create a fictitious position and to defend it.

So the tactic of the government obviously is to defend a decision that it has made, which does not meet the favour of four out of five Canadians, at all costs. The late delivery of the documents yesterday was just another case in point.

Mr. Hicks: Mr. Murphy says that this is to counteract the Liberal's position. Would you please put on the record what the Liberal's position is on the helicopters?

Mr. Rompkey: This is what the Minister of Supply and Services said the position was. He stated categorically—

Mr. Brewin: Mr. Chairman, just by way of order-

Mr. Rompkey: He stated categorically today that he's basing that on a comment that was made in the House of Commons about one particular option.

Mr. Hicks: I wish you'd correct it for him.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order, please.

Chacun parlera à notre tour. Monsieur Malone. Je m'excuse, monsieur Capern. Ce sera bientôt fini.

Mr. Malone: Mr. Chairman, I wanted to make two observations. First of all, we're not on a point of order and we should move on. Second, if four out of five Canadians are being bothered by this issue, then it is probably for the very same reason that we're into it now: the imputation of motives and innuendo; no evidence, no facts, just speculation, just wondering and putting myth in the air. Of course, that can, if allowed to go on, create four out of five Canadians believing something might be wrong. But it's not a point of order and we ought to move on.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, first of all, I think we should acknowledge as a committee the statement of the clerk and make it clear that we accept that statement. In view of that, the problem does not lie with the clerk and the distribution in a partisan way of the report. I think we can accept that.

• 1015

On the other hand, from my experience with the Department of National Defence, it is entirely probable that they intentionally waited until 4:30 p.m. yesterday afternoon to deliver this material in order to reduce the amount of time we had to review it before the hearing today.

[Traduction]

M. Rompkey: L'intention, Bob. . .

M. Hicks: Un instant.

Deuxièmement, vous déclarez aux fins du compte rendu que le gouvernement ne voulait pas que paraisse cette information sur les hélicoptères. Si nous ne désirions pas que l'information sur les hélicoptères soit publiée, nous n'aurions pas accepté de tenir d'audiences.

M. Rompkey: Le gouvernement a délibérément décidé de plaider sa cause à tout prix, et, en réalité, de créer des documents bidons pour essayer d'anéantir ce qu'il croit être la position de l'opposition. Il s'est donné beaucoup de mal pour créer une position fictive et pour la défendre.

La tactique du gouvernement est claire: défendre à tout prix une décision qu'il a prise, même si elle n'obtient pas la faveur de quatre Canadiens sur cinq. La livraison en retard des documents hier en est un autre exemple.

M. Hicks: M. Murphy dit qu'il s'agit d'une tactique qui vise à neutraliser la position du Parti libéral. Aux fins du compte rendu, pourriez vous donner la position du Parti libéral sur les hélicoptères?

M. Rompkey: Voilà précisément ce que le ministre des Approvisionnements et Services a dit être la position du Parti libéral. Il a précisé catégoriquement

M. Brewin: Monsieur le président, pour mettre un peu d'ordre. . .

M. Rompkey: Il a affirmé catégoriquement aujourd'hui qu'il fonde cette position sur un commentaire fait à la Chambre des communes au sujet d'une option précise.

M. Hicks: J'aimerais que vous apportiez une correction en son nom.

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre, s'il vous plaît.

Everybody will speak in turn. Mr. Malone. I am sorry, Mr. Capern. It will be over soon.

M. Malone: Monsieur le président, je désire faire deux commentaires. Tout d'abord, comme il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement, nous devrions continuer. Ensuite, cette question préoccupe probablement quatre Canadiens sur cinq pour la même raison qui nous intéresse en ce moment: l'attribution d'intentions et des allusions. Il n'y a aucune preuve, aucun fait, mais seulement des hypothèses, des suppositions et des mythes. Bien entendu, si on laisse faire, cette situation peut s'envenimer au point où quatre Canadiens sur cinq croiraient que quelque chose ne tourne pas rond. Or, comme il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement, nous devons poursuivre.

M. Brewin: Monsieur le président, premièrement, je crois que le comité doit reconnaître la déclaration du greffier et préciser qu'il l'accepte. À ce sujet, le problème ne vient pas du greffier ni de la distribution imbue de partialité du rapport. Je crois que nous pouvons l'accepter.

Par contre, d'après mon expérience au ministère de la Défense nationale, je sais qu'il est tout à fait probable qu'il ait délibérément attendu jusqu'à 16h30 hier avant de livrer les documents de sorte que nous ayons moins de temps pour les examiner avant les audiences d'aujourd'hui.

Le vice-président (M. Ferland): J'aime bien que l'on fasse des suppositions, mais on ne fera pas avancer le débat avec cela. On retarde présentement la présentation de M. George Capern, le vice-président aux affaires gouvernementales et industrielles de Boeing Canada. Si vous le permettez, chers collègues, nous allons maintenant accueillir notre témoin.

Monsieur Capern, tout d'abord, veuillez nous excuser d'avoir discuté de ces petits détails techniques. Que voulez-vous, cela arrive quelquefois en politique. Je vous invite à faire votre petit commentaire d'introduction, et nous passerons ensuite à une période de questions. Monsieur Capern.

Mr. George Capern (Vice-President, Government and Industry Affairs, Boeing Canada): Mr. Chairman, in order to preserve time for you and your committee I have prepared a statement, after which I will be pleased to answer any questions. Unfortunately, I'll have to leave before you're finished. I have to be at the airport by noon.

On behalf of the Boeing Company, let me thank you for inviting us to be with you today. I would like to address three items this morning: Boeing in Canada, the process of the military helicopter program, and Boeing's participation.

Boeing has been a member of the Canadian aerospace manufacturing industry since 1954. Currently we operate two manufacturing facilities in Canada, an advanced technology composites plant in Winnipeg, Manitoba, and a precision machine parts manufacturing facility, paired with a military helicopter overhaul and repair centre in Amprior, Ontario.

We currently employ 1,900 Canadian citizens, and our payroll is \$66 million Canadian annually. In addition, Boeing purchases an average of \$550 million to \$600 million U.S. in goods and services annually from more than 700 Canadian suppliers. Production from our Winnipeg and Arnprior facilities contributes approximately \$200 million U.S. to Canadian aerospace export sales, all of which is shipped to our assembly operations in Seattle, Washington.

Our helicopter overhaul and repair centre at Arnprior is in its 39th year of operation, 33 years of which have been under Boeing ownership. Prior to 1991, 165 of our 700 highly skilled employees at Arnprior provided product support for both the Chinook and Labrador helicopters. Currently, 115 of our Arnprior employees work on the Labrador program.

The military helicopter program, which is the focus of your committee today, did not involve Boeing until early in 1990. In March of that year we received, from Supply and Services Canada, a request for price and availability to update the Labrador fleet. That request was clearly defined in the following quote:

not a bid solicitation, but an inquiry for the purposes of obtaining price and availability information for budgeting and future planning, and a contract will not result.

In subsequent meetings the Department of National Defence—

Mr. Rompkey: Is that a usual practice?

[Translation]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I do not mind the assumptions, but they won't do any good to the debate. We are delaying the presentation to be made by the vice-president, Government and Industry Affairs, of Boeing Canada. Mr. George Capern. Now, dear colleagues, let us welcome our witness.

Mr. Capern, please excuse us for discussing these technicalities. What can we say, that happens sometimes in politics. I invite you to make your preliminary remarks, and we will then move on to a question period. Mr. Capern.

M. George Capern (vice-président, Affaires gouvernementales et industrielles, Boeing Canada): Monsieur le président, afin de vous épargner du temps, à vous et à votre comité, j'ai préparé un exposé; je serai heureux de répondre à des questions par la suite. Malheureusement, je dois partir avant la fin de la séance puisque je dois être à l'aéroport avant midi.

Au nom de Boeing, j'aimerais vous remercier de nous avoir invités à nous joindre à vous aujourd'hui. Je désire vous entretenir de trois points cet avant-midi: Boeing au Canada, le processus du programme des hélicoptères militaires, et la participation de Boeing.

Boeing fait partie de l'industrie de la fabrication aérospatiale canadienne depuis 1954. Aujourd'hui, nous possédons deux unités de production au Canada, une usine de matériaux composites de pointe à Winnipeg (Manitoba) et une usine de production de pièces détachées de machines de précision, en plus d'un centre de révision et de réparation d'hélicoptères militaires à Arnprior (Ontario).

Nous embauchons actuellement 1 900 citoyens canadiens, et notre liste de paie représente 66 millions de dollars canadiens par an. En outre, chaque année, Boeing achète en moyenne de plus de 700 fournisseurs canadiens des biens et de services, pour une valeur de 550 à 600 millions de dollars américains. La production de nos unités de Winnipeg et d'Arnprior représente environ 200 millions de dollars américains des exportations du secteur aérospatial canadien. Le tout est expédié à nos opérations de montage à Seattle, Washington.

Notre centre de révision et de réparation d'hélicoptères à Arnprior existe depuis 39 ans, et il appartient à Boeing depuis 33 ans. Avant 1991, 165 de nos 700 employés hautement spécialisés à Arnprior fournissaient le support technique nécessaire aux hélicoptères Chinook et Labrador. Actuellement, 115 de nos employés d'Arnprior travaillent au programme des Labrador.

Jusqu'au début de 1990, Boeing ne faisait pas partie du programme des hélicoptères militaires, auquel s'intéresse votre comité aujourd'hui. Cette année-là, en mars, nous avons reçu d'Approvisionnements et Services Canada une demande de prix et de disponibilité en vue de la modernisation de la flotte de Labrador. Cette demande était clairement définie dans la citation suivante:

pas un appel d'offres, mais une demande afin d'obtenir de l'information sur les prix et la disponibilité aux fins de la budgétisation et de la planification future, sans possibilité de contrat.

Par la suite, dans des réunions du ministère de la Défense nationale...

M. Rompkey: Est-ce là une pratique courante?

Mr. Capern: I'm not aware that it's an unusual practice in this circumstance, where they were simply asking us for price and availability. I bring this up because there has been a lot of discussion about whether or not Boeing was asked to bid. We were not asked to bid; we were asked to provide price and availability.

Mr. Rompkey: But on other occasions have you been asked to

Mr. Capern: Yes.

Mr. Rompkey: But on this occasion you weren't.

Mr. Capern: No, as-

Mr. Hicks: Excuse me, could we have the presentation?

• 1020

Le vice-président (M. Ferland): Oui.

Mr. Capern: In subsequent meetings the Department of National Defence, our customer, provided a list of equipment and modifications to meet its mission requirements. During those discussions we observed that while the specifications developed could be met technically, they exceeded those related to similar programs for other military customers. The customer was assuming, for the purpose of our estimates, modernization of 20 Boeing helicopters, 14 Canadian—owned and 6 additional, then available as surplus Swedish military equipment.

In April 1990 Boeing provided a rough order of magnitude price and availability response of \$339 million U.S. to accomplish the upgrade. This price was provided against a specific customer list of equipment, not against a mission statement of requirements, which we understood was unchanged at that time. We received a very brief acknowledgement, which was the last official communication from either Supply and Services or the customer regarding the Labrador upgrade.

In 1991 Boeing became aware that an additional 15 helicopters for search and rescue had been added to the 35 required to meet the anti-submarine warfare mission. Informal inquiries regarding that process determined that separate tendering for the search and rescue fleet was not required or intended.

In July 1992 Boeing provided an alternative through an informal, unsolicited proposal. That recommendation identified the technical characteristics, operational improvements and reduced operating costs of a modernization program carried out by Boeing between 1984 and 1990 on the entire fleet of 339 CH-46 Sea Knights—Canadian designation Labrador—helicopters operated by the U.S. Navy and the U.S. Marine Corps.

That program, developed in concert with the U.S. military specifically for the CH-46 fleet, featured re-engining, de-icing, anti-icing, extensive modification of major drive-line components, and advanced flight control systems.

[Traduction]

M. Capern: Je ne sais pas s'il s'agit d'une pratique inhabituelle dans ces circonstances, ou si l'on nous demandait simplement de fixer des prix et de décrire notre disponibilité. Je soulève ce point parce que le fait qu'on ait ou non demandé à Boeing de soumissionner a suscité de nombreuses discussions. On ne nous a pas demandé de soumissionner; on nous a simplement demandé de fournir des prix et de préciser notre disponibilité.

M. Rompkey: Mais à d'autres occasions, vous a-t-on demandé de soumissionner?

M. Capern: Oui.

M. Rompkey: Mais à cette occasion, on ne vous l'a pas demandé.

M. Capern: Non, comme. . .

M. Hicks: Pardon, pourrait-on passer à l'exposé?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes.

M. Capern: Lors de réunions subséquentes, le ministère de la Défense nationale, notre client, nous a remis une liste de matériels et de modifications pour répondre à ses besoins de mission. Au cours de ces discussions, nous avons remarqué que, si les spécifications étaient techniquement réalisables, elles dépassaient celles de programmes semblables pour d'autres clients militaires. Pour notre devis, le client proposait la modernisation de 20 hélicoptères Boeing, soit 14 canadiens et 6 autres que les forces armées suédoises avaient déclarés excédentaires.

En avril 1990, Boeing a indiqué qu'il en coûterait à peu près 339 millions de dollars U.S. pour moderniser les hélicoptères et qu'elle était disposée à le faire. Ce prix visait une liste précise de matériels présentée par le client, et non les besoins découlant de l'énoncé de mission, qui n'avait pas changé alors. Nous avons reçu un très bref accusé de réception, qui a été la dernière communication officielle d'Approvisionnements et Services ou du client au sujet de la modernisation des Labrador.

En 1991, Boeing a appris qu'on ajoutait 15 hélicoptères de recherche et de sauvetage aux 35 nécessaires à la lutte anti-sous-marine. Après quelques démarches officieuses, nous avons appris qu'il n'y aurait pas d'appel d'offres distinct pour la flotte de recherche et de sauvetage.

En juillet 1992, Boeing a proposé une solution de rechange en présentant une proposition officieuse, spontanée. Cette recommandation faisait état des caractéristiques techniques, des améliorations opérationnelles et des frais d'exploitation réduits d'un programme de modernisation réalisé par Boeing de 1984 à 1990 sur la flotte entière des 339 hélicoptères CH-46 Sea Knight—appelés au Canada «Labrador»—exploités par la Marine américaine et les Marines américains.

Ce programme, élaboré de concert avec les militaires américains expressément pour la flotte des CH-46, comportait la réfection des moteurs, l'installation de systèmes de dégivrage et d'anti-givrage, la modification poussée des principaux éléments de transmission, ainsi que l'ajout de systèmes avancés de commandes de vol.

We identified a cost of approximately \$9.6 million U.S. per unit to upgrade the Labrador fleet. Even though the search and rescue mission had not been revised, we also recommended that all or part of the fleet of 7 CH-47 Chinooks be modernized and deployed to supplement the Labradors in search and rescue operations. At that time the Chinooks had been removed from service and placed in active storage near Canadian Forces Base Trenton.

We identified the alternative of modernizing both the Labradors and Chinooks, in part because all those helicopters were owned assets. We felt Canada would wish to capitalize on its investments in modernization programs completed as recently as 1985. This option also offered substantial savings in infrastructure and training.

If modernized, both the Labradors and Chinooks could have provided 10 to 15 more years of safe, reliable service in the search and rescue role, with vastly improved operating capabilities and substantially reduced operating costs. The addition of the Chinooks as supplements to the search and rescue fleet could have provided search and rescue capabilities anywhere in Canada that no other currently operational military helicopter can offer.

In our experience, the ability to introduce proven modernization programs into a fleet of owned helicopters has been particularly attractive to military customers in an environment of drastically reduced military spending, where funding for equipment must now stand the test of changing missions, improved operational readiness and affordability.

Those are the criteria that motivated the U.S. government to modernize 339 CH-46 helicopters for the navy and marine corps, as well as their entire fleet of 472 Chinooks for the U.S. Army, the National Guard and the army reserve component. As recently as two weeks ago Boeing Helicopters announced the signing of a contract with the U.S. government for a further modernization program on certain major components on the CH-46 Sea Knights, to take them safely and capably to the year 2020 at a cost of less than \$1 million U.S. per unit.

• 1025

Following Treasury Board approval of the new helicopter option in September 1992, we requested advice from the customer regarding new equipment delivery schedules and the level of interim product support required. We were advised early in 1993 that new helicopter deliveries will commence in late 1998 or early 1999 and that the level of product support for the Labradors is not planned to change in the interim.

It is our understanding that first deliveries will be made to the search and rescue squadrons. That information has been considered in our long-range planning for the Amprior division.

Through the entire process our priority is to provide continued product support consistent with the level of service we provide to all our customers, civil or military.

[Translation]

Nous avons établi à environ 9,6 millions de dollars U.S. le coût de la modernisation de chaque hélicoptère de la flotte des Labrador. Même si la mission de recherche et de sauvetage n'avait pas été modifiée, nous avons aussi recommandé que la totalité ou une partie de la flotte de 7 CH-47 Chinook soit modernisée et déployée pour appuyer les Labrador dans les opérations de recherche et de sauvetage. À ce moment-là, les Chinook avaient été retirés du service et placés en entreposage actif près de la base des Forces canadiennes de Trenton.

Nous avons évoqué la possibilité de moderniser à la fois les Labrador et les Chinook, notamment parce que tous ces hélicoptères constituaient un actif. Nous croyons que le Canada souhaiterait profiter de ses investissements dans des programmes de modernisation qui remontent à peine à 1985. Cette option présentait aussi des économies considérables pour ce qui est des infrastructures et de la formation.

Modernisés, les Labrador et les Chinook auraient pu servir en toute sûreté et fiabilité pendant 10 ou 15 ans encore dans un rôle de recherche et de sauvetage: leurs capacités opérationnelles auraient été largement améliorées et les coûts d'exploitation, réduits sensiblement. Avec l'ajout de Chinook à la flotte de recherche et de sauvetage, le Canada aurait disposé partout sur son territoire d'une capacité de recherche et de sauvetage qu'aucun autre hélicoptère militaire actuellement opérationnel ne peut offrir.

Nous avons constaté que la possibilité de lancer des programmes éprouvés de modernisation d'une flotte d'hélicoptères possédés en propre a fortement suscité l'intérêt des clients militaires dans un contexte de réductions radicales des dépenses militaires, où l'équipement doit maintenant être financé en fonction de nouvelles missions, d'une meilleure préparation opérationnelle et de l'abordabilité.

Ce sont là les critères qui ont amené le gouvernement américain à moderniser 339 hélicoptères CH-46 pour sa marine et ses Marines, de même que sa flotte entière de 472 Chinook pour son armée, sa garde nationale et sa réserve de l'armée. Il y a à peine deux semaines, Boeing Helicopters a annoncé la signature, avec le gouvernement américain, d'un marché pour un autre programme de modernisation de certains éléments importants des CH-46 Sea Knight, pour qu'ils puissent servir en toute sûreté d'ici l'an 2020: il en coûtera moins d'un million de dollars U.S. l'unité.

Après que le Conseil du Trésor eut approuvé l'option des hélicoptères neufs en septembre 1992, nous avons demandé l'avis du client au sujet du calendrier de livraison du nouveau matériel et du niveau de support technique nécessaire entretemps. Nous avons appris au début de 1993 que les nouveaux hélicoptères seraient livrés à compter de la fin de 1998 ou du début de 1999 et que le niveau de support technique pour les Labrador ne devrait pas changer dans l'intervalle.

Nous croyons comprendre que les premières livraisons seront faites aux escadrons de recherche et de sauvetage. Nous avons pris en compte cette donnée dans notre planification à long terme pour la division d'Arnprior.

Pendant tout ce temps, nous visons essentiellement à offrir un support technique constant comparable au niveau de service que nous offrons à toute notre clientèle, civile ou militaire.

We have never involved ourselves with the Canadian antisubmarine warfare mission, nor the naval statement of operational requirements, nor the selection of equipment to meet those requirements. We do not build that type of equipment and therefore will not comment. We feel that this position is particularly appropriate when the equipment at the centre of the debate is not operationally proven. We at Boeing have concentrated our concern on only search and rescue operations, where our equipment entered Canadian service in 1964.

While we do not wish to debate the planning process of the customer, we equally do not wish the impression to be left that our product is in any way incapable of meeting mission requirements.

If the customer is intent upon retiring what we build as CH-46 helicopters the reason should be clearly understood as not being related to age, condition, or capability.

In other countries our helicopters will continue in this same service through to the year 2020. In fact, the Labradors—the Canadian version of the CH-46 helicopter—have been supported throughout their entire service life by an excellent maintenance program to preserve their structural integrity. They are now positioned as ideal candidates for a modernization program, typical of that implemented by the U.S. government, for all the reasons mentioned, prominent among which is affordability.

In summary, Mr. Chairman, I have attempted to provide the committee with an understanding of our Canadian operations and to identify the degree to which we have participated or been invited to participate in the military helicopter selection.

Boeing also wants to set the record straight on the integrity of our product and the support we provide to our customers to ensure safe, reliable, and cost-effective service through ongoing research and development in continuing improving technology.

Throughout the last many months we have refused to be drawn into the political controversy that has resulted, nor to discuss the technical merits, or otherwise, of flight equipment under consideration. We must, however, respond to reasonable inquiries, and have done so, within the limitations of information already in the public domain. We will continue to do so on a non-partisan basis.

In conclusion, Mr. Chairman, Boeing will continue to provide customer support for our products throughout their service life, to develop technological improvements for safer, more efficient, cost-effective operation of those products, and to continue as a member of the Canadian industrial community as long as it makes good business sense to do so.

Thank you for the opportunity to be with you today. I would be pleased to answer any questions you may have.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Capern.

Chers collègues, M. Capern a un avion à prendre. Vous êtes cinq autour de la table, et j'aimerais bien que chacun lui pose une seule question. Merci.

[Traduction]

Nous n'avons jamais été partie à la mission canadienne de lutte anti-sous-marine, ni à l'énoncé naval des exigences opérationnelles, ni à la sélection du matériel pouvant répondre à ces besoins. Nous ne construisons pas ce genre de matériel et nous ne nous prononcerons donc pas à ce sujet. Nous pensons que cette position est tout indiquée à un moment où le matériel au centre du débat n'a pas fait ses preuves opérationnelles. À Boeing, nous nous sommes préoccupés exclusivement des opérations de recherche et de sauvetage, pour lesquelles notre matériel est en service au Canada depuis 1964.

Si nous ne voulons pas débattre du processus de planification du client, nous ne souhaitons pas non plus donner l'impression que notre produit n'est pas capable de répondre aux besoins de la mission.

Si le client a l'intention de réformer nos hélicoptères CH-46, il faudrait affirmer clairement que ce n'est pas en raison de leur âge, de leur état ou de leur capacité.

Dans d'autres pays, nos hélicoptères continueront de servir à la même fin jusqu'en 2020. Les Labrador—version canadienne de l'hélicoptère CH-46—ont été supportés pendant toute leur durée de vie utile par un excellent programme de maintenance visant à conserver leur intégrité structurale. Ce sont maintenant des candidats idéals à un programme de modernisation, semblable à celui qu'a mis en oeuvre le gouvernement américain, pour toutes les raisons invoquées, notamment l'abordabilité.

Bref, monsieur le président, j'ai cherché à expliquer au comité nos opérations au Canada et à montrer dans quelle mesure nous avons participé au choix des hélicoptères militaires ou été invités à y participer.

Boeing veut aussi mettre les choses au point au sujet de l'intégrité de son produit et du soutien qu'elle offre à sa clientèle pour assurer un service sûr, fiable et au meilleur coût par ses activités constantes de recherche et de développement qui visent à améliorer sans cesse la technologie.

Depuis des mois, nous refusons de nous laisser entraîner dans la controverse politique qui s'est développée, ou de discuter de la valeur technique ou autre des aéronefs à l'étude. Nous devons toutefois répondre aux demandes de renseignements raisonnables et nous l'avons fait, dans les limites de l'information déjà du domaine public. Nous continuerons à agir ainsi de façon impartiale.

En conclusion, monsieur le président, Boeing continuera d'offrir à sa clientèle le support technique pour ses produits pendant leur durée de vie, de leur apporter les améliorations techniques nécessaires pour qu'ils fonctionnent de façon sûre, plus efficiente et au meilleur coût, et de jouer un rôle dans l'industrie canadienne tant qu'il sera raisonnable commercialement de le faire.

Merci de nous avoir invités ici aujourd'hui. Je serai heureux de répondre à vos questions.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Capern.

Dear colleagues, Mr. Capern has a plane to catch. You are five around the table and I would like each of you to ask him no more than one question. Thank you.

Mr. Rompkey: The government has obviously been emphasizing in recent weeks the search and rescue role of the helicopter, rather than the anti-submarine warfare role, in spite of the fact that the search and rescue mission was an add-on to the original idea of the EH-101.

• 1030

The search and rescue portion, though, as I understand it, was done without any tendering process whatsoever. Yet as far as you're concerned, no difference was made in the mission statement of the search and rescue. You're assuming that when the government added on its search and rescue capability for the EH-101, it then proceeded without any tender process. As far as you know, the mission statement wasn't changed at all. Yet you claim that your product could have done the mission statement that was required at that time, and in fact is required now, at less cost.

The minister told us this morning that the cost figures are between \$339 million and \$600 million for the upgraded helicopters. Boeing has said it's prepared to do the upgrade for \$10 million each. Can you comment on that?

Mr. Capern: Mr. Rompkey, there has been an unfortunate but understandable problem with translation of these numbers. I would suggest that it starts with our having been involved with two proposals, if you will. The first was in 1990, which set out \$339 million R and M to meet a list provided by the customer for upgrade. Then in 1992 we provided the unsolicited proposal which said that if Canada wished to consider adopting the U.S. spec for what was—they called it the supportability, reliability and maintainability program or SR and M in the U.S. Navy and Marines' case—depending on the spec that would result finally with the customer, we gave them a rough order of magnitude of \$9.69 million; for all intents and purposes that became \$10 million.

Mr. Brewin: U.S.?

Mr. Capern: Yes, U.S. For 13 helicopters, then, it was in the order of \$130 million, depending again on the final specification established.

The recommendation in 1992 used as its example the current work on 339 of the same helicopters in the U.S. case. The unfortunate coincidence here is \$339 million in 1990, and 339 aircraft in 1992. I would suggest that even though that sounds oversimplified, it has caused a lot of understandable confusion in the controversy that has ensued.

Mr. Rompkey: Does the \$10 million include de-icing?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, it's just one question.

Je sais que c'est frustrant, mais le temps court et...

Mr. Rompkey: He doesn't have a plane until 12 noon, does he? It only takes half an hour to get to the airport.

Le vice-président (M. Ferland): Désolé. Monsier Brewin.

Mr. Capern: The answer is yes, it did include de-icing.

[Translation]

M. Rompkey: Le gouvernement a évidemment mis l'accent au cours des dernières semaines sur le rôle de recherche et de sauvetage de l'hélicoptère, plutôt que sur son rôle de lutte anti-sous-marine, même si la mission de recherche et de sauvetage s'est ajoutée à l'idée originale de l'appareil EH-101.

Si j'ai bien compris, le volet recherche et sauvetage a été ajouté sans appel d'offres. Or, pour ce qui vous concerne, l'énoncé de mission ne distinguait pas le volet recherche et sauvetage. Vous supposez que, lorsque le gouvernement a ajouté la capacité recherche et sauvetage pour l'appareil EH-101, il a procédé sans appel d'offres. D'après ce que vous savez, l'énoncé de mission n'a pas été modifié du tout. Vous affirmez pourtant que votre produit aurait pu répondre à l'énoncé de mission exigé à ce moment-l à, et qui l'est effectivement maintenant, à un moindre coût.

Le ministre nous a dit ce matin qu'il en coûterait de 339 millions à 600 millions de dollars pour moderniser les hélicoptères. Boeing a indiqué être disposée à le faire pour 10 millions de dollars par hélicoptère. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Capern: Monsieur Rompkey, il y a eu une confusion malheureuse mais compréhensible au sujet de l'interprétation de ces chiffres. C'est que nous avons été partie au départ à deux propositions, en quelque sorte. La première, en 1990, fixait à 339 millions de dollars le coût d'une série d'éléments présentés par le client pour modernisation. En 1992, nous avons présenté ensuite une proposition spontanée mentionnant que, si le Canada souhaitait adopter le devis américain pour ce qui était—on a parlé d'un programme de capacité de soutien, de fiabilité et de maintenabilité dans le cas de la Marine américaine et des Marines—selon le devis qu'accepterait finalement le client, nous avons mentionné un chiffre très approximatif de 9,69 millions de dollars, qui est devenu, à toutes fins utiles, 10 millions.

M. Brewin: U.S.?

M. Capern: Oui, U.S. Pour 13 hélicoptères, il s'agissait donc d'un montant de l'ordre de 130 millions de dollars toujours selon le devis définitif.

La recommandation en 1992 se fondait sur les travaux en cours sur les 339 hélicoptères semblables aux États-Unis. La coïncidence malheureuse dans ce cas, c'est que nous parlons de 339 millions de dollars en 1990 et de 339 appareils en 1992. Même si cette explication paraît trop simplifiée, elle a engendré beaucoup de confusion compréhensible dans la controverse qui a suivi.

M. Rompkey: Les 10 millions de dollars comprennent-ils le système de dégivrage?

Le vice-président (M. Ferland): Désolé, une seule question.

I know that it's frustrating, but time is flying, and. . .

M. Rompkey: Il ne prend pas son avion avant midi, n'est-ce pas? Il faut seulement une demi-heure pour se rendre à l'aéroport.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I am sorry. Mr. Brewin.

M. Capern: La réponse est oui, le montant comprenait le système de dégivrage.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, it's more than frustrating. This is fairly dramatic evidence we've just had which would suggest hundreds of millions of dollars of savings to the Canadian people. I really think we have to take the time necessary to get to it. I appreciate the plane, but I'd be prepared to drive him to the airport and get him there by 12 noon if it's going to help, although he may not want that.

Mr. Hicks: Ask your questions in the car, then.

Mr. Brewin: Would you rely on my report back?

I have one preliminary technical point. Is there someone else here from Boeing who might provide us with some sort of written notes before 5 p.m. if there are some unanswered questions?

Mr. Capern: No, there isn't.

Mr. Brewin: Then let me take a shot at what I think is really the critical question here. Would the modernization that you proposed in your unsolicited proposal...can you give us a comparison of the finished product that you proposed and the EH-101's search and rescue version? What would be the comparisons? I am particularly interested in costs and capabilities.

• 1035

I appreciate that it's a very difficult question, but a broad sketch for us on their capabilities, and my colleagues refer to de-icing, safety, range, wear and tear, length of service and cost would be the main items in which I'd be interested.

Mr. Capern: The answer, Mr. Brewin, is no. I can't. I have stated in my opening remarks that we have not commented on the capabilities or otherwise of this new helicopter. We don't feel it's appropriate because we don't build that type of helicopter and it's not yet operational.

We figured we closed the book last September when the customer made the decision. The customer gets to do that. The only reason we have stayed focused on this is to understand what this customer requires of us in the interim for product support. We have put forth a recommendation we felt would be attractive as an alternative.

Mr. Brewin: If I can just explain the question, you have heard the information about the range of the EH-101. You have heard about the evidence about de-icing, references to three engines being safer. You have heard the minister's evidence. Can you at least help us a little bit in understanding, if your proposal had been accepted, how close to the same capabilities we would likely get?

Mr. Capern: With respect, we feel that an attempt to try to compare the technical capabilities of these two pieces of equipment is probably the best example of apples and oranges. We have tried to stay focused on the job. It doesn't matter what capabilities the other helicopter might or might not have in what I'll call its supplementary search and rescue role. It was designed for ASW. Certainly my and our understanding is that it has a lot of capability. That's what it was designed for.

[Traduction]

M. Brewin: Monsieur le président, c'est plus que frustrant. On vient de nous confirmer clairement que la population canadienne aurait pu épargner des centaines de millions de dollars. Je pense vraiment que nous devrions prendre le temps nécessaire pour approfondir la question. Je reconnais que M. Capern a un avion à prendre, mais je serais disposé à le conduire à l'aéroport avant midi si cela peut être utile, bien qu'il ne le souhaite peut-être pas.

M. Hicks: Vous poserez alors vos questions dans l'auto.

M. Brewin: Me croiriez-vous à mon retour?

Une petite question technique, d'abord. Y a-t-il ici quelqu'un d'autre de Boeing qui pourrait nous fournir des notes écrites avant 17 heures si certaines questions restent sans réponse?

M. Capern: Non, il n'y a personne.

M. Brewin: Laissez-moi alors poser la question qui est à mon avis la plus brûlante. La modernisation que vous avez proposée dans votre proposition spontanée... pouvez-vous comparer le produit fini que vous avez proposé et la version recherche et sauvetage de l'appareil EH-101? Comment pouvez-vous les comparer? Les coûts et les capacités m'intéressent particulièrement.

Je me rends compte que ma question est difficile, mais si vous pouviez nous brosser un tableau de leurs capacités—et mes collègues ont parlé de dégivrage, de sécurité, de rayon d'action, d'usure, de durée de service et de coût—voilà essentiellement ce qui m'intéresse.

M. Capern: Je dois, monsieur Brewin, vous répondre négativement. J'ai dit dans mes remarques préliminaires que nous ne nous sommes pas prononcés sur les capacités ni sur d'autres caractéristiques de ce nouvel hélicoptère. Nous ne croyons pas que cela convienne parce que nous ne construisons pas ce genre d'hélicoptère et qu'il n'est pas encore opérationnel.

Nous avons résolu de tourner la page en septembre dernier lorsque le client a pris sa décision. Il lui appartient de le faire. La seule raison pour laquelle nous avons continué de nous intéresser à la question, c'était pour comprendre ce qu'exigent nos clients dans l'intervalle pour le support technique. Nous avons présenté une recommandation qui pourrait selon nous constituer une solution de rechange intéressante.

M. Brewin: J'aimerais expliquer la question. Vous savez ce qui en est du rayon d'action de l'appareil EH-101. Vous savez ce qui en est du dégivrage, de la sécurité accrue qu'offrent les trois moteurs. Vous avez entendu le témoignage du ministre. Pourriez-vous au moins nous aider un peu à comprendre, si votre proposition avait été acceptée, dans quelle mesure vous auriez pu procurer les mêmes capacités?

M. Capern: Sauf le respect que je vous dois, nous ne croyons pas qu'on puisse comparer les capacités techniques de ces deux genres d'appareil. Nous avons essayé de nous limiter à la commande qu'on nous avait soumise. Peu importe les capacités que notre hélicoptère pourrait avoir ou non, dans ce que j'appellerai son rôle supplémentaire de recherche et sauvetage. Il a été conçu pour la lutte anti-sous-marine. Nous croyons savoir qu'il a effectivement beaucoup de capacités. C'est ce pourquoi il a été conçu.

When you now switch your focus to the search and rescue role, we feel that reasonably, the focus at least in part should stay on what is the job. The job hasn't changed. We are strongly of the opinion that our product, had it been modernized, could have met or exceeded the role as we understand it.

We envisioned that the mandate for search and rescue would extend beyond its parameters today. That's not unnatural. We have more population and more activity. It was for that reason we very strongly recommended that the customer consider supplementing that Labrador fleet for search and rescue with the Chinooks. The Chinooks were owned. They were parked in Trenton. The Chinooks could have been put through a modernization program. Part of that, as an option, can be air-to-air refuelling.

So the Chinook-Labrador combination, we felt and still do feel, was a very powerful combination. It could do anything required for search and rescue in Canada.

I hope that's answered your question. I can't identify what that one-on-one comparison might be.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I just hope someone asks about the question of these Labradors decaying over the long period of time that the minister has thrown up, off and on, as these aging Labradors. I hope someone will ask that question in the course of the procedure.

Mr. Hicks: Mr. Chairman, I initially was going to ask much the same question. This is very unusual. I was going to ask practically the same question Mr. Brewin was going to ask about the capabilities.

Surely we have to begin by admitting that the EH-101 has tremendously greater capabilities and multi-role capabilities than either an upgraded Chinook or a Labrador. Would you agree with that, sir?

Mr. Capern: I cannot debate that. We don't want to debate that. We have made a practice of doing that.

Mr. Hicks: Okay.

Are you willing to offer an opinion as to how wise it would be for Canada to continue with helicopters that might become 60 years old after they have been worked over a few times or Canada continuing to use three different types of helicopters, which means three types of servicing, three types of service technicians, three types of pilot training, three types of service training and three reservoirs of spare parts?

• 1040

Mr. Capern: The only observation I would make, Mr. Hicks, is that we do not regard any of our equipment to be multi-role unless, in fact, it can be what we call "cross-dispatched". If you could dispatch a search-and-rescue-equipped unit of this helicopter to do an antisubmarine job for an interim period of time for whatever reason, then you have a multi-role helicopter. Our understanding is that the mission suites are going to be so significantly different, I would doubt you could really use the term "multi-role". You can use it certainly in the sense of the major cost elements of its overhaul and repair cycle. That's a valid measurement.

[Translation]

Si vous voulez maintenant attirer l'attention sur le rôle de recherche et sauvetage, nous croyons qu'il serait raisonnable de ne pas trop s'écarter de la mission. Elle n'a pas changé. Nous croyons fermement que notre produit, une fois modernisé, aurait très bien pu répondre aux exigences, telles que nous les comprenons, ou les dépasser.

Nous avons cru que le mandat de recherche et sauvetage irait au-delà de ses caractéristiques actuelles, ce qui est tout à fait compréhensible. La population augmente, les activités aussi. Voilà pourquoi nous avons recommandé très fortement au client d'envisager d'ajouter des Chinook à sa flotte de Labrador pour la recherche et le sauvetage. Il possède les Chinook, ils sont basés à Trenton. On aurait pu les moderniser et les doter, par exemple, d'une capacité de ravitaillement en vol.

Nous avons donc cru et croyons encore que la combinaison Chinook-Labrador offrait d'énormes possibilités. Il aurait été ainsi possible d'effectuer toutes les opérations de recherche et sauvetage au Canada.

J'espère avoir répondu à votre question. Il me serait difficile de faire une comparaison plus précise.

M. Brewin: Monsieur le président, j'espère seulement que quelqu'un soulèvera la question des Labrador laissés à l'abandon pendant longtemps et auxquels le ministre a fait allusion de temps à autre en parlant de ses Labrador désuets. J'espère que quelqu'un posera cette question dans le cours des délibérations.

M. Hicks: Monsieur le président, j'allais justement poser à peu près la même question. C'est une drôle de coïncidence, mais j'allais justement poser à peu près la même question que M. Brewin au sujet des capacités.

Il faut sûrement admettre au départ que l'appareil EH-101 a des capacités et une polyvalence beaucoup plus poussées que le Chinook ou le Labrador modernisé. Êtes-vous d'accord, monsieur?

M. Capern: Je ne puis me prononcer là-dessus et nous ne souhaitons pas le faire. C'est notre ligne de conduite.

M. Hicks: Très bien.

Dans quelle mesure croyez-vous qu'il serait sage pour le Canada de continuer à utiliser des hélicoptères qui pourraient atteindre 60 ans après avoir été rénovés à quelques reprises, ou de continuer à utiliser trois sortes différents d'hélicoptères, ce qui veut dire trois sortes de techniciens d'entretien, trois sortes de formation des pilotes, trois sortes de formation des techniciens d'entretien et trois réserves de pièces de rechange?

M. Capern: La seule observation que je ferai, monsieur Hicks, c'est que nous ne considérons pas notre matériel comme polyvalent sauf s'il peut remplir plusieurs missions consécutives. Si l'on peut demander un hélicoptère équipé pour les opérations de recherche et de sauvetage d'accomplir une mission de lutte anti-sous-marine pendant un certain temps pour quelque raison que ce soit, on a alors un hélicoptère polyvalent. Mais comme les missions consécutives à remplir sont si différentes, je doute qu'on puisse parler de «polyvalence». On pourrait sûrement le faire pour ce qui est des principaux éléments de coût de son cycle de modernisation et de réparation. Voilà une unité de mesure valable.

Mr. Hicks: Thank you.

Mr. Mifflin: I can appreciate the witness not wanting to comment on the comparability of the two aircraft. I'll stay away from that.

Looking at my five-segment concern, I'm going to look at the alternative aspect, which was the last point I mentioned. It involves the Labrador helicopter. I want to quote a statement made by the Minister of National Defence on May 5. I would ask the witness to comment on it. I'm quoting word for word from Hansard. The minister says:

You could spend \$1 billion on the Labrador helicopter, it will never be able to take off in a wind greater than 35 knots. That's a serious disability. If we had to live with 1950s technology we would continue to use those aircraft. But we are now in a situation where many of these are requiring 11 or 12 hours of maintenance for every hour of air time. It is time to replace them...and we are replacing them with a helicopter that has capabilities that suit Canada and suit Canada's conditions.

Could I ask the witness to comment on that statement?

Mr. Capern: In terms of the cost, unfortunately the Canadian fleet size—and I'm talking search and rescue now—is such that we are only able to do one at a time at this facility at Amprior. But we have three bays. When the customer had both the Labradors and the Chinooks going through that facility, there were economies of scale. For all the reasons understood, the Chinooks were taken out of service. But the resource base to support the Labrador fleet, in terms of experience and equipment and so on, is not significantly different from that to support twice the number of helicopters. If we had twice the number of helicopters, the unit costs would depreciate significantly. That's a fix. You cannot get away from that.

To go back to Mr. Hicks's question, if that is what the multi-role benefit is seen to be, then certainly it's a benefit. You would have upwards of 50 helicopters going through I don't know how many base facilities. Certainly you'd have greater economies of scale; however, the experience we're having with our other military customers—and the U.S. government is the best example I can offer—is that there was a decision taken after I'm sure as many people as yourselves sat down for as many days and weeks as you have and agonized over this decision you've made. The U.S. government decided they could not afford new equipment; therefore, the task given to their military was to redefine their mission, as it was going to change in the post-cold war period, to take a look at the modernization technology available. We helped in that part. But the baseline measurement was affordability.

I don't know if that answers your question.

Mr. Mifflin: What about the wind speed greater than 35 knots?

Mr. Capern: I can't comment. I don't know the airplane.

Mr. Mifflin: No, this is the Labrador.

[Traduction]

M. Hicks: Merci.

M. Mifflin: Je comprends pourquoi le témoin ne veut pas se prononcer sur la valeur de l'un et l'autre appareil. Je ne le lancerai pas sur cette piste.

Si je reviens à ma question en cinq volets, j'examinerai la solution de rechange, soit le dernier point que j'ai mentionné. Il s'agit de l'hélicoptère Labrador. Je voudrais rappeler une affirmation du ministre de la Défense nationale le 5 mai et demander au témoin ce qu'il en pense. Le ministre aurait dit ce qui suit, d'après le hansard:

On pourrait dépenser un milliard de dollars pour l'hélicoptère Labrador. Il ne pourra jamais décoller par vent de plus de 35 noeuds. Voilà un désavantage considérable. S'il nous fallait nous contenter de la technologie des années 1950, nous continuerions à utiliser ces appareils. Mais nous en sommes maintenant à un point où bon nombre de ces appareils exigent de 11 à 12 heures d'entretien par heure de vol. Pour les remplacer, nous avons recours à un hélicoptère dont les capacités conviennent au Canada et aux conditions qui y règnent.

Le témoin pourrait-il commenter cette affirmation?

M. Capern: Pour ce qui est du coût, la taille de la flotte canadienne—et je parle ici de recherche et sauvetage—est malheureusement telle que nous ne pouvons entretenir qu'un seul appareil à la fois à l'installation d'Arnprior. Mais nous avons trois ateliers. Lorsque le client envoyait à la fois les Labrador et les Chinook à cette installation, il y avait des économies d'échelle. Pour toutes les raisons invoquées, les Chinook ont été réformés. Mais les ressources servant à supporter la flotte de Labrador, pour ce qui est de l'expérience, du matériel, etc., ne sont pas tellement différentes de celles qui sont nécessaires pour supporter deux fois plus d'hélicoptères. Si nous avions deux fois plus d'hélicoptères, le coût unitaire diminuerait considérablement. C'est un prix fixe incontournable.

Pour revenir à la question de M. Hicks, s'il s'agit là d'un avantage de la polyvalence, on ne peut sûrement le nier. Il y aurait plus de 50 hélicoptères qui passeraient par je ne sais plus combien de bases. Il y aurait sûrement des économies d'échelle plus marquées. Cependant, d'après notre expérience avec nos autres clients militaires-et le gouvernement des États-Unis est le meilleur exemple que je peux offrir-une décision a été prise après qu'autant de gens que vous, j'en suis sûr, aient pesé le pour et le contre pendant des jours et des semaines pour en arriver à la décision difficile que vous avez prise. Le gouvernement américain a décidé qu'il ne pouvait se permettre d'acheter de nouveaux appareils; il a donc chargé ses militaires de redéfinir leur mission, car elle devait changer dans cette période d'après-guerre froide, pour qu'ils examinent la technologie de modernisation disponible. Nous avons contribué à cette partie du travail, mais le facteur décisif était l'abordabilité.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

M. Mifflin: Que se passe-t-il si le vent souffle à plus de 35 noeuds?

M. Capern: Je n'en sais rien. Je ne connais pas l'appareil.

M. Mifflin: Non, je parle du Labrador.

• 1045

Mr. Capern: The Labrador can meet that. The Labrador does it day to day. The U.S. Marines and the U.S. Navy, particularly, use them in some pretty significant weather conditions and sea states. They perform satisfactorily, or sufficiently satisfactory that they were happy to proceed into a modernization program for those aircraft to take them for another 10 or 15 years.

As my paper set out, we have now just proceeded into a smaller modernization program on some major components. Those will extend the life, by design, to 2020. If the aircraft had those types of incapabilities operationally, I would very seriously doubt that the U.S. military would have invested.

Mr. Mifflin: So the statement is incorrect.

Mr. Capern: I don't say it's incorrect. It's not our experience that it's correct.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Mifflin: Merci. Thank you, sir.

Mr. Malone: Let me just ask this very simple question: When does a helicopter become old?

Mr. Capern: If you read the brochure, it doesn't.

The measurement of age, or what is measured in chronological terms, does not enter into aircraft product. This is where we have taken a great deal of what is I hope understandable exception to the remarks made about our product.

Chronologically, yes, they are old. But particularly in the Canadian case, the maintenance program in those aircraft has been what we consider to be more than commendable. Canada has been a world leader in the maintenance of its fleet—helicopter, fixed-wing or otherwise.

The helicopter fleet you own, as I am aware, has in the order of 12,000 hours on average. We have customers with aircraft up in the order of 40,000-plus hours. One of those is a commercial operation, Columbian Helicopters in Oregon. They are using them in logging operations, where it's really a tough way to spend the day. Those helicopters are going through their third and fourth modernization programs.

What is essential in the preservation of the aircraft is a maintenance program that takes into account structural integrity. We can assure you these aircraft have good structural integrity. As I said, they are ideal platforms in that context for a modernization program.

Mr. Malone: I guess it's just hard for me to conceptualize that a machine can go on and on and at some point not be retired simply because of age.

Mr. Capern: By way of example, I'm sure some of your Hercules must be approaching that age. There are DC-3s still flying well beyond 12,000 hours, certainly, some up to 60,000 and 70,000 hours. The fleet of Cosmopolitans owned by this military must certainly be in the same order of age as the Labradors.

Mr. Malone: Let me just come to another point, about the multi-role. I'm not sure if I'm hearing you right, but I thought I detected that you were almost dismissing the importance of putting the emphasis to search and rescue, as if that were the

[Translation]

M. Capern: Le Labrador peut décoller par un tel vent. Il le fait couramment. Les Marines et la Marine américaine en particulier l'utilisent par temps rigoureux et sur des mers particulièrement dures. L'appareil se comporte bien ou suffisamment bien pour que les Américains décident de lancer un programme de modernisation pour conserver ces appareils 10 ou 15 ans encore.

Comme je l'indique dans mon document, nous venons tout juste d'entamer un programme plus modeste de modernisation de certains éléments importants. La durée de vie devrait ainsi être portée à 2020. Si l'appareil n'avait pu fonctionner dans ces conditions, je doute très sérieusement que les militaires américains y auraient mis des sous.

M. Mifflin: L'affirmation est donc inexacte.

M. Capern: Je ne dis pas cela. D'après ce que nous savons, nous ne croyons pas qu'elle le soit.

Des voix: Oh. oh.

M. Mifflin: Merci. Merci, monsieur.

M. Malone: Une question toute simple: quand un hélicoptère est-il âgé?

M. Capern: Si vous aviez lu la brochure, vous sauriez qu'il ne vieillit pas.

L'âge, ou ce que l'on mesure en termes chronologiques, ne s'applique pas à un aéronef. Voilà pourquoi nous nous sommes opposés avec une vigueur que nous souhaitons comprise aux remarques faites au sujet de notre produit.

Chronologiquement, ils sont bien sûr âgés. Mais dans le cas du Canada en particulier, le programme de maintenance de ces appareils a dépassé ce que nous jugeons plus que recommandable. Le Canada a été un chef de file mondial dans la maintenance de sa flotte, qu'il s'agisse d'hélicoptères, d'aéronefs à voilure fixe ou d'autres appareils.

À ma connaissance, votre flotte d'hélicoptères a en moyenne 12 000 heures de vol environ. Nous avons des clients dont les appareils en ont plus de 40 000. Il s'agit dans un cas d'une exploitation commerciale, Columbian Helicopters, en Oregon. Cette compagnie se sert de ses appareils pour l'exploitation forestière et les appareils sont vraiment malmenés. Ces hélicoptères en sont à leur troisième et quatrième programme de modernisation.

L'essentiel pour conserver un appareil, c'est un programme de maintenance qui tient compte de l'intégrité structurale. Nous pouvons vous assurer que ces appareils ont une bonne intégrité structurale. Comme je l'ai dit, ce sont des candidats idéals dans ce contexte à un programme de modernisation.

M. Malone: Je peux difficilement imaginer qu'une machine puisse servir sans cesse et ne pas être à un moment donné retirée du service tout simplement parce qu'elle est devenue trop vieille.

M. Capern: Je suis sûr que certains de vos Hercules, par exemple, approchent cet âge. Des DC-3 volent encore après beaucoup plus de 12 000 heures: certains en ont jusqu'à 60 000 et 70 000 heures. La flotte de Cosmopolitan appartenant aux forces armées canadiennes doit certainement avoir à peu près le même âge que les Labrador.

M. Malone: Laissez-moi soulever un autre point, celui de la polyvalence. J'ignore si je vous ai bien compris, mais j'ai crû déceler que vous n'accordiez en quelque sorte pas d'importance au rôle de recherche et sauvetage, comme si c'était le seul but

only purpose for new helicopters. It seems to me that for an armed forces, one of the most important things is the state of readiness for all situations, even those we might not anticipate that might happen at this moment.

So from the perspective of the forces, it just seems to me that it is important that the broader the range of capacity the better. I'm not sure, but I think what I hear you saying is that because you believe you have a machine that works well at search and rescue, you place the emphasis there, as if that would satisfy all... Don't you you start by conceding that the EH-101 does have a wider range of capacity?

• 1050

Mr. Capern: Yes. I didn't state otherwise. I believe my answer to Mr. Brewin was in response to a question of whether the EH-101 was a multi-role helicopter.

My answer was twofold. We do not consider any aircraft to be multi-role unless its mission suite is such that you could take the aircraft in this squadron and dispatch it over to do a completely different job, from an equipment point of view, from training, all of the other considerations.

But the big consideration, and I believe the one on which the EH folks probably have based the multi-role statement, is the fact that you should and undoubtedly will get greater economies of scale in the maintenance of the fleet. At least as we understand, the basic airframes, the powerplants, are the same.

So in that sense, yes. I would support the multi-role label but not in the dispatchability sense. You can't take a search and rescue helicopter and send it out to sea to do antisubmarine work or vice-versa. That's the point. I'm not arguing that point.

Mr. Hicks: You can if you retrofit it with sensors, etc., can't you?

Mr. Capern: Again, I'm afraid I can't answer the question. My understanding is that the antisubmarine version has a significantly different mission suite, understandably, than the search and rescue version.

Mr. Hicks: We will explore that subsequently, I guess, as the day goes on.

Mr. Darling: I had to report to the House to do duty for awhile. I'm sorry I missed your opening remarks.

Naturally, I think you're supporting your own company on that. The minister made the statement that your aircraft was not certifiable, safe against de-icing. We are well aware in this country of ours that when you're comparing countries buying these helicopters—Holland is mentioned, Britain and I guess the U.S.—certainly de-icing is going to be one of the very important things. Even in the lower part of Canada in the winter a good many of the members of Parliament who travel by air have encountered that with big aircraft. What I am wondering is that if it isn't certifiable, then does that mean it isn't as safe?

[Traduction]

des nouveaux hélicoptères. Il me semble que, pour les forces armées, l'état de préparation est l'un des facteurs les plus importants dans toutes les situations, même pour celles qui pourraient ne pas se produire dans l'avenir immédiat.

Donc, du point de vue des forces armées, il me semble important que la polyvalence soit la plus grande possible. Je pense vous avoir entendu dire que, parce que vous croyez que vous offrez un appareil bon pour la recherche et le sauvetage, ce sur quoi vous insistez, comme si cela répondait à tout. . Ne concédez-vous pas au départ que l'appareil EH-101 est plus polyvalent?

M. Capern: Oui. Je n'ai pas dit le contraire. Je crois que ma réponse à M. Brewin faisait suite à une question dont l'auteur demandait si le EH-101 était un hélicoptère polyvalent.

Ma réponse était double. Nous considérons qu'un aéronef est polyvalent seulement si son éventail de missions permet de le sortir de son escadron et de l'affecter à un travail complètement différent, tant du point de vue de l'équipement et de l'entraînement que de toutes les autres considérations.

Toutefois, l'aspect important, et sans doute celui sur lequel les responsables chez EH ont appuyé leur affirmation au sujet de la polyvalence de l'aéronef, tient aux économies d'échelle notables au niveau de l'entretien de la flotte que vous devriez réaliser et que vous réaliserez assurément. D'après ce que nous croyons au moins comprendre, les cellules de base et les groupes moteurs sont les mêmes.

Dans ce sens, ma réponse serait oui. Je favoriserais l'étiquette de la polyvalence mais non dans le sens de la capacité d'affectation de l'aéronef. On ne peut pas envoyer en mer un hélicoptère de recherche et de sauvetage faire la chasse aux sous-marins, ou vice versa. Voilà où je veux en venir et je ne réfute pas l'affirmation.

M. Hicks: Mais vous le pouvez si vous lui ajoutez des capteurs, etc.. n'est-ce pas?

M. Capern: J'ai peur encore une fois de ne pas pouvoir répondre à votre question. D'après ce que je peux comprendre, la version utilisée pour la lutte anti-sous-marine comporte un éventail de missions fort différent, ce qui est logique, de celui de l'appareil de recherche et de sauvetage.

M. Hicks: Nous examinerons cela plus tard dans la journée, si je ne me trompe pas.

M. Darling: J'ai dû me rendre à la Chambre pour remplir d'autres engagements. Excusez-moi d'avoir manqué vos remarques d'ouverture.

Bien entendu, je pense que vous appuyez votre propre entreprise à ce sujet. Le ministre a déclaré que votre aéronef ne pouvait pas être certifié et qu'il n'était pas sécuritaire dans des conditions givrantes. Nous savons tous très bien au Canada que lorsqu'on compare les pays acheteurs de ces hélicoptères—on mentionne la Hollande, la Grande-Bretagne et, sauf erreur, les États-Unis—le dégivrage constituera certainement un des aspects très importants. Même dans la partie méridionale du Canada en hiver, beaucoup de députés qui empruntent les transports aériens ont vu ce problème chez les gros aéronefs. Si l'hélicoptère ne peut être certifié, cela signifie-t-il qu'il n'est pas sécuritaire?

Mr. Capern: Well, in the first place, it is certifiable. We do not claim that it could or should be dispatched into known icing conditions. It is not normal to dispatch any kind of equipment into known icing conditions. It is a misfortune that this element is so badly misunderstood. In fact, the original powerplants for the CH-46 are still on these aircraft. But it was no longer possible to supply the customer with the original aluminum or metal rotor blades past 1970 or so. They weren't making them any more. The only blades available are fibreglass composites. All those blades have filaments in them for de-icing.

It is a misfortune in the Canadian case that the helicopters are flying around, and have been for many years, with the capability to de-ice the rotor blades, but because the powerplants weren't changed and the equipment to provide the power for de-icing, they have never been able to de-ice. The point is, the rotors are capable of de-icing but they don't have power to them to do the job.

Mr. Hicks: They need modernization.

Mr. Capern: That's one of the elements that would change in this modernization program.

• 1055

Mr. Darling: But in case of search and rescue, you don't pick your time when you'll send a helicopter up if the emergency is there. And again we come back to our tough winters, and then not the unusual terrain, but Canada with its big mountains in the west there and the present aircraft that have been sent out on rescue operations haven't been able to do the job and there have been fatalities. And it is reputed that EH-101 will be able to overcome some of these difficulties.

Now, wouldn't common sense tell us that if it costs a few dollars more, if it's going to save lives, if it's going to find people who have come down in the mountains—and this particular aircraft is able to hover at a higher altitude—well, that's the difference between life and death.

Mr. Rompkey: But that hasn't been proven, Stan. The prototype has in fact crashed.

Mr. Darling: What?

Mr. Rompkey: That hasn't been proven. The prototype has in fact crashed.

Mr. Malone: He's asking the witness.

Mr. Darling: You can ask Mr. Rompkey there. I don't get too much of a chance, you know. We usually arrange these committee meetings for the benefit of the operation, not the poor government officials or members.

Mr. Brewin: Opposition.

Mr. Capern: If I could answer the question before I forget it—

Mr. Darling: Right. Tell them to keep quiet over there.

Mr. Capern: Mr. Darling, I can see first of all that you don't own any Boeing stock, and that holds you harmless. But the spectre of the Canadian winter is very often overplayed. It is just as cold in Montana or Minnesota or Wisconsin or for that matter in upper New York State as it is in this part of the world.

[Translation]

M. Capern: En premier lieu, l'aéronef peut être certifié. Nous ne prétendons pas qu'il devrait ou pourrait être affecté à une mission dans des conditions givrantes. Il n'est pas normal d'affecter un appareil quel qu'il soit dans une telle situation. Il est malheureux que ce point soit si mal compris. De fait, ces aéronefs ont toujours le groupe moteur original du CH-46. Cependant, il n'était plus possible de fournir au client les pales originales de rotor en aluminium ou en métal après 1970. On n'en fabriquait plus. Les seules pales disponibles sont fabriquées d'un matériau de fibre de verre composite et comportent des filaments aux fins du dégivrage.

Il est malheureux qu'au Canada les hélicoptères volent depuis des années avec la capacité de dégivrer les pales des rotors, mais parce qu'on n'a pas changé les groupes moteurs ni installé de systèmes de dégivrage, ces aéronefs n'ont jamais été en mesure d'effectuer le dégivrage. En fait, les rotors peuvent se dégivrer mais ils n'ont pas l'alimentation nécessaire.

M. Hicks: Ils ont besoin d'être modernisés.

M. Capern: C'est l'un des éléments qui changeraient dans ce programme de modernisation.

M. Darling: Mais on ne choisit pas le moment où l'on envoie un hélicoptère de recherche et de sauvetage en mission d'urgence. Revenons-en encore une fois à nos hivers rigoureux, pas vraiment aux terrains inhabituels, mais plutôt aux grosses montagnes de l'Ouest canadien. La réalité, c'est que les aéronefs actuels qui ont été envoyés en mission de sauvetage n'ont pas été en mesure de faire le travail et qu'il y a eu des morts. Et on prétend que l'appareil EH-101 pourra surmonter une partie de ces difficultés.

N'est-il pas plus sensé de penser que s'il en coûte quelques dollars de plus et que si cela permet de sauver des vies et de repérer des gens qui se sont écrasés en montagne —et cet aéronef est capable de faire du vol stationnaire à une altitude plus élevée —cela fera la différence entre la vie et la mort?

M. Rompkey: Mais cela n'a pas été prouvé, Stan. En réalité, le prototype s'est écrasé.

M. Darling: Quoi?

M. Rompkey: Cela n'a pas été prouvé. En fait, le prototype s'est écrasé.

M. Malone: Il a posé la question au témoin.

M. Darling: Vous pouvez la poser à M. Rompkey ici. On ne me donne pas beaucoup de chance, vous savez. On organise habituellement ces séances pour faire quelque chose et non pour satisfaire les besoins de pauvres hauts fonctionnaires ou députés du gouvernement.

M. Brewin: J'invoque le Règlement.

M. Capern: Si je peux répondre à la question avant de l'oublier...

M. Darling: C'est cela. Dites-leur de la fermer là-bas.

M. Capern: Monsieur Darling, en premier lieu, je peux constater que vous ne possédez aucune action de Boeing et cela vous met à l'abri. Cependant, on exagère très souvent le spectre des hivers canadiens. Ils sont tout aussi froids que ceux du Montana, du Minnesota et du Wisconsin ou même que ceux de la partie septentrionale de l'État de New York.

The aircraft we're talking about, our product, has for many years performed duties in very adverse weather and sea conditions. The degree to which it can completely de-ice is debatable. The analogy is how far is up? But the point in fact is you do not normally dispatch aircraft into known icing conditions.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much.

Mr. Malone: If I might, because Mr. Darling's questions were right, part of what this whole helicopter is about is exactly that, dispatching them into what is known icing conditions.

Mr. Brewin: No, you guys are missing the point, with the greatest of respect, altogether.

Now, you were going to ask a question.

Mr. Malone: But I thought I would ask the witness that question just in case he happened. . .

Mr. Brewin: After the modernization. . .

Mr. Malone: But I thought maybe the witness might have some response to it. It really is important to ask the question.

Mr. Capern: I appreciate your concern, and the answer is to refer you to my paper, where I make the comment that as long as this job stays the same, this aircraft, modernized, can meet or exceed the requirement.

Mr. Brewin: Yes, modernized.

Mr. Capern: Unfortunately, the Labrador has been flying for many years with blades that are capable of de-icing, but have not had enough power to them to do so because of the lighter engines. When they are re-engined, that capability is provided. That's part of the modernization program.

Mr. Brewin: The minister is wrong.

Mr. Malone: Well, we're not done yet.

Le vice-président (M. Ferland): Je voudrais remercier le témoin d'être venu ce matin. Je m'excuse de la petite discussion partisane qu'il y a eu autour de la table, mais cela fait partie du rôle des députés, semble-t-il. Bon retour.

Mr. Capern: Thank you, Mr. Chairman. A very friendly exchange. I'd be glad to come back, if necessary.

Mr. Brewin: If you'd like a lift to the airport, I'd be glad to give

Mr. Capern: No, I'm looked after.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Okay. Thank you very much.

Mr. Malone: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I call now Mr. Paul Manson, from Paramax, and Andy Moorhead...

Mr. Darling: Mr. Chairman, isn't John excused to fly him to the airport?

Mr. Brewin: It's okay. He agreed to go on his own.

[Traduction]

L'aéronef dont nous parlons, c'est-à-dire notre produit, a accompli des missions pendant bien des années dans des conditions météorologiques et maritimes très mauvaises. Quant à savoir si l'aéronef peut complètement se dégivrer, la question est discutable. L'analogie est de savoir ce que vous entendez par altitude. Mais ce qu'il faut retenir, c'est qu'on n'envoie habituellement pas des aéronefs en mission lorsqu'il y a risque de givre.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup.

M. Malone: Si je peux me permettre, étant donné que les questions de M. Darling étaient pertinentes, l'affectation de cet hélicoptère dans des conditions givrantes fait justement partie de toute la question qui entoure cet hélicoptère.

M. Brewin: Non, avec le plus grand respect que je vous dois, messieurs, vous faites fausse route.

Vous alliez poser une question.

M. Malone: Je voulais poser cette question au témoin juste au cas où il. . .

M. Brewin: Après la modernisation. . .

M. Malone: Je croyais que le témoin aurait peut-être une réponse à nous fournir. Il est vraiment important de lui poser la question.

M. Capern: Je comprends votre inquiétude et pour vous répondre, je vous renvoie à mon mémoire dans lequel j'indique qu'aussi longtemps que cette fonction demeurera la même, l'aéronef en question, une fois modernisé, pourra satisfaire les exigences ou les dépasser.

M. Brewin: C'est cela, modernisé.

M. Capern: Malheureusement, le Labrador a depuis longtemps des pales dégivrantes, mais elles n'ont pas la puissance nécessaire pour le faire à cause des moteurs légers installés dans ce genre d'aéronef. Lorsqu'on changera les moteurs, cette capacité pourra être utilisée. Cela fait partie du programme de modernisation.

M. Brewin: Le ministre est dans l'erreur.

M. Malone: Nous n'avons pas encore fini.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I would like to thank the witness for appearing this morning. I'm sorry for the little partisan discussion we've had around the table, but this, apparently, is part of the role of members. Have a good trip back.

M. Capern: Merci, monsieur le président. Ce fut un échange très amical. Je serai heureux de revenir au besoin.

M. Brewin: Si vous devez vous rendre à l'aéroport, je serai heureux de vous y conduire.

M. Capern: Non merci, j'ai déjà quelqu'un.

Le vice-président (M. Ferland): Merci infiniment.

M. Malone: Merci, monsieur le président.

Le vice-président (M. Ferland): Nous entendrons maintenant M. Paul Manson, de Paramax, et Andy Moorhead. . .

M. Darling: Monsieur le président, n'a-t-on pas permis à John de l'accompagner à l'aéroport?

M. Brewin: Ne vous en faites pas. Il a indiqué qu'il se débrouillerait lui-même.

• 1100

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I just called for you, Mr. Manson, and for Mr. Moorhead to come to the table, please, but

pour mes collègues, nous avons essayé de rejoindre M. Tariq Rauf. Il est aujourd'hui à New York. En ce qui concerne M. John Lamb, il n'est pas disponible aujourd'hui. Cependant, nous avons reçu de M. Rauf un document écrit que je vous fait distribuer dès maintenant.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I understand that between 5 p.m. and 6 p.m. we are going to see if we can write a report. I can't help but notice that the staff aren't taking any notes and there is a lot of very powerful evidence and we are not going to be able to wait until the transcript is out. I just want the expectations of everybody to be on the same wavelength, in that we anticipate trying to give some instructions for writing a report. But perhaps I am misunderstanding something; I need to be reassured.

Mr. Koerner: No, we're paying attention. We will have the blues tomorrow. They come out the next day.

Mr. Rompkey: On that same point, I am not sure we will be ready to write a report this afternoon. There's a lot of—

Mr. Hicks: But this afternoon won't we sit around and just discuss the thrust and direction we wish to take?

Mr. Rompkey: What we want the staff to prepare.

Mr. Hicks: Yes, that's all.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Okay, gentlemen.

Maintenant que M. Manson et M. Moorhead se sont joints à nous, j'aimerais les remercier d'être venus aussi rapidement pour venir rencontrer les gens du Comité afin de répondre à leurs questions. Je sais que vous avez une petite présentation à faire. Monsieur Manson.

General Paul Manson (President, Paramax Systems Canada): Thank you, Mr. Chairman. I do have a brief opening statement. I am very pleased indeed to have been invited by you to appear before the committee this morning. It has been four years since I was here last, and much has happened since that time, not the least of which has been my own transition to the business world, following my retirement from the Canadian Armed Forces in 1989 upon completion of 37 years of military service.

Today, as the President of Paramax Systems Canada, I welcome this opportunity to speak to you on the subject of Canada's new shipborne aircraft and new search-and-rescue helicopter program.

Paramax, as you well know, is one of two companies chosen by the Government of Canada last year to provide 50 EH-101 helicopters for these two important roles. The other prime contractor is EH Industries Limited, which provides the basic aircraft and I'm pleased to be joined at the table this morning by my colleague, Andrew Moorhead, who represents EHIL.

As the two prime contractors in this long-term program, Paramax and EHIL work very closely together to fulfil our contractual obligations to the Government of Canada. We're off to an excellent start and much has been accomplished since the signing of the prime contracts last year.

[Translation]

Le vice-président (M. Ferland): J'ai simplement demandé que vous, monsieur Manson, et M. Moorhead, vous présentiez à la table. Toutefois

for the benefit of my colleagues, we have tried to get in touch with Mr. Tariq Rauf who is in New York today. Mr. John Land is not available today. However, we have received from Mr. Rauf a written document that I am having distributed to you right now.

M. Brewin: Monsieur le président, si j'ai bien compris, entre 17 heures et 18 heures, nous allons examiner si nous pouvons rédiger un rapport. Je ne peux m'empêcher de remarquer que les membres du personnel ne prennent pas de notes, qu'il y a une foule de preuves très convaincantes et enfin que nous ne pourrons pas attendre que la transcription soit terminée. Je veux simplement que nous ayons tous les mêmes attentes, c'est-àdire que nous essaierons d'établir des instructions pour la rédaction d'un rapport. Je fais peut-être fausse route et c'est pourquoi j'ai besoin qu'on me rassure.

M. Koerner: Non, nous sommes attentifs. Nous aurons les bleus demain. Ils sortent le lendemain d'une séance.

M. Rompkey: Sur ce point, je ne suis pas certain que nous serons prêts à rédiger un rapport cet après-midi. Il y beaucoup de. . .

M. Hicks: Mais ne ferons-nous pas seulement aborder cet après-midi notre objectif et notre orientation?

M. Rompkey: Ce que nous voulons que le personnel prépare.

M. Hicks: Oui, c'est cela.

Le vice-président (M. Ferland): Reprenons, messieurs.

Now that Mr. Manson and Mr. Moorhead have joined us, I would like to thank them for their swift appearance in order to answer questions from the committee. I know that you have a short presentation to make. Mr. Manson, you have the floor.

Le général Paul Manson (président, Systèmes Paramax Canada): Merci, monsieur le président. J'ai en effet une brève déclaration d'ouverture. Je suis très heureux que le comité m'ait invité à témoigner ce matin. Il s'est écoulé quatre ans depuis mon dernier témoignage et beaucoup d'événements sont survenus depuis ma propre transition au monde des affaires à la suite de ma retraite des Forces armées canadiennes en 1989, après 37 ans de service, n'étant pas la moindre.

En ma qualité de président de Systèmes Paramax Canada, je profite aujourd'hui de cette occasion pour vous entretenir du programme du nouvel aéronef embarqué et du nouvel hélicoptère de recherche et de sauvetage.

Comme vous le savez bien, Paramax est l'une des deux sociétés que le gouvernement du Canada a choisies l'an dernier pour construire 50 hélicoptères EH-101 à ces deux fins très importantes. L'autre maître d'oeuvre est EH Industries Limited qui fournira l'aéronef de base. Je suis heureux d'avoir à mes côtés ce matin mon collègue, Andrew Moorhead, qui représente EHIL.

Étant les deux maîtres d'oeuvre de ce programme à long terme, Paramax et EHIL collaborent de très près pour satisfaire à leurs obligations contractuelles envers le gouvernement du Canada. Nous avons très bien démarré et nous avons accompli beaucoup de chemin depuis la signature des contrats principaux l'an dernier.

I am particularly pleased to have this opportunity to set the record straight about the Canadian EH-101 program. Due to an accident of timing, the program has been caught up in a whirlwind of controversy that is clearly associated with the political calendar in Canada this year. Well, that's fair enough; that's part of the parliamentary process—except for the fact that much of the debate has been characterized, in my estimation, by a distressing amount of misinformation, distortion, and inaccuracy about this program. It's not surprising then that many Canadians are bewildered by the complexity of the program and confused by the contradictory points of view, which have not always been presented in a balanced way.

Over the past couple of years I have personally spoken to countless Canadians about the EH-101 program, and I find it very encouraging that after hearing the facts of the program the great majority of them accept the validity, realizing the Canadian Forces were quite right in recommending the EH-101 to the government and that the government made not just the right decision, but I believe the only reasonable decision in the circumstances.

I won't take the time this morning to reiterate what I suspect you have already heard from earlier witnesses. I would simply like to conclude these brief introductory remarks by making five points that I believe put the program in a balanced perspective and dispel some of the unfortunate myths of those who oppose the program.

First—and this point is so important that it greatly overshadows all other considerations—there is a profound and urgent requirement for a high-performance helicopter to meet the stringent demands that are going to be faced inevitably by the Canadian Forces over the next 40 to 50 years in the maritime surveillance role, in the search and rescue mission, and increasingly in a whole array of important military, quasimilitary, and civil activities that can only be done by large helicopters appropriately equipped for the tough jobs at hand. Failure to carry through on this EH-101 program would do severe damage to Canada's ability to fulfill its responsibilities as a sovereign nation.

• 1105

Secondly, the EH-101 is the only helicopter that can do these demanding tasks. It's not a Cold War anti-submarine helicopter, nor is it an attack helicopter, as some uninformed critics have called it. This is part of the mythology that I spoke of earlier. The EH-101 is a truly multi-role aircraft capable of extending greatly the surveillance of surface ships in three dimensions: above the ocean, on the surface, and beneath it. All other approaches involve severe compromises in operational capability and in some cases increased cost in the longer term.

Third, speaking of cost, the cost of the program is indeed substantial, but it will be expended over a very long period of time. Averaged over the acquisition phase, the annual expenditure is going to be something like 3% of the defence budget, or 0.2% of the federal budget.

[Traduction]

Je suis particulièrement ravi de pouvoir faire le point au sujet du programme canadien du EH-101. À cause d'un accident chronologique, le programme a été projeté dans un tourbillon de controverses qui est clairement associé au calendrier politique canadien cette année. Qu'à cela ne tienne, cela fait partie du processus parlementaire—sauf que le débat a été caractérisé en grande partie par une quantité alarmante de erronés. données déformées renseignements de d'inexactitudes entourant le programme. Il n'est donc pas surprenant que beaucoup de Canadiens soient déconcertés par la complexité du programme et déroutés par les points de vue contradictoires qui n'ont pas toujours été présentés d'une façon équilibrée.

Au cours de deux dernières années, j'ai moi-même parlé à d'innombrables Canadiens du programme EH-101. Je trouve fort encourageant qu'après avoir entendu les faits au sujet du programme, la très grande majorité d'entre eux en reconnaissent la validité et admettent que les Forces canadiennes ont eu raison de recommander le EH-101 au gouvernement et que le gouvernement a pris non seulement la bonne décision mais ce que je crois être la seule décision raisonnable dans les circonstances.

Je ne répéterai pas ce matin ce que vous avez sans doute entendu de témoins précédents. Je tiens simplement à terminer ces brèves remarques d'ouverture en signalant cinq points qui situent le programme dans une perspective équilibrée et qui dissipent certains des malheureux mythes qu'entretiennent les adversaires du programme.

En premier lieu—et ce point est tellement important qu'il fait grandement ombrage à toutes les autres considérations—il est très urgent de se doter d'un hélicoptère à haute performance pour répondre aux exigences rigoureuses auxquelles feront inévitablement face les Forces canadiennes au cours des 40 à 50 prochaines années dans leur rôle de surveillance maritime, dans les missions de recherche et de sauvetage et, de plus en plus, dans un éventail d'importantes activités militaires, quasimilitaires et civiles qui ne peuvent être accomplies que par de gros hélicoptères bien équipés pour mener à bien les difficiles tâches qui les attendent. S'il abandonne le programme EH-101, le Canada amputera sérieusement sa capacité d'assumer ses responsabilités en tant que nation souveraine.

En deuxième lieu, le EH-101 est le seul hélicoptère qui peut accomplir ces tâches exigeantes. Ce n'est pas un hélicoptère de lutte anti-sous-marine de la guerre froide ni un hélicoptère d'assaut comme certains critiques mal informés l'ont appelé. Cela fait partie des mythes dont j'ai parlé antérieurement. Le EH-101 est un vrai aéronef polyvalent capable d'étendre considérablement le champ de surveillance des navires de surface et cela, dans trois dimensions: au-dessus de l'océan, à la surface et sous la surface. Toutes les autres méthodes imposent des compromis importants à la capacité opérationnelle et, dans certains cas, une augmentation des coûts à long terme.

En troisième lieu, il est vrai que le programme coûte cher, mais les coûts seront répartis sur une très longue période. Les dépenses annuelles s'établiront à environ 3 p. 100 du budget de la défense, ou 0,2 p. 100 du budget fédéral, lorsqu'on les répartit sur la période complète d'achat.

Incidentally, contrary to claims made by some opponents of the program, the cost has not increased from \$4.4 billion to \$5.8 billion. These are merely two different ways of expressing the same cost, one using 1992 dollars and the other with an estimate of what inflation might be during the 12 year life of the acquisition phase. Well, this is another of the persistent myths about the program.

Fourth, the cost of the program is greatly mitigated by an enormous industrial regional benefits program. Paramax and EHIL have contractual commitments to the government to return 116% of the total contract value into the Canadian economy in the form of high-valued benefits. These will generate many thousands of high-quality enduring jobs in hundreds of communities across the regions of Canada.

There will be impressive spin-offs in secondary job creation and export sales. Let me give you an example. Every single EH-101 helicopter sold worldwide over the life of the program—and that, as we heard earlier this morning, is currently estimated at more than 800 aircraft—will have 10% Canadian content. And this so-called prime sourcing of EHIL's industrial benefits program is so important that, rather surprisingly, more than twice as much Canadian work will go into the EH-101s sold around the world as European companies will put into the 50 Canadian helicopters. That's only one element of the industrial regional benefits program.

My own company, to give you another example, has hired more than 300 people, most of them engineers, at our Montreal and our Winnipeg plants since the program was launched last summer. Hundreds of other Canadian companies are likewise today ramping up to meet the needs of this major industrial undertaking.

Finally, and here I beg your indulgence as I speak in my capacity as a former Chief of Defence Staff, I'm acutely aware of how important this program is to the dedicated men and women of the Canadian Forces. It's no surprise that they have consistently assigned top priority to the EH-101 acquisition, given the unstable unpredictable nature of the world we live in. The Government of Canada can't predict the future, but they can prepare for it by providing high quality multi-role equipment capable of meeting whatever exigencies the future may bring.

This is the heart of the issue. Imagine the consequences of not being prepared for the challenges that Canada is certainly going to face in search and rescue, in maritime surveillance, and across the whole spectrum of additional capabilities that this system is going to bring to our nation.

Knowing what I do about the reality of the EH-101 program, I'm confident that common sense and responsibility will win out and that Canadians will give their full support to the Canadian Forces and to this essential program.

That, Mr. Chairman, concludes my opening remarks.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Manson. Monsieur Moorhead, avez-vous une déclaration à faire?

[Translation]

Soit dit en passant, contrairement aux allégations de certains adversaires, le coût n'est pas passé de 4,4 milliards à 5,8 milliards de dollars. Il s'agit simplement de deux façons différentes d'exprimer le même coût, la première en utilisant les dollars de 1992 et l'autre en recourant à une estimation de ce que pourra être l'inflation pendant la période d'achat de 12 ans. Voilà un autre des mythes persistants du programme.

En quatrième lieu, le coût du programme s'atténue largement par l'énorme programme de retombées industrielles régionales. Paramax et EHIL se sont engagées par contrat envers le gouvernement à retourner dans l'économie canadienne 116 p. 100 de la valeur totale du contrat sous forme de retombées de haute valeur. Celles-ci créeront des milliers d'emplois durables et de haute qualité dans des centaines de collectivités partout au Canada.

Le nombre d'emplois secondaires et le volume des exportations qui découleront du programme impressionnants. Laissez-moi vous donner un exemple. Chaque hélicoptère EH-101 qui sera vendu dans le monde pendant la durée du programme-et, comme on l'a entendu plus tôt ce matin, on estime qu'il y en aura plus de 800-renfermera 10 p. 100 de produits à teneur canadienne. Cette prétendue source d'approvisionnement du programme de retombées industrielles d'EHIL est si importante qu'il se fera, fait assez surprenant, au-delà de deux fois plus de travail canadien dans les EH-101 vendus dans le monde que de travail européen dans les 50 hélicoptères canadiens. Et c'est seulement l'un des éléments du programme de retombées industrielles régionales.

Voici un autre exemple: ma propre société a embauché plus de 300 personnes, la plupart des ingénieurs, à nos usines de Montréal et de Winnipeg depuis le lancement du programme l'été dernier. Des centaines d'autres sociétés canadiennes se mettent en ligne en ce moment pour satisfaire les besoins de cette grande entreprise industrielle.

Enfin, et je fais appel à votre indulgence, car je m'exprime en ma capacité d'ancien chef d'état-major de la défense, je perçois d'une façon très aiguë l'importance de ce programme pour l'effectif dévoué des Forces canadiennes. Il n'est pas surprenant que les Forces aient constamment attribué la priorité la plus élevée à l'achat d'hélicoptères EH-101, compte tenu de l'instabilité et de l'imprévisibilité du monde dans lequel nous vivons. Le gouvernement du Canada ne peut prévoir l'avenir, mais il peut s'y préparer en achetant des appareils polyvalents de haute qualité qui sont en mesure de répondre à toutes les exigences que pourra apporter l'avenir.

Voilà le coeur de la question. Imaginez les conséquences de ne pas être prêt à relever les défis auxquels le Canada fera assurément face au niveau de la recherche et du sauvetage, de la surveillance maritime et de tout l'éventail de capacités supplémentaires que ce système apportera à notre pays.

Selon ce que je connais de la réalité du programme EH-101, je suis confiant que le bon sens et le sens des responsabilités l'emporteront et que les Canadiens donneront leur appui complet aux Forces canadiennes et à ce programme essentiel.

Voilà qui termine, monsieur le président, mes remarques d'ouverture.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Manson. Mr. Moorhead, did you have a statement?

Mr. Andrew Moorhead (Director of Special Projects, European Helicopters Industry Limited): Thank you, Mr. Chairman. It's a pleasure to be here today. I hope I can help you in answering any questions you have. And if you have any further ones, we will be only too willing to come back and assist again.

• 1110

I had not prepared a statement to make at the beginning because I had assumed that many of the things I would say would be repetitive, from things you had heard previously. From what I've heard this morning, however, I may be able to cast some light on some of the confusion that has arisen.

The first thing is to understand the nature of the product that we at EH Industries have set out to produce. This aircraft is truly a multi-capable airplane. We designed it intentionally from the outset to meet nearly every role of that size of helicopter. We designed it intentionally to meet maritime surveillance roles, overland roles, and search and rescue roles, and even to meet conventional civil roles, moving passengers within airports and out to oil rigs.

The benefits to us of having designed such a helicopter are that customers such as yourselves can then take a helicopter and using the same basic frame can adapt it to more than one use. This has provided us with a very extensive market in the current circumstances. As you are aware, I'm sure—every other government is aware—budgets have to be spent carefully at the moment and all our customers are looking for aircraft that are capable of being modified in these ways or using the same frame for different roles. This is going a long way to giving us full expectation to meet our market forecasts.

There has been another point that's come up this morning, which I ought to touch on. That is the rather complicated debate, if we got into it technically, of the icing capabilities of these various airplanes. We at EH Industries, through Westland and Augusta, have been researching for many years the capability of anti-icing and de-icing helicopters. We have done extensive amounts of work, quite a lot of it here in Canada, where the icing conditions to test these things are excellent, and we have had many of our airplanes over here from time to time to prove the systems we are using on the EH-101. The result is that this aircraft can intentionally be flown into icing conditions. It is intentional that we designed it that way. We need it for all the requirements we have, and I believe you need it for the requirement you have.

I hope that helps to clarify a couple of the points I've heard this morning, but I'd be very pleased to take any further questions.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Moorhead.

[Traduction]

M. Andrew Moorhead (directeur des projets spéciaux, European Helicopters Industry Limited): Merci, monsieur le président. Je suis ravi d'être ici aujourd'hui. J'espère que je pourrai vous aider en répondant à vos questions. Si nous pouvons vous être encore utiles, nous ne serons que trop heureux de revenir une autre fois.

Je n'avais pas préparé de déclaration d'ouverture, car j'étais parti de l'idée que je répéterais beaucoup de choses qu'on a déjà dites. D'après ce que j'ai entendu ce matin, toutefois, je suis peut-être en mesure de jeter un peu de lumière pour dissiper partiellement la confusion qui règne.

La première chose dont il faut s'imprégner est la nature du produit que nous nous sommes mis en tête de fabriquer chez E.H. Industries. Cet aéronef est vraiment polyvalent. Nous l'avons conçu dès le départ pour jouer à peu près tous les rôles d'un hélicoptère de cette taille. Nous l'avons conçu intentionnellement pour exécuter des missions de surveillance maritime, de surveillance terrestre et de recherche et de sauvetage, et même des missions civiles classiques, comme déplacer des voyageurs à l'intérieur d'aéroports ou transporter des ouvriers vers des plates-formes pétrolières.

D'avoir conçu un tel hélicoptère nous procure des avantages. En effet, des clients comme vous-mêmes peuvent prendre un hélicoptère et adapter la même cellule de base à plus d'une utilisation. Cela nous a ouvert un très grand marché dans les circonstances actuelles. Comme vous le savez, j'en suis sûr—tous les autres gouvernements en sont conscients—les budgets doivent être dépensés judicieusement en ce moment et tous nos clients cherchent des aéronefs qu'on peut modifier ainsi ou une cellule qui peut servir à des rôles différents. Cela contribue largement à nous faire croire que nous pourrons répondre à nos prévisions de marché.

On a parlé ce matin d'un autre sujet sur lequel j'aimerais m'arrêter. Il s'agit du débat plutôt complexe, si nous l'abordons sur le plan technique, entourant la capacité de dégivrage de ces divers appareils. E.H. Industries, par Westland et Augusta, étudie depuis de nombreuses années la capacité d'anti-givrage et de dégivrage des hélicoptères. Nous avons accompli beaucoup de travail, dont une très grande partie ici au Canada, où les conditions de givre sont excellentes pour procéder à des essais. Nous avons envoyé beaucoup de nos aéronefs ici pour éprouver les systèmes que nous utilisons sur le EH-101. Tout cela pour dire que cet aéronef peut être utilisé intentionnellement dans des conditions givrantes. Nous l'avons conçu expressément à cette fin. Nous en avons besoin pour satisfaire à toutes nos exigences et je crois que c'est la même chose pour vous en ce qui concerne vos exigences.

J'espère que cela aide à clarifier quelques-uns des points que j'ai entendus ce matin, mais je serai heureux de répondre à toute autre question que vous pourriez avoir.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Moorhead.

Mr. Rompkey: I want to use some time at the beginning of my question time to just read into the record the conclusion from the statement submitted by Tariq Rauf, who is a senior research associate at the Canadian Centre for Global Security, because we've just received it and everybody may not have time to read it. He says:

It is still not too late to cancel the costly and unnecessary purchase of EH-101 helicopters and to re-examine the case for the refurbishment of the existing naval and SAR helicopters. Alternatively, other makes of helicopters should be considered, including helicopters made in Russia. Equipment purchases made in the absence of a clearly defined security policy and for outdated mission requirements is a luxury that Canada can ill afford. The Committee could consider a recommendation that all significant equipment acquisition programmes be considered in the light of fiscal and strategic realities... The charge that the choice is between EH-101 helicopters or letting Canadian forces personnel unnecessarily risk their lives is false and unsubstantiated. There are several viable alternative options to the EH-101 that would be both fiscally responsible and provide an adequate capability to the military. Last, Canada's current mission requirements for EH-101 naval and SAR helicopters are unrealistic and overly ambitious.

I just wanted to read that into the record, because we may not have time to read it.

Mr. Langlois (Manicouagan): On a point of order, Mr. Chairman, Mr. Rompkey mentioned the last part of the report, which gave the address of Mr. Rauf—

Mr. Rompkey: He happens to be in New York today.

Mr. Brewin: Do you know anything about it at all?

Mr. Rompkey: You pay him. It's the Department of External Affairs and International Trade that pays him.

Mr. Brewin: No, we don't. That's not correct.

Mr. Rompkey: Well, it used to.

Mr. Langlois: I just wanted Mr. Rompkey to mention that Mr. Rauf wrote that report from New York.

Mr. Mifflin: On a point of order, Mr. Chairman, can we stick to the main issues? We have an important witness and I don't want to waste his time with this nonsense.

Mr. Brewin: Hold on. Before we go any further we have to clear the record with respect to Mr. Tariq Rauf. It's simply not fair to have it left where it is.

Mr. Rompkey: Then don't use my time, John.

Mr. Brewin: Well, all right, you can guess, but if the member opposite introduces a point, Tariq Rauf works for the Canadian Centre for Global Security, an Ottawa-based independent organization, and he's a thorough expert on the subject. He happened to be in New York today when he sent this piece of paper.

[Translation]

M. Rompkey: Permettez-moi de prendre quelques minutes au début de ma période de questions pour lire la conclusion du document présenté par Tariq Rauf, chargé de recherche principal au Centre canadien pour la sécurité mondiale, car nous venons à peine de le recevoir et tout le monde n'a peut-être pas pris le temps de le lire encore. Voici ce qu'il dit:

Il n'est pas encore trop tard pour annuler l'achat coûteux et inutile d'hélicoptères EH-101 et pour réexaminer la modernisation de la flotte actuelle d'hélicoptères navals et de SAR. De même, il y aurait lieu d'examiner d'autres marques d'hélicoptères, y compris des hélicoptères russes. L'achat d'appareils fait en l'absence d'une politique de sécurité clairement définie, qui sont destinés à des missions désuètes, est un luxe que le Canada ne peut pas se permettre. Le comité pourrait recommander que tous les grands programmes d'achat d'appareils soient examinés à la lumière des réalités économiques et stratégiques... Il est faux et non prouvé de prétendre que le seul choix possible est d'acheter des hélicoptères EH-101 ou de laisser le personnel des Forces canadiennes risquer sa vie inutilement. Il y a plusieurs solutions de rechange viables à celle du EH-101, qui seraient économiquement sensées tout en donnant une capacité convenable aux militaires. Enfin, le Canada a établi, à l'égard des hélicoptères navals EH-101 et de SAR, des critères de mission irréalistes et beaucoup trop ambitieux.

Mon but était simplement de faire consigner le contenu de ce document dans les délibérations, car nous n'aurons peut-être pas le temps de le lire.

M. Langlois (Manicouagan): J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Rompkey a mentionné la dernière partie du rapport qui donne l'adresse de M. Rauf. . .

M. Rompkey: Qui se trouve justement à New York aujourd'hui.

M. Brewin: Savez-vous quelque chose à ce sujet?

M. Rompkey: Vous le payez. Le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur paye son salaire.

M. Brewin: Non, c'est inexact.

M. Rompkey: C'était comme cela auparavant.

M. Langlois: Je voulais simplement que M. Rompkey mentionne que M. Rauf a rédigé ce rapport de New York.

M. Mifflin: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pouvons-nous nous en tenir aux principales questions? Nous avons devant nous un témoin important et je ne voudrais pas lui faire perdre son temps avec toutes ces balivernes.

M. Brewin: Pas si vite. Avant d'aller plus loin, il importe d'expliquer les choses en ce qui concerne M. Tariq Rauf. Il n'est tout simplement pas juste de laisser ce point en suspens.

M. Rompkey: N'empiétez donc pas sur mon temps, John.

M. Brewin: D'accord, vous pouvez deviner. Cependant, puisque le député de l'opposition le mentionne, signalons que Tariq Rauf travaille pour le Centre canadien pour la sécurité mondiale, un organisme indépendant d'Ottawa, et il connaît parfaitement le sujet. Il se trouvait à New York aujourd'hui lorsqu'il nous a envoyé ce document.

• 1115

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre, s'il vous plaît. Est-ce qu'on peut procéder dans l'ordre? Les témoins attendent les questions et j'aimerais bien qu'on passe aux questions. Monsieur Rompkey, je voudrais que vous posiez votre question.

Mr. Rompkey: I want to ask particularly about the industrial benefits. First of all, on what number of helicopters are the industrial benefits based? Are they based on 175? Are they based on 110? Are they based on 55? What is the number of helicopters to be sold on which you base the industrial benefits, the jobs created in Canada?

Mr. Moorhead: The committed industrial benefits within the contract are based on 175 aircraft sales. Our projections for aircraft sales are of the order of 800.

Mr. Rompkey: But you only have orders for 110 at the present time, is that right?

Mr. Moorhead: Of that order, yes.

Mr. Rompkey: We have ordered 50. The British have ordered 44 now, I believe.

Mr. Moorhead: That's correct.

Mr. Rompkey: Those are the only two orders that have been placed so far, is that right?

Mr. Moorhead: That's correct.

Mr. Rompkey: I want to ask General Manson about the following. The Auditor General says that costs associated with these initiatives were significant and that generally they have not resulted in new industrial activity that is sustainable and competitive in domestic and world marketplaces as required by current government policies. He recommends that we improve strategic planning in this area: "Defence planning and force development process is deficient", he says; "does not provide an adequate basis for the unfolding of the defence program management system." The defence program management system is ineffective, very expensive in terms of the resources devoted to it. He claims it adds about 20% to cost of the project.

I just wanted to ask General Manson that if the charges of the Auditor General are true in regard to the system presently being used by DND and the additional costs associated with it, what effect will this have on the industrial benefits that he has talked about and the jobs created in Canada?

Gen Manson: First of all, I should point out in answering the question that the Auditor General's report, with which I'm very familiar, was based on programs undertaken before this EH-101 program came along. He was not specifically referring to the EH-101 program. I myself, as it happens, engaged in considerable correspondence with the Office of the Auditor General in connection with his report. I must say it's a very controversial report within the industry. I personally disagree greatly with some of the contentions that were proposed in that report about the efficiency of industrial benefits programs.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order, please! Can we proceed with order? The witnesses are waiting for your questions and I would like very much that we proceed with the questioning. Mr. Rompkey, please ask your question.

M. Rompkey: Ma question porte sur les retombées industrielles. Sur combien d'hélicoptères ses retombées sont-elles fondées? Sur 175? 110? 55? On parle de combien d'hélicoptères à vendre, de combien d'emplois créés au Canada?

M. Moorhead: Les retombées industrielles prévues au contrat sont basées sur 175 appareils. Nos prévisions de ventes sont de l'ordre de 800 appareils.

M. Rompkey: Pour le moment, votre carnet de commandes ne comprend que 110 hélicoptères, n'est-ce pas?

M. Moorhead: Pour cette commande, oui.

M. Rompkey: Nous en avons commandé 50. Les Anglais en ont commandé 44 maintenant, je crois.

M. Moorhead: C'est cela.

M. Rompkey: Ce sont les deux seules commandes qui ont été placées jusqu'à maintenant, n'est-ce pas?

M. Moorhead: En effet.

M. Rompkey: J'ai une question pour le général Manson. Le vérificateur général affirme que les coûts de ces initiatives étaient importants et que, de façon générale, ils n'ont pas suscité de nouvelle activité industrielle durable et concurrentielle sur les marchés intérieurs et mondiaux, comme l'exigent les politiques actuelles du gouvernement. Il recommande l'amélioration de notre planification stratégique dans ce domaine. Selon lui, la planification de la défense et le développement des Forces sont déficients et ne fournissent pas une base adéquate pour le déploiement du Système de gestion du Programme de la Défense. Le Système de gestion du Programme de la défense est inefficace, très onéreux en regard des ressources qu'on y consacre. Il affirme que cela ajoute environ 20 p. 100 au coût du projet.

Je voulais seulement demander au général Manson quelles seraient les conséquences sur les retombées industrielles dont il a parlé et sur les emplois créés au Canada si les affirmations du vérificateur général étaient fondées relativement au système actuellement utilisé par le MDN et par rapport aux coûts supplémentaires connexes?

Gén Manson: Premièrement, je dois signaler que le rapport du vérificateur général, que je connais à fond, portait sur des programmes antérieurs au présent programme EH-101. Il ne portait donc pas de façon spécifique sur le programme EH-101. Il se trouve que j'ai échangé une correspondance volumineuse avec le bureau du vérificateur général au sujet de ce rapport, qui est très controversé au sein de l'industrie. Je m'inscris personnellement en faux contre certaines des affirmations de ce rapport quant à l'efficacité des programmes de retombées industrielles.

When I was program manager of the CF-18 program back in the 1970s we put together an industrial benefits program that I think was marginally acceptable in any case. Other industrial benefits programs, such as that in the Canadian patrol frigate, I think have been enormous successes. The industrial benefits in the case of the Canadian patrol frigate exceed the commitment of the company by an enormous amount. So it does pay off.

There are some difficulties involved with such programs, and I can say this having just gone through yet another case of having put together a very large industrial benefits program. There is this constant conflict between what are called centres of excellence, where you build on strengths, such as the very heavy aerospace industry in Quebec and Ontario, with the understandable opposing forces to distribute industrial benefits widely across the country.

In putting this program together we took both of those into account, and I think we've done, if I may so, a remarkable job in finding a reasonable regional distribution of industrial benefits to the extent that they will be productive in the long run. There's no doubt about that whatsoever. If you were to ask companies that are receiving contracts, for example, from EHIL under this prime sourcing program, you would get quite a different story from what the Auditor General is saying.

• 1120

So I frankly feel that some aspects of the report are open to question. In my own heart, I think industrial benefits programs are very valuable to Canada, not just in terms of redressing the balance of payments—in this case we've done that to a remarkable degree—but also in providing sustainable long-term, high-technology industry and enormous job creation for Canada, as in the case of the EH-101 program.

Mr. Rompkey: There are probably two schools of thought as to whether that still is the wisest way for Canada to proceed. Obviously we're into a free trade economy. We're into a business-oriented economy, as is the philosophy of the present government. It seems to me that the system in place at the present time could be categorized as protectionist and possibly excessively costly for the Canadian taxpayer. It seems to me that is what the Auditor General is getting at in his statement.

As a matter of fact, it might be worthwhile to put on the record that this committee had the Auditor General in front of it, and in fact asked him if he would monitor the EH-101 project in the same way. I realize that his statements were about projects previous to the EH-101. Nevertheless, the EH-101 is still operating within the same management system of DND, and that hasn't changed. It may have changed around the edges, but it hasn't changed in substance. We asked the Auditor General if he would monitor the process the EH-101 is going through now, Mr. Chairman, and I think the committee should follow that up with the Auditor General and see if in fact he is doing that, and get some advice from him at this stage.

Le vice-président (M. Ferland): C'est une excellente suggestion, monsieur Rompkey. Avez-vous un commentaire?

[Translation]

À l'époque où j'ai dirigé le programme CF-18 dans les années soixante-dix, nous avons élaboré un programme de retombées industrielles qui, à mon avis, était à peine acceptable. D'autres programmes de retombées industrielles, comme celui de la frégate canadienne de patrouille, ont connu un énorme succès. Dans le cas de la frégate canadienne de patrouille, les retombées industrielles dépassent de beaucoup l'investissement de l'entreprise. Donc, l'opération est rentable.

De tels programmes ne vont pas sans difficulté, et je sais de quoi je parle puisque je viens d'élaborer un autre important programme de retombées industrielles. Un conflit constant oppose ce que l'on appelle les centres d'excellence, où l'on construit sur ses forces, par exemple la très lourde industrie aérospatiale au Québec et en Ontario, et la volonté bien compréhensible de répartir les retombées industrielles entre les différentes régions du pays.

En élaborant notre programme, nous avons tenu compte de ces deux tendances et je pense que nous avons, si je peux me permettre, fait un remarquable travail de répartition régionale raisonnable qui sera productive à long terme. Il n'y a aucun doute là-dessus. Si vous demandiez l'avis des entreprises qui reçoivent des contrats, par exemple, de EHIL en vertu de ce programme, vous auriez un point de vue tout à fait différent de celui du vérificateur général.

Je pense donc sincèrement que certains aspects de ce rapport sont discutables. Les programmes de retombées industrielles sont très valables pour le Canada, non seulement en ce qui concerne la balance des paiements—et, dans le cas qui nous occupe, nous avons remarquablement réussi—mais aussi parce qu'ils créent une industrie de haute technologie durable et beaucoup d'emplois, comme c'est le cas du programme EH-101.

M. Rompkey: Il existe probablement deux écoles de pensée quant à savoir si cela est encore la façon la plus sage de procéder pour le Canada. Il est évident que nous sommes dans une économie de libre-échange. Nous vivons dans une économie axée sur les affaires, tout comme la ligne de conduite du gouvernement actuel est axée sur les affaires. Il me semble que le présent système pourrait être qualifié de protectionniste et, peut-être, d'excessivement coûteux pour le contribuable canadien. Il me semble que c'est cela que le vérificateur général souligne dans son rapport.

Il convient peut-être de porter au dossier que le comité a entendu le vérificateur général, et qu'il lui a demandé s'il allait surveiller le projet EH-101 d'aussi près. Je me rends compte que ses déclarations concernaient des projets antérieurs au EH-101. Néanmoins, le projet EH-101 continue de fonctionner dans le cadre du même système de gestion du MDN, et cela n'a pas changé. Il y a peut-être eu des changements mineurs, mais rien qui touche à l'essentiel. Nous avons demandé au vérificateur général s'il contrôlerait le processus en cours du EH-101, monsieur le président. Le comité devrait donner suite à cette affaire auprès du vérificateur général pour voir si, effectivement, celui-ci contrôle le projet, et pour connaître son point de vue à ce moment-ci.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): This is an excellent suggestion, Mr. Rompkey. Do you have any comment?

Mr. Moorhead: I would like to make a short response to that. You worry about whether or not the industrial benefits we will be producing could be seen as protectionist and may not therefore be truly beneficial to Canadian industry. The prime source activity we're undertaking at the moment for us is critical to the sales of the helicopter. If we use a Canadian supplier who is not the most competitive, who is not the best supplier in terms of quality, time, and price, we will prejudice the sales of our own helicopter and therefore lose directly ourselves.

We have been going through a large number of companies in Canada to select the companies we will use to join us in this—and it is very much joining us. We will lose if they're not good enough. We have found they are competitive, they are aggressive, they are internationally thinking, and as they are exposed to the world market they will reap the benefit from there.

Mr. Rompkey: But surely all of that is predicated on mission statement, isn't it? You're here to talk about a helicopter that does certain things. What I think we really need to think about first of all is the mission statement. What is this helicopter supposed to do? What do the Canadian Forces want this helicopter to do in the future? What do they need it for? That really hasn't been clearly answered, at least to my satisfaction.

Gen Manson: I suppose the easy answer to the question is that we're both from industry. We don't write the mission statements; we respond to them. We've done that, I think, in an exceptionally good way.

Based on my own personal experience, I think the mission statement is a very good one. I think it captures the essence of what the Canadian government must do in providing a truly multi-role helicopter to meet the very unpredictable demands of an unstable and uncertain world, and that is really what this helicopter does. It is not, as I said earlier, an attack helicopter. There are no attack helicopters involved in this program at all. An attack helicopter is a land-based anti-tank helicopter. We're not talking about those whatsoever, but we are talking about a multi-role helicopter that can perform anti-submarine activity, and there undoubtedly will be a requirement for the Canadian navy to provide insurance against potential anti-submarine activity in the future.

Mr. Rompkey: Just on that point-

Mr. Malone: No, no way.

Mr. Langlois: Let the witness finish, Mr. Rompkey.

Gen Manson: Let me just round that off.

Le vice-président (M. Ferland): Avez-vous fini, monsieur Manson?

Gen Manson: Yes, basically I finished. I just wanted to make the point that in my personal experience the mission statement is very much up to date and appropriate for the future.

[Traduction]

M. Moorhead: J'aimerais répondre brièvement à cela. Vous voulez savoir si les retombées industrielles que nous obtiendrons pourraient être considérées comme protectionnistes et, par conséquent, pas vraiment avantageuses pour l'industrie canadienne. Notre activité à l'égard des fournisseurs principaux est essentielle à la vente de l'hélicoptère. Si nous faisons appel à un fournisseur canadien qui n'est pas le plus concurrentiel, le meilleur fournisseur par sa qualité, ses délais et ses prix, nous allons compromettre la vente de notre hélicoptère et, par conséquent, devoir nous-mêmes directement accuser des pertes.

Nous avons examiné un grand nombre d'entreprises au Canada afin de sélectionner celles que nous inviterons à se joindre à nous dans ce projet—et il s'agit dans une grande mesure d'une entreprise conjointe. Si ces entreprises ne sont pas assez performantes, nous y perdrons. Nous avons constaté qu'elles sont concurrentielles, qu'elles sont dynamiques, qu'elles ont une pensée internationale, et qu'elles récolteront les fruits de leurs activités sur les marchés mondiaux.

M. Rompkey: Mais tout cela est sans doute déjà mentionné dans l'énoncé de mission, non? Vous êtes ici pour nous parler d'un hélicoptère qui effectue un certain nombre de choses. Or il nous faut nous intéresser avant tout à l'énoncé de mission. Qu'est-ce que cet hélicoptère est censé accomplir? À quoi les Forces canadiennes le destinent-elles? Pourquoi en ont-elles besoin? On n'a pas vraiment répondu clairement à cette question, du moins pas en ce qui me concerne.

Gén Manson: Je pourrais facilement répondre que nous sommes tous les deux de l'industrie. Nous ne rédigeons pas les énoncés de mission; nous y donnons suite. Ce que nous avons fait, je crois, de façon tout à fait exceptionnelle.

L'expérience m'a appris que cet énoncé de mission est très bien formulé. Je pense qu'il saisit l'essence de ce que le gouvernement canadien doit faire pour fournir un hélicoptère vraiment polyvalent afin de faire face aux demandes très imprévisibles d'un monde instable et incertain, et c'est précisément la vocation de cet hélicoptère. Il ne s'agit pas, comme je l'ai dit plus tôt, d'un hélicoptère d'assaut. Il n'y a aucun hélicoptère d'assaut de prévu au programme. Un hélicoptère d'assaut est un appareil antichar opérant à partir d'une base terrestre. Or, nous ne parlons pas du tout de cet hélicoptère ici: nous parlons plutôt d'un appareil polyvalent capable d'exécuter des missions anti-sous-marines. La Marine canadienne devra sans doute s'engager à offrir cette capacité anti-sous-marine.

M. Rompkey: Sur ce point en particulier. . .

M. Malone: Non, pas question.

M. Langlois: Laissez le témoin terminer, monsieur Rompkey.

Gén Manson: Laissez-moi seulement résumer ce que je viens de dire.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Are you through, Mr. Manson?

Gén Manson: Oui, à toutes fins utiles, j'ai fini. Je veux seulement ajouter que selon mon expérience personnelle, l'énoncé de mission est très bien formulé pour le présent et qu'il pourra être utilisé à l'avenir.

Mr. Brewin: The question as to whether it's an attack helicopter is maybe a matter of terminology. That may offend you technically, but surely it's fair to say that one of the roles for which these helicopters are proposed is to have a capability of attacking deep—sea submarines.

• 1125

Gen Manson: Yes, of course it is. It most certainly is, but that doesn't make it an attack helicopter. You can define an attack helicopter any way you want, but I'm just pointing out—

Mr. Brewin: So can you, Mr. Manson.

Gen Manson: If you define this as an attack helicopter, you should know that the whole world defines it another way.

Mr. Brewin: Well, the "whole world" would mean the defence and military world, which, Mr. Manson, is the whole problem with this debate. The whole world consists of more than the military and defence world, and that's the difficulty. Perhaps you've just given us a flag of that.

You will, I'm sure, have heard concerns raised about the way in which senior Canadian military officers move into industry, and I frankly would partly like to give you an opportunity to comment, but I'll do it this way. Could you just clarify for us the role of Chief of Defence Staff, then moving from that position into the private sector, and when you took up your responsibility at Paramax, and make any other comment, generally?

Gen Manson: I'd be very pleased to do that and to clear the air, because I've seen occasional reference in the newspapers to the old boy network and so on.

Let me tell you exactly what my situation is. I did serve 37 years in the Canadian military, as a pilot, as a matter of fact. I was the commander of the air force back in the early 1980s and was the Chief of the Defence Staff from 1986 to 1989. I reached full retirement age in 1989, and I retired. I was fully retired for four or five months and I then moved to the United States I took a position as the director of strategic planning for Unisys Defence Systems, based in Virginia. That move was very deliberate on my part because I wanted to abide totally by the conflict of interest guidelines of the Government of Canada. I cleared that move with the conflict of interest office before accepting and before going down there.

I finished off the one-year period called for by the conflict of interest code in Virginia. At the end of that time I was taken on by Paramax Systems in Canada as the vice-president, operations, and for about one and a half years I was in that position before becoming the president of Paramax, just over a year ago.

I did, as I emphasize, meticulously abide by the conflict of interest code, That has been confirmed by the Government of Canada. I could do no more. In effect, I deliberately went into exile, just to avoid any suggestion that I was maintaining links with the Department of National Defence.

Basically, what I was doing in the United States was learning about the world of business. I did a bit of long-term broad strategic planning. But at the same time, I was going to business schools and studying the very different world of business before I really got hands-on experience, following my one-year period.

[Translation]

M. Brewin: La question de savoir s'il s'agit d'un hélicoptère d'assaut peut très bien être une question de terminologie. Cela peut vous choquer du point de vue technique, mais il est certainement juste de dire que l'un des rôles auxquels ces hélicoptères sont destinés est d'attaquer les sous-marins en haute mer.

Gén Manson: Oui, bien sûr. Très certainement, mais cela n'en fait pas un hélicoptère d'assaut. On pourra définir un hélicoptère d'assaut de la façon que l'on voudra, je ne fais que signaler. . .

M. Brewin: Vous aussi, monsieur Manson.

Gén Manson: Si vous dites que c'est un hélicoptère d'assaut, il faut vous dire que le monde entier le définit autrement.

M. Brewin: Le «monde entier», cela veut probablement dire le monde de la défense et des militaires, et c'est cela, monsieur Manson, qui constitue le noeud du problème. Le monde entier, cela comprend plus que les militaires et la défense: c'est là le problème. Peut-être venez-vous tout juste de nous envoyer un message à cet effet.

Vous savez sans doute que d'aucuns s'inquiètent de la façon dont les officiers militaires supérieurs du Canada passent à l'industrie. Franchement, j'aimerais bien vous permettre de nous donner votre avis à ce sujet, mais je vais procéder comme suit. Pourriez-vous simplement clarifier pour nous le rôle du chef d'état major de la défense, puis votre passage au secteur privé, jusqu'au moment de votre entrée en fonction chez Paramax, et enfin faire des commentaires d'ordre général?

Gén Manson: Je suis très heureux de pouvoir le faire et de tirer les choses au clair, d'autant plus que j'ai eu l'occasion de voir dans les journaux ces allusions au «réseau des copains».

Laissez-moi vous dire exactement ce qu'il en est. J'ai servi comme pilote pendant 37 ans dans les Forces canadiennes. J'étais commandant de l'armée de l'air dans les années quatrevingt et j'ai été chef d'état major de la défense de 1986 à 1989. J'ai atteint l'âge de la retraite en 1989. J'étais à la retraite depuis quatre ou cinq mois quand j'ai déménagé aux États-Unis, où j'ai été nommé directeur de la planification stratégique chez Unisys Defense Systems, en Virginie. J'ai fait cela en toute connaissance de cause, parce que je voulais respecter les lignes directrices du gouvernement du Canada sur les conflits d'intérêts. J'ai obtenu le feu vert du bureau sur les conflits d'intérêt avant d'accepter ce poste et de déménager là-bas.

J'ai terminé en Virginie la période d'un an exigée par le code sur les conflits d'intérêt. À la fin de cette période, j'ai été recruté par Systèmes Paramax Canada en qualité de vice-président, exploitation, poste que j'ai occupé pendant environ un an et demi avant de devenir président de Paramax, il y a un peu plus d'un an.

Comme je l'ai souligné, je me suis méticuleusement soumis au code sur les conflits d'intérêts, ce qui a été confirmé par le gouvernement du Canada. Je ne pouvais pas faire plus. Je me suis volontairement exilé, rien que pour éviter toute suggestion que je maintenais des liens avec le ministère de la Défense nationale.

Aux États-Unis, j'ai fait l'apprentissage du monde des affaires. J'ai effectué un peu de planification stratégique générale à long terme. En même temps, je suis allé aux écoles commerciales étudier le monde très différent des affaires avant de pouvoir vraiment acquérir une expérience pratique, après cette période d'un an.

Mr. Brewin: Thank you for that comment. Can you help us through the history of when the search and rescue portion of this proposed purchase came into being? My understanding is that it was only relatively late in the day that the idea of not just acquiring these EH-101s for the naval purposes but in addition replacing the Labradors occurred. That was fairly late in the day. Can you take us quickly through how that happened and what studies, if any, were done to justify that decision?

Gen Manson: No, I certainly can't, because I personally wasn't involved in that at all. From what I know of it, that happened when I was south of the border.

Mr. Brewin: That's post-1989.

Gen Manson: Yes.

Mr. Brewin: Okay. Let me go to the jobs issue. You've been credited with being very successful in persuading the government, if not the general public in Canada, which still appears to remain opposed to this project, to take the line that the major value in this contract is the creation of jobs. So perhaps you can help us with some details. It is said by the minister over and over again that this project is going to create 45,000 jobs in Canada. Yet if I do the simple arithmetic, the cost is... You say no to the 45,000.

Gen Manson: No, it's 4,500, and 45,000 person-years.

Mr. Brewin: Person-years, I see. Well, that's an important correction, and one I was actually aware of. I just didn't state it correctly. I did the arithmetic, and it suggests that the cost to the Canadian public of each job is therefore \$129,000 per year. That seems to me to be an extraordinarily high cost in value as a job creator. Twice the number of jobs could be created with some other use of the funds. Canadians can imagine many other projects that could have equal or greater social value.

• 1130

Gen Manson: A standard rule of thumb in industry for the cost of a job per year is between \$100,000 and \$150,000 in Canadian dollars. So the number you have quoted is not extraordinary, by any means

There's another factor that comes into play here. The jobs we're talking about in this program are by and large very hightech jobs; therefore they're sustaining jobs and therefore they also create spin-off jobs. The ratio of spin-off ranges in my experience from 2:1 to as high as 7:1, which is the number that was used back in the CF-18 program. That point is very important. They are sustainable jobs, they create spin-off, and they also create export opportunities.

We see examples already, in this program, day by day. If you read yesterday's newspapers you would have seen that the Canadian Marconi Company has been awarded a contract by EH Industries Limited to produce a colour display generator for the Royal Navy version of the helicopter, the Merlin. That's a very substantial export opportunity, which the Canadian Marconi Company earned, as Mr. Moorhead pointed out a moment ago. You must be competitive to win these opportunities.

[Traduction]

M. Brewin: Merci de ces précisions. Pouvez-vous nous aider à établir quand le volet recherche et sauvetage de l'achat proposé est entré en ligne de compte? J'ai l'impression que ce n'est que relativement tard dans la mise en oeuvre du projet qu'on a eu l'idée de ne pas acquérir ces EH-101 aux seules fins des forces navales, mais aussi afin de remplacer les Labrador. Cela n'est venu que vers la fin du projet. Pouvez-vous nous rappeler brièvement ce qui s'est passé et quelles études, s'il en est, ont justifié cette décision?

Gén Manson: Non, parce que je n'ai pas participé personnellement à ces travaux. À ma connaissance, cela s'est produit quand i'étais au sud de la frontière.

M. Brewin: Donc après 1989.

Gén Manson: Oui.

M. Brewin: Très bien. Passons à la question des emplois. On dit que vous avez très bien réussi à persuader le gouvernement, sinon le grand public au Canada, lequel semble encore opposé à ce projet, de faire valoir que la création d'emplois représente la principale valeur de ce contrat. Aussi vous pouvez peut-être nous aider à éclaircir quelques points. Le ministre déclare sans cesse que ce projet va créer 45 000 emplois au Canada. Pourtant, un simple calcul, le coût est. . . Vous dites que ce n'est pas 45 000.

Gén Manson: Non, c'est 4 500, et 45 000 années-personnes.

M. Brewin: Années-personnes, je vois. Voilà une correction importante, en effet, et dont j'étais conscient. Je me suis tout simplement mal exprimé. J'ai fait les calculs, et il semble que le coût de chaque emploi pour le public canadien sera donc de 129 000\$ par année. Cela me semble extraordinairement élevé pour la création d'emplois. On pourrait créer deux fois plus d'emplois en utilisant les fonds d'autre façon. Les Canadiens sont capables d'imaginer bien d'autres projets qui pourraient avoir une valeur sociale égale ou plus grande.

Gén Manson: Dans l'industrie, en général, le coût de la création d'un emploi par année se situe entre 100 000 et 150 000 dollars canadiens. Le chiffre que vous citez n'a donc rien d'extraordinaire.

Un autre facteur entre en ligne de compte ici. Les emplois dont nous parlons sont à tout prendre des emplois de très haute technologie. Il s'agit donc d'emplois durables qui amènent la création d'emplois dérivés. Le rapport des retombées, d'après mon expérience, s'établit de 2:1 à 7:1, soit le rapport utilisé pour le programme du CF-18. Cela est très important. Les emplois durables créent des emplois dérivés, ainsi que des occasions d'exporter.

On en voit déjà des exemples tous les jours. Dans les journaux d'hier, on apprenait que la Compagnie Marconi Canada avait obtenu un contrat de EH Industries Limited afin de produire un générateur de visualisation couleur destiné à la version de l'hélicoptère destinée à la Marine royale, le Merlin. Il s'agit d'une occasion d'exportation très importante, que Marconi Canada a saisie, comme M. Moorhead vient de le signaler il y a un instant. Pour saisir de telles occasions, il faut être concurrentiel.

We will see much more such export work created by this EH-101 program for Canada. Those are good jobs. They do not involve people who are going to be hired to do a specific piece of work in a job that's going to disappear six months or a year from now. That's very important.

Mr. Brewin: You are now an advocate for the industry and you make the case very eloquently. Let me ask you whether there are any independent studies to reinforce your argument in respect of the efficiency of this purchase as a job creator. While this project will clearly create some jobs and much of what you say is true, in a comparative way it stretches the imagination, in my view, to suggest that this project is the most effective way of spending Canadian dollars to create the kinds of jobs you are talking about. In many other ways, we could do even better as a job creator than with this project.

Gen Manson: I'm not aware of anyone who has made the point or argued that this is the most effective way to spend Canadian dollars to create jobs. I certainly don't.

What I am saying is that there is a necessity to provide this equipment for the Canadian Armed Forces and expend a large sum of money, but that the expenditure is mitigated greatly by the fact that we have set up a very good industrial benefits program. That reduces the net cost to Canada very substantially, and the benefits will go on for years and years in terms of export and sustaining jobs. That's the only point I am making.

Mr. Brewin: And other projects could do the same.

Gen Manson: Do you mean other military programs?

Mr. Brewin: Yes.

Gen Manson: By and large. All large acquisition programs for military equipment in Canada have as an integral component a regional industrial benefits package. That has been the practice, certainly since 1975.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Brewin.

J'aimerais qu'on clarifie une chose. On fait des audiences publiques, et j'ai l'impression que le citoyen ne comprend pas encore tout à fait de quoi on parle quand il est question de ces fameux hélicoptères-là. J'aimerais que vous nous démontriez rapidement l'importance de l'hélicoptère embarqué pour l'efficacité de la frégate qui a été choisie en 1981 ou 1982, si ma mémoire est fidèle.

Gen Manson: Yes, indeed. The Canadian patrol frigate, Mr. Chairman, was designed from the outset to have a helicopter on board. This is simply an acknowledgement of a lesson that's been learned by the navies of the world over the past 20 or 30 years; that is, a helicopter aboard a destroyer or frigate-type ship enormously enhances the effectiveness of that ship. I have heard reference to that already this morning.

The Canadian patrol frigate has a hangar built onto the rear deck of the ship, designed specifically for an aircraft of the size and performance of the EH-101 helicopter. It's a perfect match. The EH-101 is just what is needed to make the Canadian patrol frigate effective across the wide range of modern missions that the CPF will be called upon to perform over the next 20, 30, and 40 years.

[Translation]

Le programme EH-101 entraînera beaucoup d'autres exportations pour le Canada. Il s'agit de bons emplois, et non pas d'emplois que l'on crée pour une tâche spécifique et qui disparaîtront dans six mois ou un an. C'est très important.

M. Brewin: Vous vous portez maintenant à la défense de l'industrie, et vous le faites avec beaucoup d'éloquence. Permettez-moi de vous demander s'il y a eu des études indépendantes à l'appui de votre argument quant à l'efficacité de cet achat comme créateur d'emplois. Il est clair que ce projet créera certains emplois et une bonne partie de ce que vous dites est vrai, mais si je peux me permettre la comparaison, il faut se forcer l'imagination pour admettre que ce projet constitue la façon la plus efficace de dépenser l'argent du contribuable en vue de créer le type d'emplois dont vous parlez. À beaucoup d'autres égards, on pourrait faire encore mieux en matière de création d'emplois.

Gén Manson: Je ne connais personne qui ait prétendu qu'il s'agit de la façon la plus efficace de dépenser l'argent du contribuable en vue de créer des emplois. Ce n'est certainement pas mon point de vue.

Je dis seulement qu'il faut fournir ces appareils aux Forces armées canadiennes et y affecter des fonds importants, mais que cette dépense est grandement compensée par un très bon programme de retombées industrielles. Cela réduit considérablement le coût net pour le Canada et les retombées se feront sentir pendant des années encore au chapitre des exportations et des emplois durables. C'est tout ce que je dis.

M. Brewin: Et d'autres projets pourraient avoir les mêmes résultats.

Gén Manson: Voulez-vous dire d'autres programmes militaires? M. Brewin: Oui.

Gén Manson: De façon générale. Tous les grands programmes d'acquisition de matériel militaire au Canada comportent une composante intégrale sous forme de retombées industrielles régionales. C'est la pratique, certainement depuis 1975.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Brewin.

I would like to clarify the following point. We have public hearings, but it seems to me that the public does not understand quite entirely what we are talking about when we discuss this helicopter business. I would like you to demonstrate quickly for us how important the shipborne helicopter is to the efficiency of the frigate that was selected in 1981 or 1982, if I recall.

Gén Manson: Oui, très bien. La frégate canadienne de patrouille, monsieur le président, a été conçue au départ de façon à porter un hélicoptère embarqué. Il suffisait de profiter de la leçon apprise par les marines du monde entier au cours des 20 ou 30 dernière années. Un hélicoptère embarqué sur un destroyer ou un navire de type frégate améliore énormément l'efficacité de ce navire. On en a déjà parlé plus tôt ce matin.

Le pont arrière de la frégate canadienne de patrouille est doté d'un hangar conçu spécifiquement pour un appareil qui a la taille et les performances du EH-101. La conformité est parfaite. Le EH-101 est juste ce qu'il faut pour que la frégate canadienne de patrouille s'acquitte efficacement de la gamme étendue de missions modernes qu'elle sera appelée à accomplir d'ici les 20, 30 et 40 prochaines années.

• 1135

I won't reiterate the detail of why it does so. It's the eyes, ears, and hands of the Canadian patrol frigate. It can dash out very quickly to pursue a contact or to track a fishing vessel that's been detected by other means that might be fishing illegally in Canadian waters. It can track vessels that might be bringing drugs into Canada off the east or west coast. There have been such episodes in recent years. It can detect pollution with some of its very sophisticated infrared radar devices. It can do a whole host of missions that make the Canadian patrol frigate the valuable system that it is today.

You can reverse and look at the capability of the Canadian patrol frigate with an empty hangar deck and you will find, as I have in looking at it, that it would represent an enormous waste of the taxpayer's dollar that has already been built into the Canadian patrol frigate program.

Mr. Hicks: I have a lot of things I want to cram into a few minutes here. Mr. Rompkey read into the record first of all part of a statement submitted by Tariq Rauf, but you didn't have a chance to respond to it. I'm wondering if you noticed any discrepancies in it at all.

Gen Manson: I don't want to be unkind. I have read some of the statements by this gentleman concerning this program and some of them I find I can only characterize as ludicrous. There's the notion, for example, of putting a light helicopter in that hangar in the back of the Canadian patrol frigate. Although it might be useful in some very narrow operational respects in the Gulf of St. Lawrence, it won't work if you think of a light helicopter on the heaving deck of a Canadian patrol frigate in the North Atlantic in icy conditions in winter in high winds. I think it would be dangerous to take the helicopter out of the hangar to begin with.

There are many such ideas floating around, and they must be looked at carefully. My understanding is that the Department of National Defence over the last three or four years has looked very, very carefully at all of these alternatives and have decided that none of them come close to matching the value for the money of the EH-101 program.

Mr. Hicks: Thank you. Likewise, I know you don't want to get into a bun fight with your competitors, but there was a presentation by Boeing, and one particular statement made was that there seemed to be a considerable adaptation necessary to move a helicopter from ship-borne tasking to search and rescue land-based operations. What adaptations would have to take place to the EH-101...? If it was going to be used permanently for land-based operations then you would probably take the sensors out of it, but how quickly can these helicopters be moved from one tasking to another?

Gen Manson: Instantaneously. I can give you a very good example. The Sea Kings have been performing this mission for the Canadian Armed Forces for many, many years. On numerous occasions—and you can check the record—they have been involved in the rescue and saving of human lives on sinking ships on the east coast of Canada. There's scarcely a year that goes by when there isn't one or two such episodes. The Sea King is a superb marine rescue aircraft in exactly its current configuration.

[Traduction]

Je n'entrerai pas dans les détails pour dire pourquoi il en est ainsi. Cet appareil constitue les yeux, les oreilles et les mains de la frégate canadienne de patrouille. Il peut décoller très rapidement à la poursuite d'un contact ou suivre à la trace un navire de pêche détecté par d'autres moyens et qui pourrait pêcher illégalement dans les eaux canadiennes. Il peut suivre les navires soupçonnés de transporter des drogues au Canada, sur la côte est ou ouest. Cela s'est produit au cours des dernières années. Il peut repérer la pollution grâce à un équipement radar très sophistiqué fonctoinnant dans le spectre de l'infra-rouge. Il peut s'acquitter d'une gamme étendue de missions qui font de la frégate canadienne de patrouille l'excellent système qu'elle est aujourd'hui.

On pourrait renverser la situation et se demander quelle serait la capacité d'un frégate canadienne de patrouille dont le hangar serait vide et l'on constaterait, comme je l'ai fait moi-même, que cela constituerait un gaspillage énorme de l'argent des contribuables qu'on a déjà affecté au programme de la frégate canadienne de patrouille.

M. Hicks: Il y a beaucoup de choses que je veux dire dans les quelques minutes dont nous disposons ici. M. Rompkey a lu au début une partie d'une déclaration soumise par Tariq Rauf, à laquelle vous n'avez pas eu la chance d'y répondre. Je me demande si vous n'avez pas relevé certaines erreurs dans ce texte.

Gén Manson: Je ne veux pas être méchant. J'ai lu certaines des déclarations de ce monsieur concernant le programme et il y en a que je ne peux qualifier que de ridicules. Il y a cette idée, par exemple, de placer un hélicoptère léger dans le hangar du pont arrière de la frégate. J'admets que cela pourrait être utile sur le plan opérationnel très étroit du golfe du Saint-Laurent, mais ça ne marchera pas dans l'Atlantique nord, où sévissent des conditions glaciales et où soufflent les grands vents d'hiver. Il serait dangereux rien que de sortir cet hélicoptère du hangar.

Il y a beaucoup d'idées de ce genre qui circulent, il faut donc faire preuve de prudence. Au cours des trois ou quatre dernières années, le ministère de la Défense nationale a examiné très attentivement toutes ces solutions et il a décidé qu'aucune d'entre elles n'approchait même celle du programme EH-101 pour ce qui est de la rentabilité.

M. Hicks: Merci. Je sais que vous n'avez pas envie de prendre le thé avec vos concurrents, mais il y a eu une présentation par Boeing. On a alors déclaré qu'il faudrait une adaptation considérable pour qu'un hélicoptère embarqué puisse servir à des opérations de recherche et de sauvetage à partir d'une base terrestre. Quelles sont les adaptations qu'il faudrait apporter au EH-101...? S'il doit être affecté en permanence à une base terrestre, vous allez probablement en retirer les capteurs, mais avec quelle rapidité peut-on faire passer ces hélicoptères d'une mission à une autre?

Gén Manson: Instantanément. Je peux vous en donner un très bon exemple. Il y a des années que les Sea Kings effectuent cette mission pour les Forces armées canadiennes. À plusieurs occasions—et vous pourrez contrôler ce que je dis—ils ont servi à des missions de sauvetage de vies humaines à l'occasion de naufrages sur la côte est du Canada, ce qui se produit une ou deux fois par année. Dans sa configuration actuelle, le Sea King est un superbe appareil de sauvetage en mer.

The maritime version of the EH-101 will likewise be a superb marine rescue helicopter. It will be able to save lives when no other helicopter will be able to in the Atlantic Ocean and the Pacific Ocean. That is the very simple answer to the question. If one wanted to convert the airplane to a full-time search and rescue role that's another story, but I see no circumstance where that would be done.

You can actually take those helicopters off the ships and move them temporarily, for example, onto a land base and let them take part in the search using their infrared—which is an excellent search and rescue device—using the radar as well and other pieces of equipment, and it could be very effective even in the land-based search and rescue role. That, of course, is not its primary mission.

Perhaps Mr. Moorhead might want to add to that.

Mr. Moorhead: I don't think I could, really. I think you've covered it very adequately. There's no doubt about it, the aircraft could immediately conduct search and rescue roles from its maritime position.

• 1140

Mr. Hicks: Thank you. I keep coming back to these articles by Mr. Dale Grant, who, as I mentioned, is going to appear later. I want to pursue them at that time also. I repeat the assertions in these articles that our Canadian patrol frigates would be rendered unstable due to the weight of the EH-101, and that the EH-101 downwash would drown the very people we were trying to save. I want to, by the end of the day, have on the record which one is correct.

Mr. Moorhead: I think you've heard earlier today some of the activity that has been undertaken to test these things. The Canadian patrol frigate has been designed to take a helicopter of this weight. The helicopter has done ship trials in Europe on type-23 Royal Navy frigates that are in fact smaller than the Canadian patrol frigate. It was also tested on Italian navy ships. We have not experienced any problem at all with the stability of the ship and helicopter together. The only issues that arose were merely handling the helicopter once it was down on the deck and moving it around. We've already been through those exercises on slightly smaller ships and it hasn't been any problem at all.

With respect to the downwash, we did conduct some trials using one of our aircraft in Italy and using a number of approaches to simulate a dinghy in water. As you heard earlier, the downwash below the aircraft is in the mild category. It's very easy to conduct search and rescue operations in that area and the rescue site can be approached by techniques that are being developed in only a couple of days without causing any difficulty at all. Search and rescue teams have considerable experience and would spend a lot more time in developing even better techniques for being able to do that.

[Translation]

La version navale du EH-101 sera elle aussi vraisemblablement un superbe hélicoptère de sauvetage en mer. Il pourra permettre de sauver des vies quand aucun autre hélicoptère ne sera capable de le faire sur l'océan Atlantique ou sur l'océan Pacifique. Voilà la réponse très simple à cette question. Si l'on voulait convertir l'appareil en hélicoptère de recherche et de sauvetage à plein temps, ce serait une autre histoire, mais je n'en vois aucunement la nécessité.

On peut effectivement débarquer ces hélicoptères et les affecter temporairement, par exemple, à une base terrestre et les faire participer à des missions de recherche à l'aide de leur équipement infra-rouge—qui est un excellent dispositif de recherche et de sauvetage—ainsi qu'à l'aide du radar et d'autres pièces d'équipement. Il serait très efficace même dans ce rôle de recherche et de sauvetage à partir d'une base terrestre. Ce n'est pas là, bien sûr, sa mission principale.

Peut-être M. Moorhead voudrait-il ajouter quelque chose.

M. Moorhead: Je ne sais pas ce que je pourrais ajouter, vraiment. Vous avez fait le tour de la question. L'appareil pourrait certainement effectuer immédiatement des missions de recherche et de sauvetage à partir de sa position en mer.

M. Hicks: Je vous remercie. Je reviens souvent à ces articles de M. Dale Grant qui, comme je l'ai dit, sera ici plus tard. J'y reviendrai encore à ce moment-là. Je répète ce qu'on a affirmé dans ces articles: le poids du EH-101 rendra nos frégates canadiennes de patrouille instables, et le courant descendant du EH-101 noiera les gens que nous essayons de sauver. D'ici à la fin de la journée, je veux que l'on verse au compte rendu ce qui est exact.

M. Moorhead: Je pense que vous avez entendu parler plus tôt aujourd'hui des essais effectués à cet égard. La frégate canadienne de patrouille a été conçue pour porter un hélicoptère aussi lourd. L'hélicoptère a fait des essais en Europe, sur des frégates de type 23 de la Marine royale britannique, qui sont en fait plus petites que la frégate canadienne de patrouille. Nous avons aussi fait des essais sur des navires de la marine italienne. L'hélicoptère embarqué pose aucun problème de stabilité. Les seules questions posées portaient simplement sur la façon de manoeuvrer et de déplacer l'hélicoptère une fois apponté. Nous avons déjà fait ces exercices sur des navires un peu plus petits et nous n'avons eu aucun problème.

Pour ce qui est du courant descendant, au cours d'essais avec un de nos aéronefs en Italie, et nous avons effectué un certain nombre d'approches comme s'il y avait un canot pneumatique dans l'eau. Comme vous l'avez entendu plus tôt, le courant descendant sous l'hélicoptère est modéré. Il est très facile de procéder à des opérations de recherche et de sauvetage dans cette région et nous pouvons approcher la scène du sauvetage à l'aide de techniques mises au point en quelques jours seulement, sans aucune difficulté. Les équipes de recherche et de sauvetage sont très chevronnées et passeraient beaucoup plus de temps à élaborer des techniques encore meilleures pour y arriver.

Mr. Hicks: Thank you. People have mentioned from time to time the possibility of reducing the quantity of aircraft on the order to save money. We know that if only half the number of helicopters were ordered then there naturally would not be a 50% savings. What would the average cost per unit rise to if perhaps the order was cut back to 35?

Gen Manson: If you do cut back on the number of airplanes in a total program of this kind then you're quite right that the marginal cost, the cost of the airplanes at the end of the production line, is relatively small. The savings, therefore, are relatively low. Therefore, you amortize the cost of the remaining aircraft and all of the non-recurring costs over a smaller base, which means that the unit cost of the airplanes still in the program is considerably higher than with the bigger program. All of this is to say that you really can't save an awful lot of money by giving up airplanes off the end of the program, but you can lose an awful lot of capability, which is very badly needed.

Mr. Hicks: Thanks. Here's my final brief comment. When we're talking about attack helicopters perhaps we should use the Apache helicopter as an example; that, to me, is an attack helicopter. There is a pilot and a navigator, period, which is drastically different from this particular aircraft.

There's one little comment that I might make about Mr. Grant's articles. I wonder if there was a misunderstanding here about our older frigates. If we use the EH-101 then I think there has to be some reinforcement on our older frigates. Is that not true?

Gen Manson: I believe that is right. I think you're talking about the Tribal class update or the Trump destroyers, four of which are in the process of being refurbished now. The EH-101 will serve aboard those ships.

I'm not an expert in that part of the program, but I do understand there would have to be some change in the deck that would be relatively small. The cost of that is included in the cost of the current budget for this program.

In the case of the Canadian patrol frigate, and I am very familiar with that because of my company's involvement with the CPF, the changes to accommodate the EH-101 are absolutely trivial. It involves the changing of the routing of some duct work within the hangar and basically that's it.

Mr. Hicks: Thank you very much.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Darling.

Mr. Darling: Welcome to the committee, general; you're actually not a stranger here. I have certainly listened with interest to the comments and the questions.

My friend Bill Rompkey is suggesting that we buy Russian helicopters. I doubt he would carry on too far.

Mr. Rompkey: You can go boar hunting with them, Stan.

• 1145

Mr. Darling: Of course this has been mentioned by others that this is zeroing in on job creation and it's not providing as many jobs as it should. I was under the impression that the decision by the government and naturally by DND was to buy helicopters which are much needed while the others are fringe benefits. That's it in a nutshell.

[Traduction]

M. Hicks: Je vous remercie. On a parlé de temps à autre de la possibilité de diminuer le nombre d'aéronefs par mesure d'économie. Bien entendu, nous savons que si nous commandons la moitié seulement du nombre d'hélicoptères, les économies ne représenteront pas 50 p. 100. Le coût unitaire moyen augmenterait de combien si l'on ramenait la commande à 35?

Gén Manson: Si l'on diminue le nombre d'appareils dans un tel programme d'ensemble, alors vous avez tout à fait raison: le coût marginal des appareils en fin de production est relativement minime. Les économies sont donc relativement modestes. Le coût des aéronefs qui restent et tous les coûts extraordinaires sont donc amortis sur une base plus restreinte, ce qui signifie que le coût unitaire des appareils toujours au programme est beaucoup plus élevé que dans le cas du programme de plus grande envergure. Tout ça pour dire qu'on n'économise pas grand chose en réalité en éliminant les derniers appareils. On risque toutefois de perdre une part importante d'une capacité dont on a grand besoin.

M. Hicks: Je vous remercie. Je termine sur une brève remarque. Lorsque nous parlons d'hélicoptère d'assaut, nous devrions peutêtre prendre l'exemple de l'hélicoptère Apache qui est, pour moi, un hélicoptère d'assaut. Il y a un pilote et un navigateur, point final, ce qui est très différent de l'aéronef qui nous intéresse.

Je pourrais faire une petite remarque au sujet des articles de M. Grant. Je me demande s'il y a eu un malentendu au sujet de nos vieilles frégates. Si nous utilisons le EH-101, je pense qu'il faudra renforcer nos vieilles frégates, n'est-ce pas?

Gén Manson: Je crois que oui. Je pense que vous parlez de la modernisation des destroyers de la classe Tribal, dont quatre sont en cours de modernisation. Le EH-101 servira sur ces navires.

Je ne suis pas expert de cette partie du programme, mais je comprends qu'il faudrait apporter au pont certaines modifications relativement mineures. Le coût de ces modifications est compris dans le budget actuel de ce programme.

Dans le cas de la frégate canadienne de patrouille, que je connais très bien parce que mon entreprise y participe, les modifications requises par le EH-101 sont absolument mineures. Il s'agit de déplacer certains conduits à l'intérieur du hangar. C'est à peu près tout

M. Hicks: Je vous remercie beaucoup.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Darling.

M. Darling: Bienvenue au comité, général. Vous n'êtes pas un étranger ici. Bien entendu, j'ai écouté avec intérêt les remarques et les questions.

Mon ami Bill Rompkey suggère que nous achetions des hélicoptères russes. Je doute qu'il insiste là-dessus.

M. Rompkey: On peut s'en servir pour chasser le sanglier, Stan.

M. Darling: Naturellement, et d'autres l'ont déjà dit, la création d'emplois est au coeur de tout cela, et il n'y aura pas autant d'emplois qu'il devrait y en avoir. J'avais l'impression que le gouvernement et, bien sûr, le MDN avaient décidé d'acheter des hélicoptères qui sont indispensables, et que le reste n'est que des retombées accessoires. En un mot, c'est cela.

I certainly listened to your comments. My colleagues across the way, one especially who is one of your former officers, could hardly dispute your expertise as far as DND is concerned. You're not a johnny-come-lately. My friend Bill Rompkey, who's a senior member, has had you appear before the committee as the CDS. I'd better put it that way. You've certainly provided wonderful information.

There was another comment that was made by John, I guess. That concerns the holier-than-thou, know-it-all Auditor General—

Mr. Brewin: Oh, I thought he was going to talk about me. That was a narrow escape. I was just about to rise on a point of order.

Some voices: Oh, oh.

Mr. Darling: —who is an expert on figures and adding and subtracting, but that doesn't give him any expertise as far as purchases of equipment for DND. Sure they can look at faults and so on, but you take some exception to that, and I would agree 100% with this. Certainly DND and the government experts are the ones that have been working hard on this.

General, during your senior years you certainly have been involved in the frigate program and in all probability the helicopter replacement. You don't have to be as diplomatic today as you did when you were the CDS and had to bite your tongue occasionally.

Mr. Mifflin: Like you, Stan.

Mr. Darling: You must sit there and wonder how all these so-called backyard specialists know so much more about what DND should do and about the types of aircraft and so on and whether we're going to save a few dollars.

Mr. Malone: What's your question?

Mr. Mifflin: He doesn't have a question. He wants to make a statement.

Mr. Darling: I've been listening to a lot of your expertise, and I sit on this committee as faithfully as I guess most of them, whether you know it or not. It's been over two or three years too.

The question is this. You cannot deny that this gentleman here is probably the most knowledgeable of all the witnesses who have come before us. He is a private individual now and is representing a company who will participate in the contract. With the background he has, certainly his integrity and his comments should be taken as gospel. I will go as far as that. My former admiral would agree with that even about you.

Mr. Rompkey: We don't need to hear anybody else. Case closed. Meeting adjourned.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Silence please. Mister Darling, do you have a question?

Mr. Darling: Yes, I have a question.

Mr. Rompkey: Why did we bother having this meeting in the first place? What are we doing here?

Mr. Darling: You stated in no uncertain terms that the EH-101 is the one that will do the job, the one that will perform the best and the one that's the best dollar value in the long run. You also mentioned at the start, and quite correctly,

[Translation]

J'ai bien écouté vos commentaires. Mes collègues d'en face, dont l'un en particulier est un de vos anciens officiers, seraient malvenus de contester votre expertise du MDN. Vous n'êtes pas tombé de la dernière pluie. Mon ami Bill Rompkey, qui est un vieux député, vous a fait comparaître devant le comité en tant que CEMD. Il vaut mieux dire les choses comme cela. Vous nous avez donné des renseignements merveilleux.

Il y a un autre commentaire, qui vient de John, je crois. Il concerne Monsieur Je-sais-tout, avec ses airs de petit saint, le vérificateur général...

M. Brewin: Ah, je croyais qu'il allait parler de moi. Je l'ai échappé belle. J'allais invoquer le Règlement.

Des voix: Oh, oh.

M. Darling: . . . qui s'y connaît en chiffres, et en arithmétique, ce qui n'en fait pas pour autant un spécialiste des achats du matériel du MDN. Bien sûr, il peut chercher les défauts, et le reste, mais vous y voyez des objections, et je suis tout à fait d'accord. Certes, les spécialistes du MDN et du gouvernement sont ceux qui ont travaillé très fort là-dessus.

Général, dans vos dernières années, vous avez certainement participé au programme des frégates et, sans doute, à celui du remplacement des hélicoptères. Vous n'avez plus besoin de faire preuve de la même diplomatie que du temps que vous étiez CEMD et où vous deviez vous retenir à l'occasion.

M. Mifflin: Comme vous, Stan.

M. Darling: Vous devez bien vous demander parfois comment tous ces spécialistes de fond de cour en savent autant sur ce que devrait faire le MDN et sur les genres d'aéronefs, etc., sur la façon d'épargner quelques dollars.

M. Malone: Quelle est votre question?

M. Mifflin: Il n'en a pas. Il veut faire une déclaration.

M. Darling: J'ai vu beaucoup d'expertise dans les témoignages, et je suis, au sein du comité, un membre aussi fidèle que la plupart des autres, sachez-le. Et cela fait plus de deux ou trois ans.

Ma question, la voici: Vous ne sauriez nier que ce monsieur est probablement, parmi les témoins que nous avons entendus, celui qui en sait le plus. Aujourd'hui simple citoyen, il représente néanmoins une société qui participera au contrat. Compte tenu de ses antécédents et de son intégrité, ses commentaires devraient être paroles d'évangile. J'irai jusque-là. Mon ancien amiral serait d'accord là-dessus, même à votre sujet.

M. Rompkey: Inutile d'entendre qui que ce soit d'autre. L'affaire est réglée. La séance est levée.

Le vice-président (M. Ferland): Silence, s'il vous plaît. Monsieur Darling, vous avez une question?

M. Darling: Oui.

M. Rompkey: Pourquoi nous être donné la peine de nous réunir au départ? Que faisons-nous là?

M. Darling: Vous avez déclaré sans ambages que le EH-101 est l'aéronef qui accomplira le boulot, celui qui promet les meilleures performances, et celui qui représente la meilleure valeur à long terme. Vous avez aussi mentionné au début, très

that there wouldn't be all this great criticism and everything if there wasn't a possibility of an election in 1993. It's not sure, but reasonably sure. There's a leadership convention with the Minister of National Defence on the hot seat on it.

Mr. Brewin: There was a question in there somewhere.

Mr. Rompkey: It was "How high should I jump?"

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Please, Mr. Rompkey.

Gen Manson: Mr. Darling, you've captured the essence of my belief and understanding about the program in a word.

You did raise one very interesting point about Soviet helicopters, which has been bandied about from time to time in connection with this program. It reminds me of when I was the program manager of the new fighter aircraft program back in the 1970s. I was frequently asked at that time by people, why don't you buy Soviet fighter aircraft? Remember that this was at the very peak of the Cold War. I answered that if we could trust the Soviet Union well enough to buy one of their planes then we wouldn't need them in the first place.

• 1150

The situation has changed, of course. I'm not aware of any particular Soviet helicopter that even comes close to meeting our requirements. Even if they did, I would want to be very, very cautious about such extremely important things as logistic support, for example, and whether or not that could be provided.

My real concern is that would again delay the program and would result in the waste of a lot of sunk cost in this program. A large part of it is from the Canadian taxpayer, and I believe it would be all for nothing.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Do you have a comment?

Mr. Moorhead: No, I don't.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Do you have another question, Mr. Darling?

Mr. Darling: No.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Mifflin.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman. I have to change my strategy as a result of Mr. Darling's outstanding intervention. I have a brief comment, then a statement and then a question for the witnesses.

I want to say first of all that I welcome General Manson as a witness here today. We know each other personally and we've served together. I have to tell you that I agree with what Mr. Darling had to say. General Manson brings an expertise to this committee that I think is badly needed. I certainly respect this.

The context of what I have to say is done in that context, Mr. Chairman, and I want you to be aware of that. We are dealing here with a lot of risk and uncertainty. The general would agree with this. We're dealing with a lot of judgment and it's very hard in a committee of this sort to really sort out the judgmental factors.

[Traduction]

judicieusement, qu'il n'y aurait pas toutes ces critiques et tout le reste s'il n'était pas question d'élections en 1993. Ce n'est pas sûr, mais raisonnablement sûr. Il y a un congrès à la direction, et la ministre de la Défense nationale en est la vedette.

M. Brewin: Il y avait une question là-dedans quelque part.

M. Rompkey: La question, c'était «À quelle hauteur voulez-vous que je saute?»

Le vice-président (M. Ferland): S'il vous plaît, monsieur Rompkey.

Gén Manson: Monsieur Darling, vous avez résumé en un mot l'essence de ma conviction et de ma compréhension du programme.

Vous avez soulevé un point très intéressant au sujet des hélicoptères soviétiques, qui ont provoqué bien des remous, à l'occasion, à propos de ce programme. Cela me rappelle le temps où j'étais le gestionnaire du programme du nouvel avion de chasse dans les années soixante-dix. On m'a souvent demandé, à l'époque, pourquoi nous n'achetions pas de chasseurs soviétiques. Rappelez-vous que nous étions en pleine guerre froide. J'ai répondu que si nous pouvions faire assez confiance à l'Union soviétique pour acheter un de ses avions, c'est que nous n'en aurions plus besoin.

La situation a changé, naturellement. Je ne connais pas un seul hélicoptère soviétique qui vienne même près de répondre à nos besoins. Et même s'il y en avait, je ferais preuve de la plus grande prudence au sujet de choses extrêmement importantes comme le soutien logistique, par exemple, et la garantie qu'il puisse être assuré.

Ma grande crainte, c'est que cela retarderait encore le programme et nous ferait perdre une grande part des coûts irrécupérables déjà engagés dans ce programme. Une bonne part de ces fonds viennent du contribuable canadien, et ce serait en pure perte.

Le vice-président (M. Ferland): Avez-vous un commentaire?

M. Moorhead: Non.

Le vice-président (M. Ferland): Avez-vous une autre question, monsieur Darling?

M. Darling: Non.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Mifflin.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président. Je dois changer de stratégie suite à l'éclat de l'intervention de M. Darling. J'ai un bref commentaire, puis une déclaration, et enfin une question pour les témoins.

En premier lieu, je tiens à souhaiter la bienvenue au général Manson, qui vient témoigner aujourd'hui. Nous nous connaissons personnellement, pour avoir servi ensemble. Je suis d'accord sur les propos de M. Darling. Le général Manson fait profiter notre comité d'une expertise dont nous avons un criant besoin. J'ai beaucoup de respect pour cela.

C'est dans ce contexte que se situent mes propos, monsieur le président, et je vous invite à en être conscient. Nous sommes confrontés ici à de grands risques et à une grande incertitude. Le général sera d'accord. Cela demande beaucoup de jugement, et il est très difficile, pour un comité comme le nôtre, de vraiment isoler les facteurs subjectifs.

The five points that General Manson mentioned were excellent points. I would assess two of them as being certainly factual with respect to the cost and how they're spread out. I agree with that. The requirement for a high-performance aircraft I also agree with, but that tends to be a bit judgmental. The final point is on the dedication of men and women and that they should have the best. I don't think anybody would quarrel that. I think the purpose of the committee and why we're here is the second point. That is that the EH-101 is the only helicopter for this. I think that is judgmental and I think that's the crux of what we're discussing today.

I mentioned the five categories of areas that I believed would be right for discussions. Ordinarily I would not ask General Manson in his role as the president of Paramax Canada anything other than industrial or technical questions. However, if I am permitted and if he would be happy with this, I would like to take into consideration his overall expertise. He was Chief of Defence Staff. He was essentially the head of the air force both as the commander and as the chief of air doctrine and operations in Ottawa. He was indeed the program manager of the F-18, which before this program was the most expensive program we've had.

I would ask if the general would be happy to comment on one area. I'm not sure, but I think it's a myth and it comes up quite frequently. It has to do with the technical difficulty the EH-101 is having. The committee is aware that we have nine aircraft or prototypes. One crashed and that has cast a pall on the program. Could the general comment specifically on that? I note that Aviation Week & Space Technology some time ago talked about vibration problems. I really don't want to get into the lawsuit that the Italian gentleman is having, because I don't really think that has a place in this committee.

Would the general comment on the technical difficulties that are attributed to the EH-101 program and call on his experience as the program manager of a similar program, perhaps not as controversial, and give us a comparison of the two? I think that would be very helpful.

Gen Manson: Thank you very much. That's a very interesting question and I think a very pertinent one as well, because, as you point out, the real question before this committee and the Government of Canada is whether the EH-101 the right aircraft.

Concern has been raised about the accident of the second prototype airplane that was discussed earlier here this morning. I must mention that the airplane part of this program does not belong to us, industrially speaking, so I will go back on my previous military experience, if I may, with the warning that I'm four or five years out of date on some aspects of what's really going on within the Department of National Defence.

• 1155

I have looked pretty carefully at the cause of that accident, and not much can be said about it. I'll just go back to some things that were reported earlier this morning. I can tell you that the accident was caused by the deployment of a system that on helicopters should only be deployed on the ground. For some reason it was deployed in the air. It's a very simple error to correct, and that has been corrected to the extent that the flight test program is resuming very soon.

[Translation]

Le général Manson a mentionné cinq excellents points. Deux d'entre eux sont certainement fondés en ce qui concerne les coûts et leur répartition. Je suis d'accord. Je suis également d'accord sur la nécessité d'un aéronef à haute performance, mais cela est un peu plus subjectif. Le dernier point concerne le dévouement d'hommes et de femmes, à qui il faut donner ce qu'il y a de mieux. Personne ne sera contre. Le deuxième point, je pense, c'est la mission du comité et la raison pour laquelle nous sommes là. C'est que le EH-101 est le seul hélicoptère pour cela. C'est une question de jugement, et c'est l'essence même de nos débats d'aujourd'hui.

J'ai mentionné les cinq catégories de domaines sur lesquels je pense que nos discussions pourraient porter. Ordinairement, je ne poserais pas au général Manson, dans son rôle de président de Paramax Canada, autre chose que des questions industrielles ou techniques. Toutefois, si on me le permet et s'il est d'accord, j'aimerais m'arrêter à son expertise d'ensemble. Il a été chef d'état-major de la défense. Il était essentiellement le chef de l'aviation, tant à titre de commandant qu'à celui de chef de la doctrine et des opérations aériennes à Ottawa. Il a en réalité été le gestionnaire de programme du F-18, qui, avant celui-ci, a été le programme le plus coûteux que nous ayons lancé.

Le général pourrait peut-être nous faire un commentaire. Je ne suis pas sûr, mais je pense que c'est un mythe, qui revient sur le tapis assez souvent. Il s'agit des problèmes techniques du EH-101. Le comité sait que nous avons neuf aéronefs ou prototypes. L'écrasement de l'un d'entre eux a un peu gâté la sauce. Le général aurait-il un commentaire particulier sur ce point? Il y a quelque temps Aviation Week & Space Technology a fait état de problèmes de vibrations. Je ne veux pas parler de la poursuite judiciaire de l'Italien, car je ne pense pas que l'endroit soit bien choisi.

Le général aurait-il des commentaires sur les difficultés techniques attribuées au programme EH-101 et pourrait-il, fort de son expérience de gestionnaire d'un programme semblable—peut-être pas aussi controversé quand même—comparer les deux? Cela nous aiderait beaucoup.

Gén Manson: Merci beaucoup. La question est très intéressante et très pertinente également, car, vous le dites, la vraie question, pour le comité et pour le gouvernement du Canada, c'est de savoir si le EH-101 est le bon aéronef.

L'accident du deuxième prototype dont il a été question ici plus tôt ce matin a provoqué des inquiétudes. Disons tout simplement que la partie de ce programme qui concerne l'aéronef proprement dit ne nous appartient pas, industriellement parlant. Je reviens donc à mon expérience militaire préalable, si on me le permet—en rappelant que j'ai quatre ou cinq ans de retard quant à certains aspects de ce qui se passe vraiment au ministère de la Défense nationale.

J'ai analysé avec beaucoup de soin la cause de cet accident, sur lequel il n'y a pas grand-chose à dire. Je me contenterai de revenir sur certaines choses qu'on a dites plus tôt ce matin. L'accident a été lancé par le déclenchement d'un système qui, dans les hélicoptères, ne doit être déclenché qu'au sol. Pour une raison quelconque, il l'a été en vol. C'est une erreur très simple à corriger, et elle l'est déjà, dans la mesure où le programme des essais de vol reprend sous peu.

If I can be a little more general in responding to that question, I've been involved personally with some earlier programs, such as the F-18. There were several crashes of prototypes in the F-18 program and a lot of concern was raised about it at that time. We all know that the F-18 program has become an absolutely wonderful success in the ten years or so since that aircraft entered service, to the extent that I believe it's about the safest fighter aircraft in the world today.

In general, I'm not aware that there's any correlation between accidents during a prototype test program and the ultimate safety and effectiveness of the airplane itself. That's based on my experience personally, which has involved a number of airplanes. I've also studied many, many other aircraft programs. The whole purpose of putting aircraft through flight testing is to iron out problems. Hopefully that program won't manifest itself in a crash. However, sometimes it does, and the problems are corrected on that basis.

I wouldn't draw too many conclusions about the accident to a prototype aircraft in terms of the safety of the system itself. My knowledge of the EH-101 program as someone who's done a considerable amount of helicopter flying myself is that it's an absolutely outstanding aircraft technically speaking. There is nothing in the world that can match it today.

You mentioned vibration. It has a vibration elimination system that makes it as smooth as a fixed-wing aircraft. This has some real pay-offs in terms of reduction of crew fatigue on long missions and that sort of thing. It is an exceptionally good aircraft, believe me.

I have looked at it very closely. I was at the plant just two weeks ago and personally had a good look at the EH-101 aircraft on the factory floor. I have absolute, utter and total confidence in this aircraft as exactly the right airplane for Canada at this point.

I really should defer to my colleague, who is much more expert than I am on the EH-101.

Mr. Moorhead: It's difficult to add to what Paul has said. The accident did occur from a single failure of one component, and we have now taken the action that is necessary to shortly resume flying the other prototypes.

The purpose, as he says, of a development program is to actually identify these sorts of problems and to make sure they're out of the way before we reach production. If we were such experts that we could design straight from the computer and go straight into production, we'd make a lot more money and we would all save a lot of time. However, the level of technology involved in these sorts of aircraft isn't such that we can do that, so we have to conduct test programs.

The test program on the EH-101 is one of the most extensive on any helicopter. As you say, we had nine prototypes. We now have eight. They will, by the time they finish their development program, have achieved through development flying and maturity flying something in the order of 6,000 flying hours. In addition, we have rigs both in Italy and the U.K. that are running the major systems—the gearboxes and the rotor heads—and we have a fixed tethered vehicle that is continually running the dynamic system.

[Traduction]

Si je peux répondre à cette question en termes un peu plus généraux, je dirai que j'ai été personnellement mêlé à certains des programmes antérieurs, comme le F-18. Il y a eu plusieurs écrasements de prototypes au cours du programme du F-18, ce qui n'a pas manqué d'inquiéter à l'époque. Nous savons tous que le programme du F-18 est un succès éclatant depuis l'entrée en service de l'appareil il y a une dizaine d'années, dans la mesure où, à mon sens, l'appareil est pour ainsi dire le chasseur le plus sécuritaire au monde aujourd'hui.

En général, que je sache, il n'y a pas de rapport entre les accidents qui surviennent pendant un programme d'essais de prototype et la sécurité et l'efficacité ultimes de l'appareil même. C'est mon expérience personnelle, de plusieurs appareils. J'ai aussi étudié une foule d'autres programmes d'aéronefs. Tout l'objet d'un programme d'essais est de régler les problèmes. Il faut toujours espérer qu'il n'y aura pas d'écrasement. Cependant, cela arrive, et c'est ainsi que se corrigent les problèmes.

À la suite de l'écrasement d'un prototype, je ne tirerais pas trop de conclusions au sujet de la sécurité de l'appareil même. Je sais du EH-101, car j'ai moi-même beaucoup d'heures de vol en hélicoptère, que c'est un aéronef absolument exceptionnel, techniquement parlant. Il n'y a rien au monde qui s'en approche aujourd'hui.

Vous avez parlé de vibrations. Il est muni d'un système d'élimination des vibrations qui le rend aussi doux qu'un appareil à voilure fixe. Cela présente d'énormes avantages, pour ce qui est de la réduction de la fatigue des équipages en missions de longue durée et ce genre de chose. C'est un appareil exceptionnel, croyez-moi.

Je l'ai examiné de très près. J'étais à l'usine il y a à peine deux semaines et j'ai personnellement examiné le EH-101 sur le plancher de l'usine. J'ai une confiance absolue, aveugle et totale dans cet appareil, qui est, à mes yeux, exactement l'aéronef dont le Canada a besoin à ce stade-ci.

Je devrais passer la parole à mon collègue, qui en sait beaucoup plus que moi sur le EH-102.

M. Moorhead: Il est difficile d'ajouter aux propos de Paul. L'accident est attribuable à une seule panne d'un composant, et nous avons pris les mesures nécessaires pour reprendre sous peu les essais en vol des autres prototypes.

L'objet, comme il l'a dit, d'un programme de développement est de repérer effectivement ces types de problèmes et de veiller à les corriger avant l'entrée en production. Si nous étions experts au point de pouvoir faire une conception sur ordinateur pour passer ensuite directement à la production, nous ferions beaucoup plus d'argent beaucoup plus vite. Cependant, le niveau de technologie qui entre dans ces types d'appareils ne nous permet pas de sauter d'étapes, de sorte que nous devons procéder à ces programmes d'essais.

Le programme d'essais du EH-101 est l'un des plus poussés en ce qui concerne les hélicoptères. Comme vous l'avez dit, nous avions neuf prototypes. Nous en avons maintenant huit. À la fin de leur programme de développement, ils auront accumulé quelque 6 000 heures de vol, en vol de développement et en vol de maturité. En outre, nous avons des engins, en Italie et au Royaume-Uni, qui font marcher les grands systèmes—les boîtes de vitesse et les têtes rotors—et nous avons un véhicule d'essais de vol entravé qui fait marcher continuellement le système dynamique.

All of that testing so far has proved extremely reliable. This single failure is to a degree an anomaly in what we've been doing. We haven't been suffering continual problems. The aircraft has shown itself to be extremely reliable, and by the time we are finished it will be even better still.

You mentioned that vibration might have been a problem. Vibration is always a problem in a helicopter. One of the things that all helicopter manufacturers do throughout their development program is gradually eliminate it to the best of their ability, and we are doing that. One of the techniques is the rather special system that Paul just mentioned. There are other things we're doing to change the design of the airplane to make sure that all of the vibration is out of it.

The two companies have delivered in excess of 6,500 helicopters in their lives, and it is through these sorts of programs that we make sure those helicopters are safe and continually used. It's difficult to add more than that.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur Malone.

Mr. Malone: I want to welcome Mr. Manson to the committee. It's good to see you again before our committee and this time in a bit of a different role.

• 1200

I have two questions I would like to pose, and I presume that will take us to the end of our time.

In the public debate on this issue we have heard a fair amount of comment about the Cold War being over and therefore there's no need for an anti-submarine helicopter. I'm wondering if you might just comment on that, first of all. I don't know who it is that understands that all wars are all over. The Cold War, as we know, is obviously something that appears to be set aside, but I'm not sure that we have any capacity to judge whether or not the need to search out reconnaissance for submarines is completed.

Would you comment on that both from a military aspect and perhaps for other reasons, such as smuggling, contraband or whatever? Are submarines ever likely to be used in such a trade? Is there some use for that in this multi-capacity piece of machinery? Is there some purpose for the EH-101 to have anti-submarine capacity?

Gen Manson: Mr. Malone, that's an interesting question. The Cold War, of course, is over. That very large fleet of Soviet submarines that threatened North America in very real ways, I can tell you, is now withdrawn, by and large. Those submarines still exist. Some of them I think are being taken out of service. We're not quite sure what has happened to the nuclear weapons aboard the submarines with nuclear weapons. We're not quite sure what command and control is being exercised over those weapon systems as well, and that gives some cause for concern.

However, setting aside the former Soviet submarine fleet, there are some other things that trouble me very greatly. The first is that submarines are not gone. They're not finished. There are hundreds and hundreds of submarines in the oceans of the world today. There are more submarines being constructed with every passing day. Some of these 875 or so submarines are in the hands of countries whose interests don't necessarily correspond to those of Canada. I'm talking about the

[Translation]

Tous ces essais se sont révélés extrêmement fiables jusqu'ici. Cette seule panne est, dans une certaine mesure, une anomalie dans ce que nous faisions. Nous n'avons pas connu de problèmes continuels. L'appareil s'est révélé extrêmement fiable, et, à la fin, il sera encore meilleur.

Vous avez dit que les vibrations posaient peut-être un problème. Les vibrations sont toujours un problème dans un hélicoptère. Au cours d'un programme de développement, tous les constructeurs d'hélicoptères cherchent à éliminer graduellement les vibrations, au mieux de leur capacité, et nous ne faisons pas exception à la règle. Une des techniques est le système plutôt particulier que Paul vient de mentionner. Nous faisons aussi d'autres choses pour modifier la conception de l'appareil afin d'en éliminer toutes les vibrations.

Les deux sociétés ont livré plus de 6 500 hélicoptères depuis leurs débuts, et c'est par ces types de programmes que nous veillons à la sécurité et à l'utilisation continuelle de ces hélicoptères. Il est difficile d'ajouter autre chose.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Malone.

M. Malone: Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Manson. Il fait bon de vous revoir devant notre comité, cette fois dans un rôle un peu différent.

J'ai deux questions à poser, et je pense que cela nous amènera à la fin du temps qui nous est imparti.

Dans le débat public sur cette question, on n'a pas manqué de faire valoir que nous n'avons plus besoin d'hélicoptères antisous-marins, depuis la fin de la guerre froide. Pourriez-vous nous donner votre commentaire là-dessus, d'abord. J'ignore qui pense que toutes les guerres sont terminées. Il semble bien, en effet, que la guerre froide soit finie, mais je suis loin d'être sûr que nous n'aurons plus besoin d'opérations de reconnaissance et de recherche de sous-marins.

Pourriez-vous nous livrer vos réflexions dans une optique militaire d'abord, et peut-être ensuite dans d'autres optiques, comme celle de la contrebande, etc.? Risque-t-on d'avoir un jour besoin de sous-marins à cette fin? Cet appareil polyvalent trouvera-t-il des applications de ce côté-là? Y a-t-il une raison pour doter l'appareil EH-101 d'une capacité anti-sous-marine?

Gén Manson: Monsieur Malone, votre question est intéressante. La guerre froide, bien sûr, est terminée. Cette immense flotte de sous-marins soviétiques qui menaçait l'Amérique du Nord de façon très concrète, je vous l'assure, est désormais retirée, en gros. Ces sous-marins existent toujours. Certains sont retirés du service. Nous ne savons pas trop ce qui est arrivé des armes nucléaires qui se trouvaient à bord des sous-marins armés. Nous ne savons pas trop non plus quel est le contrôle exercé sur ces systèmes d'armements, et cela nous préoccupe.

Cependant, mise à part l'ancienne flotte de sous-marins soviétiques, il y a d'autres choses qui me troublent profondément. La première, c'est que les sous-marins ne sont pas partis. Ils ne sont pas finis. Il y en a des centaines et des centaines de sous-marins dans les océans du monde aujourd'hui. Il s'en construit d'autres chaque jour. Certains de ces quelque 875 sous-marins sont entre les mains de pays dont les intérêts ne coïncident pas nécessairement avec ceux du Canada. Je veux

countries like North Korea, for example, and I could mention one or two others. The fact is that nobody can predict with any assurance that none of those submarines, or any that are going to be manufactured over the next 40 years, will never present a threat to Canada's interests.

Canada has rightfully acquired an excellent reputation for an anti-submarine navy. This is a very top-notch capability going back to World War II. That's a very interesting connection, because in World War II the Nazi submarine fleet was a very small one. We're talking about tens of submarines at any given time on operational patrol. These were very, very low-performing submarines compared to what's available in the world today. Yet that small handful of submarines, operating thousands of miles from home ports, which submarines can do, destroyed millions and millions of tonnes of allied shipping in those critical years and almost brought the allied cause to its knees in 1943.

The point I make here is that it doesn't take much of a submarine capability in a specific episode—such as might occur between now and the year 2035—for a hostile submarine, or one with hostile intent, to pose a very serious challenge to Canada's interests. Specifically, for example, say the Canadian military is extracting peacekeepers from some hot situation that's getting hotter. Say it's being done by ship, which is very often the case. Say also that there's a single hostile submarine in the area. Not having an ASW capability means that could not be done safely. That's just one case in point. I'm sure any one of us could think of other possibilities.

We can't predict these episodes for the future. Here is what we can do. It's what the Canadian Forces has recommended and the government has accepted it. We can maintain a modest antisubmarine capability as insurance against such episodes in the future, knowing that there is a pay-off in these other roles that are now emerging, such as drug interdiction. There are rumours that the drug interests may very well be looking at submarines as a way of bringing drugs into North America.

• 1205

The drug barrier on the east coast of North America is becoming so effective that an end run is being brought about. We've seen episodes where drugs have been brought in through the east coast of Canada. The anti-submarine capability obviously would be very effective there, as it would be in the detection of violations of Canadian fishing areas and so on and so on.

I could go on at length, Mr. Chairman, but I just simply want to make the point that what is being done here is providing insurance for a very uncertain future.

Mr. Malone: Here's the other thing I wanted to pose. We were listening to the witness representing the Boeing company and he talked about the combination of the Chinook and the Labrador helicopter and how they could work in concert together. Obviously there is a benefit in having, from a maintenance and training and staffing point of view, one machine that can do all roles. Are there other benefits that are there that would make it so that it's better to have one machine that could do a multiple of roles as opposed to having a multiple of machines to do the various range of tasks?

[Traduction]

parler de pays comme la Corée du Nord, par exemple, et je pourrais en mentionner un ou deux autres. Personne ne peut prédire avec assurance qu'aucun de ces sous-marins, ou qu'aucun de ceux qui seront construits d'ici 40 ans, ne représentera jamais une menace pour les intérêts du Canada.

Le Canada s'est acquis, à juste titre, une excellente réputation pour sa marine anti-sous-marine. Il a une capacité exceptionnelle, qui remonte à la Seconde Guerre mondiale. Le lien est des plus pertinents, car, lors de la Seconde Guerre mondiale, les Nazis n'avaient qu'une infime flotte de sous-marins. Nous parlons de dizaines de sous-marins à la fois en patrouille opérationnelle. Pourtant, cette poignée de sous-marins, opérant à des milliers de milles de leurs ports d'attache, comme ils en ont la capacité, ont détruit des millions et des millions de tonnes de cargaisons alliées dans ces années critiques et ont presque entraîné la défaite des Alliés en 1943.

Tout cela pour dire qu'on n'a pas besoin d'une immense capacité sous-marine dans un épisode donné—comme il pourrait s'en produire d'ici l'an 2035—pour qu'un sous-marin hostile, ou un sous-marin ayant une intention hostile, pose un défi très sérieux aux intérêts du Canada. Plus particulièrement, mettons que les Forces canadiennes aillent récupérer des soldats de la paix dans un endroit chaud en passe de devenir bouillant. Mettons qu'elles le fassent par navire, comme c'est souvent le cas. Mettons également qu'il y ait un seul sous-marin hostile dans les parages. Sans capacité A.S.M., elles ne pourraient le faire en toute sécurité. Ce n'est qu'un cas pour illustrer mon propos. Chacun d'entre nous peut imaginer d'autres possibilités, je n'en doute pas.

Nous ne pouvons prédire ces épisodes pour l'avenir. Voici ce que nous pouvons faire. C'est ce que les Forces canadiennes ont recommandé et que le gouvernement a accepté. Nous pouvons maintenir une modeste capacité de lutte anti-sous-marine à titre d'assurance contre ces épisodes, sachant qu'il y a un dividende possible dans les autres rôles qui se dégagent, comme la répression du trafic des drogues. Selon certaines rumeurs, les têtes dirigeantes du monde de la drogue reluquent peut-être les sous-marins comme moyen de faire entrer leur drogue en Amérique du Nord.

La barrière anti-drogue sur le littoral est de l'Amérique du Nord est en passe de devenir si efficace que l'arrêt est imminent. Nous avons vu des incidents où de la drogue est entrée par le littoral est du Canada. La capacité de lutte anti-sous-marine pourrait manifestement être très efficace dans ces cas-là, comme elle le serait dans la détection des violations des zones de pêche canadiennes, etc.

Je pourrais continuer longtemps, monsieur le président, mais je veux uniquement faire ressortir que tout cela est une assurance contre un avenir très incertain.

M. Malone: Voici mon autre question. Le témoin représentant la société Boeing a évoqué la combinaison du Chinook et du Labrador et la possibilité de les faire travailler de concert. Manifestement, il y a un avantage à avoir, dans une perspective de maintenance et de formation et de dotation, un même appareil capable de remplir tous les rôles. Y a-t-il d'autres avantages qui nous feraient préférer un seul appareil polyvalent à de multiples appareils spécialisés?

Gen Manson: The benefits of having a rationalized fleet, to use the military jargon, are very obvious. There is a single set of spare parts, a single training system, single maintenance procedures and technical documentation and so on. The other benefit that comes immediately to mind is flexibility of operations. If you have crews trained on the same basic airplane then you can in fact use ship-borne helicopters for land-based search and rescue if there's a specific requirement at a given time.

If you had different types of aircraft it's not that easy to mix and match for the flexibility of the kind I'm talking about. The basic reason for going to a single fleet what I understand is a \$250 million savings in the avoidance of duplication of training spares and so on.

M. Langlois: J'ai deux très brèves questions. La première s'adresse à M. Moorhead.

Vous dites qu'il y a présentement des commandes fermes pour environ 110 machines. Sans dévoiler les secrets de votre entreprise, pouvez-vous dire au Comité quels autres projets vous avez en vue de vendre des hélicoptères? Vous pourriez peut-être aussi dire au Comité quels sont les pays avec lesquels vous avez des discussions présentement et qui représentent des possibilités intéressantes pour la vente de machines.

Je vais poser ma deuxième question à M. Manson. On a avancé la possibilité de moderniser les Labrador et les Sea King. D'après votre expérience, pouvez-vous nous dire s'il est possible, à un coût comparable, d'incorporer aux vieux hélicoptères la technologie moderne nécessaire pour la navigation des machines, pour incorporer l'équipement de recherche et de sauvetage et pour la détection des navires transportant de la drogue ou des sous-marins? Est-il possible, à un coût comparable, d'incorporer cette technologie moderne à ces vieux hélicoptères?

Mr. Moorhead: I'll try to answer your question without revealing too many secrets of the company. It will not be possible to talk about every sale we're discussing obviously.

The range of possible markets for the EH-101, as I said earlier on, is extensive. We can offer the aircraft for maritime surveillance. We can offer the aircraft for search and rescue and ground operations, for troop transport and equipment transport. We offer the aircraft for civil operations. We are at present talking to customers of all different types.

We have a number of official competitions that are being run at the moment, and those I can talk about. We made quotations to the Netherlands and we have recently completed a study for the U.S. government. There are a large number of unofficial positions and competitions at this stage. Governments haven't finalized exactly what they want. We are talking to them, and it would not be proper for me to go into those.

The requirement in Europe for a flexible helicopter to cope with the changed military situation that exists in Europe at the moment has resulted in rather more interest in the helicopter than we could have hoped. All governments are now looking for aircraft that they can use for quick reaction, for switching from one role to another and so on. [Translation]

Gén Manson: Les avantages d'une flotte rationalisée, pour parler en jargon militaire, sont manifestes. Il y a un seul jeu de pièces de rechange, un seul système de formation, des procédures uniques de maintenance et une seule documentation technique, etc. L'autre avantage qui saute aux yeux est la souplesse d'exploitation. Avec des équipages formés sur le même appareil de base, on peut, effectivement, utiliser des hélicoptères embarqués pour les opérations de recherche et sauvetage basées au sol en cas de besoin particulier à un moment donné.

Avec différents types d'appareils, il n'est pas si facile de réaliser la souplesse dont je parle. La raison fondamentale qui justifie une flotte unique est, si je comprends bien, des économies de 250 millions de dollars, sous forme d'évitement du doublement de la formation, des pièces de rechange, etc.

Mr. Langlois: I have two very short questions. The first is for Mr. Moorhead.

You say that there are currently firm orders for some 110 aircraft. Without revealing any of your firm's secrets, could you tell the committee what other plans you have for selling helicopters? You could also, perhaps, tell the committee with what countries you have discussions going on and where the potential is for selling aircraft.

I will put my second question to Mr. Manson. The possibility of upgrading the Labradors and the Sea Kings was advanced. Based on your experience, could you tell us whether it is possible, at comparable costs, to incorporate into the older helicopters the modern technology necessary for the navigation of those machines, to incorporate the search and rescue capability and the capability for detecting drug-carrying ships or submarines? Is it possible, at a comparable cost, to incorporate this modern technology into those old helicopters?

M. Moorhead: Je vais tâcher de répondre à votre question sans révéler trop de secrets de l'entreprise. Je ne pourrai pas parler de chaque vente que nous envisageons, pour des raisons évidentes.

La gamme des marchés possibles du EH-101, comme je l'ai déjà dit, est considérable. Nous pouvons offrir l'appareil pour la surveillance maritime. Nous pouvons l'offrir pour les opérations de recherche et sauvetage et les opérations au sol, pour le transport de troupes et pour le transport de matériel. Nous offrons l'appareil pour les opérations civiles. Nous sommes actuellement en pourparlers avec des clients de bien des types différents.

Nous avons plusieurs concours officiels en cours à l'heure actuelle, et je pense pouvoir en parler. Nous avons fait des offres de prix aux Pays-Bas, et venons de terminer une étude pour le gouvernement américain. Il y a un nombre considérable de postes et de concours non officiels à ce stade-ci. Les gouvernements n'ont pas encore arrêté exactement ce qu'ils veulent. Nous sommes en discussion avec eux, et il ne conviendrait pas d'en parler.

Le besoin, en Europe, d'un hélicoptère souple pour composel avec la nouvelle conjoncture militaire en Europe a suscité pas mai plus d'intérêt que nous n'aurions pu l'espérer pour l'hélicoptère. Tous les gouvernements cherchent désormais un appareil leur permettant de réagir rapidement, pour passer d'un rôle à l'autre, etc.

• 1210

In the civil market, we are having extensive discussions with most of the major operators of helicopters of this size at the moment, and the oil companies that use them, and we are receiving the strongest possible interest. We are not in a position to take orders on that particular variant at the moment, but shortly we will be able to take a significant number of early orders.

So we're looking at all three variants at the moment, and all three are showing very strong interest.

Gen Manson: To respond to the other question concerning the possibility of outfitting Labrador-type helicopters with modern mission systems in order to give them additional capabilities, obviously I can't speak with any authority about that aircraft. I'm not expert on the Labrador helicopter in a technical sense.

I can only respond in the most general way and point out that there are some implications that would have to be considered in any attempt to increase the mission capability of those aircraft. For example, it would mean added weight to the aircraft, additional power requirements to operate that equipment, and it would also involve additional cost.

The non-recurring engineering cost of putting together a mission system of that kind is substantial. In fact, this is what Paramax is doing on the EH-101 program. It will run into hundreds of millions of dollars if you're to build an effective, integrated system.

In terms of the capability of those helicopters to operate in such roles as drug interdiction, it's clear that you cannot operate those big helicopters from the deck of the Canadian patrol frigate or any ships in the Canadian inventory today. That would greatly limit their effectiveness in such missions.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Manson, j'ai un commentaire et peut-être même une question.

Vous êtes un expert du pilotage. Le DC-3 a fait son premier vol en 1932. Sauf erreur, il en reste un ou deux sur la planète qui ont une soixantaine d'années. À part les sept vieux Cosmos de l'armée canadienne qui vont fêter leur 33° anniversaire de naissance cette année, existe-t-il dans le monde des appareils qui ont 57 ans d'âge et qui ont été pilotés par le grand-père, le père et le fils? Est-ce qu'il en existe d'autres sur la planète?

Gen Manson: There are a number of aircraft that reach that general age. Most of them are involved in antique flying displays and that sort of thing. I personally learned to fly jet aircraft on the T-33 back in 1955. That aircraft is still in service with the Canadian air force today, and by all accounts will still be flying at the turn of the century. But these are exceptions. When it comes to tough operational environments as opposed to the training environment, the demands on these aircraft can be very strenuous. That strain manifests itself in a number of ways—in fatigue failures, for example.

[Traduction]

Sur le marché civil, nous avons actuellement des entretiens poussés avec la plupart des grands exploitants d'hélicoptères de cette taille, et avec les sociétés pétrolières qui les utilisent, et nous suscitons le plus vif intérêt possible. Nous ne sommes pas en mesure, pour l'instant, de prendre de commandes pour cette variante particulière, mais nous pourrons sous peu accepter un nombre considérable de commandes anticipées.

Donc, nous examinons chacune des trois variantes, à l'heure actuelle, et chacune présente beaucoup d'intérêt.

Gén Manson: Pour répondre à l'autre question au sujet de la possibilité d'équiper de systèmes modernes de mission les hélicoptères de type Labrador pour leur donner des capacités supplémentaires, je ne saurais, manifestement, parler d'autorité au sujet de cet aéronef. Je ne suis pas expert de l'hélicoptère Labrador, techniquement parlant.

Je peux seulement répondre en termes très généraux qu'il y aurait certaines considérations à prendre en compte si l'on voulait accroître la capacité de mission de ces appareils. Ainsi, cela obligerait à ajouter du poids à l'appareil, et à prévoir plus de puissance pour le fonctionnement de ce matériel, sans compter que cela entraînerait des coûts supplémentaires.

Le coût ponctuel d'ingénierie pour la mise en place d'un système de mission de cette nature est considérable. De fait, c'est ce que fait Paramax dans le programme EH-101. Il atteindra des centaines de millions de dollars, pour la construction d'un système intégré efficace.

Pour ce qui est de la capacité de ces hélicoptères de jouer des rôles comme la répression du trafic des drogues, il est clair qu'on ne saurait exploiter ces gros hélicoptères à partir du pont de la frégate de patrouille canadienne ou d'un des navires de la flotte canadienne actuelle. Cela limiterait considérablement leur efficacité dans ces missions.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Manson, I have a comment and perhaps even a question.

You are an expert on flying. The DC-3 made its first flight in 1932. I understand that there remain one or two of them on the planet, that are about 60 years old. Aside from the seven old Cosmos of the Canadian army that are going to celebrate their 33rd birthday this year, are there in existence in the world today any airplanes that are 57-years-old and that have been piloted by the grandfather, the father and the son? Are there any others on this planet?

Gén Manson: Il y a un certain nombre d'appareils qui atteignent cet âge vénérable. On les retrouve pour la plupart dans les démonstrations de vol d'appareils antiques et ce genre de choses. J'ai, personnellement, appris à piloter un avion à réaction sur le T-33 en 1955. Cet avion est encore en service dans l'aviation canadienne aujourd'hui, et tout indique qu'il le sera encore à la fin du siècle. Mais il s'agit d'exceptions. Lorsqu'ils passent de l'environnement de formation au difficile environnement d'exploitation, les pressions auxquelles ces appareils sont soumis peuvent être énormes. Cette tension se manifeste de différentes façons—sous forme de ruptures par fatigue, par exemple.

When I was the commander of Air Command ten years ago, the Sea King ran into some of these fatigue stress problems with the Swanson attachment fittings. The whole fleet had to be grounded and they had to replace components. The point is that the older an airplane gets, particularly with that 1950s technology, the less predictable the service life of the aircraft is.

Mr. Capern pointed out that you can carry out overhauls, can inspect the aircraft and replace components that are undergoing fatigue failure, but that's very expensive. The older the airplane gets, by and large, the more often you have to carry out that repair and overhaul process.

There comes a point—and I believe we've reached that now with these two fleets of aircraft, the Sea King and the Labrador—where it is better in the long run, both from an economics point of view and from an operational point of view, to go for a new fleet. That transition point has now been passed, and I think we're on the right track in acquiring the EH-101.

Le vice-président (M. Ferland): Alors que la plupart des Canadiens changent de voiture tous les deux ans, il y a une entreprise qui nous propose de prolonger la vie de nos hélicoptères à 57 ans. Sauf erreur, les hélicoptères ne se promènent pas sur le plancher des vaches. Ils volent dans les airs.

• 1215

Le rôle du Comité est d'essayer de faire comprendre aux Canadiens quels sont les enjeux. Il y a des vies humaines en jeu là-dedans. Si on parle d'acquérir de nouveaux hélicoptères, c'est parce que ceux que nous avons présentement ont 35 ans et plus au moment où on se parle. Avez-vous un commentaire?

Gen Manson: The basic question is one of risk. What risk does one take when one extends the life of a very old airplane? There is no doubt that the technical risks increase, and can increase very rapidly as the aircraft gets older.

My knowledge of the Canadian air force is that it will not undertake risk to human life any more than is absolutely necessary. I think we see signs of that in the current Labrador fleet, where we know there are some problems in the event of an engine failure in a hover. There are other problems involving safety in the aircraft that are resolved by imposing operational limitations on airplanes. That is the right approach in dealing with old equipment. Maintenance processes are not reased off at all; in fact, the maintenance of the aircraft gets more and more intense as the aircraft gets older and older, to ensure that the risk is held under control.

All this translates into the two points I made earlier: increased cost and decreased operational effectiveness. The best of all worlds is attained by going to a new fleet of high-performing systems that will do the jobs that are needed to be done in the next 30 or 40 years. Delaying that right now is simply delaying that major cost of going for new equipment. You add to the cost of buying a whole new fleet the additional cost of upgrading to give you a few more years of operational life out of old equipment.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, messieurs Manson et Moorhead, de votre présentation d'aujourd'hui.

[Translation]

Lorsque je commandais le commandement aérien il y a 10 ans, le Sea King a connu des problèmes de sollicitation de fatigue avec les ferrures de fixation Swanson. Il a fallu interdire de vol toute la flotte et remplacer des composants. Plus l'avion vieillit, particulièrement celui de la technologie des années 50, plus il est difficile de prédire sa durée de service.

M. Capern a signalé que vous pouvez effectuer des révisions, inspecter l'aéronef et remplacer les composants risquant une rupture par fatigue, mais cela coûte très cher. Plus l'avion vieillit, dans l'ensemble, plus ce processus de réparation et de révision est intensif.

Vient un point—et je crois que nous venons l'atteindre avec ces deux flottes d'aéronefs, c'est-à-dire le Sea King et le Labrador—où il vaut mieux, à la longue, dans une double perspective économique et opérationnelle, passer à une nouvelle flotte. Ce point de transition est passé, et je pense que nous sommes sur la bonne voie avec l'acquisition du EH-101.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): At a time when most Canadians change cars every two years, here is a business that proposes to extend the life of our helicopters to 57 years. Unless I am mistaken, helicopters are not land vehicles. They fly.

The role of the committee is to attempt to get Canadians to understand the stakes. Human lives are involved. If new helicopters are being considered, it is because those we currently have are 35-years-old and older, at this time. Do you have a comment?

Gén Manson: Essentiellement, c'est une question de risque. Quel risque prend-on lorsqu'on prolonge la vie d'un très vieil appareil? Il ne fait aucun doute que les risques techniques augmentent, et peuvent augmenter très rapidement avec l'âge.

D'après ce que j'en sais, l'aviation canadienne n'est pas disposée à risquer plus de vies humaines qu'il n'est absolument nécessaire. Nous en voyons des signes dans la flotte de Labrador, qui, nous le savons, présentent certains problèmes en cas de panne de moteur en vol stationnaire. Il y a d'autres problèmes de sécurité de l'appareil, qui se règlent par l'imposition de limites opérationnelles. C'est la bonne approche à prendre dans le cas des vieux appareils. Les processus de maintenance ne sont pas le moindrement relâchés; de fait, la maintenance de l'aéronef se fait de plus en plus intense à mesure que l'aéronef vieillit, de manière à garder la haute main sur le risque.

Tout cela revient aux deux points que j'ai fait valoir plus tôt: augmentation du coût et diminution de l'efficacité opérationnelle. On obtient le meilleur de tous les mondes en passant à une nouvelle flotte de systèmes à haute performance capables d'accomplir le boulot pour les 30 ou 40 prochaines années. Retarder aujourd'hui, c'est différer le coût considérable du passage à un nouveau matériel. Vous ajoutez au coût d'achat de toute une nouvelle flotte le coût supplémentaire de l'amélioration pour vous donner quelques années de plus de vie opérationnelle du vieux matériel.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Manson and Mr. Moorhead, for your presentation today.

Mr. Hicks: One personal question, Mr. Chairman. Could I ask the general whether, since he's gone into private industry, he has more time or less time to play the trumpet?

Gen Manson: It's the trombone, Mr. Hicks, and I have more time, I'm very pleased to tell you. I'm happy about that.

Mr. Rompkey: And to play the trumpet too.

Some hon, members: Oh, oh.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie tous deux de votre présentation de ce matin.

Je convoque les membres du Comité pour 14 heures aujourd'hui, dans cette même salle.

La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1403

Le vice-président (M. Ferland); À l'ordre!

Chers collègues, nous accueillons présentement les témoins de cet après-midi. La session durera de 2 à 5 heures; nous permettrons à nos émoins de faire un bref exposé au tout début.

La première personne invitée est M. G.G. Freill, le représentant de l'Association des officiers de la marine du Canada; en second lieu, nous entendrons M^{me} Ellen Gould, la représentante de l'Alliance canadienne de la paix; ensuite, M. Martin Shadwick, qui est du Centre for Strategic and International Studies de l'Université York; enfin, nous entendrons M. Dale Grant, ournaliste; puis, du Canadian Institute of Strategic Studies, M. Peter Laydon.

• 1405

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, on a point of order on format, is Mr. Grant going to be at the table too?

Le vice-président (M. Ferland): Il est sorti quelques secondes.

Mr. Rompkey: The second question is, is it possible for iscussions among the witnesses? In other words, if a witness feels her she wants to comment on a point made by other witnesses, is that ermitted under the order?

Le vice-président (M. Ferland): Oui, monsieur Rompkey. Nous vons convenu que chaque fois qu'un des membres du Comité oserait une question à un individu, ceux qui ont une intervention à aire en accord ou en désaccord avec ce. . .

Mr. Rompkey: Can answer as well.

Le vice-président (M. Ferland): . . . qui aurait été dit, pourront ntervenir.

Mr. Rompkey: Good.

Le vice-président (M. Ferland): On essaye de respecter ce qui vait été entendu avant les auditions. Vous êtes d'accord avec cela, tonsieur?

[Traduction]

M. Hicks: Une question personnelle, monsieur le président. Pourrais-je demander au général si, depuis qu'il est dans l'entreprise privée, il a plus de temps ou moins de temps pour jouer de la trompette?

Gén Manson: Du trombone, monsieur Hicks. J'en ai davantage, et vous m'en voyez fort aise. J'en suis très heureux.

M. Rompkey: Et pour jouer de la trompette également.

Des voix: Oh. oh.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I thank both of you for your presentation this morning.

All members of the committee are expected back at 2:00 this afternoon in this room.

The meeting is adjourned.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order, please!

Colleagues, we now welcome our witnesses for this afternoon. We will be sitting from 2 p.m. to 5 p.m.; our witnesses will be allowed to make a brief statement in the beginning.

Our first guest is Mr. G.G. Freill, the representative of the Naval Officers Association of Canada; we will then hear Mrs. Ellen Gould, representing the Canadian Peace Alliance, followed by Mr. Martin Shadwick, who is with the Centre for Strategic and International Studies, York University; we will then hear Mr. Dale Grant, journalist; and finally, from the Canadian Institute of Strategic Studies, Mr. Peter Haydon.

M. Rompkey: Monsieur le président, j'invoque le Règlement au sujet de notre organisation. M. Grant sera-t-il aussi présent à la table?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): He just went out for a brief moment.

M. Rompkey: En second lieu, je voudrais savoir si les témoins sont autorisés à discuter entre eux. Autrement dit, si un témoin souhaite que d'autres témoins fassent des commentaires sur un point quelconque, en a-t-il le droit?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, Mr. Rompkey. We have agreed that everytime a committee member will ask someone a question, anyone wishing to comment for or against what. . .

M. Rompkey: Pourra répondre aussi.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): ...has been said will be allowed to do so.

M. Rompkey: Bon.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We try to comply with what we had agreed before these hearings. Do you agree with that?

Le greffier du Comité (M. Préfontaine): En autant que vous leur donnez la parole.

Le vice-président (M. Ferland): Oui, je leur donnerai la parole bien sûr, et ce, à tour de rôle de façon à ce que ça se déroule dans l'harmonie et que les interprètes puissent nous suivre. Ça va, monsieur Rompkey?

Mr. Rompkey: I think so, yes.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Rompkey, de votre collaboration. Je cède maintenant la parole à monsieur Freill.

Mr. C.G. Freill (Representative, Naval Officers Association of Canada): Mr. Chairman, members of the committee, *madames et monsieurs*, on behalf of the Naval Officers Association of Canada, I would like to thank your committee for inviting our association to make this presentation today.

The recent showing of the movie *Lifeline to Victory* about Canada's role at sea in World War II included a scene where a senior royal naval officer states:

We cannot continue to pit the ill-equipped Royal Canadian Navy ships, with their untrained crews, against the elite of the German Navy and expect to win.

At the time, he was debriefing his seniors about the loss of 18 merchant ships in a convoy escorted by Canadian warships.

We cite this incident to remind you that little over a decade later, in 1955, Canada commissioned the HMCS St. Laurent. In their day the St. Laurent class destroyers and the follow-up classes were conceded to be the finest ASW ships afloat. Many of the officers and men who designed and stood by the building of those fine ships were among those same untrained crews that the Royal Canadian Navy had spoken of earlier.

In just over a decade, the Royal Canadian Navy had come a long way and earned the reputation of being amongst the most professional navies in the world. That professionalism has been passed on to the officers, men and women, of today's armed forces. They are highly educated, they are well trained, and they know what they need in the way of equipment to get the job done.

This is particularly true when it comes to the ship helicopter concept. The first helicopter at sea in the RCN flew from the aircraft carrier and was used primarily in a search and rescue role. Many a carrier pilot owes his life to "Angel", as the helicopter was fondly known.

Canada pioneered the small ship-helicopter match. We were the first navy to mount a flight deck on the back of a small frigate. As a result, our pilots, engineers, ship's companies and air crews have more experience and know the requirements of a multi-role helicopter at sea better than anyone else. We are recognized as the leaders in this field.

From the initial search and rescue role, we now include ASW, surveillance for fishery patrols, oil spills, drug smuggling, illegal immigration, shipping blockade inspection, and logistic support of ships in company and troops ashore. The latest, a

[Translation]

The Clerk of the Committee (Mr. Préfontaine): Provided you give them the floor.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes of course I will give them the floor one after the other so that we can have an orderly debate and the interpreters can follow. Is that all right, Mr. Rompkey?

M. Rompkey: Je pense, oui.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you for your cooperation, Mr. Rompkey. I now give the floor to Mr. Freill.

M. C.G. Freill (représentant, Association des officiers de la marine du Canada): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, mesdames et messieurs, au nom de l'Association des officiers de la marine du Canada, je tiens à vous remercier d'avoir invité notre association à venir vous présenter cet exposé aujourd'hui.

Dans le film *Lifeline to Victory* présenté récemment, qui relate le rôle du Canada en mer durant la Seconde Guerre mondiale, on voit un officier supérieur déclarer ceci:

Nous ne pouvons pas continuer à opposer les navires de la Marine royale canadienne mal équipés, avec des équipages sans formation, à l'élite de la Marine allemande et espérer pouvoir gagner.

Il faisait alors le point à ses supérieurs sur la perte de 18 navires marchands dans un convoi escorté par des navires de guerre canadiens.

Nous citons cet incident pour vous rappeler qu'un peu plus de dix ans après, en 1955, le Canada a commandé le NCMS St. Laurent. À l'époque, les destroyers de classe St. Laurent et des classes suivantes étaient considérés comme les meilleurs navires de lutte anti-sousmarine existants. Une grande partie des officiers et des hommes qui ont conçu et accompagné ces superbes bâtiments au cours de leur construction avaient appartenu à ces mêmes équipages non formés de la Marine royale canadienne dont on avait parlé précédemment.

En un peu plus d'une dizaine d'années, la Marine royale canadienne avait accompli un pas de géant et s'était taillée la réputation d'une des marines les plus professionnelles au monde. Ce professionnalisme a été transmis aux officiers, hommes et femmes, de nos forces armées actuelles. Ce sont des personnes qui ont une éducation poussée, qui sont bien formées et qui savent de quel équipement elles ont besoin pour faire leur travail.

Ce point est particulièrement pertinent lorsqu'on parle de l'association navires-hélicoptères. Le premier hélicoptère de la Marine royale canadienne utilisé en mer fonctionnait à partir du porte-avions et servait essentiellement à la recherche et au sauvetage. Bien des pilotes d'avion embarqué doivent leur vie à «L'Ange», comme on appelait familièrement cet hélicoptère.

Le Canada a été le pionnier de l'association des petits navires et hélicoptères. Nous avons été la première marine à monter une plate-forme pour hélicoptères à l'arrière d'une petite frégate. Nos pilotes, nos ingénieurs, nos équipages de navire et d'avion ont plus d'expérience et de connaissances que quiconque des exigences d'un hélicoptère polyvalent en mer. Nous sommes reconnus comme les leaders dans ce domaine.

Notre rôle initial de recherche et de sauvetage s'est maintenant élargi pour comprendre la lutte anti-sous-marine, les patrouilles de surveillance de la pêche, les interventions en cas de marée noire, le trafic de drogues, l'immigration illégale,

new role, was performed by the Sea Kings in Somalia when they were called in at night to support food convoys. Using their infrared devices, they were able to detect, track and report the movements of armed Somalis near the Canadian base.

• 1410

Nous sommes d'avis que l'efficacité du nouvel hélicoptère sera souvent mise à l'épreuve, à tout égard, compte tenu du cours des événements des quelques dernières années. Nous savons que nous faisons face à un avenir incertain et qu'il vaut mieux, pour le Canada, se doter d'un bon équipement dès le début plutôt que de tenter d'acheter et d'installer des équipements lors d'une urgence avec toutes les incertitudes que cela suscite.

La Guerre du Golfe nous aura sûrement servi de leçon, alors que nos navires et aéronefs ont dû être raccordés à des systèmes sophistiqués à la 11ème heure, afin qu'ils aient une chance de s'en tirer dans l'éventualité d'une attaque des forces iraquiennes.

Raccorder de tels systèmes exige habituellement des mois de formation pour les équipes techniques et d'opération ainsi que des semaines d'essais et de préparation afin d'assurer que tout est en ordre. Le tout fut effectué à la hâte. N'oublions pas que nous avons été chanceux d'avoir eu facilement accès aux systèmes.

The ship helicopter concept has now been copied by many navies around the world, and I might add that they were not copied until they saw our ships at sea with the helicopters performing as well as they did. After numerous studies, DND, for the umpteenth time, concluded that the CPF, with its long-range submarine detection array, requires the longer-range all-weather helicopter for full effectiveness.

Our professional operators have done their homework and have selected the EH-101 for both the shipborne role and the pure search and rescue role. In selecting a helicopter with the required endurance for the CPF-helicopter match, Canada also has a bird with an enhanced capability in all its other roles. This is especially true for surveillance, in which the area coverage increases two and a half times over the Sea King's capability, and for the search and rescue role, where increased carrying capacity and endurance can mean the difference between success and failure.

To suggest, as some have, that the CPF could use a shorter-range helicopter than the EH-101 indicates a lack of understanding of the whole CPF helicopter concept. We know that the United States navy will employ a shorter-range Seahawk helicopter, but again, the whole array of naval aircraft available to them with that array—they are comfortable with that situation. We certainly can never count on an aircraft carrier in any of our CPF employment scenarios.

We do not want to waste your time on the suggestion of extending the life of the Sea King. They were difficult enough to keep flying 20 years ago, and we doubt that they're any better today. We believe such a course of action to be a non-starter and a complete waste of scarce defence dollars.

[Traduction]

l'inspection des blocus maritimes et le soutien logistique aux navires en groupes et aux troupes au sol. Leur rôle le plus récent, les Sea King l'ont joué en Somalie lorsqu'ils ont été amenés à protéger de nuit des convois alimentaires. Grâce à leurs dispositifs de vision infrarouge, ils pouvaient détecter, suivre et signaler les déplacements de Somaliens armés à proximité de la base canadienne.

Given in the events of the past few years, we believe that the effectiveness of the new helicopter will be tested many times in all of its roles. We know we are facing an uncertain future and Canada is better off having the right equipment from the start rather than try to hastily purchase and install that equipment in a emergency with all the uncertainties that that creates.

Surely we have learned our lessons from the Gulf War where our ships and aircraft had to be fitted with sophisticated systems at the eleventh hour. This was done so that they would stand some chance of survival if attacked by Iraqi forces.

Fitting such systems normally requires months of training for the technical and operation crews, and weeks of trials and work-ups to ensure all is right. This was all done in haste, and we should not forget that we were lucky to have had the systems readily available to retrofit in the first place.

Le principe de l'association navires-hélicoptères a maintenant été copié par de nombreuses marines à travers le monde, et je préciserai d'ailleurs qu'il n'a été copié qu'une fois que nous avons fait la démonstration du succès de l'utilisation de nos hélicoptères en mer de cette manière. Après de nombreuses études, le MDN a conclu pour la énième fois que la FPC, armée de dispositifs de détection à longue portée des sous-marins, avait besoin de l'hélicoptère utilisable par tous les temps pour accroître sa portée et être pleinement efficace.

Nos professionnels ont fait leur travail et ont choisi le EH-101 à la fois pour le rôle d'aéronef embarqué et le strict rôle de recherche et de sauvetage. En choisissant un hélicoptère suffisamment endurant pour être utilisé en conjonction avec la FPC, le Canada se dote d'une capacité d'intervention accrue dans d'autres domaines. C'est particulièrement le cas pour la surveillance, avec un rayon d'action deux fois et demie plus important que celui du Sea King, et pour le rôle de recherche et de sauvetage, la capacité de transport et l'endurance supérieures de ce nouvel appareil pouvant faire la différence entre le succès et l'échec.

Prétendre, comme certains l'ont fait, que la frégate pourrait fonctionner avec un hélicoptère à plus court rayon d'action que le EH-101, c'est mal comprendre tout le principe de cet hélicoptère embarqué sur la frégate. Nous savons bien que la marine américaine va utiliser un hélicoptère Seahawk à plus court rayon d'action, mais c'est suffisant pour eux étant donné toute la gamme d'aéronefs navals dont ils disposent. En revanche, nous ne pouvons dans aucun de nos scénarios d'utilisation de la FPC compter sur l'appui d'un porte-avions.

Nous ne souhaitons pas vous faire perdre votre temps en parlant de prolonger l'existence du Sea King. Il était déjà difficile de faire voler ces hélicoptères il y a 20 ans, et ce n'est probablement pas mieux aujourd'hui. Nous estimons que le choix de cette option serait une absurdité et un gaspillage total des maigres ressources de la défense.

Finally, Mr. Chairman, we would like to say a few words about industrial benefits the EH-101 project will bring. We believe this high-tech project will attract people from across this great country, engineers and computer talent that we have not seen for many years. Many of these people will be our young graduates in engineering and computer science and technologists from our community colleges. They will be fortunate to be working with the very latest in high technology. Make no mistake about it; they will be challenged, but they will be working under some of the best talent available in Canada. Who knows where this will lead them and what companies they will form in the years to come when they strike out confidently on their own?

En résumé, monsieur le président, le Canada fut le pionnier du concept des petits navires et hélicoptères. Le personnel des Forces canadiennes a clairement défini les exigences en regard de l'hélicoptère, de la configuration maritime ainsi que de la configuration en matière de recherche et sauvetage.

• 1415

Il a conclu que le EH-101 répond le mieux à ces exigences. Il existe un coût, monsieur le président, associé à bien équiper nos Forces, mais nous pensons que les Canadiens sont prêts à l'assumer malgré certains commentaires négatifs. Nous croyons aussi que les Canadiens sont fiers de leurs marins, de leurs soldats, de leurs aviateurs et de leurs aviatrices.

Les Canadiens croient également que former des alliances avec d'autres pays constitue la voie à suivre. Ce qui signifie que le Canada continuera d'envoyer ses fils et ses filles là où l'on se bat. Ne les envoyons pas sans le meilleur équipement que nous pouvons nous permettre. Nous devons leur donner une chance de survivre.

En ce qui concerne le mariage CPF-hélicoptères, nous possédons de bons navires; nous avons maintenant besoin, monsieur le président, d'un bon hélicoptère, soit le EH-101.

Merci

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Freill.

Ms Gould.

Ms Ellen Gould (Representative, Canadian Peace Alliance): I have to beg the indulgence of people. I have a head cold and I think I burst my eardrum flying in this morning, so I'm not quite clear on what people are saying all the time.

Are we suppose to respond?

Mr. Rompkey: I was just about to raise a point of order, too. Are we going to hear from all the witnesses and then ask questions, or each one...? I myself would prefer to direct questions as the presentations are made, if that's possible.

Mr. Hicks: No, you can't. It's impossible, if you start to figure out the time.

Mr. Brewin: Why don't we get the initial presentations out on the floor, and then let's just have a round-table discussion in which we beat each other up until we solve this thing—something like that.

[Translation]

Enfin, monsieur le président, nous souhaiterions dire quelques mots sur les retombées industrielles du EH-101. Ce projet technologiquement très avancé va susciter dans tout le pays un afflux d'ingénieurs et d'informaticiens comme nous n'en avons pas vu depuis des années. Il y aura notamment de nombreux jeunes diplômés en génie et en informatique et de techniciens formés par nos collèges communautaires. Ils auront la chance de travailler à la pointe de la technologie. Ne nous faisons pas d'illusions: leur travail ne sera pas facile, mais ils travailleront sous la direction des spécialistes les plus éminents au Canada. Dieu sait où cela les mènera et quelles entreprises ils fonderont par la suite une fois qu'ils décideront de voler de leurs propres ailes?

In summary, Mr. Chairman, Canada was the pionneer in the small ship/helicopter concept. Canadian Forces personnel have clearly defined the helicopter requirement for the seaborne and search and rescue helicopter.

They have concluded that the EH-101 best fits those requirements. There is a cost, Mr. Chairman, to equipping our forces properly, but it is a cost which we believe Canadians are willing to pay in spite of some of the things you read and hear. We believe Canadians are proud of their sailors, soldiers, airmen and women.

Canadians also believe that alliances with other countries is still the way to go. These alliances mean that Canada will continue to be called upon to send her sons and daughters to the hot spots of the world. Let us not send them into harm's way without the best equipment the country can afford. We must give them a fighting chance.

In the case of the CFP-helicopter match, we have the right ship; now, Mr. Chairman, we need the right helicopter, the EH-101.

Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Freill.

Madame Gould.

Mme Ellen Gould (représentante, Alliance canadienne de la paix): Je dois vous demander votre indulgence. Je suis enrhumée et je crois qu'un de mes tympans a éclaté en avion ce matin, ce qui fait que je n'entends pas très bien ce qu'on dit.

Nous devons répondre?

M. Rompkey: J'allais simplement faire aussi un rappel au Règlement. Allons-nous commencer par écouter tous les témoins pour leur poser ensuite des questions ou les interroger l'un après l'autre. . .? Personnellement, je préférerais poser les questions tout de suite après les exposés si c'est possible.

M. Hicks: Non. C'est impossible compte tenu du temps dont nous disposons.

M. Brewin: Pourquoi ne commençons-nous pas par entendre tous les exposés, après quoi nous pourrons avoir une discussion et nous chamailler jusqu'à ce que nous ayons réglé la question.

Mr. Darling: I must agree with my colleague again.

Mr. Brewin: This is serious. I'd better check my pulse.

Mr. Hicks: I wondered when Bill Rompkey was going to raise another point of order. It's been so long now.

Le vice-président (M. Ferland): Je pense, chers collègues, que nous allons laisser la présentation de chacun de nos témoins se faire, et nous pourrons les questionner après leur présentation; ce sera beaucoup plus équitable envers tout le monde. C'est ce qu'on avait convenu, monsieur Rompkey.

Mr. Rompkey: I'll defer to your wisdom, Mr. Chairman.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur.

Alors, madame Gould.

Ms Gould: This is just a follow-on to the previous presentation. Vice Admiral Richard Dunleavy, Chief of Naval Aviation with the American navy, has said that as a result of the high cost of aircraft, the American Navy is in a death spiral, and unless we get this crisis on our hands. . .we don't know where naval aviation in the States is going. I think those are important cautionary words on buying the most expensive equipment.

The Canadian Peace Alliance urges all members of the standing committee to recommend an immediate cancellation of the purchase of EH-101 helicopters. We are asking the committee to make this recommendation because the expenditure of \$5.8 billion on the EH-101 cannot be justified when evaluated relative to other needs for federal spending, and the process by which the decision to buy these helicopters was made did not serve the public interest. The CPA expresses its concern that if the government persists with the deal, this decision will only exacerbate the problem of public cynicism about politicians and the democratic process in Canada.

When National Defence originally proposed the EH-101, it's primary rationale for purchasing this helicopter was the EH-101's capacity to carry out an anti-submarine role against the Soviet navy in the Atlantic and Pacific. However, officials from the American navy now report that Russian submarines rarely leave their home ports.

As a result of improved relations with the former Soviet Union, the majority of NATO countries have been able to adapt to changed circumstances and significantly reduce their military spending. A comparative study published by the department of economics of the University of Birmingham indicates that in 1991–92 the U.S. cut military spending by 5.9% and Britain by 4.1%. Belgium succeeding in cutting it's military spending by 19%. There have been polls that indicate that the majority of Canadians want to see even more Draconian cuts in Canadian military spending.

• 1420

Although some of these savings were achieved through troop cuts, equipment purchases were also cancelled, including acquisition programs that were at a fairly advanced stage. For example, due to the Russian navy's withdrawal from the

[Traduction]

M. Darling: Je dois encore une fois être d'accord avec mon collègue.

M. Brewin: C'est sérieux. Je ferais bien de vérifier mon pouls.

M. Hicks: Je me demandais quand Bill Rompkey allait faire un nouveau rappel au Règlement. Cela faisait tellement longtemps.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Dear colleagues, I think we will let each witness make his statement and we will question them after their presentation; it will be fairer for everybody. This is what we had agreed on, Mr. Rompkey.

M. Rompkey: Je m'en remets à votre sagesse, monsieur le président.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, sir.

Mrs. Gould.

Mme Gould: Je vais enchaîner sur le précédent exposé. Le vice-amiral Richard Dunleavy, commandant de l'aviation navale de la marine américaine, a déclaré: Le coût des aéronefs entraîne la marine américaine vers un gouffre mortel et. . . si nous ne réagissons pas, Dieu sait ce que deviendra notre aviation navale. Je pense que c'est un avertissement important pour ceux qui s'apprêtent à acheter le matériel le plus coûteux.

L'Alliance canadienne de la paix exhorte tous les membres du comité permanent à recommander l'annulation immédiate de l'achat des hélicoptères EH-101. Nous demandons au comité de faire cette recommandation car cette dépense de 5,8 milliards de dollars pour le EH-101 est injustifiable face aux autres besoins au niveau fédéral, et la démarche suivie pour parvenir à la décision d'acheter ces hélicoptères n'a pas servi l'intérêt public. Si le gouvernement persiste dans cette voie, nous craignons que cette décision ne fasse qu'exacerber le cynisme des Canadiens à l'égard des politiciens et du processus démocratique au Canada.

Quand le ministère de la Défense nationale a proposé initialement d'acheter des EH-101, la principale justification a été que cet hélicoptère pouvait servir pour la lutte contre les sous-marins soviétiques dans l'Atlantique et dans le Pacifique. Toutefois, d'après les autorités de la marine américaine, les sous-marins russes ne quittent plus guère leurs ports d'attache.

Les relations avec l'ancienne Union soviétique s'étant améliorées, la majorité des pays de l'OTAN ont pu s'adapter à l'évolution de la situation et réduire considérablement leurs dépenses militaires. D'après une étude comparative publiée par le Département d'économie de l'Université de Burmingham, en 1991–1992, les Etats-Unis ont réduit leurs dépenses militaires de 5,9 p. 100 et la Grande-Bretagne de 4,1 p. 100. La Belgique a réussi à réduire ses dépenses militaires de 19 p. 100. Des sondages montrent que la majorité des Canadiens souhaite que notre pays réduise de façon encore plus draconienne ses dépenses militaires.

Bien que certaines de ces économies aient été réalisées au moyen de réduction des effectifs, il y a aussi eu des annulations d'achat de matériel, notamment pour des programmes déjà assez avancés. A titre d'exemple, la marine russe s'étant retirée

Atlantic and Pacific, former President George Bush cancelled the Seawolf submarine program, despite the fact that many of the contracts had already been let and work begun. This submarine had been intended to fulfil a similar function to the EH-101: hunt and attack Soviet submarines. But with the end of the Cold War, a cheaper and less capable submarine has been substituted.

However, in Canada the largest single new procurement in the national military budget has been shielded from cuts, despite its Cold War origins. Until these standing committee hearings, the need for this purchase has not been critically re-examined in the context of Canada's current political and economic reality. Instead, extensive public relations work has been done by National Defence and the companies that stand to benefit from the deal in order to derive a new rationale that would be more acceptable to Canadians. They have succeeded in hiring public relations personnel with powerful political ties. As well, because of the lack of a stringent post-employment code for DND personnel, over 50 Paramax employees have been recruited out of the department, including Paramax's current president.

Because of the bias created by lobbyists' work in promoting the EH-101, we view the standing committee as having a critical role to play in actively seeking out a more balanced information base for assessing the EH-101 purchase. While the CPA appreciates our own opportunity to present to the committee, we are concerned that the committee will not be hearing from key technical experts who have expressed concern over the EH-101 purchase or from those who could advise on how to help rather than hinder efforts to cancel the deal.

Evaluating the military rationale for the EH-101: It has been said that there are 900 submarines in the world, and Canada therefore continues to require an anti-submarine capability, even with the end of the Cold War. Since many of these submarines are owned by countries friendly to Canada, we are left to speculate how they pose a threat. William Kaufmann, strategic analyst with the Brookings Institution, has asked in jest whether Canada is planning to go to war with the U.S.A. No other country's submarines patrol in Canadian waters.

The 120 submarines owned by Third World nations have also been raised as possible threats, and while these nations are not currently defined as enemies of Canada, we are informed that we are living in an "uncertain world", presumably in a world where current friends may turn into potential enemies.

The attempt to rationalize the EH-101 and other military procurement on the basis that we live in an uncertain world without identification of specific threats and assessment of whether non-military solutions are available opens the door to limitless military spending. No military force can be equipped to fight wars anywhere and any time. Even the militaries of superpowers have had to argue for their procurements on the basis of specific threats they have been required to identify and evaluate. The attempt to justify the EH-101 militarily on the basis of uncertainty suggests that a pressing security rationale does not exist for its purchase.

[Translation]

de l'Atlantique et du Pacifique, l'ancien président George Bush a annulé le programme de construction du sous-marin Seawolf alors que de nombreux contrats avaient été octroyés et que les travaux avaient commencé. Ce sous-marin devait avoir le même genre de fonction que le EH-101: traquer et attaquer les sous-marins soviétiques. La guerre froide étant terminée, on l'a remplacé par un sous-marin moins coûteux et moins performant.

Pourtant, le plus gros contrat d'achat de tout le budget militaire national du Canada, bien qu'il remonte à la Guerre froide, a échappé aux coupures. Jusqu'à ce que ce comité permanent tienne des audiences, la nécessité de cet achat n'avait pas été remise en question à la lumière de la conjoncture politique et économique actuelle du Canada. Le ministère de la Défense nationale et les entreprises qui ont tout à gagner avec ce contrat ont au contraire mené une vaste campagne de relations publiques pour convaincre les Canadiens avec de nouvelles justifications. Ils ont réussi à s'entourer de spécialistes des relations publiques ayant de puissantes connexions politiques. De plus, faute d'un code rigoureux sur les conditions d'emploi des agents du MDN qui quittent le ministère, plus de 50 employés de ce ministère ont été recrutés par Paramax, notamment son président actuel.

Étant donné les pressions tendancieuses des lobbyistes en faveur du EH-101, nous estimons que le comité permanent a un rôle critique à jouer pour obtenir des informations plus équilibrées permettant une meilleure évaluation de cet achat. Tout en vous étant reconnaissants de nous permettre d'intervenir devant votre comité, nous craignons qu'il n'entende pas les experts techniques clés qui ont émis des doutes sur l'achat du EH-101 ou qui seraient susceptibles de promouvoir plutôt que d'entraver la thèse de l'annulation de ce contrat.

Évaluation de la justification militaire du EH-101: On a dit qu'il y avait encore 900 sous-marins dans le monde et que le Canada avait donc besoin de préserver sa capacité de lutte antisous-marine même si la guerre froide est terminée. Comme un grand nombre de ces sous-marins appartiennent à des pays amis, nous nous demandons vraiment en quoi ils peuvent constituer une menace. William Kaufmann, analyste stratégique de l'Institution Brookins, a demandé ironiquement si le Canada avait l'intention de faire la guerre aux Etats-Unis. C'est le seul pays dont les sous-marins évoluent dans les eaux canadiennes.

Les 120 sous-marins appartenant à des pays du Tiers monde ont aussi été qualifiés de menace potentielle, et bien que ces pays ne soient pas actuellement définis comme des ennemis du Canada, on nous dit que nous vivons dans un «monde incertain» où nos amis d'aujourd'hui pourraient devenir nos ennemis de demain.

Essayer de justifier l'achat des EH-101 et d'autres équipements militaires en prétextant que nous vivons dans un monde incertain sans préciser d'où peut venir la menace et sans déterminer s'il existe des solutions non militaires, c'est ouvrir la porte à des dépenses militaires sans fond. Il est impossible d'équiper une force militaire pour qu'elle puisse lutter n'importe où et n'importe quand. Même les autorités militaires des super puissances ont dû justifier leurs achats en fonction de menaces qu'elles devaient préciser et évaluer. L'argument de l'incertitude pour justifier l'achat du EH-101 montre qu'il n'y a pas de justification impérieuse sur le plan de la sécurité à cet achat.

If Canada really does face a threat from Third World countries who are currently not defined as our enemies, then it is reasonable to conclude Canadian security will be undermined by our current practice of purchasing the most expensive military equipment available—and I'm thinking of the frigates and the ADATS—and trying to offset the cost by pursuing sales to Third World countries. Direct and indirect sales of Canadian military goods have been made to the majority of Third World nations that own submarines.

The high cost of the EH-101 is supposed to be balanced by the promised benefits from 800 overseas sales. Since the U.S.A. and Russia are not likely customers, and committed European purchases only add up to 60, there will be an intense effort to market these aircraft in the Third World.

Evaluating the "multi-tasking" argument for EH-101: While there is uncertainty about the nature of the military threat facing Canada, there is certainty about the consequences of ignoring other kinds of threats. It is known that increased cancer deaths will result from inaction on the problem of ozone depletion, yet programs to deal with this threat are inadequately funded. It is known that despair and poverty in Canada's native communities are producing high rates of death from suicide, alcoholism, and drug abuse, yet cut-backs in the most recent federal budget will result in the closure of facilities that try to address these problems. I know this from my own province. It is known that cut-backs to Canada's health care system and the possible introduction of user fees will also put people's lives at risk.

• 1425

Examination of the history of the EH-101 purchase suggest it is a program that grew in order to use up the amount of money available. Between 1988 and 1990, the number to be acquired increased from 25 to 35 and then to 50. The argument that Canada can afford to purchase 50 of the most expensive military helicopters in the world—because the \$5.8 million is not new money; the dollars are already in the military's budget—ignores the fact that a choice is made annually between keeping the military budget at historically high levels or transferring resources to other programs. Certainly the reverse has been true. Funds have been cut from social, foreign aid, and environmental programs to provide in effect for increases in the military budget.

The Canadian Peace Alliance's experience in carrying out cross-Canada hearings into Canada's security policy is that people wanted a broader understanding of security needs, one that would emphasize the need for protection from non-military threats to life and allow resources to be allocated accordingly. This finding of the CPA's citizens inquiry seems to have been confirmed from the public relations firms hired to sell the EH-101 to you, the politicians, and the Canadian public. Their strategy has involved de-emphasizing the helicopter's military role and highlighting instead the civilian services it could provide and the jobs that would be created.

[Traduction]

Si le Canada est vraiment menacé par des pays du Tiers monde qui ne sont pas pour l'instant définis comme des ennemis, il est logique de penser que nous mettons en danger notre sécurité en achetant comme nous le faisons actuellement les équipements militaires les plus coûteux—et je pense aux frégates et aux ADATS—et en essayant d'en compenser le coût par des ventes à des pays du Tiers monde. Nous vendons directement et indirectement des denrées militaires canadiennes à la majorité des pays du Tiers monde qui ont des sous-marins.

Le coût élevé du EH-101 est censé être compensé par la vente prévue de 800 appareils à l'étranger. Comme les Etats-Unis et la Russie ne comptent vraisemblablement pas parmi nos clients, et que les Européens ne se sont engagés à acheter que 60 appareils, nous allons faire un vaste effort de commercialisation dans le Tiers monde.

Évaluation de l'argument de la «polyvalence» du EH-101: Bien que la nature de la menace militaire à laquelle pourra être confronté le Canada soit incertaine, les conséquences du refus de tenir compte d'autres types de menaces sont en revanche certaines. On sait que si l'on n'intervient pas pour enrayer la destruction de la couche d'ozone, les cancers mortels vont augmenter, et pourtant les programmes de lutte contre cette menace sont sous-financés. On sait que le désespoir et la pauvreté chez les autochtones du Canada se traduisent par un taux de suicide élevé, l'alcoolisme et la toxicomanie, et pourtant les coupures effectuées dans le dernier budget fédéral vont entraîner la fermeture des services destinés à remédier précisément à ces problèmes. J'en sais quelque chose dans ma propre province. On sait que les coupures dans le domaine de la santé et l'introduction éventuelle d'un ticket modérateur menaceront aussi la vie des gens.

Quand on examine l'histoire du programme d'achat du EH-101, on voit que ce programme a été élargi pour absorber tous les crédits disponibles. Entre 1988 et 1990, le nombre d'appareils à acheter passait de 25 à 35 puis à 50. Quand on prétend que le Canada a les moyens d'acheter 50 des hélicoptères militaires les plus coûteux au monde—parce que ces 5,8 millions de dollars ne sont pas de l'argent neuf, mais qu'ils figurent déjà dans le budget militaire—on oublie qu'on fait un choix tous les ans entre maintenir le budget militaire à un niveau record et transférer des ressources à d'autres programmes. Pourtant, l'inverse est vrai. On a coupé dans les fonds des programmes sociaux, les programmes d'aide étrangère et des programmes environnementaux pour accroître le budget militaire.

Au cours de ses audiences à travers le Canada sur la politique de sécurité de notre pays, l'Alliance canadienne de la paix a constaté que les Canadiens souhaitent qu'on évalue de façon globale nos besoins en matière de sécurité en insistant sur la protection contre des menaces non militaires et en répartissant les ressources en conséquence. Cette constatation de notre enquête semble avoir été confirmée par les entreprises de relations publiques recrutées pour convaincre les politiciens et le public du Canada d'accepter le EH-101. Leur stratégie a consisté à minimiser le rôle militaire de l'hélicoptère en insistant au contraire sur les services civils qu'il pouvait rendre et sur les emplois qu'il contribuerait à créer.

Although an anti-submarine helicopter may be able to perform drug interdiction and fishery patrols, there has been no public review of whether the high cost of purchasing and operating these helicopters—operating costs I understand are \$7,000 an hour—is the most cost-effective means of dealing with the problems of illegal drug use and of the fishery. The benefits to be derived from the supposed multi-tasking capability of the EH-101 could only be realized if the EH-101 is the most effective option for the tasks it will be assigned to. Yet the decision to purchase the EH-101 appears to have been made without consulting those involved in the fishery or dealing with the problem of illegal drug use.

The strongest emphasis in the public relations campaign for the EH-101 has been given to its potential use for search and rescue. Public concern for the safety of SAR pilots and those in need of rescue has been appealed to, even though the EH-101 does not have a proven capability for this role. No other country in the world is purchasing the EH-101 for this purpose. Even Britain and Italy, where the EH-101 airframes will be built, are not planning to use the EH-101 to fill their search and rescue needs. The U.S. and Scandinavian countries, which, like Canada, require helicopters capable of performing search and rescue in Arctic conditions, are not buying the EH-101 for this purpose.

In 1990 a decision was made in Canada to roll the military's order for new search and rescue helicopters in with the order for new anti-submarine helicopters. The decision was reported to have been made in order to make the per-unit cost of the helicopter purchase more politically acceptable since the SAR helicopters would be cheaper to equip.

The decision to combine the two orders contradicts the 1982 DND Report on an Evaluation of Search and Rescue—which is the only public document I've been able to get from DND on search and rescue requirements—which recommended that: "the next generation of SAR aircraft should be of the best possible design for Canadian SAR" and not "simply general purpose aircraft adapted for SAR". The report also recommended against the use of aircraft that were "overly capable and expensive resource for the normal" search and rescue purposes.

In compiling the report, the views of search and rescue crews were sought on the different aircraft options available. These crews praised the CH-113, the Labrador, mentioning in particular the advantages of it being equipped with twin tandem rotors rather than a single main rotor, which is characteristic of the EH-101.

[Translation]

Bien qu'un hélicoptère de lutte anti-sous-marine puisse servir à la lutte antidrogue et à la surveillance des flottes de pêche, il n'y a pas eu d'enquête publique pour déterminer si l'achat et l'exploitation extrêmement coûteuse de ces hélicoptères—je crois qu'ils coûtent 7 000\$ de l'heure—constituaient la formule la plus rentable pour lutter contre le trafic de drogues et la pêche illégale. Ce n'est que si le EH-101 constitue l'option la plus efficace pour exécuter les tâches requises que sa soi-disant polyvalence apportera les avantages escomptés. Pourtant, on semble avoir pris la décision d'acheter le EH-101 sans consulter les personnes qui luttent contre la pêche illégale ou contre le trafic de drogues.

La campagne de relations publiques en faveur du EH-101 a essentiellement insisté sur son potentiel d'utilisation pour des missions de recherche et de sauvetage. On a essayé de sensibiliser le public à la sécurité des pilotes de ces hélicoptères et des personnes à sauver, même s'il n'est pas prouvé que le EH-101 puisse s'acquitter correctement de ce rôle. Aucun autre pays du monde n'achète le EH-101 dans ce but. Même la Grande-Bretagne et l'Italie, où seront construits les châssis de cet hélicoptère, n'envisagent pas de l'utiliser pour leurs missions de recherche et de sauvetage. Les États-Unis et les pays scandinaves qui, comme le Canada, ont besoin d'hélicoptères capables d'effectuer des missions de recherche et de sauvetage en milieu arctique, n'achètent pas de EH-101 dans ce but.

En 1990, on a décidé au Canada d'intégrer la commande de nouveaux hélicoptères de recherche et de sauvetage à la commande d'hélicoptères de lutte anti-sous-marine. Cette décision devait, semble-t-il, servir à rendre plus acceptable sur le plan politique le coût unitaire de ces hélicoptères, les hélicoptères destinés à des missions de recherche et de sauvetage coûtant moins cher à équiper.

Cette décision de fusionner les deux commandes est en contradiction avec un rapport de 1982 du ministère de la Défense nationale sur la recherche et le sauvetage, le seul document public que j'ai pu obtenir du MDN en matière d'exigences de recherche et de sauvetage, où il est dit que: «l'aéronef de recherche et de sauvetage de la prochaine génération devrait être le meilleur appareil possible pour ce genre de mission au Canada» et non «un simple avion polyvalent adaptable pour ce genre de mission». Le rapport recommandait aussi d'éviter les appareils «extrêmement coûteux et surdéveloppés» pour effectuer les missions ordinaires de recherche et de sauvetage.

Les auteurs du rapport ont interrogé les équipages chargés de missions de recherche et de sauvetage pour avoir leur avis sur les diverses options disponibles. Ces équipages ont fait l'éloge du EH-113, le Labrador, soulignant notamment l'avantage que lui donnaient ses rotors en tandem par rapport au rotor principal unique caractéristique du EH-101.

• 1430

In the decision to make the EH-101 serve a search and rescue role, apparently search and rescue crews were not surveyed, nor was the Search and Rescue Secretariat consulted. Search and rescue pilots are reported to have expressed concern with the suitability of the EH-101 for search and rescue. The aircraft has been criticized in respect to its size, its hovering capability, and the force of its downdraft.

In relation to job creation, investment in military production is one of the least efficient ways of creating employment, and study after study shows this. Similar dollars invested in a national housing program would create five times as many jobs. As well, there is reason to doubt the industry's claims about the number of jobs that will be created. Job creation estimates for the CF-18 fighter aircraft were never realized.

Nous voulons signaler que la majorité, soit 69 p. 100 des gens questionnés à travers le Canada, s'oppose à cet achat. Le niveau d'opposition est même plus élevé (77 p. 100) au Québec, en dépit des problèmes de chômage et des promesses de création d'emplois que les promoteurs de l'achat ont fait dans cette province.

The EH-101 decision has been described as a juggernaut that, once in motion, is difficult to stop. Vested interests within the bureaucracy and defence firms have endeavoured to make it impossible for elected politicians to respond to public opposition to the purchase. However, recent developments offer an opportunity for this committee to recommend against the helicopter purchase. Increased public concern about the deficit and cuts to social programs argue against a new multi-billion-dollar initiative of this type. As well, the crash of the EH-101 in Italy, forcing the grounding of all EH-101 prototypes, has suggested there may be fundamental flaws in their design and reason to reverse the decision to purchase.

We would hope committee members would be able to resist the fierce lobbying pressures around the deal and recommend cancellation of the EH-101 purchase.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Ms Gould.

Mr. Shadwick.

Mr. Martin Shadwick (Research Associate, Centre for Strategic and International Studies, York University): Thank you, Mr. Chairman. I would like to speak primarily at the outset to the enormity of the stakes involved with the decision that has been made or perhaps could be revisited if circumstances warranted. By that, I do not mean the political stakes, which I'll leave in more capable hands

As a first point, it is no less true for being obvious that the NSA and NSH programs represent a very substantial investment of taxpayers' money. Indeed, a multi-billion-dollar expenditure will be required even if we do not proceed with the EH-101 as the solution to that requirement.

[Traduction]

Quand la décision a été prise d'utiliser le EH-101 pour des missions de recherche et de sauvetage, il semblerait qu'on n'ait pas consulté les équipages de recherche et de sauvetage ni le Secrétariat national Recherche et Sauvetage. D'aucuns disent que les pilotes d'appareils de recherche et de sauvetage craignent que le EH-101 ne soit pas adapté aux missions de recherche et de sauvetage. L'appareil est jugé insatisfaisant par sa taille, sa tenue en vol stationnaire et la force de son courant descendant.

S'agissant de la création d'emplois, l'investissement dans le secteur de la production militaire est l'une des façons les moins efficaces de créer de l'emploi comme le démontrent de multiples études. La même somme investie dans un programme national de logement créerait cinq fois plus d'emplois. Par ailleurs, il y a lieu de mettre en doute le nombre de nouveaux emplois cités par l'industrie. Le nombre de nouveaux emplois projetés pour le chasseur CF-18 ne s'est jamais concrétisé.

We would like to point out that the majority of people questioned throughout Canada, 69%, oppose this purchase. The level of opposition is even higher in the province of Quebec (77%), despite the level of unemployment and the promises of new jobs made by the promoters of this project in the province.

On a dit qu'une fois lancé le projet d'acquisition des EH-101, il serait très difficile de faire marche arrière. Les bureaucrates et les entreprises de défense défendent farouchement leurs intérêts et ont tout fait pour que les élus du peuple ne puissent pas céder aux pressions de ceux qui s'opposent à cet achat. Cependant, le comité a maintenant l'occasion de se prononcer contre l'achat des hélicoptères. La population se soucie de plus en plus du déficit et de la réduction des programmes sociaux et prend position contre une initiative de ce genre qui coûtera plusieurs milliards de dollars. En outre, l'écrasement du EH-101 en Italie, suivi de l'interdiction de vol de tous les prototypes du EH-101, font craindre des erreurs fondamentales dans la conception de cet appareil et fournissent un motif d'annulation de la décision d'achat.

Nous espérons que les membres du comité sauront résister aux pressions acharnées des lobbyistes et recommanderont l'annulation de l'achat des EH-101.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, madame Gould.

Monsieur Shadwick.

M. Martin Shadwick (associé de recherche, Centre for Strategic and International Studies, Université York): Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord parler des enjeux énormes de la décision qui a été prise ou qui pourrait être réexaminée si les circonstances le justifient. Bien entendu, je ne veux pas parler des enjeux politiques que je laisse à d'autres plus compétents que moi le soin de peser.

D'abord, il est bien clair que les programmes NAE et NH SAR nécessiteront un investissement considérable financé par l'argent des contribuables. De fait, il faudra dépenser plusieurs milliards de dollars pour satisfaire aux besoins qui existent même si nous décidons de ne pas aller de l'avant avec l'achat des EH-101.

Second, the choice we make will have fundamental repercussions for Canada's armed forces across the full spectrum of military, quasi-military, and indeed non-military roles. Moreover, the repercussions, direct or indirect, would be tri-service in nature, affecting not only the navy and the air force but the army.

As a third point, I would note that regardless of which helicopter option or options one prefers, we will have to live with this decision for at least thirty years. We'd better get it right.

Some of these observations obviously can be made about any large-scale defence procurement program. But NSA/NSH represent a particularly tortuous decision for any occupant of 24 Sussex Drive. Compared to the CF-18, our most recent large-scale aerospace procurement program, the NSA/NSH decision is far more complex in many regards. With the fighter aircraft decision of more than a decade ago, there were at least half a dozen credible candidates. With NSA/NSH there are perhaps half that number, and indeed, their credibility is very much in the eye of the beholder.

Second, in evaluating the operational performance of the CF-18 more than a decade ago, the evaluation teams and outside observers and critics could focus on the ability of the alternatives, the competing aircraft, to meet specified military roles and assignments. With NSA/NSH it's much more complicated, because we have to consider not only their ability to perform specified military tasks but, in addition, an unusually complex matrix of quasi-military and non-military tasks. By quasi-military, I'm referring to constabulary-type tasks such as fisheries surveillance, counter-narcotics activity; by non-military, I'm referring to roles such as search and rescue. Indeed, to complicate matters still further—although that's hardly required—the search and rescue dimension is bifurcated in the sense that we're talking both of a primary search and rescue helicopter, the yellow 101, if you will, and we also have to consider the ability of the naval version to handle search and rescue on a secondary basis. So we have the full range of activities that must be considered, unlike with the CF-18, where we go after the purely military.

• 1435

Just as an aside at this point, I would certainly concur with some of the critics that DND has become at times somewhat overzealous in marketing certain of the non-military and quasi-military functions of the EH-101. However, I should put on the record that these non-military and quasi-military roles were not dreamed up in the public affairs world at DND as a handy public relations vehicle post-Cold War, but many of these roles, most of them in fact, pre-date the end of the Cold War. It's true they're receiving more emphasis these days, quite appropriately—some of them have grown in significance dramatically. I'm thinking of counter-narcotics in particular.

As evidence of that, I would cite an interesting interview I recollect with a Sikorsky official back in 1985, who told me that one of the important reasons that our navy does not like the Seahawk, the smaller Sikorsky helicopter that is promoted in

[Translation]

Ensuite, le choix que nous ferons aura des répercussions fondamentales sur les Forces armées canadiennes et sur toute la gamme de leur rôle militaire, quasi militaire et même non militaire. Par ailleurs, les répercussions, directes ou indirectes, seront ressenties par les trois armes, à savoir la marine, l'aviation et l'armée.

Enfin, je vous signale qu'indépendamment du choix d'hélicoptère que nous ferons, nous devrons nous accommoder de cette décision pendant au moins 30 ans. Nous avons intérêt à ne pas nous tromper.

Certaines de ces observations vaudraient tout autant pour n'importe quel important programme d'achat de défense. Toutefois, le programme NAE-NH SAR est un dossier particulièrement épineux pour le locataire du 24 Sussex. La décision sur le NAE-NH SAR est beaucoup plus complexe à maints égards que celle relative au CF-18, notre plus récente décision sur un programme aérospatial de grande envergure. Quand la décision d'acquérir le chasseur a été prise il y a 10 ans, il y avait au moins six candidats possibles. Dans le cas du NAE-NH SAR, les candidats sont moitié moins nombreux et leur fiabilité repose sur un jugement beaucoup plus subjectif.

En outre, lorsqu'il a fallu évaluer la performance opérationnelle des CF-18 il y a plus de 10 ans, les équipes d'évaluateurs et les observateurs et critiques de l'extérieur pouvaient la comparer aux capacités à s'acquitter de rôles et de missions militaires précises des autres appareils concurrents. La comparaison est beaucoup plus compliquée pour le NAE-NH SAR puisque nous devons examiner non seulement leur capacité à exécuter certaines tâches militaires précises, mais nous devons par ailleurs tenir compte d'une gamme de tâches quasi militaires et non militaires beaucoup plus complexes. Par tâches quasi militaires, j'entends les tâches comme la surveillance des pêches et la répression du trafic de drogues, et par tâches non militaires, j'entends des opérations comme celles de recherche et de sauvetage. En outre, ce qui complique davantage les chosesbien que cela ne soit nécessaire—le volet recherche et sauvetage est double en ce sens que nous envisageons à la fois un hélicoptère qui aura pour vocation première les opérations de recherche et de sauvetage, le 101 jaune, pour ainsi dire, et un hélicoptère maritime qui servira accessoirement aux opérations de recherche et de sauvetage. Ainsi, par contraste au CF-18 dont la vocation était purement militaire, nous devons dans ce cas-ci tenir compte de toute la gamme d'activités.

J'aimerais dire en passant que je partage l'avis de ceux qui reprochent au MDN de pêcher par excès de zèle lorsqu'il vante certains des rôles non militaires et quasi militaires du EH-101. Cependant, je tiens à préciser publiquement que ces rôles non militaires et quasi militaires n'ont pas été imaginés par les agents des relations publiques du MDN en fonction du climat post-Guerre froide mais que bon nombre de ces rôles, la plupart en réalité, existaient avant la fin de la Guerre froide. Il est vrai qu'on les met en relief beaucoup plus de nos jours, avec raison puisque certains d'entre eux sont devenus beaucoup plus importants. Je songe plus particulièrement à la répression du trafic de drogues.

J'en veux pour preuve une entrevue intéressante avec un cadre de Sikorski en 1985 qui me disait que l'une des plus importantes raisons pour lesquelles notre marine n'aime pas le Sea Hawk, le plus petit hélicoptère fabriqué par Sikorski dont

some circles, is that it doesn't have the internal capacity in the cabin to match the search and rescue performance of the existing Sea King, let alone the EH-101. So clearly even the better part of a decade ago one of the major manufacturers was acknowledging the importance of search and rescue even in the naval version of this helicopter. I think that's important.

There is one point where there is no departure from the CF-18's complexity, and that of course is that in both cases, CF-18 and NSA/NSH, fleet rationalization was a major role. That makes our task that much more difficult. Whenever you try to replace a variety of types with one model, there are inherent trade-offs and it makes the technical evaluation much more complex. Of course, if you do wind up going for two types of aircraft instead of one, there are financial trade-offs involved. That applies, quite frankly, regardless of what we may wind up with. If we wind up with a mixture of EH-101s and a smaller helicopter, or we buy super Labradors from Boeing and mix with them with Seahawks from Sikorsky, or any combination you might wish to suggest, any time we go to two aircraft instead of one there are inherent operational and logistical factors that have to be taken into account and further complicate the picture.

The basic dilemma I would suggest to you, then, is this: the EH-101 is arguably more helicopter than we require, particularly post-Cold War; the difficulty I keep running into is that the alternatives are arguably less than we require. I would have preferred a quintessential Canadian compromise—in other words, selecting something that was not the least expensive, not the most expensive, selecting something that was not the least capable but also not the most capable, something in the middle or in the upper two-thirds of the available candidates. In other words, a rotary-wing CF-18, if you will, is what we really require here.

I would suggest to you my own viewpoint—and I suspect there are more than a few people in DND who would agree with me—and that is that if Sikorsky had launched what is now referred to as the S-92 back in the mid-1980s and had flown a prototype of that helicopter in the late 1980s, that aircraft probably would have been the odds-on favourite. It would have been that compromise choice that I so much wish I could offer to you. Unfortunately the S-92 is a paper airplane and may well remain so. That was the middle ground and, sadly, we don't have it available.

So what I'm saying in effect here—and I think, indeed, probably everyone around this table would agree—is that the 101 is technically the most advanced and most sophisticated helicopter available to us. The question, then, is, does one want or can one afford to go that route? I would simply put on the table for discussion a number of important points to keep in mind as one assesses that.

If we decide to go with a less expensive alternative, we obviously have to consider the trade-offs. What are those trade-offs? How much capability do we need? What are we looking for? What are our priorities? What are the trade-offs among the military, quasi-military and non-military roles of the helicopter? How much capability do we need? Do we put a full ASW package on a helicopter or do we go with something with a more austere anti-submarine capability? Do we put in a good

[Traduction]

certains font la promotion, c'est que la capacité d'accueil de la cabine est loin d'être comparable à celle du Sea King ou encore du EH-101 pour les opérations de recherche et de sauvetage. Ainsi, il y a déjà près de 10 ans de cela, l'un des principaux avionneurs admettait l'importance de la capacité de recherche et de sauvetage même pour le modèle maritime de cet hélicoptère. Cela m'apparaît important.

Dans le cas du CF-18, les besoins de rationalisation de la flotte rendaient la décision encore plus complexe, et c'est le cas encore une fois avec le NAE-NH SAR. Cela rend notre tâche d'encore plus difficile. Lorsque l'on tente de remplacer toute une gamme d'appareils par un seul modèle, il faut tenir compte de nombreuses considérations qui rendent l'évaluation technique beaucoup plus complexe. Bien entendu, si l'on opte en définitive pour deux types d'appareils plutôt qu'un, cela impose certains coûts financiers. Il faut avouer que ces coûts existeront indépendamment de l'option retenue. Si nous optons pour des EH-101 et pour un plus petit hélicoptère, ou si nous achetons les super Labrador de Boeing en complétant la flotte avec des Sea Hawk de Sikorski, ou toute autre combinaison, nous devrons prendre en compte des facteurs opérationnels et logistiques qui compliqueront encore plus les choses.

À mon avis, le vrai dilemme est donc le suivant: en période post-Guerre froide, le EH-101 est un hélicoptère beaucoup trop sophistiqué compte tenu de nos besoins, mais les autres options ont une performance inférieure à nos besoins. J'aurais préféré un compromis typiquement canadien, à savoir un appareil qui serait ni le moins coûteux ni le plus coûteux, ni le moins performant ni le plus performant, un appareil qui se situerait en milieu de gamme. Autrement dit, ce dont nous avons réellement besoin c'est d'un CF-18 à voilure tournante.

J'estime pour ma part—et je soupçonne qu'ils ne seraient pas rares au MDN à partager mon avis—que si Sikorski avait mis sur le marché au milieu des années quatre-vinghts le prototype de ce qu'on appelle maintenant le S-92, cet appareil aurait sans doute été le favori. Il aurait été ce choix de compromis que je souhaiterais bien pouvoir vous offrir. Malheureusement, le S-92 n'est qu'un appareil sur papier et le restera sans doute: il aurait été le milieu de gamme et malheureusement il n'est pas disponible.

Bref, ce que je dis—et je pense que tous ceux autour de cette table en conviendraient—c'est que le EH-101 est l'hélicoptère le plus perfectionné et le plus sophistiqué que nous puissions acheter. La question est alors de savoir si c'est l'option que nous voulons choisir et si nous en avons les moyens? Permettez-moi d'énumérer certaines des considérations qu'il faut prendre en compte avant de prendre cette décision.

Si nous décidons de choisir un appareil moins coûteux, nous devons tenir compte de certains facteurs. Quels sont-ils? Quels sont nos besoins? Quelles sont nos spécifications? Quelles sont nos priorités? Quel juste équilibre souhaitons-nous entre les rôles militaire, quasi militaire et non militaire de l'hélicoptère? Voulons-nous un hélicoptère équipé de toute la gamme de moyens de lutte ASM ou souhaitons-nous un appareil ayant une capacité plus dépouillée de lutte anti-sous-marine? Nous faut-il

search and rescue capability or a very good search and rescue capability? Do we pursue commonality? Do we try to find that one airframe that can do both missions? Do we financially decide to defer a decision—save now, pay later? That's a fundamental.

• 1440

Finally, too, we have to look obviously at cost-effectiveness, and I suppose the worst-case scenario there, the nightmare scenario, is that we manage to go to another option that saves us 20% but somehow loses us 50% of capability. So you get a financial saving, but you may give up a disproportionate amount of capability to get that.

Those are the essential points I wish to express. In terms of the capabilities of the various competitors or the other options we have available, I'll just make a number of very, very brief remarks.

On the EH-101 itself, I would suggest to you there's perhaps still a little bit of manoeuvring room to get the cost down—not much, I must stress. The number of search and rescue versions is already at the bare minimum. We can't go below 15. The naval version of 35—arguably we could drop that down a bit. Arguably there may be some more capability walk-backs we could take, substituting less expensive sensors or deleting certain black boxes, but I must stress to you that there have been, although it hasn't been publicized, a fair number of walk-backs in capability over the past year or two. That includes ASW capability within that helicopter. So I'm not sure how much more one can delete. No doubt one could find some things, but there are limits. It would not make sense to buy an EH-101 without rotor blades, for example.

There is another option with the EH-101, too, and that is perhaps to develop an Arcturus version of the EH-101, using the Aurora-Arcturus analogy, whereby we would have x number of the standard naval version and a smaller quantity with no ASW capability essentially but equipped for pilot training, search and rescue back-up, transport, various utility jobs. As the Arcturus supports the Aurora, we could have EH-101 light supporting EH-101.

Most of the rest of this evaluation I'll save for later. I would say that when you look at the options, as I said earlier, there's not much to consider. We do have the Seahawk from Sikorsky, and it is true that with the Sikorsky product one can graft a very, very elaborate mission avionics package onto the Seahawk. There's absolutely no question about that. The problem with the Seahawk is range and endurance, which cannot easily be corrected, and in particular the cabin size.

As I said earlier, it has only 40% of the cubic capacity internally of the Sea King or the EH-101, because the EH-101 and Sea King have pretty much the same internal space available to them. The problem, you can obviously see, is in search and rescue. You have so little cabin space you cannot stand up physically inside of the Seahawk, for example. Although it is possible to shrink electronics, it's a little bit tougher to shrink survivors of ships that are going down. It's the

[Translation]

une bonne capacité de recherche et de sauvetage ou une excellente capacité de recherche et de sauvetage? Faut-il exiger l'interopérabilité? Devons-nous essayer de choisir une cellule adaptée aux deux missions? Décidons-nous, pour des raisons d'ordre financier, de reporter la décision—économiser maintenant, payer plus tard? C'est là une question fondamentale.

Enfin, nous devons faire une analyse coûts-avantages et le pire scénario, le scénario cauchemar, ce serait que nous choisissions une autre option qui nous permettrait d'économiser 20 p. 100 au prix d'une perte de performance de 50 p. 100. Ainsi, on réalise une économie mais en sacrifiant un pourcentage disproportionné de performance.

Voilà les commentaires essentiels que je tenais à faire. S'agissant de la performance des divers autres appareils que nous pourrions choisir, j'aimerais faire rapidement quelques brefs commentaires.

S'agissant du EH-101 lui-même, j'estime qu'il y aurait moyen de réduire quelque peu les coûts-pas de beaucoup, je le souligne. Nous avons besoin d'un strict minimum de versions d'appareils de recherche et de sauvetage. Nous ne pouvons aller en decà de 15. Pour ce qui est des 35 hélicoptères Maritimesoui, nous pourrions en réduire quelque peu le nombre. J'admets que nous pourrions abaisser nos exigences à certains égards, choisir des capteurs moins coûteux ou laisser tomber l'exigence de certains enregistreurs de vol, mais je dois rappeler que nous avons déià depuis un an ou deux abaissé plusieurs de nos exigences même si cela s'est fait sans grande publicité. Nous avons déjà réduit les spécifications quant à la capacité ASM de l'hélicoptère. Je ne sais pas si nous pouvons aller encore plus loin. Nous pourrions sans doute trouver d'autres façons de réduire les coûts, mais il y a des limites. Par exemple, il serait insensé d'acheter un EH-101 sans pales rotors.

Nous pourrions aussi choisir la version Arcturus du EH-101, en utilisant la comparaison Aurora-Arcturus; ainsi, nous pourrions avoir x nombre d'hélicoptères maritimes standard et un nombre plus restreint d'hélicoptères sans capacité ASM qui seraient toutefois équipés pour la formation des pilotes, le soutien aux opérations de recherche et de sauvetage, le transport, et diverses autres missions de servitude. Comme l'Arcturus effectue des missions de soutien pour l'Aurora, nous pourrions avoir des hélicoptères EH-101 de soutien léger aux EH-101.

Je ferai la suite de l'évaluation plus tard. J'ajouterais toutefois qu'au moment d'évaluer les options, il y a peu de facteurs à prendre en compte. Nous avons le Seahawk de Sikorsky, et il est vrai que nous pouvons y installer un équipement électronique de mission très très sophistiqué. Cela ne fait absolument aucun doute. Le problème du Seahawk est un problème de distance franchissable et d'autonomie, qui ne peut pas être corrigé aisément, et de dimensions de la cabine.

Comme je l'ai dit plus tôt, le Seahawk n'a que 40 p. 100 de la capacité cubique interne du Sea King ou du EH-101, lesquels ont tous deux à peu près la même capacité interne. Comme vous pouvez l'imaginer, cela pose un problème pour les opérations de recherche et de sauvetage. La cabine du Seahawk est tellement petite qu'on ne peut s'y tenir debout. Même s'il est possible de miniaturiser le matériel électronique, il est un peu plus difficile de miniaturiser les survivants des navires qui

space. Nothing more high-tech than space is the problem with the Seahawk helicopter.

The Super Puma/Cougar family from the French manufacturer would be an interesting choice, particularly in search and rescue, and I think DND has acknowledged that it looks reasonably good in the search and rescue capacity. The trouble with the Super Puma/Cougar family is on the naval side, and that is that there is not a fully "marinized" version of that helicopter available, something that has been already adapted for use on frigate-sized vessels. We would be taking one heck of a technical risk, I think, to try to pursue that particular option.

One other option: the Labrador was discussed this morning. Quite frankly, if it had been my decision I'd have perhaps pursued that five years ago so that we had a reasonably modern rescue helicopter to take us into the next century, and then we could defer this a little while. But one of several things that worries me about the super Labrador, if I can coin a phrase on Boeing's behalf, is trying to life extend that aircraft out well into the next century, because quite frankly, we may be operating an orphan fleet and the cost of doing that is scary. Now, if the U.S. marines decide tomorrow they're going to keep their Sea Knights in service until 2020, that starts to change the optics, but the marines do not want to keep the Sea Knight—their Labrador, in effect—until 2020. They have the V-22 in the wings; that's their preferred solution.

Finally, the other option: a new Sea King. This does come up from time to time as a possible candidate. I must admit there are still many things that are fascinating, and over the years I have spoken to many drivers of our current Sea Kings and asked them long before this became controversial, if you cannot have the EH-101, what would you prefer?

• 1445

There were more votes, actually, for buying a new Sea King than there were for buying something like the Seahawk from Sikorsky. The down side, though, is that you're talking older technology, and unfortunately the cost of updating the Sea King becomes the wild card there. How much would it cost to put modern electronics in it? If we're going to buy it and keep it in service 25 or 30 years, we wouldn't want the standard production model flown today by the Royal Navy; you'd naturally want to upgrade so it had some growth potential.

So there's a technical question there; therefore there's a financial question, and since we might be the only operator of the super, super Sea King, there's that orphan problem re-emerging again.

On that note, Mr. Chairman, I'll conclude and save some of the other technical stuff for later. Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Shadwick.

Mr. Grant.

Mr. Dale Grant (Individual Presentation): Thank you very much.

[Traduction]

font naufrage. C'est un problème d'espace. Le problème de l'hélicoptère Seahawk est un problème d'espace.

Les hélicoptères de la famille Super Puma/Cougar de l'avionneur français offriraient un choix intéressant, particulièrement pour les opérations de recherche et de sauvetage, et le MDN a, je crois, admis que leurs spécifications à cet égard sont assez intéressantes. Le problème des appareils de la famille Super Puma/Cougar se pose au niveau maritime puisqu'aucun appareil pleinement adapté pour la marine n'est disponible comme c'est le cas des hélicoptères embarqués sur des navires de la taille des frégates. Nous assumerions un terrible risque technique si nous envisagions plus avant cette option.

Il y a une autre option: le Labrador dont on a parlé ce matin. Bien franchement, si j'avais eu à prendre la décision, j'aurais envisagé cette option il y a cinq ans afin que nous disposions d'un hélicoptère de recherche raisonnablement moderne qui nous aurait permis de reporter l'achat de nouveaux hélicoptères jusqu'au prochain siècle. Cependant, j'ai quelques réserves à l'égard du super Labrador puisqu'il s'agirait, comme le dirait Boeing, de prolonger la vie de cet appareil bien au-delà du tournant du siècle au risque de nous retrouver avec une flotte orpheline, et le coût en serait effrayant. Toutefois, si la marine américaine décidait demain de conserver ses Sea Knights jusqu'en 2020, cela changerait un peu les choses mais la marine ne veut pas garder ses Sea Knights—leurs Labrador, pour ainsi dire—jusqu'en 2020. Elle a les V-22 en réserve; c'est sa solution préférée.

Enfin, une autre option: un nouvel hélicoptère Sea King. De temps en temps, cette option refait surface. Je dois admettre qu'il m'arrive souvent d'être fasciné; au fil des ans, j'ai parlé à de nombreux pilotes de nos Sea King et je leur ai demandé, bien avant toute cette controverse, lequel appareil ils préféreraient faute d'obtenir le EH-101.

Ils ont été nombreux à voter pour l'achat de nouveaux Sea King plutôt qu'en faveur d'appareils comme le Seahawk de Sikorsky. L'inconvénient, c'est qu'il s'agit d'une technologie plus mûre et, malheureusement, le coût de la modernisation des Sea King ferait peut-être pencher la balance contre cette option. Combien en coûterait-il pour installer des systèmes électroniques modernes? Si nous devions les acheter et les maintenir en service pendant 25 ou 30 ans, nous ne voudrions pas que ce soit le modèle standard utilisé aujourd'hui par la Royal Navy; nous voudrions naturellement un modèle plus récent qui pourrait être modernisé par la suite.

Ainsi, il faut prendre en compte des questions d'ordre technique et financier et ne pas oublier que si nous étions le seul pays à avoir le super, super Sea King, nous aurions toujours ce problème d'une flotte orpheline.

Cela dit, monsieur le président, je vais m'arrêter ici et réserver pour plus tard mes autres commentaires d'ordre technique. Merci.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Shadwick.

Monsieur Grant.

M. Dale Grant (témoignage à titre personnel): Merci.

Unlike some opponents of the EH-101 appearing before you today, I will not make a case of arms versus day care when it comes to deciding military spending priorities. I oppose the EH-101 because I believe its purchase is contrary to Canada's present military needs. I further believe the controversy surrounding it is symptomatic of a much deeper malaise in the military component of Canada's foreign security policy.

To comprehend the problem, think of the Department of National Defence as a provider of defence services whose market is the foreign policy demands of the Canadian state. For over forty years the market required a strong Canadian naval presence in the North Atlantic as a major contribution to western collective security. The threat was the Soviet submarine and its potential to cut the sea lines of communications to Europe in time of war.

With the demise of the Soviet Union, several centuries of geostrategic and military equations based on the value of the North Atlantic sea lanes have vanished like foam on those waves. There is no longer an active or even a potential threat to naval domination of the North Atlantic foreseeable in the next decade. Most of the Soviet submarine fleet is resting at the Murmansk docks and the small part that remains operational no longer has a political reason to pose a threat to western interests.

Meanwhile, the new world disorder presents us with a host of new political military challenges. Bosnia is knocking on our door today; tomorrow it may be the Sudan or one of a dozen other benighted nations. Meeting these challenges is as vital to our national security today as deterring Soviet aggression once was. Humanitarian considerations aside, a more stable world benefits us in soundly practical ways.

In the new global economy, unchecked conflicts anywhere are bad for global business since they destroy markets for civilian goods and discourage investments in regions that badly need it. Regional and ethnic instability also increases the likelihood of ballistic missile and nuclear weapons proliferation in the Third World. We need only to remember Saddam Hussein's lust for global-reach nuclear delivery systems to contemplate the dangers in that.

If you buy this new world view, then the Canadian defence services market now demands ground troops, trained professional soldiers with the equipment required to carry out UN peacekeeping and enforcement missions, yet what has DND done to meet the new market demand? Worse than nothing. To preserve its Cold War naval programs like the EH-101, it is sacrificing its ground combat forces on the altar of fiscal restraint.

Defence Minister Campbell recently appeared before you and announced further cuts in the personnel strength of the forces. She did not say where the cuts would be made, and that frightens me, for in the last round, while the total uniform

[Translation]

Contrairement à certains opposants au projet d'acquisition des EH-101 qui comparaissent devant le comité aujourd'hui, je ne soutiendrai pas qu'il faut choisir entre les armes et les garderies quand on établit les priorités en matière de dépenses militaires. Je m'oppose au projet d'acquisition des EH-101 parce que je crois que c'est contraire aux besoins militaires actuels du Canada. Je crois par ailleurs que la controverse entourant ce projet témoigne d'un malaise beaucoup plus profond à l'égard du volet militaire de la politique étrangère et de sécurité du Canada.

Pour bien comprendre le problème, imaginons le ministère de la Défense nationale comme un fournisseur de services de défense dont les débouchés dépendent de la politique étrangère de l'État canadien. Pendant plus de 40 ans, le marché exigeait une forte présence navale canadienne dans l'Atlantique nord, laquelle était notre contribution à la sécurité collective de l'Occident. La menace provenait des sous-marins soviétiques susceptibles de couper les lignes de communications maritimes avec l'Europe en temps de guerre.

Avec l'effondrement de l'Union soviétique, plusieurs siècles d'équations géostratégiques et militaires basées sur la valeur des couloirs maritimes de l'Atlantique nord se sont évaporés comme le brouillard. On ne prévoit pour les dix années à venir aucune menace réelle ou virtuelle de domination navale dans l'Atlantique nord. La plupart des sous-marins soviétiques reposent dans les chantiers de Mourmansk et les quelques rares bâtiments qui demeurent opérationnels ne posent plus de menace aux intérêts occidentaux en l'absence d'impératifs politiques.

Or, le nouveau désordre mondial fait naître toute une foule de nouveaux défis politiques et militaires. La Bosnie nous interpelle aujourd'hui; demain ce sera peut-être le Soudan ou l'un d'une douzaine de pays qui vivent dans la tourmente. Si nous voulons assurer notre sécurité nationale aujourd'hui, il est tout aussi crucial de relever ces défis qu'il l'était déjà de dissuader une agression soviétique. Les considérations d'ordre humanitaire mises à part, un monde plus stable nous apporte à tous des avantages tout à fait pratiques.

Sur le nouvel échiquier économique mondial, les conflits incontrôlés, où qu'ils soient, sont mauvais pour les affaires puisqu'ils font disparaître les débouchés pour les marchandises civiles et découragent l'investissement dans des régions qui en ont grandement besoin. L'instabilité régionale et ethnique favorise par ailleurs la prolifération des missiles balistiques et des armes nucléaires dans le Tiers monde. Il suffit de se rappeler l'appétit démesuré de Saddam Hussein pour des vecteurs nucléaires à grande portée pour comprendre les dangers que cela fait peser sur nous.

Si vous croyez à cette nouvelle vision mondiale, alors le marché canadien des services de défense réclame maintenant des troupes au sol, des soldats professionnels bien entraînés, équipés du matériel voulu pour exécuter des missions de maintien et d'imposition de la paix pour les Nations Unies et pourtant, qu'a fait le MDN pour satisfaire aux nouvelles demandes du marché? Pire que rien. Afin de préserver ses programmes maritimes de l'époque de la Guerre froide comme le EH-101, il sacrifie ses troupes de combat au sol sur l'autel de la rigueur budgétaire.

Le ministre de la Défense Campbell a comparu récemment devant votre comité et a annoncé de nouvelles réductions des effectifs. Elle n'a pas dit où se feraient ces réductions, et cela m'inquiète, puisqu'à la dernière ronde de réductions, le total

strength fell by 12%, 17% of the cuts were in the army and a full 35% fell on the combat arms of same. As General Lewis MacKenzie has pointed out, we spend nearly \$12 billion a year on defence and now have an army with fewer actual soldiers than there are policemen in the City of Toronto.

Minister Campbell also paid lip service to the total force concept of increasing the use of reservists to deliver defence services at a more reasonable cost. It's a great idea, but Ms Campbell has also agreed to further cuts in forces training. As one DND insider puts it:

to make the total force concept go, more, not less training is required. . .the government has to put its money where its mouth is if the idea is going to work.

The money, of course, is in the EH-101 and the cost of maintaining a naval force to fight a vanished enemy. Bluntly put, we need fewer sailors, fewer ships, and more and better equipped soldiers. We need to spend scarce defence dollars on future requirements, not those of the past.

• 1450

Our ground forces currently lack the modern surveillance and targeting equipment that U.S. soldiers take for granted. Our experiences in Bosnia have shown the need for a new generation of low-cost light-armoured vehicles optimized to the specialized requirements of peacekeeping and enforcement operations. Today, no one I know in the army is holding their breath for the arrival of this vitally needed equipment.

It's easy to blame the defence staff for this state of affairs and say they are suffering from future shock, but the responsibility goes beyond that. It lies with you, the men and women of Canada's Parliament, for we have forgotten in this country that the formation of defence policy and the direction required for its execution are properly the task of civilian leaders, not military ones. Until this leadership is restored, our military problems and the waste of money involved will not be resolved—for, lest we forget, screw-ups in fisheries policy may cost money and heartburn; screw-ups in defence policy will inevitably cost Canadian blood.

Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Grant. Mr. Haydon.

Mr. Peter Haydon (Senior Research Fellow, Canadian Institute of Strategic Studies): Mr. Chairman and members of the committee, on behalf of the Canadian Institute of Strategic Studies, I would like to thank you for this opportunity to express and discuss our views and concerns on the helicopter program.

Because credentials seem important today, perhaps I should state that I have been a professional strategic defence analyst for some 14 years, having worked for NATO, the government, Dalhousie University and the Institute of Strategic Studies.

[Traduction]

des effectifs en uniformes a baissé de 12 p. 100 tandis que 17 p. 100 des réductions ont été faites dans l'armée et 35 p. 100 dans les armes de combat. Comme l'a dit le Général Lewis MacKenzie, nous consacrons près de 12 milliards de dollars par année à la défense et nous avons maintenant une armée qui compte moins de vrais soldats qu'il n'y a de policiers dans la ville de Toronto.

La ministre Campbell a aussi appuyé du bout des lèvres le concept de la force totale, proposant d'augmenter le recours aux réservistes pour la prestation de services de défense à un coût plus raisonnable. C'est une excellente idée, mais M^{me} Campbell a aussi accepté de réduire les budgets d'entraînement des Forces. Comme me disait quelqu'un au MDN:

pour assurer le succès du concept de la force totale, il faut davantage et non pas moins d'entraînement... pour que ce concept soit viable, il faut que le gouvernement y accorde son soutien financier

Or, l'argent va au EH-101 et au coût d'entretien d'une force navale dont la seule mission est de combattre un ennemi qui s'est évanoui. Pour parler crûment, il nous faut moins de marins, moins de navires et plus de soldats mieux équipés. Le budget limité de la Défense doit être utilisé pour répondre aux besoins de l'avenir et non à ceux du passé.

À l'heure actuelle, nos troupes de combat au sol ne disposent pas du matériel moderne de surveillance et d'acquisition d'objectifs que les soldats américains tiennent pour acquis. Notre expérience en Bosnie montre qu'il faudrait être équipés d'une nouvelle génération de véhicules blindés légers peu coûteux adaptés aux exigences spéciales des opérations de maintien et d'imposition de la paix. Aujourd'hui, je ne connais personne dans l'armée qui espère encore obtenir ce matériel vital.

Il est facile de blâmer l'état-major de la Défense et de dire qu'il souffre du choc du futur, mais la responsabilité ne s'arrête pas là. Elle vous incombe à vous, les hommes et les femmes du Parlement du Canada, même si nous semblons avoir oublié dans ce pays que l'élaboration de la politique de défense et les directives relatives à sa mise en oeuvre appartiennent en propre aux dirigeants civils et non militaires. Tant que ce leadership ne sera pas rétabli, nos problèmes militaires et le gaspillage d'argent continueront... Je vous le rappelle, une politique mal conçue en matière de pêche crée des traumatismes et coûte cher, mais une politique de défense mal conçue aura pour prix inévitable du sang canadien versé.

Merci.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Grant. Monsieur Haydon.

M. Peter Haydon (agrégé supérieur de recherche, Institut canadien des études stratégiques): Monsieur le président et Messieurs les membres du comité, au nom de l'Institut canadien des études stratégiques, je tiens à vous remercier de cette occasion que vous nous donnez d'exprimer nos commentaires et nos préoccupations à l'égard du programme d'acquisition d'hélicoptères.

Étant donné que les titres et qualités semblent importants aujourd'hui, je me permets de dire que j'ai été analyste professionnel des questions stratégiques de défense pendant quelque 14 années, ayant travaillé pour l'OTAN, le gouvernement, l'Université Dalhousie et l'Institut des études stratégiques.

As you know, the mandate of the institute is to stimulate informed debate on matters concerning Canada's security and our defence policy. In this we are both educators and commentators. I will try to do a little bit of each, if I can, this afternoon and be as brief as I can.

My colleagues and I are concerned, and deeply concerned, that an established project within the DND capital procurement program seems to have become too deeply integrated into the partisan political process. As a result, important facts have been distorted and often obscured by rhetoric and self-serving ideals.

I think it is appropriate this afternoon, therefore, that I try to review some of the key issues with you in the hope that we can depoliticize this program and that the EH-101 and the helicopter requirements stand on their own merits. I will do this simply by running through the facts in five areas, which we have already heard this afternoon: the requirement, options, economic factors, technical considerations, and finally the operational considerations.

I think I should put in here the one piece of glue that seems to have been missed so far, and that is the international setting. I think it is important to look at any requirement for any military program for equipment in the context of the world in which we now live. This has been missing so far.

Although it was no secret that the former Soviet Bloc was in a period of change, the speed at which those regimes finally collapsed caught many people by surprise. Unlike in the previous wars where the victors made extensive plans beforehand for rebuilding shattered nations, the implications of the demise of international communism had not been given much thought.

One of the more significant factors is the extent to which east-west confrontation had served to stabilize the international system. While the Cold War lasted, even in détente, regional disputes were usually brought under control quickly through fear they may contain the seeds of escalation. But this was also part of the problem, because throughout the latter years of the east-west stand-off the internal problems of non-aligned states, the Third World, continued to fester, with only scant attention being paid to them by the industrial powers.

It should not have been a surprise, therefore, that once the restraining influence of superpower rivalry was lifted, the problems of the former Third World quickly came to prominence. In many cases those problems erupted into what can only be called tribal wars in which minorities and majorities sought to right old wrongs, gain more favourable distribution of land, resources and power. Hence, the world moved very quickly from a relatively stable situation of nuclear détente to a world that is both uncertain and unpredictable.

The legacy of the Cold War has thus become the new challenge to global security, and we must now accept the need to shift our focus away from the east-west axis and adopt instead an omnidirectional view of the world. In this, the root causes of regional instability now demand our urgent attention.

[Translation]

Comme vous le savez, l'Institut a pour mandat de stimuler un débat approfondi sur les questions touchant à la sécurité du Canada et à sa politique de défense. En ce sens, nous sommes à la fois éducateurs et commentateurs. Si vous le voulez bien, je tenterai d'être l'un et l'autre cet après-midi tout en étant aussi concis que possible.

Mes collègues et moi-même sommes très inquiets qu'un projet du programme d'immobilisation du MDN semble s'être embourbé dans un débat politique partisan. Par conséquent, des faits importants ont été faussés et souvent subordonnés à la rhétorique et à des idéaux égoïstes.

Ainsi, il m'apparaît approprié cet après-midi de tenter de réexaminer avec vous certaines des questions clés dans l'espoir de dépolitiser ce programme afin que le projet d'acquisition des EH-101 puisse être évalué selon ses mérites. Je me propose donc de réexaminer les faits sous cinq rubriques dont nous avons déjà parlé cet après-midi: les besoins, les options, les facteurs économiques, les considérations d'ordre technique et enfin les exigences opérationnelles.

Il m'apparaît important d'ajouter ici le liant qui semble être absent du débat jusqu'à maintenant, à savoir le contexte international. Il m'apparaît important d'évaluer les besoins d'équipement militaire en fonction du monde dans lequel nous vivons maintenant. Cela n'a pas été fait jusqu'à maintenant.

Chacun savait que l'ancien Bloc soviétique traversait une période de mutation, mais malgré tout, la vitesse à laquelle ces régimes se sont finalement effondrés a pris beaucoup de gens par surprise. Contrairement aux guerres antérieures où les vainqueurs élaboraient à l'avance des plans détaillés de reconstruction des pays en ruines, on n'a guère réfléchi aux répercussions qu'aurait la disparition du communisme international.

Les affrontements Est-Ouest servaient à stabiliser le système international. Pendant que durait la Guerre froide, même en période de détente, les conflits régionaux étaient habituellement circonscrits rapidement par crainte qu'ils ne mènent à l'escalade. Mais c'était là aussi un élément du problème puisque pendant les dernières années du bras de fer Est-Ouest, les problèmes internes des états non alignés, ceux du Tiers monde, notamment, continuèrent de s'aggraver sans que les puissances industrielles ne s'en inquiètent outre mesure.

Ainsi, il ne fallait pas se surprendre, une fois disparue l'influence modératrice de la rivalité entre les superpuissances, que les problèmes de l'ancien Tiers monde éclatent rapidement au grand jour. Dans de nombreux cas, ces problèmes ont éclaté sous forme de ce qu'on doit appeler des guerres tribales où les minorités et les majorités cherchaient à corriger de vieux abus, à obtenir une distribution plus avantageuse des terres, des ressources et du pouvoir. Très rapidement, la relative stabilité de la détente nucléaire a cédé la place à un monde plus incertain et plus imprévisible.

Ainsi, l'après-Guerre froide pose de nouveaux défis à la sécurité collective et nous devons maintenant accepter d'abandonner notre vision axée sur les clivages Est-Ouest pour adopter plutôt une vision omnidirectionnelle du monde. Dans ce nouveau contexte international, nous devons d'urgence nous occuper des causes premières de l'instabilité régionale.

Unfortunately, there are still more questions than answers. For instance, will Muslim fundamentalism replace communism as the new ideological power in the international system? Will China rise to contest the United States and the integrated states of Europe for superpower status? On this, one only has to think that with the problems arising and emerging today in the South China Sea, perhaps the Chinese veto in the Security Council may become a new problem in much the way that the Russian veto precluded international action in many other cases. I'll leave that with you to think about.

• 1455

More importantly, can tribalism, as we're now seeing it in its worst form in the Balkans and much of Africa and even in some states of the former Soviet Union, be made less destructive? We simply do not know because we are unable to predict the future sufficiently far ahead to have any surety of what is going to happen.

It is premature, perhaps even a little naive, to believe that the end of the Cold War has brought peace to our world, a fact that is brought home by recalling that there are now over 100 political flashpoints in that world. Similarly, to believe Canada can be immunized from world events is merely to echo the failed idealism of the 1920s and the 1930s. Canada is now an integral part of the international community. Our status is therefore far removed from Senator Raoul Dandurand's concept of a fireproof house.

In this our economic health is a function of the global economic, as Mr. Grant mentioned. If the world economy falters, we falter. Our prosperity, therefore, is a function of a stable world and it is in our national interest to do everything in our power to maintain order and stability throughout the world. This requires that government be able to respond to challenges to global and national security and stability. Because we still live in an over-armed world, maintaining order and decency will require the use of force in some instances.

As a world leader, Canada must carry its share of the burden of restoring and keeping the peace in the world. To give government the necessary freedom of choice in cooperative security initiatives, our military capability must be built on the principles of flexibility and mobility.

In Canada the change towards greater military flexibility began in the early 1980s under the Trudeau government. At that time force structures and capabilities began to turn away from specialization towards more general purpose configurations. For the maritime forces this process began with the Aurora maritime patrol aircraft, continued with the new frigates, and is now reflected in both the EH-101 program and the new maritime coastal defence vessels. Those who insist on seeing the EH-101 purely as a Cold War ASW vehicle do not seem to understand the nature of the very complex world in which we live or the changes that have been taking place in the Canadian military for over a decade. These are important points.

[Traduction]

Malheureusement, les questions restent plus abondantes que les réponses. Par exemple, l'intégrisme musulman remplacera-t-il le communisme comme nouvelle puissance idéologique dans le système international? La Chine contestera-t-elle le statut de superpuissance des États-Unis et des États intégrés d'Europe? À cet égard, il suffit de songer qu'avec les problèmes qui font surface aujourd'hui dans la mer de Chine méridionale, le veto de la Chine au Conseil de sécurité pourrait devenir un nouveau problème qui rappellerait l'obstacle à l'action internationale qu'était souvent le veto de la Russie. Cela donne matière à réflexion.

Il est encore plus important de savoir s'il y a moyen de rendre moins destructeur le tribalisme qui se manifeste maintenant dans sa pire forme dans les Balkans et un peu partout en Afrique et même dans certains Etats de l'ancienne Union soviétique. Nous n'en savons rien puisque nous sommes incapables de prédire l'avenir suffisamment à l'avance pour nous prémunir contre les événements.

Il est prématuré, voire un peu naïf, de croire que la fin de la Guerre froide a ramené la paix dans le monde, constat que nous confirme l'existence de plus de 100 points chauds politiques. De la même façon, ce serait retomber dans l'idéalisme discrédité des années vingt et trente que de croire que le Canada peut être immunisé contre les bouleversements mondiaux. Le Canada fait maintenant partie intégrante de la communauté internationale. Ainsi, pour reprendre l'image du sénateur Raoul Dandurand, nous sommes loin de vivre dans une maison ignifuge.

Comme l'a dit M. Grant, notre santé économique dépend de celle de l'économie de la planète. Si l'économie mondiale s'essouffle, la nôtre ne saurait être florissante. Notre prospérité passe donc par la stabilité mondiale et il est dans notre intérêt national de faire tout en notre pouvoir pour maintenir l'ordre et la stabilité dans le monde entier. Il faut pour cela que le gouvernement soit en mesure de contrer les forces qui menaceraient la sécurité et la stabilité mondiales et nationales. Comme nous vivons toujours dans un monde surarmé, il faudra parfois recourir aux armes pour assurer le maintien de l'ordre et de la décence.

Le Canada étant un leader mondial, il doit assumer sa part du fardeau du rétablissement et de l'imposition de la paix dans le monde. Afin que le gouvernement ait la nécessaire liberté de choix dans les initiatives de sécurité coopératives, notre capacité militaire doit être conçue en fonction des principes de souplesse et de mobilité.

Au Canada, le mouvement en faveur d'une plus grande souplesse militaire remonte au début des années quatre-vingts quand le gouvernement de M. Trudeau était au pouvoir. À cette époque, on a modifié la structure et la capacité des forces, abandonnant la spécialisation au profit d'une structure plus polyvalente. Dans le cas des forces maritimes, le processus a été enclenché par l'acquisition de l'avion de patrouille maritime Aurora, s'est poursuivi avec l'acquisition de nouvelles frégates et se reflète maintenant dans le programme d'achat des EH-101 et des nouveaux navires maritimes de défense côtière. Ceux qui persistent à considérer les EH-101 purement comme un véhicule ASM de l'époque de la Guerre froide ne semblent pas comprendre la nature du monde très complexe dans lequel nous vivons ni les changements survenus depuis 10 ans au sein des forces militaires canadiennes. Ce sont là des points importants.

I think I detected this morning some uncertainty over the global submarine situation. I think I'd like to add a few notes that were not in my original brief to see if I can help clarify this rather complex situation. It's unfortunate I don't have with me a Canadian Defence Quarterly article that is due to be published next week, I think, which is a detailed examination of this world submarine problem and what it means.

I think first the point must be made that counting submarines is like shooting moving targets; they come, they go, they change ownership, they move. All that can be done, therefore, is to take photographs of a moment in time. Jane's Fighting Ships, I think, is the most credible of the journals, and they have given us a very good state of submarines in the world at the mid-1992 point—albeit a year old, still very close. That count at that time was 735 submarines, with 132 submarines under construction. They were split between 37% Russian, 33% belonging to the NATO countries, and 31% belonging to the rest of the world. However, 60% of the new construction was for the Third World.

Second, gross numbers alone do not constitute a threat. As any student of naval history knows, geography and motive are equally important in assessing potential threat. Submarine fleets of such countries as Iran, North Korea, China, Pakistan are of concern, for those submarines could easily become the lightning rods of regional instability. For Canada, a strategic concern is thus a function of regional stability as well as the fact that some of our international trade flows through shipping choke-points in potentially unstable areas: the Strait of Hormuz, the Sea of Japan, the South China Sea.

Third, submarine surveillance is not just a warfare situation. There are many likely passive requirements in verification and peace supervision. If you are going to restore peace in an order where there are submarines, you are going to have some kind of assurance that the submarines are conforming to the rules.

• 1500

Last, one cannot overlook the potential violations of Canadian sovereignty by submarines of other states. The Americans are not the only people using our waters today; the British also do it, the French may as well. They have the capability.

Hence, we come to the basic requirement: do we replace the diminishing fleet of seeking maritime helicopters, which, I should add, were designed in the 1950s, essentially vacuum tube technology, or do we try to find some other compromise? If one is honest, one says that those aircraft have to be replaced if we wish to stay in the business. Under the circumstances, therefore, there are two logical options: buy new helicopters or modernize the existing aircraft. Not retaining the basic military helicopter capability I contend is not a realistic option today. The long-term implications of not having those capabilities run contrary to the national policy of moving to flexible, general purpose forces, adopted by both the present government and their predecessors.

[Translation]

J'ai cru ce matin déceler une certaine incertitude quant à la flotte mondiale de sous-marins. J'aimerais ici ajouter quelques commentaires qui ne se trouvent pas dans mon mémoire original dans l'espoir de clarifier un peu cette situation plutôt complexe. Malheureusement, je n'ai pas avec moi un article de la *Revue canadienne de défense* qui doit paraître la semaine prochaine et qui fait une analyse détaillée du problème mondial des sous-marins et de ses implications.

Il faut d'abord rappeler que tenter de compter des sousmarins c'est un peu comme essayer d'abattre des cibles mouvantes; ils viennent, ils repartent, ils changent de propriétaire, ils se déplacent. Par conséquent, on peut au mieux décrire la situation à un moment précis. Jane's Fighting Ships est, je crois, le plus crédible des journaux spécialisés et il nous donne un excellent état des sous-marins dans le monde au milieu de l'année 1992—c'est déjà vieux d'un an mais c'est encore pas mal. A l'époque, il y avait 735 sous-marins, 132 autres étant en construction. La propriété se répartissait ainsi: 37 p. 100 pour la Russie, 33 p. 100 pour les pays de l'OTAN et 31 p. 100 aux autres pays. Cependant, 60 p. 100 des nouveaux sous-marins en construction étaient destinés aux pays du Tiers monde.

Ensuite, les chiffres bruts à eux seuls ne constituent pas une menace. Comme le sait n'importe quel étudiant de l'histoire navale, la géographie et les motivations sont des facteurs tout aussi importants pour évaluer la menace virtuelle. Les flottes de sous-marins de pays comme l'Iran, la Corée du Nord, la Chine et le Pakistan suscitent une certaine inquiétude puisque ces sous-marins pourraient aisément devenir les catalyseurs de l'instabilité régionale. Les intérêts stratégiques du Canada dépendent donc de la stabilité régionale étant donné surtout que nos exportations transitent parfois par des goulots d'étranglement dans des régions où l'instabilité est latente: le détroit d'Ormuz, la mer du Japon, la mer de Chine méridionale.

Troisièmement, la surveillance sous-marine ne se fait pas qu'en temps de guerre. Elle sert parfois des besoins passifs de vérification et de surveillance en temps de paix. Quand on participe à des opérations de rétablissement de la paix dans une région où il y a des sous-marins, il faut pouvoir s'assurer que les sous-marins se conforment aux règles.

En dernier lieu, on ne peut pas oublier les violations potentielles de la souveraineté canadienne par des sous-marins d'autres États. Les Américains ne sont pas les seuls à utiliser nos eaux aujourd'hui; les Britanniques et les Français le font aussi. Ils en ont la capacité.

Par conséquent, on en arrive à la question fondamentale: Va-t-on remplacer une flotte d'hélicoptères de reconnaissance maritime en déclin qui, dois-je ajouter, a été conçue dans les années 1950, appliquant essentiellement la technologie à vide, ou doit-on s'efforcer de trouver un autre compromis? En toute honnêteté, on doit reconnaître que ces appareils doivent être remplacés si nous voulons nous maintenir au niveau. Dans ces conditions, par conséquent, il y a deux options logiques: acheter de nouveaux hélicoptères ou moderniser les appareils existants. Il ne serait pas réaliste aujourd'hui de refuser de maintenir une capacité militaire de base faisant intervenir des hélicoptères. Les conséquences à long terme de cette dernière option sont contraires à la politique nationale qui s'oriente vers des forces souples, d'utilité générale, telle qu'elle a été adoptée par le gouvernement actuel et les gouvernements précédents.

On the options, I think I need say no more. We have had extensive discussion on options all day long and I'm just going to repeat what other people have said.

The point I would like to leave with you on the options is that the Labradors and the Sea Kings are running out of time. They're in fact already on borrowed time. The economic considerations we have also gone through at great length, and I think I would like to add that some details of the program have not always been well explained and that, in some cases, the details have been deliberately misrepresented.

For instance, there seems to be a fairly common misperception that the government is merely going to write a cheque for \$5.8 billion to some Italian entrepreneur and eventually get some helicopters in return. I think as a result of today's hearings that is a concept that we know is not the case. The program is in fact going to be funded over 13 years, and all payments will come from the established DND capital program and not from new funds.

I will now turn quickly to technology. A point we sometimes forget is that this program, as proposed at the moment, will result in a considerable technology transfer to Canadian industry. In the process, there will be long-term market incentives—we heard this today—extensive technical retraining, and considerable plant upgrading. It's not surprising therefore that the industry is highly competitive in seeking its share of the program. The potential rewards are very attractive. In fact, the inner politics of the aerospace industry are just as convoluted as those of government.

I will summarize operations. As the government wisely recognized some 10 years ago, multipurpose forces are inherently more cost effective and more efficient that a fabric of specialized units. However, it takes time to make that transition. Acquiring a new maritime helicopter is merely one of the necessary steps being taken to transform the Canadian military into a posture compatible with the uncertain and unpredictable world in the 21st century.

Until that future becomes clearer, if it ever does, leading nations such as Canada will have to keep military forces for the common good, but those forces have to be maintained under a difficult economic climate. As I understand it, the mandate given to the Canadian military today is that they be flexible, multipurpose, and combat capable. Yet they're expected to do with with less money and without a politically agreed forestructure.

There are terms of the forestructure. I and some of my colleagues are already working on various options for models for the 21st century. It's perhaps something we can talk about later. It's interesting.

The way to achieving economy and efficiency requires that savings be found from redundant infrastructure and by making support systems more efficient, rather than by cutting back on operational capability. The EH-101, I contend, is such an initiative.

[Traduction]

Je n'ai pas besoin d'ajouter quoi que ce soit sur les options. Nous en avons longuement discuté toute la journée et je ne vais pas répéter ce que d'autres ont dit.

Quant à moi, je tiens à signaler à ce propos que les Labrador et les Sea King commencent à être désuets. En fait, leurs jours sont déjà comptés. Nous avons également longuement discuté des conséquences économiques mais à mon avis, certains détails du programme ne sont pas assez bien expliqués et dans certains cas, on les a délibérément maquillés.

Par exemple, il semble que beaucoup croient, à tort, que le gouvernement va se contenter de signer un chèque de 5,8 milliards de dollars libellé au nom d'un entrepreneur italien et que tôt ou tard, on lui livrera des hélicoptères en échange. Après avoir entendu les témoignages que nous avons entendus aujourd'hui, on sait désormais que ce n'est pas le cas. Ce programme va être financé sur une période de 13 ans et tous les versements vont être tirés du programme d'immobilisation déjà établi au ministère de la Défense nationale et non pas d'un nouveau poste budgétaire.

Permettez-moi de parler brièvement de la technologie. On oublie parfois que ce programme, sous sa forme actuelle, entraînera un transfert de technologies considérable à l'industrie canadienne. Ce faisant, il y aura des stimulants à long terme sur le marché—comme on l'a dit aujourd'hui—un recyclage technique considérable et énormément de modernisation des usines. Par conséquent, il n'est pas étonnant de constater que l'industrie cherche activement à obtenir une part de ce programme. Les retombées potentielles sont extrêmement intéressantes. En fait, le jeu politique interne dans l'industrie de l'aérospatiale est tout aussi complexe qu'il l'est dans les milieux gouvernementaux.

Je vais résumer les opérations. Il y a 10 ans, le gouvernement a, à juste titre, reconnu que les forces polyvalentes sont beaucoup plus rentables et efficaces que toute une batterie d'unités spécialisées. Toutefois, il faut du temps pour réaliser une mutation de ce genre. L'acquisition de nouveaux hélicoptères maritimes n'est qu'une des étapes nécessaires pour transformer les forces canadiennes et les acheminer vers une situation compatible avec le monde du XXIe siècle, incertain et imprévisible.

Tant que l'avenir ne sera pas plus précis, et on peut se demander s'il le sera un jour, les grandes nations comme le Canada vont devoir maintenir des forces militaires pour le bien commun, mais ces forces doivent être maintenues dans un climat économique difficile. Selon moi, le mandat donné aux forces militaires canadiennes aujourd'hui est celui de demeurer souples, polyvalentes et capables de mener des combats. Pourtant, on s'attend à ce qu'elles puissent réaliser cela avec des budgets moindres et sans une structure reconnue au niveau politique.

Il existe des conditions à cette structure. Avec mes collègues, nous sommes déjà en train de réfléchir à diverses possibilités de modèles pour le XXIe siècle. Nous pourrons peut-être en parler plus tard car c'est intéressant.

Pour réaliser des économies et augmenter l'efficience, il faut trouver des façons d'épargner à partir d'infrastructures superflues et en rendant les systèmes d'appui plus efficaces, plutôt qu'en réduisant la capacité opérationnelle. On peut y parvenir, à mon avis, grâce au EH-101.

If the government and the Canadian people expect their military to do difficult things that involve a high degree of personal risk, then they should be prepared to provide the necessary equipment. We cannot keep sending people into conflict or other life-threatening situations in museum pieces.

Before closing, I will make a quick comment on the nature of maritime operations in the future. From what I have discovered by talking to many Canadians, it seems that the basic rationale for maritime forces in this country is not understood. It should be no surprise that when Admiral Lord Jellicoe appeared in this country in 1919 to conduct his survey of the Imperial Navy, he concluded in his final report that once you leave Montreal, it is increasingly difficult to get Canadians to recognize that they have a maritime dimension until you once again see the sea in Vancouver. There is a central Canadian continentalist mind-set that makes a lot of the basic need for navies hard to understand. It's something that my former profession and I have to deal with.

• 1505

The basic requirement for modern naval forces today is flexibility. This allows them to be deployed quickly, to undertake whatever task the government determines. To meet those requirements, maritime forces are organized into task groups designed to provide a balance of capabilities in any given location. The mix of capabilities is always a function of the task at hand. The emphasis today is on multi-purpose forces in which the various units of the task force operate together as a team, synergistically if you wish. The helicopter has become an essential member of that team. We can talk more about compositions of task groups if you like. I spent some time with the navy in the last two months, determining how they see task group structures.

To summarize, the types of operations a naval task group could be called upon to undertake include: conducting surveillance in large areas of ocean; patrolling to maintain a military presence in an area to prevent or deter aggression and lawlessness; basic law enforcement, including anti-piracy, antismuggling; enforcing quarantines and blockades, as we saw in the Persian Gulf and it's been mentioned as a future task in Haiti; protecting shipping in maritime facilities in a crisis; supporting operations on land in much the same way that the reserve and the helicopters did in Somalia; restoring order and maintaining stability in a crisis; supervising truces and other such agreements for peacekeeping; verification; monitoring; and last, but by certainly no means least, carrying out search and rescue operations at sea and a wide range of humanitarian assistant tasks to individuals and communities. Though these operations may not always require the use of force, they may [Translation]

Si le gouvernement et la population canadienne s'attendent à ce que les forces militaires réalisent des tâches difficiles faisant intervenir un grand risque pour les participants, ils devraient dès lors être prêts à fournir l'équipement nécessaire. On ne peut pas continuer d'envoyer des gens au combat ou dans des situations dangereuses en les équipant avec des antiquités.

Avant de terminer, je voudrais faire une brève remarque sur la nature des opérations maritimes à l'avenir. Je me suis entretenu avec bien des Canadiens, et il me semble que la logique fondamentale qui sous-tend l'existence de forces maritimes n'est pas comprise. On ne s'étonnera donc pas de la conclusion de l'enquête menée en 1919 sur la Marine impériale par l'amiral Lord Jellicoe: Dans son rapport définitif, il dit qu'une fois qu'on a quitté Montréal, il est de plus en plus difficile de faire reconnaître aux Canadiens que leur pays comporte une dimension maritime et ce jusqu'à ce qu'on atteigne de nouveau la mer, à Vancouver. Il existe une mentalité continentaliste du Canada central qui n'arrive pas à comprendre le besoin essentiel d'une marine. Mon ancienne profession et moi-même devons y voir.

Aujourd'hui, la souplesse est l'exigence fondamentale d'une force navale moderne. Ainsi, cette force peut être déployée rapidement, entreprendre les tâches que lui confie le gouvernement. Pour répondre à ces exigences, les forces navales sont organisées en groupes de travail visant à offrir un équilibre des capacités dans un endroit donné. La composition des forces est toujours fonction de la tâche à accomplir. Aujourd'hui, on met l'accent sur les forces polyvalentes et les diverses unités d'un groupe de travail opèrent grâce à la synergie, si vous le voulez, en tant qu'équipe. L'hélicoptère devient un membre essentiel de l'équipe. Nous pouvons parler de la composition des groupes de travail. Au cours des deux derniers mois, j'ai passé du temps avec les responsables de la marine pour déterminer comment ils envisageaient les structures des groupes de travail.

En résumé, les opérations qu'un groupe de travail naval pourrait être appelé à entreprendre comprennent notamment des opérations de surveillance de grands secteurs de l'océan; des opérations de patrouille pour maintenir une présence militaire dans un secteur afin d'empêcher ou de décourager l'agression et le désordre; l'imposition élémentaire de la loi, y compris des opérations anti-piraterie, anti-contrebande; l'imposition du respect des quarantaines ou des blocus, comme nous l'avons vu dans le golfe Persique et comme on l'envisage pour Haïti; des opérations de protection pour le transport maritime en temps de crise; des opérations d'appui sur la terre ferme comme cela s'est produit dans le cas des réserves et des hélicoptères en Somalie; des opérations de restoration de l'ordre et de maintien de la stabilité en temps de crise; des opérations de surveillance de trêves ou d'autres accords de maintien de la paix; des opérations de vérification; de surveillance; et en dernier lieu, et

require that war ships and maritime aircraft be prepared to go in harm's way. For this reason and to carry out all those tasks, naval task forces must be flexible, they must be multi-purpose, and they must be combat capable. The alternative to that is the return of the body bags.

I have some detailed notes on the helicopter operations in Somalia. Out of the interest of time, I'll cut those for now. It's something you might like to come back to. Somalia was a unique operation, but one should not expect that level of operation to be continued. It called for a superhuman effort and it was a thing, an act, that we should be very proud of.

To conclude, from one perspective, the EH-101 program and the related concepts of systems integration begun in the early 1980s are sound and timely investments in national and international security. From another perspective, people want to see a compromise or some kind of mid point solution. The controversial aspect, I contend, comes back to foreign rather than defence policy. In terms of public opinion, it is not a question of whether Canadians support the EH-101 program, but rather whether they are prepared to see this government stand idly by while tens of thousands of innocent people are slaughtered in Bosnia, Somalia, Ethiopia, Mozambique, Cambodia and so on. I very strongly suspect that Canadians will demand action.

If the government requires Canadian forces to help restore order and decency in the world, it must expect those forces to go in harm's way. In which case, the government has an obligation to the men and women of our military and their families to ensure that the risks of life are minimized. This requires not only the procurement of adequate equipment for our land, sea and air forces, but also that the political system openly support those forces when they are at a moment of crisis. Subordinating the military to the partisan political process is not in the Canadian tradition I contend.

While I agree that many defence policy decisions warrant parliamentary review through committees such as this, we have to make some set of ground rules. The parliamentary process and the committee process have been our traditional way of ensuring that our national interests are served and I strongly endorse the retention of that concept. It is enormously important. A public hearing such as this is the way that a defence debate should be conducted, not through the media. By condoning the crass distortions of fact that have taken place in the public discussion of this program, we have served neither the country nor its military. A public debate on defence policy is healthy and necessary, but it must be conducted on reasonable lines. Thank you.

[Traduction]

certainement pas de moindre importance, des opérations de recherche et de sauvetage en mer de même qu'une vaste gamme de tâches humanitaires au profit de particuliers ou de collectivités. Il est vrai que ces opérations n'exigent pas toujours le recours à la force, mais elles peuvent exiger que des navires de guerre ou des avions maritimes soient prêts à faire face au danger. Pour cette raison et pour mener à bien toutes ces tâches, les forces navales doivent être souples, polyvalentes et capables d'engager le combat. À défaut de cela, on peut s'attendre à des pertes de vies.

J'ai des notes détaillées sur les opérations héliportées en Somalie. Pour gagner du temps, je vais m'abstenir de les lire. Nous y reviendrons peut-être. La Somalie a constitué une opération unique, mais on ne doit pas s'attendre à ce que le même niveau d'efforts soit maintenu. Il a fallu un effort surhumain et il s'agit d'une entreprise dont nous devons être très fiers.

En conclusion, d'une certaine façon, le programme des EH-101 et l'intégration des systèmes qui y sont reliés commencée au début des années quatre-vingts constituent des investissements judicieux et opportuns dans la sécurité nationale et internationale. D'une autre façon, les gens souhaitent un compromis, ou encore un genre de moyen terme. Je reconnais que la controverse est suscitée par la politique extérieure plutôt que par la politique de défense. Dans l'opinion publique, ce n'est pas tellement que les Canadiens n'appuient pas le programme des EH-101, mais plutôt qu'il faut se demander s'ils sont prêts à laisser leur gouvernement rester passif tandis que des dizaines de milliers d'innocents périssent en Bosnie, en Somalie, en Éthiopie, au Mozambique, au Cambodge, ou ailleurs. Je suis à peu près sûr que les Canadiens réclameront que l'on prenne des mesures.

Si le gouvernement demande la participation des forces canadiennes pour rétablir l'ordre et le respect dans un autre pays, il faut qu'il s'attende à ce que ces forces fassent face au danger. Dans ce cas-là, le gouvernement a une obligation à l'égard des militaires et de leur famille et c'est celle de garantir que les risques qu'ils courent sont réduits au minimum. Cela signifie non seulement un équipement adéquat sur terre, en mer et dans les airs, mais également un régime politique qui appuie ouvertement les forces armées en temps de crise. Si les forces militaires sont tributaires de la partisanerie politique, la tradition canadienne est rompue selon moi.

Je reconnais que bien des décisions de politique de défense exigent l'examen par les parlementaires, par des comités comme celui-ci, mais il faut établir certaines règles fondamentales. Le processus parlementaire et le processus des comités ont toujours servi à garantir que les intérêts nationaux sont servis et je suis un fervent de cette notion. C'est extrêmement important. Une audience publique comme celle-ci représente la façon dont un débat sur la défense doit être mené, et cela doit se faire dans un endroit comme celui-ci plutôt que par l'intermédiaire des médias. On ne sert pas les intérêts du Canada ni des Forces armées en appuyant les basses distorsions qui ont été proférées lors de la discussion publique de ce programme. Il faut, car c'est sain et nécessaire, un débat public de la politique de défense, mais ce débat doit être mené de façon raisonnable. Merci.

• 1510

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Haydon.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Haydon.

Chers collègues, j'ai l'impression que nous avons vraiment un groupe de témoins qui représente un peu tous les niveaux de pensée d'un bout à l'autre du pays: d'un côté, on prône la quasi élimination de l'armée, et de l'autre, l'idée qu'il faudrait la renforcer. J'espère qu'on sera en mesure, par le biais des EH-101, d'essayer de bien comprendre et de trouver la voie du juste milieu.

On a tout près de deux heures devant nous. J'aimerais qu'on commence avec M. Rompkey pour une période de dix minutes. J'aimerais aussi que chacun des collègues adresse sa question à un des témoins. Si un des témoins veut intervenir sur la réponse qui aura été donnée par le témoin visé, il pourra le faire en me faisant un petit signe et je lui donnerai la parole. Est-ce que c'est clair pour tout le monde? Monsieur Hicks.

Mr. Hicks: No. First of all, I agree to that, Mr. Chairman. There's no problem there. Mr. Haydon, for the interest of time, didn't read all of his document and I'm wondering if his document and perhaps his notes that he said he had on Somalia could be included in the minutes, in the report of this committee.

Le vice-président (M. Ferland): Je n'ai pas d'objection. Oui, c'est possible.

Mr. Darling: Agreed.

Le vice-président (M. Ferland): Ça sera fait, monsieur Hicks.

Mr. Brewin: If we could add this, Mr. Chairman, I think all the witnesses were asked, as I understand it—

An hon. member: No, not all of them.

Le vice-président (M. Ferland): Oui.

Mr. Rompkey: Including the ones who didn't appear, including those who were in New York.

Mr. Hicks: No.

Le vice-président (M. Ferland): Uniquement les témoins présents, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Présents?

Le vice-président (M. Ferland): Oui. Je pense que c'est important.

Mr. Brewin: Do you mean we have to read that whole thing?

Mr. Rompkey: No.

Le vice-président (M. Ferland): Un témoin qui n'est pas présent ne peut pas être témoin, selon moi.

Monsieur Rompkey, la parole est à vous pour dix minutes et si vous voulez bien, je vous demanderais de cibler la personne à qui vous vous adressez.

Mr. Rompkey: First of all, on the point of the role of Parliament, Mr. Grant told us it was our problem. Mr. Haydon said don't make it a partisan political issue, although he did say that this hearing was a good idea. My only problem with the hearing is that it's coming about two years too late. If we had been asked to do this hearing two years ago, it might have made some sense. But to do it at the eleventh hour, weeks before an election, when contracts have already been signed—well, I get

[Translation]

Colleagues, I have the impression that we are facing a group of witnesses representing about every shade of public opinion across the country: on the one hand, there are those who asked for an almost complete elimination of the Armed Forces and on the other hand, there are those who believe that the Armed Forces should be reinforced. I hope that through the EH-101 program we will be in a position to well understand the issue and to find a mid-point solution.

We have almost two hours ahead of us. We will give Mr. Rompkey 10 minutes. I would appreciate if the questioners would ask their questions to one of the witnesses. If another witness wishes to add to the answer that is given, he will be able to do so by notifying me and I will give him the floor. Is everything understood? Mr. Hicks.

M. Hicks: Tout d'abord, je suis d'accord avec vous, monsieur le président. Je ne vois pas d'inconvénient à cela. Pour gagner du temps, puisque M. Haydon n'a pas lu tout son document, je me demandais si le document en entier, notamment les notes qu'il a sur la Somalie, pourrait être annexé au compte rendu.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have no objection. It is possible.

Mr. Darling: D'accord.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Hicks, we will see to it.

M. Brewin: Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter ceci, car je pense qu'on a demandé aux témoins, et je crois savoir. . .

Une voix: Pas à tous.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes.

M. Rompkey: Y compris les témoins qui n'ont pas comparu ici, ceux que nous avons entendus à New York.

M. Hicks: Non.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): It is only for witnesses who come here, Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: The ones who are actually here?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes. I think it is important.

M. Brewin: Voulez-vous dire qu'il faut tout lire?

M. Rompkey: Non.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): A witness who does not come here is not a witness according to me.

Mr. Rompkey, you have the floor for 10 minutes and I will ask you to direct your questions to one of the witnesses.

M. Rompkey: Je voudrais tout d'abord parler du rôle du Parlement car M. Grant nous a dit que c'était notre problème. M. Haydon nous a exhortés à ne pas faire de cette question une question de partisanerie politique, même s'il a ajouté que cette audience était une bonne idée. Le seul inconvénient que je vois dans cette audience, c'est qu'elle se tient deux ans trop tard. Si on nous avait demandé d'entendre des témoins il y a deux ans, cela aurait eu du bon sens. Qu'on nous demande de le faire à la

the feeling that we're really locking the barn door after the horse has escaped. So much for parliamentary privilege in this country. I wish we had an armed services committee here, like they do in the U.S. If we did, maybe we'd feel more comfortable as parliamentarians and be able to meet our responsibility a bit more.

Anyhow, I've divided the aspects of this issue into five, for my own purposes. The first is threat. What is the threat? The second: what is our response and our mission with regard to that threat? The third: what funds do we spend on it? The fourth: do we spend now or do we spend later? Now, on the threat, I count Mr. Freill as saying there is a submarine threat. Ms Gould is saying there is not a submarine threat and Mr. Haydon is saying there is not a submarine threat and Mr. Haydon is saying there is a submarine threat. Mr. Shadwick is pivotal to all this, because I did not hear him say there actually was or was not a submarine threat.=[374=] Therefore, he gets the deciding vote.

So I'm going to focus on Mr. Shadwick. Of all the witnesses, I think he holds the most promise for a balanced view here. So let me put the question of threat to Mr. Shadwick. What is the threat to the Canadian Armed Forces? I guess we're talking here about the Canadian navy in particular, but we're also talking about what that mission should be and, what is more important, what funds we should devote in response to that threat or that mission. And should we devote those funds now or later? I'd like to hear Mr. Shadwick on that.

Mr. Shadwick: Thank you. I guess I have the dubious pleasure of being in the middle of the road again, and I get run over from both direction, both flanks in the process.

I would say that there is still a credible post Cold War requirement for an anti-submarine or sub-surface detection capability. Obviously the relevance of that has gone down dramatically, but I don't think it's gone down to the zero point, where one could safely dispense with a sub-surface or ASW capability, either in a strictly military sense... Given this wildly unpredictable strategic environment we face, if we let the ASW capability go, getting it back is going to be devilishly difficult, expensive and time-consuming. We may not be able to get it back when we need it.

• 1515

Mr. Rompkey: I guess the question is, would we need to get it back? Mr. Haydon talked, and quite rightly, about synergies, about task groups, and about flexibility and mobility. Mr. Freill put it into context when he talked about the antisubmarine capability growing out of the Second World War, quite rightly. But this isn't the Second World War. Compared to the other roles that the Canadian forces have in the world and the funds we need to devote to them, is that still the specific role of the Canadian navy in 1993 and on into the future?

[Traduction]

onzième heure, quelques semaines avant les élections, quand les contrats ont déjà été adjugés. . . En fait, j'ai l'impression qu'on est en train de fermer la porte de la grange une fois que le cheval s'est enfui. Voilà comment on traite les privilèges des parlementaires ici. Je souhaiterais que nous ayons comme aux États-Unis un comité sur les forces armées. Si c'était le cas, les parlementaires se sentiraient peut-être plus à l'aise et mieux en mesure d'assumer leurs responsabilités.

De toute façon, j'ai divisé cette question en cinq, pour obtenir des renseignements. Tout d'abord il y a la question de la menace. Quelle est-elle? Deuxièmement, quelle réaction et quelle mission attend-on de nous à l'égard de cette menace? Troisièmement. quelle somme У consacrons-nous? Quatrièmement: Devons-nous dépenser maintenant attendre? Concernant cette menace, Mr. Freill a dit qu'il existait une menace provenant des sous-marins. Mme Gould dit que cette menace n'existe pas. M. Grant dit qu'elle n'existe pas et M. Haydon dit qu'elle existe en fait. L'opinion de M. Shadwick est déterminante ici, car il ne s'est pas prononcé. Par conséquent, c'est de lui que dépend l'issue du vote.

Je m'adresse donc à M. Shadwick. De tous les témoins ici présents, je pense que c'est celui qui offrira l'opinion la plus équilibrée. Je lui pose donc la question concernant la menace. Je pense que nous parlons en particulier de la marine canadienne, mais que nous parlons également de la mission éventuelle de cette dernière et ce qui est encore plus important, des budgets que l'on devrait consacrer à cette mission, à cause de cette menace. Devrait—on dépenser maintenant ou attendre? Je voudrais que M. Shadwick me réponde.

M. Shadwick: Merci. Je pense qu'il me revient le plaisir discutable de me retrouver au milieu de la voie encore une fois, et je cours le risque d'être renversé dans les deux sens, car je prête le flanc des deux côtés.

Je dirais qu'il y a encore un besoin assez sérieux, même après la Guerre froide, de maintenir une capacité de lutte antisous-marine ou de détection sous la surface des eaux. Manifestement, cette question a beaucoup perdu de son intérêt, mais je ne pense pas qu'elle ait perdu tout intérêt, que l'on puisse se débarrasser de toute capacité ASM, d'un point de vue strictement militaire...étant donné que l'environnement qui est le nôtre est tout à fait imprévisible du point de vue stratégique, si nous abandonnons la capacité ASM, il serait très difficile de la récupérer, et ce serait coûteux et long à la fois. Nous ne pourrions peut-être pas la récupérer au moment où nous en aurions besoin.

M. Rompkey: On peut se demander si, effectivement, on en aurait besoin? M. Haydon a parlé, tout à fait à propos, de la synergie des groupes de travail, de la souplesse et de la mobilité. M. Freill a remis les choses dans leur contexte quand il a parlé de la capacité anti-sous-marine qui avait augmenté lors de la Deuxième Guerre mondiale, parce que c'était nécessaire. Mais nous n'en sommes plus là. Quand on regarde les autres rôles que jouent les Forces canadiennes de par le monde et les sommes qu'il faut leur consacrer, on peut se demander si, effectivement, la marine canadienne a encore en 1993 et à l'avenir ce rôle précisément?

Mr. Shadwick: It seems to me the sub-surface detection capability is part and parcel of maintaining a general purpose navy. That is still a laudable goal, and I want as much flexibility in the navy as possible. That means some ASW capability on the helicopter.

Now, we can argue, what black boxes? DND has already yanked some of the black boxes out of the EH-101 to save money. Maybe more should come out, maybe more should not come out.

But yes, there has to be an ASW capability, both for security reasons and indeed sovereignty. I think sovereignty has to be approached off our coasts as part of a seamless web. We want to know what's going on in the air space, we want to know what's going on on the surface, and we have to have at least a modest capability to know what's going on sub-surface, and that includes helicopters.

Mr. Rompkey: How do you identify the threat, though? Surely the French aren't a threat, and the British aren't a threat. General Manson said this morning that the North Koreans had submarines, but I can't. . . I suppose I could imagine a scene in which the North Koreans were a threat, but I don't see them as being a threat today, or the Iranians.

Mr. Haydon said the future is unpredictable, that the world is both uncertain and unpredictable. I agree with that, but you can argue both ways about that uncertainty and unpredictability. If the world is uncertain and unpredictable, how come we're devoting \$5.8 billion overall, over a period of 13 years—inflation added—to something that we can't predict and that's uncertain?

That's an amazing chunk of our resources to save lives. Now, hospitals save lives too, and in my province hospital beds are being closed down every day.

Mr. Shadwick: It's the unpredictability that drives the desire to retain a general purpose capability.

Mr. Haydon: I think I may have sown the seed of a question here, and it's a good question. I think it's a question that a lot of people are asking today.

We've come through an era, essentially since, oddly enough, 1890, of definable threat. We have entered a new era where there is no definable threat. There is, instead, uncertainty.

Peace is the absence of threat. Therefore, it's only when you have got to the point that you can say there is no threat, for sure, that I think you can say to yourself, I can afford to rest my guard. As long as you live in a period of uncertainty, you do not want to be left defenceless. Nor do you want to be left in a situation where you are unable to help your neighbour, to look after your interests at large around the world, or look after your own national security.

So what we're getting back to is the bottom line. I think this is your cost issue, and I like it; it's a good issue. As I mentioned earlier, this is something that I and my colleagues are attempting to wrestle with. What is an affordable military

[Translation]

M. Shadwick: Selon moi, une capacité de détection sous la surface des eaux fait partie de la raison d'être générale de la marine. C'est encore un but louable et je souhaite que la marine ait la plus grande souplesse possible. Cela signifie qu'il faut confier cette capacité ASM à l'hélicoptère.

On peut maintenant se poser des questions à propos des boîtes noires? Le ministère de la Défense a déjà demandé qu'on supprime certaines boîtes noires des EH-101 par souci d'économie. Peut-être qu'il faudrait en supprimer davantage, peut-être que non.

Mais oui, il faut maintenir une capacité ASM, pour des raisons de sécurité comme pour protéger notre souveraineté. Je pense qu'il faut considérer la souveraineté sur nos côtes comme faisant partie d'une filet sans coutures. Si nous voulons savoir ce qui se passe dans notre espace aérien, si nous voulons savoir ce qui se passe sur notre territoire, nous devons avoir au moins une capacité modeste qui nous permette de savoir ce qui se passe sous la surface des eaux et les hélicoptères ont un rôle à cet égard.

M. Rompkey: Comment cerner la menace? Les Britanniques et les Français ne nous menacent certainement pas. Le Général Manson a dit ce matin que les Coréens du Nord avaient des sous-marins mais je ne peux pas. . .je suppose que l'on peut imaginer une menace provenant des Coréens du Nord un jour ou l'autre mais aujourd'hui, ils ne sont pas une menace pas plus que les Iraniens du reste.

M. Haydon a dit que l'avenir était imprévisible et que le monde était imprévisible et incertain. Je suis d'accord avec lui, mais on peut faire valoir des arguments dans un sens ou dans l'autre. Si le monde est incertain et imprévisible, comment justifier que l'on consacre dans l'ensemble 5,8 milliards de dollars, sur une période de 13 ans. . .en tenant compte de l'inflation. . .à une chose aussi imprévisible et incertaine?

C'est une grosse part de nos ressources qui doivent servir à sauver des vies. Les hôpitaux aussi servent à sauver des vies et dans ma province on supprime des lits d'hôpitaux tous les jours.

M. Shadwick: C'est à cause du caractère imprévisible de la situation que l'on souhaite à tout prix maintenir une capacité d'utilité générale.

M. Haydon: C'est peut-être moi qui ai semé un embryon de question ici et c'est une bonne question. Je pense que cette question, beaucoup de gens se la posent aujourd'hui.

Depuis 1990, curieusement, nous avons connu une ère où la menace était définissable. Nous entrons désormais dans une nouvelle ère, où il n'y a pas de menace définissable. Elle a été remplacée par l'incertitude.

La paix, c'est l'absence de menace. Par conséquent, c'est seulement au moment où on peut se dire qu'il n'existe assurément plus de menace qu'à mon avis on peut se permettre de relâcher sa vigilance. Tant que l'on vit dans une situation d'incertitude, on craint d'être laissé sans défense. On ne veut pas non plus connaître une situation où on est incapable de venir en aide à son voisin, de protéger ses intérêts dans d'autres pays ou encore de protéger la sécurité nationale.

On en revient donc à ce qui est élémentaire et c'est là que le coût intervient. Comme je l'ai dit, mes collègues et moimême sommes en train d'analyser tout cela. À quoi correspond une structure militaire qui offre une capacité adéquate au

structure that provides an adequate capability to government, so that it can choose its options for collective and national security? How do you define that? There is no easy formula at the moment. I think this is one of the problems.

At the moment, as we go into this first stage of uncertainty, it may be necessary to be cautious to the point of seeming to overspend, because the signs that indicate a movement to stability haven't got there yet. It's very much like recession, where the Toronto Dominion Bank says it's finally arrived, and three weeks later says no, sorry, it hasn't arrived.

1520

Mr. Rompkey: Given that, though, you might overspend on helicopters, but underspend on armoured personnel carriers.

Mr. Haydon: This is the balance that has to be struck and it is a very difficult balance. I think one has to remember that the defence structure review of 1975 deliberately set some military spending priorities for the capital program. In many respects, the program that we see in place now reflects that process coming to its close, because the army was up in the rations line in 1975 and was re-equipped; the navy was deliberately slipped.

So we are seeing a slight artificiality in the concept of allocating funds to defence programs. This tends to act as a distortion. In fact, at the moment, it appears that the army is underfunded. But what really should be happening... there should be an increase in defence spending so that the military comes back to a far more efficient structure. Then you can begin to look and say, how much do I really need? But economically that's a hard thing to sell.

I think there are distortions that have been built into the system over 25 years. It is hard to know exactly how you manage this process of transition, and it is a distinct problem.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Haydon. Ms Gould.

Ms Gould: This is where I wish there was more rounded expertise on the people presenting to you. But as I understand it, if Canada does not buy the EH-101, we will not be totally without an anti-submarine capability. That's the first point I would like to make.

The other point I would like to make is that we do not have to be like boy scouts who are ready for any eventuality. We are not preparing to fight the Chinese army, for example. That would involve tremendous numbers of ground troops.

I find it dismaying that for years and years we had perhaps an exaggeration of the Soviet threat, where the numbers were clearly laid out, and that was the rationale driving military spending. Now, we don't have that rationale where the numbers can be trotted out to scare us. We have the opposite. So it seems to me that with either (a) or (b) we get higher military spending, and that's a concern. I don't think that is something that Canadians are really going to be able to swallow while they see, as you said, hospital beds being closed. That's life-threatening.

In terms of the specific submarine threat, Colin Powell has said that the Gulf War situation, which is continuously referred to as an example of where Canada would have to go in and do burden sharing, is unlikely to happen again. Dick Cheney has

[Traduction]

gouvernement, qui lui permette de choisir diverses voies sur le plan de la sécurité nationale et collective? Comment définir cela? Il n'existe pas de formule toute faite pour l'instant. C'est un des problèmes.

Pour l'instant, au moment de la première étape d'une situation incertaine, il peut être nécessaire d'être prudent et de paraître dépenser à outrance, car les signes précurseurs de la stabilité ne sont pas encore manifestes. C'est un peu comme la récession: la banque Toronto Dominion l'annonce mais trois semaines plus tard, elle se rétracte et dit que non, la récession ce n'est pas encore pour maintenant.

M. Rompkey: Étant donné cela, cependant, on risque de trop dépenser pour les hélicoptères et de rogner sur les véhicules blindés de transport de troupes.

M. Haydon: Il faut atteindre un équilibre et c'est très délicat. Vous vous souviendrez de l'examen de la structure de la défense en 1975 qui a délibérément établi des priorités de dépenses militaires pour le programme des immobilisations. À bien des égards, le programme que l'on connaît aujourd'hui reflète l'aboutissement de ce processus, car l'armée qui était rationnée en 1975, a été rééquipée et on a délibérément laissé la marine de côté.

On constate donc que les fonds sont un peu artificiellement répartis dans les programmes de défense. Cela a tendance à créer une distorsion. En fait, pour l'instant, il semble que l'armée soit lésée. Ce qui devrait se produire...on devrait augmenter les dépenses de défense pour que la structure militaire redevienne beaucoup plus efficace. Ce n'est qu'alors que l'on peut se poser la question sur les véritables besoins. Il est difficile de faire accepter cela sur le plan économique toutefois.

Je pense qu'au cours des 25 dernières années, certaines distorsions se sont introduites et il est difficile de savoir comment on doit gérer exactement ce processus de transition car c'est un problème distinct.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Haydon. Madame Gould.

Mme Gould: C'est dans ces cas-là que je souhaiterais une expérience plus générale de la part des gens qui font des exposés. De la façon que je le comprends, en n'achetant pas les EH-101, le Canada ne se retrouvera pas totalement sans capacité de lutte anti-sous-marine. Voilà ce que je voulais dire tout d'abord.

D'autre part, je tenais à dire que nous n'avons pas besoin d'être comme les scouts, toujours prêts. Nous ne sommes pas en train de nous préparer à combattre l'armée chinoise, si je ne m'abuse. Cela signifierait un nombre énorme de fantassins.

Je trouve désolant que pendant des années nous ayons peutêtre exagéré la menace soviétique, alors que nous avions les chiffres, et que c'est ce qui commandait les dépenses militaires. Ce problème n'existe désormais plus et on ne brandit plus le spectre des chiffres. C'est le contraire. Dans un cas comme dans l'autre, il y a augmentation des dépenses militaires et c'est ça qui est inquiétant. Je ne pense pas que les Canadiens acceptent cela surtout quand, comme vous le dites, ils constatent qu'on supprime des lits d'hôpitaux. Cela est menaçant pour la vie.

Pour ce qui est de la menace précise des sous-marins, Colin Powell a dit qu'une situation comme celle de la guerre du Golfe, à laquelle on fait constamment allusion pour montrer où le Canada serait appelé à faire sa part, ne risque pas de se

made quite an amazing comment about the state of the world, saying that the strongest and most capable countries are our friends. Dick Cheney said that no region in the world critical to our interest is under hostile, non-democratic domination.

I find all this trotting out of ambiguous threats from perhaps Iran and perhaps North Korea is just... If they knew the threats they would present them to this committee. They would be specific and there would be numbers. The absence of that I think is telling.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Oui. Mr. Grant.

Mr. Grant: I have to disagree with the lady from the Canadian Peace Alliance. There are threats out there. They are hard to define, but we can see them in Bosnia: regionalism, as the gentleman referred to, the resurgence of armed tribalism in the world. How do you meet this? How do you meet it tomorrow; how do you meet it next month?

We are talking about a helicopter that's going to be eight or nine or perhaps ten years away in the future, but the knock on the door is essentially today. The defence budget is not going to increase. Political reality dictates it will probably decrease. So you are left with a Hobson's choice: what do you pick?

As I said in my presentation, I believe to maintain its naval programs, DND has, in some sense, emasculated its combat ground forces to do this. They are the sources we need for peacekeeping operations. They are a military operation, but they also make the possibility of bigger wars in the future a lot less likely. We have to find a way to balance, as the gentleman from CISS is pointing out, these priorities, and DND hasn't done that very well.

• 1525

I'm not much against the EH-101 as a helicopter per se, as I am against the loss of capability to act on problems tomorrow, not next year or ten years from now.

Mr. Freill: On that point, coming back to the threat, I know that when the ships were being readied to go to the gulf, the threat was mainly from the air. We heard from Mr. Haydon that 60% of the submarines presently being built, and these are not World War II submarines we're talking about here, are going to Third World nations. In the gulf, had there been a number of submarines around...those American carriers wouldn't have dared to enter the gulf with the submarine threat. But I can assure you that the Americans would have counted on the Canadians, as they did during the Cuban crisis, to go in there first and clean the water out, if they could, with the anti-submarine expertise that we have.

Thinking about those crews, before they left for the gulf, reminded me of when I was a young officer on the Qu'Appelle, on the west coast. We were recalled on New Year's Eve to sail to Pearl Harbor and await further instructions. As operations

[Translation]

répéter. Dick Cheney a fait une déclaration assez surprenante à propos de l'état du monde quand il a dit que les pays les plus forts et les plus capables étaient nos amis. Dick Cheney a ajouté qu'aucune région du monde importante pour nos intérêts ne se trouvait dans une situation de domination hostile et non démocratique.

Je pense que de brandir le spectre de ces menaces ambiguës à propos de l'Iran ou de la Corée du Nord est simplement. . .si on connaissait la nature des menaces, elles seraient expliquées aux membres du comité. On donnerait des précisions et des chiffres. Il est révélateur de constater qu'on ne le fait pas.

Le vice-président (M. Ferland): Oui. Monsieur Grant.

M. Grant: Je ne suis pas d'accord avec la représentante de l'Alliance canadienne de la paix. Les menaces existent bel et bien. Elles sont difficiles à définir, mais on les rencontre en Bosnie: le régionalisme, comme l'a signalé monsieur, la résurgence du tribalisme armé dans le monde. Comment répondre à cela? Comment y répondre demain, le mois prochain?

Nous parlons ici d'un hélicoptère qui ne sera pas prêt avant huit, neuf ou dix ans, mais c'est aujourd'hui que la demande se fait sentir. Le budget de la défense ne va pas augmenter. La réalité politique dicte qu'il va probablement diminuer. Nous sommes face à un choix à qui n'en est pas un.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, je pense que le ministère de la Défense nationale, pour maintenir ses programmes navals, a, jusqu'à un certain point, lésé ses forces de combat sur terre. Les fantassins sont nécessaires pour nos opérations de maintien de la paix. Il s'agit d'opérations militaires, certes, mais elles diminuent énormément la possibilité de conflits plus généralisés. Comme l'a dit le représentant de l'Institut canadien des études stratégiques, il faut trouver le moyen d'équilibrer ces priorités et le ministère de la Défense nationale n'y est pas très bien parvenu.

Ce n'est pas tant contre les hélicoptères EH-101 comme tels que j'en ai, mais contre la perte de capacité pour réagir aux problèmes que nous rencontrerons demain, pas ceux de l'année prochaine ou que nous connaîtrons dans 10 ans.

M. Freill: Là-dessus, je reviens à la menace. Quand on préparait les navires que l'on envisageait d'envoyer dans le Golfe, la menace venait essentiellement de l'espace aérien. M. Haydon nous a dit que 60 p. 100 des sous-marins qu'on est en train de construire, il ne s'agit pas de sous-marins de la Seconde Guerre mondiale, le sont pour le compte de pays du Tiers monde. Dans le Golfe, s'il y avait eu une certaine quantité de sous-marins...s'il y en avait eu, les navires américains n'auraient même pas osé entrer dans le Golfe à cause de cette menace. Mais je peux vous garantir que les Américains auraient compté sur les Canadiens, comme ils l'ont fait pendant la crise de Cuba, pour se rendre là-bas en premier, procéder à une opération de nettoyage, si possible, étant donné l'expérience de lutte anti-sous-marine que nous possédons.

J'ai pensé à ces équipages sur le point de partir pour le Golfe et cela m'a rappelé mon temps comme jeune officier à Cappell, sur la côte Ouest. La veille du premier de l'An, nous avons été rappelés pour nous rendre à Pearl Harbor afin d'y

officer, I went up to the flag building to find out where we were going, so that I could make sure I had the right charts. They said well make sure you have charts for Indonesia. At the time there was a lot of trouble with Indonesia.

So I looked up what Indonesia had in the way of forces and they had a whole array of forces. One of the things that really scared me was the fact they had a whole bunch of Russian bombers. If we went anywhere near there, we were going to be blown out of the water. I can assure you it's a very uncomfortable feeling, sailing to Pearl Harbor, not knowing where you're going next, but thinking that you may get blown out of the water soon because you have no defence against it. I think of the people who went to the gulf. Had we not retrofitted those systems, they wouldn't have stood a chance. As I said in my brief, you can't do that at the last minute.

I've spoken to the people who went to the gulf and they're very happy that they never had to use those systems, because they didn't get the proper training and proper trials and the proper work—ups and everything in those systems. I was damned glad they had the systems, if they did have to use them. But the fact remains that is not the way to do it.

There's multi-threat and that's what we're talking about. We're not only talking about a submarine threat any more. We are going to run into problems, and we're talking about a helicopter that's going to be around for probably 40 years. We've got to get it right.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you.

Mr. Brewin: It is a very interesting discussion. I guess I share Ms Gould's frustration that we don't get a chance, as much as anything by the lateness of the hours and the life of this Parliament, to have an extended set of hearings on this. This morning we've clearly raised a whole series of issues that will take some time to track down—for instance, the very issue of alternatives.

I might ask some of the other members of the panel in a minute to comment on that, but I want to first focus on the issue of the nature of the new submarine threat. As it's already been suggested, in this uncertain world, we can't equip ourselves, on our own, to deal with every conceivable military threat that we could dream up over the next number of years. That is point one.

Point two: the threat that existed in the 1980s in the North Atlantic of nuclear-powered Soviet hunter class submarines is no longer a threat, and in my view, in any reasonable assessment of the geopolitical situation, will not be a threat in our lifetime.

Now, nothing is ever certain, but that is the assessment NATO makes, and I think it's an assessment that is hard to challenge. So what we're hearing in this debate is that in view of that, we're getting trotted out, in gross terms, the total number of submarines that are kicking around in the world, but without any analysis behind it. There has been the cry of wolf for so long that it makes it very difficult for the Canadian public to buy what is suddenly a new argument: that Iran and North Korean

[Traduction]

attendre des instructions. Puisque j'étais officier des opérations, je suis allé au bâtiment du commandement pour découvrir où nous nous en allions, pour être sûr d'apporter les bonnes cartes. On m'a dit qu'il me fallait les cartes pour l'Indonésie. A ce moment-là, nous avions pas mal d'ennuis avec l'Indonésie.

Je me suis donc renseigné sur les forces présentes en Indonésie pour découvrir qu'il y en avait toute une gamme. Ce qui m'a le plus affolé, c'est le fait que l'Indonésie possédait un grand nombre de bombardiers russes. Si nous nous approchions de l'Indonésie, nous risquions d'être pulvérisés. Croyez-moi, on ne se sent pas très à l'aise quand, en route vers Pearl Harbor, sans connaître la destination suivante, on sait que l'on peut être pulvérisé à n'importe quel moment parce qu'on se trouve sans défense contre les bombardiers. Je songe aux gens qui sont allés dans le Golfe. Si nous n'avions pas rénové nos systèmes, ils n'auraient eu aucune chance. Comme je l'ai dit dans mon mémoire, on ne peut pas faire cela à la dernière minute.

J'ai parlé aux gens qui sont allés dans le Golfe et ils se sont dits très heureux de ne pas avoir eu à utiliser ces systèmes parce qu'ils n'avaient pas reçu l'entraînement nécessaire et qu'ils n'avaient pas procédé aux essais et aux exercices qui s'imposent dans le cas de ces systèmes. Toutefois, quant à moi, j'étais rudement content qu'ils soient équipés de ces systèmes au cas où ils auraient à s'en servir. Il n'en demeure pas moins que ce n'est pas comme ça que l'on doit procéder.

Il y a les menaces multiples et c'est ce dont il s'agit en l'occurrence. On ne parle pas exclusivement de menace sous-marine désormais. Nous allons rencontrer des difficultés et nous sommes en train d'envisager un hélicoptère qui va être en service pendant 40 ans peut-être. Nous ne pouvons pas nous tromper.

Le vice-président (M. Ferland): Oui.

M. Brewin: La discussion est fort intéressante. Je partage les frustrations de M^{me} Gould car, du fait qu'il est tard et du fait que cette législature tire à sa fin, nous n'avons pas l'occasion de consacrer plusieurs séances à cette question. Ce matin, toute une série de questions ont été soulevées et il faudra du temps pour les cerner. . . Par exemple, il y a la question des solutions de rechange.

Je vais sans doute demander à un autre témoin d'en parler dans un instant, mais je voudrais tout d'abord parler de la question de la nature de cette nouvelle menace sous-marine. Comme on l'a déjà dit, dans un monde incertain comme celui-ci, nous ne pouvons pas nous équiper, seuls, pour répondre à toutes les menaces militaires concevables que nous pourrions imaginer d'ici quelques années. C'est la première chose.

La deuxième: la menace des années quatre-vingts dans l'Atlantique nord qui prenait la forme des sous-marins de chasse nucléaires soviétiques n'existe plus et à mon avis, toute évaluation raisonnable de la situation géopolitique actuelle aboutit à la conclusion que nous ne connaîtrons plus cette menace de notre vivant.

Il est vrai que rien n'est jamais sûr, mais c'est le raisonnement de l'OTAN et je pense qu'il est difficile de le contester. Dans le débat qui nous occupe, on donne des chiffres approximatifs sur le nombre total de sous-marins dans le monde, sans toutefois les appuyer sur une analyse sérieuse. On lance ce cri d'alarme depuis si longtemps qu'il est difficile pour les Canadiens de croire que l'Iran, la Corée du Nord et d'autres pays constitueront la même sorte de menace sous-marine que

and others are going to present the same kind of submarine threat that the Soviet Union did, which might conceivably have justified the kind of expenditure we're looking at.

• 1530

I wonder if those who have looked at the subject, in fact if each member of the panel, could give us some help in trying to understand the nature of the new submarine threat. Let me just say that experts have said to me that the non-nuclear-powered submarines represent a totally different kind of threat, and they do not require the level of technology that we're being asked to spend money on. There's no conceivable way with a 10-or 15-year lead time that they could develop such submarines. The only countries that have the capacity in the next 10 or 15 years to produce them are Russia, which already has them, the United States, France and Britain. Beyond that, there's no possibility of our being confronted.

Now, this is the next point I'd like you to comment on in relation to this. Even if it is possible to imagine, why should Canada, of the countries of the world, equip itself, especially with all the other priorities that we have, domestic and international, which seem far more pressing? Why should we be spending on that particular threat? We're not the world's policemen. We might work with other countries, and if we do so we should be spending our money on a more realistic concern. Given our geopolitical position, it could be UN peacekeeping. And we should make sure that we can do that job well. There is also official development assistance. It would seem to me that those two security areas are critical and far more realistic, given Canada's geopolitical position, than trying to be the world's police on submarine threats that seem entirely fantastical.

Mr. Haydon: I don't know if you've read, Mr. Brewin, an excellent book by a professor called Michael Morris from Clemson University in South Carolina. It's called Expansion of Third World Navies. He goes into a precise analysis of the way the nations outside the NATO-Warsaw Pact former confrontation have built up their navies. He makes several points on this. One is the fact that during the Falklands War the use of submarines by both the British and the Argentines gave the rest of the world a lesson in the value of the submarine as a strategic vehicle. That lesson has been hoisted in by a large number of other countries. This is where the building is going on.

The Germans are producing a range of very effective submarines and selling them like fury to anybody who'll buy them. I think there are now 15 countries around the world operating German submarines of various sizes and types—a very effective weapon, a very effective vehicle also.

Who can build nuclear submarines? It's not so difficulty as you would think. The Brazilians are certainly looking at doing this. The Chinese, I might add, already have a fleet of nuclear submarines they have built themselves. They are not averse to

[Translation]

représentait auparavant l'Union soviétique, et que cela pourrait justifier le genre de dépense qui est envisagée.

Ceux qui ont étudié la question, les experts qui sont ici, pourraient-ils nous aider à mieux comprendre la nature de cette nouvelle menace sous-marine? Des spécialistes m'ont dit que les sous-marins non nucléaires représentent une menace tout à fait différente et qu'ils ne nécessitent pas la technologie pour laquelle on nous demande de dépenser des sommes énormes. Il est inconcevable que ces pays puissent concevoir de tels sous-marins avec un retard de 10 ou 15 ans. Les seuls pays qui ont la capacité de construire des sous-marins nucléaires au cours des 10 ou 15 prochaines années sont la Russie, qui en possède déjà, les États-Unis, la France et la Grande-Bretagne. Aucun autre pays ne pourrait nous menacer avec des sous-marins nucléaires.

J'aimerais donc avoir vos commentaires sur ce qui suit: même si cette possibilité existait, pourquoi, parmi tous les pays du monde, le Canada devrait-il s'équiper d'hélicoptères ASM, particulièrement à la lumière des autres priorités nationales et internationales qui semblent beaucoup plus pressantes? Pourquoi devrions-nous consacrer tant d'argent à lutter contre cette menace particulière? Nous ne sommes pas la police du monde. Il est possible que nous soyons appelés à collaborer avec d'autres pays et, dans un tel cas, il serait préférable que nous consacrions notre argent à des préoccupations plus réalistes. Étant donné notre situation géopolitique, cette préoccupation pourrait être le maintien de la paix sous l'égide de l'ONU, auquel cas nous devrions nous assurer que nous remplissons bien nos fonctions. Il v a aussi l'aide publique au développement. Il me semble que ces deux domaines de la sécurité nationale sont tout aussi critiques et beaucoup plus réalistes, compte tenu de la position géopolitique du Canada, que la lutte contre une menace nucléaire qui apparaît un peu fantaisiste.

M. Haydon: Monsieur Brewin, je ne sais pas si vous avez lu l'excellent livre de Michael Morris, de l'Université Clemson en Caroline du Sud, intitulé «The Expansion of Third World Navies». L'auteur y analyse en profondeur la façon dont les pays n'ayant pas participé à l'affrontement entre l'OTAN et l'ancien Pacte de Varsovie ont consolidé leurs marines. Il avance plusieurs arguments à ce sujet. Il souligne notamment que, pendant la guerre des Malouines, l'emploi de sous-marins par les Britanniques et les Argentins a donné une leçon au reste du monde sur la valeur des sous-marins comme outil stratégique. De nombreux autres pays ont mis cette leçon en pratique et c'est là que la marine prend de l'ampleur.

Les Allemands produisent toute une gamme de sous-marins très efficaces qu'ils vendent avec enthousiasme à quiconque veut bien les acheter. À l'heure actuelle, environ 15 pays, je crois, possèdent des sous-marins allemands de différents types et tailles. . .des armes et des véhicules très efficaces.

Qui pourrait construire des sous-marins nucléaires? Ce n'est pas aussi difficile que vous semblez le croire. Les Brésiliens y songent sérieusement. Les Chinois disposent déjà d'une flotte de sous-marins nucléaires qu'ils ont construits eux-

building them and selling them to other people. The technology is not that complicated any more. The fact is that you have a number of industrial nations that are quite prepared to build and sell.

Why Canada? The why Canada question is an interesting one, and I think you have to go back and do the basic analysis of which nations are able to conduct complex maritime operations today. You'll find there are only about 15 or 16 of us, and we're one of the foremost. It's essentially the NATO nations plus Australia and New Zealand, India perhaps, and a few others—Japan also. There are not very many. The complexity of modern maritime operations—we are dealing entirely in an electronic milieu—requires a certain minimum suit of equipment that has to be there. There are only a handful of nations that have that sophistication.

Why the Canadian role? For the foreseeable future we have to take a lead role in international maritime security or step back and let there be one less. We have gained this experience through NATO. NATO is a fantastic training ground. We gained so much from learning how to do cooperative security through NATO that I think it would be reprehensible to walk back from that experience and not offer it on a broader scale outside the NATO area. That it why I think Canada must be kept going. When you come back into the basic concept of cooperative security, we have to start by walking. Later, we can trot; eventually, we can run.

• 1535

At the moment, a small nucleus of states and nations, such as ourselves, have to take the lead. When others have got to the point that they can join us, we can work with them, increase the status. I agree with you that all nations should be capable of conducting complex peace restoration, peace enforcement, peacekeeping operations, all these things. At the moment, the family of those that can do the more difficult jobs is far too small.

So until we've crossed that transition bridge, I'm afraid we're stuck with it, or we have to back off and forgo the promises we made to Canadians back in 1945, at the end of the Second World War. We still have work to do.

Mr. Grant: While I agree in some respects with what Peter Haydon has said, I would ask him if he is willing to sacrifice the ground forces of the Canadian Armed Forces to achieve this goal, because that's the goal we're being presented with?

Mr. Haydon: No, I disagree very strongly. I think if you go back and examine carefully the estimates that have come back out, the ground forces are not being cut back. The ground forces have programs in train. There are certain options that the ground forces would like to have that may not be quite affordable today. But the basic ability of the Canadian infantryman, who is the man who has to do the dog work of international security operations...he is as well trained as anybody else in the world. He continues to be well trained.

[Traduction]

mêmes. D'ailleurs, ils n'hésiteraient pas à en construire d'autres pour les vendre à l'étranger. Les techniques nécessaires pour ce faire ne sont pas très compliquées. Plusieurs pays industrialisés sont tout à fait disposés à construire ces sous-marins et à les vendre.

Pourquoi le Canada? Cette question est intéressante et pour y répondre, je crois qu'il faut se poser la question de base, à savoir, quels pays ont les capacités nécessaires pour mener des opérations maritimes complexes. Actuellement, il n'y en a que 15 ou 16 dont le Canada, qui compte parmi les plus importants. Il s'agit essentiellement des pays membres de l'OTAN, auxquels s'ajoutent l'Australie, la Nouvelle-Zélande, peut-être aussi l'Inde et quelques autres dont le Japon. Ces pays ne sont donc pas nombreux. La complexité des opérations maritimes modernes est telle. ..tout dépend de l'électronique. ..qu'un équipement minimal doit d'abord exister, et seules quelques nations disposent de ces appareils perfectionnés.

Pourquoi le Canada aurait-il un rôle à jouer? Dans un avenir prévisible, nous devrons assumer un rôle de premier plan en matière de sécurité maritime internationale ou nous retirer à l'arrière-scène. Nous avons acquis une expérience solide par l'entremise de l'OTAN qui constitue la meilleure école à cet égard. Grâce à l'OTAN, nous avons appris comment collaborer avec d'autres pour assurer la sécurité du monde et il serait maintenant répréhensible, à mon avis, de ne pas mettre à profit cette expérience ailleurs qu'au sein de l'OTAN. Voilà pourquoi j'estime que le Canada doit continuer. Lorsqu'il s'agit de collaborer pour assurer la sécurité du monde, on doit commencer lentement; plus tard, on peut passer à l'étape suivante pour enfin prendre la tête.

Pour l'instant, un petit groupe de pays tel que le nôtre doit ouvrir la voie. Lorsque les autres pourront se joindre à nous, nous pourrons collaborer avec eux pour les aider à se développer. J'estime comme vous que tous les pays devraient pouvoir participer à des opérations complexes de maintien de la paix, de rétablissement de la paix et d'imposition de la paix. Mais, pour l'instant, quelques pays à peine peuvent s'acquitter des tâches les plus difficiles.

Tant que cette transition ne sera pas terminée, nous devons continuer de donner l'exemple ou alors prendre du recul et manquer à la promesse qui a été faite aux Canadiens en 1945, à la fin de la deuxième guerre mondiale. Nous avons encore du pain sur la planche.

M. Grant: Je suis d'accord en partie avec ce que vient de dire Peter Haydon, mais j'aimerais savoir s'il serait prêt à sacrifier l'armée de terre des Forces armées canadiennes pour atteindre ce but, parce qu'il n'y a pas d'autre façon de réaliser cet objectif?

M. Haydon: Je ne suis pas du tout d'accord. Si vous étudiez attentivement les prévisions budgétaires qui viennent d'être déposées, vous constaterez qu'on impose aucune restriction à l'armée de terre. De nombreux programmes de l'armée de terre sont déjà en cours. Il est vrai qu'elle a des projets qu'elle ne pourra se permettre de lancer cette année, mais les capacités du fantassin canadien, de celui qui fait le gros du travail de sécurité internationale, ne seront pas touchées. La formation de l'infanterie restera tout aussi bonne qu'auparavant et qu'ailleurs au monde.

There is a problem in Bosnia that they do not have hard-skinned armoured fighting vehicles to protect them. Those are being manufactured in London, Ontario, today. They're being shipped to Saudi Arabia, they're being shipped to the U.S. Marine Corps. It's not very difficult to roll that program over and say, start selling them to us. That vehicle will do what is necessary. It is merely a question of internal priorities in the department being arranged after the helicopter program.

I think if you go back and look, you'll find that even at the height of the helicopter program, when production was in train, for about four years, the helicopter was only about 24% or 25% of the total DND capital program. You would have to check those figures with somebody in the know, because I'm talking off the top of my head here.

But it's not an either-or situation. It is within the department's mandate. They can solve it if they want to.

Mr. Grant: I agree with you that the Canadian forces are well trained. In fact we all know that the Canadian Armed Forces are among the best-trained in the world. But what I've heard in the last week from serving officers in the Canadian Armed Forces is that they don't share that rationale. They say that they're being cut down, scaled back, and the equipment they need, in a sense, tomorrow or next year, is not being bought for the simple reason that the helicopters are being...

One comment I'm hearing from a lot from people in the army is the old saying, the navy gets the gravy and the army gets the beans. I want to stress here, especially for Admiral Mifflin, that I don't hate the navy. I am just repeating what I've heard.

You have a finite budget, and it's what you do within that budget. If one has to scale back the helicopters to help the army, perhaps we should be doing that. As I said, the need in the near future, this year, is for the ground troops. It is not for helicopters ten years ahead.

I wish we had the money to spend on it, but the Conservative government is not going to give it to us; and any of the other parties, if they're elected, are not going to give it to us either. So what do you do now?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Haydon, rapidly, and after, Mr. Chadwick.

Mr. Haydon: I'll be very quick, if I can, on it.

I think if you talk to the senior officers in the department, you'll find that the thrust of planning is upon joint operations; joint operations where you integrate the army, the navy, and the air force. There's a joint task force headquarters staff being set up and evolved, so that deployments can be made, work can be done inside Canada.

I think, as I mentioned earlier on in my brief, we are in a period of transition at the moment, and new systems are evolving. Just because some slightly unhappy army officers or army NCOs believe that they don't have enough equipment, I [Translation]

Il est vrai qu'en Bosnie, les soldats n'ont pas les véhicules blindés qu'il leur faudrait pour être bien protégés. Ces véhicules sont fabriqués à London, en Ontario. Ils sont expédiés en Arabie Saoudite et aux Marines des États-Unis. Il ne serait donc pas difficile de modifier le programme de façon à ce que ces véhicules nous soient vendus à nous aussi. Ce véhicule fera très bien l'affaire. Il suffirait au ministère de modifier ses priorités après qu'on aura mené à bien le programme des hélicoptères.

Si vous jetez un coup d'oeil au budget du ministère de la Défense nationale, vous constaterez que, même lorsque le programme des hélicoptères a atteint son apogée, lorsque la production était en cours, pendant environ quatre ans, les hélicoptères ne représentaient que 24 ou 25 p. cent des immobilisations totales du ministère de la Défense nationale. Il faudrait faire confirmer ces données par un expert, car je vous donne ces chiffres de mémoire.

L'achat des hélicoptères ne se fait donc pas nécessairement au détriment du reste du ministère. Ce problème incombe au ministère qui peut le régler s'il le désire.

M. Grant: Vous avez raison lorsque vous dites que la formation des Forces canadiennes est excellente. D'ailleurs, nous savons tous que nos troupes sont parmi les mieux formées au monde. Cependant, des officiers des Forces armées canadiennes m'ont dit la semaine dernière, qu'ils ne comprennent pas les raisons qu'on leur donne. Ils estiment faire l'objet de restrictions budgétaires et l'équipement dont ils ont besoin, dès maintenant ou l'an prochain, ne sera pas acheté parce que la priorité, c'est le programme des hélicoptères.

Au sein de l'armée, beaucoup de gens affirment que la marine a l'assiette au beurre et que l'armée doit se contenter des restes. Je tiens à souligner, spécialement à l'amiral Mifflin, que je n'ai rien contre la marine. Je ne fais que répéter ce qu'on m'a dit.

Le budget du ministère est limité et doit être respecté. S'il faut réduire le budget du programme des hélicoptères pour aider l'armée de terre, peut-être devrait-on le faire. Je le répète: dans l'avenir rapproché, cette année, ce sont les troupes terrestres qui devraient être la priorité, et non pas des hélicoptères qui nous serviront peut-être dans dix ans.

J'aimerais que nous ayons suffisamment d'argent pour répondre aux besoins de l'armée, mais le gouvernement conservateur ne nous donnera pas les sommes nécessaires. Les autres partis, s'ils sont élus, ne nous les accorderont pas non plus. Alors, que pouvons-nous faire?

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Haydon, rapidement, puis, monsieur Chadwick.

M. Haydon: Je vous répondrai brièvement, si vous me le permettez.

Si vous parlez aux officiers supérieurs du ministère, vous constaterez que, en matière de planification, on met l'accent sur les opérations interarmées qui réunissent l'armée de terre, la marine et les Forces aériennes. On a mis sur pied un quartier général interarmées comprenant du personnel pouvant être redéployé au Canada.

Comme je le dis dans mon mémoire, nous vivons actuellement une transition et de nouveaux systèmes en découlent. Ce n'est pas parce que quelques officiers et sous-officiers sont quelque peu mécontents du manque d'équipement

don't think it's the logical basis to challenge the entire departmental program. I think one has to do a in-depth, careful study, and review all the issues. That's why I agree with Mr. Rompkey's first view, and I think Mr. Brewin's also, that these issues need careful study.

• 1540

Mr. Grant: I agree we need the review, but I believe that review should be done on the political side. Defence policy is a civilian responsibility and execution of defence policy is the military's responsibility.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Chadwick.

Mr. Chadwick (Bramalea—Gore—Malton): I quite agree that one of the pivotal questions we face here is how much ASW capability is enough. But I am concerned that the public may be left with the impression that this is \$4.4 billion's worth of ASW helicopters.

There are a plethora of other roles designed into these aircraft, both military, quasi military, and non-military. Let's say we, for example, bought the EH-101, the search and rescue version, and we bought for the naval version a non-ASW model, something equipped for military surface surveillance operations. I am thinking of fisheries patrol, counter-narcotics, the whole range of constabulary environmental type missions, transport missions, so that we can do things like Somalia again, the Persian Gulf again, the sort of work that Royal Navy Sea Kings, transport Sea Kings, are doing in the former Yugoslavia as we speak. I would suggest to you that if you bought those stripped EH-101s for that range of missions—i.e., military, quasi military and non-military, but no ASW—and then you bought the 15 search and rescue versions, you are still talking a multi billion dollar expenditure here.

I think an important question for the committee to post to DND is: how much of the EH-101's cost is attributable to the ASW mission? What are the options there, trade-off wise? If we delete certain things, what do we save?

I think it is an important issue, because it is not \$4.4 billion's worth of ASW helicopters. Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You have an intervention, Ms Gould?

Ms Gould: Yes. To return to Mr. Brewin's question, I think it was about submarine threat, isn't that right? As we understand it, there are 174 submarines owned by Third World countries. Canada sells arms to the majority of those in one form or another. I guess what we are looking at is a broader perspective of how to deal with threats and whether or not exporting sophisticated weaponry... That is looked on in the most recent DND statement of policy as a potential threat—the proliferation of sophisticated weaponry around the world—and yet we are turning around and selling the frigates to Persian Gulf countries.

[Traduction]

qu'on doit remettre en question tout le programme du ministère de la Défense nationale. On devrait d'abord étudier attentivement et en profondeur ce programme. Voilà pourquoi j'estime, comme l'a dit tout d'abord M. Rompkey et aussi, je crois, M. Brewin, qu'il faut examiner attentivement toutes ces questions.

M. Grant: Je crois aussi que nous avons besoin d'une étude de ce genre, mais on devrait surtout s'attarder aux aspects politiques. La politique de défense est une responsabilité civile; c'est l'exécution de cette politique qui relève des Forces armées.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Chadwick.

M. Chadwick (Bramalea-Gore-Malton): Je suis d'accord lorsque vous dites que l'une des questions clés est de savoir quelles seront les capacités de lutte anti-sous-marine (ASM) qui nous suffiront. Cependant, je crains que la population n'ait l'impression que nous consacrons les 4,4 milliards de dollars à des hélicoptères de lutte anti-sous-marine.

Ces hélicoptères pourront remplir toute une gamme d'autres fonctions militaires, quasi militaires et non militaires. Nous pourrions, par exemple, acheter la version recherche et sauvetage de l'EH-101 ainsi qu'un autre modèle ASM que la version navale équipé pour effectuer des opérations de surveillance militaire de surface. Ces hélicoptères pourraient remplir toutes sortes de missions de surveillance: pêches; lutte anti-drogue; contrôle environnemental; transport; missions en Somalie, dans le Golfe persique; faire ce que font actuellement dans l'ex-Yougoslavie les Royal Navi Sea Kings et les Transport Sea Kings. Si l'on achetait le modèle de base des EH-101 pour ce type de mission—militaires, quasi militaires et non militaires, des missions autres que des missions de lutte ASM, et si l'on achetait en outre 15 hélicoptères de recherche et de sauvetage, il faudrait tout de même dépenser plusieurs milliards de dollars.

À mon sens, il importe que le comité pose la question suivante au ministère de la Défense nationale: quels sont les coûts de l'EH-101 qui découlent de ses capacités de lutte anti-sous-marine? Ne pourrait-on pas envisager d'autres options? Ne pourrait-on pas faire des compromis? Si nous éliminions certaines choses, pourrions-nous réaliser des économies?

Cette question me semble importante, parce qu'il ne s'agit pas de consacrer 4,4 milliards de dollars à des hélicoptères de lutte ASM. Merci.

Le vice-président (M. Ferland): Vous vouliez faire une intervention, madame Gould?

Mme Gould: Oui. J'aimerais revenir à la question de M. Brewin qui portait, si j'ai bien compris, sur la menace sousmarine. D'après nos informations, les pays du Tiers monde possèdent 174 sous-marins. Le Canada vend des armes, sous une forme ou une autre, à la plupart de ces pays. En fait, nous nous demandons s'il ne faudrait pas trouver de nouvelles façons de contrer ces menaces, et si l'exportation d'armes perfectionnées... Dans le plus récent énoncé de politique du ministère de la Défense nationale, on déclare que la prolifération des armes perfectionnées dans le monde pourrait devenir une menace importante; pourtant, nous vendons des frégates aux pays du Golfe persique.

It all depends on how you deal with the threat, and a military threat is not necessarily the best way to do it.

In these kinds of committee hearings I think it is important not to stereotype and not to talk at cross purposes. Mr. Grant says that the Canadian Peace Alliance doesn't see any threat. We definitely do see threats, basically of the nature that he is describing, and we are concerned about the reduction of the capability of the peacekeeping forces. We do see a trade-off.

I don't understand the first speaker's comments that all this stuff is going to be worked out within the armed forces, because there is a standing policy that equipment purchase will increase year after year, and that is being done at the expense of troops. It is the whole issue of modernization versus forces. This is what the American military is going through, and they call it the hollowing out of their forces.

Of course, the Canadian Peace Alliance would add another versus: it would be modernization versus forces versus other ways of managing a threat. I don't think there is that much disagreement here actually, on this count.

Mr. Rompkey: Oh, darn.

Some hon. members: Oh, oh.

Le vice-président (M. Ferland): Oui, monsieur Freill.

Mr. Freill: Mr. Haydon mentioned the Falklands War, where a couple of submarines tied up a number of ships and restricted the area of operation for a whole lot more. Can you imagine how the whole operation would have gone if there had been a submarine threat in the Korean War or in the Vietnam War?

• 1545

We're saying today that we're building all these submarines, and 60% is going to countries other than our friends, our known friends. There's a threat there. I don't see why—

Mr. Brewin: Not all Third World countries are enemies or potential enemies. That's a terrible stereotype.

Mr. Freill: I'm not saying that they're all potential enemies. I'm just saying that you only need one submarine and you have a problem; you have a threat. If you had two or three or four, you have a lot more. The Americans, in World War II, said there was no threat from German submarines—definitely said that and definitely fought it out—until they had some of their ships sunk. So that's there.

The other thing is this EH-101 is not a Cadillac version of a helicopter. It's expensive, I agree. But I wouldn't want to go to sea thinking that I have the solution to the ASW threat just because I have a 101 on the back of my destroyer. There's still a hell of a battle that has to go on with finding that guy and eventually doing something with him. This is not a Cadillac version. He'll probably find you first and put you under. We're talking about a minimum requirement to match the CPF, which has already been approved, using the array that it has to give you a little bit of an advantage. But it's certainly not a Cadillac.

[Translation]

Tout dépend de la façon dont on réagit à la menace; la solution militaire ne nous semble pas nécessairement la meilleure.

Dans les réunions comme celle-ci, il est très important de ne pas véhiculer des stéréotypes, et de bien se comprendre. M. Grant affirme que, pour l'Alliance canadienne pour la paix, il n'y a pas de menace. Nous estimons qu'il existe des dangers qui sont essentiellement de la nature dont il parle. Nous craignons que les capacités des forces de maintien de la paix soient réduites. Nous croyons qu'il est possible de faire des compromis.

Je ne comprends pas ce qu'a dit le premier intervenant lorsqu'il a affirmé que les priorités seront établies au sein même des Forces armées. La politique du ministère veut que l'achat d'équipement augmente d'année en année; et ce, au détriment des troupes. Il faut se demander si l'on doit favoriser la modernisation ou les troupes. L'armée américaine connaît d'ailleurs ce genre de difficulté actuellement; c'est ce que l'on appelle l'évidemment des Forces armées.

Bien sûr, pour l'Alliance canadienne pour la paix, un autre problème se pose: la modernisation s'oppose à la croissance des troupes, laquelle s'oppose aux nouvelles façons de contrer la menace. Je ne crois pas qu'il y ait de désaccord à ce sujet.

M. Rompkey: Zut!

Des voix: Oh, oh!.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, Mr. Freill.

M. Freill: Monsieur Haydon a fait allusion à la guerre des Malouines pendant laquelle quelques sous-marins ont fait obstacle à plusieurs navires et limité le champ d'opération de nombreux autres. Pouvez-vous vous imaginer ce qui se serait passé si la menace sous-marine avait existé pendant la Guerre de Corée ou la Guerre du Vietnam?

Nous construisons tous ces sous-marins et 60 p. 100 d'entre eux se retrouvent dans des pays qui ne sont pas nos alliés. Cela représente une menace. Je ne vois pas pourquoi. . .

M. Brewin: Les pays du Tiers monde ne constituent pas tous des ennemis en puissance. Voilà un horrible stéréotype.

M. Freill: Ce n'est pas ce que je veux dire. Seulement, il suffit d'un sous-marin pour que vous ayez un problème; pour qu'il y ait menace. La menace est d'autant plus grande s'il y en a deux, trois, ou quatre. Pendant la Deuxième guerre mondiale, les Américains ont affirmé que les sous-marins allemands ne constituaient pas une menace—c'est ce qu'ils ont prétendu contre vent et marée—jusqu'à ce que ces sous-marins attaquent et coulent des navires américains. N'oublions pas cela.

Par ailleurs, le EH-101 n'est pas la Cadillac des hélicoptères. C'est un hélicoptère coûteux, j'en conviens. Mais je ne voudrais pas aller en mer croyant pouvoir contrer la menace sous-marine simplement avec un hélicoptère 101 sur mon destroyer. Il y a d'abord toute une bataille à mener pour trouver le sous-marin, et ensuite intervenir. Ce n'est pas le mec plus ultra des hélicoptères. Il se peut même que le sous-marin soit le premier à vous trouver et à vous couler. Il faut un minimum d'équipement pour adapter cet hélicoptère à la Frégate canadienne de patrouille, qui a déjà été approuvée; grâce aux dispositifs dont la frégate dispose déjà, vous êtes quelque peu avantagé; toutefois, le EH-101 n'est pas l'hélicoptère le plus perfectionné.

My friend here says that the army is so poorly equipped and reduced and everything, well, I just got a letter from the Leader of the Opposition today in answer to a letter I sent him, in which he says that 100 tactical helicopters are being purchased from Textron in Mirabel, Quebec, for \$1 billion. Is that ignoring the army?

Thank you.

Ms Gould: If I can make one comment on the numbers thing, how many countries are we going to be at war with? We'll speculate that we're going to war against the North Koreans, the Iranians, and...I don't know—somebody else. We're averaging seven helicopters per country.

Mr. Freill: Hopefully none. Hopefully, war with none.

Ms Gould: Exactly, which is our point. But you're looking at 35 helicopters, and it is unrealistic to think that Canada is going to go into a worldwide conflict these days, totally on its own. So we're looking at potentially 35 helicopters to go up against seven submarines.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Hicks.

Mr. Hicks: First of all, I thank all of the members who are here today and say that I think my colleagues would agree that this is an excellent format. I like this format. It's a little more relaxed, and you can debate back and forth among yourselves.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): It is unique.

Mr. Hicks: Very unique, yes. I think we should congratulate the person who dreamed this up, Mr. Chairman.

May I ask the members present how many were here this morning? Three out of five were here this morning to hear the testimony. I think that's important, because a lot of the points being brought up this afternoon were also addressed this morning, and I will get to that in a minute.

There have been many comments about sacrificing ground troops for the sake of acquiring these helicopters. But these helicopters, when they're factored over the 14 years, only represent 3% of the overall DND budget.

Mr. Rompkey: It's 25% of capital.

Mr. Hicks: Yes. I agree, but 3%, I believe, of the overall DND budget. We can't talk capital only if we're talking about building up the troops. So I don't think it's a great sacrifice.

Ellen Gould, you inferred that the public is opposed to these. Let's figure out why you think the public is opposed to these. I think the public supports the armed forces. I think the public, if polled, would not want our armed forces to go into missions, either peacekeeping or otherwise, without modern equipment. I think the problem is the public is not privy to meetings such as this and privy to the briefings and the debates that are going on such as today. Let's face it, the public is genuinely ignorant of the facts. A good example is the public will be privy only to the little bits of this all-day-long meeting that will get published by the media. I am a strong believer that if the public were privy to all the facts, they would be very supportive of programs such as this, because the armed forces is attempting to upgrade their very antiquated capital equipment.

[Traduction]

Mon ami ici affirme que l'armée est mal équipée, et qu'elle fait l'objet de compressions budgétaires. Pourtant, je viens de recevoir une lettre du chef de l'opposition, en réponse à une lettre que je lui ai envoyée, dans laquelle il affirme que l'on a acheté 100 hélicoptères tactiques à Textron, une entreprise de Mirabel, au Québec, au coût de 1 milliard de dollars. Est-ce ainsi que l'on fait fi de l'armée de terre?

Merci

Mme Gould: J'aimerais faire quelques remarques. Tout d'abord, à combien de pays allons-nous faire la guerre? Présumons que nous fassions la guerre aux Nord-Coréens, aux Iraniens, et à je ne sais trop qui encore. On disposerait donc, en moyenne, de sept hélicoptères par pays.

M. Freill: J'espère bien que nous ne ferons la guerre à personne.

Mme Gould: Exactement. Voilà précisément ce que nous disons. Mais on parle d'acheter 35 hélicoptères, alors qu'il est irréaliste de croire que le Canada s'engagera seul dans un conflit mondial. Nous aurons donc 35 hélicoptères pour faire face à sept sous-marins.

Le vice-président (M. Ferland): M. Hicks.

M. Hicks: Premièrement, je tiens à remercier tous les députés ici présents. Je crois que mes collègues seront d'accord avec moi pour dire que cette formule est excellente, j'apprécie énormément cette façon de procéder. L'atmosphère est plus détendue, et le débat n'en est que meilleur.

Le vice-président (M. Ferland): C'est une formule originale.

M. Hicks: En effet. Je crois que nous devrions féliciter celui qui en a eu l'idée, monsieur le président.

Combien de députés étaient ici ce matin? Trois députés sur cinq ont entendu les témoignages de ce matin. Je crois qu'il est important de le souligner, car bon nombre des questions qui sont soulevées cet après-midi l'ont aussi été ce matin; j'y reviendrai dans quelques minutes.

On a dit que l'achat des hélicoptères se ferait au détriment des troupes terrerestres. Or, sur une période de 14 ans, l'argent consacré à l'achat de ces hélicoptères ne représente que 3 p. 100 du budget total du ministère de la Défense nationale.

M. Rompkey: Mais 25 p. 100 du budget des immobilisations.

M. Hicks: Oui, vous avez raison, mais 3 p. 100, je crois, du budget total du ministère. On ne peut se limiter aux immobilisations lorsque l'on parle aussi des troupes. Je ne crois donc pas qu'il s'agisse d'un grand sacrifice.

Ellen Gould, vous avez laissé entendre que les Canadiens s'opposent à l'achat des hélicoptères. Voyons pourquoi vous êtes de cet avis. Moi, je crois que la population appuie ses Forces armées. Si on l'interrogeait, la population nous dirait qu'elle ne veut pas que ses Forces armées participent à des missions, que ce soit des missions de maintien de la paix ou autres, sans équipement moderne. Le problème, c'est que les Canadiens n'ont pas la chance d'assister à des réunions comme celles-ci; ni à des séances d'information ou à des débats sur le sujet. Soyons honnêtes: les gens ne connaissent pas les faits. D'ailleurs, la séance d'aujourd'hui en est un bon exemple; les médias ne leur feront part que de quelques bribes de nos discussions qui auront duré toute la journée. Je crois sincèrement que, si les gens connaissaient tous les faits, ils accorderaient leur appui à des programmes comme celui-ci, parce que les Forces armées ne veulent rien d'autre que moderniser leur matériel désuet.

• 1550

Nearly every point that you raised in your presentation this morning—that's why I asked who was here and who wasn't here—was addressed this morning and discounted. When I said discounted, let me give you some examples, and I would be pleased to hear your comments. First of all, where did you obtain the figure of \$7,000 an hour to operate the EH-101s?

Ms Gould: I got this from the paper, one of these inadequate media reports, perhaps. It said \$6,000 to \$7,000 per hour to operate. I think CF-18s cost \$17,000 an hour to operate, so it sounded like a reasonable estimate.

Mr. Hicks: The manufacturer's figures are \$4,849 an hour for the NSA model, and \$4,208 for the NSH model, and this includes fuel and spare parts and service. This is from the manufacturer. That is why I was interested in what your source was, because this is a perfect example of misleading information going out to the public in the press, and therefore the public gets on the side of "we don't need those helicopters".

You made reference to the downdraft forces of the helicopter. That was completely repudiated this morning by actual tests that have been conducted by the manufacturers. You alluded earlier to the crash of the prototype. Yes, there are nine prototypes; there are eight now; one crashed. But we heard, I think, a very, very carefully worded description of the precise reason why that helicopter crashed—the precise technical problem that took place—and that it has been completely rectified, as a result of the prototype experiments. That's why we have prototypes.

I'll take a rest for a minute and let you comment.

Ms Gould: To find some common ground, the Canadian Peace Alliance is not in favour of sending people into situations where they are likely to get killed because of inadequate equipment. But we don't equate corporate interests with the interests of ordinary soldiers. In fact, sometimes those two things can be in conflict. I noted that when you commented about all the concerns that have been raised about the EH-101, you said "the manufacturer says", "the manufacturer says".

Mr. Hicks: I think I only alluded to the manufacturer. Well, I said that the manufacturer had conducted tests on the crash of the prototype. But also I had to quote the figures from the manufacturer regarding the actual cost of flying the helicopters per hour.

Ms Gould: That chart that was posted this morning, I saw it when I came in, if a projection had been done on the basis of how much the CF-18 costs had escalated, you'd have a more realistic picture. Our concern is there is a very strong interest in dealing with parliamentarians to get them to buy a certain kind of equipment. And when you are dealing with that information base, which we say has very strong vested interests, where is the interest of the Canadian public, and where is the interest of the ordinary soldier?

Paramax may be able to tell you, on the basis of people working very hard... I used to work in public relations, so I know you anticipate questions, you do focus groups, you do all the kinds of things that Paramax has so effectively done in terms of

[Translation]

J'ai souligné que peu d'entre nous étaient ici ce matin parce que presque toutes les objections que vous avez soulevées dans votre exposé ont été réfutées ce matin. Permettez-moi de vous donner des exemples sur lesquels je serais heureux d'entendre vos commentaires. Tout d'abord, qui vous a dit qu'il en coûterait 7 000\$ de l'heure pour faire voler un EH-101?

Mme Gould: Cette information provient d'un journal, probablement d'un de ces articles incomplets auxquels vous avez fait allusion. On y disait qu'il en coûterait 6 000 à 7 000\$ l'heure. Je crois qu'il en coûte 17 000\$ l'heure pour faire voler un CF-18, de sorte que ce chiffre me semblait raisonnable.

M. Hicks: Selon le fabricant, le modèle NAE coûtera 4 849\$ l'heure et le modèle NHE, 4 208\$, carburant, pièces détachées et entretien inclus. Ce sont les chiffres du fabricant. Voilà pourquoi je voulais connaître vos sources; nous avons ici un parfait exemple des informations peu fiables que publie la presse, et qui amènent les gens à se prononcer contre l'achat de ces hélicoptères.

Vous avez mentionné le souffle du rotor de l'hélicoptère. Les résultats des tests effectués par les fabricants et qui nous ont été communiqués ce matin vous contredisent. Vous avez aussi fait allusion un peu plus tôt à l'écrasement du prototype. En effet, il y avait neuf prototypes, et un s'est écrasé; il en reste encore huit. Ce matin, on nous a clairement et minutieusement expliqué pourquoi cet hélicoptère, s'est écrasé—on nous a décrit le problème technique responsable de l'accident—et l'on nous a garanti qu'il avait été corrigé par suite des essais effectués avec les prototypes. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle on construit des prototypes.

Je m'arrête pour vous laisser faire quelques remarques.

Mme Gould: Nous avons un point en commun: l'Alliance canadienne pour la paix ne veut pas non plus que les militaires se fassent tuer parce qu'ils n'ont pas l'équipement qu'il leur faut. Mais nous ne croyons pas que les fabricants ont les mêmes intérêts que les soldats. En fait, ces intérêts sont souvent diamétralement opposés. Lorsque vous avez parlé de toutes les questions qui ont été soulevées au sujet de l'EH-101, vous avez dit: «le fabricant a déclaré», «le fabricant nous a garanti».

M. Hicks: J'ai simplement fait allusion au fabricant. J'ai dit que le fabricant avait effectué des essais à la suite de l'écrasement d'un prototype. Je vous ai aussi fait part des données du fabricant sur le coût réel de chaque heure de vol de ces hélicoptères.

Mme Gould: J'ai vu le tableau qui a été affiché ce matin. Si l'on avait fait une projection à partir des coûts réels du CF-18, on aurait des chiffres plus réalistes. Ce qui nous préoccupe, c'est que les fabricants exercent des pressions sur les parlementaires afin que l'on achète certains équipements. Vous vous fondez sur les informations des fabricants qui, eux, défendent leurs intérêts. Alors, qui veillera aux intérêts des Canadiens; aux intérêts du simple soldat?

Paramax peut bien vous dire que, si tout le monde travaille d'arrache pied... J'ai travaillé dans le secteur des relations publiques; je sais que l'on anticipe les questions; que l'on fait des sondages auprès des groupes cibles; que l'on fait toutes

lobbying the Canadian government. But that doesn't necessarily mean that down the road, 1999 or whenever these things are delivered, that you won't have a helicopter that is going to get people into trouble, that is inappropriate for the mission. It is a whole issue of who gets to present to parliamentarians and what kind of alternative sources of information there are. We were raising the concern that within National Defence there are problems with the post-employment code. We see that built right into the bureaucracy.

In terms of responding to your question about why the average Canadian believes this, perhaps the average Canadian is better served by not being constantly lobbied by Paramax.

• 1555

Mr. Hicks: That very question was addressed this morning, and General Manson went into detail to describe to us how he exiled himself from Canada so that he was beyond reproach as far as—

Ms Gould: Working for Unisys, the parent company of Paramax, for one year.

Mr. Hicks: Well, who would you want heading companies like that, which make that type of equipment? Wouldn't you want very, very experienced people in defence?

Ms Gould: If I'd back it up, I'd back it up into when they are working for National Defence whether or not they see their career plan taking them out of National Defence at some point into a lucrative job with a company that has a vested interest. I am not casting aspersions on the Canadian Armed Forces.

Mr. Hicks: You are coming dangerously close.

Mr. Haydon: Yes, you are.

Ms Gould: But if you institutionalize a system where a majority of senior officers, virtually all senior officers, work for military companies once they retire at the age of 55, that is a problem of assessing the information in terms of what information comes forward to parliamentarians and on how you base your decisions.

Mr. Hicks: I'm glad. . . on the record—

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Hicks, excuse me, your question is very good, but—

Mr. Hicks: But am I going to get any more questions?

Le vice-président (M. Ferland): Oui. C'est possible, oui.

Mr. Grant, Mr. Haydon, Mr. Freill. Mr. Grant, let's go.

Mr. Grant: I would like to say that while I might disagree with General Manson on the utility of our buying the EH-101 helicopters, I would like to take exception to the lady's remarks. The fact that people go from the military to defence companies is a bonus. It is not necessarily something that should be looked at and restricted. I may disagree on the issue of the helicopters, but I believe the lady owes the military an apology.

Mr. Brewin: That's crazy. We can hear evidence from all sides.

[Traduction]

sortes de choses qui ont aussi été faites de façon très efficaces par Paramax depuis que cette société fait du lobbying auprès du gouvernement canadien. Cela ne signifie par nécessairement qu'au bout du compte, en 1999 ou l'année où ces hélicoptères seront enfin livrés, ces appareils ne causeront pas des problèmes; qu'ils seront adaptés aux missions des Forces armées. On en arrive à la question des pressions exercées sur les parlementaires et à celle des sources d'information indépendantes. Nous avons signalé qu'au ministère de la Défense nationale le Code sur les conflits d'intérêts après la cessation d'emploi fait problème. Ça se voit dans toute la bureaucratie.

Pour répondre à votre question sur l'opinion des Canadiens, peut-être que les Canadiens sont contre l'achat des hélicoptères parce qu'ils n'ont pas eu à subir les pressions constantes de Paramax.

M. Hicks: On en a parlé ce matin. Le général Manson nous a décrit en détail comment il a dû s'exiler afin de pouvoir ensuite être sans reproches pour. . .

Mme Gould: Il a travaillé pour Unisys, la société-mère de Paramax, pendant un an.

M. Hicks: Qui voudriez-vous voir à la tête des sociétés qui fabriquent ce genre d'équipement? Ne voulez-vous pas que ce soit des gens qui ont une longue expérience dans le secteur de la défense?

Mme Gould: Lorsque ces gens travaillent pour le ministère de la Défense nationale, le font-ils en vue de se faire offrir un poste lucratif au sein d'une société qui ne veille qu'à ses intérêts? Cela dit, je ne veux pas dénigrer les Forces armées canadiennes.

M. Hicks: Vous m'en voyez surpris.

M. Haydon: Au contraire, c'est ce que vous faites.

Mme Gould: Dans un régime où la majorité des officiers supérieurs, presque tous les officiers supérieurs, vont travailler pour une entreprise d'armement quand ils prennent leur retraite à 55 ans, on est en droit de se poser des questions sur les informations qui sont fournies aux parlementaires, et qui leur permettront de prendre des décisions.

M. Hicks: Je suis heureux... au compte rendu...

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Hicks, excusez-moi, votre question est très pertinente, mais. . .

M. Hicks: Est-ce que j'aurai l'occasion de poser d'autres questions?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, you will.

M. Grant M. Haydon, M. Freill. Monsieur Grant, allez-y.

M. Grant: Je ne suis peut-être pas d'accord avec le général Manson sur l'utilité des hélicoptères EH-101, mais je ne suis pas non plus d'accord avec les remarques de cette dame. Il est avantageux pour nous que des officiers soient engagés par les entreprises d'armement. Nous ne devrions pas limiter cette pratique. Je ne préconise peut-être pas l'achat des hélicoptères, mais je crois que cette dame doit des excuses aux militaires.

M. Brewin: C'est ridicule. Nous sommes ici pour entendre le point de vue de tous.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Gentlemen, excuse me.

Laissez parler les témoins, s'il vous plaît. Vous avez eu votre tour. Laissez témoigner M. Grant, ensuite MM. Haydon et Freill. Vous interviendrez après. Monsieur Grant, vous avez la parole.

Mr. Grant: I think I've made my point on it. As I said, it is an attack on a person's integrity. I find that a little reprehensible.

Mr. Brewin: You have a job, Mr. Chairman, of protecting the witnesses from attacks about being reprehensible. That's a fairly strong word.

Le vice-président (M. Ferland): Vous avez choisi une formule ce matin qui permettait aux gens d'intervenir sur ce que les autres avaient dit.

Mr. Brewin: That's right. But I also have the right, Mr. Chairman, to ask you to conduct the hearings in a way that is fair to the witnesses before us. That's all. You have that responsibility. I have a responsibility of asking you to do that, and I have asked you to do that.

Le vice-président (M. Ferland): C'est ce que je fais. Mais quand on ouvre un débat comme celui que vous avez choisi, je pense que des gens font des déclarations, d'autres interviennent et ils ne sont pas d'accord. C'était le risque qu'on avait, à savoir qu'on ait des gens qui ne soient pas tout à fait d'accord avec ce que l'un et l'autre dirait. Il y a eu des affirmations de faites, puis on est intervenu, et on est d'accord ou en désaccord; mais c'est le genre de débat que vous avez choisi. Les témoins, je pense, peuvent intervenir, et M^{me} Gould doit revenir sur ce que M. Grant a dit si elle n'est pas d'accord. Je pense qu'on est en démocratie. Ça va? Monsieur Haydon, et je reviendrai à M. Freill après.

Mr. Haydon: I was merely going to make a light-hearted remark and say that the education industry is not as lucky as the aeronautics industry. I'd trade my pay cheque with a lot of people.

Mr. Freill: I would like to say a couple of things. First, I am not paid by anyone—any company or any organization—to be here today. I am a concerned retired naval officer. The president of the Naval Officers Association of Canada ran into me in the mess and asked if I would be so kind as to prepare with him a brief and deliver it here. That's why I am here.

Secondly, I know Paul Manson personally. I was at RMC when he was there as a cadet. He was the brightest cadet in the college in his time. He was at least one of the brightest officers the armed forces has had, and we are very lucky, I think, to have someone like that delivering this product to the Canadian people. I am sure he will deliver a first-class product.

• 1600

Another reason I am here is I am concerned about misinformation, and I am sure this came up this morning. But here it is, on this letter signed "Jean Chrétien", dated May 12: "Kim Campbell's recent reluctant admission that the Cold

[Translation]

Le vice-président (M. Ferland): Messieurs, excusez-moi.

Please, let the witnesses speak. You had your turn. Let Mr. Grant speak; then we will hear Mr. Haydon, and Mr. Freill. You will then be able to speak. Mr. Grant, you have the floor.

M. Grant: J'ai dit ce que j'avais à dire. On s'est attaqué à l'intégrité de ces gens. Je trouve cela répréhensible.

M. Brewin: Monsieur le président, votre devoir est de protéger les témoins lorsqu'on les accuse d'avoir fait des remarques répréhensibles. C'est un mot plutôt fort.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You decided this morning that you wanted this format so that the witnesses could comment on what the others said.

M. Brewin: C'est exact. Mais, monsieur le président, j'ai aussi le droit de vous demander de diriger ces audiences de la façon la plus équitable pour tous les témoins. Vous devez assumer cette responsabilité. Moi, j'ai la responsabilité de vous demander de remplir votre devoir de président; c'est ce que je viens de faire.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): That's what I've done. But when you start a debate of this kind, you must expect people to make comments; and you must expect those who don't agree say so. That is the risk we took when we chose this format; that some people would disagree with what others would say. Some statements were made, some people intervened to say if they agreed or not; this is the format you chose. I believe that the witnesses should be allowed to speak. Ms Gould will be able to come back to Mr. Grant's comment and say if she agrees or not. We are in a democracy. Is that all right? Mr. Haydon, and then Mr. Freill.

M. Haydon: J'allais simplement dire en blaguant que l'on n'a pas autant de chance dans le milieu universitaire que dans le secteur de l'aéronautique. J'échangerais bien mon chèque de paye avec celui de beaucoup d'autres.

M. Freill: Je voudrais faire deux ou trois remarques. D'abord, dire que je ne suis payé par personne—aucune entreprise ou organisation—pour comparaître ici aujourd'hui. Je suis un officier de la marine à la retraite qui s'intéresse à la question dont vous êtes saisis. Le président de l'Association des officiers de la marine du Canada est venu me voir au mess et m'a demandé si je voulais bien venir vous présenter un mémoire. Voilà pourquoi je suis ici.

Deuxièmement, je connais personnellement Paul Manson. Je fréquentais le Collège militaire royal pendant qu'il y était comme cadet. C'était le plus brillant du collège. Il a aussi été l'un des plus brillants officiers des Forces armées. Je crois que nous avons beaucoup de chance que ce soit un homme comme lui qui s'occupe maintenant d'équiper le Canada du matériel militaire dont il a besoin. Je suis certain qu'il nous fournira des produits de la plus haute qualité.

Si je suis ici, c'est également parce que nous sommes mal renseignés, ce qui me préoccupe. Je suis sûr que la question a été soulevée ce matin. Voici ce que l'on peut lire dans une lettre signée par Jean Chrétien, et datée du 12 mai: «Kim

War choppers will ultimately cost close to \$6 billion". Misinformation. "Worse, we have learned that the helicopter's downdraft may undermine its search and rescue capability." Misinformation.

Mr. Rompkey: Could you identify the misinformation? Where is it?

Mr. Freill: The cost of this program was already given to you from—

Mr. Rompkey: I know, but I am asking you to identify what you consider the misinformation. What do you consider the misinformation?

Mr. Freill: The \$6 billion figure.

Mr. Rompkey: Well, \$5.8 billion is close to \$6 billion, isn't it?

Mr. Freill: I don't even consider the \$5.8 billion to be correct.

Mr. Rompkey: Oh, you don't? What do you consider to be correct?

Mr. Freill: A figure of \$4.4 billion.

Mr. Rompkey: But Mr. Mazankowski has verified that when you add inflation it is \$5.8 billion over a period of years.

Mr. Freill: And if there is no inflation, it is still \$4.4 billion.

Mr. Rompkey: But there is going to be inflation, right? Are you saying there is going to be no inflation from now on?

Mr. Freill: There may be. But let's use present-day dollars when we are talking here so we are all talking about apples and apples and not apples and oranges.

Mr. Rompkey: But surely these are government figures. Does anybody on that side dispute that it is \$5.8 billion over 15 years?

Mr. Langlois: Mr. Rompkey, \$4.4 billion today means \$5.8 billion 13 years down the road. You are talking the same dollar, and you know it.

Mr. Rompkey: It is in the blue book. It is in the government estimates

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Rompkey, please.

Mr. Rompkey: What you are disputing are the government estimates. It is in there, in black and white.

Mr. Freill: Can I give you the rest of this misinformation?

Mr. Rompkey: You have the misinformation. Make it accurate.

Mr. Brewin: He is calling Mr. Mazankowski a liar.

Mr. Rompkey: Yes, he is.

Mr. Brewin: That's just outrageous.

[Traduction]

Campbell a admis récemment de mauvaise grâce que les hélicoptères de la Guerre froide coûteront au bout du compte près de 6 milliards de dollars.» C'est de la désinformation. «Pire encore, nous avons appris que le souffle du rotor de l'hélicoptère risque de nuire à sa capacité de recherche et de sauvetage.» Il s'agit, encore une fois, de désinformation.

- M. Rompkey: Pourriez-vous nous préciser ce qui constitue la désinformation dans ces phrases?
 - M. Freill: Le coût du programme vous a déjà été indiqué par. . .
- M. Rompkey: Je sais, mais je vous demande de préciser ce que vous considérez comme de la désinformation.
 - M. Freill: Le chiffre de 6 milliards de dollars.
- M. Rompkey: Franchement, 5,8 milliards est bien proche de 6 milliards, n'est-ce pas?
 - M. Freill: À mon avis, même le chiffre de 5,8 milliards est inexact.
- M. Rompkey: Ah, vous croyez? Quel serait le montant exact selon vous?
 - M. Freill: Plutôt 4,4 milliards de dollars.
- M. Rompkey: Mais M. Mazankowski a fait des calculs et, si l'on tient compte de l'inflation, on arrive à 5,8 milliards au cours d'un certain nombre d'années.
- M. Freill: Et s'il n'y a pas d'inflation, ce chiffre reste à 4,4 milliards.
- M. Rompkey: Mais il y aura de l'inflation, non? Prétendez-vous qu'il n'y aura plus d'inflation désormais?
- M. Freill: C'est possible. Mais fondons-nous sur le dollar courant de façon à ce que nous comparions des choses comparables.
- M. Rompkey: Mais ce sont les chiffres du gouvernement. Est-ce que l'un d'entre vous de ce côté de la table conteste le montant de 5,8 milliards sur une période de 15 ans?
- M. Langlois: Monsieur Rompkey, une somme de 4,4 milliards de dollars aujourd'hui représente 5,8 milliards d'ici 13 ans. Il s'agit du même dollar et vous le savez.
- M. Rompkey: C'est dans le Livre bleu. Cela se trouve dans les prévisions de dépenses du gouvernement.
- Le vice-président (M. Ferland): Je vous en prie, monsieur Rompkey.
- M. Rompkey: Vous contestez ici les prévisions de dépenses du gouvernement. C'est écrit noir sur blanc dans le Livre bleu.
- M. Freill: Puis-je vous indiquer l'autre élément qui constitue de la désinformation?
- M. Rompkey: Puisque vous savez ce qui est faux, rétablissez les faits.
 - M. Brewin: Il traite M. Mazankowski de menteur.
 - M. Rompkey: C'est bien ce qu'il est.
 - M. Brewin: C'est scandaleux.

Mr. Rompkey: And you should be defending him.

Le vice-président (M. Ferland): S'il vous paît, gentlemen.

Mr. Brewin: I thought we had a nice plea for not letting partisan politics get in—

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Brewin, vous avez demandé à avoir des témoins. Voulez-vous, s'il vous plaît, laissez parler les témoins. Quand ils auront fini de faire leurs déclarations, si vous avez des questions à poser, vous le ferez à votre tour. C'est la période des questions de M. Hicks et M. Freill doit intervevenir. J'apprécierais qu'on le laisse terminer ce qu'il a dire. Je pense que ça va dans la décence des choses. Monsieur Freill.

Mr. Brewin: I was trying to protect Mr. Mazankowski's reputation, that's all.

Mr. Freill: The second point is: "We learned that the helicopter's downdraft may undermine its much trumpeted search and rescue capability." Misinformation.

They have done tests on this, and they have proved that there is no problem approaching a dinghy in the water or anything like that, if we are talking about over water here. There will be a null of about 40 feet, and I hate to quote that exact figure, because someone will call me a liar, where they will be able to rescue that person. But it is a question of training the pilots to do the right approaches and the right operations to get there, and that, according to my sources, is not a problem.

Finally: "Its weight could make the frigates on which it is to be stationed dangerously unstable." Misinformation. It can handle that quite well.

Mr. Hicks: We heard testimony-

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Last question, my dear colleague.

Mr. Brewin: That's not fair. I had one question. I don't know how long it had gone on, but it really isn't very balanced.

Mr. Hicks: I wish I had a violin.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Brewin, you had 18 minutes.

Mr. Brewin: I had one question.

Mr. Darling: Wait for your bloody question until your turn comes.

Mr. Brewin: How come he gets two? Are you not being fair?

Mr. Hicks: I obviously threw the cat among the pigeons here, which I think is good.

Nearly everything you addressed, sir, was also addressed this morning by technical people.

If I get another round, I would like to come back to Ellen Gould and ask her what the aims and objectives of her organization are, and that will help me understand why she opposes this so much. [Translation]

M. Rompkey: Et vous devriez le défendre.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Please, messieurs.

M. Brewin: Je pensais qu'il avait été entendu de ne pas nous laisser aller à la partisanerie politique. . .

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Brewin, you requested the appearance of witnesses. Would you please let them speak. When they are finished with their statements, if you have some questions, you will have a chance to ask them. It is now Mr. Hicks' turn and Mr. Freill must answer his questions. I will appreciate that you would let him finish what he has to say. I think this is a very reasonable request. Mr. Freill.

M. Brewin: J'essayais de protéger la réputation de M. Mazan-kowski, c'est tout.

M. Freill: Le deuxième point est le suivant: «Nous avons appris que le souffle du rotor de l'hélicoptère risque de nuire à sa capacité de recherche et de sauvetage dont on a tant parlé.» C'est encore une fois de la désinformation.

On a effectué des essais qui ont démontré qu'il n'y a aucun problème à s'approcher d'un canot pneumatique ou d'une embarcation semblable, s'il s'agit de sauvetage en mer. Il y aura une zone sans turbulence d'environ 40 pieds—j'hésite à citer ce chiffre précis car quelqu'un risque de me traiter de menteur—ce qui permettra de sauver la personne en danger. Il s'agit d'entraîner les pilotes à faire leur approche de la façon qui convient, et à effectuer les manoeuvres nécessaires pour procéder au sauvetage, ce qui ne pose aucun problème selon mes sources.

Enfin: «Son poids risque de rendre dangereusement instables les frégates sur lesquelles il sera embarqué.» Encore une erreur. La frégate est tout à fait adaptée.

M. Hicks: Nous avons entendu des témoignages. . .

Le vice-président (M. Ferland): Une dernière question, cher collègue.

M. Brewin: C'est injuste. Je n'ai pu poser qu'une seule question. Je ne sais pas combien de temps elle a duré, mais la répartition du temps n'est guère équilibrée.

M. Hicks: J'aurais aimé avoir un violon.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Brewin, vous avez eu 18 minutes.

M. Brewin: J'ai posé une question.

M. Darling: Attendez votre tour pour poser votre foutue question.

M. Brewin: Comment se fait-il qu'il a pu en poser deux? Êtes-vous injuste?

M. Hicks: J'ai visiblement lancé un pavé dans la mare, ce qui est une bonne chose à mon avis.

Presque tous les points que vous avez abordés, monsieur, l'ont été également ce matin par des spécialistes.

Si j'ai la parole au deuxième tour, j'aimerais revenir à Ellen Gould et lui demander quels sont les buts et objectifs de son organisme, ce qui m'aidera à comprendre pourquoi elle s'oppose si vivement à ce projet.

Dale Grant, you were here this morning. Two or three times I wanted to ask you about this, so it is no surprise. You said in the articles you wrote that the EH-101s would be rendered unstable due to the weight of the EH-101, and the EH-101 downdraft would drown the very people we were trying to save. Do you still stand by what you wrote?

• 1605

Mr. Grant: On the second point, to put it this way, I ate a light lunch today so I'd be able to eat a bit of crow now.

I reported that after talking to several sources, including a person who is a marine engineer intimately connected with the CPF project. He gave me a bunch of data, which, for his explanations, said that this had indeed occurred. After the brouhaha that resulted from the publication of the article in *The Toronto Star*, I had a long talk with Admiral Saker, someone I respect very much. Without revealing the source of the information, I read him the transcript of the conversation with this person. Admiral Saker said he understood why I wrote the article. I also listened to Admiral Saker's technical explanation of why this was incorrect, and frankly, I believed Admiral Saker. At that point I apologized to Admiral Saker for writing the article, and I'll apologize again here for saying it.

But I'd like to make one point. As a member of the press, I did not say that the helicopter was overweight. I reported other people saying that the helicopter was overweight. Now, you might say that's a quibble, and I accept responsibility for the article, but journalists report what people say. This is what we do. I'm willing to admit unreservedly that on that one point I was wrong.

As far as the downdraft question goes, if you look at where the issue came from, the original issue was raised by helicopter pilots in the Canadian Armed Forces. Now, it may or may not be a true statement. As the gentlemen here from the naval association said, tests have shown this might not be true, but it was a concern. In a free country a press raises questions. We are not always accurate, and I don't believe we're required to be accurate. If we had to assume that everything we reported that everybody told us was absolutely true, I don't think there'd be much in the newspapers.

Mr. Hicks: I worry about that.

Mr. Grant: We see here the difference of opinion on political issues. I believe that Dunleavy, just as the thing that came up with General Manson... There is a difference between different views and beliefs and dishonesty. I do not believe I was dishonest in doing that article. I now believe I was incorrect in the assumptions I made on it, and have since withdrawn it.

Mr. Hicks: In the press? Have you written an article rectifying the comment?

[Traduction]

Dale Grant, vous étiez ici ce matin. J'ai essayé de vous poser la question à deux ou trois reprises, et ce ne sera donc pas une surprise. Vous avez dit dans les articles que vous avez écrits que les frégates seraient instables à cause du poids de cet hélicoptère, et que le souffle de son rotor aurait pour effet de noyer les personnes que l'on tente de sauver. Confirmez-vous ce que vous avez écrit?

M. Grant: Pour ce qui est du deuxième point, si je puis dire, j'ai mangé léger à midi aujourd'hui, de sorte que je pourrais ravaler mes paroles.

J'ai fait cette déclaration après m'être entretenu avec plusieurs sources, y compris un ingénieur du génie maritime étroitement lié au projet de la frégate canadienne de patrouille. Il m'a fourni toutes sortes de données qui, selon ses explications, indiquaient que cela s'était vraiment produit. Après le tumulte qu'a suscité la publication de l'article dans The Toronto Star, j'ai eu une longue discussion avec l'amiral Saker, que je respecte énormément. Sans révéler la source de mon information, je lui ai lu le texte de la conversation que j'avais eue avec cette personne. L'amiral m'a dit qu'il comprenait pourquoi j'avais rédigé cet article. J'ai également écouté les explications techniques qu'il m'a fournies pour m'expliquer que ce renseignement était inexact; en toute franchise, je l'ai cru. Je me suis alors excusé auprès de l'amiral Saker d'avoir rédigé cet article et je vous demande à nouveau de m'excuser d'avoir tenu de tels propos.

Mais j'aimerais signaler une chose. En tant que journaliste, je n'ai pas dit que l'hélicoptère était trop lourd. J'ai répété les propos d'autres personnes dans ce sens. Or, vous pouvez dire que c'est une gaffe, et j'accepte toute responsabilité à l'égard de l'article; mais les journalistes répètent ce que les gens leur disent. C'est ce que je fais. Je suis tout prêt à admettre sans réserve que, en l'occurence, je me suis trompé.

En ce qui concerne la question du souffle du rotor, si vous considérez la source de cette information, la question a été soulevée au départ par des pilotes d'hélicoptères des Forces armées canadiennes. Or, cette déclaration n'est pas nécessairement exacte. Comme l'ont dit les représentants de l'association navale, des essais ont prouvé que ce n'était pas le cas; c'était néanmoins une source de préoccupation. Dans un pays libre, la presse pose des questions. Nous ne tombons pas toujours juste, et je ne pense pas que nous y soyons tenus. S'il fallait nous assurer que toutes les déclarations qui nous sont faites, et que nous rapportons dans les journaux, étaient totalement exactes, on ne verrait pas grand chose dans la presse.

M. Hicks: C'est bien ce qui m'inquiète.

M. Grant: Nous constatons ici la divergence d'opinions sur des questions politiques. À mon avis, Dunevich, au moment où la question a été abordée avec le général Manson... Il y a une divergence d'opinions, de convictions, ainsi que de la malhonnêteté. Je ne crois pas avoir été malhonnête en rédigeant cet article. Je suis maintenant convaincu que je me fondais sur des hypothèses non vérifiées; je me suis rétracté.

M. Hicks: Dans la presse? Avez-vous écrit un autre article rétablissant les faits?

Mr. Grant: No. By the nature of the way I write, because I'm not an employee of *The Toronto Star*—I write feature articles, and I sell them as products—I have not had an opportunity to do that. This is a public forum. If anybody in the media wants to pick it up and replay, fine by me.

Mr. Hicks: I hope they're all paying attention. I appreciate your comments, and I appreciate your setting the record straight.

Mr. Grant: I am not a person who is opposed to the Canadian military. I know many people who think I'm a blatant militarist, in fact some who work for the organization this young lady here represents. I don't think I am. On the other hand, I'm not a peacenik either.

Ms Gould: I'd just like to say I appreciate the references to the young lady.

I guess it's on the whole issue of trying not to pick fights unnecessarily. When we raised the post-employment issue, it's hard to hard say that without raising specific examples. But for the Canadian Peace Alliance, that is something that does bias the process, and we're concerned about it.

We try to go through the information that's available on the public record; unfortunately, some of it coming from the standard media. One of the things we picked up was comments from defence officials about why they should buy the Bell helicopter rather than the alternatives that could have been built in Ontario. At that time defence officials said that the Bell helicopter is already being produced. So there would be no research risk for the military. Defence officials also argue that its pilots and mechanics are trained on Bell helicopters. So there would be a savings in maintenance and operating costs.

Mr. Hicks: But it doesn't have the same capability.

Ms Gould: I'm looking at specifically their reason for... I'm trying to say Bell versus EH-101. I'm saying in this instance that National Defence said that the Bell was desirable because it was already in production, that there were no surprises. And yet those arguments are not applied to the EH-101. We don't look at the history of cost escalation; we don't look at the history of manufacturers promising us certain things that they find very hard to deliver.

We interviewed helicopter pilots, and they talked about the problem with the size. They said that there's too much downrush. If we went into a crash site with a helicopter that size, things would blow all over the place. That's the only information we can go to. If you get different information from the manufacturer, maybe the manufacturer is biased.

[Translation]

M. Grant: Non. Étant donnée la nature de mon travail, comme je ne fais pas partie du personnel du *Toronto Star*—j'écris des articles de fond que je vends au journal—je n'ai pas eu la possibilité de le faire. Votre comité est une tribune publique. Si quelqu'un dans les médias veut reprendre l'enregistrement et le faire passer, je n'y vois rien à redire.

M. Hicks: J'espère qu'ils suivent tous nos délibérations. Je vous remercie de vos observations et d'avoir rétabli les faits.

M. Grant: Je ne suis pas contre l'armée canadienne. Bien des gens me prennent pour un militariste convaincu, et même certains qui travaillent pour l'organisme que représente cette jeune personne. Je ne pense pas en être un. Par ailleurs, je ne suis pas non plus un militant pour la paix.

Mme Gould: Je voudrais simplement signaler que je vous sais gré de l'allusion à la jeune personne.

Le fond de la question, c'est d'essayer de ne pas chercher inutilement la bagarre. Lorsque nous avons soulevé la question des activités après la cessation d'emploi, il est difficile de ne pas citer des exemples. Toutefois, selon l'Alliance canadienne pour la paix, cela oriente la discussion, ce qui nous préoccupe.

Nous essayons de passer en revue tous les renseignements disponibles qui tombent dans le domaine public; malheureusement, certains de ces renseignements viennent de simples journalistes. Nous avons relevé, entre autres, des observations émanant de responsables de la Défense justifiant l'achat de l'hélicoptère Bell plutôt que les appareils que l'on aurait pu construire en Ontario. À l'époque, les responsables de la Défense ont déclaré que l'hélicoptère Bell était déjà fabriqué, et qu'il n'y aurait donc aucun risque en matière de recherche pour les militaires. Les responsables de la Défense soutiennent également que les pilotes et les mécaniciens reçoivent leur entraînement sur des Bell. Il y aurait donc une économie dans les frais d'entretien et de fonctionnement.

M. Hicks: Mais il n'a pas les mêmes caractéristiques de fonctionnement.

Mme Gould: Je me penche sur les raisons précises pour lesquelles... j'essaye de comparer le Bell au EH-101. Je dis que, en l'occurence, la Défense nationale a déclaré qu'il était souhaitable d'acheter le Bell car il est déjà sur le marché; qu'il n'y aurait donc pas de surprise. Et pourtant, on n'applique pas les mêmes arguments au EH-101. Nous ne tenons pas compte des antécédents en matière d'escalade des coûts; nous ne tenons pas compte des nombreuses fois où des fabricants nous ont fait des promesses qu'ils ont trouvé difficiles à tenir.

Nous avons interrogé des pilotes d'hélicoptères qui ont soulevé le problème de la taille. Selon eux, le déplacement d'air est trop important. Si nous allions sur les lieux d'un accident avec un hélicoptère de cette taille, tout s'envolerait autour de l'appareil. C'est le seul renseignement que nous pouvons obtenir. Si vous obtenez des renseignements différents du fabricant, c'est peut-être que ce dernier manque d'objectivité.

• 1610

M. Hicks: On nous a dit que c'était la même chose pour tous les hélicoptères.

Mr. Hicks: We were told that all helicopters do that.

Ms Gould: Well then it's also a problem for the EH-101.

Mr. Hicks: Not uniquely.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Hicks, that was your last question.

Mr. Hicks: I'm finished. My 10 minutes must be up soon.

Mr. Rompkey: It must have been about 20 minutes ago.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Darling, please.

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman.

It seems that a great deal of this negative approach is all on the idea of the anti-submarine warfare, and the EH-101 is primarily for that, and that's it. The message the government and the Department of National Defence are trying to get across is that they're trying to buy a helicopter that will cover a multitude of uses. There hasn't been the emphasis on the other achievements of this helicopter: search and rescue, which is very, very important; being able to police our waters, the largest coastline in the world. It's now assumed that this EH-101 is specifically built for the new frigates and will operate satisfactorily from there.

As an aside, Mr. Grant, you have restored my faith in the press. I am going to tell you—

Mr. Brewin: It may be gone tomorrow, but it's here today.

Mr. Darling: We have diametrically opposed views here, which is good.

Now, Ms Gould, the Canadian Peace Alliance is not really a warlike alliance promoting a world war. I'm assuming that. But it's also probably not going out on a limb and accepting that we do need equipment. You say you've interviewed expert helicopter pilots. We had a helicopter pilot here this morning who probably knows a hell of a lot more than the helicopter pilots you interviewed. His name is General Manson who has some reasonable experience. Despite the fact that he's representing a company that is going to produce the EH-101—

Mr. Rompkey: Stan, he was a fighter pilot, as Mr. Freill will tell you. He was also the smartest cadet at the military college—

The Acting Chairman (Mr. Hicks): Order.

Mr. Darling: I just wanted to impress that —

Mr. Rompkey: One of the most brilliant. But a fighter pilot, nevertheless.

Mr. Darling: Ms Gould, you know there's a lot of half information that comes out, and in your remarks you stated that DND and the government were going to be increasing expenditures on defence. That is a misstatement. The defence budget has been cut.

Mr. Rompkey: No, it's not; it's increasing, Stan.

Mr. Darling: You can shake your head as much as you want, the defence budget has—

[Traduction]

Mme Gould: C'est aussi un problème pour le EH-101.

M. Hicks: Pas uniquement.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Hicks, c'était votre dernière question.

M. Hicks: J'ai terminé. Mes 10 minutes doivent être écoulées, ou presque.

M. Rompkey: C'était bien il y a 20 minutes.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Darling, vous avez la parole.

M. Darling: Merci, monsieur le président.

Il semble qu'une bonne partie des objections soulevées porte sur le principe de la lutte anti-sous-marine, laquelle est la fonction principale du EH-101. Le message que le gouvernement et le ministère de la Défense nationale essaie de faire passer est le suivant: ils essaient d'acheter un hélicoptère qui sera polyvalent. On n'a pas suffisamment mis l'accent sur les autres possibilités de cet hélicoptère: recherche et sauvetage, ce qui est extrêmement important; possibilité de surveiller nos eaux, puisque nous possédons la plus grande côte du monde. On part maintenant du principe que le EH-101 est construit expressément pour les nouvelles frégates, et qu'il fonctionnera de façon satisfaisante à partir de ces frégates.

Soit dit en passant, monsieur Grant, vous m'avez rendu confiance dans la presse. Je veux vous dire. . .

M. Brewin: Sa confiance aura peut-être disparu demain, mais elle est là aujourd'hui.

M. Darling: Nos opinions sont totalement divergentes, ce qui est une bonne chose.

Madame Gould, l'Alliance canadienne pour la paix n'est pas véritablement une alliance belliqueuse qui préconise une guerre mondiale. C'est ce que je suppose. Mais par ailleurs, elle se refuse sans doute à prendre des risques en acceptant l'idée que nous avons besoin d'équipement. Vous dites que vous avez interrogé des pilotes d'hélicoptères expérimentés. Il y en a eu un qui a témoigné ce matin et qui en sait sans doute beaucoup plus que les pilotes que vous avez interrogés. Il s'agit du général Manson qui a une assez grande expérience. Bien qu'il représente une société qui va fabriquer le EH-101...

M. Rompkey: Stan, il était pilote de chasse, et M. Freill pourra vous le confirmer. C'était également le cadet le plus intelligent du Collège militaire. . .

Le président suppléant (M. Hicks): À l'ordre.

M. Darling: Je voulais simplement signaler que. . .

M. Rompkey: L'un des plus brillants. Mais néanmoins un pilote de chasse.

M. Darling: Madame Gould, vous savez que l'on obtient souvent des bribes d'information et, dans votre allocution, vous avez dit que le MDN et le gouvernement avaient l'intention d'augmenter les dépenses en matière de défense. C'est une erreur. Les crédits militaires vont être réduits.

M. Rompkey: Non, ce n'est pas vrai; ils vont augmenter, Stan.

M. Darling: Vous pouvez bien hocher la tête d'un air perplexe autant que vous voulez, le budget de la défense a...

Mr. Brewin: It has gone up.

Mr. Darling: The defence budget is going to be cut, in the latest figures, by \$5 billion over the next five years, which doesn't please me, but makes Brewin do the highland fling, I guess. Those are the facts. The budget has not increased. And again, the old story that has been got across, heaven forbid that it will be your organization—

Mr. Rompkey: This format is deteriorating into humour.

Mr. Darling: It is being fed out there that the \$4.8 billion or \$4.4 billion, and as Bill calls it, the \$5 billion, is going to be a cheque written in 1993, full amount. John Anderson, who is a member of the armed forces, you may know his name, he is the Chief of Defence Staff, stated that the amount of money—and St. John, you were probably here when he said it—being spent this year on the EH-101 project is \$200 million, and then on an escalating scale going up and then coming down to the \$4.8 billion, or if there is inflation that will be built in too.

• 1615

So again that's a misconception that the majority of the people are under. If you picked names out of the phone book, they would all say that they thought the whole damn amount of money was being not only committed this year, but spent this year.

You say that money can be used for many social programs, and that's quite true, but the majority of Canadians still feel that they want an armed forces and an adequately equipped armed forces, and are willing to pay for it.

Regarding the budget, where you say it was increased, where did you get the figure that it was increased?

Ms Gould: We were looking at the cost of DND's budget over the years, accounting for inflation. It's hard not to rise to your energy in putting your points across, but I guess the way the defence budget seems to be portrayed to the Canadian public right now is sort of like Blondie going out and telling Dagwood that she saved a lot of money on shoes because she got them on sale. Well, did she need to buy the shoes in the first place? What we're hearing is the \$5.9 billion, as I understand it, is cuts from increases. The defence budget for the next five years is going to be effectively frozen, maybe a slight increase. We had a \$2 billion cut in 1992, but again that wasn't a real cut, it was a cut off the increase.

I don't know what other department is allowed to do that. If you're a hospital and you want 5 MRIs, or the most fancy equipment, and you're going to spend \$5 billion, well, geez, we just spend \$1 billion, so we're \$4 billion to the good. I don't know what other department gets to do that.

We have the figures. Basically, Canadian defence spending since the Second World War—and this is a chart that was published by the *Canadian Defence Quarterly*—has gone up steadily, even accounting for inflation. In the early 1990s it took

[Translation]

M. Brewin: Il a augmenté.

M. Darling: Les crédits militaires vont être réduits, selon les chiffres les plus récents, de 5 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années; ce qui ne me réjouit pas, mais ce qui doit, je suppose, faire sauter de joie M. Brewin. Ce sont les faits. Le budget n'a pas augmenté. Encore une fois, la vieille histoire que l'on m'a racontée, j'espère bien que ce ne sera pas votre organisme...

M. Rompkey: Voilà que nous commençons à faire de l'humour.

M. Darling: On vous raconte que le gouvernement va faire un chèque en 1993 du plein montant des 4,8 ou 4,4 milliards de dollars, ou encore, comme le dit Bill, de 5 milliards. John Anderson, qui est membre des Forces armées—vous le connaissez peut-être—et chef d'état major de la défense, a déclaré que la somme d'argent—et, St. John, vous étiez sans doute ici lorsqu'il l'a dit—consacrée cette année au projet EH-101 s'élève à 200 millions de dollars. Cette somme augmentera peu à peu chaque année, pour atteindre le total de 4,8 milliards; et s'il y a de l'inflation, il en sera tenu compte également.

C'est donc encore un malentendu pour la majorité des gens. Si vous choisissiez au hasard des noms dans l'annuaire téléphonique, toutes ces personnes vous diraient qu'elles pensent que ce fichu montant va non seulement être engagé, mais aussi dépensé cette année.

Vous dites que l'argent peut servir à bon nombre de programmes sociaux, ce qui est vrai; toutefois, la majorité des Canadiens sont encore d'avis qu'il faut des Forces armées bien équipées, et ils sont prêts à payer pour cela.

En ce qui a trait au budget, vous dites qu'il a été augmenté; où avez-vous trouvé les données qui vous le font penser?

Mme Gould: Nous avons examiné le montant du budget du MDN au fil des ans, en tenant compte de l'inflation. Il est difficile de ne pas faire tout son possible pour faire passer ses arguments, mais je suppose que la façon dont on présente actuellement aux Canadiens le budget de la défense rappelle un peu Blondie qui déclare à Dagwood qu'elle a économisé beaucoup d'argent parce qu'elle a acheté ses chaussures en solde. Avait-elle besoin de les acheter pour commencer? On nous dit que la somme de 5,9 milliards de dollars, sauf erreur, correspond à des réductions de dépenses. Les crédits militaires au cours des cinq prochaines années vaut effectivement être gelés, voire très légèrement augmentés. Il y a eu des coupures de deux milliards en 1992; ce n'était pas toutefois de vraies coupures, mais plutôt un gel des augmentations.

Je ne sais pas si un autre ministère est autorisé à agir ainsi. S'il s'agit d'un hôpital qui souhaite acquérir cinq appareils IRM, ou l'équipement le plus avant-gardiste, qui coûte cinq milliards de dollars, s'il ne dépense qu'un milliard, peut-on prétendre que c'est quatre milliards d'économisés. Je ne connais pas d'autre ministère qui peut agir de la sorte.

Nous avons les chiffres. En gros, les dépenses au titre de la défense canadienne depuis la Seconde guerre mondiale—il s'agit d'un tableau publié par le Canadian Defence Quarterly—ont augmenté régulièrement, même en tenant compte de l'inflation.

a sharp increase for the Gulf War, and then it was reduced by about \$1 billion. We have reason to believe that the \$1 billion decrease was an accounting sort of thing, where pensions and GST were taken out of the military budget.

The figures I'm working from are the government's figures, accounting for inflation.

Mr. Darling: Now, getting back to your two friends, Blondie and Dagwood, and the story about shoes—

Ms Gould: I'm sorry, I shouldn't have said that.

Mr. Darling: That's a very good example with the Department of National Defence. Dagwood, who could be Don Mazankowski—

Ms Gould: I'm really sorry I said that.

Mr. Darling: —gives the Department of National Defence x number of dollars. Now, why can't they spend it in the way they want? If shoes or helicopters is what's in their budget, they should be able to do it. Why would a lot of people who don't know the first thing about the equipment that is being bought or the expenses have the input? And that goes for other government departments.

The Department of National Defence is given a budget of \$11 billion, or whatever it is, and it's up to them to spend it. And if the government doesn't like the way they're doing it, they'll clip their wings the next year. And if the public doesn't like the way they're doing it, they'll clip their wings at the next election. But the Department of National Defence is given a budget, and it's up to them to spend it in the wisest way possible. And they feel that the EH-101 is a wise way to spend it, and so do I.

An hon. member: Hear, hear!

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Darling, Mr. Freill has a response to your comments.

• 1620

Mr. Freill: I just want to take off, not on the budget, on the roles.

In 1977—and I hope this doesn't go back too far for too many people here—the government of the day declared a 200—mile economic zone around Canada, particularly on the Grand Banks. I was in command of *Iroquois* at the time, and I was the first ship to be sent to the Grand Banks to enforce the 200—mile economic zone. We flew in some terrible weather—January, February and March—and patrolled the Grand Banks, starting with *Iroquois*. The Canadian fishermen's union there said that the government wasn't doing enough, so two ships went out, and eventually a fisheries ship. So we ended up with three ships doing it.

I said in my reports at the time that if I had had an all-weather helicopter with a longer range, we could have done this with one ship, and done it properly. In the end, I think we did it very well while I was out there by myself, but having the other ships helped.

[Traduction]

Au début des années 90, les dépenses militaires ont augmenté considérablement en raison de la Guerre du golfe; elles ont ensuite diminué d'environ un milliard de dollars. Nous avons tout lieu de croire que cette diminution n'était en réalité qu'une manipulation comptable, et qu'elle correspondait à la suppression des pensions et de la TPS dans le budget militaire.

Les chiffres sur lesquels je me fonde émanent du gouvernement et tiennent compte de l'inflation.

M. Darling: Revenons-en à vos deux amis, Blondie et Dagwood, et à l'histoire des chaussures. . .

Mme Gould: Je m'excuse; je n'aurais pas dû dire cela.

M. Darling: C'est un très bon exemple lorsque l'on parle du ministère de la Défense nationale. Dagwood, qui pourrait fort bien être Don Mazankowski...

Mme Gould: Je regrette vraiment d'avoir dit cela.

M. Darling: . . .donne au ministère de la Défense nationale tant de dollars. Or, pourquoi celui-ci ne peut-il pas le dépenser comme bon lui semble? Si son budget prévoit l'achat de chaussures ou d'hélicoptères, il doit pouvoir le dépenser à sa guise. Pourquoi est-ce qu'un tas de gens qui ne connaissent rien de rien au matériel qu'achète le ministère, ou à ses dépenses, doivent-ils donner leur avis? Et il en va de même pour les autres ministères fédéraux.

Le ministère de la Défense nationale reçoit un budget de 11 milliards de dollars; quel qu'en soit le montant, c'est à lui de décider comment l'utiliser. Si le gouvernement n'est pas satisfait de la manière dont il dépense cet argent, il pourra toujours réduire le budget l'année suivante. Si le public n'aime pas la façon dont il en use, il pourra le faire savoir aux prochaines élections. Mais le ministère de la Défense nationale reçoit un budget, et c'est à lui de dépenser ses crédits de la manière la plus judicieuse possible. Le ministère estime actuellement que l'achat du EH-101 est une dépense judicieuse; et je partage son avis.

Une voix: Bravo!

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Darling, M. Freill souhaite répondre à vos observations.

M. Freill: Je voudrais intervenir, non au sujet du budget mais plutôt en ce qui concerne les rôles.

En 1977—j'espère que cela ne remonte pas à trop loin en arrière pour trop de gens—le gouvernement de l'époque a établi une zone économique de 200 milles autour des côtes du Canada, et surtout autour des Grands Bancs. J'étais alors commandant de l'*Iroquois* et j'ai été le premier à être envoyé sur les Grands Bancs pour faire respecter la zone économique de 200 milles. Nous avons volé dans des conditions atmosphériques affreuses—en janvier, février et mars—et patrouillé les Grands Bancs, en commençant avec l'*Iroquois*. Le Syndicat canadien des pêcheurs a déclaré que le gouvernement n'en faisait pas assez, et deux navires ont donc été envoyés sur les lieux, et enfin, un navire des Pêches. À la fin, il y avait donc trois navires chargés de surveiller cette zone.

J'ai dit dans mes rapports à l'époque que, si j'avais eu un hélicoptère capable de voler par tous les temps et ayant un plus long rayon d'action, nous aurions très bien pu remplir cette fonction avec un seul navire. En fin de compte, je pense que nous nous sommes très bien tirés d'affaires lorsque l'*Iroquois* était le seul navire sur les lieux, mais l'aide des autres navires a été utile.

But I think there is a big cost saving here when it comes to surveillance with this aircraft. When we talk about the hours, cost of operation, multiply that by two with the other helicopters.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, before we go any further, just for the record, the information I have is it is estimated that this year's budget, in respect of defence spendings, will go up 1.5% a year for the next 5 years, and inflation is estimated at 1.4%. So the actual increase is 0.1% a year over the next 5 years. I hope that helps Mr. Darling.

Mr. Darling: What's your source? Bring that information when you get the opportunity to speak again, or I'll continue to heckle you right across the time. You're taking my time.

Mr. Brewin: I'm just trying to inform you, Mr. Darling. I'm just trying to help you out.

Mr. Rompkey: Don't take Stan's time.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, your time is finished, Mr. Darling. Mr. Mifflin, please.

Mr. Mifflin: I want to welcome the witnesses here this afternoon.

I'm going to reserve judgment on the format. I wasn't part of it, so I'm not sure this is the right format or not. But I would say that I was delighted that some of you were here for this morning's testimony, and quite frankly I think we did hear good testimony this morning, as we are this afternoon.

I want to put a question to Mr. Shadwick, and invite other members of the panel—if I could use that expression—to comment on it. This should be no surprise. I'm going to use a quote out of the *The Globe and Mail* attributed to Mr. Shadwick. I use it as a quote. You know what you said, but I think the context is accurate.

The EH-101 is arguably more helicopter than we require post-Cold War. The trouble is that the alternatives are arguably less than we require. We don't have a great middle-of-the-road candidate. The alternatives all have a bundle of problems of their own.

If that is an accurate quote, perhaps Mr. Shadwick would explore the dimensions of that and allow the others to comment on it as well.

Mr. Shadwick: The quote was indeed accurate. You got that quote bang on the money, and I was delighted, because it conveyed more accurately than I had tried in the past in other media outlets to get my opinion across.

I made that reference in today's presentation as well. This really is a dilemma for me personally, because I can remember writing perhaps the first article in the country on this program 10 years ago. It did exist 10 years ago. It wasn't a stealth program; it was public domain. I remember thinking at the time that if it came down to a choice between the EH-101 and this raft of somewhat lesser candidates that we were in big trouble. There wasn't a middle-of-the-road candidate.

[Translation]

Il sera toutefois possible d'économiser de fortes sommes lorsque l'on effectuera les missions de surveillance avec cet appareil. Lorsqu'il s'agit des heures et du coût de fonctionnement, il faut multiplier le montant par deux dans le cas des autres hélicoptères.

M. Brewin: Monsieur le président, avant d'aller plus loin, je tiens à déclarer publiquement que, d'après les renseignements dont je dispose, on estime que le budget de la défense augmentera de 1,5 p. 100 par an au cours des cinq prochaines années et que l'inflation atteindra 1,4 p. 100. L'augmentation réelle sera donc de 0,1 p. 100 par an au cours des cinq prochaines années. J'espère que cela sera utile à M. Darling.

M. Darling: Quelle est votre source? Communiquez-nous ce renseignement lorsque vous aurez l'occasion de prendre la parole à nouveau, ou je vais continuer à intervenir pendant tout votre exposé. Vous empiétez sur mon temps de parole.

M. Brewin: Je cherche simplement à vous informer, monsieur Darling. Je voulais simplement vous aider.

M. Rompkey: N'empiétez pas sur le temps de Stan.

Le vice-président (M. Ferland): Excusez-moi, votre temps est écoulé, monsieur Darling. M. Mifflin.

M. Mifflin: Je souhaite la bienvenue à nos témoins cet aprèsmidi.

Je préfère ne pas porter de jugement sur la façon dont les choses se déroulent. Je n'ai pas participé au débat et je ne sais donc pas si c'est ou non la bonne façon de faire. Je dirai toutefois que je suis ravi que certains d'entre vous aient été présents pour entendre les témoins de ce matin, et j'avoue en toute franchise que nous avons entendu d'excellents témoignages ce matin, tout comme cet après-midi.

Je voudrais poser une question à M. Shadwick et inviter les autres membres du panel—si je peux utiliser ce terme—à donner leur avis. Je ne vais pas vous prendre par surprise. Je vais citer des propos attribués à M. Shadwick par *The Globe and Mail*. Je les utilise comme citation. Vous savez ce que vous avez dit, mais le contexte est juste.

On peut dire que l'hélicoptère EH-101 dépasse nos besoins en cette période d'après la Guerre froide. Le problème, c'est que les autres choix ne répondent pas à nos besoins. Il n'y a rien entre les deux. Toutes les options présentent énormément de problèmes.

Si cette citation est exacte, M. Shadwick pourrait peut-être réfléchir à la portée de ses propos et permettre aux autres témoins de donner leur avis sur ce point.

M. Shadwick: La citation est effectivement exacte. Vous l'avez reprise au moment opportun, et je m'en réjouis, car elle transmet plus exactement le message que j'ai essayé de faire passer dans d'autres médias pour énoncer ma position.

J'ai également fait allusion à cette question dans mon exposé d'aujourd'hui. En fait, je suis confronté à un dilemme, car je me rappelle avoir écrit ce qui était peut-être le premier article sur ce programme, dans le pays, il y a dix ans. Le programme existait il y a dix ans. Ce n'était pas un programme élaboré en cachette, mais il était du domaine public. Je me rappelle avoir pensé à l'époque que, s'il fallait faire un choix entre le EH-101 et tous les autres appareils moins intéressants, nous serions dans le pétrin. Il n'y a pas d'option intermédiaire.

All that decade I kept hoping that our friends at Sikorsky would find the market forces in their favour to launch what they now call the S-92. That struck me as the middle-of-the-road candidate: in effect, a latter-day Sea King, with new technology, new engines. It had the cabin size that the Sea Hawk, its little brother, does not have, but has some common features in the engines and the drive train. If it existed today, I'd be the first one to paint a maple leaf on it. I really wish we had that middle-of-the-road aircraft.

When I look at the other candidates, all of them are going to force us to go under the baseline requirement, and we can argue what that requirement should be. But in some cases, I wonder if we can risk going below the baseline requirement. For example, on the Sea Hawk, you could put a very sophisticated ASW package on it. If you start looking at that aircraft in a search and rescue context, both the primary and the secondary search and rescue role of the naval versions, I have reservations about that helicopter.

• 1625

The French Super Puma/Cougar is not a bad search and rescue helicopter, but it's not marinized. I wouldn't want to put it on the frigates, even for constabulary missions. It's too expensive to modify.

The new Sea King is an interesting choice. I wouldn't rule that out. If the EH-101 falters for some reason, a new production Sea King might be interesting. Again, there are unknowns about price with new production Sea Kings. I'm not even 100% certain if the legal questions are resolved. The Sea King is currently built in very low rate production in the United Kingdom. Westland in the U.K. builds it under licence from, guess who, Sikorsky. Would Sikorsky sanction the sale of new production Sea Kings to Canada via a British company?

To complicate it further, Sikorsky owns a piece of Westland, a small piece. Sikorsky's corporate interest, their preference, in all this would undoubtedly be to sell us 50 new Sea Hawks built in Connecticut, or wherever the plant is. I'm not even sure if the British have full manoeuvring room to sell us new Sea Kings. That still leaves us with the cost of modifications, and so on. Rebuilding the Sea Kings we have now just doesn't wash. I don't think there's much support in any community for trying to do that.

Rebuilding the Labradors is relatively more credible than trying to rebuild the Sea Kings. My problem with the Labrador update is trying to see how that could last to 2020. We could do a fair amount to the Labrador, but you're still eventually going to have to replace the Labrador, and it may be false economy at this point. Nevertheless, I'll admit there are attractions to that.

[Traduction]

Pendant toute cette décennie, je n'ai cessé d'espérer que nos amis chez Sikorsky trouvent un marché favorable pour lancer ce qu'ils appellent désormais le S-92. Cela m'a semblé une option intermédiaire valable: en effet, c'est un Sea King moderne, faisant appel à la technologie de pointe et doté de nouveaux moteurs. Sa cabine n'est pas de la même taille que celle du Sea Hawk, son petit frère, mais les deux ont des caractéristiques communes pour ce qui est des moteurs et de la chaîne dynamique. S'il existait aujourd'hui, je serais le premier à l'orner d'une feuille d'érable. J'aurais vraiment aimé que nous disposions de cette option intermédiaire.

Quoi qu'il en soit, nous serons obligés d'accepter un appareil ne satisfaisant pas à tous nos besoins fondamentaux, encore que ces derniers soient discutables. Mais dans certains cas, je me demande si nous pouvons risquer de nous contenter d'un appareil ne répondant pas tout à fait à ces besoins. Par exemple, il serait possible de doter le Sea Hawk d'un système de lutte anti-sous-marine de pointe. Si l'on commence à situer cet appareil dans le contexte des opérations de recherche et de sauvetage, lesquelles constituent à la fois le rôle primaire et secondaire des versions navales, j'ai beaucoup de réserves à exprimer.

L'hélicoptère français Super Puma/Cougar est bien adapté aux activités de recherche et de sauvetage, mais pas aux opérations en mer. Je ne voudrais pas l'utiliser à bord des frégates, même pour des missions de surveillance policière. Il en coûterait trop pour le modifier.

Le nouveau Sea King est une option intéressante que je n'exclus pas. Si le EH-101 ne fait pas l'affaire pour une raison ou pour une autre, ce serait peut-être une bonne idée que de fabriquer un nouveau modèle Sea King. Là encore, il y a des inconnus au sujet du prix. Il n'est même pas totalement certain que les questions juridiques soient réglées. Le Sea King est actuellement construit en petit nombre au Royaume-Uni. La société Westland, dans ce pays, le construit sous licence de, écoutez bien, Sikorsky. Ce dernier approuverait-il la vente de ces nouveaux Sea King au Canada par le biais d'une société britannique?

Pour compliquer encore les choses, Sikorsky détient une petite quantité d'actions de Westland. L'intérêt de la société, sa préférence, serait sans aucun doute de nous vendre 50 nouveaux Sea Hawk fabriqués au Connecticut, si c'est bien là que se trouve l'usine. Je ne suis même pas convaincu que les Britanniques aient la marge de manoeuvre voulue pour nous vendre les nouveaux Sea King. Il faudra de toute façon assumer le coût des modifications, entre autres. Procéder à la remise en état des Sea King dont nous disposons actuellement n'est pas une option valable. Je ne pense pas que le public soit très favorable à cette idée.

La remise à neuf des Labrador est sans doute un peu plus justifiable que celle des Sea King. Le problème, si l'on modernise le Labrador, c'est de savoir comment le faire durer jusqu'à l'an 2020. Nous pourrions apporter pas mal de modifications au Labrador, mais il faudra de toute façon le remplacer un jour, ce qui n'est peut-être pas judicieux du point de vue économique. Néanmoins, je reconnais que cette option présente un certain intérêt.

Other than that, there's not much else out there. There's the Eurocopter NH 90 machine, which is way, way behind schedule. It looks as though it'll be finished around the turn of the century, somewhere around the same time as my dissertation, I fear, which is a truly scary, frightening prospect.

Once I've gone through that list of players, that's about it. Unfortunately, the world helicopter industry hasn't left us with a lot from which to choose. The Russian helicopter popped up this morning. The French are involved with that, by the way, and thinking of doing it. I share the reservations that were expressed this morning about buying the Russian helicopter for this, although arguably it looks a lot like the modern Sea King. That's sort of a quick survey of the waterfront.

Mr. Brewin: What about the Norwegian sale? Can we just have a quick comment on the Norwegian purchase of the new Sea Kings? Can you just tell us about that? We've been told informally about that purchase at a remarkably low price. What's the story there?

Mr. Shadwick: The Norwegians buying Sea Kings, or the Dutch buving Chinooks?

Mr. Brewin: No, the Norwegians buying Sea Kings.

Mr. Shadwick: I wasn't aware. I knew they had bought an attrition replacement aircraft, and are upgrading their existing Sea Kings, but I wasn't aware of a recent large order.

Mr. Brewin: I'll get out the notes and pass it on later then.

Mr. Shadwick: When we talked about new Sea Kings there was also a question about how long it will stay in production. The British production line at the moment is at a very low rate. They're producing an additional block of rescue versions for the Royal Air Force. The navy version in the U.K. is not really in production per se. What they are producing are kits so the Royal Navy can update existing Sea Kings, pending the arrival of the EH-101.

I might add that in the British case, the Sea Kings they are updating are quite youthful compared to our Sea Kings, which were all delivered between 1963 and 1968, whereas the British have large numbers of Sea Kings that were delivered in the late 1970s and on into the 1980s. The optics are a bit different. The interesting thing is, they're updating Sea Kings that are a fraction of the age of ours, and still planning to buy the EH-101, which I find fascinating.

One other thing, though, regarding the lines of inquiry for the committee. . . You mentioned the Norwegian example. It is certainly interesting to look at what other countries are buying, and I would suggest that's a profitable line of inquiry for the committee: to see what people are doing and what options. . .

The Swedes, for example, were operating the Labrador-type helicopter for search and rescue for over 20 years. They have just replaced it with the Super Puma/Cougar family. So they decided not to update. It would be interesting to talk to the Swedes and find out why they didn't go to—in effect—the Labrador update, but they went to a new machine.

[Translation]

Autrement, il n'y a pas grand-chose d'autre. Il y a bien l'Eurocopter NH 90, dont la production est très en retard. On pense qu'il ne sera terminé que vers la fin du siècle, soit à peu près en même temps que ma dissertation, ce qui est une perspective des plus effrayantes.

Lorsque j'aurai passé en revue cette liste d'intervenants, ce sera à peu près tout. Malheureusement, l'industrie mondiale des hélicoptères ne nous offre pas un choix varié. Quelqu'un a parlé de l'hélicoptère russe. Les Français sont partie à ce projet et, soit dit en passant, ils y pensent sérieusement. Je partage les réserves qui ont été exprimées ce matin quant à l'achat de l'hélicoptère russe, même si l'on peut dire qu'il ressemble beaucoup au Sea King moderne. Voilà un bref survol des possibilités qui nous sont offertes.

M. Brewin: Et la vente à la Norvège? Pourriez-vous nous dire quelques mots sur l'achat par les Norvégiens de nouveaux Sea King? Qu'en pensez-vous? On nous a dit très officieusement que cette vente se fera à un prix incroyablement bas. Qu'en est-il?

M. Shadwick: Vous parlez des Norvégiens qui veulent acheter les Sea King, ou des Hollandais qui veulent acheter les Chinook?

M. Brewin: Non, de la vente des Sea King aux Norvégiens.

M. Shadwick: Je n'étais pas au courant. Je savais qu'ils avaient acheté des appareils pour remplacer ceux qui deviennent vétustes et qu'ils modernisent leurs Sea King, mais je n'étais pas au courant d'une importante commande passée récemment.

M. Brewin: Je vais retrouver les notes et vous les communiquer un peu plus tard.

M. Shadwick: Lorsque nous avons parlé des nouveaux Sea King, il a été question également de la durée de la période de production. L'usine britannique tourne très au ralenti pour le moment. Elle sort une autre série du modèle conçu pour le sauvetage, à l'intention de la Royal Air Force. Le modèle embarqué n'est pas vraiment en cours de production au Royaume-Uni. Ce que l'on fabrique dans ce pays, ce sont des trousses qui permettent à la Royal Navy de moderniser les Sea King actuels, en attendant la mise en service de l'EH-101.

J'ajoute que, dans le cas des Britanniques, les Sea King en cours de modernisation sont relativement jeunes comparativement aux nôtres, qui ont tous été mis en service entre 1963 et 1968. Les Britanniques, par contre, possèdent beaucoup de Sea King qui ont été livrés vers la fin des années 70 et au début des années 80. Ce n'est pas la même optique. Fait intéressant à noter, les Britanniques modernisent des Sea King qui sont beaucoup plus récents que les nôtres et ils prévoient quand même acheter le EH-101, ce qui me fascine.

Autre chose, cependant, en ce qui a trait à l'étude entreprise par le comité... Vous avez cité l'exemple de la Norvège. Il est sans nul doute intéressant de voir ce qu'achètent les autres pays, et je pense que le comité devrait approfondir cette idée: vérifier ce qu'achètent les autres et quelles options...

Les Suédois, par exemple, ont utilisé pendant plus de 20 ans l'hélicoptère de type Labrador pour les opérations de recherche et de sauvetage. Ils viennent de le remplacer par des appareils de type Super Puma/Cougar. Ils ont donc décidé de ne pas moderniser leurs vieux appareils. Il serait intéressant de leur parler et de savoir pourquoi ils ont renoncé à remettre en état le Labrador et décidé d'acheter plutôt un nouvel appareil.

• 1630

Mr. Haydon: I think sometimes we forget that the size of our forces does not afford us the luxury of diversification as perhaps the Royal Navy, the French Navy, the British Navy and the American Navy can have. We really have to look for the most practical way of getting the biggest bang for the buck. I think in some respects in the past we have been able to sort of piggyback on other programs and get diversification. I think, as we have heard today, that option really isn't there so easily any more; it is a much harder decision to make. You have to look perhaps at it more in terms of a business decision. Perhaps you have to invest as a means of gaining long-term savings. You've got to sort of drive through the power curve slightly and then come back to it. I think, as I said before, the initial cost may seem a little harder to swallow, but the long-term saving will come back.

The other thing, in this whole business of equipment costs we suffered, as I think you well remember, through the lean years somewhere, where we were only spending about 6% of the defence budget on capital. In some respects we are paying for that a little bit now. Even then, the cost of the people, the thing that makes the military work, that allows you to do things anywhere in the world—be they land, sea or air—that is some 60% to 65% of the total defence budget, which means what is left over is capital. Ideally we should be trying to work more of the defence budget into capital as a means of achieving longer-term economy, and then perhaps you can get a better balance of capabilities.

As I keep on saying, there is a distortion in the system now that is a legacy of old planning systems. Having a new type of international environment we are having to work with doesn't help it at all. It is a complicated situation.

Ms Gould: I have just a quick response to the question about the Norwegian Sea Kings. This is *International Defence Review*. It says "Another major SAR Sea King operative": "The Norwegian air force is updating its entire fleet of nine Sea Kings to NK-43B standards".

The British are also going to be. I think the RAF is transforming its force into an entirely Sea King force by 1996.

I guess, just to pull back from all of this discussion about the alternatives, Canada is the only country in the world that is going to be purchasing 50 of these helicopters. How did we get into the most expensive helicopters in the world? How did we end up with this particular option being portrayed as the only one feasible? I guess we would argue that there have been very strong vested interests at work, which has put us in that situation, while there are so many cut-backs in the Canadian budget.

Mr. Freill: Mr. Chairman, will we have a minute or so to wrap up at the end?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes.

Mr. Freill: I just have a comment I would like to make, but I would like to do it at the end rather than now.

[Traduction]

M. Haydon: Nous avons parfois tendance à oublier qu'à cause de la taille de nos forces armées, nous ne pouvons pas nous permettre le luxe de diversifier autant que le peuvent la Marine royale britannique, la Marine française ou encore la Marine américaine. Nous devons absolument chercher à en avoir le plus possible pour notre argent. Par le passé, nous avons parfois réussi à diversifier notre équipement en nous greffant sur d'autres programmes, pour ainsi dire. Je crois que cela n'est plus tellement faisable, comme on l'a déià entendu aujourd'hui; c'est une décision beaucoup plus difficile à prendre. Peut-être qu'il faut envisager le tout plutôt comme une décision d'affaires. Peut-être qu'il faut investir pour faire des économies à long terme. Il faut dépasser légèrement la courbe de puissance pour y revenir par la suite. Je le répète, le coût initial peut sembler un peu difficile à avaler, mais à long terme, cela permettra de faire des économies.

D'un autre côté, dans tout le dossier relatif au coût de l'équipement, vous vous rappelerez que nous avons traversé des années de vache maigre au cours desquelles nous ne consacrions que 6 p. 100 du budget de la défense aux immobilisations. À certains égards, nous en payons le prix aujourd'hui. Même à cela, le coût des effectifs, c'est-à-dire ce qui fait marcher l'appareil militaire, ce qui nous permet d'intervenir n'importe où dans le monde, que ce soit sur terre, en mer ou dans les airs, représente de 60 à 65 p. 100 du budget total de la défense, ce qui veut dire que les immobilisations représentent le reste. Idéalement, nous devrions essayer de consacrer une part un peu plus importante du budget de la défense aux immobilisations, afin de réaliser des économies à long terme, ce qui nous permettrait peut-être d'obtenir un meilleur équilibre sur le plan des capacités.

Je ne cesse de le répéter, il y a aujourd'hui dans le système une distorsion qui résulte des méthodes de planification d'autrefois. Et le fait que nous soyons aux prises avec une nouvelle conjoncture internationale n'aide pas non plus. La situation est fort complexe.

Mme Gould: Deux mots au sujet des appareils norvégiens Sea King. Voici ce qu'on lit dans la Revue internationale de défense: Autre cas d'appareil Sea King utilisés pour la recherche et le sauvetage. L'aviation norvégienne est en train de moderniser toute sa flotte de neuf appareils Sea King pour les rendre conformes aux normes NK-43B.

Les Britanniques vont en faire autant. Je crois que, d'ici 1996, la RAF utilisera exclusivement des appareils Sea King.

Pour revenir aux solutions de rechange possibles, le Canada est le seul pays du monde qui va acheter 50 de ces hélicoptères. Comment nous sommes-nous laisser entraîner à acheter les hélicoptères les plus chers au monde? Comment avons-nous abouti à ce choix que l'on nous présente comme le seul possible? Je suppose que l'on peut affirmer que des intérêts très puissants étaient en jeu, ce qui nous a mis dans cette situation, alors même qu'il y a tellement de compressions budgétaires au Canada.

M. Freill: Monsieur le président, aurons-nous une minute pour récapituler à la fin?

Le vice-président (M. Ferland): Oui.

M. Freill: Je voudrais faire une observation, mais je préférerais la faire à la fin.

Mr. Mifflin: Could I ask Mr. Freill to just offer some comment on the quote that Mr. Shadwick commented on—in other words, that the EH-101 is too much helicopter and the alternative is not enough helicopter, and we are caught in the middle?

Mr. Freill: I think from what people read—after all, the information is out there, information and misinformation and all the rest—one could come to the conclusion that the EH-101 is more than we need.

If I were a commanding officer of one of these CPFs, I certainly wouldn't view it that way. I would see it as a minimum that this ship requires to fulfil its role, as that role was defined by the Government of Canada years ago. I don't see it that way. I see it that it is the best we can get, if we get it, assuming we will, and I would feel comfortable going to sea with it, but I wouldn't feel that I had the very best helicopter in the world that can possibly be designed.

I'm very concerned that they have removed the electronic warfare package out of this helicopter. That means that as it approaches a submarine datum, and that submarine transmits, on radar I mean, that helicopter will not know that the submarine has just located him coming toward him. If he had the electronic warfare package, he would pick up that submarine radar immediately; he would know exactly the bearing he had to follow down and he'd be right on top of the submarine very quickly. We got rid of that package. I hope one day somebody comes to their senses and puts that package back in.

• 1635

Mr. Mifflin: Am I finished? Did you cut me off, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland); No. I did not cut you off.

Mr. Mifflin: I have a specific question for Mr. Shadwick. I think we would have to acknowledge his expertise in equipment from his perspective.

I want to make reference to the ship-helicopter match. Given the perceived role and mission of the Canadian patrol frigate then and now, how much of the capability has been diminished in his perspective? If you look at the difference between the Sea King helicopter and some kind of an extension of the Sea King helicopter program, whether it's one year, five years, ten years, I don't want to be specific about that, and not having the EH-101 on the one hand, and secondly not having any helicopter—in other words, the frigate by itself without a helicopter for an interim period—what would be your value judgment of the effect that would have on the roles and missions of the Canadian navy?

Mr. Shadwick: That depends on the exact task being performed by the frigate, the destroyer, or the supply ship. You have to remember that all the major service vessels are designed to carry the helicopter. It's not just the frigate. The effectiveness

[Translation]

M. Mifflin: Je voudrais demander à M. Freill de commenter la citation que M. Shadwick a relevée, à savoir que l'appareil EH-101 dépasse nos besoins, mais que les autres hélicoptères vendus sur le marché n'y répondent pas, de sorte que nous sommes quelque part entre les deux.

M. Freill: En se fondant sur ce que le grand public peut lire—parle de toute l'information qui circule, mais aussi de la désinformation—, on pourrait conclure que le EH-101 offre des performances supérieures à nos besoins.

Si je commandais une frégate canadienne de patrouille, je ne verrais certainement pas les choses sous cet angle. Je dirais que cet appareil est le minimum dont mon navire a besoin pour remplir son rôle, lequel a été défini par le gouvernement du Canada il y a des années. Je ne vois pas les choses sous cet angle. À mes yeux, c'est le meilleur appareil que nous puissions nous procurer, en supposant que nous l'achetions, et je me sentirais à l'aise d'aller en mer à son bord, mais je n'aurais pas le sentiment de disposer du meilleur hélicoptère qu'il soit possible d'imaginer ou de concevoir.

Je trouve fort inquiétant que l'on ait enlevé l'équipement de guerre électronique dont cet hélicoptère était muni. Cela veut dire que lorsque l'hélicoptère s'approchera d'un sous-marin en train d'émettre des ondes radar, l'équipage de l'hélicoptère ne saura pas que le sous-marin l'aura repéré. L'équipement de guerre électronique permettrait de détecter immédiatement le radar du sous-marin; le pilote saurait exactement quel cap suivre pour se retrouver très rapidement au-dessus du sous-marin. Cet équipement électronique a été éliminé. J'espère qu'un jour quelqu'un va comprendre le bon sens et va remettre cet équipement à bord de l'hélicoptère.

M. Mifflin: Ai-je terminé? M'avez-vous coupé la parole, monsieur le président?

Le vice-président (M. Ferland): Non, je ne vous ai pas coupé la parole.

M. Mifflin: J'ai une question précise à poser à M. Shadwick. Je pense qu'il faut reconnaître qu'il s'y connaît en matériel.

Je veux revenir sur la compatibilité entre le navire et l'hélicoptère. Compte tenu du rôle et de la mission de la frégate canadienne de patrouille, qui ont changé avec le temps, je voudrais savoir dans quelle mesure, à son avis, la capacité a été réduite. Faisons la comparaison entre, d'une part, l'hélicoptère Sea King ou un quelconque prolongement du programme des hélicoptères Sea King, que ce soit pour un an, cinq ans ou dix ans—je ne veux pas préciser la durée—, ce qui écarterait complètement l'appareil EH-101 et, d'autre part, l'absence complète de tout hélicoptère, c'est-à-dire que la frégate serait dépourvue d'hélicoptère pendant une période transitoire. D'après vous, quelles seraient les répercussions d'un tel scénario sur le rôle et la mission de la Marine canadienne?

M. Shadwick: Cela dépendrait de la tâche précise confiée à la frégate, au destroyer ou au ravitailleur. Il faut se rappeler que tous les principaux bâtiments de la marine, et pas seulement la frégate, sont conçus pour embarquer des

of the ship without a helicopter at all could be reduced anywhere from 25% to 100%, depending on the scenario. For example, if a frigate on a fisheries surveillance mission gets an emergency call, a search and rescue call, and has no helicopter, its capability drops to zero. It just can't get perhaps to the scene of the sinking.

Mr. Rompkey: Even if it was ordered to. That's the point.

Mr. Shadwick: That's right. Yes. If the trawler is sinking 100 miles away and in imminent danger of going down and there's no helicopter at all on the ship, there's not much the ship can do about it. The helicopter is its fast-response vehicle.

If you go to less capable helicopters, again the numbers start to change around. Some of these other options admittedly are a lot better than no helicopter at all. If it comes to a choice between no helicopter and the EH-101, sorry, as long as we get something out there. The world doesn't end if we don't get the EH-101, that's quite clear, but I want to stress that if we forgo that option we're cognizant of the capability trade-offs that are inherent. Now, what those are if you substitute other helicopters, I don't want to go through chapter and verse of what the strengths and weaknesses are, other than again the obvious ones. Some of these other competitors might be able to match the range of the EH-101, but may not have the endurance. In other words, they can get out 200 miles on scene, whether it's fisheries patrol or counter-narcotics or sub-surface surveillance, but if they can only stick around for five minutes the cost-effectiveness is questionable. If on the other hand the helicopter can go out 100 to 200 miles and linger for an extended period of time, obviously it's much more capable.

The idea of no helicopter at all is just beyond the pale. There has to be something, even if we are only doing constabulary type missions. We have to have a helicopter and it has to be a fairly good size, and ruggedized to cope with that. We can't put traffic-spotting helicopters on the sterns of our frigates, even if we were just looking for fisheries violators. You would at least have to have a Sea Hawk or a new Sea King.

Mr. Mifflin: Because it is launched from a ship in the North Atlantic.

Mr. Shadwick: Yes. These are controlled crashes. The pounding these helicopters take, the public just can't begin to appreciate. It has to be a very sturdy militarized... That's why, for example, the Sea Hawk is quite a bit more money than the Black Hawk, the U.S. Army transport version. It's not just the electronics in the back, but it's been ruggedized. It's been marinized so it can cope with the salt spray and all of the nasty environment in which these helicopters live. The physics of this,

[Traduction]

hélicoptères. L'efficacité du navire dépourvu de tout hélicoptère pourrait être réduite de 25 à 100 p. 100, selon le scénario envisagé. Par exemple, supposons qu'au cours d'une mission de surveillance des pêches, une frégate capte un appel de détresse; s'il n'y a pas d'hélicoptère à bord, sa capacité de recherche et de sauvetage tombe à zéro, c'est-à-dire qu'il risquerait de ne pas pouvoir se rendre sur la scène du naufrage.

M. Rompkey: Même si on lui en donnait l'ordre? Tout est là.

M. Shadwick: C'est bien cela. Si le chalutier est en train de couler à 100 milles de là et qu'il risque de sombrer d'un instant à l'autre, et s'il n'y a pas d'hélicoptère à bord, il n'y a pas grand-chose que le commandant du navire puisse faire. C'est l'hélicoptère qui est son moyen d'intervention rapide.

Si l'on passe à des modèles d'hélicoptères moins performants, encore une fois les chiffres commencent à valser. Il faut reconnaître que certains de ces appareils seraient mieux que rien. Si l'on doit choisir entre le EH-101 et rien du tout, tant pis, pourvu que nous avons quelque chose. Ce ne serait pas la fin du monde si nous n'avions pas le EH-101, c'est évident. mais je tiens à répéter que, si nous écartons cette option, nous sommes parfaitement conscients des compromis que cela comporte sur le plan de la capacité. Maintenant, si l'on remplace ce modèle par d'autres hélicoptères, je ne veux pas revenir en détail sur les points forts et les points faibles de chaque modèle, mais il y a des conséquences flagrantes. Certains modèles ont peut-être le même rayon d'action que le EH-101, mais pas la même endurance. Autrement dit, ils pourraient se rendre sur les lieux, à 200 milles, qu'il s'agisse de patrouille de pêche, de lutte contre le trafic des stupéfiants ou de surveillance sous-marine, mais s'ils ne peuvent alors rester sur place que cinq minutes, le rapport coût-efficacité est douteux. Si, par contre, l'hélicoptère peut aller à 100 ou 200 milles et rester sur place pendant une période assez longue, il est évident que cela améliore d'autant sa capacité d'intervention.

Quant à l'idée de ne pas avoir d'hélicoptère du tout, c'est tout simplement inconcevable. Il faut un appareil quelconque, ne serait-ce que pour exécuter de simples missions policières. Il nous faut un hélicoptère et il faut qu'il soit d'assez grande taille et capable d'affronter des conditions difficiles. On ne peut pas mettre sur le pont de nos frégates de ces petits hélicoptères qui servent à la surveillance de la circulation urbaine, même pour de simples missions de surveillance des pêches. Il faut au moins un Sea Hawk ou un nouveau Sea King.

M. Mifflin: Parce qu'il est embarqué à bord d'un navire dans l'Atlantique Nord.

M. Shadwick: Oui. L'appontage devient un écrasement contrôlé. Le grand public ne se rend pas compte des coûts de boutoir que ces hélicoptères doivent encaisser. Il faut un appareil très solide adapté aux missions militaires. C'est pourquoi le Sea Hawk, par exemple, coûte beaucoup plus cher que le Black Hawk, autre version du même appareil employé pour le transport dans l'armée américaine. Ce n'est pas seulement l'équipement électronique, mais aussi le fait que

the climatic, meteorological conditions don't change whether you're doing constabulary work or fisheries or ASW. There's a certain baseline below which you just cannot safely go.

• 1640

Le vice-président (M. Ferland): Merci. Rapidement, monsieur Langlois. Vous n'avez pas de questions, monsieur Wilbee. Vous avez une petite question.

Mr. Wilbee (Delta): I have a very brief question. I am sorry, I wasn't in on the discussion this morning. This has certainly been fascinating.

I'd like to just go back, and perhaps Mr. Shadwick could explain to me why the Russian machine is not being considered seriously. Vancouver Island Helicopters are using a couple of them. They have 1,200 hours on them. They're using them for aerial logging. They're very happy with the machines. One of their executives said they owe us money, we want helicopters—why not make a trade? Why are we not considering them at all?

Mr. Shadwick: Uncertain spares support, among about ten million other factors. I guess the scheme is to westernize the helicopter, perhaps put western engines in, western mission avionics. I would submit that by the time you've performed this shotgun wedding between the Russian air frame and European and American sensors and electronics, assuming that they would allow their electronics and sensors to go on a Russian platform—we don't own the proprietary rights to all the electronics that we would want to place on the helicopter—its net cost might come out looking rather scary. It might make the new Sea King look a lot more impressive.

I rather wish, though, that Sikorsky were building an airplane the same size as that Russian one, because it's closer to this compromise size in some respects. It's only twin-engined, as opposed to three. I like the three-engine idea with the 101, but it doesn't strike me as pivotal. We've gotten by with a twin-engine helicopter for 30 years. It would be nice to go to three, but I don't see that as absolutely crucial. But again, we're confronted with this lack of variety from which to choose.

I might just make a quick footnote too, because the Bell 412, the smaller utility helicopter, has popped up a couple of times this morning and this afternoon. I would cite that as an example of a helicopter—no disrespect to Bell whatsoever—that is fine for the utility tactical transport role in support of the army, but it simply does not exist in a marinized form of the type that we would need. Some navies do use it, but the capabilities are pretty limited, and to try to meet Canadian requirements with a grey-blue Bell 412 would be enormous.

[Translation]

l'appareil a été renforcé. Il a été adapté pour la marine afin de pouvoir résister au sel marin et aux conditions épouvantables que ces hélicoptères doivent subir tout le temps. Les conditions climatiques, météorologiques et physiques ne changent pas, que l'on fasse du simple travail de police, de la surveillance des pêches ou de la lutte anti-sous-marine. Il y a un certain seuil en-deçà duquel on ne saurait aller sans compromettre la sécurité.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you. Briefly, Mr. Langlois. You don't have any questions, so I will go to Mr. Wilbee for a brief question.

M. Wilbee (Delta): J'ai une très brève question. Excusez-moi, je n'étais pas présent au début de la discussion ce matin. Ce que j'en ai entendu est assurément fascinant.

Je voudrais revenir en arrière. Peut-être M. Shadwick pourra-t-il m'expliquer pourquoi on n'envisage pas sérieusement d'acheter l'appareil russe. La compagnie Vancouver Island Helicopters possède deux de ces appareils qui ont déjà accumulé 1 200 heures de vol. Elle s'en sert pour transporter des billes de bois, et elle en est très satisfaite. L'un des dirigeants de la compagnie me disait: «Les russes nous doivent de l'argent, nous nous voulons des hélicoptères, pourquoi ne pas faire un échange? Pourquoi avons-nous écarté cette possibilité?»

M. Shadwick: L'incertitude quant à l'approvisionnement en pièces, parmi 10 millions d'autres raisons. Je suppose qu'il faudrait occidentaliser l'hélicoptère, peut-être en le dotant de moteurs et des systèmes électroniques de bord fabriqués en Occident. Je pense que ce mariage improvisé d'un châssis russe et de capteurs et d'appareils électroniques européens et américains, en supposant que les fabricants des capteurs et des appareils électroniques nous permettent de les installer sur une plate-forme russe, car nous ne sommes pas propriétaires des droits sur tous les appareils électroniques que nous voulons installer à bord de l'hélicoptère, ce mariage donc pourrait avoir un coût astronomique. Du coup, le nouvel appareil Sea King pourrait devenir beaucoup plus attrayant.

J'aimerais bien, cependant, que Sikorsky fabrique un appareil de la même taille que cet hélicoptère russe, car à certains égards, cela se rapproche davantage du compromis idéal. Il n'a que deux moteurs, et non trois. J'aime bien le fait que le 101 possède trois moteurs, mais cela ne me semble pas essentiel. Nous nous sommes bien débrouillés avec un hélicoptère bimoteur pendant 30 ans. Ce serait bien d'en avoir trois, mais cela ne me semble pas absolument critique. Mais j'en reviens encore au fait que la gamme des appareils parmi lesquels nous pouvons choisir est assez limitée.

Je voudrais seulement ajouter quelques mots au sujet du Bell 412, ce petit hélicoptère polyvalent dont il a été question à plusieurs reprises ce matin et cet après-midi. C'est le type même d'hélicoptère—et je dis cela sans vouloir dénigrer le moindrement la compagnie Bell—qui joue très bien son rôle d'appareil utilitaire et de transport tactique pour l'armée, mais dont il n'existe tout simplement pas de version adaptée pour la marine; or, c'est justement ce qu'il nous faut. Certaines marines en font usage, mais sa capacité est assez limitée, et il en coûterait une fortune pour essayer de répondre aux exigences canadiennes avec un Bell 412 gris bleu.

As far as search and rescue is concerned, one of the four search and rescue regions will be equipped with yellow Bell 412s. The Edmonton search and rescue region is being reequipped with that helicopter, in part because it's in some respects the less demanding environment of the four. The other three regions will get the EH-101s. There's a niche for the 412 in search and rescue in the Edmonton region, but to try to put Bell 412s into the other three—it just couldn't hack it. It's just not designed for the heavy-duty world of search and rescue in maritime environments.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Merci Short question.

Mr. Rompkey: Short.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes.

Mr. Rompkey: How short?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): We have a small wrap-up.

Mr. Rompkey: That wasn't part of the format, that there'd be a wrap-up, was there? I don't remember agreeing to that.

I have a point and I have a question. The point is on fisheries patrol. Mr. Freill said that he was on one of the first ships to go out in 1977 to protect the fish stocks. The fact is that this is 1993 and we don't have any fish stocks left. The point I'm making is it doesn't matter what ships you have or what helicopters you have, if you don't have good political will to protect the stocks, you can forget about it anyway.

My colleagues will remember that when we did our study of maritime sovereignty two years ago, we clearly found that the system of protecting fish stocks was inadequate and recommended one more like search and rescue. So let's not get hung up about technology to protect the fish stocks. If you don't have the political will and the system in place, you aren't going to protect the fish stocks anyway. That's the point I want to make.

I want to get back to the suggestion of Mr. Grant that the navy gets the gravy and the army gets the beans. We've been talking about helicopter versus helicopter. What I want you to talk about though, as a defence analyst, is this kind of expenditure on a specific piece of capital equipment for the navy when we are facing, as Mr. Grant pointed out earlier, increasing demands for land forces both at home and abroad. Could you comment on the trade-off and how you see the trade-off within the context of the Canadian fiscal situation in 1993, bearing in mind that helicopters save lives, but hospitals do too.

• 1645

Mr. Shadwick: It's an extremely difficult series of trade-offs. We have to keep in mind the perspective that procurement tends to come in waves and cycles. From the late 1970s and the early 1980s the army was not doing too badly; the navy was getting the short end of the stick. It was the army's misfortune to be caught at the end of the Cold War with a rather lengthening list of requirements that were now open to considerable doubt and skepticism, whereas the navy was in that

[Traduction]

Pour la recherche et le sauvetage, l'une des quatre régions de recherche et de sauvetage sera équipée d'appareils Bell 412 jaunes. La région d'Edmonton sera dotée d'appareils de ce type, en partie parce qu'à certains égards, c'est dans cette région que l'environnement est le moins rude. Les trois autres régions auront des EH-101. Il y a donc un créneau pour le 412 dans la région d'Edmonton pour les activités de recherche et de sauvetage, mais il serait tout simplement impossible d'utiliser des Bell 412 dans les trois autres régions. Il n'est tout simplement pas conçu pour s'acquitter des missions pénibles de recherche et de sauvetage en mer.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, une brève question.

M. Rompkey: Brève.

Le vice-président (M. Ferland): Oui.

M. Rompkey: Combien brève?

Le vice-président (M. Ferland): Nous avons une brève récapitulation.

M. Rompkey: Ce n'était pas prévu. Je ne me rappelle pas avoir donné mon accord là-dessus.

J'ai une observation et une question. Mon observation porte sur les patrouilles de surveillance des pêches. M. Freill a dit qu'il était à bord de l'un des premiers navires qui aient été affectés à une mission de protection des stocks de poissons, en 1977. Il n'en reste pas moins que nous sommes en 1993 et que nous n'avons plus de poissons. Mon argument, c'est que peu importe quel type de navire ou d'hélicoptère on utilise, cela ne servira strictement à rien si l'on n'a pas la volonté politique de protéger les stocks.

Mes collègues se rappelleront que, quand nous avons fait notre étude sur la souveraineté maritime il y a deux ans, nous avons constaté que le système de protection des stocks de poissons était manifestement insatisfaisant et nous avons recommandé au gouvernement de s'inspirer davantage des opérations de recherche et de sauvetage. Par conséquent, quand on parle de protéger les stocks de poissons, il ne faut pas se lancer sur la fausse piste de la technologie. Faute de volonté politique et d'un système satisfaisant, tous les efforts seront vains. Voilà mon argument.

Je voudrais revenir à ce que disait M. Grant, à savoir que la marine obtient les plus beaux morceaux, tandis que l'armée doit se contenter des restes. On a comparé divers modèles d'hélicoptères. Pour ma part, je voudrais vous entendre parler, à titre d'analyste de la défense, de ces sommes énormes qui sont consacrées à l'achat de certains équipements pour la marine au moment où, comme M. Grant le signalait tout à l'heure, nos forces terrestres sont confrontées à des exigences toujours plus grandes autant au Canada qu'à étranger. Pourriez-vous nous parler de ce compromis, dans le contexte de la situation financière du Canada en 1993, compte tenu du fait que les hélicoptères peuvent sauver des vies, mais que les hôpitaux en font autant.

M. Shadwick: C'est une série de compromis extrêmement difficiles. Il ne faut pas perdre de vue que les acquisitions ont tendance à se faire par vagues, selon certains cycles. À la fin des années 1970 et au début des années 1980, l'armée était assez bien lotie, tandis que la marine avait la portion congrue. L'armée a eu la malchance de se retrouver à la fin de la Guerre froide avec une assez longue liste d'articles à acheter, liste qui a été scrutée à la loupe dans un climat de doute et de scepticisme,

relatively happier position of having some major capital projects so far advanced that they were locked in. I'm thinking of CPF, and TRUMP in particular. That, in a sense, was the luck of the draw. These things go in cycles; we can't always give equal priority each fiscal year to the services on the basis that we might wish to give.

That having been said, I share a number of the concerns expressed by Mr. Grant about the army's ability to generate enough people on the ground for peacekeeping. The balance is a hard one to determine.

Mr. Rompkey: Do you agree with the emphasis on capital, as opposed to personnel? Clearly, the policy in future is going to be to take savings and devote those to capital, and not personnel. Do you agree with that?

Mr. Shadwick: I think it'll have to be adjusted over time. You can't, in perpetuity, stress one side and ignore the other. We don't want to wind up with all this wonderful equipment and no people to operate it. It's a balancing act.

Mr. Rompkey: Bearing in mind what's happening in Somalia and elsewhere, is there now a need for emphasis on training?

Mr. Shadwick: There's always that in the defence establishment, but I would suggest that the events of the past year show how rapidly things can change. If we go back three years, the number of peacekeepers we had deployed was a tiny fraction of what we have today. The vast majority of them were combat support and service support, they weren't from the combat arms of the army. That just shows this unpredictable strategic environment. Who would have thought three years ago that we'd have a significant percentage of a brigade deployed in the former Yugoslavia, and a reinforced battalion group in Somalia? Unfortunately, we're never going to get it right. One can never predict these things.

As far as where the helicopters fit in the balancing act, it's interesting to note the tri-service nature of some of these requirements. All three services get in on the act. The 101s are not army property per se, but the supplies that the Sea Kings in Somalia were shuttling around and the people they were shuttling around all belonged to the army. The work the Royal Navy transport Sea Kings have been doing in the former Yugoslavia today is far removed from the sea, in a sense, but they're working in support of UN peacekeeping operations supporting UN forces on the ground, including, fortunately for us, medevacs of injured Canadian soldiers. There are some synergies here. We shouldn't perhaps see this just as an air force or navy program. There are things the 101 can do in a transport role that are relevant to the army.

Mr. Rompkey: But on the question of synergies, couldn't somebody else perform that role? I'm thinking about the defence of the North American continent, and the fact that we have done it jointly with the Americans for a long time. We

[Translation]

tandis que la marine a été relativement plus fortunée puisqu'un certain nombre de ses projets d'immobilisations étaient tellement avancés qu'il n'était plus question de reculer. Je songe notamment aux frégates de patrouille et au projet TRUMP. En un sens, c'est le fruit du hasard. Ces choses-là vont par cycles; on ne peut pas toujours donner la même priorité à chaque année financière à chacune des armes, du moins pas autant qu'on le voudrait.

Cela dit, je partage certaines des préoccupations formulées par M. Grant au sujet de la capacité de l'armée d'aligner suffisamment d'effectifs pour les activités de maintien de la paix. Il est difficile d'en arriver à un juste équilibre.

M. Rompkey: Êtes-vous d'accord pour mettre l'accent sur les immobilisations, par opposition aux effectifs? Il est évident qu'à l'avenir, la politique consistera à réaliser des économies que l'on va consacrer aux immobilisations et non aux effectifs. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Shadwick: Il faudra procéder périodiquement à des rajustements. On ne peut pas perpétuellement mettre l'accent sur l'un au détriment de l'autre. Nous ne voulons pas nous retrouver avec plein de matériel dernier cri, sans personne pour s'en servir. C'est une question d'équilibre.

M. Rompkey: Compte tenu de ce qui se passe en Somalie et ailleurs, faut-il aujourd'hui mettre l'accent sur la formation du personnel?

M. Shadwick: C'est toujours essentiel dans le domaine de la défense, mais je pense que les événements de l'année dernière montrent à quel point les choses peuvent évoluer rapidement. Il y a trois ans, le nombre de nos gardiens de la paix en uniforme était minuscule, en comparaison de la situation actuelle. La grande majorité d'entre eux étaient tirés des unités de soutien et de services, et non des armes de combat. Je dis cela simplement pour illustrer le contexte stratégique imprévisible où nous évoluons. Qui aurait cru, il y a trois ans, que nous aurions une fraction importante d'une brigade déployée dans l'ancienne Yougoslavie, ainsi qu'un groupe-bataillon renforcé en Somalie? Malheureusement, nous ne trouverons jamais la recette miracle. On ne peut pas prédire l'avenir.

Quant à la place des hélicoptères dans ce numéro d'équilibriste, il est intéressant de noter que certains des besoins sont communs aux trois armes; qui sont toutes en cause dans cette affaire. Les hélicoptères 101 ne sont pas vraiment la propriété de l'armée, mais les vivres et les effectifs que les hélicoptères Sea King transportaient un peu partout en Somalie appartenaient tous à l'armée. Les missions que mènent aujourd'hui dans l'ancienne Yougoslavie les hélicoptères de transport de la marine les entraînent très loin de la mer, ils servent à soutenir les opérations de maintien de la paix de l'ONU, ils appuient des forces terrestres de l'ONU, et fort heureusement pour nous, ils évacuent des soldats canadiens blessés. Il y a donc une certaine synergie. Nous ne devrions peut-être pas envisager cela comme un programme destiné uniquement à l'aviation ou à la marine. L'appareil EH-101 peut être également utile à l'armée dans des missions de transport.

M. Rompkey: Au sujet de cette synergie dont vous venez de parler, quelqu'un d'autre ne pourrait-il pas se charger de ce rôle? Je songe à la défense du continent nord-américain, que nous assurons depuis longtemps conjointement avec les

[Texte]

have NORAD. Some of us feel we should have a sea equivalent of NORAD. We do have a NATO standing force, but that's not exactly the same thing. When you talk about synergy, surely we share the North American continent with the Americans. We must continue to dovetail our defences with theirs. Can you see the EH-101 in that context? Isn't it possible within the context of the shared defence that equipment, and even personnel, could be shared between ourselves and the Americans, which might obviate the need for such a piece of equipment?

Mr. Shadwick: How are you defining "share"?

Mr. Rompkey: I'm defining "share" the way it's been defined up to now: they provide some, we provide some. They provide some personnel, we provide some personnel. They provide some equipment, we provide some equipment. That's the way it has been up to now. They supply planes, we supply planes. We share AWACs, for example. We share air defence. Can you look ahead and foresee that this continued sharing might obviate the need for the EH-101?

• 1650

Mr. Shadwick: I would envisage the continued sharing. Whether that obviates the requirement for the EH-101 is another question.

Mr. Rompkey: But that is the question.

Mr. Shadwick: I don't think that particular argument obviates it. It may be that we can't afford the EH-101 at the end of the day, but the observation you just made would not be a reason to bail out of the EH-101.

Le vice-président (M. Ferland): Vous aviez un petit mot à rajouter, monsieur Haydon?

Mr. Haydon: Mr. Rompkey, I think you've touched on a very fascinating topic. With the Clinton administration's review of foreign policy going on, there's also a review of the Canada–U.S.A. relationship. It's obviously going to raise a lot of such questions.

One fact that we have to realize is that this fabric of maritime relationships has existed since about 1947. Under the various command-to-command relationships, between Halifax and Norfolk, between Esquimalt and Pearl Harbor/San Diego, that fabric of agreements has always been there. The cooperation works remarkably well, but part of it is that over the years we each have looked after our own area of responsibility. If we started to walk back from our area of responsibility by not being able to respond to a crisis, should it occur, and our American allies would perceive an inability in Canada, they might find it necessary to take action in waters that were of concern to us. There is a need to reassure our American allies and neighbours that we are able to do things.

These plans, like the NORAD plan, the basic security plan of 1946 that was renegotiated after the Second World War, which are still in force, are in fact confidence-building measures between the two countries. I don't think drawing in a quid pro

[Traduction]

Américains. Nous avons le NORAD. Certains d'entre nous pensent que nous devrions avoir l'équivalent maritime du NORAD. Il y a en effet une force permanente de l'OTAN, mais ce n'est pas exactement la même chose. Quand on parle de synergie, nous partageons indéniablement avec les Américains le continent qu'est l'Amérique du Nord. Nous devons continuer d'assurer notre défense conjointement avec la leur. Voyez-vous l'hélicoptère EH-101 dans ce contexte? N'est-il pas possible, dans le contexte du partage des efforts de défense, de partager entre les Canadiens et les Américains le matériel et même les effectifs, ce qui pourrait annuler la nécessité d'acheter ce matériel?

M. Shadwick: Comment définissez-vous le mot «partager»?

M. Rompkey: Comme on l'a défini jusqu'à maintenant, c'est-à-dire que les Américains fournissent une partie du personnel et de l'équipement et que nous fournissons le reste. C'est ainsi que les choses se sont passées jusqu'à maintenant. Ils fournissent des avions, nous en fournissons aussi. Nous partageons les appareils AWAC, par exemple. Nous assurons la défense aérienne avec eux. En scrutant l'avenir, prévoyez-vous que la continuation de ce partage puisse annuler la raison d'être des appareils EH-101?

M. Shadwick: J'envisage la continuation du partage. Quant à savoir si cela annule le besoin du EH-101, c'est une autre histoire.

M. Rompkey: Mais la question est là.

M. Shadwick: Je ne pense pas que cet argument soit valable. Au bout du compte, peut-être que nous ne pouvons pas nous permettre d'acheter le EH-101, mais l'observation que vous venez de faire n'est pas une raison valable pour larguer le programme d'achat du EH-101.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You wanted to add a brief comment, Mr. Haydon?

M. Haydon: Monsieur Rompkey, je crois que vous avez effleuré un sujet fascinant. Le gouvernement Clinton se livre actuellement à un examen de la politique étrangère, dans le cadre duquel il se penche également sur les relations canado-américaines. Tout cela va évidemment soulever bien des questions de ce genre.

Il faut bien être conscient du fait que ces étroites relations maritimes existent depuis environ 1947. Dans le cadre de diverses formes de relations de commandement à commandement, entre Halifax et Norfolk, entre Esquimalt et Pearl Harbor ou San Diego, il y a toujours eu d'étroites relations. Cette coopération marche remarquablement bien, mais c'est en partie parce qu'au fil des années, chacun des deux partenaires s'est occupé de ses propres responsabilités. Si nous commencions à nous dérober à nos responsabilités en étant incapables de réagir en cas de crise, et si nos alliés américains percevaient une telle lacune chez leurs voisins canadiens, ils pourraient juger nécessaire d'intervenir dans les eaux que nous nous chargions de surveiller. Il faut rassurer nos alliés et voisins américains et leur faire savoir que nous sommes capables d'intervenir.

Ces plans, comme le plan du NORAD qui a été adopté en 1946 pour assurer la sécurité de base et qui a été renégocié après la Seconde Guerre mondiale, ces plans, dis-je, sont toujours en vigueur et sont en fait des mesures destinées à

[Text]

quo with a helicopter that essentially is a tactical piece of equipment, rather than a strategic piece of equipment, is necessarily going to produce much fruit in the United States. They're more likely to turn around to us and say if you guys want NORAD, you're going to have to start paying 60% of the total cost, because you draw 60% of the benefit at the moment.

I think we have to watch and see what's said from Washington in the next couple of years on how they're going to deal with the new trend in the relationship. It's going to be very interesting.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): A short question.

Mr. Brewin: It'll be a short question. You can count on it.

We have to struggle with all the questions, the alternatives. We've heard some discussion here. It's difficult to get a thorough analysis in this context, but let me ask each of you about what is presented to us as the minimum option by DND.

This is what DND describes as the minimum option. As I understand it, it would be minimum upgrading of the Labrador and the existing Sea Kings for a cost of \$690 million, essentially extending the Labradors to the year 2003 and the Sea Kings to the year 2010. A fancier version of that would go up to a cost of \$2.4 billion. Could you comment on the viability of that? It seems, in view of all the changes in the world, that perhaps it's worth it for us to take the minimum option at this stage, and then see what the world looks like 10 or 15 years from now.

Mr. Shadwick: I would concede that there may be some attractions there, more on the Labrador front than on the Sea King front, quite frankly, although even on the Labrador front we have a problem. You immediately run into this problem: we've only 13 left in the fleet. When you start refitting them to any level, and yank one or two of those aircraft out for conversion or update, you have a problem. The search and rescue units are already under strength. The first thing we have to do is find some surplus Labrador-type helicopters, and buy those. There are some hidden expenditures in here that we've got to factor in. We can't just take active assets out of the fleet and update them.

• 1655

The second of the two, the more up-market improvement program, the one that goes into the billions, really makes me very, very nervous. I think it would be good money after bad, quite frankly. There is something perhaps for the former in terms of holding the fort, but the problems we've run into on all of these is that the financial costs of the different packages vary. A wide range of options are cranked out. Boeing has its numbers, DND has its numbers. Everyone has numbers. They can all be put in favourable or unfavourable lights. How much this sort of hold-the-fort option would actually cost when all is said and done I think is also an unknown. I'm nervous about it for that reason. I'd like to see more detail on it, quite frankly.

[Translation]

raffermir la confiance mutuelle entre les deux pays. L'hélicoptère en question est essentiellement un appareil tactique et non stratégique, et je ne pense pas que l'on puisse s'en servir pour conclure des accords de réciprocité avec les États-Unis; ce ne serait pas bien accueilli par les Américains. Il y a des chances pour que ces derniers se tournent plutôt vers nous pour nous dire: «Écoutez, si vous voulez maintenir le NORAD, il vous faudra commencer à payer 60 p. 100 du coût total, puisque vous bénéficiez actuellement de 60 p. 100 des avantages.

Il nous faudra suivre de près ce qui se fera et se dira à Washington au cours des prochaines années pour voir comment les Américains vont envisager l'évolution future de leurs relations avec nous. Ce sera très intéressant.

Le vice-président (M. Ferland): Une brève question.

M. Brewin: Elle sera très brève. Vous pouvez y compter.

Nous nous posons une foule de questions et nous nous débattons avec diverses options. Nous venons d'entendre une discussion. Il est difficile de faire une analyse approfondie dans ce contexte, mais je voudrais vous interroger tous les deux sur ce que le ministère de la Défense nationale nous présente comme étant l'option minimale.

Voici ce que le Ministère nous décrit comme étant le minimum absolu. Si j'ai bien compris, il faudrait moderniser les Labrador et les Sea King, au coût de 690 millions, ce qui prolongerait la vie utile des Labrador jusqu'en 2003 et celle des Sea King, jusqu'en 2010. Une version plus étoffée de ce plan coûterait 2,4 milliards. À vos yeux, cela est-il faisable? Compte tenu de l'évolution rapide du monde, il me semble que ce serait peut-être une bonne idée que de choisir cette option minimale pour l'instant, quitte à voir de quoi le monde aura l'air dans 10 ou 15 ans.

M. Shadwick: Je dois admettre que cette option présente des aspects intéressants, plutôt pour les Labrador que pour les Sea King, très franchement, quoi qu'il y ait des problèmes même pour les Labrador. Le problème qui se pose en effet est le suivant: nous n'en avons plus que 13. Si l'on décide de les moderniser, il faudra en retirer un ou deux à la fois du service, ce qui créera un problème. Les unités de recherche et de sauvetage ont déjà des effectifs insuffisants. Il faudrait donc tout d'abord trouver et acheter des hélicoptères de type Labrador. Il y a donc des coûts cachés dont il faut tenir compte. Nous ne pouvons pas nous contenter de retirer du service certaines unités pour les moderniser.

Quant à la deuxième option, celle qui prévoit l'achat de matériel plus sophistiqué à un coût de plusieurs milliards de dollars, j'avoue que j'ai de très sérieuses réserves. À mon avis, ce serait de l'argent jeté par les fenêtres. Dans le cas de la première, c'est peut-être plus raisonnable, puisqu'il s'agit de maintenir une certaine capacité d'intervention, mais nous nous heurtons toujours aux mêmes problèmes, car les coûts financiers de chacune des options varient énormément. On présente toujours toute une gamme d'options. Boeing a ses chiffres, et le MDN a les siens. Tout le monde a des chiffres. Et selon les chiffres, on peut voir ces options sous un jour favorable ou non. Quant à savoir ce que cela coûterait pour simplement maintenir

[Texte]

The upper level of the two you mentioned... I think I would say in that case firmly no. It doesn't make sense to spend billions updating this particular equipment.

Mr. Grant: It's a difficult choice. Again, it's another Hobson's choice. I'm reminded of Sir Robert Watson-Watt, the man who helped Britain win the radar war in World War II. His slogan was "second best tomorrow".

I would like to see a review by the military of what our choices are, a real review, not one of trying to make the other cases look bad versus the EH-101. Once again, in the next few years demand for service from the defence establishment may be different. I believe that demand is ground troops. We're missing the point here by comparing helicopter to helicopter. As Mr. Rompkey pointed out, there are other demands for money. Somehow we have to find a way to meet those demands. They're the demands of the immediate future; they're not ten-year demands.

All the other options seem to be worst cases, but once again this is not a perfect world and one is not going to get it. Upgrading seems to be the cheaper way to do it, but we must meet the other crisis too, which is the ability to provide forces for peacekeeping. That's the one thing I hope I got across here. There is another problem arguing against the EH-101 when it comes to spending dollars. I believe we should look at some sort of second-best alternative. It won't be a perfect solution, but it may free up money to help our ground forces get the equipment they need for the missions of next year—not ten years from now, but next year.

Le vice-président (M. Ferland): Si je posais la question autrement. Vous nous dites, monsieur Grant, qu'on devrait peut-être faire plus attention à l'armée de terre et peut-être moins porter attention aux hélicoptères. Présentement, on exerce une pression sur les militaires de l'armée de terre parce que nous sommes impliqués dans plusieurs missions à travers le monde, au nom de l'ONU, missions desquelles le Canada pourrait décider, à un moment donné, de se retirer. Mais le Canada a-t-il le choix d'assurer sa souveraineté? Est-ce que le Canada a le choix de protéger ses côtes?

Selon moi, le Canada a deux choix: celui de fournir des troupes à l'ONU et celui d'assurer la sécurité de ses côtes. Son premier choix ne devrait-il pas être d'assurer la sécurité de ses propres côtes, et d'assurer d'abord la sécurité de ses citoyens avant de penser à assurer la sécurité des gens dans d'autres pays?

Mr. Grant: First of all, what is at present the threat to our border? We're not likely to get into another war with the Americans. I believe places like Bosnia or Somalia are threats to our security. They may be far away in miles, but as the jet or

[Traduction]

la capacité d'intervention actuelle, personne n'est en mesure de le dire, à mon avis. Voilà justement pourquoi j'ai de sérieuses réserves à cet égard. J'aimerais que l'on me communique plus de détails à ce sujet. Et quant à l'option la plus coûteuse des deux que vous avez mentionnées... ma réponse définitive serait non. En ce qui me concerne, il serait tout à fait insensé de dépenser des milliards de dollars pour moderniser les Sea King.

M. Grant: C'est effectivement un choix difficile, voire impossible. Cela me rappelle la phrase de Robert Watson-Watt, l'homme qui a aidé la Grande-Bretagne à gagner la guerre des radars pendant la Seconde Guerre mondiale. Il disait toujours: «Les pis-aller, c'est pour demain.»

J'aimerais que les militaires revoient tout en profondeur, mais sans s'arranger pour que tout le reste semble médiocre à côté de l'EH-101. Encore une fois, la demande de services provenant des milieux militaires pourrait évoluer dans les années qui viennent. Personnellement, je pense que la plus forte demande vise les troupes terrestres. Donc, nous passons tout à fait à côté en comparant les divers hélicoptères. Comme M. Rompkey l'indiquait tout à l'heure, il y a des demandes de fonds dans d'autres secteurs également. Il s'agit donc de trouver le moyen de répondre à ces autres demandes, Celles-ci visent l'immédiat et non pas les dix années qui viennent.

Toutes les autres options semblent très médiocres, mais encore une fois, nous ne vivons pas dans un monde parfait, et la perfection n'est donc pas réalisable. Cela coûterait moins cher de simplement moderniser le matériel dont nous disposons actuellement, mais il faut aussi être en mesure de faire face à l'autre crise, à savoir la capacité de fournir des forces terrestres pour les activités de maintien de la paix. J'espère avoir suffisamment insisté là-dessus. Il y a d'ailleurs un autre argument qui milite contre l'achat des EH-101: c'est le coût. À mon avis, il faudrait chercher une autre solution moins onéreuse. Elle ne sera pas parfaite, mais elle permettra des économies suffisantes pour que nos forces terrestres puissent se doter de l'équipement dont elles ont besoin pour participer aux missions de l'année prochaine. . . pas dans dix ans, mais l'année prochaine.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Perhaps I should put the question to you from a different angle. You are telling us, Mr. Grant, that we should perhaps pay more attention to the ground forces and less attention to helicopters. At the present time, our ground forces are under quite a bit of pressure because we are involved in a number of UN missions throughout the world, missions that Canada could well decide to withdraw from at some point. But does Canada have a choice when it comes to protecting its sovereignty? Does Canada really have any choice as far as protecting its own coasts is concerned?

As I see it, Canada has two choices: either to provide troops to the United Nations or to protect its own coastline. Should its priority not be to protect its own coasts and ensure the safety of its citizens, before it starts thinking about protecting people in other countries?

M. Grant: D'abord, nos frontières sont-elles vraiment menacées à l'heure actuelle? Il est peu probable qu'une autre guerre nous oppose aux Américains. Pour moi, le genre de situations que l'on retrouve en Bosnie ou en Somalie présente

[Text]

the missile flies they're no distance at all. This is a global society. Our front door is in Somalia and it is in Bosnia. I believe we have to meet these requirements. At the same time, I'm not calling for the elimination of the navy; I'm just calling for a more balanced use of resources to meet the urgent needs. As I said, I believe DND is not meeting the market demand for defence services.

Le vice-président (M. Ferland): Merci. Oui, monsieur Freill.

Mr. Freill: As for the question whether we have the right helicopter, again, everything I've heard this afternoon tells me that the government has the right helicopter. We should just be getting on with this.

Mr. Hicks: Too bad you were not here this morning; that would really reinforce it.

• 1700

Ms Gould: I guess the way this committee hearing is going. the committee is not going to recommend against the EH-101. It seems to me that to obtain the necessary information, somebody has to sit down in the same room with Paramax and look at their promises from a critical perspective. That takes somebody with a lot of expertise. It can't be done by a competitor. Paramax and EH Industries has had its share of problems. The Merlin in Britain is two years behind schedule. I think the evaluation is being done on the basis of what Paramax is promising if all things go well, that it will only be \$5.8 billion if it will come in on time. There are reasons to doubt that. All the problems that have been raised, like the down-draft and all those other things, can be resolved through their technology. Where is the critique coming into this discussion that would let parliamentarians evaluate what Paramax is saying? That is one of our concerns.

I guess, to make the point yet again, we have to look at the fact that Canada is the only country in the world buying 50, and making this particular choice, and whether if there haven't been things that have worked in the process, that sort of led us in what might be an unfortunate direction.

In terms of the lateness of the date, I guess that really concerns me. If you read *The Congressional Record*, every single military procurement always had to go through because too much money had been spent and contracts had been let. The facts are that the American military has backed off. Perhaps we could find out exactly how they did it, and perhaps we could here too.

Le vice-président (M. Ferland): Madame Gould, vous affirmez que le Canada est le seul à acheter 50 hélicoptères.

[Translation]

davantage une menace pour notre sécurité. Ces régions sont peut-être loin d'ici mais quand on parle d'avions à réaction ou de missiles, c'est une distance tout à fait négligeable. Notre société se mondialise. La Somalie et la Bosnie se trouvent à nos portes. Voilà pourquoi j'estime que nous devons répondre à ces besoins. Je ne demande pas pour autant d'éliminer la marine mais simplement de mieux utiliser les ressources pour répondre aux besoins les plus urgents. Comme je vous l'ai déjà dit, le MDN ne répond pas présent à la demande du marché en matière de services militaires.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you. Yes, Mr. Freill.

M. Freill: Quant à savoir si nous avons choisi ou non le bon hélicoptère, encore une fois, tout ce que j'ai entendu cet après-midi m'amène à croire que le gouvernement a effectivement fait le bon choix. Alors maintenant, il faut passer à l'action.

M. Hicks: Dommage que vous ayez été absent ce matin! Votre opinion aurait donné plus de poids à notre démarche.

Mme Gould: Si je me base sur ce qui a été dit pendant les audiences du comité, j'ai bien l'impression que celui-ci n'a pas l'intention de recommander au gouvernement de ne pas acheter le EH-101. Mais pour prendre une décision en toute connaissance de cause, il faudrait, à mon avis, que quelqu'un s'asseoit dans la même salle avec les représentants de Paramax pour examiner leurs promesses d'un oeil critique. Cette tâche doit être confiée à quelqu'un qui a énormément de connaissances. Il ne doit pas s'agir d'un concurrent. Paramax et EH Industries ont connu un certain nombre de problèmes. Le Merlin en Grande-Bretagne a déjà deux ans de retard. Je crois que l'évaluation que l'on fait actuellement est fondée sur les garanties qu'offre Paramax dans le meilleur scénario-autrement dit, si le coût du projet ne dépasse pas 5,8 milliards de dollars et si l'équipement est prêt au moment voulu. Il y a de bonnes raisons de douter que les choses se passent ainsi. On a déjà soulevé toutes sortes de problèmes, notamment celui du souffle du rotor, qui peuvent être réglés grâce à leur nouvelle technologie. Mais d'où vont venir les critiques objectives qui permettraint aux parlementaires d'évaluer l'offre de Paramax? Voilà ce qui nous préoccupe!

Vous m'excuserez d'insister là-dessus, mais je pense qu'il faut justement se rappeler que le Canada est le seul pays au monde à en acheter 50, et se demander s'il n'y a pas certains éléments ou facteurs qui nous auraient conduit à prendre cette décision malheureuse.

Quant à la possibilité qu'il soit déjà trop tard pour changer de cap, j'avoue qu'elle me préoccupe beaucoup. Si vous lisez *The Congressional Record*, vous constaterez que tous les projets d'acquisition militaires finissent toujours par être approuvés, car il est trop tard pour faire marche arrière une fois qu'une bonne partie des fonds ont été engagés et que certains contrats ont été adjugés. Il se trouve maintenant que l'appareil militaire américain n'hésite plus autant à se retirer de ces projets. Peut-être serait-il intéressant de savoir comment les Américains y sont arrivés, afin que nous puissions faire la même chose au Canada.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mrs. Gould, you state that Canada is the only country to purchase 50 helicopters.

[Texte]

Mme Gould: Oui.

Le vice-président (M. Ferland): Cependant, l'Angleterre a décidé d'en acheter 44 et l'Italie, 26; alors, je ne pense pas qu'il soit.

Mr. Rompkey: No, no. That's not right. Italy hasn't decided to buy any.

Le vice-président (M. Ferland): Ils vont signer le contrat; ils sont en négociation présentement. Ce sont les déclarations. . .

Mr. Rompkey: Well, they have not signed a contract.

Le vice-président (M. Ferland): Laissez-moi finir. Ce sont les déclarations qui ont été faites au Comité.

Mr. Hicks: We heard they were on the verge of signing it this morning.

Le vice-président (M. Ferland): Je pense qu'il n'est pas correct de... Est-ce que je peux finir?

You had time to speak today, didn't you? Now it's my turn.

Je disais qu'il est faux de dire que le Canada est le seul pays à acquérir les EH-101.

Mme Gould: Non, mais le nombre! J'ai signalé le nombre et nous sommes le seul pays au monde qui achète ces hélicoptères pour la recherche et le sauvetage. L'Italie va utiliser le Bell 412 pour la recherche et le sauvetage. Ces pays-là, en fait, ont pris d'autres décisions. La Grande-Bretagne a diminué sa commande. Au commencement, c'était 75, et puis maintenant c'est 44; et l'Italie, ce n'est pas certain. D'autres pays ont décidé pendant la Guerre froide d'acheter certaines choses, puis ils ont décidé de changer avec les circonstances qui ne sont plus les mêmes. Pourquoi est-ce que le Canada est le seul pays qui ne fait pas ça? Voilà ma question.

Le vice-président (M. Ferland): C'est une bonne question, sauf que le Canada a réduit aussi le nombre de ses prévisions d'achat. Si vous vous souvenez des premières prévisions d'achat du ministère de la Défense, ce n'était pas 35 hélicoptères pour la marine qui étaient prévus initialement. Si ma mémoire est fidèle, c'est près de 42 ou 45 hélicoptères qu'il était prévu d'acheter. Ils ont ramené ce nombre à 35 et c'est relativement facile à comprendre.

Il y a 12 frégates et un hélicoptère par frégate. Dans quelques mois on élimine un navire-ravitailleur, et il va rester 2 à 3 hélicoptères pour chacun; ça fait 6 hélicoptères. Si vous faites le total et que vous répartissez les hélicoptères sur les deux côtes, il vous reste à peu près 2 ou 3 hélicoptères pour permettre l'entraînement des officiers. Je pense qu'il est important de mettre ça dans le contexte que 35 hélicoptères pour la marine, et ce n'est pas tellement. Il ne faut pas oublier les destroyers aussi.

[Traduction]

Ms Gould: Yes.

The Vice-Chairman (M. Ferland): However, England has decided to buy 44, and Italy, 26; so I don't think it is accurate to say...

M. Rompkey: Non, ce n'est pas vrai. L'Italie n'a pas encore décidé d'en acheter.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): They will soon be signing a contract; they are in the middle of negotiations right now. Those are the assertions...

M. Rompkey: Eh bien, l'Italie n'a toujours pas signé de contrat.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Please let me finish. Those are the assertions that were made before the committee.

M. Hicks: On nous a dit ce matin qu'elle était sur le point de signer un contrat.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I don't think it's accurate to say. . . Could I be allowed to finish?

Vous avez eu l'occasion de parler aujourd'hui, n'est-ce pas? Maintenant, c'est mon tour.

I was saying that it is not accurate to say that Canada is the only country that intends to buy EH-101.

Ms Gould: No, but look at the number of helicopters we intend to buy! I mentioned not only the number but the fact that we are the only country in the world intending to use these helicopters for search and rescue missions. Italy intends to use the Bell 4–12 for search and rescue purposes. All those countries have in fact made different decisions. Great Britain has reduced its order. It initially intended to buy 75 aircraft, but that number is now down to 44; in the case of Italy, no firm decision has yet been made. Other countries had decided during the Cold War to purchase certain types of equipment, but changed their minds when they realized that circumstances were no longer the same. Why is Canada the only country not to have done that? That is the question uppermost in my mind.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): And it is a good question, except that Canada has also decided to purchase fewer helicopters. As you may recall, the Department's initial plan did not call for 35 helicopters for the navy. If my memory serves me well, they initially intended to purchase more like 42 or 45 helicopters. They brought that number down to 35, and it's fairly easy to understand why they did.

There are 12 frigates and one helicopter per frigate. In a few months, one of the supply ships will be eliminated, leaving between two and three helicopters for each. That makes a total of six helicopters. If you add it all up and ensure the appropriate distribution of helicopters on both coasts, you are left with two or three helicopters for officer training. I think it's important to point out that, in the circumstances, 35 helicopters for the navy is not excessive. We musn't forget the destroyers either.

[Text]

• 1705

Mme Gould: Ça dépend de leur rôle évidemment. Quel sera leur rôle lorsque ces hélicoptères vont entrer en service? Lorsque j'ai lu l'histoire de cet achat, au commencement j'ai appris qu'au ministère on en demandait 25, puis avec l'augmentation du budget ça a passé à 35. Ensuite, on a décidé de combiner les deux rôles et maintenant c'est 50. La désignation des rôles n'est pas la chose primordiale.

Le vice-président (M. Ferland): C'est le principe.

Mme Gould: Pour moi, c'est le coût; et on doit considérer tout cela dans le cadre de toutes les exigences de la société.

Le vice-président (M. Ferland): Je suis d'accord, mais est-ce que votre Alliance tient compte du fait... Lorsque tout à l'heure vous disiez que les parlementaires étaient influencés par les vendeurs d'armes au Canada, comme Paramax et autres, je suis influencé par ce que je lis dans les journaux aussi. Et lorsque je vois que l'URSS, présentement, vend à prix de rabais des équipements excessivement sophistiqués, lorsqu'on parle de char T-80 U, c'est the best in the world présentement. Lorsqu'on parle des Mig 29 et des Sukhoi 27 et 31 on parle de ce qu'il y a de meilleur comme appareil dans le monde. Et qui achète ces armes-là?

Mme Gould: Le Tiers monde.

Le vice-président (M. Ferland): C'est le Tiers monde qui les achète. Pourquoi? Parce qu'on les solde; et il me semble qu'il n'y a pas si longtemps, les Canadiens étaient quelque part dans le Golfe persique, dans le Tiers monde comme on dit, pour essayer de rétablir la paix avant qu'il y ait de la casse.

Présentement, l'Iran vient d'acheter trois sous-marins soviétiques, ce qu'il y a de plus sophistiqué; et ce que l'on semble oublier de dire aussi à la population canadienne, c'est que ces sous-marins-là, même s'ils sont à propulsion diesel, ont la capacité de recevoir des moteurs nucléaires et de lancer des missiles de croisière, ce que les Canadiens ne savent pas trop souvent.

Mme Gould: Oui, mais selon nous, quelle est la méthode la plus efficace pour contrer cette menace? Si cet achat d'hélicoptères nous poussait à les vendre nous-mêmes au Tiers monde, qu'els pays les acheteraient? Il n'y en a pas.

Le vice-président (M. Ferland): Madame Gould, vous n'êtes pas sans savoir que le Canada a la loi la plus sévère lorsqu'il s'agit du contrôle de la vente des armes à des tiers. Il n'y a aucun pays au monde qui a cette capacité-là, il faut le dire aussi aux Canadiens.

Mme Gould: Oui, et en dépit de cela on vend des frégates dans le Golfe.

Le vice-président (M. Ferland): À des pays alliés, oui.

Mme Gould: Peut-être sommes-nous le meilleur pays au monde, mais nous faisons nous-mêmes des choses qui augmentent les menaces que nous devrons contrer dans le futur. Et avec l'achat de cet hélicoptère on va avoir les mêmes gens

[Translation]

Ms Gould: It does depend on their role, of course. When these helicopters come into service, what in fact will their role be? When I started reading about this project, I initially learned that the Department was requesting 25, but following a budget increase, the number went up to 35. Then the decision was made to amalgamate the two roles and the number has now gone up to 50. The actual tasks they are to be used for is not the real point here.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): The principle is.

Ms Gould: As far as I'm concerned, it's the cost; I do think we have to review these issues in the context of society's requirements as a whole.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I fully agree. But is your alliance also taking into account the fact that... Earlier, for instance, you were saying that parliamentarians are influenced by arms suppliers in Canada—be it Paramax or other firms—but I want you to know that I'm also influenced by what I read in the newspapers. And when I see that the USSR is now selling off equipment at very reduced prices—and we're talking about highly sophisticated equipment, such as the T-80 U tank, which is considered the best in the world right now. We could also talk about Mig 29s and Socol 27s and 31s; that is some of the best equipment currently available. Who is buying these weapon systems?

Ms Gould: The Third World.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, the Third World. Why? Because they're being sold cheaply? And it seems to me that not so long ago, Canadians were stationed somewhere in the Persian Gulf—in the Third World, I guess you could say—to try and restore peace before the situation got a lot worse.

As things now stand, Iran has just acquired three Soviet submarines—the most sophisticated equipment available; and what we seem to have neglected to tell Canadians is that even though they are diesel submarines, they can be refitted with nuclear engines and are capable of launching cruise missiles—something that most Canadians don't realize.

Ms Gould: Yes, but the way we look at it is: what is the most effective means of countering that threat? If, after purchasing these helicopters, we ourselves were to decide to sell them to the Third World, what countries would be interested in buying them; the answer is none.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mrs. Gould, I'm sure you are aware that Canada has probably the strictest legislation in the world when it comes to controlling arms sales to other countries. No other country in the world faces such restrictions, and it's important that Canadians know that as well.

Ms Gould: Yes, and despite all that, we are selling frigates in the Gulf.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): To our allies, yes.

Ms Gould: Our country may be the best in the world, but we are currently doing something that may have the effect of increasing threats we will be called upon to counter in the future. And with this helicopter purchase, we will be seeing the [Texte]

qui vont nous demander de changer les lois pour que nous puissions les vendre au Tiers monde. Je vous préviens que dans cinq ans, les mêmes gens vont être devant les comités pour demander que les lois soient un peu plus flexibles pour qu'on puisse les vendre au Tiers monde.

Le vice-président (M. Ferland): Mais il ne faut pas oublier madame Gould qu'il y a une version civile de cet hélicoptère-là. Il ne faut pas seulement mettre l'emphase, pour ce projet-là, uniquement sur le modèle militaire qui est utilisé sur les navires. Il y a une variante civile dont les marchés sont excessivement importants.

Je pense qu'on pourrait continuer très longtemps ce débat-là. Malheureusement comme tout le monde. . .

Mr. Hicks: Can we join in on this debate?

Le vice-président (M. Ferland): . . . on est un peu frustrés par le temps qui court. Je voudrais tout de même, au nom du Comité, vous remercier vous tous. Monsieur Freill, vous avez quelque chose à ajouter?

Mr. Freill: I am concerned, Mr. Chairman, that the DND EH-101 helicopter project team are spending all their time, and then some, justifying over and over again the conclusion they came to in the first place. Most of it is in response to misinformation they had received from whatever sources, and obviously it's still coming in. The contract has been let, and they should be spending as much time as possible monitoring the work being done by the contractors. I hope we will soon let them get on with their job.

• 1710

Le vice-président (M. Ferland): Merci. S'il n'y a pas d'autres commentaires de la part des témoins, je vais les remercier au nom de tous les membres du Comité. Je dois vous dire que cet après-midi, nous avons expérimenté quelque chose qui ne s'était jamais fait, je veux parler d'une sorte de débat entre les témoins.

Mr. Rompkey: State-of-the-art committee.

An hon. member: Cadillac committee.

Le vice-président (M. Ferland): Normalement, le président essaie de gérer uniquement ses collègues mais aujourd'hui, c'était un peu différent. Je tiens à vous remercier d'avoir participé à ce Comité et d'avoir accepté de le faire dans la forme que nous avons utilisée aujourd'hui. Merci encore une fois de votre présence, et bonne fin de journée.

Les membres du Comité, si vous voulez demeurez ici, nous avons une petite réunion.

Mr. Hicks: A five-minute break.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, that's a good idea.

[Proceedings continue in camera]

[Traduction]

same people asking that our laws be changed so that we can sell them to the Third World. I can tell you that five years from now, the same people will be appearing before these committees asking that the legislation be made more flexible so that this equipment can be sold to the Third World.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Yes, Mrs. Gould, but you musn't forget that there is a civilian version of this helicopter. It is important not to put all the emphasis, as far as this project is concerned, on the military model or the one now used on ships. As I say, there is also a civilian model, and the markets for it are considerable.

I'm sure we could continue this debate for some time. Unfortunately, like everyone else. . .

M. Hicks: Peut-on participer au débat?

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): ...we are feeling a bit frustrated these days. However, on behalf of the committee, I would like to thank all of you. Mr. Freill, did you wish to add something?

Mr. Freill: Je m'inquiète, monsieur le président, de ce que l'équipe chargée du projet d'acquisition des hélicoptères EH-101 au MDN consacre actuellement tout son temps à justifier encore et toujours les conclusions tirées dès le départ. Je pense que les membres de l'équipe cherchent surtout à répondre à certains renseignements inexacts provenant de différentes sources, et cette tâche semble les occuper toujours autant. Mais le contrat a déjà été adjugé, et il me semble qu'ils devraient consacrer le plus de temps possible au contrôle des travaux effectués par les entrepreneurs. J'espère que nous allons bientôt leur permettre de reprendre leur travail.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you. If there are no further comments from the witnesses, I would like to thank them on behalf of all the members of the committee. This afternoon, we tried something we had never done before, in that we engaged in an actual debate with our witnesses.

M. Rompkey: Nous sommes vraiment un comité avant-gardiste.

Une voix: Le meilleur, quoi!

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Ordinarily, the Chairman's job only involves dealing with his colleagues, but things were a little different today. I would like to thank all of you for taking part in the meeting and agreeing to the format we experimented with today. Once again, thank you for being with us and have a nice afternoon.

I would ask the members of the committee to please remain, as we have a brief meeting scheduled.

M. Hicks: Je demanderai une pause de cinq minutes.

Le vice-président (M. Ferland): Oui, c'est une bonne idée.

[Les travaux du comité se poursuivent à huis clos.]

MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre K1A 0S9

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré—Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 089

WITNESSES

From the Department of Supply and Services:

Gary A. Sager, Director of Procurement, New Shipborne Aircart/ New SAR Helicopter.

From Paramax Canada:

Paul Manson, President.

From European Helicopters Industry Limited:

Andy Moorhead, Director of Special Projects.

From Boeing Canada:

Georges Capern, Vice-President, Government and Industry Af-

From the Naval Officers Association of Canada:

G.G. Freill, Representative.

From the Canadian Peace Alliance:

Ellen Gould, Representative.

From the Centre for Strategic and International Studies, York University:

Martin Shadwick, Research Associate.

As Individual:

Dale Grant, Journalist.

From the Canadian Institute of Strategic Studies:

Peter Hayden, Senior Research Fellow.

TÉMOINS

Du ministère des Approvisionnements et Services:

Gary A. Sager, directeur des approvisionnements, Nouvel aérone embarqué/Nouvel hélicoptère de recherche et sauvetage.

De Paramax Canada:

Paul Manson, président.

De European Helicopters Industry Limited:

Andy Moorhead, directeur des projets spéciaux.

De Boeing Canada:

Georges Capern, vice-président, Affaires gouvernementales e industrielles.

De l'Association des officiers de la marine du Canada:

G.G. Freill, représentant.

De l'Alliance canadienne de la paix:

Ellen Gould, représentante.

Du Centre for Strategic and International Studies de l'Universiti York:

Martin Shadwick, recherchiste associé.

À titre particulier:

Dale Grant, journaliste.

Du Canadian Institute of Strategic Studies:

Peter Hayden, recherchiste senior.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 . 65 28 ue 49



THE DILEMMAS OF A COMMITTED PEACEKEEPER: CANADA AND THE RENEWAL OF PEACEKEEPING

NATIONAL DEFENCE AND
VETERANS AFFAIRS

MARC FIRE AND ME

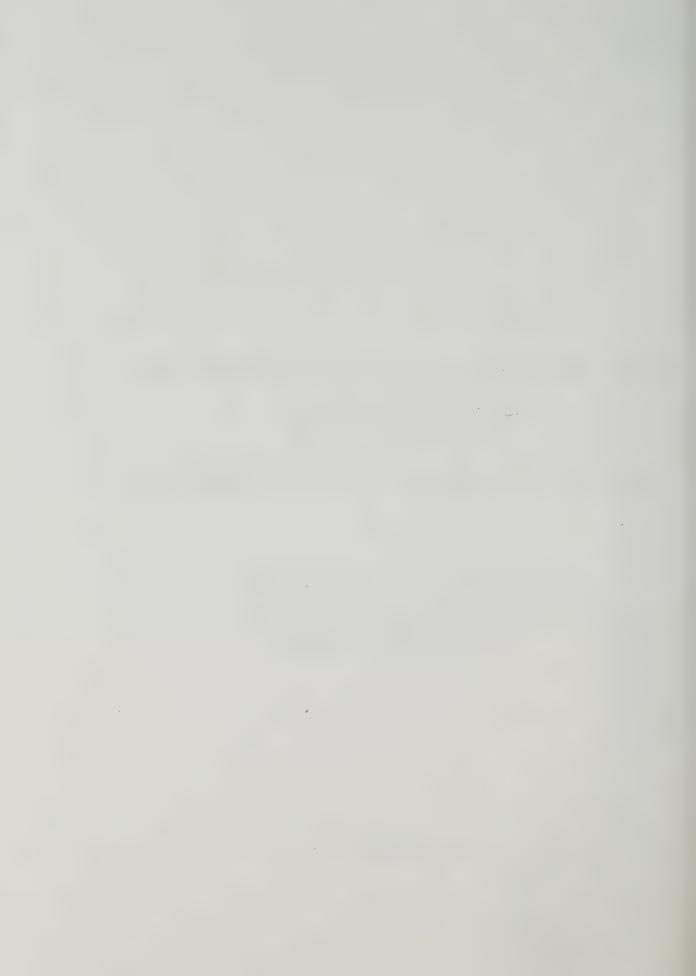
FM6: 499x



THE DILEMMAS OF A COMMITTED PEACEKEEPER: CANADA AND THE RENEWAL OF PEACEKEEPING

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

MARC FERLAND, M.P. CHAIRMAN



OUSE OF COMMONS

sue No. 49

hursday, May 27, 1993 uesday, June 1, 1993

hairperson: Marc Ferland

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 49

Le jeudi 27 mai 1993 Le mardi 1^{er} juin 1993

Président: Marc Ferland

inutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

ESPECTING:

rsuant to Standing Order 108(2), consideration of a draft port on Peacekeeping

ICLUDING:

ie Fourth Report to the House

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de l'ébauche de rapport sur le maintien de la paix

Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre

hird Session of the Thirty-fourth Parliament, 991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Marc Ferland

Vice-Chairmen: Arnold Malone

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Wolfgang Koerner, Research Director

Jim Lee, Michel Rossignol, Library of Parliament

Monique Beauregard, Nicholas Swales, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade

> Louise Rousseau, Administrative Assistant

> > Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONAL DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Marc Ferland

Vice-présidents: Arnold Malone

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer.
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

Wolfgang Koerner, Directeur de la recherche

Jim Lee, Michel Rossignol, Bibliothèaue du Parlement

Monique Beauregard, Nicholas Swales, Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le commerce extérieur

> Louise Rousseau, Adjointe administrative

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Chairman's Foreword

The end of the Cold War has more or less ended the threat of a nuclear world war, but the forrible images we see almost everyday on the television news demonstrate that many regions of the world have still not found peace. Canadians are never indifferent to the suffering caused by war and support the efforts made by the international community favouring the pacific resolution of conflicts, including peacekeeping operations. Indeed, Canadians consider their country's participation in peacekeeping operations as one of the most important elements of Canada's presence on the international scene.

However, peacekeeping operations have multiplied at such a rapid pace since the fall of the 3erlin Wall that even a strong supporter of peacekeeping like Canada has had difficulty meeting all equests. Furthermore, operations now require a significant number of UN troops to ensure success and the risks faced by peacekeepers are always increasing. The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs therefore decided to study the changing nature of peacekeeping not only to recommend ways to improve Canada's contribution, but also to make Canadians aware of the mplications of these operations for the personnel and equipment of the Canadian Forces.

As Chair of the Committee, I feel honoured to have been involved in the work of the Committee on this issue and I would like to thank the other members of the Committee who have worked so liligently to advance the cause of peace. In their name, I thank the Clerk of the Committee and the esearch staff from the Library of Parliament as well as from the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade for their excellent work. Finally, on behalf of the Committee, I would like o thank all those who testified and who submitted briefs on Canada's contribution to peacekeeping.



The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

has the honour to present its

FOURTH REPORT

Pursuant to Standing Order 108(2), your Committee undertook a study on Peacekeeping. It has neard evidence from a range of expert witnesses, solicited briefs from the general public, heard itizens and reports its findings and recommendations.

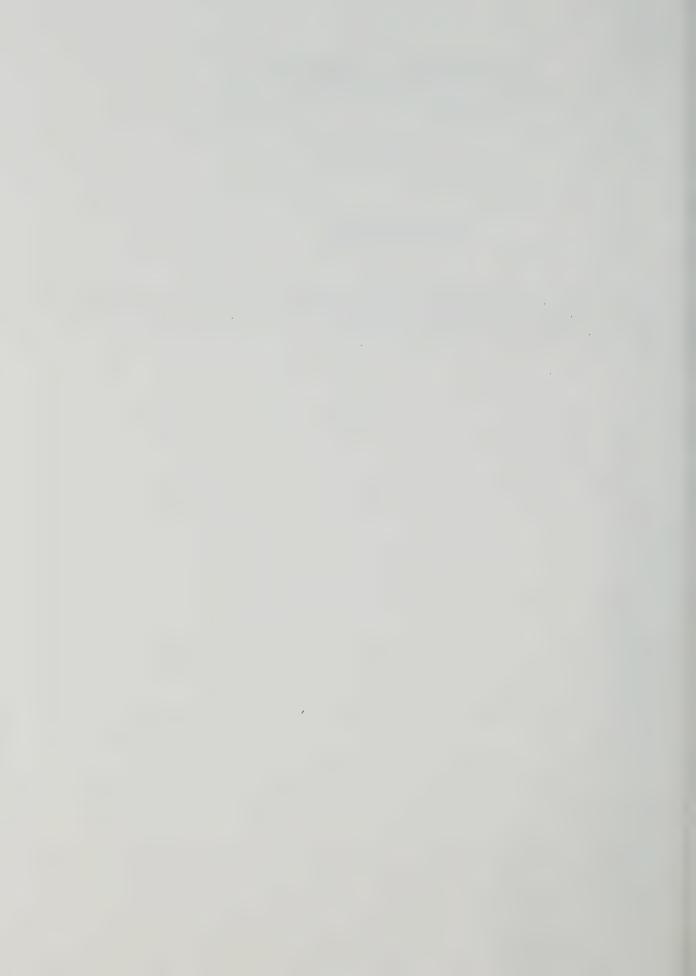


TABLE OF CONTENTS

RECOMMENDATIONS	xi
THE DILEMMAS OF A COMMITTED PEACEKEEPER CANADA AND THE RENEWAL OF PEACEKEEPI INTRODUCTION	NG 1
CHAPTER 1: PEACEKEEPING IN THE POST-COLD WAR ERA ORIGINS OF PEACEKEEPING CANADA'S CONTRIBUTION UPHEAVAL IN THE POST-COLD WAR ERA IMPLICATIONS FOR CANADA CANADA'S COMMITMENT TO THE UN	3
CHAPTER 2: CANADIAN FORCES AND EXPANDED UN OPER THE IMPORTANT ROLE OF LAND FORCES INCREASED UN STRENGTH EFFECTS OF BUDGET CUTS	
CHAPTER 3: PARTICIPATION OF RESERVISTS IN PEACEKE IMPLEMENTING THE TOTAL FORCE CONCEPT RESERVISTS AND UN OPERATIONS SUPPORT FOR RESERVE PERSONNEL	
CHAPTER 4: TRAINING FOR PEACEKEEPING THE MILITARY VIEW DIFFERING OPINIONS ON TRAINING	

CHAPTER 5:	
CANADIAN FORCES EQUIPMENT IN UN OPERATIONS	. 2
INTRODUCTION	. 2
POST-COLD WAR ADJUSTMENTS	2
STATUS OF CANADIAN EQUIPMENT	. 2
NATURE OF EQUIPMENT NECESSARY FOR NEW OPERATIONS	. 3
ALLOCATING MILITARY EXPENDITURES	. 3
AIR FORCE AND NAVY CONTRIBUTIONS TO OPERATIONS	. 3
CHAPTER 6:	
CONCLUSION	
CONCLUSION	3.
APPENDIX A—LIST OF WITNESSES	2
ATTEMPTA A—LIST OF WITHESSES	3
APPENDIX B—LIST OF SUBMISSIONS RECEIVED	4
MINUTES OF PROCEEDINGS	A

The Committee recommends:

- 1. That in view of changes in the international scene, the government initiate a public review of Canada's security and defence policy with special emphasis on Canada's contribution to the United Nations and UN peacekeeping.
- 2. That the federal government prepare a document on its UN commitments and its position on the UN Secretary-General's Report An Agenda for Peace and submit it for public discussion.
- 3. That Canada continue to have a strong commitment to UN peacekeeping operations with the expectation that there ought to be a fair and equitable sharing of peacekeeping costs by UN member countries.
- 4. That Canada prepare to commit itself to expanded roles in UN peacekeeping and make peacekeeping a high priority role for the Canadian Forces.
- 5. That Canada encourage other UN member countries to participate more equitably in contributing troops and funding to ensure peacekeeping operations are successful.
- 6. That Canada persist in its efforts to improve the UN administration's capabilities in communications and logistics with respect to peacekeeping operations.
- 7. That Canada should stress the urgency of maintaining a 24-hour a day operations centre, capable of dealing with all operations, at UN headquarters in New York.
- 8. That the Department of National Defence re-examine the structure of the Forces, the value of the Total Force Concept, and the distribution of Regular Force personnel to ensure sufficient peacekeepers are available within budget constraints.
- 9. That the Auditor General continue his study of the Canadian Forces Reserve on an annual basis in order to monitor the implementation of the Total Force Concept closely.
- 10. That the proportion of reservists in Canadian contingents deployed in UN operations, such as in the former Yugoslavia, where the situation may rapidly deteriorate into conflict involving UN troops be limited to approximately 10 per cent.

- 11. That, in general, no more than one-quarter of the members of Canadian contingents deployed in peacekeeping operations be reservists.
- 12. That the Department of National Defence extend the period of intensive training given to reservists immediately prior to their deployment in a UN operation from 90 days to at least 120 days.
- 13. That the Department of National Defence encourage reservists who have received intensive training prior to their deployment in a UN operation to remain in the Reserve upon their return to Canada.
- 14. That the federal government set the example for the private and public sectors by taking immediate measures to ensure that its employees who are members of the Reserve can take special leave from their jobs to train and take part in UN operations.
- 15. That the federal government study the possibility of passing legislation to protect the employment of reservists taking part in UN operations for six months or more.
- 16. That the Department of National Defence expedite study of revisions to the National Defence Act with respect to the Reserve.
- 17. That the Department of National Defence conduct a complete evaluation of its peacekeeping training needs and of possible ways of improving training in light of recent operations, and that it make its findings public. This evaluation should be carried out by Department of National Defence personnel in conjunction with outside experts.
- 18. That the preparation given to military personnel prior to their deployment in a UN operation:
 - a) be provided on a more systematic basis;
 - b) be improved to make personnel more sensitive to the different cultures, customs and practices of local populations;
 - c) be improved to ensure that all military personnel in units which may be deployed in UN operations receive better training in conflict resolution, mediation and negotiation.
- 19. That the general purpose military training system be maintained and continue to provide military personnel with realistic training in all forms of combat, including those involving tanks.
- 20. That a permanent peacekeeping training centre be established in Canada.
- 21. That the Department of National Defence maintain equipment at a level necessary for Canada to contribute on a fair, safe and equitable basis to future UN peacekeeping operations.

- 22. That Canada should always equip its peacekeeping contingents with the quantity and quality of vehicles and weapons it deems appropriate for the theatre of operations where they are deployed, rather than comply with the instructions of other parties.
- 23. That the Department of National Defence ensure it meets, as soon as possible, the urgent requests for modifications to equipment from field commanders in UN operations.
- 24. That the Hercules fleet be modernized in order to ensure that it can continue to support humanitarian assistance operations and Canadian troop contingents in UN operations.
- 25. That study of the replacement of the operational support ships take into account the usefulness of such ships in supporting Canada's participation in UN operations.
- 26. That the Department of National Defence maintain and augment services provided to military families and military personnel upon their return to Canada.
- 27. That a Canadian Volunteer Service Medal for UN peacekeeping be established to recognize the service of Canadian military and non-military personnel who have served on UN peacekeeping missions.



THE DILEMMAS OF A COMMITTED PEACEKEEPER: CANADA AND THE RENEWAL OF PEACEKEEPING

INTRODUCTION

Since the end of World War II, Canadian military personnel have left Canada for foreign lestinations on a number of occasions. Fortunately, with few exceptions, they left for peacekeeping rather than combat missions.

Over the years, Canadian peacekeepers have done their job so well that Canada's international reputation was greatly enhanced as a result. In most of the missions in which they participated, they were equipped only with jeeps, light weapons and the firm conviction that they were doing something worthwhile.

Today, however, Canadian peacekeepers increasingly require armoured vehicles, high calibre weapons, and additional training to do their work. Never before have so many Canadian soldiers from both the Regular and Reserve Forces been deployed around the world in peacekeeping operations. Peacekeeping missions have multiplied rapidly in recent years and enjoy the international community's favour as never before. However, the end of the Cold War has brought major upheavals not only in the international situation, but also in expectations placed on peacekeeping operations. While acknowledging the importance of traditional peacekeeping operations, international public opinion also favours a more interventionist policy by the international community in regional and internal conflicts, if only to provide humanitarian assistance to victims.

As an ardent supporter of peacekeeping operations, it was natural for Canada to join the new wave of peacekeeping missions which have marked the international scene in recent months. As a result, in addition to engaging in traditional peacekeeping operations in which the belligerents have more or less agreed to end their fighting, Canadian troops are also involved in UN missions, as in the former Yugoslavia, where the combatants agree most of the time to let convoys of humanitarian assistance pass, but nevertheless continue their hostilities.

The risks facing Canadian peacekeepers in these new operations are on the rise, however. This new wave of peacekeeping missions also comes at a time when Canada's defence policy is being restructured as a result of the end of the Cold War. The fact that some Canadian military resources are in much greater demand than anyone could have imagined scarcely a year ago provides food for thought.

In light of this situation, the Committee undertook this study to examine the characteristics of recent peacekeeping operations, the ability of Canadian peacekeepers to carry out their duties, and the consequences of this activity beyond Canada's borders for Canadian military resources. Canada's participation in peacekeeping operations is such an important element of its commitment to the international community and the UN, that it is important to consider the implications of the new international situation and recent peacekeeping developments.

In its study of the problem, the Committee confined itself to operations undertaken by the UI under Chapter 6 of the UN Charter which deals with the pacific settlement of disputes. When the Charter was drafted in 1945, peacekeeping operations were not mentioned, but Chapter 6 paved the way for the use of such operations to help in the pacific settlement of disputes. There is a tendent today to apply the peacekeeping label to a whole series of missions, including those which, in certain respects, exceed the traditional criteria. What all these missions have in common, however, is a effort to reconcile the belligerents and to reduce the suffering of victims of conflicts.

These characteristics distinguish such operations from others conducted by or under the aego of the United Nations in which military forces intervene under Chapter 7 of the Charter which dear with actions to counter threats to the peace, breaches of the peace, and acts of aggression. Thus, the questions raised by Canada's participation in UN-sponsored military actions such as those during the Korean War in the early 1950s and in the Persian Gulf War in 1990-1991 are not addressed directly this study, if only to facilitate the study of the essential aspects of peacekeeping operations.

CHAPTER 1

PEACEKEEPING IN THE POST-COLD WAR ERA

RIGINS OF PEACEKEEPING

Like many other inventions, the UN's peacekeeping operations were created in response to a essing need when other measures, although available, could not be used. From its inception, the N had seen its ability to undertake military action under Chapter 7 of the Charter to preserve ternational peace and security severely limited by Cold War tensions.

The Charter grants the Security Council the power to use force against a country engaged in acts aggression, but it was so difficult to reach a consensus within the Council on what action should be ken that any effort to impose its will on the parties in a regional conflict was out of the question. owever, regional conflicts multiplied in the 1950s and 1960s and threatened, if given free rein, to orsen already tense relations between the nuclear superpowers.

While the UN could not decide to use force to stop a conflict, it could at least help the parties aplement a ceasefire or a peace agreement and deploy peacekeepers to enforce compliance with a greements. Thus, although the Charter does not mention peacekeeping, it was felt that such attion could be undertaken under Chapter 6 which allowed the Secretary-General to take initiatives promote the peaceful resolution of conflicts. As Norman Hillmer, professor of history at Carleton niversity, emphasized, peacekeeping operations "evolved as an alternative strategy, a relatively all endeavour that could win widespread support and which was predicated on the consent of the ffected parties". 1

'ANADA'S CONTRIBUTION

Shortly after its founding, the UN embarked on numerous peacekeeping missions in which anada earned a solid reputation. Canada also played a key diplomatic and military role in stablishing the first major operation, the United Nations Emergency Force (UNEF), which set up amp between Egyptians and Israelis in the Gaza Strip to put an end to the Suez Crisis in 1956. The access of that mission confirmed that peacekeeping operations were a useful diplomatic tool, while reating a military role which, over the years, became a cornerstone of Canadian defence policy.

It was natural for Canada, an ardent supporter of the UN's work and of the values outlined in the harter, to give its full support to the UN's use of peacekeeping operations to help resolve regional onflicts. Located in a stable region, possessing a small but professional military force, and enjoying nviable general economic conditions, Canada had what was needed to make a valid contribution to eacekeeping operations.

House of Commons, Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs (hereinafter "Proceedings"), 30:6.

There was no doubt that Canada was in the Western camp in the Cold War world, but its concrn for peace and the professionalism of its peacekeepers made its participation in peacekeepig operations generally acceptable to both sides of any regional conflict. It should not be assumd, however, that Canada took part in UN operations solely for altruistic reasons. Professor Hillrer pointed out that peacekeeping also served the aim of national policy and said that "Canadians ben'it from a stable world." He described the image we have of our peacekeeping role as follows:

Peacekeeping is seen as an independent, distinctively Canadian activity, and our internationalism as a antidote to too much continentalism.²

The Canadian public's fascination with this military role, despite the ups and downs of IN operations in the past 40 years, may perhaps be explained by its recognition of the importance peacekeeping to the national interest and to international peace. There have been periods of disillusionment, particularly after UNEF was expelled from Egypt in 1967, but Canadians have mostly considered peacekeeping as a feather in Canada's defence policy cap, even though, until vey recently, fewer than 2,000 Canadian military personnel per year took part in peacekeeping operations.

During the 1980s, when the Regular Force of the Canadian Forces stood at around 80,00 members, it was established policy, as confirmed by the 1987 White Paper on Defence, that as may as 2,000 members of the forces could be posted at any one time to peacekeeping operations. At the height of the Cold War, the majority of Canadian military personnel were assigned either to the defence of North America or that of Western Europe where Canada maintained troops with its NATO allies.

With few exceptions, particularly the UNFICYP operation in Cyprus and UNEF I and II, mot peacekeeping operations between 1947 and 1990 required contingents of only 50 to 500 Canada military personnel. However, using only a small portion of its military resources, Canada has bearable to take part in all UN peacekeeping operations and has earned an enviable international reputation along the way.

UPHEAVAL IN THE POST-COLD WAR ERA

Like many other things, peacekeeping operations could not escape the effects of the upheaver caused by the end of the Cold War. The increase in the number of new operations in the late 1986 was a tangible sign of reduced tensions between the Soviet bloc and the West. Conflicts such as those in Namibia and Central America, which had been aggravated by superpower intervention, we peacefully resolved in short order with the help of peacekeeping operations.

However, when the Soviet bloc and the Cold War passed into history, the internation community welcomed with open arms the disappearance of superpower tensions which, in mar respects, had paralysed the UN, but it still has to deal with conflicts in which peace is difficult to establish. Taking advantage of the new international situation which enhanced its importance are promoted greater cooperation among the members of its Security Council, the UN intervened in

² Proceedings, 30:9.

umber of these conflicts, either to support a peace process already under way, as in Cambodia, or, as in the former Yugoslavia, to provide humanitarian assistance to the victims of civil war. However, he rapid increase in the number of peacekeeping operations inevitably caused problems for the UN.

The sharp rise in the number of operations has complicated the administration of the UN ogistics system and revealed some weaknesses in operational command at UN headquarters in New York. Being used to the operations of the past, which took place more or less as planned, UN dministrators have had to deal with a new generation of operations in which peacekeepers in the ield must often consult headquarters in New York in order to determine what action to take in very lelicate situations.

Based on his experience in 1992 as Chief of Staff of the UN Protection Force in Yugoslavia UNPROFOR), Major-General Lewis MacKenzie criticized the manner in which the UN dministers its operations. In particular, he mentioned the difficulty involved in communicating with JN administrators at headquarters in New York outside regular office hours. Major-General MacKenzie told the Committee that the UN has since made efforts to improve its command system at leadquarters, while reaffirming his conviction that the capability to consult and communicate with leacekeepers in the field 24 hours a day is necessary.³

Some of the operations conducted in recent months have also shown that it is becoming ncreasingly difficult for peacekeepers to carry out their missions safely. Merely wearing a blue beret has never guaranteed UN soldiers immunity from attacks or the dangers of a combat zone such as and mines, as witness the number of UN peacekeepers killed or wounded in peacekeeping operations. Some 154 peacekeepers have died since 1964 in Cyprus alone. Today, however, it appears that belligerents in a conflict are more inclined to attack peacekeepers.

This phenomenon is perhaps more apparent in operations in which the UN intervenes to enforce a ceasefire agreed to after difficult negotiations or to provide humanitarian assistance to the victims of a conflict in the absence of any peace accord. The combatants may take a dim view of any UN intervention that may restrict the deployment of their troops in a combat zone or which appears to favour one camp over the other, hence the marked tendency to attack the Blue Berets. It is also clear that the mere presence of UN soldiers in a region where combat is ongoing increases their chances of being killed or wounded.

Given the UN's increasingly interventionist approach, operations in which peacekeepers are not all that well received by the belligerents or in which they find themselves in the line of fire will likely become more numerous. This approach is the result of considerable public impatience with any conflict that persistently victimizes civilians and frustrates diplomatic efforts to make peace.

However, UN intervention restricted to distributing humanitarian assistance or to enforcing local ceasefires does not necessarily guarantee an end to conflict and may expose UN troops to the dangers of a combat zone for several months or years. Consequently, Blue Berets involved in certain operations in which there are varying degrees of peace to be kept may find themselves in situations such as that in the former Yugoslavia where conflict is dragging on, increasing the dangers and frustration they face.

³ Proceedings, p. 33:30.

IMPLICATIONS FOR CANADA

Thus, while continuing to involve itself in peacekeeping missions of the traditional kind, to UN has embarked on operations which go somewhat beyond previously established parametes. This situation has inevitably had an impact on UN member countries such as Canada which provie military contingents for those operations. In discussing the 1992-1993 fiscal year, Admiral Jon Anderson, Chief of Defence Staff, explained this impact as follows:

In the past, less than 2,000 active personnel were involved in our commitments to the UN. That number has more than doubled over the present fiscal year, and the expected additional costs associated with peacekeeping operations are in the order of \$170 million representing more than three times the initial assessment.⁴

In early 1993, more than 4,500 members of the Canadian Forces were deployed around to world in UN operations. However, in addition to increasing the percentage of Canadian military resources assigned to UN operations, the new international context arising from the end of the Col War era has also changed to some extent the peacekeeping ground rules.

Although part of the Western camp during the Cold War, Canada was able to play a major role peacekeeping operations because the parties in a conflict, often supporters of other camp, recognized its experience in the field and its commitment to peace, and therefore accepted a participation, despite its links with the West. As a result of the reputation it has built up over the year and its obvious desire to take part in all operations, if only to keep its record intact, Canada becan virtually an automatic participant in every new peacekeeping operation.

However, the end of the Cold War raised the prospect of potential new suppliers peacekeepers. Britain and France, as well as Russia, the Ukraine and even the United States, no freed from numerous military commitments as a result of the end of the Cold War, can more readi contribute troops to UN operations. The consequences of this new situation for Canada we underscored by Jack Granatstein, professor of history at York University, in the following terms

What this means is that there will be increasing competition among nations for slots on peacekeeping operations. In a uni-polar world, it will inevitably be much harder for us to be seen as one of the few politically acceptable peacekeepers with well-trained, technically skilled troops.⁵

Professor Granatstein nevertheless added that Canada should not fear this new situation, whic can benefit Canada if it reviews its policy to ensure it is realistic. While remaining proud of i enormous contribution to peacekeeping operations, Canada should also be concerned about the fact that it perhaps contributes more than its share. With some 4,500 military personnel in UN operation at the start of 1993, Canada is supplying about 10 per cent of UN troops. Some countries provid more soldiers, such as France with 7,000, but when the various levels of military and economi power are compared, Canada is clearly not stinting in this respect.

⁴ Proceedings, 32:7.

⁵ Proceedings, 30:9.

However, given current economic realities and the complex nature of some new operations, anada has not taken on its new commitments with its eyes closed. On the contrary, Canada appears have had its moments of hesitation in the face of the recent increase in the number of operations. In beaking of the UN, Jocelyn Coulon, journalist with the daily *Le Devoir*, emphasized the following:

It has been noted on many occasions that Canadians were asking more and more questions and were increasingly reluctant to participate in certain missions, to the extent that in the case of the Angola mission, the UN had not explicitly requested Canada's participation. It's Canada that said: We must participate solely to maintain our record of participation.⁶

Thus, while maintaining its commitment to peacekeeping, Canada has had to take a closer look the parameters of UN operations in which it participates given their sharp increase in number. In the past, when the UN organized an operation occasionally, it was fairly easy for Canada to maintain a record of participation in all operations. With the growing number of operations in the early 1990s, Canada has found itself solicited on all sides at a time when it is trying to reduce military bending.

'ANADA'S COMMITMENT TO THE UN

Canada, however, could not abandon the UN, just when peacekeeping operations, one of the eathers in its cap, are multiplying at a remarkable rate. Having supported peacekeeping operations uring the ups and downs of the UN's popularity within the international community, it would have een unthinkable for Canada to remain indifferent at a time when the post-Cold War world is nanimously attaching increasing importance to the UN and to peacekeeping.

Canadians have always seen peacekeeping as an important element of their identity and of their puntry's position on the international stage, even when peacekeeping meant little to much of the iternational community. Canadians continue to support peacekeeping operations which have won it favour of the international community now coping with the upheavals caused by the end of the fold War. However, they are increasingly aware of what UN operations entail and are asking uestions.

Canada can only be pleased with the importance given UN operations in the current iternational context and the support they have received from the international community in eneral, but it is also facing a number of dilemmas. On the one hand, the end of the Cold War has nabled it to bring home soldiers previously stationed in Germany as part of its NATO commitments nd to cut planned military spending in general, at a time when economic realities have made more rudent economic policy necessary. On the other hand, while its military resources are diminishing, he large number of UN operations has forced Canada to deploy outside its borders virtually the same umber of soldiers it had posted in Germany on the central front during the final months of the Cold Var.

But Canada is not alone in facing contradictory demands in this respect. The objectives and onditions of peacekeeping operations in the past were not as uniform as might be imagined today, ut were conducted in accordance with recognized criteria and normally conformed to an stablished model.

Proceedings, p. 41:4.

Peacekeeping operations were undertaken with the consent of the combatants, who were of governments of countries confronting each other along a common border. Today, many of the conflicts in which UN troops are involved occur within a single country in which each of the parass claims to be the legitimate government.

Whereas the international community used to make every effort to avoid interfering it a country's domestic politics, it now finds itself fully involved in a number of situations where various elements within a country agree to allow the UN help them find peace. However, there are an situations in which the UN intervenes in a country that is more or less in a state of civil war. In so e situations, it may do so without the parties' consent because anarchy reigns in the country, or wh their consent, but only to provide humanitarian assistance to victims as the war rages on.

The UN's greater tendency towards intervention in the domestic affairs of countries in conflit reflects the fact that international public opinion is increasingly opposed to allowing civil wars ad human rights abuses to continue without international intervention simply out of respect for country's sovereignty. International public impatience with domestic conflicts which persists victimizing civilians is even pushing the international community to consider intervening a countries before conflict breaks out.

It was in this context that, in June 1992, Mr. Boutros Boutros-Ghali, the UN Secretary-Gener, published his report entitled, An Agenda for Peace, in which he attempted to stimulate debate on to UN's more active and interventionist role. While discussing peacekeeping, he also raised the issus of preventive diplomacy, re-establishing peace and building peace after a conflict.

Aware of the ad hoc and unsystematic manner in which the UN had often established peacekeeping forces in the past, Mr. Boutros Boutros-Ghali raised the possibility of establishing permanent UN force composed of units of various countries which could intervene quickly counter open aggression. Intervention by such a standing force or even its mere existence woul likely prevent a conflict from persisting for any length of time and would perhaps enable the UN avoid establishing a peacekeeping operation.

Some witnesses said many problems had to be resolved before a standing UN military for could be established, unless peace mercenaries were used in the meantime. Questions of commar must be clarified and it remains to be seen to what extent countries would agree not only to contribu military units, but also to grant the UN all decision-making powers.

Witnesses also emphasized that the distinction between UN action under Chapter 7 of the U Charter to counter acts of aggression by one country against another and action under Chapter 6 the form of a peacekeeping operation to assist countries in implementing a peace accord putting a end to a conflict was gradually becoming blurred. The distinction still exists, but the UN increasingly obvious tendency toward an interventionist policy, while satisfying the desire a international public opinion to see tangible action taken by the international community to put an ento conflict, also creates concerns.

The briefs submitted to the Committee by the public and interested groups and the presentation made by some authors of these briefs at public hearings generally reflect a concern among th Canadian citizenry about the direction in which the UN is headed and the implications of its policie for Canada. While expressing a wish to see a lasting international peace and an end to continuin conflicts, several members of the public and representatives of interested groups expressed fears the Canada could find itself obliged to enter conflicts under the aegis of the UN.

In light of the increasing number of UN peacekeeping and other operations, Canadians are increased about commitments that are exacting an increasing cost in soldiers and equipment. While anada's defence policy is still being restructured on the basis of post-Cold War realities, people are so wondering where we are headed.

The Committee can only be concerned about the doubts expressed in the briefs and during the stimony about what direction should be taken. At a time when more than 4,000 Canadian military resonnel are posted outside the country in various UN operations, it is important to ensure that the anadian populace is prepared to make the sacrifices that active participation in these operations tails. As shown in the previous chapters, the proportion of Canadian military resources dedicated UN operations is not negligible, and, taking into account other priorities which the government just consider, it is essential that we carefully examine the direction in which we are turning. The ommittee therefore recommends:

- 1. That in view of changes in the international scene, the government initiate a public review of Canada's security and defence policy with special emphasis on Canada's contribution to the United Nations and UN peacekeeping.
- 2. That the federal government prepare a document on its UN commitments and its position on the UN Secretary-General's Report An Agenda for Peace and submit it for public discussion.

As the other chapters will show, Canada's commitment to UN operations is demanding because the military resources it must assign to them and in human terms given that so many Canadians ust be deployed in operations where conditions are most often dangerous. However, given anada's fervent support of efforts deployed to preserve international peace since the UN Charter as written and, in particular, of the peacekeeping concept itself, it is important for Canada to ontinue supporting peacekeeping operations undertaken by the UN and to help broaden support for eacekeeping within the international community. The Committee therefore recommends:

- 3. That Canada continue to have a strong commitment to UN peacekeeping operations with the expectation that there ought to be a fair and equitable sharing of peacekeeping costs by UN member countries.
- 4. That Canada prepare to commit itself to expanded roles in UN peacekeeping and make peacekeeping a high priority role for the Canadian Forces.
- 5. That Canada encourage other UN member countries to participate more equitably in contributing troops and funding to ensure peacekeeping operations are successful.

Canada must also coordinate its efforts with those of other countries to make the UN liministration more effective, particularly with regard to peacekeeping. Admiral John Anderson binted out to the Committee that Canada was aware of the UN's communications and logistics roblems and had already taken measures to assist the organization. In June 1992, Brigadier-General laurice Baril was appointed military advisory to the UN Secretary-General to assist the UN liministration in setting up an information management centre that could monitor events taking lace in the various UN operations. Canada has also made available its expertise in the field of rigistics.

In view of its contributions of personnel and equipment and the stakes for international peace is in Canada's interests to continue assisting the UN in improving its communications with official in the various operations under way and to make its logistics system more effective. It is therefore recommended:

- 6. That Canada persist in its efforts to improve the UN administration's capabilities in communications and logistics with respect to peacekeeping operations.
- 7. That Canada should stress the urgency of maintaining a 24-hour a day operations centre, capable of dealing with all operations, at UN headquarters in New York.

The UN is aware of its administrative problems with regard to peacekeeping and is trying find solutions. At the same time, however, it is also faced with a radically altered internation context and is trying to determine where it fits in, while expectations with regard to peacekeeping a evolving. In any case, other measures which can help pave the way for peacekeeping operations of prevent conflicts from developing should also be considered. For example, the limitation of the international trade in conventional weapons could help in preventing the escalation of conflict Canada has taken measures to encourage transparency and consultation in the international trade conventional weapons and should redouble its efforts to promote additional measures within the international community.

The importance of controlling the international arms trade has been widely recognized in receive are and continued action in this area will improve the prospects for successful peacekeeping are other conflict resolution operations. The Committee supports the position put forward in this area is the fall of 1992 by the Sub-Committee on Arms Export of the Standing Committee on Externational Trade. The Committee also recognizes the important role played be non-governmental organizations (NGOs) in reconciling groups involved in conflicts an encourages greater emphasis in this area.

CHAPTER 2

CANADIAN FORCES AND EXPANDED UN OPERATIONS

'HE IMPORTANT ROLE OF LAND FORCES

Since the purpose of peacekeeping operations is to encourage, facilitate or supervise the ssation of hostilities in a conflict, it goes without saying that peacekeepers practise their profession battlefields, indeed on the demarcation line between the belligerents. While members of the Air bree and Navy do take part in peacekeeping operations, it is mainly up to the Land Force to do the sential part of the work.

While the aircraft and ships of the parties in a conflict may return to their respective bases, their mies most often remain face to face along the ceasefire line, hence the need to post contingents of acekeepers. These contingents may include infantry battalions or observers experienced in land rees tactics. In short, infantry personnel are the most suitable in terms of military knowledge and uipment to perform peacekeeping duties.

When Canada made approximately 2,000 of its military personnel available to the UN, it was ble to accommodate these two types of operations without too much difficulty. When Canadian ilitary personnel acted as observers in various UN missions around the world, Canada was also ble to contribute larger contingents such as the some 600 soldiers participating in the UNFICYP peration in Cyprus.

NCREASED UN STRENGTH

However, the sharp rise in the number of operations undertaken by the UN in 1991 and 1992, as ell as the increasingly complex nature of those operations, have placed a considerably greater urden on the countries providing peacekeepers, including Canada. Whereas a few military bservers would have sufficed for most operations in the past, a number of current UN operations equire thousands of infantry soldiers.

The UN Transitional Authority in Cambodia (UNTAC) alone needs 16,000 soldiers, in addition 3,600 police officers and thousands of civilian administrators. The new operation in Mozambique ill require the deployment of 7,500 soldiers from various UN countries and the second part of the eacekeeping operation in Somalia (UNOSOM II) which follows operation "Restore Hope" equires some 28,000 troops. It is estimated that between 60,000 and 75,000 troops would be needed implement the Vance-Owen peace plan in Bosnia-Herzegovinia. The total number of UN troops eployed around the world reached 60,000 in early 1993, compared to only 11,000 in 1990.

The scope of current operations may be explained in part by the fact that the UN recognizes the roblems involved in enforcing the terms of peace accords negotiated by the belligerents amid trying onditions. The fragile nature of these accords is clearly illustrated by the situation in Angola, where

the peace process collapsed after elections, thus restarting the civil war. In countries such as Cambodia, where conflict has raged for many years and any reconciliation between parties remains precarious, the UN relies, among other things, on the massive deployment of peacekeepers of maintain order and to enforce the peace accord provisions.

Even humanitarian operations, such as those in the former Yugoslavia and in Somala undertaken or authorized by the UN, require the deployment of a large number of soldiers. UN-sponsored military force must have not only an imposing number of soldiers, but also a fill range of combat equipment in order to escort convoys of humanitarian assistance in combat zons and to re-establish order in countries torn by clan rivalries and famine, while ensuring its or protection.

In short, whether or not there is a peace to be kept, the tendency in UN operations is to deply UN contingents consisting of large numbers of well-armed soldiers. The fact that more than Canadian peacekeepers have died since 1945 clearly indicates that peacekeeping operations have never been easy work, but peacekeeping missions today appear to be becoming increasing dangerous.

The number of UN troops is thus being increased to maximize the chances of an operations success. However, this is being done while the number of operations is increasing at a breathtaking rate, putting even greater pressure on the military resources of the countries providing troops at creating situations such as that of the Mozambique operation, in which the UN had trouble finding the number of troops it considered necessary.

EFFECTS OF BUDGET CUTS

Thus, barely recovered from the final throes of the Cold War and the tensions of the Persia Gulf conflict, the international scene is once again marked by expanded military activity. For may countries weary of the economic sacrifices which the Cold War imposed, the early 1990s seemed be an opportune time to reduce military spending. However, rising military commitments as a rest of the increased number of peacekeeping and humanitarian assistance operations have come at the very moment the military resources of many countries providing peacekeepers are on the declir.

Like many other Western countries, Canada has already cut its military budget in anticipation of the more peaceful days promised by the end of the Cold War. Among other things, Canada, who maintaining its commitment to NATO, announced in its September 1991 defence policy statement that its two bases in Germany would be closed and its Land Force and Air Force units there brough home. Following the April 1992 federal budget, the closure of the two bases was brought forward 1993 for CFB Baden-Soellingen and to 1994 for CFB Lahr.

On the one hand, the closing of the bases in Germany, which is already at a very advanced stag, made Canadian infantry personnel available for peacekeeping operations. Indeed, the first Canadia soldiers to arrive in the former Yugoslavia came from Lahr. However, other effects of budge cutbacks have in reality lowered the number of Canadian foot-soldiers, at least from the Regult Force, available for UN operations.

As a result of the September 1991 defence policy statement and the measures arising from the additional budget cuts announced in April 1992, the total number of members of the Regular Form of the Canadian Forces was supposed to fall from approximately 86,000, the average over the first

ars of the Cold War, to 75,000 by the end of the 1995-1996 fiscal year. As a result of the April 1993 dget, an additional 2,000 personnel will be cut, which will leave 73,000 personnel in the Regular ree by April 1995. The number will decline to about 77,975 during 1993-1994.

Of this total, 20,425 will be in the Land Force in Canada. The figure is actually larger if one cludes soldiers stationed in Germany or taking part in operations in the former Yugoslavia. There nevertheless fewer than 25,000 soldiers in the Land Force, and that number will fall again slightly ten the total number of members in the Canadian Forces reaches the 73,000 limit. Excluding thior officers and personnel assigned to logistics, artillery, engineering, or signals duties, the imber of foot-soldiers who do most of the work in the operations in Yugoslavia and Somalia is atively small.

Virtually all NATO countries, including Canada, took advantage of the situation in the first onths of the post-Cold War period to cut their planned military spending. The number of soldiers in d forces, which appeared headed for a fairly peaceful period in the 1990s, was cut fairly milicantly. However, the sharp increase in the number of UN operations caught virtually everyone guard and without adequate total numbers of available infantrymen.

Canada is not the only country to see its troops committed to missions around the world as the mber of soldiers ready to relieve them is constantly declining. In light of the increased number of N operations, among other things, a recent report by a British Parliamentary Committee asked the vernment of the United Kingdom to rethink the cuts it was making to its infantry. In Canada, the stall number of soldiers relative to the number of senior officers has often raised questions about the (madian Forces' ability to meet commitments, such as peacekeeping operations, requiring a large mber of infantrymen. Given the rapidly changing events since the start of the post-Cold War griod, we recommend:

8. That the Department of National Defence re-examine the structure of the Forces, the value of the Total Force Concept, and the distribution of Regular Force personnel to ensure sufficient peacekeepers are available within budget constraints.

To offset the impact of the Regular Force's reduced strength on Canada's military capability, to Department of National Defence relies to a large degree on greater use of reservists. The inplications of this approach for Canada's participation in peacekeeping operations are examined in the next chapter.

See Ian Kemp, "All-party Report Calls for More Infantry", Jane's Defence Weekly, Vol. 19, No. 8, February 20, 1993, p. 9.



CHAPTER 3

PARTICIPATION OF RESERVISTS IN PEACEKEEPING OPERATIONS

MPLEMENTING THE TOTAL FORCE CONCEPT

After being virtually forgotten, the Reserve has now become one of the most important imponents of Canadian defence policy. The availability of reservists who can quickly cover a cortage of Regular Force personnel in war time or in peacekeeping operations, but who are less of a cain on the public treasury, in that they are only paid when they are on active service or training, is an attractive solution in a period of budget cutbacks.

However, it was during the Cold War that the Total Force Concept was developed to give the esserves a greater role. The purpose then was to improve Canada's capability to send reinforcements units on NATO's central front in case of a major war in Europe, while minimizing costs. The 1987 Thite Paper on Defence Policy confirmed the direction that Canada had adopted in preparing to applement the concept.

However, while the concept was being implemented, altering along the way the infrastructure the Reserve already in place, the end of the Cold War changed the geopolitical situation. While ducing the concept's importance in terms of reinforcements for the central front, the new ternational context increased its importance in budgetary terms.

As a result of cuts in planned military spending in the first months of the post-Cold War period, illitary planners turned to the Reserve in order to maintain roughly the same level of military pability while minimizing costs. Planners had hoped to more or less offset cuts in the Regular bree of the Canadian Forces by relying on a Reserve Force that would have risen from 30,000 to proximately 40,000 members during the Department's 15-year planning period. In the wake of the pril 1993 Budget, the total for the Reserve Force has now been set at 38,000 and the increase in timber will be done over a longer period of time. The Supplementary Reserve would increase to bout 25,000 during the same period.

Approximately 22,134 of the 30,000 members of the Reserve were members of the Militia at e start of 1993, according to the 1993-1994 *Estimates* of the Department of National Defence. Then the Reserve reaches 40,000, approximately 29,000 members will belong to the Militia, nearly 500 to the Naval Reserve and between 3,000 and 4,000 to the Air Reserve.

In addition to the savings, the Total Force Concept promised greater integration of reservists in Regular Force members within the units. Instead of letting reservists train by themselves, the tention was to train them with the Regular Force units so that reservists would be part of a number it those units.

The concept had to be implemented gradually over a number of years and required a thoroug restructuring of the Land Forces in Canada. That effort is ongoing. However, implementation of the concept has not gone off without a hitch.

In Chapter 18 of his 1992 Annual Report, the Auditor General of Canada raised a whole serion of questions on the subject of the Reserve's effectiveness and equipment. In paragraph 18.44, I reported that the Department of National Defence believed only one-third of reservists wou answer the call if there were a crisis or emergency and that a number of those would not have the required level of training.

Departmental officials assured the Committee that the necessary steps had been taken to correseveral of the weaknesses reported by the Auditor General. It was also explained that the Auditor General was reporting on the situation as it existed in 1991 and that the situation had change considerably since that time. However, the Committee can only be concerned about the question raised by the Auditor General, particularly since the implementation of this concept has an effect of Canada's ability to meet its peacekeeping commitments. It is therefore recommended:

9. That the Auditor General continue his study of the Canadian Forces Reserve on an annual basis in order to monitor the implementation of the Total Force Concept closely.

The Auditor General also studied the situation when UN operations began to increase i number. Consequently, it would be helpful to know, in the near future, his observations on th situation in the Reserve since that time. The Total Force Concept has been severely tested by th rapid expansion of Canada's commitments to UN operations: no one foresaw the simultaneous deployment of so many reservists to operations outside Canada.

RESERVISTS AND UN OPERATIONS

Colonel J.A. Almstrom, Director General of Reserves and Cadets, testified that o February 15, 1993, approximately 450 reservists were among the some 4,700 Canadian militar personnel then deployed in UN operations. On that date, however, it was clear that the number o reservists relative to that of Regular Force members in contingents deployed overseas would increase.

In early 1993, a number of Canadian contingents in UN operations had already been in the field for a number of months, and it was becoming necessary to replace them with fresh troops. In addition to having spent a number of months in operations, several contingents found themselves in highly stressful situations such as those in the former Yugoslavia and had indeed earned a rest.

Thus, while the Committee continued its investigation, the Land Force was preparing replacement contingents. One of the characteristics of these new contingents was the large number of reservists. Having already used a large part of its personnel pool to fulfil all of Canada's commitments, the Land Force had to draw on the Reserve to ensure that the Regular Force units supposed to relieve overseas units had the required number of soldiers.

The Committee finds this situation somewhat perplexing. One passage from the testimony of Professor David Cox, of Queen's University, provides food for thought. In discussing all the other commitments of the Canadian Forces, such as those with NATO and NORAD, he said:

I'm not suggesting here that I can answer those questions, but I do want to leave you with an overall comment, which is to say that, as we look at the force structure of the Canadian Armed Forces and seek to improve our capabilities in peacekeeping, we need to understand the factors that drive a situation in which a budget of \$12 billion or more per annum produces a minimal capability to deploy forces overseas, so that with 4,300 personnel, or something of that order, in peacekeeping missions, the capabilities of the Canadian Armed Forces seem to be exhausted.⁸

It is true that reservists have already been employed in peacekeeping missions, but sending dief contingents consisting of a large proportion of reservists to the former Yugoslavia raised fears along Committee members about the reservists' ability to perform their duties effectively and fely. The contingent formed of members of the Quebec Area of the Land Forces which trained at TB Valcartier and elsewhere in the early months of 1993 prior to its deployment in Bosnia contains ghtly more than 30 per cent reservists. Reservists will represent 50 per cent of the contingent setted for Croatia consisting of members of the Western Area of the Land Forces.

Departmental officials confirmed that the reservists in the relief contingents would be able to properly. They indicated that each reservist's basic combat training had been applemented by additional intensive training of approximately 90 days. The reservists had also tained with Regular Force members who are also part of the relief contingents.

Others, however, doubt that the training given to reservists is adequate to enable them to prform their role effectively. After mentioning that the Department was relying to a large extent on the Total Force Concept to provide infantry personnel, including reservists, for peacekeeping derations, Professor Granatstein added:

I disagree. I think it's very dangerous to rely on reservists for the most difficult peacekeeping roles. Their training is not up to the high-stress operations as in Yugoslavia, where estimates are that stress casualties are approximately 25 per cent in some contingents.⁹

Major-General MacKenzie, for his part, said he was satisfied with the work of the reservists who were under his command. He explained that, when implementation of the Total Force Concept Igan, the merging of the units was marked by tensions between Regular Force members and reservists, but that it was impossible in the units in Yugoslavia to distinguish between a reservist and remember of the Regular Force, since the cohesion of the units had achieved such a high level. 10 lowever, he expressed doubts about the ability of those units to cope with situations beyond tacekeeping:

That will work for peacekeeping. It is working for peacekeeping. They're doing very well. The reports are very positive. But that would require serious reconsideration for any more ambitious tasks, like fighting their way through.¹¹

Proceedings, p. 34:11.

Proceedings, p. 30:11.

Proceedings, p. 33:17.

Proceedings, p. 33:6.

It should be noted that Major-General MacKenzie was mainly speaking about units in what reservists represented some 10 per cent of the complement. However, they constitute 30 per cent more of the relief contingents deployed in the former Yugoslavia in the spring of 1993. Even mility personnel are wondering whether limits should be placed on the number of reservists assigned contingents deployed in difficult operations.

Major-General Armand Roy, Commander, Land Forces Quebec Area, noted that it tax several years to train a non-commissioned officer properly and that there are problems in doing set the context of the Reserve. As for the efforts made to strike the right balance in a unit between number of reservists and the number of regular military personnel, he added:

Is 30% too much? Is 55% too much? I think in about six months' time we will be able to answer this, but there is no doubt that there are limits to which we can depend and rely on the militia to complement the Regular Force for those taskings, for the reasons I have explained and for other reasons: availability of those militia men, for example.¹²

Jocelyn Coulon also observed that some UN operations appeared more conducive to the user reservists than others, such as those in the former Yugoslavia and Cambodia, where confisituations could more easily arise. All operations entail risks, but placing reservists in the mastressful situations in all UN operations does not appear prudent.

In light of the doubts expressed by a number of witnesses, including military personnel, expressed in the formal committee is concerned about the high percentage of reservists in relief units in the formal Yugoslavia. While acknowledging the quality of the training which the reservists have received, their desire to do a good job and their courage, the Committee does not believe it is wise to deply units with high percentages of reservists in UN operations in which the situation may easy deteriorate into conflict. We therefore recommend:

- 10. That the proportion of reservists in Canadian contingents deployed in UN operations, such as in the former Yugoslavia, where the situation may rapidly deteriorate into conflict involving UN troops be limited to approximately 10 per cent.
- 11. That, in general, no more than one-quarter of the members of Canadian contingents deployed in peacekeeping operations be reservists.
- 12. That the Department of National Defence extend the period of intensive training given to reservists immediately prior to their deployment in a UN operation from 90 days to at least 120 days.

SUPPORT FOR RESERVE PERSONNEL

Despite its concern about using reservists in peacekeeping operations, the Committee acknowledges that reservists have an important place in today's armed forces. The Reserve is already proved itself by its contributions to peacekeeping operations to date and by its participation operations in Canada such as those in natural disaster relief. Furthermore, in a period of budget cutbacks, the savings which the Reserve represents cannot be neglected.

Proceedings, p. 31:16.

¹³ Proceedings, p. 41:18.

It is therefore important to encourage reservists and to foster their ability to serve the country ell. In the immediate future, it is important to ensure that reservists who have recently undergone tensive training for their participation in UN operations will continue to serve in the Reserve once eir deployment in an overseas operation is completed. It would be unfortunate if some reservists ft the Reserve a few months after their return, frustrated by the lack of recognition of their foreign rvice and with the absence of opportunities for advancement. The difficulties indicated by lajor-General Roy concerning the training of non-commissioned officers in the Reserve nderscores the importance of keeping militia personnel with peacekeeping experience in the eserve. We therefore recommend:

13. That the Department of National Defence encourage reservists who have received intensive training prior to their deployment in a UN operation to remain in the Reserve upon their return to Canada.

The idea of having civilians ready to leave their jobs or place of residence as needed to serve feir country is not new, but most reservists still face serious problems when required to leave their ork in order to take part in regular training sessions or peacekeeping operations. A number of gislative possibilities have been studied over the years to facilitate matters for reservists when they are to be absent from their employment. Furthermore, the Department of National Defence is irrently studying possible revisions to the National Defence Act with respect to the Reserve. owever, the government hesitates to take specific legislative measures regarding training leave for servists unless it can strike a balance which will produce more advantages than disadvantages.

There is some concern that a statute forcing employers to grant special leave for reservists could take them to avoid hiring the latter. The government is thus trying to secure employers' cooperation n a voluntary basis and is using the Canadian Forces Liaison Council chaired by Mr. John Craig aton to promote the benefits of enabling employees who are members of the Reserve to be absent as quired to take part in training sessions or operations.

Mr. Eaton indicated that the Council, which consists of eminent business people, has been accessful in its efforts to encourage businesses to recognize the need to facilitate matters for servists. He noted, however, that provincial governments and even the federal government are still sluctant to permit their employees who are members of the Reserve to be absent to take part in aining or operations. The Committee was surprised that the federal government was so slow to approve opportunities for special leave for its employees who are members of the Reserve and commends:

14. That the federal government set the example for the private and public sectors by taking immediate measures to ensure that its employees who are members of the Reserve can take special leave from their jobs to train and take part in UN operations.

The legislative issue becomes more complex with the ever-increasing number of UN perations and the greater participation of reservists. Reservists are required not only to take part in ifficult operations overseas, but also to be absent from their jobs for several months at a time. A servist whose employer finds it difficult to accept an absence of several days for training, might be preed to quit a job in order to take part in a UN operation.

⁴ Proceedings, p. 40:13.

Having decided to have reservists play a more important role in peacekeeping operations, the federal government must ensure that they are not penalized for their service to the country and international peace. A number of Canadians probably hesitate to join the Reserve because there; little protection for their jobs if they are absent for several months in order to serve in an overse; operation.

One possibility is a statute protecting the jobs of reservists who are absent for several months, serve in a UN operation or to answer the country's call in a crisis. Various others have been considered in the past, but the increased importance of reservists in peacekeeping operation suggests a review is in order.

In the United Kingdom, the employment of reservists who must answer the country's call, was the case during the Persian Gulf War, are protected by a statute, the 1985 Reserve Force (Safeguard of Employment) Act. However, this statute does not protect the job of reservists who a absent in order to train in peace time. It would appear that legislative protection of employment would be useful for Canadian reservists deployed in UN operations for six months or more. The leads us to the following recommendations:

- 15. That the federal government study the possibility of passing legislation to protect the employment of reservists taking part in UN operations for six months or more.
- 16. That the Department of National Defence expedite study of revisions to the *National Defence Act* with respect to the Reserve.

CHAPTER 4

TRAINING FOR PEACEKEEPING

HE MILITARY VIEW

Since peacekeeping encompasses an increasingly broad variety of operations, it is, perhaps not urprisingly, difficult to reach a consensus among officials, experts and other interested parties on ne nature of the training that peacekeepers require. This chapter examines the peacekeeping training rovided to all soldiers, including reservists. Reservists essentially receive the same basic military aining as members of the Regular Force, and, when integrated in a Regular Force unit designated or a UN operation, the same preparation for the mission as the other members of the unit.

According to some experts, traditional operations involving a few military observers require uite another type of training than operations such as those in the former Yugoslavia, which are more r less combat operations. For others, peacekeeping requires that military personnel take an ppreciably different approach than the one they learned in their basic training.

However, the military officials who testified before the Committee emphasized that their bility to perform peacekeeping duties efficiently stems to a large degree from their basic military aining. In their view, apart from updating their general knowledge of peacekeeping and the specific haracteristics of the conflict or region where they are to carry out the mission, leadership, discipline nd general practical knowledge in a combat situation developed during basic training and the xperience acquired afterward are all that is necessary to carry out a peacekeeping operation ffectively and safely.

The Chief of the Defence Staff, Admiral John Anderson, summarized this position succinctly then he said, "The best peacekeeper is still a well-trained and well-equipped member of the nilitary." He went on to explain that, even with the end of the Cold War, there is a need for versatile process that can take part on short notice in the heaviest of combat and the most peaceful of eacekeeping operations:

The need for general purpose, combat-capable forces is more relevant than ever, given the expanding context of peacekeeping I referred to earlier in my presentation and the new roles that will go well beyond the observer activities and the monitoring of ceasefires we have seen in the past.¹⁵

Admiral Anderson's position is consistent with the main thrusts of defence policy as set out in a annual statement that appeared in April 1992 and which reads as follows:

⁵ Proceedings, p. 32:8.

Our past successes have not been due to a specialization in the requirements of peacekeeping tasks, but to the general purpose nature of our forces, which are highly trained, adequately equipped, well-commanded, disciplined, professional and prepared for the hardship of conflict. ¹⁶

Thus, according to the Department of National Defence, if general purpose forces can proper perform their duties in peacekeeping operations and conventional military operations which mastill be required, there is no need to change the forces' orientation and transform them in exclusively peacekeeping specialists. Further, if general purpose military training is enough to enable Canadian military personnel to carry out duties as Blue Berets, specialized peacekeepin training, apart from periodic training in general operations or the next operation in particular, would in their view, be superfluous.

The Department's position is strengthened by the conviction that the general purpose militar training the members of the Canadian Forces receive is of very high quality. Colonel Mik Houghton, Director of Peacekeeping Operations, did not mince his words when he spoke of the basi training given to members of the Canadian military:

There is no doubt in my mind, from what I've seen in the past three years, and in fact throughout my service, that the training system we have in Canada is second to none in the world.¹⁷

Colonel Houghton admitted that the programs preparing Canadian peacekeepers for the deployment in peacekeeping operations could still be improved. However, he explained that, i addition to periodic general purpose training, peacekeepers received information on local customs the population and other relevant aspects of the region or country where an operation is bein conducted. The Colonel explained that the objective of these programs is to ensure that there will be no surprises for the Canadian soldiers when they arrive in a theatre of operations. 18

One example of the additional training given to Canadian peacekeepers before the deployment in a UN operation is the special training provided to contingents of soldiers who, in Ma 1993, relieved the Canadian contingents already in place in the former Yugoslavia. The continger training at CFB Valcartier underwent a dress rehearsal in which situations similar to those which th soldiers would encounter in the former Yugoslavia were simulated to give them realistic training an to ensure there would be no surprises. There were discussions with people acting as local authorities convoys were escorted, and weapons were even fired in order to prepare the soldiers for th conditions characteristic of that operation.

¹⁶ Canada, Department of National Defence, Canadian Defence Policy, April 1992, p. 34.

¹⁷ Proceedings, p. 39:14.

¹⁸ Proceedings, p. 39:10.

IFFERING OPINIONS ON TRAINING

As preparations for the deployments in the former Yugoslavia show, additional training has oved necessary, despite the quality of the basic general purpose training. Even though the UN peration in the former Yugoslavia is being carried out in a combat zone, UN troops are nevertheless at there to fight, but rather to escort humanitarian assistance convoys and to help maintain asserties.

In other words, the duties performed by peacekeepers in most UN operations are fairly different om true combat missions, in which all available weapons and tactics are used to take or defend a rategic position. Peacekeepers must conduct their humanitarian actions in the line of fire, returning re only in exceptional circumstances for self-defence. UN troops rely on their presence, rather than 1 force, to maintain the peace.

According to the military witnesses, the discipline and techniques instilled in soldiers in basic illustration in the more than adequate to enable them to carry out their peacekeeping missions. In eir view, the deployment of a battalion to escort a humanitarian assistance convoy or to take an nemy position by force requires the same military rigour.

However, while recognizing the value of basic military training, some witnesses pointed out at peacekeeping operations require a fairly different attitude from that present in combat perations, hence the need for special additional training. Whatever the quality of military training, pldiers or even experienced officers do not automatically have the right attitude for peacekeeping aissions. This situation has even been recognized within the Department of National Defence.

In his testimony, Peter Langille, a partner in Common Security Consultants, quoted a sentence om a study which was prepared in 1991 by the Peacekeeping Operations Directorate to assess the ork done by Canadian peacekeepers:

It is apparent to many who have served with the peacekeeping mission that some Canadian officers rive for the mission unprepared mentally to accept the methods and idiosyncrasies of other vstems/nations.¹⁹

In speaking of Canadian peacekeepers, Mr. Langille added:

They are frequently in situations where one indiscretion by a corporal might prompt serious consequences. For the veterans, these must be stressful and confusing operations. For the rookie reservist, who has recently volunteered and been brought up to standard in his military skills, it is a question of learning on the job site.²⁰

Thus, in the view of these and other witnesses, basic military training should be supplemented y special peacekeeping training which would enhance not only the knowledge soldiers have of the articular characteristics of the theatre of operations, but also the skills they will need to carry the rission through. Witnesses criticized the lack of training in conflict resolution, mediation and egotiation. Retired Brigadier-General Clayton Beattie, President of Stratman Consulting Inc., who pent five years of his military career in Cyprus and in the Middle East on UN missions, underscored to importance of this training as follows:

⁹ Proceedings, p. 42:13.

Proceedings, p. 42:14.

In a peacekeeping operation, it is important to appreciate that negotiation and mediation often take place at all levels, even at the lowest levels of military representation and at the most isolated outposts. Experience has taught us that incidents that are not resolved effectively at this lowest level, or in soldier terms "at the sharp end", have the potential for rapid escalation and a high probability of resulting in a serious outbreak of hostilities.²¹

Major-General Lewis MacKenzie admitted that, following his experience in the form Yugoslavia, he thought that a little more training was necessary in conflict resolution and the drafti of ceasefire agreements, although he restricted that need to senior officers. However, sin soldiers, including reservists, are increasingly finding themselves in difficult operations, it would wise to give all Canadian peacekeepers better training in conflict resolution.

All Canadian peacekeepers should receive better preparation regarding the political a cultural situation of the country or region where they are deployed. Military personnel are norma prepared just prior to their departure for an operation, but this is not done systematically. Accordito Jeanine Krieber, professor at the Collège militaire royal de St-Jean, some soldiers deployed Cambodia received a two-hour briefing session on the situation in that country, whereas others we given a one-week course, something that leaves the impression that cultural preparation is done on ad hoc and uneven basis.²³

Some will say that the degree of information provided before an operation varies with t number of soldiers deployed. A small group of military observers that will likely be very mu involved in negotiations with the citizens and officials in the country in question may appear at fi glance to need a higher degree of knowledge than units of hundreds of infantrymen with monitori duties similar to those carried out elsewhere. However, even foot soldiers will inevitably ha contact with the local population, and they will have to be very sensitive to their customs a practices. Non-governmental organizations (NGOs) operating in a country or a region where a nepeacekeeping operation is established can provide soldiers with useful information prior to the departure.

It is therefore very important to give Canadian soldiers proper socio-cultural training before they are deployed. It should not be forgotten that contacts which Canadian soldiers will have with a local population will influence the opinion which the citizenry forms not only of Canada, but also the UN. In addition, at a time when the distinction between a combat operation and a peacekeepin operation is often unclear, it is essential to instill in peacekeepers greater tolerance for customs we different from our own and to provide training on the nature of the mission and on the role of the U.

At the same time, the importance of general purpose military training which prepar peacekeepers for all kinds of combat situations which they may encounter in an operation cannot disregarded. The experience of Canadian peacekeepers in Cyprus, who saw tanks for the first tin during the Turkish invasion of 1974, should not be repeated.

²¹ Proceedings, p. 42:7.

²² Proceedings, p. 33:13.

²³ Proceedings, p. 34:18.

While acknowledging the high quality of the basic military training given to Canadian soldiers at the usefulness of the preparation they receive before each peacekeeping operation, the ammittee makes the following recommendations respecting peacekeeping training:

- 17. That the Department of National Defence conduct a complete evaluation of its peacekeeping training needs and of possible ways of improving training in light of recent operations, and that it make its findings public. This evaluation should be carried out by Department of National Defence personnel in conjunction with outside experts.
- 18. That the preparation given to military personnel prior to their deployment in a UN operation :
 - a) be provided on a more systematic basis;
 - b) be improved to make personnel more sensitive to the different cultures, customs and practices of local populations;
 - c) be improved to ensure that all military personnel in units which may be deployed in UN operations receive better training in conflict resolution, mediation and negotiation.
- 19. That the general purpose military training system be maintained and continue to provide military personnel with realistic training in all forms of combat, including those involving tanks.

It is important to formalize peacekeeping training programs already in place. There is a adition within the Canadian Forces whereby personnel with peacekeeping experience pass on ssons learned in previous operations by word of mouth. In addressing the training question, lajor-General MacKenzie said he is confident this tradition met these needs to a large extent:

We are very good in passing on to the next unit going over the lessons we learned, the mistakes we made in the previous mission, and that's happening as we speak. So there's not a big requirement for it.²⁴

However, this oral tradition, while it has its benefits, does not encourage the creation of a ingible data base which may be consulted by other Canadian soldiers and by foreign military fficials. Ms. Krieber emphasized that it was difficult for military personnel from other UN puntries willing to improve their peacekeeping skills to see exactly what gives the Canadian system s high degree of quality. Ms. Krieber explained the situation as follows:

⁴ Proceedings, p. 33:13.

We are not out to impose our own military culture on other countries, we simply want to be able to tell them: these are the things that work. Right now, we do not know what works. We are aware that the whole program works, but within that whole, nothing has been identified.²⁵

Other measures to improve peacekeeping training have been proposed. Some witnesses argue in favour of the establishment of a peacekeeping training centre in Canada which would be used train foreign as well as Canadian troops. Some existing peacekeeping training programs in the Nordic countries have been cited as examples of the types of training that could be provided at such centre. Other witnesses, did not consider the establishment of a permanent training centre as bein necessary. However, in view of the need to improve peacekeeping training, the establishment of permanent training centre appears to be a useful measure. It is therefore recommended:

20. That a permanent peacekeeping training centre be established in Canada.

CHAPTER 5

CANADIAN FORCES EQUIPMENT IN UN OPERATIONS

NTRODUCTION

The experiences of UN troops in the former Yugoslavia in recent months has no doubt radically ltered the ideas many Canadians had about the equipment the peacekeepers need to carry out their uties. Incessant combat and the disregard shown by the belligerents for certain universally ecognized rules of behaviour have demonstrated that UN troops cannot carry out their mandate imply armed with white jeeps and good intentions.

It is clear that in a number of operations today, particularly those intended to re-establish peace nacountry or region, UN troops must employ a broad range of combat equipment, while respecting he general rule of not engaging in combat unless attacked. The higher the technological level of the veapons used by the parties, the more heavily armed peacekeepers must be in order to confront attackers, if necessary, or at least to carry out their duties in relative safety.

More traditional operations require less formidable weaponry, but a considerable amount of equipment for the transport, supply and communications functions essential to their success must still be deployed. Outfitted with a wide range of equipment for communications purposes and to ransport supplies and fresh troops to front line units in time of war, national armies are generally the best suited to meet the demands of traditional operations.

Indeed, Canada specialized in logistics and signals in many operations in the past. During the Cold War, when its military resources were mainly devoted to the defence of Western Europe and North America, it was easier for Canada in UN operations to deploy logistics and signals units that had considerable talent and many trucks, but did not require large numbers of personnel.

POST-COLD WAR ADJUSTMENTS

With the end of the Cold War, which freed a large part of Canadian military resources from commitments under its alliances, one might have expected that the Land Force would be in a better position to respond to the ever-growing requirements of UN operations. However, as the need to use an increasing number of reservists in units deployed has revealed, the Land Force was caught somewhat off guard by the increasing number of operations. Even with respect to equipment, the Land Force has had to make do as best it could with what was available.

This situation stems, to a certain degree, from the fact that, of all the branches of the Canadian Forces, the Land Force emerged the loser from post-Cold War adjustments. While air force and naval equipment proved to be more of a general purpose nature and easier to switch from a NATO

commitment-based role to roles in the defence and surveillance of Canadian territory, there we greater uncertainty about the place of the Land Force's equipment, and indeed of the Land For itself, in the post-Cold War era.

During the Cold War, the Land Force's major commitment was on the central front of Wester Europe, where Canadian units would have fought side by side with units of other NATO allies, if the Warsaw Pact armies had attacked. As a result, virtually all the Land Force's equipment we purchased on the basis of what was anticipated to be the nature of combat on that front, main combat involving tanks and highly mechanized units.

With the end of the Cold War, major manoeuvres involving tanks and mechanized unit appeared to be a thing of the past, at least for the Canadian Forces. Land Force units which are moslightly armed and easily transportable by air are apparently coming into increasing favour. Thu while the Air Force has kept its sophisticated aircraft and the Navy has been able to continuous construction of its new frigates, the Army has seen much of its heavy equipment procurement plantfall victim to post-Cold War budget cuts.

For example, the purchase of new tanks to replace the Leopard 1 tanks as proposed in the 198 White Paper on Defence was postponed in the 1989 federal budget and cancelled shortly afterward Still seeing the need for a combat vehicle somewhere between a tank and a wheeled light armoure vehicle (LAV), the Department of National Defence announced in the September 1991 Defence Policy Statement the proposed purchase of multi-role combat vehicles (MRCVs) at an estimate cost of \$2.8 billion.

If the Department's indecision over what form to give the Land Force in the 1990s were no already obvious, the decision announced in the April 1992 federal budget to cancel the MRC purchase proposed just a few months earlier confirmed it. The 1992 purchase of 229 light armoure reconnaissance vehicles, which will be delivered in 1994 and will replace the Lynx vehicle apparently met part of the need which the MRCV was to fulfil. Nevertheless, without the MRCV, the Land Force will have no heavy combat vehicles apart from the obsolete Leopard 1, which have let the central front in Europe for Canada and will be used mainly for training.

STATUS OF CANADIAN EQUIPMENT

The use of tanks in peacekeeping missions or operations such as that in the former Yugoslaviai unlikely, unless there is a radical change in the mandate of UN troops. Several witnesses pointed outhat, failing a UN decision to intervene militarily in a decisive manner in the Yugoslavian conflict the presence of tanks among UN forces would be poorly perceived by the belligerents and would risk complicating an already difficult situation.

However, to carry out duties such as escorting humanitarian assistance convoys, UN force have had to use virtually all other types of combat vehicles in their inventory. Major-General Lewi MacKenzie, who prior to his appointment as Chief of Staff of UNPROFOR in 1992, was involved in the MRCV project's preparation, told the Committee that this type of combat vehicle would have been very useful to him in Sarajevo. However, the Canadian contingent in Yugoslavia, like that it Cyprus, had to make do with wheeled light armoured vehicles (LAVs) and M-113 tracked armoured personnel carriers (APCs), already fairly old.

Apart from its truck fleet, replacement of which began in the 1980s and is being completed with the purchase of 2,751 wheeled light support vehicles, the Land Force has a fleet of LAVs of fairly exent construction and M-113s which, apart from a few recent deliveries, have seen long years of ervice. These vehicles were designed for the type of combat that was expected on NATO's central ont, where they were to transport troops some distance behind tanks engaged with the enemy on the cont. In short, in traditional combat, these vehicles support tanks.

These support vehicles do not have as much armour as tanks. The amount of armour given to nem is always a compromise between the need for high cruising speed and good protection. A very eavily armoured vehicle may be too heavy and therefore too slow, possibly making it vulnerable on ne battlefield. A lightly armoured vehicle could be very fast, but highly vulnerable to enemy fire if numobilized. Other factors also influence the amount of armour on this kind of vehicle, notably the esire to minimize production costs, which would likely favour lighter armour.

Thus, like other UN contingents, the Canadian contingent in the former Yugoslavia found itself with combat vehicles that were considerably armoured, but incapable of offering protection against ne shells of certain weapons used in the region. Department of National Defence officials assured ne Committee that the Canadian vehicles in Yugoslavia, though not the best, were adequate to the asks for which they were used. In discussing the M-113, Lieutenant-Colonel Peter Kenward stated:

There is only one other armoured vehicle in Yugoslavia in UN forces that has a better overall protection level, and that's the British Warrior. Ours is vulnerable, in a sense, but we are taking these measures to improve the protection.²⁷

The army equipped the M-113s in Yugoslavia with ballistic shields to protect crew members in bservation positions somewhat exposed to enemy fire. It also added ballistic blankets made of evlar on the floors inside the vehicles to protect the crew from land mines exploding under the ehicle.

Martin Shadwick, an associate researcher with the Centre for Strategic and International Studies of York University and military equipment specialist, indicated that other modifications ould be made, but he pointed out some restrictions:

I would, for your edification and further study, suggest that there are perhaps other modifications that could be looked at in the short term, a copula or turret, various forms of up-armouring the M-113, and the installation of a spall liner. Indeed, there is actually a long list of things that one could look at with the M-113. I recognize, of course, here that there are weight penalties to these things and there are careful trade-offs necessary. ²⁸

Private industry is developing armour, such as LAST Armor, which may easily be added to rehicles like the M-113. The additional weight that this extra armour might represent can be offset by eplacing the engine with a more powerful model.

Proceedings, p. 33:30.

²⁷ Proceedings, p. 32:12.

²⁸ Proceedings, p. 38:7.

The manufacturer of the M-113 in the United States has developed the A3 model, which is m heavily armoured but faster thanks to such an engine. It can also make modifications to exist models to enhance their performance in the areas of armour and speed. It is therefore possible improve quite quickly the qualities of the M-113 without purchasing an entire new fleet, althou considering the age of most of the vehicles, some thought will have to be given to purchasing an vehicle in the near future.

Major-General MacKenzie, for his part, said he was fairly satisfied with the vehicles availal to him in Yugoslavia. He also underscored the importance of the fact that the Canadian contingular in the importance of the fact that the Canadian contingular had ignored UN directives and had equipped itself with a larger number of vehicles. Since the U compensates supplier countries for the use of their equipment in its operations, UN officials he requested that Canada send a fairly limited number of vehicles.

The additional vehicles which Canada used, at its own expense, enabled its contingent to can out its duties more effectively and probably afforded it better protection in difficult conditions. I must ensure that the lessons learned in this operation are carefully noted, hence the following recommendations:

- 21. That the Department of National Defence maintain equipment at a level necessary for Canada to contribute on a fair, safe and equitable basis to future UN peacekeeping operations.
- 22. That Canada should always equip its peacekeeping contingents with the quantity and quality of vehicles and weapons which it deems appropriate for the theatre of operations where they are deployed, rather than comply with the instructions of other parties.

NATURE OF EQUIPMENT NECESSARY FOR NEW OPERATIONS

However, while saying he was fairly satisfied with the protection afforded by the M-11 Major-General MacKenzie nevertheless reported his reservations about using the same vehicles the mandate of UN troops in Yugoslavia is changed. He observed:

Our equipment is adequate. If, however, the mandate moves along to the right of the spectrum and we're expected to fight our way through — that's called war — our protection in heavy weapónry would have to be considered inadequate. Our M-113 armoured personnel carriers are relatively thin-skinned, but they provide as much protection as most APCs around the world, including the very good French one, which I'm particularly keen on. 30

It should not be forgotten that these vehicles were designed for combat and the fact they must be modified to provide greater protection for Canadian personnel illustrates that UN operations are increasingly conducted in difficult situations such as that in the former Yugoslavia, where UN troop

²⁹ Proceedings, p. 33:34.

³⁰ Proceedings, p. 33:6.

hay be attacked on all sides. The possibility of purchasing specialized equipment for peacekeeping ras raised when peacekeeping operations were only of the traditional variety. Today, however, the difference between combat equipment and peacekeeping equipment is becoming increasingly inclear in light of recent developments in peacekeeping. On this point, Martin Shadwick stated:

Where there's specialized equipment it might be in response to some urgent operational requirement. This is where it goes back to a point I made at the outset, that if there are limitations in our holdings of general purpose equipment they are replicated in peacekeeping.³¹

In a situation such as that in Yugoslavia, even the equipment of the foot-soldiers had to be uickly upgraded. Old helmets had to be replaced by new kevlar helmets and soldiers were issued ew spall jackets and better winter clothing. The measures taken to improve the equipment of canadian foot-soldiers in Yugoslavia may seem entirely exceptional measured against the onditions which Canadian peacekeepers normally find in other operations. However, it appears here's nothing to prevent this kind of operation from recurring in future, a sad but realistic observation given the current state of the world.

To give the Canadian military personnel involved in UN operations the best possible chance to carry out their mandate and to survive in regions where combat is ongoing, it is recommended:

23. That the Department of National Defence ensure it meets, as soon as possible, the urgent requests for modifications to equipment from field commanders in UN operations.

It must be recognized, however, that it is impossible to provide absolute protection for soldiers. As Jocelyn Coulon, pointed out, equipment is not necessarily the problem when UN soldiers are killed or wounded in peacekeeping operations. He noted that UN soldiers are often killed by mistake, by mines or stray rounds fired by persons under cover.³² There are situations in which even with wehicles equipped with the best possible armour, UN soldiers are nevertheless exposed to surprise fire from persons deliberately attacking the Blue Berets. As soldiers, peacekeepers are obviously aware of the risks, but the fact they nevertheless continue to carry out their duties is further eloquent testimony to their courage and commitment.

ALLOCATING MILITARY EXPENDITURES

It is impossible to consider what measures should be taken to improve the equipment of Canadian peacekeepers without taking budgetary realities into account. Faced with both cuts in planned expenditures and increasingly complex commitments, the Department of National Defence must allocate its financial resources based not only on immediate problems, but also on those foreseen in the years to come.

The uncertainty surrounding the restructuring of the Land Force at the end of the Cold War has no doubt influenced the allocation of capital spending in the Department of National Defence budget. Cancellation of the multi-role combat vehicle project gave the impression that the Land

³¹ Proceedings, p. 38:21.

³² Proceedings, p. 41:10.

Force might have obtained less than the other branches of the Canadian Forces. Howev Major-General Alan DeQuetteville, Chief of Forces Development with the Department, confirm that, given capital spending projects under way and those planned for the next five years, t equipment purchase budget was allocated as follows: 28 per cent for the Navy, 27 per cent for t Land Force and 35 per cent for the Air Force.³³

In discussing the budget, the Chief of the Defence Staff, Admiral John Anderson, said:

I have to be satisfied with what the government is prepared to allocate to defence, and then within that to find a balance between the demands from the naval, air, and land community, overlaid, of course, with our strategic communications requirements, our logistics and support requirements. Yes, I'm satisfied we have the best balance we can get within the circumstances of today.³⁴

However, while recognizing the difficulties encountered in establishing a balanced capit budget allocation among the various branches of the Canadian Forces in light of cuts in planne expenditures and the constantly changing international situation, it appears that a revision of the allocation is necessary. The equipment weaknesses of the Land Force revealed in UN operations Yugoslavia and elsewhere have demonstrated the necessity of reviewing an allocation of budge which already dates from the first months of the post-Cold War period. They also suggest that son thought should perhaps be given to limiting the missions undertaken to those for which the Force are properly equipped.

AIR FORCE AND NAVY CONTRIBUTIONS TO OPERATIONS

This does not necessarily mean that the Land Force must henceforth receive the lion's share of the equipment budget. The last three years have shown how fast the pendulum can swing from situation, as in the Persian Gulf war, in which the Air Force and Navy were engaged to a high degree to the present situation in which the Land Force plays the predominant role. Any new allocation of the capital budget will have to take into account the important role which the Air Force and Nav play, if only behind the scenes, in peacekeeping operations.

For example, Martin Shadwick eloquently praised the Hercules air transports for the contribution to peacekeeping operations:

With regard to transport, the Hercules fleet remains the backbone of our air transport capabilities. I think that fleet represents a unique national asset for peacekeeping and disaster relief and related roles, and it must be preserved. It's a very important area.³⁵

The Hercules fleet is used to the maximum to transport troops and supplies necessary to ensur the success of Canadian contingents in all UN operations. Over the years, new aircraft have bee added to the fleet, but most of the Hercules aircraft nevertheless have at least 20 years of service. It is therefore becoming increasingly necessary to modernize them, particularly their avionics, in orde to ensure they remain effective, hence the following recommendation:

³³ Proceedings, p. 32:26.

³⁴ Proceedings, p. 32:27.

³⁵ Proceedings, p. 38:10.

24. That the Hercules fleet be modernized in order to ensure that it can continue to support humanitarian assistance operations and Canadian troop contingents in UN operations.

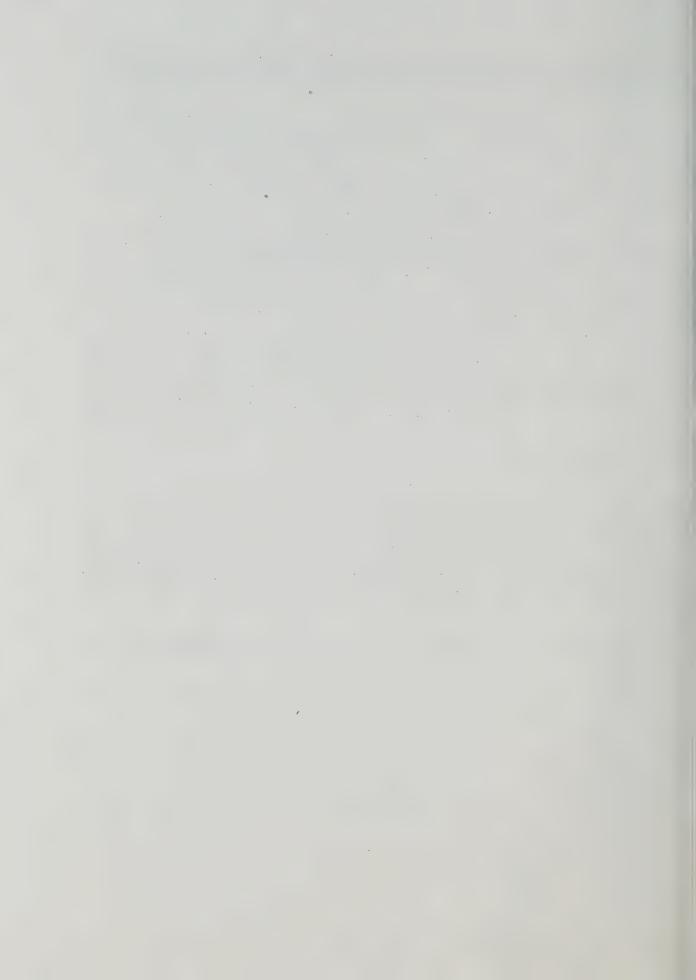
As for the Navy, its participation in peacekeeping operations goes back to the 1950s when its ircraft carrier was used to transport army vehicles and personnel taking part in UN operations in the Middle East. The presence of HMCS Preserver off the coast of Somalia in early 1993 and its major ontribution to the deployment of Canadian contingents in that country have underscored the mportant role which the Navy can play in supporting UN operations.

The Preserver's three Sea King helicopters carried food, munitions, and other supplies from the hip to bases ashore. The ship's helicopters were also used for surveillance missions over land in upport of Canadian ground troops during their deployment to various areas of Somalia to help estore order and facilitate the provision of humanitarian aid. Furthermore, medical units from the hip visited a number of villages to treat sick and wounded civilians.

However, the Navy could contribute even more to peacekeeping operations if it could provide greater troop and vehicle transport capability. Transport aircraft can ship much of the materiel required by peacekeepers, but sea transport, particularly aboard commercial ships, nevertheless plays an important role. Reliance on commercial shipping to transport equipment to a new peacekeeping operation sometimes causes delays. For example, during the UN operation in Namibia in 1989, Canadian peacekeepers who arrived by air transport, had to wait a few weeks until the arrival of a commercial ship carrying their equipment.

The Navy has very limited transport capability with only three operational support ships, one of which is to be withdrawn from service in the mid-1990s. Studies are currently under way in the Department of National Defence on the possible future purchase of new operational support ships. The potential contribution of these ships to UN operations is one of the aspects under consideration. Both Martin Shadwick and David Cox mentioned that an increased maritime transport capability would be useful in transporting and supporting Canadian contingents taking part in peacekeeping operations. The Committee therefore recommends:

25. That study of the replacement of the operational support ships take into account the usefulness of such ships in supporting Canada's participation in UN operations.



CHAPTER 6 CONCLUSION

The pace and scope of events since the fall of the Berlin Wall and the end of the Cold War have sallenged the international community. While a debate over the shape of a new international system as begun, a series of crises has demanded immediate responses from both the United Nations and its ember states. For this reason, the tool of peacekeeping, which evolved during the Cold War as a eans to allow the UN to operate usefully in a polarized international climate, has become a vourite response of the international community. Indeed, with the publication of his report *An genda for Peace*, UN Secretary-General Boutros Boutros-Ghali has contributed to the ide-ranging debate on improving the ability of the UN to act in the grey area which exists between eacekeeping operations under Chapter 6 of the UN Charter and collective military action under hapter 7.

Like other countries, Canada is participating in this current debate, while at the same time ying to adapt its defence and foreign policies to the new geopolitical and economic realities of the ost-Cold War era. Indeed, Canada is faced with conflicting demands. Before the end of the Cold /ar, Canada was able to make a significant contribution to UN peacekeeping operations by using a clatively small percentage of its military resources. That situation has now changed. While reducing s planned military expenditures, it is faced with ever-increasing demands for commitments of oops to more complex and dangerous peacekeeping operations.

The dilemmas facing Canada are several: Should it concentrate only on peacekeeping perations, or continue to maintain all-purpose forces to deal with any eventuality? Having decided participate in peacekeeping, should it maintain its near-perfect record by participating in all future perations, or should it limit the number it undertakes to ensure that they are carried out as well as ossible? Once it decides to participate in an operation, how can it best tailor its contribution in order participate in the most efficient manner? Finally, as it begins to answer these questions, should it summe that the number of peacekeeping operations will continue to increase in number and omplexity, or in view of past experience, expect that the number of operations will eventually ecline? The answers to these questions are crucial, if only because policies affecting the size and quipment of military forces take years to implement, and as the past few years have shown, the nternational situation will not sit still as policies are decided. The possible options will have to be arefully studied before selecting the course to follow.

We cannot conclude, however, without mentioning the dedication and sacrifices of military rersonnel who have enabled Canada to do more than its share in efforts to secure international peace. While the end of the Cold War appeared to announce a more peaceful period for members of the nilitary, a number of them have found themselves forced to leave their families and friends for nonths on end in order to take part in UN operations in countries scarred by wartime atrocities and amine.

Major-General Armand Roy explained that the increase in the number of UN operations reduced strength of the Land Force would result in difficult conditions for military personnel. only are they deployed in UN operations overseas for months at a time, but they must also be a from their homes in order to pursue their training in Canada.³⁶

In light of the difficulties caused for individuals and their families by the large number of operations currently under way, the Committee recommends:

26. That the Department of National Defence maintain and augment services provided to military families and military personnel upon their return to Canada.

The contribution of Canadian military and other personnel to the cause of international per through peacekeeping over the years is unparalleled, and is a source of pride to all Canadia Indeed, as well as Canadian Forces personnel, more and more members of the RCMP and or Canadians are contributing to the success of peacekeeping operations. In order to recognize continuing contribution, the Committee recommends:

27. That a Canadian Volunteer Service Medal for UN peacekeeping be established to recognize the service of Canadian military and non-military personnel who have served on UN peacekeeping missions.

³⁶ Proceedings, p. 31:7.

APPENDIX A

List of witnesses

Organizations and Individuals	Issue	Date
anadian Forces Liaison Council John Craig Eaton, Chairman; Leo Desmarteau, Executive Director.	40	March 18, 1993
anadian Peace Alliance Judith Berlyn, Representative; Norman Beaudet, Representative.	43	April 1, 1993
anadian Physicians for the Prevention of Nuclear War Bill Singleton, Executive Director.	43	April 1, 1993
Arleton University Norman Hillmer, History Professor.	30	February 9, 1993
Centre for Strategic and International Studies, York University Martin Shadwick, Research Associate.	38	March 11, 1993
entre québécois de relations internationales Albert Legault, Director General.	36	February 25, 1993
Jeanine Krieber, Professor	34	February 18, 1993
Common Security Consultants Peter Langille, Partner.	42	March 30, 1993
Conference of Defence Associations Colonel A. Sean Henry, Director of Public Affairs.	44	April 1, 1993
Cornwallis Committee Norman Amirault, Chairman; John Nicholson, Representative; Harry Delong, Representative.	45	April 1, 1993
Department of National Defence Hon. Kim Campbell, Minister of National Defence.	35	February 24, 1993
Department of National Defence Lieutenant-Colonel R. G. McLellan, Director, Military Family Services.	40	March 18, 1993

Organizations and Individuals	Issue	Date
Department of National Defence Major-General Alan DeQuetteville, Chief, Development Forces; Major-General John G. Leech, Chief, Personel, Policy Planning and Resource Management; Colonel Mike Houghton, Director, Peacekeeping Operations.	39	March 16, 1993
Department of National Defence Major-General Armand Roy, Commander, Land Forces, Quebec Area Colonel J.A. Almstrom, Director General, Reserves and Cadets.	31	February 16, 1993
Department of National Defence Admiral John Anderson, Chief of the Defence Staff; Lieutenant-Colonel Peter Kenward, Peacekeeping Operations; Brigadier General Bernd Goetze, Director General, Policy Operations.	32	February 17, 1993
Department of National Defence Major-General Lewis MacKenzie, Commander, Land Forces, Central Region.	33	February 18, 1993
Department of National Defence Lieutenant-General Paddy O'Donnel, Vice-Chief of the Defence Staff; Vice-Admiral Larry Murray, Deputy Chief of the Defence Staff.	35	February 24, 1993
Department of National Defence Major-General Alan DeQuetteville, Chief, Development Forces; Pierre Lagueux, Assistant Deputy Minister, Supply; Colonel Mike Jeffery, Director General, Land Forces Development.	37	March 9, 1993
Department of National Defence Colonel Don Ethell, Former Director of	36	February 25, 1993
Peacekeeping Operations.		
Family Resources Centre, CFB Valcartier Daniel Simon, Director; Chantal Girard.	40	March 18, 1993

Organizations and Individuals	Issue	Date
ederation of Military and United Services Institutes of Canada Lieutenant-Colonel J. Cecil Berezowski, Representative.	44	April 1, 1993
awyers for Social Responsibility Beverley J. Tollefson Delong, Representative.	43	April 1, 1993
Devoir Jocelyn Coulon, Columnist.	41	March 23, 1993
ova Scotia Government The Hon. Greg Kerr, Chairman of Policy Board; The Hon. Ken Streatch, Minister of Economic Development.	45	April 1, 1993
ova Scotia Liberal Party John Savage, Leader.	45	April 1, 1993
ova Scotia New Democratic Party Alexa McDonough, Leader.	45	April 1, 1993
roject Ploughshares Calgary Dave Plummer, Representative.	43	April 1, 1993
Dueen's University David Cox, Professor	34	February 23, 1993
tratman Consulting Inc. Clayton Beattie, President.	42	March 30, 1993
York University Jack Granatstein, History Professor.	30	February 9, 1993



APPENDIX B

List of submissions received

berni Valley Coalition for Peace and Justice

nnapolis Valley Affiliated Boards of Trade

ouis Beduz

artin Boyer

anada Council on Human Rights and Race Relations

anadian Peace Alliance

anadian Physicians For The Prevention of Nuclear War

oline Campbell, M.P.

onference of Defence Associations

ornwallis Committee

lireille Coulourides

nd The Arms Race

hirley Farlinger

..P. Fast

ederation of Military and United Services Institutes of Canada

oster-Miller Inc.

ue Frazer

awyers for Social Responsibility

emmex and Associates Limited

an G. Loomis

1aritime/Mobile Force Study Group

inda Meyer

Sean Murray

Hanna Newcombe

North Shore News

Jim O'Brien

Noel A. Quinn

John D. Rowe

Science for Peace

Stephen Sutherland

Teed, Teed and Brown, Barristers and Sollicitors

University College of the University of Toronto

Jan Ververk

Veterans Against Nuclear Arms

Fred Williams

Richard Williams

World Life Institute

Request for Government Response

Pursuant to Standing Order 109, your Committee requests that the Government table a mprehensive response to the Report within 150 days.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on ational Defence and Veterans' Affairs (Issues Nos. 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 45 and 49, which includes this report) is tabled.

Respectfully submitted,

MARC FERLAND, Chairman.



Minutes of Proceedings

HURSDAY, MAY 27, 1993 (64)

'ext]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met *in camera* at 3:40 clock p.m. this day, in Room 362, East Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Arnold Malone, eorge Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, ichel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign ffairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed its study Peacekeeping. (See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, 1992, sue No. 27).

The Committee proceeded to consider a draft report entitled: "The Dilemmas of a Committed acekeeper: Canada and the Renewal of Peacekeeping".

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

UESDAY, JUNE 1, 1993

(65)

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met in camera at 3:37 clock p.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, eorge Proud and Bill Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, ichel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign fairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study on Peacekeeping. (See inutes of Proceedings and Evidence, dated Thursday, November 26, Issue No. 27).

The Committee resumed consideration of its draft report entitled: "The Dilemmas of a ommitted Peacekeeper: Canada and the Renewal of Peacekeeping".

It was agreed,—That the draft report, as amended, be concurred in.

Ordered,—That the Chairman table the report, as amended, at the earliest possible opportu-

It was agreed,—That pursuant to Standing Order 109, the Committee request that Government table a comprehensive response to this report within one hundred and fifty (150) d

It was agreed,—That the Chairman be authorized to make such typographical and edite changes as may be necessary without changing the substance of the draft report to the House.

It was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of this Report with a special coverage At 5:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine Clerk of the Committee













Il est convenu,—Que le projet de rapport, modifié, soit adopté.

Il est ordonné,—Que le président présente le rapport à la Chambre le plus tôt possible.

Il est convenu,—Qu'en application de l'article 109 du Règlement, le Comité demande a gouvernement de déposer, dans les 150 jours, une réponse globale à son rapport.

Il est convenu,—Que le président soit autorisé à apporter au rapport les changements juge nécessaires à la rédaction et à la typographie, sans en altérer le fond.

Il est convenu,—Que le Comité fasse tirer un millier d'exemplaires de son rapport ave couverture spéciale.

A 17 h 23 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Procès-verbaux

(94) E 1ENDI 71 WYI 1663

[noitoubut

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à ils clos à 15 h 40, dans la salle 362 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de Marc Ferland ice-président).

Membres du Comté présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Perland, Arnold Malone, eorge Proud et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, ichel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires rangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité prend l'étude du maintien de la paix (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 992, fascicule n^o 27).

Le Comité examine son projet de rapport intitulé : «Les dilemmes d'un gardien de la paix». otivé : le Canada et le renouvellement du maintien de la paix».

A 16 h 50 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

(92) E WYKDI I61 101N 1883

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à ils clos à 15 h 37, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Marc siland (vice-président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, George oud et Bill Rompkey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, ichel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires rangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité prend l'étude du maintien de la paix (voir les Procès-verbaux et témoignages du jeudi 26 novembre 192, fascicule n^0 27).

Le Comité continue à examiner son projet de rapport intitulé : «Les dilemmes d'un gardien de paix motivé : le Canada et le renouvellement du maintien de la paix».



Demande de réponse du gouvernement

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité prie le gouvernement de déposer dans 150 jours une réponse globale à ce rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents du Comité permanent de la fense nationale et des Affaires des vétérans (fascicules n°0530, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 45 et 49 incluant le présent rapport) est déposé.

Resbectueusement soumis,

Le président,

WARC FERLAND

Sean Murray

Hanna Newcombe

North Shore News

Jim O'Brien

Noel A. Quinn

John D. Rowe

Science for Peace

Stephen Sutherland

Teed, Teed and Brown, Barristers and Sollicitors

University College of the University of Toronto

Jan Ververk

Veterans Against Nuclear Arms

Fred Williams

Richard Williams

World Life Institute

Liste des mémoires reçus

berni Valley Coalition for Peace and Justice

onis Beduz

artin Boyer

mada Council on Human Rights and Race Relations

nadian Peace Alliance

madian Physicians For The Prevention of Nuclear War

oline Campbell, député.

inference of Defence Associations

ornwallis Committee

ireille Coulourides

ad The Arms Race

irley Farlinger

P. Fast

deration of Military and United Services Institutes of Canada

ster-Miller Inc.

e Frazer

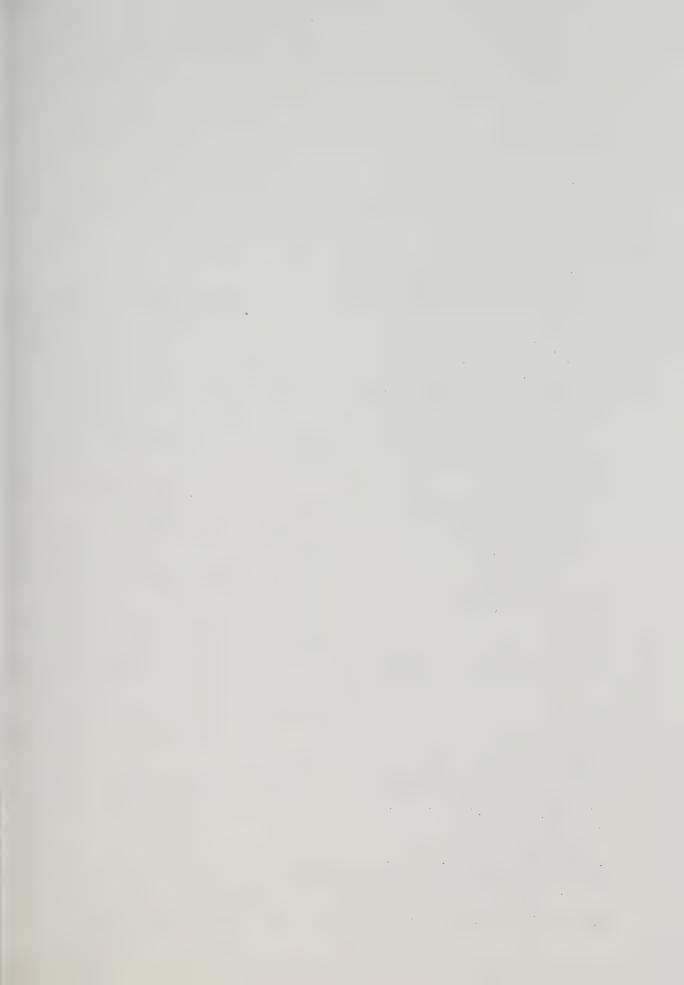
wyers for Social Responsibility

mmex and Associates Limited

an G. Loomis

aritime/Mobile Force Study Group

ida Meyer



Conneda Conneda Conneda Conneda Conneda Conneda Conneda Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Brigatier-général Bernd Goetze, directeur de la Major-général Bernd Goetze, directeur de la Ministère de la Défense nationale Porce terrestre, Secteur cantral. Major-général Bernd Goetze, directeur de la Gétal-major de la Défense nationale Adinistère de la Défense nationale Major-général Bernd Goetze, directeur de la Gétal-major de la Défense nationale Adinistère de la Défense nationale Gétal-major de la Défense nationale Adinistère de la Défense nationale Gétal-major de la Défense nationale Avice-amiral Leury Murray, chef associé d'état-major Ge la Défense. Ministère de la Défense nationale Avice-amiral Leury Murray, chef associé d'état-major Développement des forces; Développement des forces; Pièrer Lagueux, sous-amiratre adjoint, Pièrer Lagueux, sous-amiratre adjoint, Bernde Lagueux, sous-amiratre adjoint, Bernde Lagueux, sous-amiratre adjoint, Bernde Lagueux, sous-amiratre adjoint, Bernde Lagueux, sous-amiratre adjoint,			Développement des forces terrestres.
Connection of the control of the con			approvisionnement; Colonel Mike Jeffery, directeur général,
Connoder Detections of the Receipt o			Pierre Lagueux, sous-ministre adjoint,
Connotes Technical Cecil Berezowski, Connotes Mouvelle-Écosse Convermement de la Nouvelle-Écosse Convermement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kert, président, Conseil de la politique; conomique. L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale Delivon. Kim Campbell, ministre de la Défense Major-général Bernd Goetze, directeur de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Major-général Lewis, MacKenzie, commandant, Ministère de la Défense nationale Défense; Ministère de la Défense nationale Proce terrestre, Secteur central. Ministère de la Défense nationale Aliceutenant-général Paddy O'Donnell, sous-chef Lieutenant-général Paddy O'Donnell, sous-chef Vice-amiral Larry Murray, chef associé d'état-major de la Défense; de la Défense. 35 24 février 1993 Ministère de la Défense nationale 36 24 février 1993 Ministère de la Défense nationale 37 19 mars 1993 Wice-amiral Larry Murray, chef associé d'état-major de la Défense.			
Convernement de la Nouvelle-Écosse Couvernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Ker Brestch, ministre du dévelopment Le Devoir Le Devoir Ministère de la Défense nationale Défense; Ministère de la Défense nationale Brigadier-général Bend Goetze, directeur de la Ministère de la Défense nationale Défense; Défense; Ministère de la Défense nationale Défense; Al février 1993 S.4 février 1993 Ministère de la Défense nationale Défense; Al détal-major de la Défense nationale Défense nationale Al détal-major de la Défense nationale Défense nationale A détal-major de la Défense nationale Défense nationale Défense nationale A détal-major de la Défense nationale Défense nationale Défense nationale A détal-major de la Défense nationale Défense national	CCCT SIPILI C	10	
Couvernement de la Nouvelle-Écosse Couvernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; Connomique. L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Lieutenant-colonel Peter Kenward, Opérations du Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Major-général Lewis, MacKenzie, commandant, Porce terrestre, Secteur central. Ministère de la Défense nationale Sorce terrestre, Secteur central. Ministère de la Défense nationale Adjor-général Lewis, MacKenzie, commandant, Porce terrestre, Secteur central. Adjor-général Paddy O'Donnell, sous-chef d'état-major de la Défense; d'état-major de la Défense; Alice-amiral Larry Murray, chef associé d'état-major	£001 210m 0	LC	
Convernment de la Nouvelle-Écosse Convernment de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Ketr, président, Conseil de la politique; Convernment de la Nouvelle-Écosse L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale Cheinsail John Anderson, chef d'état-major de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Major-général Lewis, MacKenxie, commandant, Potre terrestre, Secteur central. Ministère de la Défense nationale Streatch de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Streatch de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Streatch de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Streatch de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Streatch de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Streatch de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Streatch de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale Alimistère de la Défense nationale			
Convernment de la Nouvelle-Écosse Couvernment de la Nouvelle-Écosse Couvernment de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; conomique. L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale. Ministère de la Défense nationale Défense; Ministère de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Défense; Ministère de la Défense nationale Défense; Ministère de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Défense; Ministère de la Défense nationale Maintière de la Défense nationale Maintière de la Défense nationale Maintière de la Défense nationale Major-général Lewis, MacKenzie, directeur de la Major-général Lewis, MacKenzie, commandant, Force terrestre, Secteur central. Force terrestre, Secteur central.			d'état-major de la Défense;
Connection of the Cecil Berezowski, Leutenant-colonel J. Cecil Berezowski, Leutenant-colonel J. Cecil Berezowski, Leutenant-colonel J. Cecil Berezowski, Leutenant-colonel J. Conseil de la Nouvelle-Écosse Couvernement de la Nouvelle-Écosse Couvernement de la Nouvelle-Écosse Couvernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Ken Streach, ministre du dévelopment Le Devoir Le Devoir Le Devoir Ministère de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Major-général Bernd Goetze, directeur de la Major-général Lewis, MacKenzie, commandant, Major-général Lewis, MacKenzie, commandant, Fotce terrestre, Secteur central.	0.65T 1011401 H7	CC	
Connada Connada Lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski, Leprésentant. Couvernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kert, président, Conseil de la politique; Conomique. Le Devoir Le Devoir Le Devoir L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale. Ministère de la Défense nationale Chon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale. Ministère de la Défense nationale Chon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale Défense; Rigadiet-général Bernd Goetze, directeur de la politique générale des opérations du politique générale des opérations. Mainistère de la Défense nationale Brigadiet-général Bernd Goetze, directeur de la politique générale des opérations. Maior-général Lewis, MacKenzie, commandant, Major-général Lewis, MacKenzie, commandant,	£991 Tairval 4.5	32	
Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kert, président, Conseil de la politique; Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kert, président, Conseil de la politique; Conomique. L'hon. Greg Kert, président, Conseil de la politique; L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Rhinistère de la Défense nationale C'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Rhinistère de la Défense nationale C'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Rhinistère de la Défense nationale C'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Rhinistère de la Défense nationale C'hon. Genseil de la Défense nationale Rhinistère de la Défense nationale			
Canada Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale Chon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense Ministère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense Alimistère de la Défense nationale Mainistère de la Défense nationale Défense; Lieutenant-colonel Peter Kenward, Opérations du Mainitien de la paix; Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la Brigadier-général Bernd Goetze, directeur de la	18 février 1993	33	
Canada Lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski, représentant. Couvernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; economique. Le Devoir L'hon. Kim Campbell, ministre du dévelopment Jocelyn Coulon, journaliste. L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale Alinistère de la Défense nationale Défense L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense Alinistère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Défense; Lieutenant-colonel Peter Kenward, Opérations du Lieutenant-colonel Peter Kenward, Opérations du Raintien de la paix;			
Canada Lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski, Teprésentant. Couvernement de la Nouvelle-Écosse Couvernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment Jocelyn Coulon, journaliste. Ministère de la Défense nationale Défense Alinistère de la Défense nationale Défense L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense Alinistère de la Défense nationale Défense L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense nationale Alinistère de la Défense nationale Défense L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Défense nationale Alinistère de la Défense nationale Défense Défense L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Alinistère de la Défense nationale Défense Alinistère de la Défense nationale Alinistère de la Défense nationale Défense Alinistère de la Défense nationale Alinistère de la Défe			
Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment L'hon. Ken Streatch, ministre de la Défense L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Alinistère de la Défense nationale Défense; Défense;			
Canada Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment Le Devoir L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale S 24 février 1993 Al février 1993			Défense;
Canada Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment economique. L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense Ministère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense nationale.		7 .0	
Convernement de la Nouvelle-Écosse Lieutenant-colonel J. Cecil Berezowski, représentant. Couvernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; conomique. Le Devoir Le Devoir Ministère de la Défense nationale Ministère de la Défense nationale L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense 25 24 février 1993 L'hon. Kim Campbell, ministre de la Défense	17 février 1993	33	
Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment Le Devoir Locelyn Coulon, journaliste. Ministère de la Défense nationale Strévrier 1993			
Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment économique. Le Devoir	24 février 1993	32	
Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment économique.		,	
Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique; L'hon. Ken Streatch, ministre du dévelopment	23 mars 1993	T†	
Convernement de la Nouvelle-Écosse L'hon. Greg Kerr, président, Conseil de la politique;			
Couvernement de la Nouvelle-Écosse Gouvernement de la Nouvelle-Écosse			
Canada Connection of Assembly and Street St	1 avril 1993	St	
connection of the state of the			
c and the second of the second			
	£661 litvs 1	tt	Federation of Military and United Services Institutes of
Organisations on particuliers Fascicule Date	Date	Fascicule	Organisations on particuliers

VINNEXE V

Liste des témoins

Eeel litve l	£†	s avocats en faveur d'une conscience sociale Beverley J. Tollefson Delong, représentante.
18 mars 1993	07	nseil de Liaison des Forces canadiennes lohn Craig Eaton, président.
		Colonel A. Sean Henry, directeur des affaires publiques.
1 avril 1993	ヤヤ	ngrès des associations de la défense
30 mars 1993	77	mmon Security Consultants Peter Langille, partenaire.
		Norman Amirault, président; John Nicholson, représentant; Harry Delong, représentant.
£991 litvs 1	57	mité Cornwallis
23 février 1993	Þ E	ollège militaire royal de St-Jean Jeanine Krieber, professeur.
25 février 1993	98	antre québécois de relations internationales Albert Legault, directeur général; Colonel Don Ethell, ancien directeur des opérations du maintien de la paix;
11 mars 1993		Voniversité York. Martin Shadwick, recherchiste associé.
£001 210m [1	38	canadiennes, Valcartier Daniel Simon, directeur; Chantal Girard. Intre for Strategic and International Studies de
18 mars 1993	07	antre de ressources familiales, Base des forces
£991 litve t	£†	ssociation canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire Bill Singleton, directeur exécutif.
£991 litab 1	٤٦	lliance canadienne pour la paix Judith Berlyn, représentante; Norman Beaudet, représentant.
Date	Fascicule	Organisations ou particuliers

Le major-général Armand Roy a expliqué que la multiplication des opérations de l'ONU, er plus de la réduction des effectifs de la Force terrestre, allait causer des conditions difficiles pour les opérations de l'ONU, mais ils devront aussi quitter leur domicile pour poursuivre l'entraînement au Opérations de l'ONU, mais ils devront aussi quitter leur domicile pour poursuivre l'entraînement au Canada³⁶.

Compte tenu des difficultés pour les militaires et leurs familles, que cause le nombre élevé des opérations de l'ONU actuellement en cours, le Comité recommande ce qui suit :

26. Le ministère de la Défense nationale devrait maintenir et renforcer les services offerts aux familles militaires et aux militaires eux-même, à leur retour au Canada.

La participation des militaires canadiens et des autres employés du ministère de la Défens, nationale au maintien de la paix internationale est incomparable; elle est source de fierté pour tous le Canadiens. Outre le personnel des Forces canadiennes, de plus en plus de membres de la GRC, ains que d'autres personnes contribuent au succès des opérations du maintien de la paix. Afin que soi recomnue cette contribution soutenue, le Comité recommande ce qui suit :

27. Le gouvernement devrait instituer la médaille du service volontaire dans les opérations de maintien de la paix et la décerner aux militaires et aux employés non militaires qui ont participé aux missions de maintien de la paix des Nations

³⁶ Procès-verbaux, p. 31:7.

CHVLILKE 6

La communauté internationale a été secouée par la rapidité et l'étendue des changements rvenus depuis la chute du Mur de Berlin. Pendant que s'ouvrait le débat sur l'instauration d'un uvel ordre, les Nations Unies et ses pays membres ont dû prendre des mesures immédiates pour re face à une série de crises. C'est la raison pour laquelle le recours aux opérations de maintien de paix, concept qui avait été employé pendant la Guerre froide pour permettre aux Nations Unies aux, concept qui avait été employé pendant la Guerre froide pour permettre aux Nations Unies aux intitulé Agenda pour la paix, M. Boutros-Ghali, secrétaire néral des Nations Unies, a nourri le large débat portant sur l'amélioration des aptitudes de l'ONU à etvenir dans les cas relevant de la zone grise existant entre les opérations de maintien de la paix oprement dites, définies dans le chapitre 6 de la Charte des Nations Unies, et les actions militaires prement dites, définies dans le chapitre 6 de la Charte des Nations Unies, et les actions militaires prement dites, telles qu'elles sont présentées au chapitre 7.

À l'instar des autres pays, le Canada a pris part au débat actuel, tout en essayant d'adapter ses ilitiques de défense et de relations avec l'étranger aux nouvelles réalités économiques et populitiques de l'après-guerre froide. Il est certain que le Canada est tiraillé. À l'époque de la populitiques de l'après-guerre froide, il était en mesure de participer largement aux opérations de maintien de la paix de n'engageant qu'une partie relativement faible de ses ressources militaires. Cette situation naintenant changé. Tout en réduisant ses dépenses militaires, il doit faire face à l'obligation sans naintenant changé. Tout en réduisant de plus en plus complexes et dangereuses.

Le Canada est confronté à plusiers dilemmes. Doit-il se concentrer sur les opérations de unintien de la paix ou continuer à préparer ses militaires à toute éventualité? S'il choisit la première ution, doit-il, comme par le passé, participer à pratiquement toutes les opérations futures ou se differ à un certain nombre, afin de faire en sorte que le travail soit effectué le mieux possible? S'il saible? Enfin, tout en essayant de trouver une réponse à ces questions, doit-il présumer que les éstations de maintien de la paix continueront d'augmenter en nombre et en complexité ou espérer, êtations de maintien de la paix continueront d'augmenter en nombre et en complexité ou espérer, amme on l'a vu par le passé, que le nombre de ces opérations finira par baisset?

Il est crucial de répondre à ces questions, ne serait-ce que parce que les politiques touchant la slques dernières années et leur matériel prennent des années à entrer en application; de plus, comme les alques dernières années l'ont montré, les événements du monde n'attendent pas pour se produire. S options doivent être étudiées attentivement avant de choisir la direction à prendre.

Enfin, on ne peut pas passer sous silence le dévouement et les sacrifices des militaires qui mettent aux Canada de faire plus que sa part dans les efforts pour assurer la paix internationale. Drs que la fin de la guerre froide semblait annoncer une période plus paisible pour les militaires, sieurs d'entre eux se sont vus obligés de quitter leurs familles et leurs amis pendant plusieurs mois ut participer à des opérations de l'ONU dans des pays marqués par les atrocités de la guerre et la nine.

Le recours à la navigation commerciale pour le transport du matériel sur les lieux d'une nouvelle opération des Nations Unies en Namibie en 1989, par exemple, les gardiens de la paix canadiens, arrivés par avion, ont dé attendre quelques semaines le navire commercial qui apportait leur matériel.

Les Forces maritimes ont une capacité de transport très limitée, car elle dispose de seulemen trois navires de soutien opérationnel, dont un devra être retiré vers 1995. Des études sont en cours au ministère de la Défense nationale sur l'achat possible, dans les années à venir, de nouveaux navires de soutien opérationnel. La contribution possible de ces navires aux opérations de l'ONU est l'un des points à l'étude. D'ailleurs, Martin Shadwick et David Cox ont mentionné l'utilité d'une certaine capacité de transport maritime pour transporter et appuyer les contingents canadiens participants aux opérations de maintien de la paix. Le Comité recommande ce qui suit :

25. L'étude du remplacement des navires de soutien opérationnel devrait tenir compte de l'utilité de ces navires en matière d'appui aux troupes canadiennes participant aux opérations de l'ONU.

DATRIBUTION DE L'AVIATION ET DE LA MARINE AUX

Cela ne veut pas nécessairement dire que la Force terrestre doive dorénavant recevoir la plus gase part du budget de matériel. En effet, les trois dernières années ont démontré que la situation par san précent changet de matériel de tout au tout, passant par exemple de la guerre dans le golfe Persique, l'aviation et la marine ont été fortement engagées, à la situation actuelle où la Force terrestre ont le prédominant. D'ailleurs, toute nouvelle répartition du budget des dépenses en capital devra tenir de prédominant. D'ailleurs, toute nouvelle répartition du budget des dépenses en capital devra tenir appre du rôle important que jouent l'aviation et la marine, ne serait-ce qu'en arrière-plan, dans les pâtations de maintien de la paix.

Par exemple, Martin Shadwick a fait un éloge éloquent des avions de transport Hercules en son de leur contribution aux opérations de maintien de la paix :

Le Hercules continue d'être notre principal aéronef de transport de troupes. À mon avis, cet appareil permet au Canada de se distinguer dans les opérations de maintien de la paix et dans les missions d'aide dans les zones sinistrées. Voilà pourquoi il faut le conserver 35 .

En effet, le parc des avions Hercules est utilisé au maximum pour acheminer les troupes et les provisionnements nécessaires, afin d'assurer le succès des contingents canadiens, dans toutes les strations de l'ONU. Au cours des années, on a ajouté de nouveaux aéronefs, mais il reste que la part des avions Hercules ont au moins vingt ans de service. Ainsi, il devient de plus en plus sessaire de les moderniser, surtout au niveau des instruments de bord des pilotes, pour garantir leur icacité; le Comité recommande donc ce qui suit :

24. Le parc des avions Hercules devrait être modernisé afin d'assurer qu'il pourra continuer à appuyer les opérations d'aide humanitaire et les contingents de troupes canadiennes-dans les opérations de l'ONU.

Quant à la marine, sa participation aux opérations de maintien de la paix remonte aux années 50 période à laquelle son porte-avions fut utilisé pour transporter les véhicules et le personnel de rmée participant aux opérations de l'ONU au Moyen-Orient. La présence du NCSM Preserver au se des côtes de la Somalie et sa contribution importante au déploiement des contingents canadiens ra ce pays ont souligné le rôle important que peut jouer la marine pour appuyer les opérations de sur ce pays ont souligné le rôle important que peut jouer la marine pour appuyer les opérations de sur bases terrestres. Es King du Preserver ont transporté des vivres, des munitions, etc. du equiliste testres canadiens déployés en diverses régions de Somalie, pour aidet à rétablir l'ordre et ectifs terrestres canadiens déployés en diverses régions de Somalie, pour aidet à rétablir l'ordre et et les filiter l'apport de secours humanitaires. De plus, les unités médicales du navire se sont rendues ra un certain nombre de villages afin d'y soigner les malades et les civils blessés.

Cependant, la marine pourrait contribuer encore davantage aux opérations de maintien de la x si elle avait une meilleure capacité de transport de troupes et de véhicules. Les avions de naport peuvent acheminer une bonne partie du matériel requis par les gardiens de la paix, mais le naport sur les mers, surtout à bord de navires commerciaux, joue quand même un rôle important.

Procès-verbaux, p. 38:10.

Il a noté que les soldats de l'ONU sont souvent tués par erreur, par des mines ou des balles perdue tirées par des personnes embusquées³². Il y a des situations où même à bord de véhicules protégés par des personnes possible, les soldats de l'ONU sont quand même exposés à des tirs soudair provenant de personnes s'attaquant délibérément aux casques bleus. À titre de soldats, les casque bleus sont évidemment conscients des risques, mais le fait qu'ils continuent quand même à rempleus sont évidemment conscients des risques, mais le fait qu'ils continuent quand même à rempleus sont évidemment conscients des risques, mais le fait qu'ils continuent quand même à rempleus sont évidemment conscients des risques, mais le fait qu'ils continuent quand même à rempleur sont évidemment conscients des risques, mais le fait qu'ils continuent quand même à rempleus sont évidemment conscients des risques, mais le fait qu'ils continuent quand même à rempleur sont évidemment conscients des risques, mais le fait qu'ils continuent quand même à rempleur protections est un autre témoignage éloquent de leur courage et leur engagement.

RÉPARTITION DES DÉPENSES MILITAIRES

Il est impossible d'étudier les mesures à prendre pour améliorer le matériel des gardiens de paix canadiens sans tenir compte des réalités budgétaires. Confronté à la fois aux compression budgétaires et aux opérations de plus en plus complexes, le ministère de la Défense nationale de répartir ses ressources financières en tenant compte non seulement des problèmes immédiats, ma aussi de ceux prévus pour les années à venir.

L'incertitude qui a marqué le rajustement de la Force terrestre à la fin de la guerre froide a sa doute influencé la répartition des dépenses en capital du budget du ministère de la Défense national L'annulation du projet relatif au véhicule de combat multirôle a donné l'impression que la Fortestre a obtenu moins que les autres éléments des Forces canadiennes. Pourtant, le major-génér projets d'immobilisations en cours et de ceux prévus pour les cinq prochaines années, la répartitique budget pour l'achat de matériel était de 28 p. 100 pour la marine, 27 p. 100 pour la Force terres et 35 p. 100 pour l'aviation³³.

Au sujet du budget, le chef d'état-major, l'amiral John Anderson, a dit :

Je dois me contenter de ce que le gouvernment est prêt à allouer à la Défense; ensuite, et compte tenu de cela, je dois assurer l'équilibre entre, d'une part, les besoins des forces navales, aériennes et terrestres et, d'autre part, nos besoins en communications stratégiques, en logistique et en services de soutien. Oui, je suis convaincu que nous avons trouvé le meilleur équilibre possible, compte tenu des circonstances actuelles³⁴.

Cependant, malgré les difficultés que présente la répartition équitable du budget en capital en les divers éléments des Forces canadiennes en cette période de compressions budgétaires d'évolution constante de la situation internationale, il semble qu'une révision de cette répartition des budgets qui date déjà des premiers mois de l'après-guerre froide. Elles donn répartition des budgets qui date déjà des premiers mois de l'après-guerre froide. Elles donn également à penser qu'il faudrait peut-être songer à limiter le nombre des missions et ne partici qu'à celles pour lesquelles les Forces sont adéquatement équipées.

³² Procès-verbaux, p. 41:10.

³³ Procès-verbaux, p. 32:26.

³⁴ Procès-verbaux, p. 32:27.

Notre équipement suffit. Si, toutefois, le mandat prend un virage à droite et qu'on nous demande de combattre — autrement dit de faire la guerre — il faudra considérer comme insuffisante la protection que nous offrent nos armements lourds. Nos véhicules blindés de transport de troupes M-113 ne sont pas à toute épreuve, mais ils offrent autant de protection que la plupart des VTB qu'on trouve ailleurs dans le monde, y compris l'excellent VTB français que je préfère entre tous³⁰.

D'ailleurs, il ne faudrait pas perdre de vue le fait que ces véhicules ont été conçus pour le combat ue, s'il faut les modifier pour assurer une meilleure protection au personnel canadien, c'est bien ce que les opérations de l'ONU s'effectuent de plus en plus dans des situations difficiles comme se le cas de l'ex-Yougoslavie où les troupes de l'ONU peuvent être attaquées de toutes parts. A une se le cas de l'ex-Yougoslavie où les troupes de l'ONU peuvent être attaquées de toutes parts. A une se le cas de l'ex-Yougoslavie où les troupes de l'ONU peuvent être attaquées de toutes parts. A une sabilité d'acheter du matériel spécialisé pour le maintien de la paix avait été soulevée.

De nos jours, cependant, avec l'évolution que l'on connaît, la différence entre matériel de la paix devient encore plus floue. Sur ce point, Martin Shadwick a laré ce qui suit :

Dans les cas où nous devrions acheter des matériels spécialisés, ce serait pour répondre à des besoins opérationnels urgents. Dans ce contexte, je dois revenir à un point que j'ai fait valoir dès le début, à savoir que, si nos matériels polyvalents sont limités, ces limites se refléteront sur nos matériels de maintien de la paix 31 .

En effet, dans une situation comme celle de l'ex-Yougoslavie, même le matériel du fantassin a site amélioré rapidement, ce qui laisse songeur lorsque l'on pense que les soldats canadiens nient pu se trouver, il y a à peine deux ou trois ans, dans une guerre nucléaire sur le front central de IAN. On a remplacé en toute hâte les vieux casques par de nouveaux casques en kevlar et on a né aux soldats de nouveaux gilets pare-éclats, ainsi que des vêtements d'hiver plus adaptés.

Les mesures prises pour améliorer le matériel des fantassins canadiens en ex-Yougoslavie vent paraître tout à fait exceptionnelles, par rapport aux conditions que les gardiens de la paix idiens trouveront normalement dans d'autres opérations. Cependant, il semble que rien impêchera ce genre d'opérations de se multiplier dans les années à venir, une constatation triste s'efaliste, étant donné la situation dans le monde.

Afin de donner aux militaires canadiens engagés dans les opérations de l'ONU toutes les recs de bien remplir leur mandat et de survivre dans des régions où se poursuivent les combats, le nité recommande ce qui suit :

23. Le ministère de la Défense nationale devrait faire en sorte de répondre dans les plus brefs délais aux demandes urgentes de modifications du matériel provenant des chefs de commandement des opérations de l'ONU.

Il faut reconnaître, cependant, qu'il n'est pas possible d'offrir aux soldats une protection alle des soldats de l'ONU sont tués ou blessés au cours d'opérations de maintien de la paix.

rocès-verbaux, p. 33:6.

[:]ocès-verbaux, p. 38:21.

À mon avis, on pourrait sans doute apporter à court terme d'autres modifications à ces véhicules, c'est-à-dire qu'on pourrait les équiper de coupoles ou de tourelles, renforcer le blindage du M-113 et le doter d'un revêtement anti-éclats. En fait, on pourrait apporter de nombreuses modifications au M-113. Je suis évidemment conscient du fait apporter de nombreuses modifications au M-113. Je suis évidemment conscient du fait que cela alourdirait le véhicule, et qu'il faut soigneusement en tenir compte²⁸.

L'industrie privée élabore des techniques de blindage, comme le LAST Armor, dont peuve facilement être munis les véhicules comme le M-113. On peut compenser l'éventuel supplément poids par le remplacement du moteur par un modèle plus puissant.

D'ailleurs, le fabriquant du M-113 aux États-Unis a mis au point le modèle A3, qui e davantage blindé, tout en étant plus rapide grâce à un moteur plus puissant. Il peut aussi apporter de modifications aux modèles existants pour augmenter leur performance au point de vue blindage vitesse. Il est donc possible et assez facile d'améliorer assez rapidement les qualités du M-113 sa remplacer le parc entier des véhicules, bien que compte tenu de l'âge de la plupart des véhicules, il peut-être falloir penser à l'achat d'un nouveau modèle de véhicule, dans un avenir assez rapproch

Le major-général MacKenzie s'est pour sa part dit assez satisfait des véhicules dont il dispos en ex-Yougoslavie. Il a d'ailleurs souligné l'importance du fait que le contingent canadien avignoré les directives de l'ONU et s'était équipé d'un plus grand nombre de véhicules²⁹. Étant don que l'ONU dédommage les pays «fournisseurs» de troupes pour l'utilisation de leur matériel dans cadre de ses opérations, les fonctionnaires de l'ONU avait en effet demandé au Canada d'envoyer nombre assez limité de véhicules.

Les véhicules supplémentaires que le Canada a utilisés, à ses frais, a permis à son contingent faudrait faire en sorte de bien tirer la leçon de cette opération. Le Comité recommande le conséquent ce qui suit :

21. Le ministère de la Défense nationale devrait permettre aux Forces armées de conserver le matériel nécessaire pour que le Canada puisse participer, dans une mesure équitable et juste par rapport aux autres pays, aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

22. Le Canada devrait toujours équiper ses contingents de maintien de la paix de la quantité et de la qualité des véhicules et des armes qu'il juge adaptées au théâtre des opérations, plutôt que de se plier aux directives d'autres parties.

OPÉRATIONS OPÉRATIONS OPÉRATIONS

Cependant, le major-général MacKenzie, tout en se disant assez satisfait de la protection offe par le M-113, a quand même signalé ses réserves quant à l'utilisation des mêmes véhicules, en cas changement dans le mandat des troupes de l'ONU en ex-Yougoslavie. Il a déclaré:

²⁸ Procès-verbaux, p. 38:7.

²⁹ Ргосея-чеграих, р. 33:34.

Cependant, pour remplir leurs fonctions, comme l'escorte des convois d'aide humanitaire, les orces de l'ONU ont dû utiliser presque tous les autres types de véhicules de combat dont ils disposent. Le major-général Lewis MacKenzie qui, avant sa nomination comme chef d'état-major e FORPRONU en 1992, avait participé à la préparation du projet du VCMR, a indiqué au Comité ue ce genre de véhicule de combat lui aurait été très utile à Sarajevo²⁶. Cependant, le contingent anadien en ex-Yougoslavie, comme celui de Chypre, a dû se contenter de véhicules blindés légers à anadien en ex-Yougoslavie, comme celui de Chypre, a dû se contenter de véhicules blindés légers à pues (VBL) et de véhicules blindés de transport de troupes à chenilles M-113 (VTB), déjà assez gés.

En effet, à part son parc de camions dont le renouvellement avait été entamé pendant les années 980 et qui est en train de se terminer avec l'achat de 2 751 véhicules légers de soutien à roues, la orte terrestre dispose de VBLs de construction assez récentes et de M-113s qui, sauf dans quelques sont de longues années de service. Ces véhicules ont été conçus pour les combats comme ceux taquels l'on s'attendait sur le front central de l'OTAM où ils devaient transporter des soldats une attaine distance derrière les chars d'assaut engagés avec l'ennemi sur le front. En somme, dans les enbats traditionnels, ces véhicules appuient les chars d'assaut.

Ces véhicules d'appui n'ont pas autant de blindage que les chars d'assaut. En effet, il faut ujours faire un compromis entre le besoin d'une bonne vitesse de croisière et une bonne protection. n véhicule très blindé pourrait être trop lourd et donc très lent, ce qui pourrait le rendre vulnérable un champ de bataille. Un véhicule légèrement blindé pourrait être très rapide, mais très ilnétable au tir ennemi, s'il est immobilisé. Il y a aussi d'autres facteurs qui influent sur la quantité blindage, notamment le désir de réduire le plus possible les coûts de production, ce qui voriserait probablement l'utilisation de blindage plus léger.

Donc, comme d'autres contingents de l'ONU, le contingent canadien a apporté en sister à certaines des armes utilisées dans la région. Des fonctionnaires du ministère de la Défense tionale ont assuré le Comité que les véhicules canadiens en Yougoslavie, sans être les meilleurs, nient adéquats pour effectuer les tâches qu'on leur avait confiées. Le lieutenant-colonel Peter amand a déclaré, au sujet du M-113:

Il n'y a qu'un seul autre véhicule blindé utilisé en Yougoslavie par les forces des Mations Unies qui offre un meilleur niveau de protection générale, et c'est le British Warrior. Le notre est vulnérable, dans un sens, mais nous prenons des mesures pour le renforcer 27.

En effet, l'armée a ajouté aux M-113s en ex-Yougoslavie des boucliers pare-balles, pour préger certains membres de l'équipage dans les positions d'observation un peu exposées au tir remi. On a aussi ajouté sur le sol, à l'intérieur du véhicule, des couvertures en kevlar pour protéger quipage contre les éclats provenant de l'explosion de mines sous le véhicule.

Martin Shadwick, attaché de recherche au Centre for Strategic and International Studies de iniversité York, qui est spécialiste en matière de matériel militaire, a indiqué que d'autres diffications pourraient être apportées, mais il a signalé certaines restrictions :

Procès-verbaux, p. 33:30.

Procès-verbaux, p. 32:12.

Cette situation découle dans une certaine mesure du fait que c'est la Force terrestre, parmi le différents éléments des Forces canadiennes, qui est sortie perdante des rajustements qu'ont exigés! fin de la guerre froide. Alors que le matériel de l'aviation et de la marine s'est revélé plus polyvaler et plus facilement adaptable aux nouveaux rôles de défense et de surveillance du territoire canadie après avoir servi aux engagements pris dans le cadre de l'OTAN, la place du matériel de la Forc terrestre, voire la place de la Force terrestre elle-même, après la guerre froide, a causé de plus grande incertitudes.

Pendant la guerre froide, l'engagement principal de la Force terrestre se situait sur le froi central de l'Europe de l'Ouest, où les unités canadiennes auraient combattu côte à côte avec les unité des autres pays alliés de l'OTAN, si les armées de l'Organisation du Pacte de Varsovie avaier attaqué. Ainsi, presque tout le matériel de Force terrestre avait été acheté en fonction de l'idée qu'o se faisait de la nature des combats sur le front central, c'est-à-dire, des combats entre des chard'assaut et des unités hautement mécanisées.

Avec la fin de la guerre froide, les grandes manoeuvres avec chars d'assaut et unités mécanisée semblaient choses du passé, du moins au sein des Forces canadiennes. On favorisait de plus en plus l'ecours à des unités de la Force terrestre légèrement armée et facilement transportable par avior Ainsi, alors que l'aviation a pu garder ses avions sophistiqués et que la marine a pu poursuivre le construction de ses nouvelles frégates, l'armée a vu une bonne partie de ses projets touchant l'antériel lourd touchés par les compressions budgétaires.

Ainsi, l'achat de nouveaux chars d'assaut, proposé dans le Livre blanc sur la défense de 1989 et fut carrément annulé pe de temps après. Estimant avoir toujours besoin d'un véhicule de combat qui se situerait entre le cha d'assaut et le véhicule blindé léger sur roues (VBL), le ministère de la Défense nationale a annonce dans l'Énoncé de la politique de défense de septembre 1991, l'achat de véhicules de comba multirôle (VCMR), à un coût évalué à 2,8 milliards de dollars.

Si l'indécision du Ministère face à la forme à donner à la Force terrestre dans les années 199 n'était pas encore évidente, la décision annoncée lors du budget fédéral d'avril 1992 d'annule l'achat du VCMR proposé seulement quelques mois plus tôt, l'a confirmée. L'achat en 1992 de 22 véhicules blindés légers de reconnaissance, qui seront livrés en 1994 en remplacement du véhicule Lynx, a semble-t-il comblé une partie des besoins que le VCMR devait combler. Il reste que sans l'ACMR, la Force terrestre n'aura pas de véhicules de combat lourds, à part les quelques Leopard désuets qui ont quitté le front central en Europe pour le Canada et qui serviront surtout pou l'entraînement.

ÉTAT DU MATÉRIEL CANADIEN

Il n'est pas question d'utiliser des chars d'assaut dans les opérations de maintien de la paix i dans les opérations du genre de celle qui se déroule en ex-Yougoslavie, à moins d'un changemen radical dans le mandat des troupes de l'ONU. Plusieurs témoins ont signalé que, faute d'une décisio de l'ONU d'intervenir militairement de façon décisive dans le conflit en ex-Yougoslavie, la présenc de chars d'assaut de l'ONU serait mal perçue par les combattants et risquerait de compliquer un

CHVLILKE 2

DANS LES OPÉRATIONS DE L'ONU LE MATÉRIEL DES FORCES CANADIENNES

NATRODUCTION

Les expériences vécues par les troupes de l'ONU en ex-Yougoslavie ces derniers mois ont sans joute bouleversé l'idée que se faisaient bien des Canadiens au sujet du matériel nécessaire aux sques bleus pour accomplir leurs tâches. La persistance des combats et le manque de respect, de la jut des combattants, à l'égard de certaines règles de conduite élémentaires et universellement connues ont démontré que les troupes de l'ONU ne pouvaient pas remplir leur mandat simplement puipées de jeeps blanches et de bonnes intentions.

Il est clair que dans plusieurs opérations aujourd'hui, surtout celles visant à rétablir la paix dans pays ou une région, les troupes de l'ONU doivent utiliser du matériel de combat de divers types, ême si elles suivent la règle générale de ne pas engager le combat à moins d'être attaquées. Plus des mes utilisées par les antagonistes sont sophistiquées, plus les casques bleus doivent être armés pour mes utilisées par les antagonistes sont sophistiquées, plus les casques bleus doivent être armés pour tronter, si nécessaire, des attaquants ou du moins accomplir leurs tâches dans une sécurité relative.

Les opérations de facture plus traditionnelle n'exigent pas un matériel aussi considérable, mais nécessitent quand même une quantité importante pour assurer le transport, l'approvisionnement surer les communications, ainsi que le transport de vivres et de troupes neuves jusqu'au front, en mps de guerre, les armées de différents pays sont généralement les mieux pourvues pour répondre xx besoins des opérations traditionnelles.

Dans de nombreuses opérations, par le passé, le Canada s'est spécialisé dans le domaine de la gistique et des communications. En effet, pendant la guerre froide au cours de laquelle ses sources militaires étaient surtout consacrées à la défense de l'Europe occidentale et de mérique du Nord, il était plus facile pour le Canada de déployer dans les opérations de l'ONU des ités chargées de la logistique et des communications faisant preuve de beaucoup de talent et posant de nombreux camions, mais nécessitant peu de personnel.

32 RAJUSTEMENTS DE L'APRÈS-GUERRE FROIDE

Avec la fin de la guerre froide, qui a libéré une bonne partie des ressources militaires du Canada engagements pris dans le cadre des alliances, on aurait pu croire que la Force terrestre aurait été pendant, comme le démontre le recours de plus en plus important aux réservistes dans les unités ployées, la Force terrestre a été quelque peu prise de court par la multiplication du nombre des soloyées, la Force terrestre a été quelque peu prise de court par la multiplication du nombre des stations. Même en ce qui a trait au matériel, la Force terrestre a dû faire le plus possible avec ce stations.

leçons apprises dans les opérations antérieures. En traitant de la question de l'entraînement, major-général MacKenzie s'est dit persuadé que cette tradition répondait en grande partie au besoins :

En passant, nous obtenons d'excellents résultats en transmettant à l'unité qui nous templace des informations sur notre mission, sur les erreurs que nous avons commises et sur les legons que nous avons pu en tirer. C'est une chose qui se fait toujours et qui rend donc la formation en ce domaine pratiquement superflue 24 .

Cependant, cette tradition orale, tout en présentant des avantages, ne permet pas la créatic d'une banque de données tangible qui peut être consultée par d'autres militaires canadiens étrangers. En effet, Mme Krieber a souligné qu'il était difficile pour les militaires des autres pays c l'ONU désireux d'améliorer leurs capacités, dans le domaine du maintien de la paix, de vo exactement ce qui donne au système canadien sa grande qualité. Mme Krieber a expliqué la situatic comme suit:

On ne peut pas imposer notre culture militaire à d'autres pays, mais on peut leur dire : Les choses qui marchent sont celles-ci. Mais on ne sait pas ce qui marche. On sait que le programme en entier marche, mais à l'intérieur de cela, on n'a rien identifié²⁵.

On a proposé d'autres mesures pour améliorer la formation en matière de maintien de la pai Certains témoins ont fait valoir le bien-fondé d'un centre de formation au Canada, chargé d'entraîn les troupes canadiennes et étrangères. Comme exemples du genre de formation pouvant être assur on a cité divers programmes existant dans les pays nordiques. Par contre, d'autres témoins paysient pas la nécessité d'établir de centre permanent. Toutefois, le Comité est d'avis qu'af d'améliorer l'entraînement des militaires en matière de maintien de la paix, il semblerait utile o créer un centre permanent de formation; par conséquent, il recommande ce qui suit :

20. Un centre permanent de formation en maintien de la paix devrait être établi au Canada.

²⁴ Procès-verbaux, p. 33:13.

²⁵ Procès-verbaux, p. 34:12.

Dir besoin d'un niveau plus élevé de connaissances que les unités de centaines de fantassins ayant mêmes tâches de surveillance que partout ailleurs. Cependant, même les simples soldats auront vitablement des contacts avec la population locale et ils devront bien connaître ses us et coutumes. Sorganismes non gouvernementaux (OMG) établis dans un pays ou une région où s'amorce une servicion de naintien de la paix peuvent fournir d'utiles renseignements aux soldats avant leur part.

Ainsi, il est très important de donner aux soldats canadiens une bonne formation sur la réalité bio-culturelle du pays avant leur départ. Il ne faut pas perdre de vue le fait que les contacts que les dats canadiens auront avec la population locale influera sur l'opinion de celle-ci non seulement le Canada, mais aussi sur l'ONU. De plus, à une époque où la distinction entre une opération de naintien de la paix est souvent floue, il est essentiel d'inculquer aux plat et une opération de maintien de la paix est souvent floue, il est essentiel d'inculquer aux ciens de la paix une plus grande tolérance à l'égard de coutumes très différentes des leurs et de promet une formation sur la nature de la mission et sur le rôle de l'ONU.

En même temps, il ne faut pas ignorer l'importance de l'entraînement militaire polyvalent qui pare les gardiens de la paix à tous les types de situations de combat qu'ils peuvent rencontrer dans s'opération. Il ne faudrait pas répéter l'expérience des gardiens de la paix canadiens à Chypre, qui vu pour la première fois des chars d'assaut, lors de l'invasion turque de 1974.

Cependant, bien qu'il reconnaisse la grande qualité de l'entraînement militaire de base donné soldats canadiens et l'utilité de la préparation qu'ils reçoivent avant chaque opération de intien de la paix, le Comité recômmande les mesures suivantes en ce qui à trait à l'entraînement qu' le maintien de la paix;

- 17. Le ministère de la Défense nationale devait, en collaboration avec des experts-conseils du secteur privé, entreprendre une évaluation complète de ses besoins en matière d'entraînement en vue du maintien de la paix et étudier des façons possibles d'améliorer l'entraînement, à la lumière des récentes opérations; les résultats de cette étude devraient être rendus publics.
- 18. La préparation donnée aux militaires avant leur départ pour une opération de l'ONU ;
- a) doit être essectuée de saçon plus systématique;
- b) doit être améliorée afin de mieux sensibiliser les militaires aux différents us et coutumes des populations locales;
- doit être améliorée afin que tous les militaires des unités susceptibles d'être déployés dans des opérations de l'ONU reçoivent une meilleure formation en matière de résolution de conflits, de médiation et de négociation.
- 19. Le système d'entraînement militaire polyvalent devrait être maintenu et continuer d'offrir au personnel militaire une formation réaliste pour toutes les formes de combat, y compris celles pour lesquelles les chars d'assaut sont utilisés,

Il est important de donner une forme précise aux programmes actuels d'entraînement pour le ntien de la paix. Il existe déjà, au sein des Forces canadiennes, une tradition selon laquelle les itaires les plus expérimentés dans le domaine du maintien de la paix transmettent oralement les

En parlant des gardiens de la paix canadiens, M. Langille a ajouté ceci:

Souvent, ils se trouvent dans des situations où le manque de discernement d'un caporal peut entraîner de très graves conséquences. Déjà, pour des troupes expérimentées, ce genre de missions n'est pas facile. Pour le réserviste débutant, qui s'est récemment porté volontaire et qui subit un entraînement militaire de base, il va devoir apprendre sur le tas²⁰.

Ainsi, pour certains témoins, l'entraînement militaire de base devrait être complété par us formation spéciale sur le maintien de la paix, qui augmenterait non seulement les connaissances de militaires sur des particularités du lieu de l'opération, mais aussi les compétences dont ils ont beso pour bien mener la mission. On a d'ailleurs déploré le manque de formation en matière de résolutiq des conflits, de médiation et de négociation. Le brigadier-général à la retraite Clayton Beatti président de Stratman Consulting Inc., qui a passé cinq ans de sa carrière militaire à Chypre et a président de Stratman Consulting Inc., qui a passé cinq ans de sa carrière militaire à Chypre et a mots:

Les opérations de maintien de la paix font souvent appel à la négociation et à la médiation à toutes les étapes, même de la part des moins hauts gradés et même dans les postes les plus isolés. L'expérience nous enseigne que les accrochages même mineurs qui ne sont pas résolus à ce niveau, c'est-à-dire sur le terrain, risquent de prendre de l'ampleur et d'entraîner des hostilités²¹.

Le major-général Lewis MacKenzie a admis qu'à la lumière de son expérience e ex-Yougoslavie, il pensait qu'un peu plus d'entraînement était nécessaire sur le plan de la résolutio des conflits et de la rédaction des accords de cessez-le-feu, bien qu'il limitât ce besoin aux hau gradés²².

Cependant, étant donné que les simples soldats, y compris les réservistes, participent à dopérations de plus en plus difficiles, il serait prudent de donner à tous les gardiens de la pacanadiens une meilleure formation en matière de résolution de conflit.

D'ailleurs, tous les gardiens de la paix canadiens devraient bénéficier d'une meilleurs préparation, en ce qui a trait à la situation politique et culturelle du pays ou de la région où ils sero envoyés. Normalement, on prépare les militaires immédiatement avant leur départ pour l'opératio mais on ne le fait pas systématiquement. Selon Jeanine Krieber, professeur au Collège militaire roy de Saint-Jean, certains soldats déployés au Cambodge n'ont eu qu'une séance d'information de deu beures sur la situation dans ce pays alors que d'autres ont bénéficié d'une semaine de cours, ce qui l'aisse à penser que la préparation culturelle semble se faire de façon ponctuelle et inégale²³.

Oertains diront que le niveau de renseignements donnés avant une opération varie selon nombre de soldats déployés. Un petit groupe d'observateurs militaires, qui sera vraisemblableme très engagé dans des négociations avec des citoyens et des personnalités du pays, peut à première v

²⁰ Procès-verbaux, p. 42:14.

²¹ Procès-verbaux, p. 42:7.

^{55.} Ргосès-verbaux, р. 33:13.

²³ Procès-verbaux, p. 34:18.

nent simulées, pour que la formation soit réaliste et pour éviter les surprises. On a procédé à des scussions avec des personnes jouant le rôle d'autorités locales, escorté des convois et même fectué des tirs pour préparer les soldats aux conditions caractéristiques de l'opération.

PRINIONS DIVERGENTES SUR L'ENTRAÎNEMENT

Comme en témoignent les préparatifs en vue des déploiements en ex-Yougoslavie, une mation complémentaire s'est révélée nécessaire, malgré la qualité de l'entraînement polyvalent passe. D'ailleurs, même si l'opération de l'ONU en ex-Yougoslavie se déroule dans une zone de ombats, il reste que les troupes de l'ONU sont présentes, non pas pour participer aux combats, mais put escorter les convois d'aide humanitaire et pour faire respecter des cessez-le-feu.

Autrement dit, les tâches accomplies par les gardiens de paix au cours de la plupart des pérations de l'ONU sont assez différentes de celles effectuées dans les véritables missions de pairion stratégique. En effet, tout en étant sur la ligne de feu, les gardiens de la paix doivent complir leur action humanitaire et ne doivent tirer que dans des cas exceptionnels, pour se fendre. À part dans les missions de rétablissement de la paix, comme celles ayant lieu en Somalie, stroupes de l'ONU misent sur leur simple présence, plutôt que sur la force, pour maintenir la paix.

Pour les militaires, la discipline et les techniques inculquées aux soldats lors de l'entraînement la paix. Le déploiement d'un bataillon pour escorter un convoi d'aide humanitaire ou pour endre de force une position ennemie exige à leurs yeux la même rigueur militaire.

Cependant, bien que reconnaissant la valeur de l'entraînement militaire de base, certaines reonnes ont signalé que les opérations de maintien de la paix nécessitent un état d'esprit assez férent de celui avec lequel on aborde les opérations de combat, d'où le besoin d'une formation éciale. Quelle que soit la qualité de l'entraînement militaire, les simples soldats ou même des ficiers expérimentés n'acquièrent pas automatiquement l'état d'esprit nécessaire aux missions de linitien de la paix. Cette situation a été reconnue même au sein du ministère de la Défense nationale, linitien de la paix. Cette situation a été reconnue même au sein du ministère de la Défense nationale.

Dans son témoignage, Peter Langille, de Common Security Consultants, a cité un passage d'une side préparée en 1991 à la Direction des opérations de maintien de la paix et qui avait déjà été prise par la presse, portant sur le travail accompli par les gardiens de la paix canadiens :

Beaucoup de ceux qui ont participé à des missions de maintien de la paix ont pu constater que certains officiers canadiens arrivent sur les lieux de leur mission sans être psychologiquement disposés à accepter les méthodes et les manières particulières de faire d'autres pays ou d'autres systèmes¹⁹.

Procès-verbaux, p. 42:13.

passé¹⁵.

La position de l'amital Anderson est conforme aux grandes lignes de la politique de défen établies dans l'énoncé annuel paru en avril 1992 dans lequel on pouvait lire:

Nous devons nos succès passés en matière de maintien de la paix non pas à quelque étroite spécialisation dans ce domaine, mais à la polyvalence de forces qui sont bien entraînées, adéquatement équipées, bien commandées, disciplinées, professionnelles et préparées aux rigueurs des conflits armées¹⁶.

Donc, le ministère de la Défense nationale est d'avis que, si des forces polyvalentes peuve bien s'acquitter de leurs tâches dans des opérations de maintien de la paix, ainsi que dans lopérations militaires classiques qui pourraient encore survenir, il n'est pas nécessaire de chang l'orientation des forces pour les transformer en spécialistes du maintien de la paix uniquement. P extension, si l'entraînement militaire polyvalent suffit à donner aux militaires canadiens la capac de bien accomplir les tâches de casques bleus, un entraînement spécialisé, mise à part une formatique touchant les opérations en général ou l'opération à venir en particulier, serait superflugivais du Ministère.

que reçoivent les membres des Forces canadiennes est de très haute qualité. Le colonel Mis de l'entraînement de base des militaires canadiens :

Si je me fonde sur ce que j'si pu constater au cours des trois dernières années et, en fait, tout au long de ma carrière, je crois pouvoir dire sans hésitation que le système d'entraînement n'a pas son pareil dans le monde¹⁷.

La position du Ministère est renforcée par la conviction que l'entraînement militaire polyvale

Le colonel Houghton a admis que les programmes préparant les gardiens de la paix canadie en prévision de leur déploiement pour des opérations de maintien de la paix pouvaient toujours êt améliorés. Cependant, il a expliqué qu'outre une formation périodique générale, les gardiens de paix recevaient également des renseignements sur les coutumes particulières, la population et autre caractéristiques de la région ou du pays où a lieu l'opération. Le colonel a expliqué que l'objectif o ces programmes était «de nous assurer que le soldat canadien, qu'il soit officier ou simple solda n'ait aucune surprise lorsqu'il arrivera sur le théâtre des opérations» 18.

Un exemple de la formation supplémentaire donnée aux gardiens de paix canadiens avant le déploiement pour une opération de l'ONU a été constitué par l'entraînement spécial donné au contingents de soldats qui, en mai 1993, ont pris la relève des contingents canadiens déjà en pla dans l'ex-Yougoslavie. Le contingent s'entraînant à la base de Valcartier a eu droit à une répétitique générale où des situations semblables à celles que les soldats allaient trouver en ex-Yougoslav générale où des situations semblables à celles que les soldats allaient trouver en ex-Yougoslav

¹⁵ Procès-verbaux, 32:8.

¹⁶ Canada, Ministère de la Défense nationale, La politique de défense du Canada, avril 1992, p. 39.

¹⁷ Procès-verbaux, 39:14.

¹⁸ Procès-verbaux, 39:10.

CHVLILKE 4

L'ENTRAÎNEMENT POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX

VAIS DES MILITAIRES

Etant donné que le maintien de la paix englobe de plus en plus toute une variété d'opérations, il stant donné que le maintien de la paix englobe de plus en plus toute une consensus parmi les hauts actionnaires, les experts, etc., sur la nature de l'entraînement donné à tous les militaires en vue des frations de maintien de la paix, y compris les réservistes. En effet, les réservistes suivent étations de mâintien de la paix, y compris les réservistes. En effet, les réservistes suivent sentiellement le même entraînement militaire de base que les membres de la Force régulière et squ'ils sont intégrés à une unité de la Force régulière désignée pour une opération de l'ONU, ils solvent la même préparation à la mission que tous les autres membres de l'unité.

Selon certains experts, les opérations traditionnelles dans lesquelles ne sont engagés que alques observateurs militaires nécessitent un tout autre type d'entraînement que les opérations de combat.

Tutres pensent que le maintien de la paix exige que les militaires adoptent une optique siblement différente de celle qu'ils ont acquise dans leur entraînement de base. Pourtant, les siblement différente de celle qu'ils ont acquise dans leur entraînement de base leur permet itaires eux-mêmes sont pratiquement tous convaincus que leur entraînement de base leur permet border une opération de maintien de la paix de la même façon qu'une opération de combat.

En effet, les militaires qui ont témoigné devant le Comité ont souligné que leur capacité de biase, aplir les fonctions de gardiens de la paix découle largement de leur formation militaire de base. Seignements sur les particularités du conflit ou de la région où ils accompliront la mission, ils nt besoin de rien d'autre que le leadership, la discipline et le savoir-faire général en situation de nt best acquis par l'entraînement de base et grâce à l'expérience ultérieure pour accomplir de façon cace et en toute sécurité une opération de maintien de la paix.

Le chef d'état-major de la Défense, l'amiral John Anderson, a résumé cette position cinctement en déclarant que «le meilleur soldat de la paix est encore un militaire bien entraîné et néquipé». Il a enchaîné en expliquant que même après la guerre froide, il faut maintenir des nés polyvalentes pouvant participer à court terme aux plus virulents combats aux plus paisibles opérations de mainteien de la paix :

Plus que jamais il est nécessaire de maintenir des forces armées polyvalentes et prêtes au combat, étant donné l'ampleur croissante des missions de maintien de la paix dont j'ai parlé tout à l'heure et les nouveaux rôles qui iront bien au-delà des activités

la Réserve; il recommande donc ce qui suit: gouvernement fédéral était si lent à faciliter la prise de congés spéciaux par les employés membres l'entraînement ou la participation à des opérations 14. Le Comité a été étonné d'apprendre que réticents à permettre à leurs employés qui sont membres de la Réserve de s'absenter p noté que les gouvernements provinciaux et même le gouvernement fédéral se montrent enc faire comprendre aux entreprises la nécessité de faciliter les choses pour les réservistes. Il a toutet M. Eaton a signalé que le Conseil, qui est composé de gens d'affaires éminents, réussissa

spécial pour l'entraînement et la participation à des opérations de l'ONU, employés, membres de la Réserve, de s'absenter de leur travail grâce à un congé secteur public en prenant des mesures immédiates pour permettre aux 14. Le gouvernement fédéral devrait donner l'exemple à l'entreprise privée et au

pourrait être contraint à abandonner son emploi afin de participer à une mission. réserviste dont l'employeur accepte difficilement une absence de quelques jours pour l'entraînem participer à des opérations difficiles à l'étranger, ce qui entraîne plusieurs mois d'absence. des réservistes, le volet législatif de la question devient plus complexe. Les réservistes sont appele Avec le nombre toujours grandissant d'opérations de l'ONU et la participation plus importa

opération à l'étranger. emploi serait peu protégé s'ils devaient s'absenter pendant plusieurs mois pour servir dans ı pénalisés. Un grand nombre de Canadiens hésitent probablement à se joindre à la Réserve, car l opérations de maintien de la paix, le gouvernement fédéral doit veiller à ce qu'ils n'en soient Ayant décidé que les réservistes joueraient dorénavant un rôle plus important dans

aux réservistes dans les opérations de maintien de la paix oblige à une nouvelle réflexion. possibilité. Différentes solutions ont été étudiées par le passé, mais l'importance accrue accore servir dans une opération de l'ONU ou pour répondre à l'appel du pays en situation de crise est u Une loi protégeant les emplois des réservistes devant s'absenter pendant plusieurs mois pa

Comité à faire les recommandations suivantes : opérations de l'ONU pour six mois et plus, une protection de leur emploi serait utile. Cela amèno pour s'entraîner en temps de paix. Il semble que, pour les réservistes canadiens déployés dans o guerre du golfe Persique. Par contre, elle ne protège pas les emplois des réservistes qui s'absent emplois des réservistes qui doivent répondre à l'appel du pays, comme cela a été le cas pendan Au Royaume-Uni, une loi, la 1985 Reserve Forces (Safeguard of Employment) Act, protège

pendant six mois ou plus. protéger les emplois des réservistes qui participent à des opérations de l'ONU, Le gouvernement fédéral devrait étudier la possibilité d'adopter une loi pour

d'amendement des dispositions de la Loi sur la Défense nationale concernant la Le ministère de la Défense nationale devrait accélérer l'étude des propositions

Réserve.

¹⁴ Procès-verbaux, p. 40:13.

11. La proportion des réservistes dans les contingents canadiens déployés dans les opérations de maintien de la paix ne devrait pas, en général, dépasser 25 p. 100.

12. Le ministère de la Défense nationale devrait prolonger la période d'entraînement intensif donnée aux réservistes immédiatement avant leur déploiement dans une opération de l'ONU et la faire passer de 90 jours à au moins 120 jours.

ULIEN AU PERSONNEL DE LA RÉSERVE

Malgré ses inquiétudes que soulève l'emploi de réservistes dans les opérations de maintien de la st, le Comité reconnaît que les réservistes occupent une place importante dans les forces armées naternes. La Réserve a déjà fait ses preuves, de par son engagement dans les opérations de maintien a paix et à celles menées au Canada, en cas par exemple de catastrophe naturelle. De plus, en éta paix et à celles menées au Canada, les économies que permet de réaliser la Réserve ne sont pas éligeables.

Il est donc important d'encourager les réservistes et de leur donner les moyens de bien complir leurs missions au service du pays. Dans l'immédiat, il est important d'assurer que les survistes qui ont récemment subi un entraînement intensif, en vue de leur participation à des grations de l'ONU, puissent continuer à servir dans la Réserve après leur retour de l'étranger. Il suit dommage que, quelques mois après leur retour, certains réservistes quittent la Réserve, contents du manque de reconnaissance envers leur service à l'étranger et de l'absence de sabilités d'avancement. Les difficultés signalées par le major-général Roy au sujet de la paix de la paix. Le Comité recommande donc ce qui suit :

13. Le ministère de la Défense nationale devrait encourager les réservistes qui ont reçu un entraînement intensif, avant leur participation à une mission de l'ONU, à rester dans la Réserve après leur retour au Canada.

L'idée d'avoir des civils prêts à quitter leur emploi ou leur domicile pour servir leur pays n'est mouvelle, mais la plupart des réservistes font toujours face à de graves problèmes, lorsqu'ils ont soin de s'absenter de leur travail pour participer aux séances régulières d'entraînement ou à des stations de maintien de la paix. Plusieurs possibilités d'ordre législatif ont été étudiées au cours années pour leur faciliter la tâche. D'ailleurs, le ministère de la Défense nationale étudie s'ellement des amendements proposés aux dispositions de la Loi sur la Défense nationale étudie s'ellement des amendements proposés aux dispositions de la Loi sur la Défense nationale s'ellement des amendements proposés aux dispositions de la Loi sur la Défense nationale s'ellement des amendements proposés aux dispositions de la Loi sur la Défense nationale s'ellement des amendements proposés aux dispositions de la Loi sur la Défense nationale s'ellement des inconvénients que présentent ces mesures.

En effet, on craint qu'une loi forçant un employeur à accorder des congés spéciaux aux tryistes pourrait les dissuader d'embaucher ces derniers. Le gouvernement tente donc d'obtenir ollaboration volontaire des employeurs et a recours au Conseil de liaison des Forces canadiennes, tidé par M. John Craig Eaton, pour faire valoir les avantages de permettre aux employés qui sont faité par M. John Craig Eaton, pour faire valoir les avantages de permettre aux employés qui sont faité par M. John Craig Eaton, pour faire valoir les avantages de permettre aux employés qui sont sations.

élevé ¹⁰. Par contre, il a exprimé des doutes quant à la capacité de ces unités à faire face à a situation en dehors d'une situation de maintien de la paix :

Cela suffit pour le maintien de la paix. C'est cela qui permet de maintenir la paix. Ces unités réussissent très bien. Les rapports que nous avons sont très positifs. Si nous entreprenions des tâches plus ambitieuses, des opérations de combat par exemple, il faudrait repenser tout cela très sérieusement¹¹.

Il faut noter que le major-général MacKenzie parlait surtout d'unités composées d'envil 10 p. 100 de réservistes. Par contre, les contingents de relève déployés dans l'ex-Yougoslavie printemps de 1993 en comptent 30 p. 100 et plus. Même les militaires se posent des questions sur limites à établir sur le nombre de réservistes à affecter dans les contingents déployés dans opérations où la situation est difficile.

Le major-général Armand Roy, commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre a l remarquer qu'il faut plusieurs années pour bien former un sous-officier et que c'est difficile de faire dans le contexte de la Réserve. Au sujet des efforts pour trouver le bon équilibre dans une ur entre le nombre de réservistes et le nombre de militaires permanents, il a ajouté:

Est-ce que 30 p. 100 est trop? Est-ce que 55 p. 100 est trop? Je crois que dans six mois nous pourrons répondre à la question, mais il y a assurément des limites quant au nombre de fois qu'on peut faire appel à la milice pour compléter les forces régulières dans certaines situations, et ce, pour les raisons que je vous ai données, en plus du fait que les réservistes ne sont pas toujours disponibles¹².

Jocelyn Coulon a d'ailleurs fait remarquer que certaines opérations de l'ONU semblaient p propices à l'utilisation de réservistes que d'autres; dans le cas de l'ex-Yougoslavie et du Cambod, des situations de conflit pourraient plus facilement survenir¹³. Toutes les opérations comportent risques, mais l'idée d'envoyer des réservistes remplir les missions de l'ONU les plus éprouvantes

paraît pas prudent.

En effet, face aux doutes exprimés par plusieurs témoins, y compris des militaires, le Comité inquiet devant la proportion élevée de réservistes composant les unités de relève de l'extraînement que les réservistes ont requent de bien faire et leur courage, le Comité ne croit pas qu'il soit sage de les utiliser dans uportion élevée pour les opérations de l'ONU où la situation peut facilement se détériorer. Le Comrecommande donc ce qui suit:

celles de l'ex-Yougoslavie, où la situation peut rapidement dégénérer en un conflit dans lequel seraient engagées les troupes de l'ONU, la proportion de réservistes devrait être limitée à seulement environ 10 p. 100.

¹⁰ Procès-verbaux, p. 33:17.

Procès-verbaux, p. 33:6.

¹² Procès-verbaux, p. 31:16.

¹³ Procès-verbaux, p. 41:18.

Cette situation laisse le Comité un peu perplexe. En effet, un passage du témoignage du desseur David Cox de l'Université Queen porte à réflexion. En parlant de tous les autres agements des Forces canadiennes comme prix dans le cadre de l'OTAN et du NORAD, il a dit :

Je ne prétends pas pouvoir répondre à ces questions, mais je terminerais par une réflexion d'ordre général; en remettant en question la structure des Forces armées canadiennes, en cherchant à améliorer nos capacités sur le plan du maintien de la paix, il faut comprendre les facteurs qui font qu'avec un budget de 12 milliards de dollars ou plus par année, on soit capable d'un déploiement minimum à l'étranger, à tel point que les Forces armées canadiennes semblent épuiser toutes leurs possibilités dès que 4 300 soldats sont assignés à des missions de maintien de la paix⁸.

Il est vrai que des réservistes ont déjà été employés dans les opérations de maintien de la paix, a l'envoi en ex-Yougoslavie de contingents de remplacement composés d'une portion plus réc de réservistes a soulevé chez les membres du Comité des craintes au sujet de la capacité des tristes d'accomplir leurs tâches de façon efficace et en toute sécurité. Le contingent faisant appel membres du Secteur du Québec de la Force terrestre qui, pendant les premiers mois de 1993, et entraîné à la base de Valcartier et ailleurs, avant son déploiement en Bosnie, compte un peu plus et entraîné à la base de Valcartier et ailleurs, avant son déploiement en Bosnie, compte un peu plus de not le feservistes.

Les hauts fonctionnaires du Ministère ont affirmé que les réservistes faisant partie des dingents de relève seraient en mesure de bien remplir leurs fonctions. Ils ont signalé que straînement de combat de base de chaque réserviste a été augmenté d'un entraînement intensif plementaire d'une durée d'environ 90 jours. Les réservistes se sont d'ailleurs entraînés avec les ontes de la Force régulière qui font aussi partie des contingents de relève.

Cependant, d'autres personnes doutent que l'entraînement donné aux réservistes soit suffisant roup sur le concept de la force totale pour fournir du personnel composé notamment de tryistes, pour les opérations de maintien de la paix, le professeur Granatstein a indiqué:

Je ne suis pas d'accord. Je crois qu'il est très dangereux de compter sur la réserve pour des les rôles les plus difficiles du maintien de la paix. Elle n'est pas entraînée pour des opérations où le niveau de stress est très élevé, comme en Yougoslavie où, dans certains contingents, 25 p. 100 environ des effectifs sont victimes de stress⁹.

Pour sa part, le major-général MacKenzie s'est dit satisfait du travail des réservistes qui étaient a son commandement. Il a expliqué qu'au début de l'implantation du concept de la force totale, la con des unités fut marquée par des tensions entre les membres de la Force régulière et les rivistes, mais que dans les unités présentes en ex-Yougoslavie, il n'était pas possible de distinguer et un membre de la Force régulière, la cohésion des unités ayant atteint un niveau e un réserviste et un membre de la Force régulière, la cohésion des unités ayant atteint un niveau

rocès-verbaux, p. 34:11.

rocès-verbaux, p. 30:11.

L'implantation du concept a dû s'échelonner sur plusieurs années et a nécessité u réorganisation totale de la structure des Forces terrestres au Canada. D'ailleurs, elle se poursu Cependant, elle ne se fait pas sans heurts.

En effet, le rapport pour 1992 du vérificateur général du Canada a soulevé dans son chapitre toute une série de questions au sujet de l'efficacité et l'équipement de la Réserve. Au paragrapl 18.44, il est signalé que le Ministère estime que seulement un tiers des réservistes répondraient l'appel en cas de crise ou d'urgence et que plusieurs de ceux-ci n'auraient pas le nives d'entraînement désiré.

Les hauts fonctionnaires du Ministère ont assuré le Comité que les mesures nécessaires po corriger plusieurs des lacunes signalées par le vérificateur général avaient été prises. On a aus expliqué que le vérificateur général faisait rapport de la situation telle qu'elle existait en 1991 et que sypliqué que le vérificateur général, surtout dans la mesure où l'implantation de questions soulevées par le vérificateur général, surtout dans la mesure où l'implantation de concept a une influence sur la capacité du Canada de respecter ses engagements en matière de matière de na paix. Il est donc recommandé ce qui suit :

De vérificateur général devrait effectuer des études annuelles de la Réserve des Forces canadiennes, afin de surveiller de près l'implantation du concept de la force totale.

Le vérificateur général a étudié la situation au moment où la multiplication des opérations or l'ONU ne faisait que commencer, de sorte qu'il serait utile de connaître le plus tôt possible se observations sur la situation dans la Réserve depuis. En effet, le concept de la force totale a été mis rude épreuve par l'accroissement rapide de la participation du Canada aux opérations de l'ONU, cande épreuve par l'accroissement rapide de la participation du Canada aux opérations de l'ONU, cande épreuve par l'accroissement de tant de réservistes en même temps à l'extérieur du Canada personne ne prévoyait le déploiement de tant de réservistes en même temps à l'extérieur du Canada

LES RÉSERVISTES ET LES OPÉRATIONS DE L'ONU

Le Colonel J.A. Almstrom, directeur général, Réserves et cadets, a souligné que le 15 févrie 1993, environ 450 réservistes figuraient parmi les quelque 4 700 militaires canadiens prenant pa aux opérations de l'ONU. Cependant, il était clair que le nombre des réservistes par rapport au membres de la Force régulière dans les contingents déployés à l'étranger allait augmenter.

En effet, au début de 1993, plusieurs des contingents canadiens participant aux opérations de l'ONU étaient déjà sur les lieux depuis plusieurs mois et il devenait nécessaire de les remplacer pa des troupes neuves. En plus d'avoir passé plusieurs mois en opérations, plusieurs contingents strouvaient dans des situations très éprouvantes, comme celles de l'ex-Yougoslavie et méritaient bie de se reposer.

Ainsi, pendant que le Comité poursuivait son étude, la Force terrestre était en train de prépare des contingents de remplacement. Une des particularités de ces nouveaux contingents était le nombre élevé de réservistes qu'ils comptaient. Ayant déjà utilisé une bonne partie de son infanteri pour remplir tous les engagements pris par le Canada, la Force terrestre a dû puiser dans la Réserve afin que les unités de la Force permanente devant prendre la relève des unités à l'étranger disposer d'un nombre qu'éte de la Force permanente devant prendre la relève des unités à l'étranger disposer d'un nombre que les unités de la Force permanente devant prendre la relève des unités à l'étranger disposer d'un nombre que les unités de la Force permanente devant prendre la relève des unités à l'étranger disposer d'un nombre des unités de la Force permanente devant prendre la relève des unités à l'étranger disposer d'un nombre des unités de la Force permanente devant prendre la relève des nombre des nombres de la force permanente devant prendre la relève des nombres de la force de la fo

CHVLILKE 3

OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX LA PARTICIPATION DES RÉSERVISTES DANS LES

ISE EN OEUVRE DU CONCEPT DE LA FORCE TOTALE

Après avoir tombé quasiment dans l'oubli, les réserves sont devenues un des éléments les plus portants de la politique de défense canadienne. La disponibilité de réservistes qui peuvent sidement combler un manque de personnel de la Force régulière en temps de guerre ou dans des nétations de maintien de la paix, mais qui coûtent moins cher au trésor public dans la mesure où il at payés seulement lorsqu'ils sont en service actif ou en entraînement, tombe à point dans une priode de compressions budgétaires.

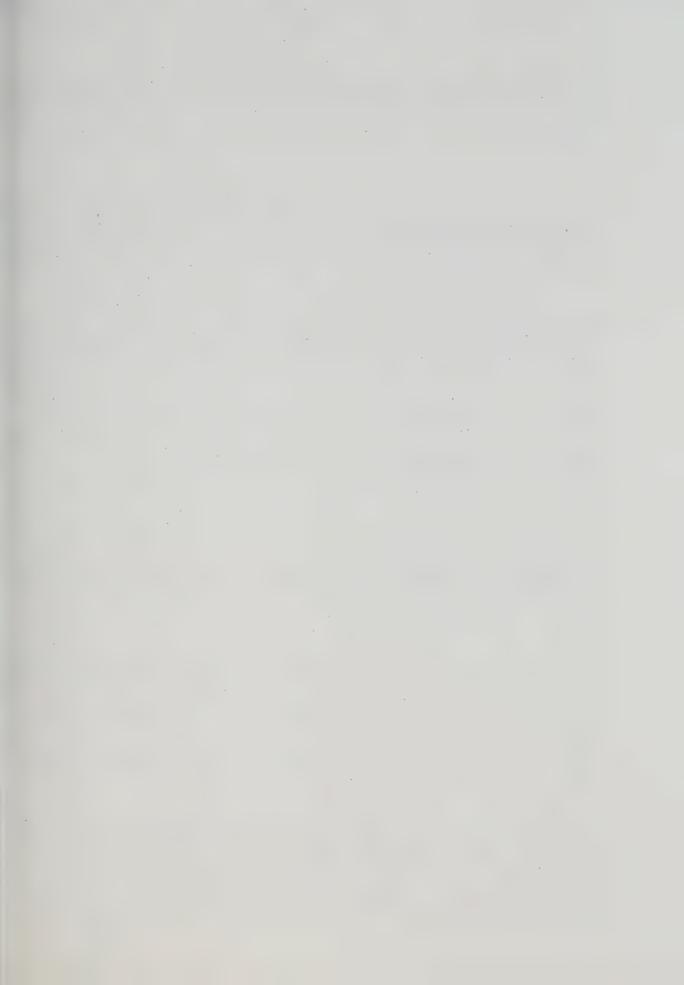
Pourtant, c'est au cours de la guerre froide que le concept de la force totale a été élaboré pour nner un rôle plus important aux réserves. Le but était alors d'améliorer la capacité du Canada anvoyer des renforts aux unités sur le front central de l'OTAN advenant une guerre majeure en prope tout en minimisant les coûts. Le Livre blanc sur la politique de défense de 1987 a confirmé la ection qu'adoptait le Canada tout en préparant la mise en oeuvre du concept.

Pendant que l'on appliquait le concept, modifiant l'infrastructure de la Réserve déjà en place en mportance du concept en ce qui a trait aux renforts pour le front central, le nouveau contexte moutance du concept en ce qui a trait aux renforts pour le front central, le nouveau contexte cenational a rehaussé son importance sur le plan budgétaire.

À cause des coupures qui ont marqué les premiers mois de l'après-guerre froide, les sponsables de la planification se sont tournés vers les réserves, afin de maintenir à peu près le sme niveau de capacité militaire, tout en réduisant les coûts. Ils avaient espéré plus ou moins impenser la réduction de la Force régulière grâce à une force de réserve qui serait passée de 30 000 à viron 40 000 membres, pendant la période de planification de 15 ans du ministère de la Défense. La réduction de le variil 1993, la force de réserve passera de 30 000 membres à 38 000 et ugmentation de leur nombre prendra plus de temps que prévu. La réserve supplémentaire passera environ 25 000 au cours de la même période.

Selon le Budget des dépenses pour 1993-1994 du Ministère, environ 22 134 des 30 000 ambres de la Réserve étaient des miliciens au début de 1993. Lorsque la Réserve atteindra le chiffre 40 000, environ 29 000 membres seront de la Milice, près de 5 500 de la Réserve navale et entre 000 et 4 000 de la Réserve aérienne.

En plus des économies, le concept de la force totale permettait de réaliser une meilleure ségration des réservistes et des membres de la Force permanente au sein des unités. Au lieu de saer les réservistes s'entraîner de leur côté, on prévoyait l'entraînement des réservistes avec les de la Force permanente, de sorte que plusieurs de celles-ci auraient été composées en partie de de la Force permanente, de sorte que plusieurs de celles-ci auraient été composées en partie de



Par suite de la déclaration de septembre 1991 sur la politique de défense et des mesures coulant des autres coupures annoncées en avril 1992, le nombre total des membres de la Force ulière des Forces canadiennes devait passer d'environ 86 000, la moyenne pendant les dernières luière des Forces canadiennes devait passer d'environ 86 000, la moyenne pendant les dernières de la guerre froide, à 75 000 militaires d'ici la fin de l'année financière 1995-1996. En raison budget d'avril 1993, on procédera à une nouvelle diminution de 2 000 militaires, ce qui portera à 1000 l'effectif de la Force régulière en avril 1995. Au cours de 1993-1994, le niveau baissera à priton 77 975.

20 425 militaires seront dans la Force terrestre au Canada. En réalité, les Forces terrestres sont s'a importantes si l'on compte les soldats stationnés en Allemage ou participant aux opérations la l'ex-Yougoslavie. Il reste qu'il y a moins de 25 000 soldats dans la Force terrestre et ce nombre diminuer encore un peu lorsque le total des membres des Forces canadiennes atteindra la limite de diminuer encore un peu lorsque le total des membres des Forces canadiennes atteindra la limite de diminuer encore un peu lorsque le total des membres des Forces canadiennes atteindra la limite de diminuer encore un peu lorsque le total des membres des Forces canadiennes atteindra la limite de de fantassins qui font le gros du travail dans les opérations en dugoslavie et en Somalie est relativement restreint.

Presque tous les pays de l'OTAN, dont le Canada, ont profité de la fin de la guerre froide pour ninuer leurs dépenses militaires. On a réduit de façon assez considérable le nombre de soldats des nées de terre, car on prévoyait que les années 1990 seraient une période assez paisible. C'est or la multiplication rapide des opérations de l'ONU a pris presque tout le monde au dépourvu.

Le Canada n'est pas le seul pays à engager ses troupes dans diverses régions du monde alors que stelève diminue constamment. D'ailleurs, face entre autres à l'augmentation du nombre pérations de l'ONU, un récent rapport d'un comité du Parlement britannique a demandé au divernement du Royaume-Uni de revenir sur les coupures qu'il était en train de faire dans l'anterie?. Au Canada, le petit nombre de simples soldats par rapport à celui des hauts gradés a gradés a cassitant le déploiement d'un important effectif, comme les opérations de maintien de la paix. Empte tenu de l'évolution rapide des événements depuis la fin de la guerre froide, le Comité commande ce qui suit :

Le ministère de la Défense nationale devrait réexaminer la structure des l'orces canadiennes, la valeur du concept de la force totale ainsi que la répartition du personnel de la Force régulière pour faire en sorte que l'on dispose de suffisamment de gardiens de la paix, compte tenu des limites du budget.

.8

Pour contrer l'impact de la réduction des effectifs de la Force régulière sur les capacités litaires du Canada, le ministère de la Défense nationale mise en grande partie sur une plus grande lisation des réservistes. Le chapitre suivant expose les conséquences de cette approche sur la ricipation du Canada aux opérations de maintien de la paix.

Voir Ian Kemp, «All-party Report Calls For More Infanity», Jane's Desence Weekly, vol. 19, nº 8, 20 février 1993, p. 9.

d'élections, le processus de paix s'est effondré, relançant la guerre civile. Dans des pays comme Cambodge où des conflits ont fait rage pendant de nombreuses années et où la réconciliation dantagonistes demeure précaire, l'ONU mise entre autres sur le déploiement massif de gardiens de paix paix pour maintenir l'ordre et pour assurer le respect des dispositions des accords de paix.

Même les opérations d'ordre humanitaire comme celles menées dans l'ancienne Yougoslavie en Somalie nécessitent le déploiement d'un nombre important de soldats. Pour escorter les convo d'aide humanitaire dans des zones de combat ou pour rétablir l'ordre dans des pays déchirés par le rivalités entre clans et par la famine, tout en assurant sa propre protection, une force militait parrainée par l'ONU doit disposer non seulement d'un nombre imposant de soldats, mais aussi de quasi-totalité de son matériel de combat.

Bref, qu'il y ait ou non une paix à préserver, la tendance de l'ONU est de déployer de contingents composés d'un nombre important de soldats bien armés. Le fait que plus de 80 gardier de la paix Canadiens sont morts depuis 1945 indique bien que les opérations de maintien de la pai n'ont jamais été de tout repos; de nos jours, toutefois, les missions semblent devenir de plus en plu dangereuses.

Ainsi, on augmente le nombre de troupes de l'ONU pour maximiser les chances de succès d'un opération. Cependant, en même temps, les opérations se multiplient à un rythme époustouflant, c qui augmente encore le fardeau des pays «fournisseurs» de troupes et crée des situations comme cell du Mozambique, pour lequel l'ONU a de la difficulté à obtenir le nombre de troupes qu'elle cronnécesaire

EFFETS DES COMPRESSIONS BUDGÉTAIRES

Ainsi, à peine remis des derniers soubresauts de la guerre froide et des tensions de la guerre dolfe Persique, le monde doit de nouveau faire face à l'expansion de l'activité militaire. Pour le nombreux pays qui avaient souffert des sacrifices économiques que la guerre froide leur ava imposés, le début des années 1990 semblait propice aux réductions dans les dépenses militaires Oependant, l'augmentation du nombre des engagements militaires à cause de la multiplication de opérations de maintien de la paix et d'aide humanitaire arrive au moment même où les ressource militaires de nombreux «fournisseurs» diminuent.

En effet, le Canada, comme bien d'autres pays occidentaux, avait déjà sabré dans son budge militaire en prévision des jours plus paisibles que promettait la fin de la guerre froide. Entre autres, l'OTAN, avait annoncé dans sa déclaration sur s politique de défense de septembre 1991 la fermeture de ses deux bases en Allemagne et le retour a politique de défense de septembre 1991 la fermeture de ses deux bases en Allemagne et le retour a politique de défense et sériennes qui s'y trouvaient. À la suite du budget fédéral d'avril 1992 cette fermeture fut avancée à 1993 pour la BFC Baden-Söllingen et à 1994, pour la BFC Lahr.

La fermeture des bases en Allemagne, aujourd'hui déjà très avancée, rendait des fantasain canadiens disponibles pour les opérations de maintien de la paix. D'ailleurs, les premiers soldat canadiens arrivés en ex-Yougoslavie venaient de Lahr. Cependant, les compressions budgétaires or en réalité eu pour autre effet de diminuer le nombre de militaires canadiens, du moins ceux de le proce régulière, pouvant être affectés aux opérations de l'ONU.

CHVLILKE 7

WILTIPLICATION DES OPÉRATIONS DE L'ONU LES FORCES CANADIENNES FACE À LA

E RÔLE IMPORTANT DES FORCES TERRESTRES

Étant donné que les opérations de maintien de la paix visent à encourager, faciliter ou superviser samps de bataille, voire sur la ligne de combat. Même si des membres de l'aviation et de la marine riticipent aux opérations, l'essentiel du travail revient aux membres de la Force terrestre.

En effet, si les avions et les navires peuvent retourner à leurs bases respectives, les militaires de force terrestre restent le plus souvent face à face le long de la ligne de cessez-le-feu, d'où la cessité d'y placer des gardiens de la paix. Ces contingents peuvent se composer de quelques servateurs versés dans les pratiques des forces terrestres ou des bataillons d'infanterie. Il reste que servateurs versés dans les pratiques des forces terrestres ou des bataillons d'infanterie. Il reste que servateurs versés dans les pratiques de point de vue des connaissances militaires et du matériel pour complir les fonctions de gardiens de la paix.

À l'époque où le Canada mettait environ 2 000 de ses militaires à la disposition de l'ONU, il uvait participer aux deux types d'opérations sans trop de problèmes. Il pouvait envoyer des servateurs un peu participant à l'opération UNFICYP à Chypre. elque 600 soldats participant à l'opération UNFICYP à Chypre.

NEMENTATION DES EFFECTIFS DE L'ONU

Cependant, la multiplication rapide du nombre des opérations entreprises par l'ONU en 1991 et 192 ainsi que la nature de plus en plus complexe de celles-ci a considérablement alourdi le fardeau orté par les pays «fournisseurs» de gardiens de la paix, dont le Canada. Alors que quelques estrateurs militaires auraient suffi par le passé dans la plupart des cas, plusieurs opérations de ONU nécessitent, de nos jours, des milliers de fantassins.

À elle seule, l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge (APRONUC) a besoin de 1000 soldats en plus des 3 600 agents de police et des milliers d'administrateurs civils. La nouvelle soldats en plus des 3 600 agents de police et des milliers d'administrateurs civils. La nouvelle sconde partie des opérations de maintien de la paix en Somalie (ONUSOM II), qui fait suite à poération «Rendre l'espoir», exige quelque 28 000 soldats. On s'attend à ce qu'entre 60 000 et point accessaires pour appliquer le plan de paix Vance-Owen en sonie-Herzégovine. Le nombre total de soldats de l'ONU déployés à travers le monde atteindra 000 en 1993, par rapport à seulement environ 11 000 en 1990.

L'envergure des opérations en cours s'explique en partie par le fait que l'ONU reconnaisse la fficulté de faire respecter les éléments des accords de paix si difficilement conclus par les nagonistes. La fragilité de ces accords est bien illustrée par la situation en Angola où, après la tenue



Le Canada devrait continuer à soutenir l'administration de l'ONU dans ses efforts pour améliorer ses communications et sa logistique, en ce qui concerne les opérations de maintien de la paix.

.9

Le Canada devrait souligner l'urgence que revêt l'ouverture au quartier général à New York d'un centre d'opération 24 heures sur 24, chargé de s'occuper de toutes les opérations.

L'ONU est consciente de ses problèmes administratifs en matière de maintien de la paix et saie de trouver des solutions. Il faut dire, cependant, que l'ordre du monde est bouleversé et que JONU tente d'y définir sa place, les attentes à l'égard du maintien de la paix se modifiant aussi. Quoi d'il en soit, il faudrait également trouver d'autres moyens de maintenir la paix ou d'empêcher la stérioration des conflits. Ainsi, la restriction du commerce international d'armes conventionnelles derioration des différends. Le Canada a pris des mesures visant à mourrait contribuer à prévenir l'aggravation des différends. Le Canada a pris des mesures visant à armes conventionnelles, il devrait redoubler d'effort pour amener la communauté internationale annes conventionnelles, il devrait redoubler d'effort pour amener la communauté internationale endre d'autres dispositions.

L'importance du contrôle du commerce international des armes a été récemment reconnue par grand nombre de pays et la poursuite des mesures en ce sens améliorera les chances de succès des issions de maintien de la paix et des efforts en vue du règlement des conflits. Le Comité est en veur de la position adoptée à l'automne 1992 par le Sous-comité sur l'exportation des armes du mité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur. Le Comité reconnaît également mportance du rôle joué par les organismes non gouvernementaux pour réconcilier les parties montance du rôle joué par les organismes non gouvernementaux pour réconcilier les parties verses et encourage le fait de donner une plus grande importance à cet élément.

des ressources militaires canadiennes consacrées aux opérations de l'ONU n'est pas négligeable (compte tenu des autres priorités que le gouvernement doit respecter, il est essentiel de bien savo dans quelle direction on se dirige. Le Comité recommande donc ce qui suit :

- I. En raison des changements intervenus sur la scène internationale, le gouvernement devrait saire effectuer une étude publique de sécurité et de désense du Canada et en particulier de la contribution du Canada à l'ONU et sa participation aux missions de maintien de la paix.
- 2. Le gouvernement sédéral devrait préparer un document saisant état des engagements du Canada envers l'ONU et de sa position sur le rapport du secrétaire général des Nations Unies intitulé Agenda sur la paix, et le soumettre au public.

Comme les autres chapitres le démontrent, l'engagement du Canada est exigeant sur le plan de ressources matérielles, mais également humaines, car de nombreux Canadiens doivent évoluer dan des conditions souvent dangereuses. Cependant, compte tenu de la ferveur avec laquelle le Canada appuyé les efforts déployés depuis la rédaction de la Charte des Nations Unies pour assurer la pai internationale et surtout défendre le concept du maintien de la paix, il est important que le Canad continue à appuyer les opérations de maintien de la paix entreprises par l'ONU et aider celle-ci obtenir l'appui d'une part encore plus grande de la communauté internationale. Le Comit recommande donc ce qui suit :

- 3. Le Canada devrait maintenir son important engagement envers les opérations de maintien de la paix de l'ONU s'il peut s'attendre qu'il y ait un partage juste et équitable des coûts du maintien de la paix entre les pays membres de l'ONU.
- 4. Le Canada devrait être prêt à jouer un rôle plus important dans les opérations de maintien de la paix et à faire en sorte que les Forces canadiennes accordent au maintien de la paix une grande priorité.
- 5. Le Canada devrait encourager les autres pays membres de l'ONU à contribuer plus également à l'apport de ressources humaines, et financières, pour assurer le succès des opérations de maintien de la paix.

Le Canada doit aussi conjuger ses efforts à ceux d'autres pays, afin de rendre l'administration de l'ONU plus efficace, surtout en ce qui concerne le maintien de la paix. L'amiral John Anderson, souligné au Comité que le Canada était conscient des problèmes de l'ONU en matière de communications et de logistique et qu'il avait déjà pris des mesures pour remédier à la situation. En effet, en juin 1992, le brigadier-général Maurice Baril a été nommé conseiller militaire auprès de secrétaire général de l'ONU pour aider l'administration de l'ONU à établir un centre de gestion de l'information capable de suivre les événements qui se déroulent aux divers endroits où sont menées l'information capable de suivre les événements qui se déroulent aux divers endroits où sont menées les opérations de l'ONU. Le Canada a aussi fait part de ses connaissances dans le domaine de la logistique.

Etant donné l'étendue de sa contribution en matière de personnel et de matériel et l'importance de la paix internationale, le Canada a l'intérêt de continuer à aider l'ONU à améliorer les communications entre les hauts responsables, dans les diverses opérations en cours, et à rendre plus efficace son système de logistique. Il est donc recommandé ce qui suit :

ppinion publique mondiale à l'égard des conflits internes qui ne cessent de faire de nombreuses crimes pousse même la communauté internationale à songer à intervenir avant même que les enflits n'éclatent.

C'est dans ce contexte que M. Boutros-Ghali, secrétaire général des Nations Unies, a publié en jin 1992 son rapport intitulé Agenda pour la paix, où il a tenté de relancer le débat sur le rôle plus tiff et interventionniste de l'ONU. Outre le maintien de la paix, il a aussi parlé de diplomatie péventive, de rétablissement et l'édiffication de la paix après un conflit.

Conscient de la façon ponctuelle et non systématique avec laquelle l'ONU a souvent établi des frees de maintien de la paix par le passé, M. Boutros-Chali a envisagé la possibilité d'établir une free permanente, composée d'unités de différents pays, qui pourrait intervenir rapidement pour ontrer une agression ouverte. Toute intervention de cette force permanente ou même simplement en existence empêcherait vraisemblablement un conflit de persister longtemps et permettrait ut-être à l'ONU d'éviter l'établissement d'une opération de maintien de la paix.

Certains témoins ont dit qu'il y avait beaucoup de problèmes à résoudre avant qu'une force dilitaire permanente de l'ONU puisse être établie, à moins de faire appel à des mercenaires de la paix (ici là. En effet, il faudrait éclaireir les questions de commandement et voir jusqu'à quel point les passes excepteraient non seulement de fournir des unités militaires, mais aussi d'accorder à l'ONU tus les pouvoirs de décision.

Des témoins ont aussi souligné que la distinction entre une action de l'ONU entreprise en vertu c. Chapitre 7 de la Charte des Nations Unies pour contrer un acte d'agression d'un pays contre un stre et une action, menée en vertu du Chapitre 6, comme une opération de maintien de la paix, pour stire et une action, menée en vertu du Chapitre 6, comme une opération de maintien de la paix, pour stire des pays à appliquer un accord de paix à l'issue d'un conflit, devenait de plus en plus floue. La catinction existe toujours, mais la tendance de plus en plus marquée de la part de l'ONU à favoriser de politique interventionniste pour satisfaire l'opinion publique mondiale qui veut que la cammunauté internationale prennent des mesures concrètes pour arrêter des conflits, est également procupante.

En effet, les mémoires soumis par le public et les groupes intéressés, ainsi que les présentations fites en audiences publiques par certains auteurs de ces mémoires traduisent en général une grande i quiétude au sein de la population canadienne au sujet de la direction prise par l'ONU et les naséquences de cette politique pour le Canada. Tout en exprimant le désir de voir une paix durable présentants au la scène internationale et la fin des conflits qui persistent toujours, plusieurs présentants du public et de groupes intéressés se sont dits inquiets du fait que le Canada pourrait se présentants du public et de groupes intéressés se sont dits inquiets du fait que le Canada pourrait se présentants du public et de groupes intéressés se sont dits inquiets du fait que le Canada pourrait se privait dans l'obligation de s'engager dans des conflits sous l'égide de l'ONU.

D'ailleurs, face à la multiplication des opérations de maintien de la paix et des autres opérations of l'ONU, les Canadiens s'inquiètent de ce que les engagements exigent de plus en plus de soldats et matériel. La politique de défense du pays est encore en train de s'adapter aux réalités de près-guerre froide et l'on peut se demander quelle direction on prend.

Le Comité partage l'inquiétude des auteurs de mémoires et de témoignages. Plus de 4 000 litaires canadiens participent à l'étranger à diverses opérations de l'ONU; il est à ce propos portant d'être sûr que la population canadienne est prête à assumer les sacrifices que cette inticipation active implique. En effet, comme il a été démontré dans les chapitres précédents, la part

ENCAGEMENT DU CANADA ENVERS L'ONU

Cependant, le Canada ne pouvait abandonner l'ONU, en cette période où l'un de ses fleurons les opérations de maintien de la paix, connaissait un essor remarquable, d'autant plus qu'il l'avai soutenue pendant les hauts et les bas de sa popularité auprès de la communauté internationale; i aurait été impensable de voir le Canada rester indifférent, alors que l'importance de l'ONU et de maintien de la paix faisaient de plus en plus l'unanimité dans le monde.

Les Canadiens ont toujours vu le maintien de la paix comme un élément important de leu identité et de la position de leur pays sur la scène internationale, même lorsque cet élément laissai une bonne partie de la communauté internationale indifférente. Les opérations de maintien de la paix obtiennent maintenant la faveur de la communauté internationale aux prises avec les bouleversements causés par la fin de la guerre froide et les Canadiens continuent d'en appuyer le poulèversements causés par la fin de la guerre froide et les Canadiens continuent d'en appuyer le principe. Cependant, les Canadiens se rendent de plus en plus compte de ce qu'impliquent le opérations de l'ONU et s'interrogent.

Le Canada ne peut que se réjouir de l'importance des opérations de l'ONU dans le contexte international actuel et de l'appui qu'elles obtiennent de la part de la communauté internationale et général; toutefois, il se trouve aussi face à des dilemmes. D'une part, la fin de la guerre froide lu permet de rapatrier les soldats qu'il avait stationnés en Allemagne dans le cadre de son engagemen envers l'OTAN et de réduire ses dépenses militaires en général, dans une situation où les réalités envers l'OTAN et de réduire ses dépenses militaires en général, dans une situation où les réalités multiplication des opérations de l'ONU l'oblige à déployer à l'étranger presque autant de soldat qu'il avait en Allemagne sur le front central, pendant les derniers mois de la guerre froide, alors que les ressources affectées à la défense vont en diminuant.

Cependant, ce n'est pas seulement à ce niveau que le Canada fait face à des exigences contradictoires. Par le passé, les opérations de maintien de la paix n'étaient pas aussi uniformes, du point de vue des objectifs et des modalités, qu'on pourrait le penser aujourd'hui, mais elles s'effectuaient selon des critères reconnus et, normalement, un modèle établi.

En effet, on entreprenait des opérations de maintien de la paix avec le consentement des combattants, c'est-à-dire souvent avec les gouvernements des pays qui s'affrontaient le long d'une frontière commune. De nos jours, il arrive souvent que les conflits se déroulent à l'intérieur d'un même pays, les combattants revendiquant chacun de leur côté le statut de gouvernement légitime.

Alors que par le passé, la communauté internationale évitait le plus possible de s'ingérer dans la politique interne d'un pays, elle se trouve maintenant engagée très avant dans plusieurs situations où différents éléments à l'intérieur d'un pays consentent à laisser l'ONU les aider à trouver la paix. Il y a aussi des situations de guerre civile où l'ONU intervient. Dans certains cas, elle peut aussi le faire ans le consentement des combattants, parce que l'anarchie règne dans le pays, elle peut aussi le faire avec le consentement, mais seulement pour apporter de l'aide humanitaire aux victimes pendant que la guerre fait rage.

La tendance plus interventionniste de l'ONU dans les affaires internes de pays en conflit reflète le fait que l'opinion publique mondiale accepte de moins en moins de laisser des guerres civiles et les attaques contre les droits de la personne se poursuivre sans que la communauté internationale n'intervienne simplement parce qu'il faut respecter la souveraineté d'un pays. L'impatience de n'intervienne simplement parce qu'il faut respecter la souveraineté d'un pays. L'impatience de

Cependant, la fin de la guerre froide a allongé la liste des pays pouvant fournir des contingents gardiens de la paix. Le Royaume-Uni, la France, la Russie, l'Ukraine et même les États-Unis, loupes participer aux opérations de l'ONU. Les conséquences pour le Canada de cette nouvelle caution ont été soulignées par Jack Granatstein, professeur d'histoire à l'Université York, en ces cases de cette nouvelle des par Jack Granatstein, professeur d'histoire à l'Université York, en ces cases de cette nouvelle de cette nouvelle des par Jack Granatstein, professeur d'histoire à l'Université York, en ces ces de cette nouvelle d

Tout cela signifie que la concurrence sera plus forte entre les pays. Dans un monde unipolaire, le Canada aura inévitablement plus de mal à faire valoir qu'il est un des seuls pays politiquement acceptables ayant des troupes possédant la formation et les compétences techniques voulues pour sider à maintenir la paix 5 .

Cependant, étant donné les réalités économiques que l'on connaît et la complexité de certaines s nouvelles opérations, le Canada n'a pas pris ses nouveaux engagements à l'aveuglette. Au intraire, le Canada semble avoir connu des moments d'hésitation devant la récente multiplication s opérations. En parlant de l'ONU, Jocelyn Coulon, journaliste au journal Le Devoir, a déclaré :

On a constaté à plusieurs reprises que les Canadiens posaient de plus en plus de questions et étaient de plus en plus réticents à participer à certaines missions, à tel point que dans celle concernant l'Angola, les Nations Unies n'avaient pas demandé explicitement la participation canadienne. C'est le Canada qui a dit : Il faudrait qu'on y participe uniquement pour maintenir notre record de participation⁶.

Ainsi, tout en maintenant son engagement envers le maintien de la paix, le Canada a dû caminer de plus près les paramètres des opérations de l'ONU avant d'y prendre part, étant donné la ultiplication rapide de leur nombre. Par le passé, quand l'ONU organisait occasionnellement une opération, il était assez facile pour le Canada de participer à toutes. À cause du nombre croissant opérations lancées au début des années 1990, le Canada s'est trouvé tiraillé à un moment où il niait de réduire ses dépenses militaires.

Procès-verbaux, 30:9.
Procès-verbaux, p. 41:4.

manvais oeil une intervention de l'ONU qui pourrait limiter le déploiement de leurs troupes dans un zone de combats ou sembler favoriser un camp plutôt qu'un autre. De plus, il est évident que le simple présence de casques bleus dans une région où se poursuivent les combats augmente le risques d'être blessés ou tués.

Les casques bleus seront vraisemblablement de moins en moins bien accueillis par le combattants et seront davantage visés, car l'ONU adopte une approche de plus en plu interventionniste. Cela est le résultat d'une très grande impatience de la part de l'opinion publiqu mondiale devant des conflits qui ne cessent de faire des victimes et de réduire à néant les effort diplomatiques visant à rétablir la paix.

Cependant, des interventions qui se limitent à l'apport d'aide humanitaire ou au renforcemer de cessez-le-feu ne favorisent pas nécessairement la fin du conflit et risquent d'exposer les troupes d l'ONU aux dangers des zones de combats pendant plusieurs mois sinon des années. Donc, le casques bleus participant à des opérations de maintien de la paix, si l'on peut dire, peuvent se trouve dans des situations où le conflit se prolonge, ce qui multiplie les dangers et les frustrations comm dans le cas de l'ex-Yougoslavie.

CONSÉQUENCES POUR LE CANADA

Ainsi, tout en continuant à participer à des activités de maintien de la paix de factur traditionnelle, l'ONU s'est engagée dans des opérations qui outrepassent quelque peu les paramètre établis préalablement. Cette situation a inévitablement eu un impact sur les pays membres de l'ONU comme le Canada, qui fournissent des contingents de militaires. Faisant allusion à l'année financièr 1992-1993, l'Amiral John Anderson, chef d'état-major de la Défense, expose les conséquences et termes:

Par le passé, nos engagements envers les Nations Unies touchaient moins de 2 000 militaires en service actif. Or, ce nombre a plus que doublé durant la présente année financière, et les coûts supplémentaires estimatifs liés aux opérations de la paix, de l'ordre de 170 millions de dollars, représentent plus de trois fois la somme prévue au départ⁴.

En effet, au début de 1993, plus de 4 500 membres des Forces canadiennes étaient déployés travers le monde dans le cadre d'opérations de l'ONU. En plus de cette augmentation, le nouveat contexte international découlant de la fin de la guerre froide a aussi provoqué une certain modification des règles du jeu, en ce qui a trait au maintien de la paix.

Bien qu' associé au camp occidental pendant la guerre froide, le Canada avait pu jouer un rôl important dans les opérations de maintien de la paix, car les antagonistes se réclamant souven d'autres camps, reconnaissaient son expérience dans le domaine et son souci de la paix, e acceptaient par conséquent sa participation malgré ses allégeances. Ainsi, la réputation qu'il s'es bâtie au cours des années, outre son désir évident de participer à toutes les opérations, ne serait-c que pour demeurer à la hauteur de cette réputation obligeaient pratiquement le Canada à participe automatiquement à toutes les nouvelles opérations.

Procès-verbaux, 32:7.

U LIN DE LA GUERRE FROIDE — LES BOULEVERSEMENTS

Comme bien d'autres choses, les opérations de maintien de la paix n'ont pas échappé aux juleversements causés par la fin de la guerre froide. Leur multiplication à la fin des années 1980 fut signe tangible de la réduction des tensions entre le bloc soviétique et l'Occident. Des conflits amme ceux ayant éclaté en Namibie et en Amérique centrale et qui avaient été envenimés par retreention des superpuissances, ont en un court laps de temps été résolus pacifiquement grâce à poérations.

Cependant, lorsque le Bloc soviétique et la guerre froide sont devenus de l'histoire ancienne, la mmunauté internationale s'est réjouie de l'apaisement des tensions entre les superpuissances qui, las bien des cas, avaient paralysé l'ONU; cependant, elle était encore aux prises avec des conflits où paix était difficile à rétablir. Profitant du nouveau contexte international qui avait rehaussé son portance et favorisé une meilleure collaboration entre les membres de son Conseil de sécurité, on la s'est engagée dans plusieurs de ces conflits, soit pour appuyer un processus de paix déjà en neminer de l'aide humanitaire aux victimes de la guerre civile. Cependant, la multiplication rapide neminer de l'aide humanitaire aux victimes de la guerre civile. Cependant, la multiplication rapide popérations de maintien de la paix a inévitablement causé des problèmes pour l'ONU.

En effet, la situation a compliqué l'administration du système de logistiques de l'ONU et a délé certaines failles au niveau du commandement des opérations, au quartier général à New York. Ditués aux opérations du passé où les choses se déroulaient plus ou moins comme prévu, les ministrateurs de l'ONU ont dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'ONU ont dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'ONU ont dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'ONU ont dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'onu dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'onu dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'onu dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'onu dû faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'onu du faire face à un nouveau type d'opérations au cours desquelles les ministrateurs de l'onu de faire dans des situations très délicates.

Après son expérience, en 1992, à titre de chef d'état-major de la Force de protection de l'ONU Yougoslavie (FORPRONU), le major-général Lewis MacKenzie a critiqué la façon dont les dions Unies administraient ses opérations. Il a notamment mentionné la difficulté de manuniquer avec les administrateurs de l'ONU au quartier général à New York en dehors des unes ouvrables. Le major-général MacKenzie a signalé au Comité que l'ONU avait depuis fait des otts pour améliorer la situation au quartier général, tout en réaffirmant sa conviction selon orts pour améliorer la situation au quartier général, tout en réaffirmant sa conviction selon orts pour améliorer la situation au quartier général, tout en réaffirmant sa conviction selon orts pour améliorer la situation au quartier général, tout en réaffirmant sa conviction selon orts pour améliorer la situation entre celui-ci et les gardiens de la paix sur place est nécessaire 24 heures par le communication entre celui-ci et les gardiens de la paix sur place est nécessaire 24 heures par le communication entre celui-ci et les gardiens de la paix sur place est nécessaire 24 heures par le communication entre celui-ci et les gardiens de la paix sur place est nécessaire 24 heures par le communication entre celui-ci et les gardiens de la paix sur place est nécessaire 24 heures par le communication entre celui-ci et les gardiens de la partie de

Oertaines des opérations entreprises au cours des derniers mois ont aussi démontré qu'il venait de plus en plus difficile pour les gardiens de la paix de remplir leur mandat en toute sécurité. fait de porter un béret bleu n'a jamais protégé les soldats de l'ONU des attentats ni des dangers que sentent les zones de combats, des mines notamment, comme en témoigne le nombre des militaires l'ONU tués ou blessés lors d'opérations de maintien de la paix. Seulement à Chypre, 154 gardiens la paix ont trouvé la mort depuis 1964. Il semble même que de nos jours, les antagonistes, dans les nflits, sont encore plus portés à attaquer les gardiens de la paix.

Ce phénomène est peut-être plus évident dans les opérations où l'ONU intervient pour mettre place un cessez-le-feu qui a été difficilement négocié ou pour apporter de l'aide humanitaire aux times d'un conflit en l'absence d'un accord de paix. En effet, les antagonistes peuvent voir d'un

politique de défense canadienne. donné au Canada un rôle militaire qui est devenu avec les années une des pierres angulaires de la cette mission a confirmé l'utilité des opérations de maintien de la paix à titre d'outil diplomatique et interposée entre les Égyptiens et les Israéliens pour mettre fin à la crise de Suez de 1956. Le succès d

opérations de maintien de la paix. général enviables, le Canada disposait d'atouts nécessaires pour contribuer de façon valable aux une force militaire réduite, mais professionnelle et bénéficiant de conditions économiques et la paix pour contribuer au règlement des conflits régionaux. Situé dans une région stable, possédan par la Charte, d'appuyer pleinement l'utilisation par les Nations Unies des opérations de maintien da Il était naturel pour le Canada, chaud partisan de l'oeuvre de l'ONU et des valeurs véhiculée

Canada». Il a décrit l'image qu'on se fait de notre rôle dans le maintien de la paix comme suit : de la paix servait aussi la politique nationale en rappelant qu'un «monde stable est favorable at aux opérations de l'ONU uniquement par altruisme. Le professeur Hillmer a signalé que le maintie ϵ protagonistes de conflits régionaux. Cependant, il ne faudrait pas penser que le Canada participai participation dans les opérations de maintien de la paix généralement acceptable aux yeux dec guerre froide, mais son souci de la paix et le professionnalisme de ses militaires rendaient sa Il ne faisait aucun doute que le Canada occupait le camp occidental, dans le jeu d'échecs de la

sur-continentalisme². tout à fait canadienne et notre internationalisme, comme une antidote à un On considère les opérations de maintien de la paix comme une activité indépendante,

militaires canadiens participaient par an aux opérations de maintien de la paix. fleurons de la politique de défense canadienne, même si jusqu'à très récemment, moins de 2 000 1967, mais la plupart du temps, les Canadiens ont considéré le maintien de la paix comme l'un des années. Il y a eu des périodes de désillusion, notamment après l'expulsion du FUNU d'Egypte en malgré les hauts et les bas que les opérations de l'ONU ont connus au cours des quarante dernières la paix internationale, explique peut-être l'engouement du public canadien pour ce rôle militaire La reconnaissance de l'importance du maintien de la paix pour l'intérêt national, ainsi que pou

alliés de l'OTAN, le Canada maintenait des troupes. affectés soit à la défense de l'Amérique du Nord ou à la défense de l'Europe de l'Ouest où, avec ses opérations de maintien de la paix. En pleine guerre froide, la majorité des militaires canadiens étaien défense de 1987, en vertu de laquelle jusqu'à 2 000 militaires à la fois pouvaient être affectés aux quelque 80 000 membres, une politique avait été établie, comme l'a confirmée le Livre blanc sur la En effet, durant les années 1980 où la Force régulière des Forces canadiennes se chiffrait à

s'est taillé une réputation enviable sur la scène mondiale. le Canada a pourtant participé à toutes les opérations de maintien de la paix de l'ONU et, ce faisant 500 militaires canadiens. Bien qu'il n'ait fait appel qu'à une petite partie de ses ressources militaires, plupart des opérations de maintien de la paix lancées entre 1947 et 1990 ne nécessitaient que de 50 à D'ailleurs, sauf quelques exceptions dont les opérations UNFICYP à Chypre et FUNU I et II, la

Procès-verbaux, 30:9.

CHVILLE I

TAURES COEKKE EKOIDE TE WYINLIEN DE TY BYIX DYNS

BICINES DO WYINLIEN DE LA PAIX

Comme bien d'autres interventions, les opérations de maintien de la paix de l'ONU furent lises de l'avant pour répondre à un besoin pressant, parce que les autres mesures auxquelles on avoir recours ne pouvaient pas être utilisées. En effet, dès ses premiers jours d'existence, ONU avait vu sa capacité d'entreprendre des actions militaires, en vertu du Chapitre 7 de la Charte, pur préserver la paix et la sécurité internationale, sévèrement limitée par les tensions de la guerre put préserver la paix et la sécurité internationale, sévèrement limitée par les tensions de la guerre put préserver la paix et la sécurité internationale, sévèrement limitée par les tensions de la guerre put préserver la paix et la sécurité internationale, sévèrement limitée par les tensions de la guerre put préserver la paix et la sécurité internationale, sévèrement limitée par les tensions de la guerre put préserver la paix et la sécurité internationale.

La Charte donnait au Conseil de sécurité le pouvoir d'utiliser la force pour contrer les actions un pays qui en agressait un autre, mais il était déjà difficile d'arriver à un consensus au sein du anseil sur quoi faire dans ce cas qu'il n'était pas question d'imposer la volonté du Conseil sur les tagonistes, dans un conflit régional. Pourtant, les conflits régionaux se sont multipliés pendant les nées 1950 et 1960 et ont menagé d'envenimer les relations déjà tendues entre les superpuissances coléaires, si on leur laissait libre cours.

Toutefois, si l'ONU ne pouvait pas se décider à utiliser la force pour arrêter un conflit, elle puvait tout au moins aider les antagonistes à mettre en place un cessez-le-feu ou un accord de paix et ployer des gardiens de la paix pour assurer le respect des ententes. Ainsi, bien que la Charte ne utât pas du maintien de la paix, on était d'avis que des opérations en ce sens pouvaient être deprises en vertu du Chapitre 6, qui habilite le Secrétaire général à prendre des mesures sceptibles de favoriser le règlement pacifique des différends. Comme l'a souligné Norman illmer, professeur d'histoire à l'Université Carleton, les opérations de maintien de la paix sont levenues une solution de rechange, une intervention relativement anodine pouvant gagner l'appui néral et nécessitant le consentement des parties visées».

A CONTRIBUTION DU CANADA

L'ONU s'est donc engagée peu de temps après sa naissance dans de nombreuses opérations de aintien de la paix au cours desquelles le Canada s'est taillé une réputation solide. Celui-ci a ailleurs joué un rôle clé tant sur le plan diplomatique que militaire dans l'établissement de la emière opération majeure, celle de la Force d'urgence des Nations Unies (FUNU) qui s'est emière opération majeure, celle de la Force d'urgence des Nations Unies (FUNU) qui s'est

Chambre des communes, Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants (appelés ci-après Procès-verbaux), 30:6.

l'extérieur du Canada au moyen des ressources militaires canadiennes. Étant donné que participation du Canada aux opérations de maintien de la paix est un élément très important cl'engagement du pays envers la communauté internationale et l'ONU, il est essentiel de considére les incidences du nouveau contexte international et des développements en matière de maintien de paix.

En étudiant ce problème, le Comité s'est limité aux opérations entreprises par l'ONU en verdu Chapitre 6 de la Charte, qui a trait au règlement pacifique des différends. Au moment de rédaction de la Charte en 1945, il n'avait pas été fait mention des opérations de maintien de la pair mais le Chapitre 6 ouvrait la voix à l'utilisation d'opérations de ce genre pour contribuer à résolution pacifique des conflits. Aujourd'hui, on tend à nommer opération de maintien de la par teaditionnels. Cependant, toutes ces missions ont en commun les efforts déployés pour réconcilier le antagonistes et pour veiller à limiter les souffrances des victimes des conflits.

Ce type d'opération se distingue d'autres opérations menées par les Nations Unies ou sous se égide, au cours desquelles des forces militaires sont appelées à intervenir pour contrer les action d'un pays en vertu du Chapitre 7 de la Charte, qui concerne l'intervention en cas de menace contre paix, de rupture de la paix et d'acte d'agression. Ainsi, les questions que soulève la participatic canadienne à des actions militaires parrainées par les Nations Unies, comme celles de la guerre d'Corée, au début des années 1950, et du conflit dans le golfe Persique, en 1990-1991, ne sont patraitées directement dans la présente étude, ne serait-ce que pour mieux cerner les aspects essentie des opérations de maintien de la paix.

ES DITEMMES DANN CYKDIEN DE TY LYIX WOLIAË:

DO WYINLIEN DE TY LYIK TE CYNYDY EL TE BENOONETTEWENL

LKODUCTION

Depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, des militaires canadiens ont maintes fois quitté Canada pour des destinations étrangères. Heureusement, à part quelques exceptions, leurs ssions n'étaient pas de combattre, mais plutôt de garder la paix.

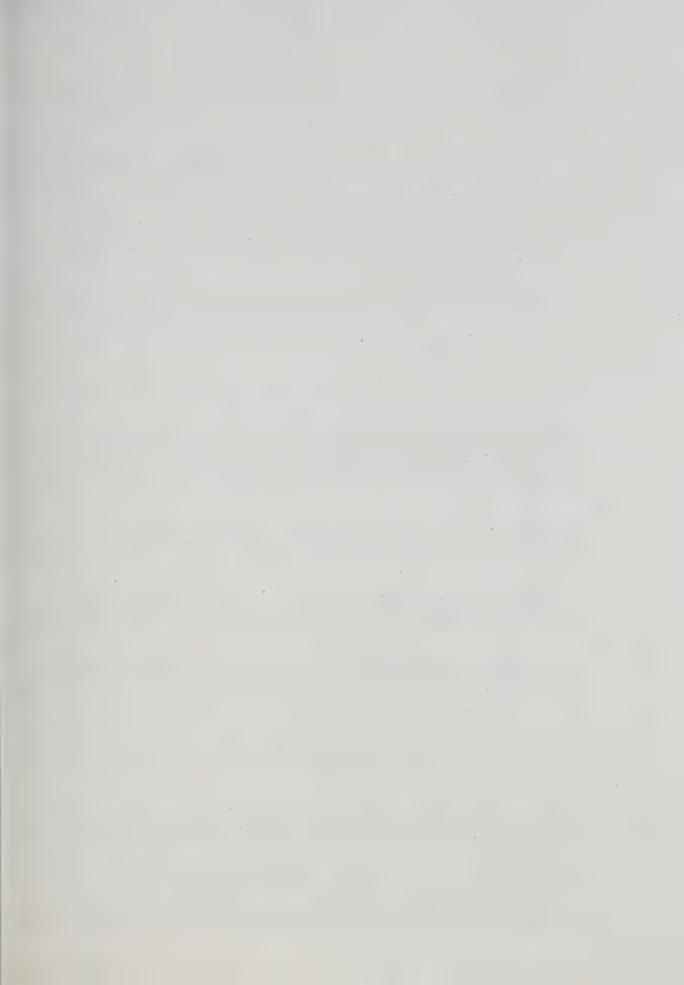
Au fil des ans, les gardiens de la paix canadiens se sont si bien acquittés de leurs tâches que la putation du Canada sur la scène internationale a été grandement renforcée. Pourtant, dans la part des missions auxquelles ils ont participé, ils n'avaient comme matériel que des jeeps, des nes légères et la ferme conviction d'être utiles.

De nos jours, cependant, les gardiens de paix canadiens ont de plus en plus besoin de véhicules ndés, d'armes de haut calibre et d'une formation supplémentaire pour remplir leur mandat. Jamais ant de militaires canadiens de la Force régulière et de la réserve n'ont été déployés à travers le paix de militaires canadiens de maintien de la paix. En effet, tout en se multipliant ces deux dernières ne jamais auparavant. Cependant, la fin de la guerre froide a bousculé non seulement la ujencture internationale, mais aussi les attentes en matière d'opérations de maintien de la paix. L'opinion alique mondiale favorise aussi une politique plus interventionniste de la part de la communauté aren reconnaissant l'importance des opérations traditionnelles de maintien de la paix, l'opinion plique mondiale favorise aussi une politique plus interventionniste de la part de la communauté arnationale dans les conflits régionaux et internes, ne serait-ce que pour apporter de l'aide amaitaire aux victimes.

Ayant toujours été un fervent partisan des opérations de maintien de la paix, le Canada ne tvait que s'engaget dans la nouvelle vague d'opérations de maintien de la paix qui a marqué la ne internationale ces derniers mois. C'est pourquoi des troupes canadiennes, en plus d'être gagées dans des opérations de maintien de la paix traditionnelles où les antagonistes ont plus ou ins accepté de mettre fin aux combats, participent aussi à des missions de l'ONU, comme celle de x-Yougoslavie où les antagonistes consentent la plupart du temps à laisser passer des convois ide humanitaire tout en poursuivant les combats.

Cependant, ces nouvelles opérations augmentent les risques auxquels sont confrontés les diens de la paix canadiens. De plus, cette nouvelle vague d'opérations de maintien de la paix vient au moment où l'on procède à un rajustement de la politique de défense canadienne face à la sation entraînée par la disparition de la guerre froide. Le fait que certaines ressources militaires adiennes soient beaucoup plus sollicitées qu'on l'aurait cru, il y a à peine un an, invite à la adiennes soient beaucoup plus sollicitées qu'on l'aurait cru, il y a à peine un an, invite à la lexion.

Face à cette situation, le Comité a donc entrepris cette étude, pour examiner les caractéristiques récentes opérations de maintien de la paix, la capacité des gardiens de la paix canadiens et de leur tériel de remplir les fonctions prévues, ainsi que les conséquences de ces activités menées à tériel de remplir les fonctions prévues, ainsi que les conséquences de ces activités menées à



- Le ministère de la Défense nationale devrait permettre aux Forces armées de conserver le matériel nécessaire pour que le Canada puisse participer, dans une mesure équitable et juste par rapport aux autres pays, aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies,
- 22. Le Canada devrait toujours équiper ses contingents de maintien de la paix de la quantité et de la qualité des véhicules et des armes qu'il juge adaptées au théâtre des opérations, plutôt que de se plier aux directives d'autres parties.
- 23. Le ministère de la Défense nationale devrait faire en sorte de répondre dans les plus brefs délais aux demandement des opérations de l'ONU, provenant des chefs de commandement des opérations de l'ONU,
- 24. Le parc des avions Hercules devrait être modernisé afin d'assurer qu'il pourra continuer à appuyer les opérations d'aide humanitaire et les contingents de troupes canadiennes dans les opérations de l'ONU.
- 25. L'étude du remplacement des navires de soutien opérationnel devrait tenir compte de l'utilité de ces navires en matière d'appui aux troupes canadiennes participant aux opérations de l'ONU.
- Le ministère de la Défense nationale devrait maintenir et renforcer les services offerts aux familles militaires et aux militaires eux-même, à leur retour au Canada.
- Le gouvernement devrait instituer la médaille du service volontaire dans les opérations de maintien de la paix et la décerner aux militaires et aux employés non militaires qui ont participé aux missions de maintien de la paix des Nations Unies.

- 11. La proportion des réservistes dans les contingents canadiens déplayés dans les opérations de maintien de la paix ne devrait pas, en général, dépasser 25 p. 100.
- 12. Le ministère de la Défense nationale devrait prolonger la période d'entraînement intensif donnée aux réservistes immédiatement avant leur déploiement dans une opération de l'ONU et la faire passer de 90 jours à aumoins 120 jours.
- 13. Le ministère de la Défense nationale devrait encourager les réservistes qui ont reçu un entraînement intensif, avant leur participation à une mission de l'ONU, à rester dans la Réserve après leur retour au Canada.
- 14. Le gouvernement fédéral devrait donner l'exemple à l'entreprise privée et au secteur public en prenant des mesures immédiates pour permettre aux employés, membres de la Réserve, de s'absenter de leur travail grâce à un congé spécial pour l'entraînement et la participation à des opérations de l'ONU.
- 15. Le gouvernement fédéral devrait étudier la possibilité d'adopter une loi pour protéger les emplois des réservistes qui participent à des opérations de l'ONU, pendant six mois ou plus.
- 16. Le ministère de la Défense nationale devrait accélérer l'étude des propositions d'amendement des dispositions de la Loi sur la Défense nationale concernant la Réserve.
- 17. Le ministère de la Défense nationale devait, en collaboration avec des experts-conseils du secteur privé, entreprendre une évaluation complète de ses besoins en matière d'entraînement en vue du maintien de la paix et étudier des façons possibles d'améliorer l'entraînement, à la lumière des récentes opérations; les résultats de cette étude devraient être rendus publics.
- 18. La préparation donnée aux militaires avant leur départ pour une opération de l'ONU ;
- a) doit être effectuée de saçon plus systématique;
- b) doit être améliorée afin de mieux sensibiliser les militaires aux différents us et coutumes des populations locales;
- doit être améliorée afin que tous les militaires des unités susceptibles d'être déployés dans des opérations de l'ONU reçoivent une meilleure formation en matière de résolution de conflits, de médiation et de négociation.
- 19. Le système d'entraînement militaire polyvalent devrait être maintenu et continuer d'offrir au personnel militaire une formation réaliste pour toutes les formes de combat, y compris celles pour lesquelles les chars d'assaut sont utilisés.
- 20. Un centre permanent de formation en maintien de la paix devrait être établi au Canada.

Le Comité recommande:

.0I

.6

· L

.5

4

3.

.2

- I. En raison des changements intervenus sur la scène internationale, le gouvernement devrait saire essectuer une étude publique de la politique de sécurité et de désense du Canada et en particulier de la contribution du Canada à l'ONU et sa participation aux missions de maintien de la paix.
- Le gouvernement sédéral devrait préparer un document saisant état des engagements du Canada envers l'ONU et de sa position sur le rapport du secrétaire général des Nations Unies intitulé Agenda sur la paix, et le soumettre au public.
- Le Canada devrait maintenir son important engagement envers les opérations de maintien de la paix del^3ONU s'il peut s'attendre qu'il y ait un partage juste et équitable des coûts du maintien de la paix entre les pays membres de l'ONU.
- Le Canada devrait être prêt à jouer un rôle plus important dans les opérations de maintien de la paix et à faire en sorte que les Forces canadiennes accordent au maintien de la paix une grande priorité.
- Le Canada devrait encourager les autres pays membres de l'ONU à contribuer plus également à l'apport de ressources humaines, et financières, pour assurer le succès des opérations de maintien de la paix.
- Le Canada devrait continuer à soutenir l'administration de l'ONU dans ses efforts pour améliorer ses communications et sa logistique, en ce qui concerne les opérations de maintien de la paix.
- Le Canada devrait souligner l'urgence que revêt l'ouverture au quartier général à New York d'un centre d'opération 24 heures sur 24, chargé de s'occuper de toutes les opérations.
- Le ministère de la Défense nationale devrait réexaminer la structure des Forces canadiennes, la valeur du concept de la force totale ainsi que la répartition du personnel de la Force régulière pour faire en sorte que l'on dispose de suffisamment de gardiens de la paix, compte tenu des limites du budget.
- Le vérificateur général devrait effectuer des études annuelles de la Réserve des Forces canadiennes, afin de surveiller de près l'implantation du concept de la force totale,
- Dans les contingents canadiens déployés dans les opérations de l'ONU, comme celles de l'ex-Yougoslavie, où la situation peut rapidement dégénérer en un conflit dans lequel seraient engagées les troupes de l'ONU, la proportion de réservistes devrait être limitée à seulement environ 10 p. 100.

PROCÈS-VERBAUX
VANEXE B—LISTE DES MÉMOIRES REÇUS
VINEXE A—LISTE DES TÉMOINS
CONCENSION
VIX OPÉRATIONS
CONLKIBULION DE LAVIATION ET DE LA MARINE
OPÉRATITION DES DÉPENSES MILITAIRES
NATURE DU MATERIEL NECESSAIRE POUR LES NOUVELLES
INTRODUCTION INTRODUCTION INTRODUCTION INTRODUCTION INTRODUCTION INTRODUCTION INTRODUCTION INTRODUCTION
LES RAJUSTEMENTS DE L'APRÈS-GUERRE FROIDE
INTRODUCTION
LE MATÉRIEL DES FORCES CANADIENNES DANS LES OPÉRATIONS DE L'ONU
CHAPITRE 5:

LYBLE DES MATIÈRES

23	LENTRAÎNEMENT POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX
£Z	LENTRAINEMENT POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX
	VALTRE 4:
12	LA PAIX MISE EN OEUVRE DU CONCEPT DE LA FORCE TOTALE LES RÉSERVISTES ET LES OPÉRATIONS DE L'ONU SOUTIEN AU PERSONNEL DE LA RÉSERVE
81	TES KESEKVISLES EL LES OPERATIONS DE L'OND
<u> </u>	MISE EN OEUVRE DU CONCEPT DE LA FORCE TOTALE
۷۲ ۰۰۰۰۰۰۰۰	LA PAIX
VINLIEN DE	LA PARTICIPATION DES RÉSERVISTES DANS LES OPÉRATIONS DE MA
	APITRE 3:
μ Ι	L'ONU L'
£I	AUGMENTATION DES EFFECTIFS DE L'ONU
ει	LE RÔLE IMPORTANT DES FORCES TERRESTRES
£1	LONU
LIONS DE	LES FORCES CANADIENNES FACE À LA MULTIPLICATION DES OPÉRA
	VALLEE 5:
8	ENGEMENT DU CANADA ENVERS L'ONU LA FIN DE LA GUERRE FROIDE — LES BOULEVERSEMENTS.
9	CONSEQUENCES POUR LE CANADA
ς · · · · · · · · · · · ·	LA FIN DE LA GUERRE FROIDE — LES BOULEVERSEMENTS
ε	LA CONTRIBUTION DU CANADA
ε	LE MAINTIEN DE LA PAIX DANS L'APRÈS-GUERRE FROIDE.
ε	TE WYINLIEN DE TY LYIX DYNS TYPRÈS-CUERRE FROIDE
	VALTRE 1:
	INLISODUCTION
I	BENONAELLEMENT DU MAINTIEN DE LA PAIX
	? DILEMMES D'UN GARDIEN DE LA PAIX MOTIVÉ : LE ÇANADA ET LE
ix	

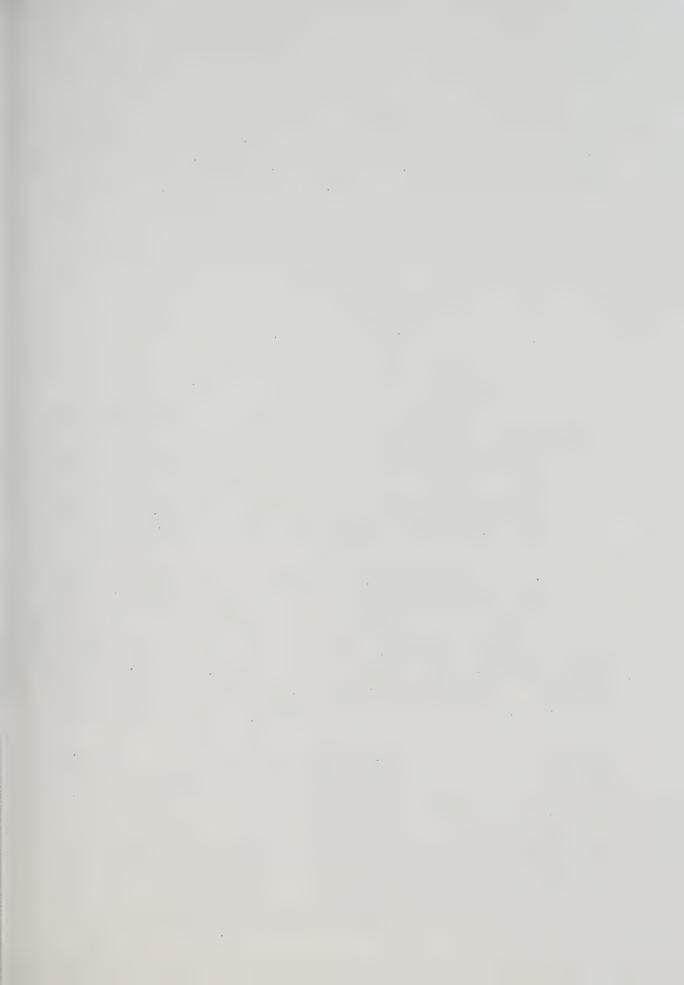


Le Comité permanent de la défense nationale et des Affaires des anciens combattants

s l'honneur de présenter son

TRO99AR EMEIRTAUD

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, le Comité a mené une étude sur le maintien de aix. Il a entendu les témoignages de nombreuses personnes spécialisées. Il a aussi sollicité des noires du grand public, entendu le témoignage de citoyens et fait part ici de ses conclusions et de recommandations.



Insbizsiq ub zoqorq-inavA

La fin de la guerre froide a plus ou moins mis fin à la menace d'une guerre mondiale nucléaire, lis les tristes images que l'on voit presque chaque jour aux nouvelles télévisées démontrent que la listeurs régions du monde n'ont toujours pas retrouvé la paix. Les Canadiens ne restent jamais différents face à la misère causée par la guerre et appuient les efforts déployés par la communauté en entitérents face à la misère causée par la guerre et appuient les efforts déployés par la communauté en entitérents face à la misère causée par la guerre et appuient les opérations de maintien de la cenationale visant la résolution pacifique des conflits, y compris les opérations de maintien de la six des Nations Unies comme un des éléments les plus importants de la présence canadienne sur scène internationale.

Les opérations de maintien de la paix se sont cependant multipliées tellement rapidement ouis l'écroulement du mur de Berlin que même un fervent partisan de ces opérations comme le nada a eu de la difficulté à répondre à toutes les demandes. Aussi, les opérations exigent intenant un nombre très élevé de troupes de l'ONU pour en assurer le succès et les risques quels sont confrontés les gardiens de la paix augmentent de plus en plus. Le Comité permanent la défense nationale et des affaires des anciens combattants a donc décidé d'étudier les megements en matière de maintien de la paix non seulement pour recommander des mesures pour dre la contribution canadienne plus efficace, mais aussi pour signaler aux Canadiens ce impliquent ces opérations pour le personnel et le matériel des Forces canadiennes.

En ma qualité de président, je suis fier d'avoir participé aux travaux du Comité sur cette sation et je tiens à remercier tous les autres membres du Comité qui ont travaillé avec tant de gence à faire avancer la cause de la paix. En leur nom, je remercie le greffier du Comité et le sonnel de recherche de la Bibliothèque du Parlement ainsi que du Centre parlementaire pour les sonnel de recherche de la Bibliothèque du Parlement ainsi que du Centre parlementaire pour les mites étrangères et le commerce extérieur pour l'excellent travail accompli. Enfin, au nom du mité, je remercie tous ceux qui ont témoigné et qui ont soumis des mémoires sur la contribution du

nada au maintien de la paix.

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE VETTERANS AFFAIRS

VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Marc Ferland
Vice-Chairmen: Arnold Malone
Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Cunroum)

Wolfgang Koerner, Research Director

Jim Lee, Michel Rossignol, Library of Parliament

Monique Beauregard,
Nicholas Swales,
Parliamentary Centre for
Foreign Affairs and Foreign Trade

Louise Rousseau, Administrative Assistant

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Marc Ferland

Vice-présidents: Amold Malone Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(2 murouQ)

Wolfgang Koerner,
Directeur de la recherche

Jim Lee, Michel Rossignol, Bibliothèque du Parlement

Monique Beauregard, Nicholas Swales, Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le commerce extérieur

Louise Rousseau, Administrative Assistant

Le gressser du Comité

Roger Préfontaine

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Edition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada KIA

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

no sommittee on

Post-verdance et témoignages du Comité permanent de la Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing

Tuesday, June 1, 1993 Thursday, May 27, 1993

Chairperson: Marc Ferland

JAMBRE DES COMMUNES

asicule no 49

enardi 1er juin 1993 (eudi 27 mai 1993

15ident: Marc Ferland

Veterans Affairs National Defence

KESPECTING:

The Fourth Report to the House

les affaires des éfense nationale et

inciens combattants

aformément à l'article 108(2) du Règlement, une

INCERNANT:

: OMPRIS:

te de l'ébauche de rapport sur le maintien de la paix draft report on Peacekeeping Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of a

INCLUDING:

quatrième rapport à la Chambre

1991-92-93 Third Session of the Thirty-fourth Parliament,

11-1992-1993 sissème session de la trente-quatrième législature,





DE MAINTIEN DE LA PAIX E CANADA ET LE RENOUVELLEMENT PAIX MOTIVÉ : DE MAINTIEN DE LA PAIX

COMBYILIVALE
AVLIOAVEE EL DES VERVIRES DES VACIONS
VERORG DE COMILE BERMVARAL DE EV DRUENSE

aristationali grittin pale salvyi XC65 N28

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 50

Thursday, June 3, 1993

Chairperson: Arnold Malone

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 50

Le jeudi 3 juin 1993

Président: Arnold Malone

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of Veterans Affairs

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude des affaires des anciens combattants

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991–92–93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

25749--1

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

Roger Préfontaine

(Quorum 5)

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks

George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 3, 1993 (66)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 10:04 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Marc Ferland, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks, George Proud and Bill Rompkey.

Other Members present: Les Benjamin, Lee Clark and Bill Kempling.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Canadian Merchant Navy Association Inc.: Bill Bruce, Representative. From the Merchant Navy Association: Harold Roberts, Representative. From the National Prisoner of War Association: Bob Large, Past President. From the Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association: Foster Greizic, Representative. From the Royal Canadian Legion: Hugh Greene, First Vice-President and Chairman of the Veterans Service Committee; Fred Hannington, Dominion Secretary; Larry Gray, Director, Service Bureau and Secretary, Veterans Service Committee.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to consider matters related to Veterans

Affairs

Bill Bruce, Harold Roberts, Bob Large, Foster Greizic and Hugh Greene made opening statements and with the other witnesses answered questions.

At 12:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 JUIN 1993 (66)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 10 h 04, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Marc Ferland (vice-président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Marc Ferland, Bob Hicks, George Proud et Bill Rompkey.

Autres députés présents: Les Benjamin, Lee Clark et Bill Kempling.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: De Canadian Merchant Navy Association Inc.: Bill Bruce, représentant. De l'Association de la marine marchande: Harold Roberts, représentant. De l'Association nationale des prisonniers de guerre: Bob Large, ancien président. De l'Association des prisonniers de guerre de la marine canadienne: Foster Greizic, représentant. De la Légion Royale Canadienne: Hugh Greene, premier vice-président, et président du Comité des services aux anciens combattants; Fred Hannington, secrétaire national; Larry Gray, directeur du Bureau d'entraide et secrétaire du Comité des services aux anciens combattants.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie des questions ayant trait aux Anciens combattants.

Bill Bruce, Harold Roberts, Bob Large, Foster Greizic et Hugh Greene font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 59 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus] Thursday, June 3, 1993

• 1003

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre, s'il vous plaît.

Je voudrais souhaiter la bienvenue aux gens de la Légion royale canadienne. Par la suite, nous rencontrerons les représentants de la Canadian Merchant Navy Association, de la Merchant Navy Association, de la National Prisoner of War Association et enfin de la Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association.

J'invite nos témoins à nous faire leur exposé.

Mr. Hugh Greene (First Vice-President and Chairman of the Veterans Service Committee, Royal Canadian Legion): Mr. Chairman, members of the committee, I wish to express the appreciation of the Royal Canadian Legion for the opportunity to address this committee.

• 1005

The intent is to outline some matters related to veterans legislation that are of major concern to the approximately 585,000 members and affiliates of the Legion.

I am accompanied this morning by the Dominion Secretary, Mr. Fred Hannington, Director of the Dominion Command Service Bureau; Mr. Larry Gray; and Dominion Command Service Officer, Mr. Ted Keast.

To start, we would also like to express our thanks to the government for improvements in veterans benefits which have been introduced over the last few years. Most notable was the passing of legislation granting full veterans benefits to the merchant navy veterans. The report of this committee was instrumental in ensuring passage of that bill. There remain, however, major problems to be resolved, which will be mentioned today. There are other issues which, although not discussed today, will be taken up with the appropriate authority in the near future.

We are particularly interested now in the co-assignment of national defence and veterans affairs responsibilities within the Canadian government and the conflicting priorities, the future of Veterans Affairs Canada, and potential threats to benefits resulting from funding restraints.

On dual responsibilities: Since 1989, when committees were restructured and this committee was tasked with both veterans affairs and national defence, we have expressed the opinion that this move represented a major reduction in the government's concern for veterans which could seriously degrade the attention given to the concerns of veterans. Our fears have proven to be valid. We have been unsuccessful in gaining an audience with this committee since June 1991. We understand this is due to the necessity to consider National Defence base closures, equipment procurement, morale, and training. This concern was further reinforced at the meeting of May 5, when some members wanted to defer veterans affairs issues in favour of debating the proposed acquisition of the EH-101 helicopter.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique] Le jeudi 3 juin 1993

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order please.

I wish to welcome the Royal Canadian Legion representatives. We will then meet the representatives of the Canadian Merchant Navy Association, of the Merchant Navy Association, of the National Prisoner of War Association and, finally, of the Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association.

I now invite the witnesses to make their submission.

M. Hugh Greene (premier vice-président et président du comité des services aux anciens combattants, Légion royale canadienne): Monsieur le président, membres du comité, je vous remercie d'avoir invité la Légion royale canadienne à comparaître devant le comité.

Nous tenons à vous exposer certaines questions qui ont trait à la législation concernant les anciens combattants et qui préoccupent grandement les quelque 585 000 membres et associés de la légion.

Je suis accompagné ce matin par le secrétaire national, M. Fred Hannington, le directeur du Bureau d'entraide de la Direction nationale; de M. Larry Gray, et de l'agent d'entraide de la Direction nationale, M. Ted Keast.

Pour commencer, nous tenons à remercier le gouvernement d'avoir amélioré les prestations des anciens combattants au cours des dernières années. Il faut surtout mentionner l'adoption de la loi qui accorde aux anciens combattants de la marine marchande toutes les prestations auxquelles ont droit les anciens combattants. Le rapport du comité a contribué à faire adopter ce projet de loi. Il reste cependant d'importants problèmes à résoudre, et nous allons en parler aujourd'hui. Il se pose d'autres questions qui, même si nous n'en parlerons pas aujourd'hui, seront portées à l'attention des autorités concernées dans un prochain avenir.

Nous nous penchons surtout sur l'attribution des responsabilités conjointes de la défense nationale et des affaires des anciens combattants à l'intérieur du gouvernement canadien ainsi que les conflits qui en résultent dans l'établissement des priorités, sur l'avenir d'Anciens combattants Canada et sur les répercussions que les compressions budgétaires pourraient avoir sur les prestations.

Responsabilités comjointes: Depuis 1989, quand les comités ont été restructurés et que le présent comité a pris en charge les affaires des anciens combattants et la défense nationale, nous exprimons l'avis que ce changement dénote de la part du gouvernement une grande perte d'intérêt pour les affaires des anciens combattants et que cela pourrait sérieusement réduire l'attention qu'on porte à leurs affaires. Nos craintes étaient fondées. Nous n'avons pas pu rencontrer le comité depuis juin 1991. Nous croyons savoir que c'est parce qu'il devait examiner des questions comme la fermeture de bases militaires de la Défense nationale, des questions d'acquisition d'équipement, de moral des troupes et de formation. Notre inquiétude a encore augmenté quand, à la réunion du 5 mai, des membres du comité ont proposé de réserver l'examen des affaires des anciens combattants pour débattre plutôt de l'achat proposé d'hélicoptères EH-101.

[Texte]

The problem, in our opinion, is too much important work has to be covered in the time available when urgent defence matters arise. For these reasons it remains our belief that action should be taken to re-establish the parliamentary committee on veterans affairs as a separate entity.

For similar reasons, we also call for assurances that the Department of Veterans Affairs will maintain a separate identity. We hope that the present combination is due to the resignation of the Hon. Gerald Merrithew, close to the end of his term. We have expressed our desire for a return to separate ministers with the establishment of the next government. We have communicated this desire to the leaders of the three major parties. In any event, should a permanent change in status be contemplated, it should be done only after consultation with veterans organizations.

On the future of the department, realistically we must face the fact that the veteran population is diminishing. At the year 2000 it is expected to be approximately 325,500, of which probably half will be clients in some manner of the Veterans Affairs portfolio. However, we see no reduction in the workload as yet. As the veterans ages increase, so do their needs. Veterans independence programs and health care requirements will increase to meet these needs. There continues a steady flow of new clients from the regular force, especially as our involvement in United Nations operations expands and becomes more hazardous.

Some administrative streamlining is clearly appropriate. For the near future, however, the Royal Canadian Legion would resist any attempt to degrade or delegate legitimate benefits, services, or the responsibilities of Veterans Affairs and its agencies. Nevertheless, the time to plan for the future is now, and we re-emphasize that this should be done in full consultation with veterans groups.

On funding constraints, within the department the pressures of tightened budgets and increased demands could lead to an abandonment of long-standing principles of speed, courtesy, and generosity and the resolution of any doubt to the benefit of the veteran. Specific examples are quoted in the formal submission and in a recent Legion magazine editorial. As responsible Canadian citizens, legionnaires support any elimination of waste, but we are also ready to oppose any attempt of reduction in legitimate benefits.

Following the recent budget, the Minister of Finance stated that if the government were to make any further reductions the impact would be felt on veterans pensions. Currently, pensions and allowances are exempt from government reductions. We have no intention of quietly accepting that veterans would shoulder an undue share of budget balancing.

[Traduction]

À notre avis, le problème tient au fait qu'il y a beaucoup trop de travail important à faire compte tenu du temps dont on dispose quand d'urgentes questions de défense se posent. Pour ces raisons, nous sommes toujours d'avis qu'il faut prendre des mesures afin que le comité parlementaire des affaires des anciens combattants soit reconstitué en tant qu'entité distincte.

Pour des raisons analogues, nous souhaitons avoir l'assurance que le ministère des Affaires des anciens combattants demeurera un ministère distinct. Nous osons croire que l'actuelle combinaison est attribuable à la démission de l'honorable Gerald Merrithew, peu de temps avant l'expiration de son mandat. Nous avons fait connaître notre désir de voir rétablis les deux ministères distincts à l'ouverture de la prochaine législature. Nous avons fait connaître ce souhait aux chefs des trois grands partis politiques. Quoi qu'il en soit, si l'on envisage d'apporter un changement, il ne faudrait le faire qu'après avoir consulté les organisations d'anciens combattants.

Pour ce qui est de l'avenir du ministère, il faut bien être réaliste et reconnaître que le nombre d'anciens combattants diminue. En l'an 2000, ils seront environ 325 500, dont la moitié probablement relèveront de quelque manière du portefeuille des Affaires des anciens combattants. Cependant, la charge de travail ne diminue pas pour autant. À mesure que les anciens combattants prennent de l'âge, leurs besoins augmentent. Les demandes présentées en matière de services de santé et de programmes d'autonomie pour les anciens combattants augmenteront en conséquence. De nouveaux demandeurs ne cessent d'affluer des forces régulières, d'autant plus que notre participation aux missions de l'ONU s'accroît et devient de plus en plus dangereuse.

Une rationalisation administrative s'impose de toute évidence. À court terme, cependant, la Légion royale canadienne s'opposerait à toute mesure qui viserait à réduire les services ou les prestations légitimes ou à déléguer les responsabilités d'Anciens combattants Canada et de ses organismes. Néanmoins, il est temps de songer à l'avenir, et nous insistons à nouveau pour dire qu'il faut le faire en consultant comme il se doit les groupes d'anciens combattants.

Pour ce qui est des compressions budgétaires, à l'intérieur du ministère, les pressions découlant du resserrement des budgets et de l'intensification des demandes pourraient entraîner un renoncement aux principes traditionnels de diligence, de courtoisie, de générosité et de règlement de tout point douteux à l'avantage de l'ancien combattant. Des exemples concrets figurent dans le mémoire officiel et dans un récent éditorial du magazine de la Légion. En tant que citoyens canadiens responsables, nous les légionnaires sommes en faveur de toute mesure visant à supprimer le gaspillages mais nous sommes également prêts à nous opposer à toute tentative qui viserait à réduire des prestations légitimes.

Après la présentation du récent budget, le ministre des Finances a déclaré que si le gouvernement devait imposer d'autres réductions, elles se feraient sentir sur les pensions des anciens combattants. Actuellement, les pensions et les allocations n'ont pas été touchées par les compressions budgétaires. Nous n'avons nullement l'intention d'accepter tranquillement que pour équilibrer le budget, on fasse porter aux anciens combattants une part indue du fardeau.

[Text]

We now turn to specific issues relating directly to veterans benefits. Since you all have a copy of the formal submission, I will only highlight the salient points to emphasize the main shortfalls.

We must stress that time is critical. Every day veterans go to their graves ignorant of or unable to achieve the benefits they should have earned by service. It is a legitimate debt, long-standing these many years. On behalf of these too-soon forgotten veterans, the Royal Canadian Legion continues its pursuit of justifiable benefits.

• 1010

On delays: It is this same time factor that causes us to be so concerned with the length of delay from a veteran's application to the adjudication of his claim. We're aware of pension applicants who have not had a first decision for over a year following application. If favourable, the administration required to get pension into payment can take as long as an additional four to five months. If unfavourable, it may well take two to three years to gain resolution.

As well as administrative streamlining, we stress the continuing need for appointment of sufficiently motivated and qualified people to the Canadian Pension Commission and the Veterans Appeal Board.

On war veterans allowance, Canada service veterans only: We are seeking expansion of war veterans allowance eligibility of those wartime volunteers who through no fault of their own saw service only within the confines of the geographic boundaries of Canada. We believe the following criteria, used since 1988 to define eligibility for these veterans to the Veterans Independence Program, should be the basic factors: (1) volunteered for unrestricted active duty; (2) served no less than 365 days; (3) are 65 years old; and (4) are in need.

Under current circumstances, the OAS and GIS available to those over 65, and CPP to those over 60, it is most likely that a modest top-up would be the only expenditure. We estimate this to be \$78 per person monthly for a yearly expenditure unlikely to exceed \$9 million.

On widows benefits under proportionate pensions: The widow or widower of a veteran who dies with an assessment of 47% or less receives full pension payments at the married rate for one year following death. The pension is then reduced by half. In 1992, approximately 25,000 of the 54,000 widows or widowers on pension were paid at this proportionate rate.

The Royal Canadian Legion seeks legislation changes such that a widow or widower, following the one-year grace period, would have pension paid at the same rate as was payable to the veteran, reduced to the proportionate amount payable to an

[Translation]

Nous allons maintenant traiter de questions précises qui ont directement trait aux prestations des anciens combattants. Comme vous avez tous un exemplaire du mémoire officiel, je ne vais faire ressortir que les points saillants afin de mettre en lumière les principaux problèmes.

Il faut bien dire que chaque seconde compte. Tous les jours, des anciens combattants s'éteignent sans avoir jamais rien su des prestations qu'aurait pu leur valoir leur temps de service ou sans avoir pu les toucher. C'est une dette réelle, qui s'est accumulée au fil des ans. Au nom de ces anciens combattants trop vite oubliés, la Légion royale canadienne continue de réclamer des prestations raisonnables.

Retards dans le traitement des demandes: C'est pour cette même raison que nous sommes si préoccupés par le temps qui s'écoule entre le moment où un ancien combattant présente sa demande et celui où celle-ci est réglée. Nous avons eu connaissance de cas où des requérants qui demandaient une pension ont dû attendre plus d'un an pour obtenir une première décision. Si celle-ci est favorable, le processus administratif nécessaire pour enclencher le versement des prestations peut prendre encore de quatre à cinq mois. Si la réponse est négative, il peut falloir deux ou trois ans pour faire trancher la question.

Comme dans le cas de la rationalisation administrative, nous insistons pour dire qu'on a toujours besoin de gens suffisamment motivés et compétents à la Commission canadienne des pensions et au Tribunal d'appel des anciens combattants.

Pour ce qui est des allocations aux anciens combattants, les anciens combattants qui n'ont servi qu'au Canada, nous demandons qu'on reconnaisse le droit à l'allocation aux anciens combattants de ceux qui se sont portés volontaires pour faire la guerre et qui, sans qu'ils y soient pour rien, n'ont jamais quitté les limites territoriales du Canada. Nous estimons que les critères suivants, qu'on utilise depuis 1988 pour établir le droit qu'ont ces anciens combattants à bénéficier du programme pour l'autonomie des anciens combattants, devraient être les facteurs fondamentaux: s'être porté volontaire pour service actif illimité; avoir servi pendant au moins 365 jours; avoir 65 ans ou plus; être dans le besoin.

Dans le contexte actuel, la sécurité de la vieillesse et le supplément de revenu garanti étant offerts aux personnes de plus de 65 ans, et le Régime de pensions du Canada à ceux qui ont plus de 60 ans, il est tout probable que cela ne représenterait qu'un léger supplément. Nous estimons que cela coûterait 78\$ par personne par mois et que le coût total de ces dépenses ne dépasserait vraisemblablement pas les 9 millions de dollars.

Pour ce qui est des prestations de veuve qui sont versées au titre de prestations de pension proportionnelles, le veuf ou la veuve dont le conjoint touchait une prestation de 47 p. 100 ou moins touche une pleine pension au taux de personne mariée pendant l'année qui suit le décès. La pension est ensuite réduite de moitié. En 1992, environ 25 000 des 54 000 veufs ou veuves qui touchaient des pensions étaient indemnisés à ce taux proportionnel.

La Légion royale canadienne voudrait faire modifier la loi de manière qu'une veuve ou un veuf, après la période de grâce d'un an, touche une pension au même taux que celui qui était versé à l'ancien combattant, réduite au montant proportionnel

unmarried pensioner. The object is to maintain the income level of the surviving spouse to as close as possible as it was before. Payment at the unmarried rate also ensures that no inappropriate advantage befalls a veteran's spouse than is available to a veteran who himself is unmarried.

On reassessment following death: If a pensioned veteran dies with an assessment from 1% to 47%, the widow may appeal to have the assessment raised. The object is to increase pension assessment sufficiently—greater than 47%—to grant full widow's pension payment. However, any new assessment must exceed 47% if the widow is to benefit at all. No other increase, for example from 30% to 40%, will change the rate of payment of proportionate pension.

On continuation of the Veterans Independence Program services: The Veterans Independence Program provides for continuation, after a veteran recipient's death, of housekeeping and grounds-keeping services to the surviving spouse for up to one year. However, when the veteran enters adult residential care, these services are cancelled. He is therefore no longer a recipient, and if he dies there, the benefit of one year's extension is lost.

We are asking for consideration to have the Veterans Independence Program house and grounds-keeping benefits continued to a surviving spouse as long as the principal residence is maintained and a need proven to exist.

On superannuation portion for widows: The current surviving spouse's allowance payable under the Canadian Forces Superannuation Act, CFSA, is 50%. The Pension Benefits Standards Act requires the surviving spouse's benefits to be 60%.

We ask this committee to communicate its concerns to the Treasury Board about this apparent discrepancy and seek assurances that the maximum available benefit is being provided to the Canadian forces widow.

On POW benefits: In acknowledgement that prisoners of war experienced extraordinary stress and trauma related to capture and imprisonment, and that such conditions as post-traumatic stress disorder could be discovered as long as 40 years following the incident, prisoner of war compensation was intended to recognize residual disabilities in veterans that may otherwise be difficult, if not impossible, to detect by standard diagnostic techniques, and certainly could only be identified by specialist practitioners.

• 1015

On rates of compensation: We believe the act, in relation to prisoners of a power other than Japan, should be amended to replace the present three rate categories with the following:

1. any period as an escaper, evader or incarcerated from 30 days to 36 months;

[Traduction]

auquel a droit un pensionné non marié. On veut ainsi s'assurer que le niveau de revenu du conjoint survivant demeure assez semblable à ce qu'il était avant le décès du conjoint. En versant des prestations de pension au taux de personne non mariée, on garantirait qu'un conjoint d'ancien combattant n'obtienne aucun avantage indu qui ne soit aussi offert à un ancien combattant qui lui n'est pas marié.

Calcul des prestations après un décès: Quand un ancien combattant touchait une pension à un taux de 1 à 47 p. 100, son conjoint survivant peut demander un rajustement à la hausse. Le but est d'augmenter suffisamment le droit à la pension—plus de 47 p. 100—pour accorder à la veuve une plein pension. Cependant, pour que la veuve obtienne quelque chose, au moment de l'établissement d'un nouveau niveau ouvrant droit à pension, celui-ci doit dépasser les 47 p. 100. Aucune autre augmentation, de 30 à 40 p. 100, par exemple, ne modifie le taux de paiement d'une pension proportionnelle.

Maintien des services offerts par le Programme pour l'autonomie des anciens combattants: Ce programme garantit le maintien pendant une période maximale d'un an après le décès de l'ancien combattant des services d'entretien ménager et d'entretien des terrains. Cependant, quand l'ancien combattant reçoit des soins aux adultes en établissement, ces services sont retirés. Il n'en bénéficie donc plus et à son décès, on ne proroge pas d'un an le maintien de ces services.

Nous demandons d'envisager de maintenir, dans l'intérêt du conjoint survivant, les services d'entretien ménager et d'entretien des terrains offerts dans le cadre du Programme pour l'autonomie des anciens combattants tant qu'on conserve la résidence principale et qu'on peut effectivement prouver avoir besoin de ces services.

Part de la pension pour les veuves: L'allocation de conjoint survivant qui est versée en vertu de la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes est de 50 p. 100. La Loi sur les normes des prestations de pension dispose que les prestations au conjoint survivant doivent être de 60 p. 100.

Nous demandons au comité de porter à l'attention du Conseil du Trésor cette apparente incohérence et de lui demander de s'assurer que les prestations maximales sont versées aux veuves des anciens combattants des Forces canadiennes.

Prestations aux prisonniers de guerre: En reconnaissance du fait que les prisonniers de guerre ont subi des souffrances et des traumatismes extraordinaires en raison de leur incarcération, et que des états pathologiques, comme la névrose post-traumatique, peuvent n'apparaître qu'une quarantaine d'années après l'événement, les indemnités versées aux prisonniers de guerre visaient à tenir compte des invalidités résiduelles que peuvent avoir des anciens combattants et qu'il peut être difficile si non impossible de diagnostiquer au moyen des techniques courantes, et qui n'auraient certainement pu être dépistées que par des spécialistes de ces problèmes.

Taux d'indemnité: Nous estimons que la Loi, dans la mesure où elle s'applique à des prisonniers d'une puissance autre que le Japon, doit être modifiée de manière à remplacer les trois catégories actuelles par ce qui suit:

1. Toute période de 30 jours à 36 mois passée en tant qu'évadé, que fugitif ou que prisonnier;

- 2. a range in payment scale from 5% for 30 to 89 days, 10% for 3 to 12 months, and 5% increments per six-month period thereafter;
- 3. a special rate of 35% to 40% to be awarded for those who endured unique circumstances, such as the surviving prisoners of the Dieppe raid and those airmen who were imprisoned in Buchenwald concentration camp, and merchant navy prisoners of war who suffered long periods of imprisonment;
- 4. a compassionate aspect adjudicated at the Canadian Pension Commission's discretion, to award on individual merit especially deserving cases with less than the 30 qualifying days a 5% pension or to those within five days of the next higher group the rate for the higher group.

On eligibility for the Veterans Independence Program: The Veterans Independence Program greatly enhances a veteran's self-reliance. Acceptance of the premise that prisoner of war compensation is awarded for disabilities resulting from that particular trauma leads to the conclusion that these veterans should not be excluded from this program because their disability has not been isolated, identified, and pensioned.

On qualification for exceptional incapacity allowance: To qualify for exceptional incapacity allowance, pensioned disabilities must be cumulatively assessed at 100%. Therefore, we strongly support the contention that if the combination of prisoner of war compensation and pension assessment total 100% or more, the pensioner should be considered eligible for the exceptional incapacity allowance.

On veterans health care regulations—treatment allowance and treatment benefits, the new veterans health care regulations, changed in September 1990, restricts both these benefits.

Treatment allowance was previously paid to a disability pensioner for any length of time he was hospitalized for his pensionable condition or conditions. This allowance increased his pension payment from whatever percentage it normally held to 100%. Now the allowance is only payable for 60 days unless a medical assessment indicates further hospitalization is warranted and the regional medical officer approves the extension.

For treatment benefits allowed for the payment of medical services to newly pensioned veterans up to three years prior to the effective date of awarded pension, now payment will only be made for these services acquired following the effective date of the award.

On long-term care hospital beds: The need to provide adequate medical long-term care facilities and sufficient veterans hospital beds continues to be a major problem. Long lead times for facility renovation or construction combined with the rapidly advancing age of veterans adds urgency.

[Translation]

- 2. Un barème de prestations à compter de 5 p. 100 pour une période de 30 à 89 jours, de 10 p. 100 pour une période de 3 à 12 mois, moyennant des hausses postérieures de 5 p. 100 pour toute période de 6 mois;
- 3. Un taux spécial de 35 à 40 p. 100 pour ceux qui se sont trouvés dans des circonstances exceptionnelles, comme les prisonniers survivants du raid de Dieppe et les aviateurs qui ont été emprisonnés au camp de concentration de Buchenwald, et les prisonniers de guerre de la marine marchande qui ont été emprisonnés longtemps;
- 4. À la discrétion de la Commission canadienne des pensions, accorder dans le cas de ceux qui à titre individuel le méritent tout spécialement, mais qui comptent moins de 30 jours validables, une pension de 5 p. 100, ou à ceux qui comptent 5 jours de moins que le nombre de jours qu'il faut avoir pour faire partie du groupe supérieur suivant, le taux de ce dernier groupe.

Admissibilité au Programme pour l'autonomie des anciens combattants: Ce programme contribue grandement à l'autonomie des anciens combattants. Si l'on reconnaît le fait que l'indemnité versée aux prisonniers de guerre est accordée en raison d'invalidités résultant de ce traumatisme donné, il faut conclure que ces anciens combattants ne devraient pas être exclus de ce programme du fait que leur invalidité n'a pas été spécifiée, reconnue et indemnisée.

Droit à une allocation exceptionnelle pour incapacité: Pour avoir droit à une allocation exceptionnelle pour incapacité, il faut évaluer cumulativement à 100 p. 100 toutes les invalidités ouvrant droit à pension. Par conséquent, nous sommes fermement d'avis que si l'indemnité versée aux prisonniers de guerre et le droit à pension totalisent 100 p. 100 ou plus, le pensionné devrait être réputé admissible à l'allocation exceptionnelle pour incapacité.

Pour ce qui est des règlements sur les soins de santé aux anciens combattants—l'allocation de traitement et les prestations de traitement, le nouveau règlement sur les soins de santé aux anciens combattants, modifié en septembre 1990, limite ces deux indemnités.

L'allocation de traitement était auparavant versée à un pensionné ayant une invalidité pendant tout le temps qu'il était hospitalisé pour la ou les raisons lui ouvrant droit à pension. Cette allocation grossissait ses prestations de pension du pourcentage normalement acquis jusqu'à 100 p. 100. Maintenant, l'allocation ne peut être versée que pour une période de 60 jours à moins qu'une attestation médicale indique qu'une hospitalisation prolongée est justifiée et que le conseiller médical régional approuve la prorogation.

Pour ce qui est des prestations de traitement versées pour le paiement de services médicaux d'anciens combattants nouvellement pensionnés pour une période maximale de 3 ans avant la date d'entrée en vigueur de la pension accordée, les paiements ne seront plus effectués que pour les services obtenus après la date d'entrée en vigueur de la pension.

Lits d'hôpitaux pour soins de longue durée: La fourniture de soins médicaux de longue durée appropriés et d'un nombre suffisant de lits d'hôpitaux pour les anciens combattants demeure un grave problème. La situation devient d'autant plus urgente que la rénovation ou la construction d'installations suppose de longs délais d'exécution et que l'âge moyen des anciens combattants augmente rapidement.

No reduction can be accepted in the availability of services and facilities or access for veterans to these facilities when and as required. A solution to the problem of long waiting lists for long-term care must be found soon. The obligation rests with Veterans Affairs Canada to meet this need at the earliest possible time.

Specific requirements that should be addressed at the earliest opportunity are:

- (a) completion and implementation of the bed study;
- (b) a continuing review of the bed situation in individual locations to be carried out in consultation with local veterans groups;
- (c) the maintenance of veterans beds and veterans priority access to them; and
- (d) a review of the allocation process for contract beds which may open them to veterans without overseas service and ex-peacetime servicemen on a space-available basis.

• 1020

On war veterans allowance residency requirements: To receive the benefits of the war veterans allowance, a veteran must be resident in Canada when making application and remain a resident for one year prior to leaving the country and be in receipt on the day of departure. We believe that all Canadian veterans who qualify within the usual income test should be eligible for war veterans allowance regardless of residence location.

There is assistance to needy veterans in the United Kingdom by the Assistance to Needy Canadian Veterans Overseas, ANCVO, program. The ANCVO payments do not, as WVA payments would, impact on or offset the payment of British domestic benefits. However, the ANCVO program is of benefit only to the Canadian veterans in the United Kingdom. There are other World War II and Korea veterans living at or below Canadian standards of poverty levels in the United States, Central America, and various other far-flung locations. These veterans would benefit by becoming eligible without having to return to Canada.

Regular force benefits, pension payments: Any still-serving member of the Canadian forces may apply and receive entitlement to disability pension. Only those whose disability is the direct result of injury or illness sustained in a special duty area will receive payment while still serving.

We are seeking to have this benefit fairly applied across the armed forces. Not only pension payment is involved, but also the many other benefits, such as specific allowances such as the clothing allowance.

[Traduction]

On ne peut accepter aucune diminution de l'accès que les anciens combattants peuvent avoir à ces services et à ces installations quand ils en ont besoin. Il faut rapidement trouver une solution au problème des longues listes d'attente pour les soins de longue durée. Anciens combattants Canada se doit de répondre à ce besoin le plus tôt possible.

Il faudrait se pencher dès que possible sur les besoins précis suivants:

- (a) réalisation et mise en application d'une étude sur les lits disponibles;
- (b) examen suivi et en consultation avec des groupes locaux d'anciens combattants de la situation en ce qui concerne les lits disponibles à chacun des endroits;
- (c) le maintien de lits pour anciens combattants et l'accès prioritaire des anciens combattants à ces lits; et
- (d) un examen du processus d'attribution des lits retenus par contrats qui pourraient être offerts à d'anciens combattants qui n'ont pas servi à l'étranger ainsi qu'à d'anciens militaires qui ont servi en temps de paix, selon le nombre de places disponibles.

Prescription de résidence pour les allocations aux anciens combattants: Pour toucher une allocation aux anciens combattants, un ancien combattant doit résider au Canada au moment où il présente sa demande, y résider pendant un an avant de quitter le pays et recevoir l'allocation le jour de son départ. Nous estimons que tous les anciens combattants canadiens qui satisfont aux critères d'évaluation de l'état des revenus devraient être admissibles aux allocations aux anciens combattants quel que soit leur lieu de résidence.

Au Royaume-Uni, on accorde une aide aux anciens combattants dans le besoin, par le programme ANCVO, Assistance to Needy Canadian Veterans Overseas. Les paiements du programme ANCVO ne modifient en rien le versement des prestations nationales britanniques, alors que ce serait le cas des allocations aux anciens combattants. Toutefois, le programme ANCVO ne profite qu'aux anciens combattants canadiens au Royaume-Uni. Il y a d'autres anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale et de la Guerre de Corée qui, compte tenu des normes canadiennes, vivent en deça du seuil de pauvreté aux États-Unis, en Amérique centrale et dans d'autres pays éloignés. Le sort de ces anciens combattants se trouverait amélioré s'ils avaient droit à ces allocations sans être obligés de revenir au Canada.

Prestations aux forces régulières, prestations de pension: Tout membre des forces canadiennes qui est toujours en fonction peut demander une pension d'invalidité et faire valoir son droit à cette pension. Seuls ceux dont l'invalidité résulte directement d'une blessure subie ou d'une maladie contractée dans une zone de service spécial peuvent toucher ces prestations tout en demeurant en fonction.

Nous souhaitons que cet avantage soit équitablement accordé à toutes les forces armées. Il ne s'agit pas que de la prestation de pension, mais de nombreux autres versements, notamment l'indemnité vestimentaire.

The Veterans Independence Program: In 1989 this program expanded to include wartime veterans who did not serve overseas. In 1991 it was further enlarged to include those whose pensioned disability is as a result of service in a special duty area. The benefit now seems to be provided based on a geographic location and a different, but not necessarily greater, exposure to risk.

Consideration should be given to inclusion of all disability pensioners regardless of whether the disability was incurred in active or regular force service.

Separate agency: We are suggesting that, regarding the future direction of Veterans Affairs Canada, consideration be given to the establishment of an agency within the department devoted to the provision of services to former members of the peacetime forces. At present there is no single source of information, counselling, or advocacy services for these ex-service persons.

In conclusion, although many issues are contained in the resolutions passed at the last Dominion Convention, these are the main concerns as identified by the Veterans Service Committee, which, at their request, we present for your deliberation.

A system has now evolved whereby a healthy mutual confidence has been established between Veterans Affairs Canada and the Royal Canadian Legion. Due to this confidence, frank and open discussions now occur whenever alteration, initiation, or reduction of services or benefits is contemplated. We believe this consultation process to have been beneficial to both, and we cannot emphasize too strongly our desire for continuance.

Thank you.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Greene.

Nous en aurons peut-être jusque vers 11h15, ou à peu près.

Mr. Greene: Also, Mr. Chairman, we had a supportive letter from Mr. H. Clifford Chatterton:

This is to advise that the National Council of Veterans Associations fully support the submission made to your committee this date by the Royal Canadian Legion.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much.

Mr. Proud, you have 10 minutes.

Mr. Proud (Hillsborough): I welcome the members of the Royal Canadian Legion and thank them for their submission. It's a very timely document that raises some questions that have been asked and certainly have been thought about over the last year or so.

Talking about several of the issues you touched on, I want briefly to touch on the idea you mentioned first of all about the dual functions of the committee, it being the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, and that not enough time is allocated for veterans issues. We realize this. I agree with what you are saying. It's something that whoever is in charge of these committees has to look at seriously. We don't seem to have enough time throughout the year to have more

[Translation]

Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants: En 1989, ce programme a été étendu aux anciens combattants qui n'ont pas combattu à l'étranger. En 1991, il a encore été élargi pour s'appliquer aux pensionnés qui ont une invalidité attribuable à leur service dans une zone de service spécial. Le critère d'admissibilité semble être l'emplacement géographique et le risque distinct auquel on a été exposé, qui n'était pas nécessairement plus grand.

Il faudrait envisager d'inclure tous les pensionnés ayant une invalidité, que celle-ci résulte ou non de leur participation au service actif ou au service des forces régulières.

Organisme distinct: Nous proposons que, en ce qui concerne l'orientation future d'Anciens combattants Canada, on envisage de créer un organisme au sein du ministère qui se consacrerait à la prestation de services aux anciens membres des forces armées qui ont servi en temps de paix. Actuellement, il n'existe pas de service unique auquel on peut s'adresser pour obtenir de l'information, des services de consultation ou de représentation pour ces anciens militaires.

En conclusion, les résolutions adoptées au dernier Congrès national portaient sur de nombreuses questions, mais ce sont là les principaux sujets d'inquiétude qu'a signalés le Comité des services aux anciens combattants et que nous vous soumettons à sa demande.

Le système a permis l'établissement d'un climat salutaire de confiance mutuelle entre Anciens combattants Canada et la Légion royale canadienne. Grâce à ce climat de confiance, on peut discuter ouvertement dès qu'il est question d'un changement, de l'adoption d'une mesure ou de la réduction de services ou de prestations. Nous estimons que cette consultation sert bien les intérêts des deux parties et nous ne saurions trop insister sur notre désir de la voir se poursuivre.

Merci.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Greene.

We might still be here until 11:15.

M. Greene: De plus, monsieur le président, nous avons une lettre d'appui de M. H Clifford Chatterton:

Veuillez prendre note que le National Council of Veterans Associations souscrit entièrement à l'exposé présenté aujourd'hui au comité par la Légion royale canadienne.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup.

Monsieur Proud, vous avez dix minutes.

M. Proud (Hillsborough): Je souhaite la bienvenue aux membres de la Légion royale canadienne et les remercie de leur exposé. C'est un document qui tombe à point nommé et qui soulève des questions qu'on a posées et auxquelles on a réfléchi depuis l'année dernière environ.

À propos des différentes questions que vous avez soulevées, j'aimerais revenir sur ce que vous avez dit au début au sujet du double rôle du comité, de son double mandat en tant que comité permanent de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants, et du fait qu'on n'accorde pas suffisamment de temps à l'examen des questions concernant les anciens combattants. Nous comprenons. Je suis d'accord avec ce que vous dites. Le responsable de ces comités devrait étudier cette

appearances by your group, by the Department of Veterans Affairs itself, and by other concerned associations.

• 1025

The first question on this that I'll ask you regards the committee and then the department itself, because it bothered me when I saw the Departments of Defence and Veterans Affairs come under one minister. The departments aren't merged as such, but they are served by one minister.

I firmly believe that we should have a minister responsible for veterans issues, because, as you said, there are still approximately 580,000 veterans out there. More and more of them are beginning to need services from this Department of Veterans Affairs. My concern with the minister serving the two departments is that I don't believe the priorities will always end up in the veterans' best interests.

I wonder if you would elaborate for me on those issues I raised.

Mr. Larry Gray (Director, Service Bureau, and Secretary, Veterans Service Committee, Royal Canadian Legion): Primarily, in the main submission we have submitted we rather understood or assumed when the dual ministry was formed, following Mr. Merrithew's resignation, that it was an interim measure, and we fully expect that when the new government will be formed it will be put back the way it was. As we have said, to that end we have written letters on the ministry to each of the three party leaders.

We've had a lot of difficulty in getting an appearance before the committee, primarily because you have had priorities other than veterans affairs, which of course we can't agree with. Again, ever since 1989, when the committees were restructured, we have made our views known both to the Prime Minister and to the ministers concerned, to have the committee split and made responsible for only veterans affairs.

Mr. Proud: So you are suggesting a separate committee, not a subcommittee or any set-up like that?

Mr. Gray: Yes. We would very much prefer that a separate committee be established for this purpose. The only reference towards a subcommittee I can give is that the subcommittee in the Senate seems to work very well insofar as when they sit they sit to hear only veterans affairs issues. That of course would be our preference. There isn't any combination such as there was on May 5. As the committee sits, it sits for one purpose only.

Mr. Proud: This is something we'll have to take into serious consideration, because over the year there have been many times when a lot of us on the committee would have liked to have more time to hear veterans issues. That's my main area. The other members of my party that are on this committee are defence people. So it is something that I thank you for bringing forward.

On the Veterans Independence Program, I've had considerable correspondence from people who are concerned about the rising costs veterans must pay to stay in these places. Just as important as that, I had concerns from people who run these institutions who seem to believe that in the future there might not be an opportunity for people under this program to have access to these private institutions.

[Traduction]

question très sérieusement. Il semble que dans toute l'année, nous n'ayons pas suffisamment de temps pour recevoir votre groupe plus souvent, pas plus que des témoins du ministère des Affaires des anciens combattant et d'autres groupes intéressés par la question.

Ma première question porte sur le comité et sur le ministère. J'ai été déçu de voir que le ministère des Affaires des anciens combattants et le ministère de la Défense nationale auraient désormais le même ministre. Les ministères ne sont pas fusionnés, mais partagent le même ministre.

Je crois fermement que nous devrions avoir un ministre responsable des Affaires des anciens combattants parce que, comme vous le dites, il y a encore environ 580 000 anciens combattants. Ils sont de plus en plus nombreux à avoir besoin des services du ministère. Je crains que le ministre, ayant à servir deux ministères, ne fixe pas toujours les priorités en fonction des intérêts des anciens combattants

Je me demande ce que vous avez à dire à ce sujet.

M. Larry Gray (directeur, Bureau d'entraide et secrétaire, Comité des services aux anciens combattants, Légion royale canadienne): Pour commencer, dans notre mémoire, nous signalons qu'il était pour nous entendu que le jumelage des ministères par suite de la démission de M. Merrithew n'était qu'une mesure temporaire. Nous nous attendons à ce que le nouveau gouvernement ramène les choses à leur situation antérieure. Je le répète, nous avons pour cela écrit des lettres au sujet du ministère aux chefs des trois partis.

Il nous a été difficile d'obtenir de comparaître devant le comité, surtout parce que vos priorités ne portaient pas sur les Affaires des anciens combattants. Nous sommes évidemment en désaccord avec cela. Ainsi, depuis la restructuration des comités de 1989, nous avons formulé des observations au premier ministre et aux ministres intéressés, afin que le comité soit scindé et qu'il y en ait un responsable des Affaires des anciens combattants.

M. Proud: Vous suggérez donc un comité distinct plutôt qu'un sous-comité ou quelque chose de ce genre?

M. Gray: Oui. Nous préférerions certainement qu'un comité distinct soit mis sur pied. Tout ce que je peux dire au sujet d'un sous-comité, c'est que celui du Sénat semble bien fonctionner et que lors de ses séances, on n'y discute que des Affaires des anciens combattants. C'est évidemment ce que nous préférerions. Nous n'aimons pas des combinaisons comme celle du 5 mai. Quand le Comité siège, il ne devrait avoir qu'un seul objectif.

M. Proud: Il nous faudra considérer sérieusement cette suggestion, parce que depuis des années, à maintes reprises, certains des membres du comité auraient souhaité consacrer davantage de temps aux affaires des anciens combattants. C'est ma spécialité. Les autres membres de mon parti s'occupent plutôt de questions de défense. Je vous remercie d'avoir soulevé cette question.

Au sujet du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, j'ai reçu de nombreuses lettres de personnes préoccupées par les coûts croissants que doivent assumer les anciens combattants qui désirent demeurer dans ces établissements. J'en ai eues tout autant de personnes qui dirigent ces établissements et qui semblent croire qu'à l'avenir, les personnes auxquelles est destiné ce programme pourraient ne pas avoir accès à ces établissements privés.

Have you heard anything pertaining to this?

• 1030

Mr. Gray: We haven't had those concerns communicated to us specifically. As far as we are aware, the Department of Veterans Affairs is continuing to make sure that there are sufficient beds available in the long-term care facilities as contract beds, and they do negotiate these. Of course, as we are both aware, the provinces are primarily responsible, but Veterans Affairs is maintaining a number of contract beds. In fact, in your own province they have just announced ten beds, none of which we have ever had in P.E.I. before.

I don't see that as a real problem right now.

Mr. Proud: Are you talking about ten beds within the Queen Elizabeth, within the main facility?

Mr. Gray: I think they're going to. This is all under discussion.

Mr. Proud: Okay, but these are nursing home people that I'm talking about. They have heard this concern—and I assume they heard it from the department—that maybe not too far down the road, for a reason I can't now recall... I just wondered if you had heard anything pertaining to this.

Mr. Gray: The only inference along that line is the fact that with the recent budget restraints and the requirement on Veterans Affairs to make some savings they will no longer accept level one people in long-term care, which is more or less compartmentalizing them.

They are grandfathering all of it out of there. I believe they were taking in about 200 a year, but in the future they will no longer take level one care under their long-term care program.

Mr. Proud: I have another issue, relating to prisoner of war compensation. You have mentioned the Japanese situation. Some people—doctors, in fact—have asked me what the possibilities are of Canada seeking compensation from the Japanese government for the atrocities of the Second World War. I wonder what your opinions are on that particular issue.

Mr. Gray: I'm looking for a resolution from the last convention. I believe there is a resolution on that issue, and I would very much like to know exactly what it says before I leap into this pool.

Mr. Fred Hannington (Dominion Secretary, Royal Canadian Legion): While he's looking it up, generally the Legion is morally supporting the initiative that's being taken by the National Council of Veterans Associations. Something should be done morally, and maybe even legally. I believe our membership generally support this action.

Mr. Gray: I have the resolution:

Therefore, be it resolved that Dominion Command make representation to the Federal Government to request that the Japanese Government make an apology and financial restitution to Canadian prisoners of war and to spouses of those who passed away during the incarceration and after the cessation of hostilities.

So we are calling for exactly that premise, yes.

[Translation]

Avez-vous reçu des communications semblables?

M. Gray: Ces préoccupations ne nous ont pas été communiquées de manière aussi précise. Que nous sachions, le ministère des Affaires des anciens combattants continue de veiller à ce qu'il y ait suffisamment de lits dans les établissements de soins de longue durée, sous forme de lits retenus par contrat, qu'il négocie. Nous savons comme vous que les provinces sont principalement responsables des questions de santé mais que le ministère des Affaires des anciens combattants retient des lits par contrat. D'ailleurs, dans votre province, on vient d'annoncer 10 nouveaux lits, alors qu'il n'y en avait pas auparavant à l'Île-du-Prince-Edouard.

Je ne crois pas qu'il y ait de problème actuellement.

- M. Proud: Parlez-vous des 10 lits du Queen Elizabeth, le principal établissement?
- M. Gray: Je pense que c'est ce qui va se produire. Cela fait l'objet de discussions.
- M. Proud: Bien. Mais je parle en fait des résidences pour personnes âgées. On y a entendu dire, peut-être en provenance du ministère, que dans un proche avenir, pour une raison que j'oublie... Je me demande si vous aviez entendu parler de quelque chose comme cela.
- M. Gray: Tout ce que j'ai entendu de semblable, c'est qu'en raison des dernières compressions budgétaires, parce que le ministère doit faire des économies, on n'acceptera plus de patients de niveau 1 pour les soins prolongés, ce qui d'une certaine façon les isolera.

Mais tout cela fait l'objet de droits acquis. On donnait le chiffre annuel de 200, mais à l'avenir, il n'y aura plus de soins de niveau 1 dans le cadre du programme de soins de longue durée.

- M. Proud: J'ai une autre question, au sujet de l'indemnisation des prisonniers de guerre. Vous avez parlé du problème japonais. Certaines personnes, des médecins, en fait, m'ont demandé s'il serait possible pour le Canada de demander au gouvernement japonais une indemnisation pour les atrocités commises pendant la Deuxième Guerre mondiale. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.
- M. Gray: Je cherche la résolution prise au dernier congrès. Je crois qu'il y a eu une résolution à ce sujet et j'aimerais savoir exactement ce qu'elle disait avant de me lancer dans une réponse.
- M. Fred Hannington (secrétaire national, Légion royale canadienne): Pendant qu'il cherche sa résolution, je peux vous dire qu'en général, la Légion appuie moralement l'initiative prise par le Conseil national des associations d'anciens combattants. Il faut faire quelque chose au plan moral, si ce n'est au plan juridique. Je pense que nos membres appuient ces démarches.

M. Gray: Voici la résolution:

Que le commandement national fasse des démarches auprès du gouvernement fédéral afin qu'il demande au gouvernement japonais de présenter des excuses et d'indemniser financièrement les prisonniers de guerre canadiens et les conjoints des prisonniers qui sont décédés pendant leur incarcération ou après la fin des hostilités.

C'est donc exactement ce que nous demandons, oui.

A voice: Do we have a response?

Mr. Gray: Yes, we have a response.

Mr. Benjamin (Regina—Lumsden): Mr. Chairman, I hope you won't take this off my time with the witnesses. For the record, and as a form of request from myself, and probably Mr. Proud and maybe other members of the committee, at the last meeting of the committee the minister assured us that she would appear again on veterans affairs before this committee. No meeting was called. Obviously, we won't get her this week or next week, but I would ask that we have a meeting next week Tuesday, Wednesday, or whatever, to question officials from the department if we can't get the minister.

• 1035

Following next week, everything will be up in the air as to who will be the next Minister of Veterans Affairs and whether or not Parliament will still be sitting. None of us knows for sure, so I would appreciate it if we could have a meeting next week to question officials of the department. It is highly unlikely that we'll be able to have the minister, although if she's in town and we can get her to come—

Mr. Hicks (Scarborough East): She's going to be a little bit busy next week.

Mr. Benjamin: I expected that. I figured that.

Gentlemen, thank you for your submission. I can't disagree with any of it. On some of it I wish you were a little meaner, because it has gone past the stage of trying to catch flies with sugar. We're going to have to start using some vinegar.

On your long-term-care hospital beds and long-term treatment, are you aware of all that has gone on at the Sainte-Anne-de-Bellevue Hospital in Montreal?

Mr. Gray: We're aware that negotiations are going on and that Veterans Affairs is seeking authority to negotiate with possibly other than a provincial authority.

Mr. Benjamin: Yes. Well, they've been trying to contract out and turn it over to the Province of Quebec. Otherwise, they want to privatize it, if they can get a private operator to run it. This scares the hell out of me when it comes to the care of veterans, because they've already started. . .

You say in your submission that no reduction in the availability of services, facilities, or access for veterans can be accepted. Well, at Sainte-Anne-de-Bellevue they closed the laundry, privatized grounds-keeping, closed 200 beds at Senneville Lodge, cancelled the adapted vehicle, closed one of two serving lines in the food department, and closed two wards, eliminating 68 beds. The number of patients in there has dropped from over 900 to over 600.

When I questioned the minister about it, she said there was no demand, which I found difficult to accept. There are 36,000 veterans in Montreal and the immediate region alone. In your opinion, is there any demand for these beds? The minister says that there's no demand, but I find that very difficult to believe.

[Traduction]

Une voix: Avez-vous obtenu une réponse?

M. Gray: Oui, nous avons une réponse.

M. Benjamin (Regina—Lumsden): Monsieur le président, j'espère que je ne perds pas ainsi une partie de mon temps d'intervention. Pour les besoins du compte-rendu, et en guise de demande de ma part, et probablement de M. Proud et d'autres membres du comité, je rappelle qu'à la dernière réunion du comité, la ministre nous a assurés qu'elle comparaîtrait de nouveau devant le comité au sujet des affaires des anciens combattants. Aucune réunion n'a été organisée. De toute évidence, elle ne viendra ni cette semaine et ni la semaine prochaine. Pourrions-nous avoir une séance mardi, mercredi ou tout autre jour de la semaine prochaine pour nous entretenir avec les fonctionnaires du ministère, si nous ne pouvons recevoir la ministre.

Après la semaine prochaine, ce sera l'incertitude, on ne saura plus qui sera le prochain ministre des Affaires des anciens combattants et si le Parlement va siéger ou non. On n'en sait rien. J'aimerais donc que l'on puisse avoir une réunion la semaine prochaine pour poser des questions aux fonctionnaires du ministère. Il est très peu probable que nous puissions accueillir la ministre, bien que si elle est en ville, elle pourrait peut-être venir. . .

M. Hicks (Scarborough-Est): Elle sera sans doute occupée la semaine prochaine.

M. Benjamin: C'est bien ce que je pensais.

Messieurs, merci pour votre exposé. Je suis d'accord sur toute la ligne. Je souhaiterais même que sur certains aspects, vous soyez un peu plus sévères. En effet, on n'en est plus à essayer d'attraper les mouches avec du miel. Il faudra bientôt se servir du vinaigre.

Pour ce qui est des lits d'hôpitaux de soins de longue durée, ou des traitements prolongés, êtes-vous au courant de ce qui s'est passé à l'hôpital Sainte-Anne-de-Bellevue de Montréal?

M. Gray: Nous savons que des négociations sont en cours et que le ministère voudrait pouvoir négocier avec quelqu'un d'autre que les autorités provinciales.

M. Benjamin: Oui. Eh bien, on a essayé de recourir à la sous-traitance et de tout confier à la province de Québec. Autrement, s'ils ne peuvent obtenir la gestion par le secteur privé, on pense à privatiser l'établissement. Cela m'effraye beaucoup, quand je pense aux soins accordés aux anciens combattants, surtout depuis qu'on a commencé...

Vous dites dans votre exposé que toute réduction à l'accessibilité des services, des établissements, etc., est inacceptable. À Sainte-Anne-de-Bellevue, on a fermé la buanderie, on a privatisé l'entretien paysager, on a fermé deux cents lits du pavillon Senneville, on a annulé l'utilisation d'un véhicule de transport adapté, on a fermé l'un des deux comptoirs de service de la cantine, on a fermé deux ailes et éliminé 68 lits. Le nombre de patients est passé de 900 à 600.

Lorsque j'ai posé des questions à la ministre à ce sujet, elle a dit qu'il n'y avait pas suffisamment de demandes, ce qui me semble peut crédible. Il y a à Montréal et dans la région immédiate 36 000 anciens combattants. À votre avis, y a-t-il une demande pour ces lits? La ministre prétend qu'il n'y a pas de demande, mais cela me semble très difficile à croire.

The other point she made was that if they were too far away, then they didn't want to take a long-term bed at Sainte-Anne. For example, Ottawa would be too far away. Well, if there are none available in Ottawa, I presume that if they're in desperate need for long-term care, they'd be quite happy to go to Sainte-Anne-de-Bellevue.

What's your reading of the demand by veterans to go into these long-term-care facilities?

Mr. Hannington: Unfortunately, the information we have with us on that right now is a little scarce. The Legion people in Montreal, in Quebec, are supposedly on top of this, and when they get into a situation that they feel Dominion Command should be bringing directly to the government, as opposed to them, they tell us. As it stands, the most recent information we have is that demands beyond level one, the level two and above demands, are being met.

Your points on some of the services that are closing and some of the facilities are certainly valid, but unfortunately the information we have on the impact of this isn't sufficient to answer your question.

Mr. Benjamin: I'd appreciate it if you'd find out and let me know, and let this committee know, the situation in terms of demand for these long-term beds, because I don't want to be bothered fighting with the minister and the department over the closure of beds if that turns out to be correct. However, I just don't believe it.

Mr. Gray: I do have some figures in that Sainte-Anne now has 710 beds that are being used, plus in Quebec there are an additional 106 contract beds in various other areas. The Legion, of course, is on record as advocating for and supporting regionalization of beds, getting them up closer to the veteran's home. It's our belief, and we are told by the membership, they aren't too concerned about coming to Ottawa to go into Rideau Veterans Home just because there are a bunch of veterans in there. They'd much sooner be closer to families and home situations.

• 1040

Our understanding in Quebec is that's what they are doing, trying to regionalize some more. And indeed, these beds are no longer being filled. There is no longer a demand for any more beds at Ste-Anne. They are filling the demand. A lot of our veterans, of course, now avail themselves of provincial facilities and go there rather than to the veterans hospitals.

Mr. Greene: Mr. Benjamin, we will get the information and see it gets back to this committee.

Mr. Benjamin: Thank you.

I have a question on another matter. The last year and the year before, we carried out lengthy hearings and a great deal of debate in our efforts to get merchant seamen recognized as veterans, period. My colleague from Mississauga and I, and Mr. Proud, Mr. Kempling, all took that position at the time. However, the government still refuses to recognize these merchant seamen as veterans, even though it has made some of the veterans benefits available to merchant seamen.

It has been alleged to me the Royal Canadian Legion objects to their being classified as veterans. Is that correct, and if so why? [Translation]

Elle a également expliqué que si les anciens combattants sont trop loin, ils ne veulent pas d'un lit de soins de longue durée à Sainte-Anne. Par exemple, Ottawa serait trop loin. S'il n'y a pas de place à Ottawa, je présume que si la situation est grave et qu'on a vraiment besoin de soins de longue durée, on ne serait que trop heureux d'aller à Sainte-Anne-de-Bellevue.

Comment interprétez-vous la demande des anciens combattants pour des places dans ces établissements de soins prolongés?

M. Hannington: Malheureusement, nous avons actuellement très peu de renseignements à ce sujet, ici avec nous. Les gens de la Légion à Montréal et à Québec sont sans doute au courant. Quand la situation devient telle qu'à leur avis, il faut demander au commandement national d'en parler au gouvernement, ils communiquent avec nous. D'après nos renseignements les plus récents, sauf pour le niveau un, on répond à la demande, soit pour les niveaux deux et les autres, supérieurs.

Vous avez sans doute raison au sujet des services réduits et des installations, mais nous n'avons malheureusement pas suffisamment de renseignements sur l'incidence de cela pour vous répondre.

M. Benjamin: J'aimerais que vous vous renseigniez et que vous m'en reparliez, ainsi qu'au comité. Quelle est la demande pour des places dans les services de soins prolongés? Je ne voudrais pas me battre contre la ministre et le ministère au sujet de la fermeture de lits, s'ils ont raison. Mais j'en doute.

M. Gray: J'ai quelques chiffres: à Sainte-Anne, 710 lits sont utilisés. Il y a en outre au Québec 106 lits retenus par contrat dans diverses autres régions. La Légion a bien entendu défendu la régionalisation des lits, c'est-à-dire leur localisation près du lieu de résidence des anciens combattants. Nous croyons, comme nous le disent nos membres, qu'il n'est pas très intéressant de venir à Ottawa, à la résidence Rideau des anciens combattants, simplement parce qu'il y a là un groupe d'anciens combattants. On préfère rester près de la famille et du foyer.

Nous pensons que c'est ce qu'on essaie de faire au Québec, soit une régionalisation. Il est vrai que ces lits ne sont plus occupés. Il n'y a pas de demande pour des lits supplémentaires à Saint-Anne. On répond à la demande. Beaucoup des anciens combattants préfèrent aller dans les établissements provinciaux plutôt que dans les établissements pour anciens combattants.

M. Greene: Monsieur Benjamin, nous allons trouver l'information et la faire parvenir au comité.

M. Benjamin: Merci.

J'ai une question sur un autre sujet. L'an dernier et l'année précédente, nous avons tenu de longues audiences et eu de nombreuses discussions sur l'intégration aux anciens combattants des marins marchands. Mon collègue de Mississauga et moi-même, ainsi que M. Proud et M. Kempling, avons tous adopté cette position à l'époque. Le gouvernement refuse toujours de reconnaître que ces marins marchands sont des anciens combattants, même s'il leur a accordé certains des avantages consentis aux anciens combattants.

On a prétendu devant moi que la Légion royale canadienne s'opposait à ce qu'ils soient considérés comme des anciens combattants. Est-ce vrai, et le cas échéant, pourquoi?

Mr. Greene: It is not correct, sir. We have accepted them as veterans for many years. They have been eligible for Legion service since World War II.

Mr. Benjamin: I know a couple are members of my branch in Regina.

Do you have any explanation, or have you had any, for this reluctance? My God, these guys were as much veterans. . they served under military orders, military commands, military supervision, took naval gun retraining. They did everything. And they had no choice in the matter. They couldn't change ships or decide to stay home one trip or whatever. They were under strict military control and command. The only thing they didn't have, the only thing that was different about them, was they weren't wearing a uniform, which is a lot of hooey. What kind of an explanation have you had from the department for this failure to grant them full recognition as veterans?

Mr. Greene: Our answer would have to be that we haven't had an explanation from the department, and therefore probably this is the place to get the explanation from: from Veterans Affairs Canada. The Royal Canadian Legion does not have an answer at the moment.

Mr. Benjamin: That's another reason why, Mr. Chairman, it would be nice to have the deputy minister of Veterans Affairs here. For the life of me, I can't understand, and I suspect my colleagues on this committee can't understand either, this refusal to recognize merchant seamen as veterans to the fullest extent, the same as any others we now recognize. I hope we can get some more done on this very quickly, because it would take only a very minor amendment to...

I want to thank you gentlemen for coming. And don't worry, I'll keep my membership renewed.

Mr, Hicks: I think all of you know you're in a room full of friends here.

Mr. Benjamin: It is a non-political committee, non-partisan.

Mr. Hicks: We try to keep it that way. But you're also in a room full of people who are subject to restraints. Because of these restraints, some of the things to which you draw attention are just not possible.

Realistically, when you listen to the campaigns of those seeking the leadership of our party, nearly all of them advocate a smaller cabinet. Nearly all of them advocate going from 39 to 40 ministers down to maybe 26 or less. That means—and I use the word "realistically" once again—I don't think we're ever going to see a separate Minister of Veterans Affairs again. I feel badly about that.

• 1045

Mr. Benjamin: I wouldn't bet on that.

Mr. Hicks: I don't think we're ever going to see a separate minister.

However, I see a great deal of merit in a small, separate committee. I would certainly support that to the fullest. A separate committee, with maybe four people reflecting the make-up of the House, to which you people would have constant access, really...and the committee would have constant access to whichever minister was responsible for veterans affairs.

[Traduction]

M. Greene: C'est faux, monsieur. Nous les acceptons depuis des années comme anciens combattants. En fait, depuis la Deuxième Guerre mondiale, on les considère à la Légion comme ayant servi.

M. Benjamin: Quelques-uns d'entre eux sont membres de la Légion à Regina.

Savez-vous d'où provient cette réticence? Vous a-t-on fourni les explications? Bon sens, ces gars sont des anciens combattants tout autant que... Ils ont servi sous les ordres militaires, sous le commandement militaire, sous une surveillance militaire et ont reçu une formation en artillerie navale. Ils ont tout fait. En plus, ils n'avaient pas le choix. Ils ne pouvaient pas changer de navire, ou décider de rester à la maison pour une fois. Ils étaient soumis à un contrôle et à un commandement militaire strict. La seule différence, c'est qu'ils ne portaient pas l'uniforme, ce qui est bien peu de choses. Quelle explication vous a donnée le ministère qui n'a pas daigné les reconnaître comme des anciens combattants?

M. Greene: Nous n'avons pas eu d'explication du ministère et je crois que c'est là qu'il faut s'adresser pour en obtenir une: au ministère des Affaires des anciens combattants. La Légion royale canadienne ne peut pour le moment vous répondre.

M. Benjamin: Monsieur le président, voilà une autre bonne raison d'inviter le sous-ministre des Affaires des anciens combattants. Malgré tous mes efforts, comme mes collègues sans doute, je ne peux comprendre que le ministère refuse de reconnaître les marins marchands comme étant de vrais anciens combattants, comme les autres qui ont été reconnus. J'espère qu'on pourra travailler davantage là-dessus, puisqu'il ne faudrait qu'un amendement mineur pour. . .

Je vous remercie, messieurs, d'être venus. Ne vous inquiétez pas, je vais renouveler ma carte de membre.

M. Hicks: Vous savez sans doute que vous êtes ici chez des amis.

M. Benjamin: C'est un comité non politique, non partisan.

M. Hicks: C'est du moins ce que nous nous efforçons de faire. Mais dans cette pièce, il y a également des gens qui doivent composer avec des compressions budgétaires. À cause d'elles, certaines des choses dont vous nous avez parlé sont tout simplement impossibles.

Il faut être réaliste. Dans les discours des candidats à la direction de notre parti, presque tous souhaitent réduire la taille du Cabinet en portant le nombre de ministres de 39 ou 40 à 26 ou moins. En d'autres mots, et, je le répète, il faut être réaliste, je ne pense pas qu'on voie de sitôt un ministre responsable exclusivement des Affaires des anciens combattants. C'est bien dommage.

M. Benjamin: Je n'en suis pas si sûr.

M. Hicks: Je ne pense pas que l'on voie de nouveau un ministre distinct.

Je vois toutefois les avantages d'un comité distinct, même s'il est petit. Je serais tout à fait d'accord avec cette proposition. Ce comité indépendant, composé de quatre personnes représentatives des partis à la Chambre, vous donnerait un accès constant. . . Le comité pourrait également avoir facilement accès au ministre responsable des Affaires des anciens combattants, quel qu'il soit.

May I read into the record, getting back to Les's point about the merchant seamen:

Following the first reading of Bill C-84, the Merchant Navy Coalition circulated a comparison chart wherein some two dozen "discrepancies" were identified. Most were factually incorrect. Some were possible, but not probable, variances. A small number were correct, though based on hypothetical circumstances. A written response was provided to all who had received the chart. A copy of this response is attached. It was agreed with the coalition that the department would research or monitor areas where the coalition alleged that there were shortcomings, and if confirmed by the research and by Canadian Pension Commission rulings, they could be considered for a future omnibus bill.

The coalition continues to cite the original chart notwithstanding the fact that much of its content is demonstrably incorrect. This was one problem that arose when individuals were trying to get the full recognition for the merchant seamen.

Do you have any comment on that? Perhaps after you have conferred.

Mr. Chairman, I would like to give five minutes of my time to my colleague here.

Mr. Kempling (Burlington): Greetings to our witnesses from the Royal Canadian Legion. I am a Legion member. I'm a veteran of World War II. I served overseas in three theatres. So I feel a bit qualified to be here.

I might say at the outset that the first time, to my knowledge, we combined National Defence and Veterans Affairs in one ministry was in 1979. Alan MacKinnon was our Minister of Veterans Affairs and National Defence. While that government lasted about eight months, it was a trend that was begun. I agree with my colleague, Mr. Hicks, that it probably will continue. Most government departments are expanding. There are fewer veterans out there. As time goes on, that department will probably be combined with another.

After the 1979 change of government, there was a move by the government then in power to combine Veterans Affairs with Health and Welfare. That was resisted very strongly by members in the House. We just didn't want that to happen. We felt if it became part of Health and Welfare it would eventually disappear and we felt it should have the appropriate recognition. So we never did agree to that.

There was also, I might say, a move at that time to change the actual day of November 11 as Remembrance Day to the weekend before or the weekend after. That was resisted very strongly. I remember being part of that.

Throughout your submission, you seem to come at it with two hands here. You're slapping the government, inferring that because of funding restraints there are going to be some reductions in legitimate benefits for veterans.

[Translation]

Pour revenir à la question de Les, au sujet de la marine marchande, permettez-moi de consigner ceci au compte rendu:

Après lecture du projet de loi C-84, la Merchant Navy Coalition a produit un tableau comparatif où elle signalait deux douzaines «d'anomalies». La plupart n'étaient pas fondées. Certaines étaient des variantes possibles, mais peu probables. Quelques-unes étaient exactes, mais fondées sur des circonstances hypothétiques. La réponse écrite ci-jointe a été fournie à tous ceux qui ont reçu le tableau. On s'est entendu avec la coalition pour que le ministère fasse des recherches ou réexamine les questions faisant l'objet des lacunes signalées par la coalition. Si le fruit de cette recherche et les décisions de la Commission canadienne des pensions confirment ces constatations, elles seront envisagées dans le cadre d'un futur projet de loi omnibus.

La coalition cite ensuite le tableau initial, nonobstant le fait que son contenu soit de toute évidence en grande partie erroné. C'est l'un des problèmes qui est survenu lorsqu'on a essayé d'obtenir la reconnaissance complète des marins marchands.

Avez-vous des commentaires à ce sujet? Vous pouvez peut-être en discuter entre vous.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant céder cinq minutes de mon temps d'intervention à mon collègue.

M. Kempling (Burlington): Bienvenue à nos témoins de la Légion royale canadienne. Je suis également membre de la Légion. J'ai combattu pendant la Deuxième Guerre mondiale dans trois théâtres d'opération à l'étranger. Je suis donc tout à fait à ma place ici.

Dès le départ, je signale qu'à ma connaissance, c'est en 1979 qu'on a pour la première fois combiné le ministère de la Défense nationale et celui des Affaires des anciens combattants. Alan MacKinnon était notre ministre des Affaires des anciens combattants et de la Défense nationale. Ce gouvernement n'a peut-être duré que huit mois, mais la tendance était née. Je suis d'accord avec mon collègue, M. Hicks; cela va sans doute continuer. La plupart des ministères gouvernementaux sont en expansion. Or, il y a de moins en moins d'anciens combattants. Avec le temps, ce ministère sera probablement fusionné avec un autre.

Après le changement de gouvernement de 1979, le gouvernement alors au pouvoir avait décidé de fusionner les Affaires des anciens combattants et le ministère de la Santé et du Bien-être social. Des députés à la Chambre s'y sont fermement opposés. Nous ne voulions pas que cela se produise. Nous estimions qu'en étant intégrés au ministère de la Santé et du Bien-être social, le ministère des Affaires des anciens combattants disparaîtrait un jour. Or, nous devions avoir une certaine reconnaissance. Nous n'avons jamais souscrit à ce projet.

À l'époque, on avait également proposé de changer la date du Jour du souvenir pour la faire coïncider avec la fin de semaine précédant ou suivant le 11 novembre. La résistance a été très forte. J'en faisais partie

Dans votre exposé, vous semblez adopter deux positions. Vous vous attaquez au gouvernement, disant qu'à cause des compressions budgétaires, il y aura des réductions dans les prestations légitimement consenties aux anciens combattants.

• 1050

I keep a fairly close watch on this. I say broadly to people that Canadian veterans are better cared for than veterans anywhere else in the world. I haven't found another country yet that looks after its veterans better than we do. I believe if you look carefully through the minister's last budget speech you'll find he specifically picked out that there would be no reduction in veterans' benefits.

So I think there's a strong feeling in all parties in the House of Commons that funding for veterans will continue and we'll continue to look after them in the appropriate fashion, as we should.

This business of extraordinary stress and trauma related to capture and imprisonment is an intriguing one. I've kept fairly close contact with the Hong Kong veterans. In fact, I've been on a couple of delegations to Asia with them. I personally was engaged in combat with the Japanese in World War II.

The difficulty the department has is in finding doctors who really understand the extraordinary stress and trauma related to capture and imprisonment. You might find some doctors of my age—and I'm 73—who are still practising, but they are damn few. They're the ones who maybe have some feeling for it. But the doctors we have coming on stream today want to wire you up to machine or a computer that will show a certain result on a chart. That's the great difficulty they have in dealing with that.

I suspect you're going to have to continue to push that point with the department, that these guys are under terrible stress that is not comparable in the private sector and they're going to have to be given special care as they go down the road, provided it can be substantiated in some way that they were under that sort of stress. One of our difficulties as members is that we have people who come to us from all walks of life and they don't always tell us the truth about what went on.

I see you smiling there. I'm sure you're familiar with this, because you've probably run up against it.

Recently I had a case of a chap who told his father-in-law he'd been a prisoner of war and he should receive this extra compensation that was awarded by the department and he didn't. So his father-in-law came to see me. When I looked into it, I found he hadn't left Canada. He left Canada in 1946, saw some administrative service in England, was posted to Germany for eight months, and then returned to Canada. He had told the story to all and sundry that he had been a prisoner of war and badly treated and so forth. The father-in-law then came to me and asked why he wasn't getting compensation. I had to tell him the truth. He wasn't eligible for it. That's something we have to deal with.

Your brief is very good, and I appreciate listening to what you have to say. Our doors are always open to you. You're special guys.

Mr. Gray: On what you said about the department downsizing because of fewer veterans, that may well be so. But as we said, by the turn of the century...there are still 325,000.

[Traduction]

Je surveille la chose d'assez près. Je dis en général aux gens qu'on s'occupe mieux des anciens combattants ici que dans n'importe quel autre pays du monde. Je n'ai pas encore trouvé de pays où l'on traite mieux les anciens combattants qu'ici. Je pense que si vous lisez bien le dernier exposé budgétaire du ministre, vous constaterez qu'il a spécifiquement dit que les prestations versées aux anciens combattants ne seraient pas réduites.

Je pense que les députés de tous les partis tiennent vraiment à maintenir l'aide financière aux anciens combattants et que nous continuerons de nous occuper d'eux comme il se doit.

Cette notion de stress et de traumatisme extraordinaires liés à la capture et à la période de captivité est intriguante. J'ai maintenu des rapports assez étroits avec les anciens combattants de Hong Kong. De fait, j'ai participé avec eux à quelques délégations en Asie. J'ai personnellement participé aux combats contre les Japonais pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Le fait est que le ministère a de la difficulté à trouver des médecins qui comprennent vraiment le stress et le traumatisme extraordinaires liés à la capture et à la période de captivité. Vous pourriez trouver des médecins de mon âge—j'ai 73 ans—qui pratiquent encore, mais ils sont vraiment très peu nombreux. Ce sont des médecins qui pourraient comprendre. Mais les médecins d'aujourd'hui veulent vous brancher sur une machine ou un ordinateur qui sortira un certain résultat sur un diagramme. C'est le problème majeur auquel le ministère fait face.

Je suppose que vous devrez continuer d'exercer des pressions auprès du ministère à ce sujet, vous devrez le convaincre que ces hommes souffrent d'un stress terrible qui ne se compare pas à ce qu'on voit dans le secteur privé et qu'ils devront recevoir des soins spéciaux plus tard, à condition qu'on puisse prouver qu'ils souffrent d'un stress de cette nature. L'une de nos difficultés en tant que députés vient du fait que toutes sortes de gens s'adressent à nous et qu'ils ne disent pas toujours la vérité au sujet de ce qui s'est passé.

Je vous vois sourire. Je suis certain que vous connaissez cela également, qu'on vous dit probablement la même chose.

Dernièrement, j'ai vu le cas d'un homme qui a dit à son beau-père qu'il avait été prisonnier de guerre et qu'il devrait recevoir l'indemnisation spéciale accordée par le ministère et qu'il ne la recevait pas. Son beau-père est donc venu me voir. Quand j'ai vérifié, je me suis rendu compte qu'il n'avait pas quitté le Canada. Il avait tout de même fait du travail administratif en Angleterre, en 1946, puis il avait été affecté en Allemagne pendant huit mois, après quoi il est revenu au Canada. Il avait raconté à tous venants qu'il avait été prisonnier de guerre, qu'il avait été vraiment maltraité et ainsi de suite. Le beau-père est alors venu me demander pourquoi il ne recevait pas l'indemnisation. J'ai dû lui dire la vérité. Je lui ai dit qu'il n'y avait pas droit. Nous voyons ce genre de cas.

Votre mémoire est excellent et cela me fait plaisir d'écouter ce que vous avez à dire. Nos portes vous sont toujours ouvertes. Vous êtes des gens exceptionnels.

M. Gray: Vous avez dit que le ministère réduisait ses effectifs parce qu'il y avait moins d'anciens combattants et c'est peut-être vrai, mais comme nous l'avons dit, vers l'an 2000... il en restera encore 325 000.

Mr. Kempling: Yes, I agree.

Mr. Gray: The thing is, yes, there are fewer of them in numbers, but there are not fewer of them in needs. In fact, as they get older, as you're well aware, their needs increase.

Mr. Kempling: I know.

Mr. Gray: So the workload is not dropping off. The pension commission reports that its applications for pension increase yearly. I believe they're up to about 13,000 this year.

Secondly, you mentioned something about amalgamating with other departments, Health and Welfare and so on. Fine. But we'd like to sit down at a table somewhere and discuss this instead of having it presented to us as a *fait accompli*.

You also spoke about the veterans having it better here than anywhere else in the free world, or in the real world now, I guess. Quite true. But the Royal Canadian Legion wants to keep it that way.

Mr. Kempling: So do we.

• 1055

Mr. Gray: You spoke about the minister stating there would be no reduction in benefits. I believe the statement, sir, is that there will be no reduction in pensions or allowances. There could be a considerable difference; and I draw to your attention immediately the Veterans Independence Program.

Mr. Kempling: Yes, okay.

Mr. Gray: As for the POWs, you spoke about the lack of medical information. I suggest, of course, Dr. Gustav Gingras, who is an acknowledged authority on this subject. If there is no other authority in Canada, we could look south of the border, because the American veterans administration doctors who have treated Vietnam people and American career people would probably have the expertise we would require.

Mr. Hicks: There is a final comment I forgot to mention at the outset. I wanted to thank the Legion and all the veterans associations, because for the two or three years I campaigned to get my private member's bill through, making it an offence to desecrate the flag, the strongest support came from all of your associations.

Mr. Clark (Brandon—Souris): Mr. Chairman, I add my words of welcome to the witnesses today.

The one difficulty I've had during my term as a member of Parliament in the course of the last 10 years, the one that has proved to be probably most challenging, is the problem of relating illness and disability today to wartime experiences. As you know, the medical advice offered in such cases is of the utmost importance.

What seems to happen is that those who were leaving the service in 1945 were most anxious to get out. I don't think they spent much time filling out paper. And my own experience was through my uncle who served. I dare say some of the medical reports that were filed during the course of engagements were perhaps less complete than they would have been today, suffice it to say. So very often there is not a medical history of specific injuries that might have led to a disability or ailment that exists

[Translation]

M. Kempling: Oui, c'est vrai.

M. Gray: C'est juste qu'ils sont moins nombreux, mais il n'y en a pas moins qui sont dans le besoin. De fait, comme vous le savez bien, leurs besoins augmentent avec l'âge.

M. Kempling: Je sais.

M. Gray: La charge de travail ne diminue donc pas. La Commission des pensions signale que le nombre de demandes de pension augmente chaque année. Je crois qu'il y en a eues environ 13 000 cette année.

Deuxièmement, vous avez parlé de la fusion avec d'autres ministères, comme celui de la Santé et du Bien-être social. C'est bien, mais nous aimerions pouvoir en discuter au lieu de nous faire présenter la chôse comme un fait accompli.

Vous avez dit également que les anciens combattants étaient mieux traités ici que dans n'importe quel autre pays du monde libre, ou plutôt du monde réel, devrais-je dire, maintenant. C'est tout à fait vrai. Mais la Légion royale canadienne veut qu'il continue d'en être ainsi.

M. Kempling: C'est ce que nous voulons également.

M. Gray: Vous avez mentionné que le ministre avait déclaré que les prestations ne seraient pas réduites. Je pense qu'il a plutôt dit, monsieur, que les pensions ou les indemnités ne seront pas réduites. La différence peut être considérable; je veux parler en particulier du Programme pour l'autonomie des anciens combattants.

M. Kempling: Oui, en effet.

M. Gray: En ce qui concerne les prisonniers de guerre, vous avez parlé de l'absence de renseignements médicaux. Je vous recommande évidemment le docteur Gustav Gingras, qui fait autorité en la matière. S'il n'y a personne d'autre au Canada qui s'y connaît, nous pourrions aller voir de l'autre côté de la frontière, car les médecins de l'administration des Anciens combattants aux États-Unis, qui ont traité les anciens combattants du Vietnam et les militaires américains de carrière, ont probablement les connaissances nécessaires.

M. Hicks: Il y a un dernier commentaire que j'ai oublié de faire tout à l'heure. Je voulais remercier la Légion et toutes les associations d'anciens combattants parce que ce sont tous ces groupes qui m'ont appuyé le plus pendant les deux ou trois années où je faisais campagne pour faire adopter mon projet de loi d'initiative parlementaire stipulant que la profanation du drapeau constitue une infraction.

M. Clark (Brandon—Souris): Monsieur le président, je me joins à mes collègues pour souhaiter la bienvenue aux témoins d'aujourd'hui.

La difficulté que j'ai trouvé la plus difficile à résoudre, au cours de mon mandat comme député, ces dix dernières années, a été d'établir un lien entre la maladie et l'invalidité d'aujourd'hui et les expériences du temps de guerre. Comme vous le savez, les avis médicaux donnés dans de tels cas sont de la plus haute importance.

Il semble que ceux qui étaient démobilisés en 1945 avaient très hâte d'être libérés. Je ne pense pas qu'ils aient passé beaucoup de temps à remplir des formulaires. Un de mes oncles a servi pendant la guerre. Il est probable que certains des dossiers médicaux préparés pendant les combats étaient moins complets qu'ils ne l'auraient été aujourd'hui. Il n'y a donc très souvent aucun dossier médical complet décrivant des blessures précises ayant pu entraîner une invalidité ou un mal quelconque

today. Then, of course, the department come back and say that while they appreciate the difficulty the individual is experiencing today, there is a lack of evidence, in their opinion, that indeed it is war related.

I'm sure you are very familiar with this difficulty. I wonder if you have any particular advice or recommendations to make on how that could or should be addressed.

Mr. Gray: In the act at present, of course, there are two sections, sections 2 and 108, that call for a liberal interpretation of the act, and if there is any doubt, then the benefit of that doubt should be interpreted in favour of the veteran, or the claimant.

Mr. Benjamin: That's the theory.

Mr. Gray: That's the theory.

We are of two minds on that. There are lots of times when the Canadian Pension Commission does invoke this benefit of doubt. It makes us feel very warm and cuddly inside. But there are a heck of a lot of other times when they don't.

We have a great number of Legion service officers working all across the country who are constantly advocating for veterans individually for precisely this problem. We keep going to appeals and appeals. I'm not sure, sir, there's anything we can do to overcome it, other than to keep hammering away.

Mr. Proud: You mentioned the delays in the processing through the appeal boards and the Canadian Pension Commission. What do you recommend as partially a solution for moving through this web to the end result, be it in favour or. . . the speeding up of the process?

Mr. Hannington: Generally, the recent study on pension process identified a number of areas—small areas, small changes—that could be implemented to speed it up. Some major decisions will have to be made in the relatively near future, especially in the interest of economy. Of course that leads to the interest of preserving the benefits and privileges veterans have.

• 1100

We're in favour of many of them. Some of the recent study suggestions as mentioned—I think we use the word "Draconian" in the presentation—are far-reaching and would certainly be resisted as far as we're concerned. But generally we're in favour of changes that will not reduce the service or the benefits to the veteran in any way, if we can find economies. We are in contact with the department and with the other veterans organizations, some of them, and I'm sure we're all looking in that direction and trying to identify things.

Some recent suggested changes they are trying to implement right now may help. They will help some, but maybe not as much as some people stated.

I don't know whether that answers your question. I hope that at least it gives a position.

[Traduction]

aujourd'hui. Évidemment, dans ces circonstances, les fonctionnaires du ministère disent qu'ils comprennent les difficultés vécues par l'ancien combattant, mais qu'à leur avis, rien ne prouve que ces problèmes soient vraiment liés à la guerre.

Je suis persuadé que vous connaissez très bien ce problème. Je voudrais savoir si vous avez des conseils ou des recommandations particulières à faire sur la façon dont on pourrait ou devrait résoudre ce problème.

M. Gray: Dans la loi actuellement en vigueur, bien sûr, il y a deux articles, les articles 2 et 108, qui stipulent que les dispositions de la loi s'interprètent d'une façon libérale et que s'il subsiste un doute, on doit alors décider en faveur de l'ancien combattant, c'est-à-dire du requérant.

M. Benjamin: En théorie.

M. Gray: En théorie.

Nous sommes ambivalents à ce sujet. Dans bien des cas, la Commission canadienne des pensions invoque cette disposition relative au doute qui subsiste. Cela nous fait très chaud au coeur. Mais il y a bien d'autres cas où elle ne le fait pas.

Un grand nombre d'agents d'aide sociale de la Légion travaillent constamment dans tout le pays à défendre la cause de nos anciens combattants aux prises avec ce problème. Nous interjetons constamment des appels. Je ne suis pas certain, monsieur, qu'il y ait un moyen de surmonter cette difficulté, sauf en continuant de travailler avec acharnement.

M. Proud: Vous avez mentionné les longs délais qu'entraîne le traitement des demandes par la Commission canadienne des pensions et par les commissions d'appel. Quelle solution partielle recommandez-vous pour faciliter le processus vers une décision finale, qu'elle soit favorable ou... pour accélérer le processus?

M. Hannington: L'étude effectuée récemment sur le processus de traitement des demandes de pensions a identifié un certain nombre de points—des changements mineurs—qui pourraient accélérer les choses. Des décisions importantes devront être prises dans un avenir relativement rapproché, en particulier pour des raisons d'économie. Il faudra évidemment protéger les avantages et les privilèges que possèdent les anciens combattants.

Nous sommes en faveur de plusieurs de ces changements. Certaines des suggestions faites dans l'étude récente dont nous avons parlé—je pense que nous avons utilisé le mot «draconien» dans notre exposé—auraient une portée considérable et nous nous y opposerions certainement. Mais nous sommes généralement en faveur des changements qui ne réduiront par les services ou les avantages dont bénéficient les anciens combattants, si nous pouvons faire des économies. Nous sommes en communication avec le ministère et avec certaines des autres organisations d'anciens combattants, et je suis persuadé que nous cherchons tous à trouver une solution dans ce sens.

Certains changements suggérés dernièrement vont peut-être aider. Ils aideront certains anciens combattants, mais peut-être pas autant qu'on l'a dit.

J'ignore si cela répond à votre question. J'espère que j'ai réussi au moins à vous donner notre point de vue.

Mr. Proud: I know the process had been moving along for some time much better than it is now.

When you look at other people, dependants of veterans, whoever they are—I know you mentioned some things about it in here—widows, people like this, can we realistically look at making this program better? We hear so much today about restraint and other things. Can we look at making these better?

I met some time ago with a group of veterans who were talking about this very thing, and they felt, for instance, that with the number of veterans decreasing there should be just as much compensation there for those people Mr. Kempling was mentioning, the prisoners of war, and the extraordinary stress on these people. This is something that has to be realistically looked at to see where we're going from here.

Mr. Hannington: This is absolutely true. The only hard part of it, and the hard decisions that have to be made, are that each one of these items that we've identified in this presentation, and quite a few more, for the individual who is caught are just as serious as some of the major benefits that they or other people are getting now. There's no doubt in anybody's mind, certainly not in the Legion organization, that it's impossible to meet every demand. But there are some of the more serious ones that we really have an obligation to meet. It's a question of priorities. It's priorities between the veterans, yourselves, and the department, but no, I don't think anybody is naive enough to believe that everything on the shopping list is achievable. But surely something is, and we only have a couple of more years anyway. It would be nice to resolve some of these things.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I have a question of clarification for Mr. Gray.

Monsieur Gray, vous dites qu'au Québec, les anciens combattants demandent qu'il y ait de plus en plus de lits en région. Cette tendance existe-t-elle également dans les autres provinces du Canada? Vos membres demandent-ils au ministère de négocier avec les hôpitaux l'obtention de lits dans chacune des régions au lieu d'un hôpital général où on trouve uniquement des anciens combattants? Souvent, ces gens-là sont à 100 ou 200 milles de leur résidence et de leur famille. Est-ce qu'on constate la même tendance partout au pays?

Mr. Gray: Yes, indeed, sir, it is. I think you're well aware the only DVA hospital run by the department in Canada is Sainte-Anne. We now have Rideau, and we have the nursing home in Saskatoon. Those are the only establishments, but the only full hospital is Sainte-Anne. But, yes, that is quite true, and Veterans Affairs now are regionalizing it. This is the reason for the contract bids spread throughout the country and it is not peculiar to Quebec by any stretch.

[Translation]

M. Proud: Je sais que pendant un certain temps, le processus fonctionnait beaucoup mieux que maintenant.

En ce qui concerne les autres personnes, c'est-à-dire les personnes à charge des anciens combattants—je sais que vous avez mentionné quelque chose à leur sujet—les veuves et autres personnes à charge, pouvons-nous vraiment trouver un moyen d'améliorer le programme? On entend tellement parler de restrictions en ce moment. Pouvons-nous chercher à améliorer la situation?

Il y a quelque temps, j'ai rencontré un groupe d'anciens combattants qui discutaient précisément de cette question. Ils pensaient notamment qu'étant donné la diminution du nombre d'anciens combattants, on devrait pouvoir indemniser les personnes dont M. Kempling parlait, c'est-à-dire les prisonniers de guerre, pour le stress extraordinaire qui les afflige. Nous devons être réalistes en cherchant ce que nous pouvons faire pour les aider.

M. Hannington: Vous avez tout à fait raison. Le seul problème, en ce qui concerne les difficiles décisions à prendre, est que chaque point que nous avons mentionné dans notre exposé—et beaucoup d'autres encore—est tout aussi important pour les personnes concernées que certaines des principales prestations qu'elles-mêmes ou d'autres touchent déjà. Tout le monde sait, du moins au sein de la Légion, qu'il est impossible de satisfaire à toutes les demandes. Certaines d'entre elles sont cependant plus importantes et nous avons une obligation de les satisfaire. C'est une question de priorité. Il s'agit de déterminer des priorités entre les anciens combattants, vous-mêmes et le ministère, mais je ne pense vraiment pas que quelqu'un soit assez naïf pour croire qu'on puisse répondre à toutes les demandes qui figurent sur la liste. Mais on peut certainement faire quelque chose et il ne nous reste tout de même que quelques années encore. Il serait bon de pouvoir résoudre certaines de ces questions.

Le vice-président (M. Ferland); Je voudrais demander une explication à M. Gray.

Mr. Gray, you say that in Quebec, the veterans are asking for an increasing number of beds in the regions. Is there the same trend also in the other provinces of Canada? Are your members asking the Department to negotiate with hospitals in order to get beds in each of the regions instead of in a general hospital where there would be only veterans? Often these people are 100 or 200 miles away from their homes and their families. Do we see the same trend all across the country?

M. Gray: En effet, monsieur, c'est bien le cas. Vous savez sûrement que le seul hôpital dirigé par le ministère des Affaires des anciens combattants au Canada se trouve à Saint-Anne. Nous avons maintenant la résidence Rideau, ainsi qu'un foyer de soins infirmiers à Saskatoon. Ce sont là les seuls établissements du genre, mais le seul hôpital réservé aux anciens combattants est celui de Sainte-Anne. Mais vous avez tout à fait raison et le ministère des Affaires des anciens combattants est en train de régionaliser les services d'hospitalisation. C'est pourquoi des appels d'offres ont été lancés dans tout le pays; la tendance est loin d'être particulière au Québec.

• 1105

Mr. Benjamin: Gentlemen, it has been put to me a number of times that you're sort of an official or unofficial arm of the government or of Veterans Affairs. To what extent, if any, is the Royal Canadian Legion taking over some of the administrative functions of Veterans Affairs, and if there are any, are they voluntary or does the department provide some monetary or other form of recompense?

Mr. Hannington: There is certainly a little fear on the part of some that the department will try to offload administrative or some of the support to organizations like the Legion. It's a natural way to think because the Legion is doing things that the department should be doing. We've been doing them since 1925 or even before that—helping out veterans where they're in need. One way to help them, of course, is to get the benefits through the system, at which various people have been very successful. Another way to help them is to organize activity, organize services in the community that do roughly the same things as VIP.

We have just finished a trial program in five Legion branches, three provinces, to bolster the Legion's capability to provide a service that falls in line with the work of Veterans Affairs, just as a minor example, identifying people who can do VIP-type services for veterans, grounds-keeping and that type of thing.

Mr. Benjamin: Other veterans who can do it, or just anybody who can do it?

Mr. Hannington: Anybody who can do it. It is so much the better if other veterans can do it.

But all that study proved was that the Legion branches concerned kept doing the same thing. One thing it did do, though, was to reinforce communications between the local Veterans Affairs and the Legion and make them a little better than they were. There wasn't really much change.

Mr. Benjamin: But you look on it as an exercise that the department should really be doing?

Mr. Hannington: We have taken on, since the Legion or veterans' organizations began, our responsibility.

Mr. Benjamin: It's like Topsy. It grows, though.

Mr. Hannington: And we accept that. Our service officers are doing work that I suppose technically is the work of the Veterans Affairs counsellors. They're going out and finding people, identifying people who need help, and putting them into the system.

I can see how a few people have raised concerns with us that we were trying to do their work, or they were trying to dump things on us, but I don't think so. The Legion is not changing. It is doing what it has always done.

Mr. Benjamin: Do you receive any kind of funding at all in the form of grants or assistance?

[Traduction]

M. Benjamin: Messieurs, on m'a dit à maintes reprises que vous étiez le bras officiel ou non officiel du gouvernement, ou du moins du ministère des Affaires des anciens combattants. Dans quelle mesure la Légion royale canadienne assume-t-elle certaines des fonctions administratives des affaires des anciens combattants et si c'est le cas, est-ce à titre gratuit, ou le ministère vous dédommage-t-il financièrement ou autrement?

M. Hannington: Certains craignent certainement que le ministère essaie de se décharger de certaines fonctions administratives ou de certaines tâches de soutien sur des organismes comme la Légion. Il est naturel de penser ainsi parce que la Légion accomplit certaines choses qui incombent au ministère. Nous le faisons depuis 1925 ou même avant cette époque—nous aidons les anciens combattants qui sont dans le besoin. Évidemment, nous les aidons notamment à obtenir les prestations auxquelles ils ont droit et nous y avons souvent très bien réussi. Nous les aidons également en organisant dans leur localité des activités et des services assez semblables à ce qu'offre le Programme pour l'autonomie des anciens combattants.

Nous venons de terminer l'essai d'un programme dans cinq filiales de la Légion, dans trois provinces, en vue d'améliorer les moyens de la Légion d'assurer un service qui concorde avec le travail du ministère des Affaires des anciens combattants; par exemple, nous identifions les personnes qui peuvent assurer des services comme ceux qu'offre le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, notamment l'entretien des terrains et d'autres services de cette nature.

M. Benjamin: S'agit-il d'autres anciens combattants qui peuvent rendre ces services, ou n'importe qui peut-il le faire?

M. Hannington: N'importe qui peut le faire, mais c'est tellement mieux si d'autres anciens combattants le font.

Cette étude a seulement prouvé que les filiales de la Légion en question continuaient de faire la même chose. Le programme a quand même permis de renforcer les communications entre les bureaux locaux des Affaires des anciens combattants et ceux de la Légion, c'est-à-dire qu'on les a améliorés quelque peu. Il n'y a pas vraiment eu de grands changements.

M. Benjamin: Mais d'après vous, c'est quelque chose que le ministère devrait vraiment faire?

M. Hannington: Vous avons assumé nos responsabilités depuis la création de la Légion et des autres organisations d'anciens combattants.

M. Benjamin: C'est comme dans le cas de Topsy. La tâche augmente cependant.

M. Hannington: Et nous l'acceptons. Nos agents d'aide sociale font un travail qui incombe, en principe, aux conseillers des Affaires des anciens combattants, je suppose. Ils trouvent les gens qui ont besoin d'aide et les guident tout au long du processus.

Je comprends que quelques—uns craignent que nous cherchions à faire leur travail, ou que l'on tente de se décharger sur nous de certaines fonctions, mais je ne le pense pas. La Légion ne change pas. Elle fait ce qu'elle a toujours fait.

M. Benjamin: Recevez-vous une aide financière quelconque, sous forme de subventions ou autrement?

Mr. Hannington: This is a question I'd really like to answer. In 1926, Veterans Affairs, in recognition of the Legion's role in service work, said they should pay for the Dominion Command service officer activity in the service bureau, and at that time it cost \$9,000. So that grant was made. The grant in 1993 was \$9,000; it costs us close to \$1 million. We've not asked. We've just said this is our responsibility, or at least we've accepted it as our responsibility. However, we keep accepting the \$9,000—

Mr. Greene: Cash the cheque.

Mr. Hannington: —as a recognition of an official link.

Mr. Benjamin: To perform an obligation that's the government's.

Mr. Hannington: The other day I did ask the deputy minister to increase that to take account of inflation, but there was a gasp and no further response.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me.

Je m'excuse, messieurs, mais j'aimerais avoir l'avis des membres du Comité.

• 1110

Nous avons présentement dans la salle quatre groupes qui nous attendent, et la sonnerie nous appelle à nos devoirs en Chambre. Êtes-vous d'accord pour revenir après le vote et entendre les gens qui se sont déplacés, même d'assez loin, pour venir nous rencontrer aujourd'hui? Ou préférez-vous que l'on ajourne tout à l'heure pour le vote, et qu'on revienne à 13 heures pour entendre les témoins pendant la période des questions?

Mr. Benjamin: I'm agreeable, Mr. Chairman. I'll have to get a substitute. I'm catching a plane this afternoon. I'm sorry.

Mr. Proud: I have no problem with that, whatever way you want to do it. I have to leave around 3 p.m.

Mr. Hicks: I'm tied up from 12 on, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: So am I. Is there any way, Mr. Chairman, that we could check with the whip's office to see whether we could just carry on?

Mr. Benjamin: Yes. It's a 30-minute bell.

Mr. Hicks: I'll pair with George.

Mr. Kempling: We were four to two here.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Lee, is it possible for you to call the whip's office and check this?

Mr. Hicks: I'll check.

Mr. Kempling: Let Bob do it.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Okay, Bob. Thank you.

Mr. Benjamin: Find out what we're voting on, Bob.

[Translation]

M. Hannington: Je tiens vraiment à répondre à cette question. En 1926, en reconnaissance du rôle d'entraide que jouait la Légion, le ministère des Affaires des anciens combattants a dit qu'il devrait payer pour le travail des agents d'aide sociale au Bureau d'entraide de la Direction nationale de la Légion, et à ce moment-là, le coût était de 9 000\$. Le ministère a donc accordé cette subvention. Or, en 1993, la subvention était encore de 9 000\$, tandis que nos coûts s'élèvent à près d'un million de dollars. Nous n'avons rien demandé. Nous nous sommes seulement dit que c'était notre responsabilité, ou du moins nous avons accepté cette responsabilité. Cependant, nous continuons d'accepter les 9 000\$...

M. Greene: Encaisser le chèque.

M. Hannington: ...parce qu'il constitue la reconnaissance d'un lien officiel.

M. Benjamin: Parce que vous remplissez une obligation qui incombe au gouvernement.

M. Hannington: L'autre jour, j'ai demandé au sous-ministre d'augmenter la subvention pour tenir compte de l'inflation, mais la seule réaction que j'ai eue a été un halètement.

Le vice-président (M. Ferland): Je suis désolé.

I'm sorry, gentlemen, but I would like the opinion of the members of the committee.

We have in the room at the moment four groups waiting to appear and the bell is calling us to our duties in the House. Are you in agreement to come back after the vote in order to hear those who have come, some of them from fairly far away, to meet us today? Or do you prefer that we adjourn in a few minutes for the vote and that we come back at 1:00 to hear the witnesses during question period?

M. Benjamin: Je suis d'accord, monsieur le président. Je devrai me faire remplacer, car j'ai un avion à prendre cet après-midi. Je m'en excuse.

M. Proud: Je ne vois pas de difficulté, quoique vous décidiez. Je dois cependant partir vers 15h00.

M. Hicks: Je serai pris ailleurs à partir de midi, monsieur le président.

M. Kempling: Moi aussi. Serait-il possible, monsieur le président, de vérifier auprès du bureau du whip pour voir si nous ne pourrions pas poursuivre simplement notre séance?

M. Benjamin: Oui, car c'est une sonnerie de 30 minutes.

M. Hicks: Je vais pairer avec George.

M. Kempling: Nous étions quatre contre deux ici.

Le vice-président (M. Ferland): Lee, pourriez-vous téléphoner au bureau du whip pour vérifier?

M. Hicks: Je vais le faire.

M. Kempling: Laissez Bob le faire.

Le vice-président (M. Ferland): Très bien, Bob, merci.

M. Benjamin: Vérifiez sur quoi porte le vote, Bob.

Le vice-président (M. Ferland): Excusez-moi, messieurs, nous avons de petits problèmes de gestion de temps au Parlement.

Monsieur Benjamin, il vous reste encore une minute et demie pour poser vos questions. Je reviendrai, après ça, à M. Proud qui a une petite question à poser, et à M. Kempling également.

Alors, rapidment, s'il vous plaît.

Mr. Benjamin: I have two quickies, Mr. Chairman. First, have you ever heard of such a thing as wound stripes being issued for being sick?

Mr. Gray: No.

Mr. Benjamin: I haven't either.

Mr. Kempling: You have to have blood for wound stripes, or the scars to prove it.

Mr. Benjamin: I have a veteran in Saskatoon and the department wouldn't pay his medication. He was a prisoner of war, and was wounded three times. He has been through the whole schmear. He claimed that his wound stripes were for being ill. Anyway, we got it straightened out and now they're paying his medication.

Since June 18 last year when we passed the merchant seamen's bill, do you know many have been assessed as eligible for some benefits? Have you any idea of its cost? How many have so far been brought under the regime?

Mr. Gray: Our experience with the national office, the Dominion Command Service office here in Ottawa plus the ten provincial offices across the country, is that there have been very few, very few indeed.

Mr. Benjamin: Do they know about it?

Mr. Gray: What we did was review all our files—I would hate to say how many that was—in order to ferret out if there were any merchant seamen who had either applied or been told under the old legislation, "There's no hope, so forget it", or who had applied and hadn't had full recognition, as they are now entitled to, as full merchant navy veterans. That was where we got the majority of interest. I would guess off the top of my head, sir, that there weren't any more than a dozen to 20 or so. Those were about all the claims that we have had.

Mind you, the bureau do some of their own. Of those, we have found that by and large the Pension Commission has been quite generous, indeed, in the interpretation. There are some who simply are not going to be granted disability pension entitlement. But for those who are, if there is any possibility at all, we found the commission to have done so.

Mr. Benjamin: As a final question, of your total membership, how many are actually veterans? How many are associate members, or whatever? It doesn't have to be exact.

Mr. Gray: It's very rough. Of people who have actually served it's about 280,000. I'm going to confirm these when I get back.

Mr. Benjamin: And your total membership?

Mr. Gray: And the total membership by the end of the year—it builds up toward the end of the year because people panic at the end of the year—will reach about 580,000 members and affiliates, and 90,000 ladies auxiliary.

[Traduction]

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me, gentlemen, but we have a few small time management problems in Parliament.

Mr. Benjamin, you still have a minute and a half to ask your questions. After that, I will go back to Mr. Proud who has a short question to ask, and also to Mr. Kempling.

So, quickly, please.

Mr. Benjamin: J'ai deux brèves questions à poser, monsieur le président. Tout d'abord, avez-vous déjà entendu dire qu'on avait décerné un chevron de blessé à un soldat parce qu'il était malade?

M. Gray: Non.

M. Benjamin: Moi non plus.

M. Kempling: Pour obtenir un chevron de blessé, il faut avoir versé son sang, ou avoir des cicatrices qui le prouvent.

M. Benjamin: Je connais un ancien combattant de Saskatoon à qui le ministère refuse de payer ses médicaments. Il a été prisonnier de guerre et il a été blessé à trois reprises. Il a vécu tout ce cauchemar. Il soutien qu'il a reçu son chevron de blessé parce qu'il était malade. Quoi qu'il en soit, nous avons rectifié la situation et le ministère paie maintenant ses médicaments.

Depuis que nous avons adopté le projet de loi concernant les marins marchands le 18 juin dernier, savez-vous combien d'entre eux ont été jugés admissibles à des prestations? Avez-vous une idée du coût? Jusqu'ici, combien ont été déclarés admissibles?

M. Gray: Pour autant que nous sachions au Bureau d'entraide de la Direction nationale à Ottawa, ainsi qu'aux dix bureaux provinciaux du pays, il y en a eu vraiment très très peu.

M. Benjamin: Sont-ils au courant?

M. Gray: Nous avons examiné tous nos dossiers—je ne veux pas me hasarder à dire combien—afin de découvrir s'il y avait des marins marchands qui avaient présenté une demande en vertu de l'ancienne loi et à qui on aurait dit qu'il n'y avait pas d'espoir, ou ceux qui avaient présenté une demande et qui n'avaient pas reçu tout ce à quoi ils ont maintenant droit, à titre d'anciens combattants de la marine marchande. C'est là que nous avons vu le plus d'intérêt. Sans vérifier, monsieur, je dirais qu'il n'y en avait pas plus de 12 à 20 environ. C'était à peu près toutes les demandes que nous avions eues.

Il ne faut pas oublier que le bureau en prépare lui-même. Parmi celles-là, nous avons constaté que la Commission des pensions avait été généralement très généreuse dans son interprétation de la loi. Il y en a à qui l'on n'accordera simplement pas le droit à une pension d'invalidité. Quant à ceux qui y ont droit, si c'était le moindrement possible, la commission leur a accordé le droit.

M. Benjamin: Enfin, parmi tous vos membres, combien sont de véritables anciens combattants? Combien sont membres associés, ou quelque soit leur titre? Vous n'avez pas à me donner de chiffre exact.

M. Gray: Je vais vous donner un chiffre très approximatif. Environ 280 000 de nos membres sont de véritables anciens combattants. Je vérifierai ce chiffre dès que je retournerai au bureau.

M. Benjamin: Et quel est le nombre total de vos membres?

M. Gray: À la fin de l'année, nous compterons au total—le nombre augmente vers la fin de l'année, parce que les gens paniquent à ce moment là—environ 580 000 membres et affiliés, ainsi que 90 000 dames auxiliaires.

• 111

Mr. Benjamin: And the sons and daughters of veterans can join.

Mr. Gray: Sons and daughters are included in the 580,000 figure.

Mr. Benjamin: If a veteran joins, are his sons and daughters automatically members, or not?

Mr. Gray: No, not automatically members. They are eligible for membership whether the veteran joins or not, but they're not automatically joined.

Mr. Benjamin: I'll try to round up my kids.

Mr. Gray: I have the same problem.

Mr. Hicks: May I answer the question regarding the vote? The vote is either C-123 or C-126 and it's on seized property. That's the bill on which they're voting. If you two fellows would like to stay, then two of our people will stay and that will enable us to continue the meeting, and two of us will go to vote.

Mr. Benjamin: Agreed.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much for your cooperation.

Mr. Benjamin: One of you vote for me.

Mr. Hicks: I wanted to get on the record that you're promising to stay.

Mr. Benjamin: Well, vote for my side, will you?

Mr. Proud: You're talking about doing surveys on the merchant people. When you put out an appeal, or whatever, as you say your returns aren't that great. I wonder how many veterans, be they merchant or otherwise, are out there and who have never, for one reason or another, got by the door, and quite a few of them would be deserving. Do you have any ball park figures on that at all?

Mr. Gray: Yes. We are constantly in the bush-beating business, going out and shaking the trees and seeing what falls out of them. We have a program going on right now called "The Legion Still Cares Program". It's a continuation program that has been going on ever since our inception. We have brochures and coupons that we publish in various military magazines, the Air Force magazine, the Esprit de corp and our own Legion magazine, plus at the other side of the program we put it in all the pensioners' cheques, public service, Canadian forces and RCMP. That started two years ago and we had over 500,000 responses of people at that time. Mind you, they run the entire gamut of the type of responses.

Of those I could conservatively estimate at least 1,000 to 1,500 turned into valid pension claims. It's appalling the number who were valid in 1945 and the veterans simply took no action until now.

Mr. Kempling: I wish to make a short comment. Ben has been here longer than I have, but in 21 years as a member I've travelled overseas on many occasions with Ministers of Veterans Affairs to visit the cemeteries and so forth. I noted in Holland, in particular, that high school students go to the cemeteries of our veterans who are buried in Holland and look after the graves, not for money but just a thank you sort of thing in a roundabout way.

[Translation]

M. Benjamin: Et les enfants des anciens combattants peuvent devenir membres.

M. Gray: Ils figurent déjà dans le chiffre de 580 000.

M. Benjamin: Si l'ancien combattant devient membre, ses enfants le deviennent-ils aussi d'office?

M. Gray: Non. Ils ont droit de devenir membres que l'ancien combattant le devienne ou non, mais pas d'office.

M. Benjamin: Je vais essayer de convaincre mes enfants de le faire.

M. Gray: J'ai le même problème que vous.

M. Hicks: Me permettez-vous de répondre à la question à propos du vote. Il s'agit du projet de loi C-123 ou C-126, qui porte sur l'administration des biens saisis. Si vous voulez rester tous les deux, deux de nos députés resteront et deux autres iront voter, ce qui permettra de poursuivre la séance.

M. Benjamin: Entendu.

Le vice-président (M. Ferland): Je vous remercie de votre coopération.

M. Benjamin: Un de vous deux votera pour moi.

M. Hicks: Je voulais vous faire dire publiquement que vous vous engagiez à rester.

M. Benjamin: Eh bien, votez de mon bord, voulez-vous?

M. Proud: Vous avez parlé d'enquêtes auprès de marins marchands. Vous dites que le taux de réponse n'est pas fameux. Combien d'anciens combattants, marins marchands ou non, n'ontils jamais rien touché, même si beaucoup d'entre eux auraient droit à des allocations? En avez-vous une idée approximative?

M. Gray: Oui. Nous faisons constamment du rabattage pour en dénicher de nouveaux. Nous offrons un programme intitulé «La Légion s'intéresse toujours», qui existe depuis notre création. Nous avons des brochures et des avis que nous publions dans divers magazines militaires, celui de l'aviation, Esprit de corps, et dans notre propre magazine; nous insérons aussi ces avis dans toutes les enveloppes de chèque destinées aux retraités, aux fonctionnaires, aux forces canadiennes et à la GRC. Nous avons commencé il y a deux ans et nous avons reçu 500 000 réponses. Remarquez que ces réponses sont de nature très variable.

De ce nombre, je dirais au bas mot qu'au moins entre 1 000 et 1 500 ont déposé une demande de pension valable. Le nombre d'anciens combattants admissibles en 1945 et qui n'ont jamais pris la peine de faire une demande, c'est renversant.

M. Kempling: Je voudrais dire quelques mots. Ben est ici depuis plus longtemps que moi, mais en 21 ans comme député, j'ai souvent accompagné le ministre des Affaires des anciens combattants lors de ses visites dans les cimetières. En Hollande, en particulier, j'ai remarqué que les élèves du secondaire vont dans les cimetières s'occuper des sépultures de nos anciens combattants inhumés là-bas, pas pour de l'argent, mais par gratitude.

I noticed in Italy in one of the towns that there is a practice for the women to go to the cemetery and pick the name of a veteran who gave his life, and they name their male children after that veteran. That really touched me.

Extending on that, I am just wondering whether in this Veterans Independence Program we could tap that sort of resource in Canada, because I know my Legion every November sends veterans into the schools to talk to the children about Armistice Day, what it's all about, and World War II and Korea, and so forth. There's a nostalgia out there among young people about the war. It's not like it appears on television, like a lot of them think.

I am just wondering if you might want to think about that and see whether we could explore the possibility of some of the young people in the high schools being identified with a veteran, looking after his lawn, or shovelling his snow, or something of that nature that would be of assistance and would help bind the thing together, rather than throwing some more money at it. Have you ever thought of that, or do you think it's worth pursuing?

• 1120

Mr. Greene: The answer is that a certain amount of that is being done by branches in Alberta, where I live, and probably throughout other parts of Canada too. A certain amount is done by members of the branches in assisting people who are unable to cut their grass or move the snow, etc.

Mr. Kempling: I'm thinking more of the high school students, whether you could enlist them into it. Because this nostalgia is going on at present, it might be worth while to try to cement it a little bit tighter.

Mr. Greene: It might be something for the Legion and the branches across the country to investigate to see if this couldn't be implemented using those students. I've visited Holland on two on three occasions on the leaders program the Legion has. Each year youth leaders go from each province of Canada, and we've met with the people over there. In Holland the grade school kids do as well as the high school kids. They adopt—

Mr. Benjamin: They learn all about us in school. It's on their curriculum.

Mr. Greene: Yes.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Kempling.

Je voudrais remercier nos témoins, MM. Greene, Hannington et Gray, pour leur présentation de ce matin.

Personnellement, je trouve que les citoyens canadiens, en général, sont très mal informés sur le rôle que leurs pères ou leurs oncles ont joué pour assurer la sécurité de notre pays et surtout nous garantir le niveau de vie que nous avons présentement. S'il y a un pays sur la terre qui a pu profiter des avantages de la paix, c'est bien le Canada. Malheureusement, dans nos écoles, on oublie d'enseigner l'histoire à nos jeunes, ce qui fait qu'aujourd'hui nous avons des jeunes Canadiens qui ne connaissent absolument rien de ce que leurs pères, leurs oncles ou leurs tantes ont fait pour essayer de sauver ce pays-là et lui donner la qualité de vie qu'il a.

Grâce à vous, je pense qu'on pourra continuer à essayer de faire passer le message et à s'assurer qu'il y aura une reconnaissance à très, très long terme.

[Traduction]

Dans une des villes d'Italie où je suis allé, l'usage veut que les femmes se rendent dans les cimetières pour choisir le nom d'un ancien combattant dont elles baptiseront leur fils. Cela m'a beaucoup touché.

Dans cette veine, je me demandais si le Programme pour l'autonomie des anciens combattants pourrait essayer d'en faire autant ici. Chaque année, au mois de novembre, ma section de la Légion envoie des membres dans des écoles pour parler aux enfants du jour de l'Armistice, de la Deuxième Guerre mondiale et de la Corée. Les jeunes veulent en savoir plus sur la guerre; ce n'est pas comme à la télévision, comme beaucoup le pensent.

Peut-être est-ce une idée à creuser. Peut-être aussi pourrait-on jumeler des jeunes à un ancien combattant pour qu'ils s'occupent de leur pelouse, de pelleter la neige ou quelque chose en ce genre. Ce serait utile et cela établirait des liens au lieu de se contenter de dépenser de l'argent. Y avez-vous songé ou pensez-vous que cela vaut la peine d'y réfléchir?

M. Greene: En Alberta où j'habite et probablement ailleurs au pays, je sais que cela se fait un peu. Des membres des sections locales aident ceux qui sont incapables de couper leur gazon ou d'enlever la neige.

M. Kempling: Moi je pense aux éleves du secondaire que vous pourriez recruter. Vu l'intérêt qu'ils manifestent, ce serait peut-être l'occasion de resserrer des liens.

M. Greene: Peut-être en effet la Légion et les diverses sections du pays pourraient-elles voir si l'on ne pourrait pas faire appel aux élèves. À deux ou trois reprises, je me suis rendu en Hollande dans le cadre du programme des jeunes chefs de file. Chaque année, des représentants de chaque province vont rencontrer des gens là-bas. En Hollande, les écoliers du primaire en font autant que les élèves du secondaire. Ils adoptent.

M. Benjamin: Ils apprennent notre histoire à l'école. Cela fait partie de leur programme.

M. Greene: Oui.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Kempling.

I would like to thank our witnesses, Mr. Greene, Mr. Hannington and Mr. Gray, for their presentation this morning.

For my part, I find Canadians in general know very little about what their fathers or their uncles did to ensure the security of the nation and especially to guarantee today's standard of living. If ever there is a country in the world that benefited from peace, this country is Canada. Unfortunately, in our schools, we forget to teach history to our youth with the result that today there are young Canadians who know absolutely nothing of what their fathers, their uncles or their aunts did to save their country and give us this quality of life.

Thanks to you, we will keep trying to get the message across and make sure that there is recognition for a long time to come.

Mr. Benjamin: You get lots of American history, but no Canadian history.

Le vice-président (M. Ferland): Vous savez, aux États-Unis il y a quelque chose de fantastique, on a créé le cimetière d'Arlington, pour les soldats tombés au combat ailleurs que dans leur propre pays. Au Canada, ça n'existe pas. Peut-être que si on avait, à un même endroit au Canada, sur un terrain, le même nombre de croix qu'on retrouve en Europe (en Belgique, en France, en Italie) et même en Indochine, je pense que ça ferait peut-être réfléchir beaucoup plus les Canadiens. J'espère qu'un jour la Légion fera cette proposition-là auprès du gouvernement pour que l'on crée, quelque part au pays, un immense terrain où on pourra mettre une croix avec le nom de chacun des soldats tombé au combat ailleurs que dans notre propre pays.

Merci beaucoup d'être venus. J'ai apprécié grandement votre présentation.

J'inviterais maintenant les témoins de la Canadian Merchant Navy Association, de la National Prisoner of War Association et de la Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association

to come to the table, please.

• 1125

• 1127

Le vice-président (M. Ferland): À l'ordre!

Je souhaite la bienvenue à tous nos témoins en commençant par M. Bill Bruce, représentant du Canadian Merchant Navy Association.

Mr. Bill Bruce (Representative, Canadian Merchant Navy Association Inc.): Mr. Chairman and hon. members of the standing committee, I am a World War II merchant navy war veteran, although the government seems reluctant to recognize that I was an active participant in that war. Curiously, the French translation refers to us as les anciens combattants.

I am here before you as the government decided that it would not consider one of the recommendations in your fine report of October 2, 1992, due to it not being a numbered recommendation dealing with my merchant navy POW comrades of World War II.

I am certain that you will recall the recommendation, but I will cite it in part:

...it would seem reasonable to have the time-measured compensation extrapolated beyond 30 months, in order more accurately to reflect the hardships faced by merchant mariner POWs.

Nonetheless, the refusal to consider was enunciated by the ex-Minister of Veterans Affairs, the Hon. G.S. Merrithew, and his representative, Lieutenant-General J. Smith.

[Translation]

M. Benjamin: Ils étudient beaucoup l'histoire américaine, mais pas l'histoire canadienne.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): You know, there is something extraordinary in the United States: the Arlington Cemetery for soldiers killed in action abroad. There is no such thing in Canada. If there was something similar in Canada with the same number of crosses found in Europe—in Belgium, in France, Italy—and even in Indochina, I know that Canadians would give them much more thought. My hope is that some day the Legion will make this proposal to the government so that someday, somewhere in the country, there will be an immense field planted with crosses bearing the names of each soldier killed in action outside of Canada.

Thank you very much for coming. I appreciated your presentation very much.

I will now invite witnesses from the Canadian Merchant Navy Association, the National Prisoner of War Association and the Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association

de venir s'installer à la table.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Order, please.

I welcome all our witnesses, starting with Mr. Bill Bruce, representing the Canadian Merchant Navy Association.

M. Bill Bruce (représentant, Canadian Merchant Navy Association Inc.): Monsieur le président, messieurs les membres du comité permanent, je suis un ancien combattant de la marine marchande de la Deuxième Guerre mondiale, même si le gouvernement semble hésiter à reconnaître que j'ai participé de façon active à la guerre. Chose curieuse, en français, on nous appelle bien «les anciens combattants».

Si je témoigne devant vous aujourd'hui, c'est parce que le gouvernement a décidé de ne pas donner suite à l'une des recommandations de votre excellent rapport du 2 octobre 1992, en raison du fait qu'il ne s'agissait pas d'une des recommandations numérotées relatives à mes camarades prisonniers de guerre de la marine marchande.

Vous vous souvenez sûrement de la recommandation, mais je vais quand même la citer en partie:

Par conséquent, il semblerait raisonnable que cette indemnité fondée sur la durée de l'emprisonnement soit extrapolée sur une période supérieure à 30 mois afin de tenir davantage compte des souffrances qu'ont dû subir des membres de la marine marchande qui ont été faits prisonniers de guerre.

Le refus a été annoncé par l'ex-ministre des Affaires des anciens combattants, M. G.S. Merrithew, et son représentant, le lieutenant-général J. Smith.

I am before you as the Quebec director of the Canadian Merchant Navy Association, since Mr. John Gill, our government liaison, is unable to be here to represent us. I do not pretend to speak for anyone other than merchant seamen and seawomen and support Mr. Gordon Olmstead, the president of the Canadian Merchant Navy POW Association and chairman of the Canadian Merchant Navy Coalition for Equality.

I am grateful and I thank you for the opportunity to be before you to meet you parliamentarians, our representatives, in hopes of seeing a satisfactory conclusion to the outstanding injustice against Canada's merchant seamen that has gone on for far too long.

In this regard I beg your indulgence as I read this presentation.

Before beginning, I would like to take the opportunity to thank my comrades and their wives for attending. I would especially like to introduce Mrs. Dorothy Olmstead and Mrs. Muriel MacDonald I would like to record my particular thanks to Mr. Jack Waldron, treasurer of the Canadian Merchant Navy Association, for driving me to Ottawa from Montreal today. Another member, the service director for Quebec, is not with us today because of an accident.

• 1130

Part of the reason I am before you today is that the merchant navy POW situation was not included in the discussions that resulted in Bill C-84. Although the Hon. J.S. Merrithew, the ex-minister of Veterans Affairs, promised that we would be equal to our military war comrades by that bill, we are not.

Indeed, the new minister, the Hon. Kim Campbell, in a letter of April 8, 1993, stated that we were only given access to some benefits and services. In another letter, April 30, 1993, she admitted that merchant seaman eligibility for pension benefits was to be as close as wartime service but not equal. As well, the definition of "service", she admits, was circumscribed so as not to include training at Prescott, at St. Margaret's, at gunnery school, when travelling to catch a ship as instructed, or in a manning pool, or when we sailed in coastal waters where ships were torpedoed and sunk by Nazi U-boats and Canadians were killed. I took that service training, but for some reason it doesn't count.

It is useful, however, to have that clarification regarding our status, but where does this place our merchant navy POWs? Surely they should not be mistreated again. As noted, no mention was made of the merchant navy POWs in Bill C-84; yet our wartime comrades who spent time in prisoner of war camps in Europe, Japan and other locations in Asia have been treated in many ways worse than we have been. Although they were captured by the enemy when their ships were sunk, then transported to and isolated in POW camps under enemies' military discipline and their own type of military discipline under their military comrades, they are not considered war veterans.

[Traduction]

Je suis ici à titre de directeur pour le Québec de la Canadian Merchant Navy Association parce que M. John Gill, notre attaché de liaison avec le gouvernement, est dans l'incapacité de comparaître. Je parle uniquement au nom des marins marchands, hommes et femmes, et je viens ici apporter mon appui à M. Gordon Olmstead, président de la Canadian Merchant Navy POW Association et président de la Canadian Merchant Navy Coalition for Equality.

Je vous remercie de la possibilité qui m'est offerte de rencontrer nos élus dans l'espoir que sera enfin réparée l'injustice commise contre les marins marchands du Canada.

Soyez indulgents si je fais la lecture de cet exposé.

Avant de commencer, je voudrais profiter de l'occasion pour remercier mes camarades et leurs épouses d'être venus, en particulier M^{me} Dorothy Olmstead et M^{me} Muriel MacDonald. J'adresse tout particulièrement mes remerciements à M. Jack Waldron, trésorier de la Canadian Merchant Navy Association, qui m'a amené dans sa voiture de Montréal à Ottawa aujourd'hui. Le directeur des services pour le Québec, quant à lui, a été retenu par un accident.

Si je suis ici aujourd'hui, c'est en partie parce que la situation des prisonniers de guerre de la marine marchande n'a pas fait partie des discussions qui ont abouti au projet de loi C-84. Même si l'ex-ministre des Affaires des anciens combattants, M. J.S. Merrithew, avait promis que nous serions traités de la même façon que nos camarades de guerre militaires dans le projet de loi, ce n'est pas le cas.

De fait, le nouveau ministre, M^{me} Kim Campbell, dans une lettre en date du 8 avril 1993, a reconnu que l'on ne nous avait accordé qu'une partie des prestations et des services. Dans une autre lettre, en date du 30 avril 1993, elle reconnaît que les marins marchands auraient presque droit aux prestations de retraite pour service en temps de guerre, mais pas tout à fait. Elle admet aussi que la définition de «service» exclut délibérément l'entraînement à Prescott, à St. Margaret, à l'école de tir au canon, les déplacements pour rejoindre son bâtiment ou la formation dans un dépôt d'équipage ou les périodes à bord d'un navire qui croisait dans les eaux côtières lorsque celui-ci était torpillé et envoyé par le fond par les sous-marins nazis et faisant des victimes parmi les Canadiens. Moi, j'ai suivi cet entraînement militaire, et pour une raison que je ne connais pas, cela ne compte pas.

Certes, il est bon que notre situation ait été précisée, mais où les prisonniers de guerre de la marine marchande se retrouvent-ils? Une chose est sûre, ils ne doivent pas être à nouveau victimes d'injustice. Comme je l'ai dit, le projet de loi C-84 est muet sur la question des prisonniers de guerre de la marine marchande; pourtant, nos camarades, qui ont séjourné dans les camps de prisonniers d'Europe, du Japon et d'ailleurs en Asie ont sous bien des rapports subi un traitement encore pire que le nôtre. Capturés par l'ennemi après que leur navire a été coulé, transportés dans des camps de prisonniers de guerre, isolés là-bas sous le régime de la discipline militaire et leur propre discipline, ils ne sont toutefois pas considérés comme des anciens combattants.

The Hon. Mr. Merrithew stated on June 17, 1992, that we are purposely excluded from this designation. I have asked a number of MPs, what are we if we are not war veterans? I have yet to receive a reply to this question. The crucial role of the merchant navy has been recognized by this committee and it needs to be underscored.

The first Canadian casualty of World War II was Hannah Baird from my home town of Verdun, Quebec. She was lost September 3, 1939. The first military casualty was September 10. The merchant navy delivered the goods. We delivered the military through war zone to get them to their destinations or theatres of war. We delivered foodstuffs, war material, we sailed in dangerous waters, we fought the enemy, were killed, injured, and many of our comrades were taken as prisoners of war.

• 1135

As happens in war, our losses were 1 in 10. They were higher than any other armed services. Those heavy losses were acknowledged by the government during the war. The RCN lost 1 in 47. We lost 67 ships. The RCN lost 24.

One hundred and ninety-eight of our comrades became prisoners of war in Europe and the Pacific. An equivalent number from the services would have been 8,000 more POWs. They spent an average of 50 months in POW camps or about 700 man-years as prisoners of war. Over one-third served in allied ships through no fault of their own. Their access to benefits, as the Canadian merchant navy prisoner of war chart indicates, were worse in many ways than ours.

The gentleman who was supposed to be here, Mr. Arsenault. . . his cousin Alphonse was a merchant navy prisoner of war, and he recently had difficulty obtaining hospital and health care. He received it through his military status. Mr. Donald Morin, a merchant navy POW, whose health prevented him from being here today, was captured February 21, 1941. A few of those 198 remain. Their average age, if alive, would be 83 years. Their median age would be in the 90s. They carry psychological scars and physical scars of those POW years.

We endorse the Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association recommendations. Since the merchant navy POWs spent such a long period of time in concentration camps with difficult situations, it makes sense to provide them with a time-honoured compensation. To stop after 30 months, as is now the case, ignores two-fifths or 40% of their time existing in those camps. The costs of such a program should not create a burden on the government coffers. The DVA has been returning millions of dollars to the Treasury Board every year. As well, as only a small number are involved, they should be considered for reactive pay and an apology from the government on behalf of all Canadians for the unjust past treatment after the war.

[Translation]

Le ministre Merrithew a déclaré le 17 juin 1992 que c'est délibérément que cette appellation ne nous est pas donnée. J'ai posé la question à plusieurs députés, si nous ne sommes pas des anciens combattants, que sommes-nous? Je n'ai toujours pas reçu de réponse. Le comité a reconnu le rôle crucial de la marine marchande et il faut le rappeler à nouveau.

La première perte du Canada pendant la Deuxième Guerre mondiale a été Hannah Baird de ma ville natale de Verdun au Québec. Elle a péri le 3 septembre 1939. La première victime militaire a trouvé la mort le 10 septembre. La marine marchande livrait la marchandise. Nous avons traversé des zones de guerre pour transporter les militaires jusqu'à leur destination ou leur lieu de combat. Nous avons livré des vivres, du matériel de guerre, nous avons croisé dans des eaux dangereuses, nous avons combattu l'ennemi, nous avons été tués, blessés et beaucoup de nos camarades ont été capturés comme des prisonniers de guerre.

Comme cela se produit en temps de guerre, nos pertes étaient de 1 sur 10, ce qui est plus élevé que dans les autres services armés. Pendant la guerre, le gouvernement a reconnu ces lourdes pertes. Dans la marine canadienne, les pertes étaient de 1 sur 47. Nous avons perdu 67 navires. La Marine royale canadienne en a perdu 24.

Cent quatre-vingt-dix-huit de nos camarades ont été faits prisonniers en Europe et dans le Pacifique. Dans les forces armées, le chiffre équivalent aurait été de 8 000 prisonniers de guerre de plus. Ils ont séjourné en moyenne 50 mois dans des camps de prisonniers, c'est-à-dire environ 700 années-hommes comme prisonniers de guerre. Plus du tiers d'entre eux ont servi à bord de navires alliés sans qu'ils n'y soient pour rien. Comme l'indique le tableau de la Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association, ils ont encore moins droit aux prestations que nous.

Celui qui devait être ici, M. Arsenault...son cousin Alphonse était marin marchand et a été fait prisonnier de guerre et, récemment, il a du mal à obtenir des soins médicaux et hospitaliers. Il les a reçus grâce à ses antécédents militaires. M. Donald Morin, marin marchand fait prisonnier de guerre lui aussi, que sa santé empêche d'être ici aujourd'hui, a été capturé le 21 février 1941. Il reste un petit nombre de ces 198 marins. S'ils vivaient toujours, leur âge moyen serait de 83 ans; leur âge médian serait dans les 90 ans. Ils conservent les cicatrices physiques et psychologiques de ces années d'internement.

Nous souscrivons aux recommandations de la Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association. Comme les prisonniers de guerre de la marine marchande ont passé une si longue période, dans des conditions difficiles, dans des camps de concentration, il est raisonnable de leur accorder une indemnité fondée sur la durée d'emprisonnement. L'interrompre après 30 mois, comme c'est le cas maintenant, c'est fermer les yeux sur les deux cinquièmes, ou 40 p. 100, du temps passé dans ces camps. Ce programme ne devrait pas coûter très cher à l'État. Le ministère des Affaires des anciens combattants redonne des millions de dollars au Conseil du Trésor chaque année. Comme cela ne touche qu'un petit nombre de personnes, celles-ci devraient être admissibles à un rappel de traitement et recevoir, au nom de tous les Canadiens, les excuses du gouvernement pour la façon injuste dont elles ont été traitées après la guerre.

We strongly recommend that they designate these men as war veterans, with the same qualifications to provide complete equal access to all the benefits their military comrades received, that their lengthy wartime internment to be recognized, and that compensation should be time based for this full period of POW internment. Their service to Canada, I'm certain you will agree, merits no less.

Thank you.

Some hon. members: Hear, hear!

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Bruce.

Je vais maintenant céder la parole à M. Harold Roberts. Monsieur Roberts.

Mr. Harold Roberts (Representative, Merchant Navy Association): Mr. Chairman and members of the committee, a little background about myself. I was not born a Canadian, unfortunately, but I had the chance later to become a Canadian. I left school and went straight to sea in the British merchant navy. I served later aboard fleet auxiliaries, which don't exactly have the same set-up as the Canadian set-up. We were doing oiling at sea for the runs. We were on the Murmansk run. I spent most of my early time back and forth over this side, later on up and down the coast here, and for the last three or four years I was aboard Norwegian ships. I came under the British pool, and you were sent here, there, everywhere. You got on a ship and you went where the ship went.

As I say, I have been very proud to be a Canadian. I've been a Canadian for something like 30-odd years. And now, under Bill C-84, I appear to be a nothing. I'm not even a veteran, whether a veteran is this, that or the other.

• 1140

I gather the set-up is that for anyone who served with the British forces, after 10 years as a Canadian citizen you could claim veteran status over this side. Maybe someone could correct me on that, but I think that's what it is.

I had a cousin who joined the RAF, and he spent the whole of the war in Vancouver. After 10 years as a Canadian citizen he gets a veterans preference. I think the worst thing he ever got tangled with was maybe an angry NAAFI manager or something.

I was lucky too with the Brits that I got further education. But the merchant navy over this side did not. I think they probably lost out with quite a lot of bright people who might have got somewhere. My three years—and later on, without those three years I wouldn't have become an engineer.

I retired last year from the Space Agency. I was the project engineer who put Roberta Bondar up on the shuttle. There were four of us involved. As of last year, of the four, our average age was over 70 years old, and I and the other three had veterans further education out of this.

I'd like to suggest that a hell of a lot of the merchant navy people could have done similar things and been more productive to Canada instead of being kicked ashore when they were later.

[Traduction]

Nous recommandons vivement que ces hommes soient désignés anciens combattants, leur donnant ainsi droit aux mêmes prestations que celles de leurs camarades militaires, que leur long internement pendant la guerre soit reconnu et que l'indemnité soit fondée sur la durée totale de leur internement comme prisonniers de guerre. Vous conviendrez avec moi, j'en suis sûr, que les services rendus à la nation ne méritent pas moins.

Merci.

Des voix: Bravo, bravo!

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Bruce.

I will now give the floor to Mr. Harold Roberts. Mr. Roberts.

M. Harold Roberts (représentant, Merchant Navy Association): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je vais d'abord vous dire quelques mots sur moi. Je ne suis malheureusement pas Canadien de naissance, mais j'ai eu la chance de le devenir. Je suis passé directement de l'école à la marine marchande britannique. J'ai pris la mer et j'ai servi à bord des navires auxiliaires, qui ne sont pas organisés exactement de la même façon qu'au Canada. Nous étions chargés du mazoutage en mer, notamment sur la route de Mourmansk. Dans les premiers temps, je faisais surtout la navette jusqu'ici, puis, je remontais et descendais la côte d'ici, puis, les trois ou quatre dernières années, je les ai passées à bord de navires norvégiens. J'ai été versé dans la réserve des marins marchands britanniques et j'ai été envoyé un peu partout. On embarquait sur un navire et on allait là où le navire allait.

Comme je l'ai dit, je suis très fier d'être Canadien. Je le suis depuis une trentaine d'années. Et maintenant, avec le C-84, on dirait que je ne suis plus rien. Je ne suis même pas un ancien combattant, quelle que soit la définition du terme.

Apparemment, quiconque a servi dans les Forces britanniques peut se réclamer ici du statut d'ancien combattant à condition d'être citoyen canadien depuis au moins 10 ans. Reprenez-moi si je me trompe, mais apparemment, voilà comment les choses se passent.

J'ai un cousin qui s'est engagé dans la RAF, et qui a passé toute la guerre à Vancouver. Après avoir été citoyen canadien pendant 10 ans, on lui a accordé une préférence d'ancien combattant. Le plus gros problème qu'il ait eu, c'est probablement une discussion avec un directeur de NAAFI de mauvaise humeur.

Avec les Anglais, j'ai eu la chance aussi de parfaire mon éducation. Par contre, dans la marine marchande de ce côté-ci, ça n'a pas été le cas. J'ai l'impression qu'ils ont dû perdre beaucoup de gens très intelligents qui auraient pu faire du chemin. Pendant mes trois années. . . et plus tard, sans ces trois années, je n'aurais jamais pu devenir ingénieur.

L'année dernière, j'ai quitté l'agence spatiale pour prendre ma retraite. J'ai été l'ingénieur chargé du projet qui a envoyé Roberta Bondar dans la navette. Quatre d'entre nous participaient à ce projet. L'année dernière, la moyenne d'âge de ces quatre personnes était supérieure à 70 ans, et tout comme les trois autres anciens combattants, cela m'a donné l'occasion de parfaire mon éducation.

Il y a beaucoup de gens dans la marine marchande qui auraient pu faire la même chose, qui auraient pu faire une contribution plus importante si on ne les avait pas débarqués.

Anyway, this sort of brings things up from my own point of view. I don't know what the sort of agreements are with other allied countries. I don't like parading any more because I don't consider myself a veteran. I wear some gongs from Norway; I wear some gongs from the Brits; and I've even have a Russian one, but I'm not a veteran. I consider myself as not a full Canadian. I have deep thoughts on that one, I can tell you.

There is something that has gone on previous to this around precedent in this area. When Newfoundland became a province—During the war we sailed with quite a lot of Newfoundlanders; I did myself. They were under the same pool, the same business, that I was as a Brit. Now they can come in if they've been through the zones according to the sort of sketchy things the merchant navy gets at the moment. If they can find out where they stand, they become veterans. Here again we have fallen through the fingers of things.

I think it's about time we got something out of this. I don't need anything at the moment, but I'm sure there are quite a few people around who are in dire need of some of these. Not being a Canadian citizen when you served in the Battle of the Atlantic and the other places sort of kicks you out of the system.

Thank you very much.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Roberts.

I now call Mr. Bob Large and Mr. C. Ray Smith.

Mr. Bob Large (Past President, National Prisoner of War Association): Mr. Chairman and members of the committee, on behalf of the National Prisoners of War Association, I wish to thank you sincerely for allowing us to put forth our concerns.

First, I would like to introduce my compatriot, Mr. Ray Smith, Immediate Past President of the organization.

I will at this time read from my original copy, because somehow in the transposition from my copy to this paper, there are a lot of discrepancies. It follows fairly well along these lines, but there are mistakes in there.

• 1145

We have but three requests to present to the committee: one, the amendments to the POW compensation rates; two, inclusion of compensation only POW in the VIP program; three, extension of the VIP program to the surviving spouse of a POW veteran.

Time is getting shorter for all POWs. They are getting fewer very rapidly. In 1939 to 1945 there were a total of 7,723 POW repatriated from the ETO from all services, including the merchant seamen. There are now 2,331 collecting compensation.

As the POW grows older, many more ill effects show up from his incarceration, putting more stress on him, making it harder to cope with life. Therefore, we are requesting that the rates of compensation be changed according to the length of incarceration.

[Translation]

Quoi qu'il en soit, je vous explique les choses de mon propre point de vue. Je ne sais pas quelles sont les ententes avec les autres pays alliés; pour ma part, je n'aime plus défiler, car je ne me considère pas comme un ancien combattant. Je porte des médailles de Norvège, j'en porte qui m'ont été données par les Anglais, j'en ai même une russe, mais je ne suis pas un ancien combattant. Je ne me considère pas non plus comme un Canadien à part entière. Je vous assure qu'à ce sujet-là, j'ai des sentiments très profonds.

À propos de ce précédent, je peux vous parler d'un incident qui s'est produit à l'époque où Terre-Neuve est devenue une province... Pendant la guerre, nous avons navigué avec beaucoup de Terre-Neuviens, moi comme les autres. Nous étions tous dans le même bateau, tous ensemble, eux et moi, un Anglais. Maintenant, ils peuvent se faire inscrire s'ils s'y retrouvent dans tous les dédales qu'on fait parcourir à la marine marchande. S'ils réussissent à établir où ils en sont, ils deviennent des anciens combattants. L'à encore, nous sommes tombés entre les fentes.

À mon avis, il est temps de nous laisser profiter de cela. Pour l'instant, je n'ai besoin de rien, mais je suis certain qu'il y a beaucoup de gens pour qui cela ferait une grosse différence. Tous ceux qui n'étaient pas citoyens canadiens quand ils ont livré la bataille de l'Atlantique, entre autres, se trouvent expulsés du système.

Merci beaucoup.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Roberts.

Je donne maintenant la parole à M. Bob Large et à M. C. Ray Smith.

M. Bob Large (ancien président, Association nationale des prisonniers de guerre): Monsieur le président, membres du comité, au nom de l'Association nationale des prisonniers de guerre, je vous remercie sincèrement d'avoir accepté de nous écouter.

Pour commencer, je tiens à vous présenter mon compatriote, M. Ray Smith, le précédent président de notre organisation.

Maintenant, je vais vous lire mon texte original, parce qu'il semble y avoir beaucoup de différences entre mon exemplaire et les copies qui ont été faites. Dans l'ensemble, c'est la même chose, mais il y a des erreurs.

Nous n'avons que trois requêtes à vous présenter. Premièrement, les amendements aux indemnités de service de guerre des prisonniers de guerre; deuxièmement, l'inclusion des indemnités de service de guerre seulement pour prisonniers de guerre dans le programme pour l'autonomie des anciens combattants; troisièmement, l'élargissement du programme pour l'autonomie des anciens combattants pour inclure le conjoint survivant d'un ancien combattant qui a été prisonnier de guerre.

Tous les anciens combattants commencent à sérieusement manquer de temps. Ils sont de moins en moins nombreux. Entre 1939 et 1945, 7 723 prisonniers de guerre ont été rapatriés du théâtre des opérations en Europe, dans toutes les armes, y compris la marine marchande. Aujourd'hui, ils sont 2 331 à toucher des indemnités de service de guerre.

En vieillissant, les anciens combattants souffrent de plus en plus des séquelles de leur incarcération, et ils ont de plus en plus de mal à vivre une vie normale. Nous demandons donc que les taux des indemnités de service de guerre soient modifiés pour tenir compte de la durée de l'emprisonnement.

The old rate was 6 months to 18 months, 10%; 18 months to 24 months, 15%; 24 months to 30 months, 20%. Later it was increased to 30 months to 36 months, 25%.

The rate we are requesting now would range from 10% to 55% in increments of 5% for each six months. Thus 1 week to 6 months, 10%; 6 months to 12 months, 15%; 12 months to 18 months, 20%; 18 months to 24 months, 25%; 24 months to 30 months, 30%; 30 months to 36 months, 35%; 36 months to 42 months, 40%; 42 months to 48 months, 45%; 48 months to 54 months, 50%; and 54 months and over, 55%. A person who spent a week to six months would get 10%, while one who spent over 54 months would receive the maximum of 55%.

Second is the inclusion of the compensation only POW in the VIP program. The VIP went into effect on April 1, 1981. According to Minister George Hees, when he addressed the National POW Association at one of our conventions, it would cover anyone qualifying with as little as 1% disability. This has since become debatable. Because some of the POW had received no disability, no thanks to the enemy, but received compensation only, the pension board decided that these prisoners, who went through months of hell in treatment and starvation and forced to work in mines, factories and farms under very humiliating conditions, and to top it off were taken on a death march from early February to the end of the European war, were not eligible to receive it. These prisoners since the war have continued to suffer.

In 1972, Dr. J.D. Herman was commissioned to make a report of a study made on the POW to the pension commission. He stated that compensation be put into effect for those disabilities known to be present in persons who were incarcerated as POWs. The proven assumption is that a lot of disabilities arising out of the POW life are difficult to classify under standard evaluation. I personally would say they were impossible to evaluate.

This is the reason we believe that the compensation was given as a disability because these conditions could not be classified under the Pension Act, but they were disabilities as much as war wounds. Hence, they should qualify for VIP.

War veterans allowance recipients are eligible for VIP as long as they can pass the means test. But because these prisoners did slave labour and did sabotage behind enemy lines and receive compensation which puts them over the means test, they cannot receive VIP. Canada-only service can receive it, but not a prisoner who literally faced death every day, year in and year out, for upwards of 54 months. As near as we can figure out, without statistics from the pension board, there are

[Traduction]

L'ancien taux était le suivant: 10 p. 100 de 6 mois à 18 mois; 15 p. 100 de 18 à 24 mois; 20 p. 100 de 24 à 30 mois. Par la suite, on a également prévu une tranche de 30 à 36 mois: 25 p. 100.

Le taux que nous réclamons aujourd'hui irait de 10 à 55 p. 100, avec des paliers de 5 p. 100 pour chaque six mois d'emprisonnement. Ainsi, de 1 semaine à 6 mois, ce serait 10 p. 100; de 6 mois à 12 mois, 15 p. 100; de 12 mois à 18 mois, 20 p. 100 p. 100; de 18 mois à 24 mois, 25 p. 100; de 24 mois à 30 mois, 30 p. 100; de 30 mois à 36 mois, 35 p. 100; de 36 mois à 42 mois, 40 p. 100; de 42 mois à 48 mois, 45 p. 100; de 48 à 54 mois, 50 p. 100; et à partir de 54 mois, 55 p. 100. Une personne ayant été emprisonnée entre une semaine et six mois toucherait 10 p. 100 alors qu'une personne ayant été emprisonnée pendant plus de 54 mois toucherait le maximum de 55 p. 100.

Deuxièmement, l'inclusion de l'indemnité de service de guerre seulement pour les anciens combattants dans le programme pour l'autonomie des anciens combattants. D'après ce que le ministre George Hees a déclaré devant l'Association nationale des prisonniers de guerre lors d'un de nos congrès, tout le monde serait couvert; il suffirait d'une incapacité de 1 p. 100. Cela a depuis fait l'objet de discussions. Comme certains prisonniers de guerre n'avaient reçu aucune pension d'incapacité, ce dont ils ne pouvaient pas remercier l'ennemi, mais seulement des indemnités pour service de guerre, la commission des pensions a décidé que ces prisonniers, qui avaient subi des mois et des mois d'enfer sous forme de mauvais traitements et de famine, ces prisonniers qui avaient été forcés de travailler dans des mines, des usines et des fermes dans des conditions particulièrement humiliantes, et qui, pour couronner le tout, avaient dû faire la marche de la mort à partir du début de février jusqu'à la fin de la guerre en Europe, ces prisonniers-là n'y avaient pas droit. Depuis la fin de la guerre, ces gens-là ont continué à souffrir.

En 1972, le docteur J.D. Herman a été chargé de faire un rapport à la commission des pensions à propos des prisonniers de guerre. Il a conclu qu'il fallait accorder une indemnité de service de guerre quand on pouvait établir la présence d'une incapacité chez un ancien prisonnier de guerre. On estime généralement que beaucoup d'incapacités dues à un emprisonnement de guerre sont difficiles à classer selon des normes normales. Personnellement, j'estime qu'elles sont impossibles à évaluer.

C'est probablement la raison pour laquelle on a décidé d'accorder des indemnités de service de guerre pour les incapacités justement parce qu'il était impossible de classer ces incapacités aux termes de la Loi sur les pensions. Or, ce sont des incapacités autant que les blessures de guerre. Elles devraient donc donner droit au programme pour l'autonomie des anciens combattants.

Les anciens combattants qui reçoivent une indemnité de service de guerre ont droit au programme pour l'autonomie des anciens combattants à condition de fournir une justification. Mais parce que ces prisonniers ont travaillé comme des esclaves et ont fait du sabotage derrière les lignes ennemies, et parce qu'ils reçoivent une indemnité qui leur fait dépasser le seuil de justification, ils n'ont pas droit au programme pour l'autonomie des anciens combattants. Ceux qui ont servi uniquement dans

approximately 25%, or 600, of the European theatre compensation POWs who cannot receive VIP.

• 1150

Third, extension of the VIP to the surviving spouse of a veteran, for life: Through the years, the spouses of the POW have suffered along with their mates. During the war they never knew from day to day if their mates were dying from beatings or even maimed, also what atrocities they were being exposed to. After the war they suffered the tantrums, nightmares, sometimes even beatings and chokings. Rehabilitation programs didn't work. These spouses went through hell too.

The spouses are nearly all on limited incomes now and cannot afford to pay for the services that VIP paid for, especially for one year after the demise of their mates. Because of this, they are forced to sell their homes and move into establishments, breaking their spirits, which even the enemy couldn't break. It is costing the government more to support them than if they were maintained in their own homes by receiving the VIP. Please be a little compassionate, gentlemen, and extend the VIP to them, so they can live out their lives in peace.

Our thanks to Mr. Malone and the gentlemen of the committee on behalf of the National Prisoners of War Association of Canada. You have been very attentive and patient.

We will be happy to try to answer all of your questions at this time. I would also like to add at this time that the National POW Association of Canada adds its support for the merchant navy veterans.

Thank you very much.

Le vice-président (M. Ferland): Merci beaucoup, monsieur Large.

Je vais maintenant céder la parole à M. Foster Greizic. '

Mr. Foster Greizic (Representative, Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association): Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

I am here in place of Mr. Olmstead. I'm just wondering if I can make a couple of corrections, though, before I make my presentation. It's unfortunate that Mr. Hicks has left because he raised the issue about the circulation of the POW benefits sheet, which I'm going to be circulating as well. I think it's very important for you to understand that the chart has been modified repeatedly from the first time it was given to the government.

Secondly, the letter that came out, and we've seen that letter, is reminiscent of a statement that was made by the department back in 1991 when they appeared before this committee. I had the pleasure of actually criticizing, as did Mr.

[Translation]

l'armée canadienne y ont droit, mais les prisonniers qui ont affronté la mort chaque jour pendant des années, pendant des périodes qui pouvaient aller jusqu'à 54 mois, n'y ont pas droit. Pour autant que nous puissions en juger en l'absence de statistiques de la commission des pensions, il y a environ 25 p. 100, c'est-à-dire 600 personnes, des prisonniers de guerre du théâtre européen qui n'ont pas droit au programme pour l'autonomie des anciens combattants.

Troisièmement, l'élargissement du programme pour l'autonomie des anciens combattants à l'épouse survivante d'un ancien combattant, et cela à vie. Au cours des années, les épouses des prisonniers de guerre ont été associées aux souffrances de leur conjoint. Pendant la guerre, elles se demandaient en permanence si leur compagnon était en train de mourir à la suite de blessures ou de tortures; elles se demandaient à quelles atrocités ils étaient livrés. Après la guerre, elles sont passées par les colères, les cauchemars, et parfois même les sévices et les suffocations. Les programmes de réhabilitation ne fonctionnaient pas. Ces épouses-là, elles aussi, ont souffert l'enfer.

À l'heure actuelle, presque toutes les épouses disposent de revenus limités et n'ont pas les moyens de payer les services qui étaient jadis payés par le programme pour l'autonomie des anciens combattants, surtout pendant l'année qui suit le décès de leur compagnon. À cause de cela, elles sont forcées de vendre leur maison et de s'installer dans des établissements, ce qui leur brise le coeur, ce que même l'ennemi n'avait pas réussi à faire. Tout cela coûte plus au gouvernement que si elles restaient chez elle et continuaient à recevoir les prestations du programme pour l'autonomie des anciens combattants. Messieurs, je vous en prie donc, faites preuve de compassion, étendez ce programme aux conjointes, pour qu'elles puissent terminer leur vie en paix.

Nous remercions M. Malone et ces messieurs du comité au nom de l'Association nationale des prisonniers de guerre. Vous avez été très attentifs et très patients.

Maintenant, je me ferai un plaisir de répondre à toutes vos questions. J'aimerais ajouter que l'Association nationale des prisonniers de guerre du Canada soutient la position des anciens combattants de la marine marchande.

Merci beaucoup.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you very much, Mr. Large.

I will now give the floor to Mr. Foster Greizic.

M. Foster Greizic (représentant, Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association): Merci, monsieur le président, membres du comité.

Je remplace M. Olmstead. Avant de commencer mon exposé, j'aimerais apporter une ou deux corrections. Je regrette que M. Hicks soit sorti, car c'est lui qui a parlé de la distribution de la feuille de prestations des prisonniers de guerre; moi aussi je vais la distribuer. En effet, il est important que vous compreniez que ce graphique a été modifié à de nombreuses reprises depuis qu'il a été soumis au gouvernement.

Deuxièmement, une lettre a été publiée; nous avons vu cette lettre, et elle nous rappelle une déclaration du ministère qui remonte à 1991 et qui avait été faite devant ce comité. En fait, tout comme M. Olmstead, j'avais eu le plaisir de critiquer

Olmstead, and presenting that critique to this committee. It is simply replete with distortions and half-truths. I say that based on the factual information that exists in the archives and the information that's provided by the department itself. As I say, I will be talking more about that later on, but it is unfortunate that Mr. Hicks isn't here to hear that explanation.

As well, in relation to that chart, we've requested to appear before the department to discuss that chart. They have refused to consult with us, which I think is unfortunate for all concerned. It could eliminate the discrepancies, the differences. I'm a believer in sitting down and discussing differences rather than talking in parallel fashion.

Thank you very much, Mr. Chairman.

Monsieur le président, je tiens à vous remercier de nous avoir donné l'occasion de vous faire cette présentation.

• 1155

Mr. Chairman and honourable members of the standing committee, on behalf of the Canadian Merchant Navy POW Association I would like to thank you for the opportunity to appear before you to present their case, although in the past, as an historian, I have spoken of the merchant seamen and the merchant navy in World War II. Mr. Gordon Olmstead, their president and the chairman of the Canadian Merchant Navy Coalition for Equality, with whom you're all familiar and who unfortunately is unable to be here today, has designated me as the official spokesperson.

I am comfortable in that sense because I'm considerably younger than they are, but I can only balance that by saying that I've done considerable research in the area.

This will simply be a brief precis of the Canadian merchant navy POWs' problems, as well as offering recommendations on how the remaining injustices can be satisfactorily ended.

Prior to presenting the brief I would like to record my disappointment that the new Minister of Veterans Affairs, the Hon. Kim Campbell, was unwilling to meet with Mr. Olmstead and members of the coalition. She stated that she was afraid it would build up false hopes of resolving the long-standing problems.

It doesn't augur well when that occurs, but hopefully she hasn't forgotten how unwilling her predecessor was to meet with them—and it took a long time to change that situation—and the difficulties we had with the consultation group as well. We hope it doesn't indicate a "close-minded" approach to the entire problem, which in fact can be resolved quite easily.

I would hope, too, that her action is not a rejection of her predecessor's explanation given in the Legion's 1992 convention resolution number 4, page 3, that the length of imprisonment is something measurable, a concept with which it would be difficult to disagree, but is not practised, in fact, by the department.

[Traduction]

cette position devant ce comité même. Tout cela est plein de distorsions et de demi-vérités. Et quand je dis cela, je me fonde sur des faits qu'on peut trouver dans les archives et sur des informations qui ont été fournies par le ministère lui-même. Je le répète, je reviendrai sur cette question plus tard, mais je regrette que M. Hicks ne soit plus là pour entendre cette explication.

De plus, à propos de ce graphique, nous avons demandé une entrevue au ministère pour en discuter. Le ministère nous a refusé cette consultation, ce qui, à mon avis, est très regrettable pour tous les intéressés. Cela permettrait d'éliminer les contradictions, les différences. Je suis convaincu qu'il vaut toujours mieux discuter ensemble des problèmes au lieu de continuer à faire comme si de rien n'était.

Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, I am very grateful to you for allowing us to make this presentation.

Monsieur le président, honorables membres du comité permanent, au nom de la Canadian Merchant Navy POW Association, je tiens à vous remercier d'avoir accepté de nous entendre. Cela dit, en ma qualité d'historien, j'ai eu par le passé l'occasion de parler de la marine marchande et du rôle de ses marins pendant la Deuxième Guerre mondiale. M. Gordon Olmstead, leur président, et président de la Canadian Merchant Navy Coalition for Equality, que vous connaissez tous, et qui est malheureusement dans l'impossibilité d'assister à cette réunion, m'a demandé d'être le porte-parole officiel de ces associations.

Il est vrai que je suis beaucoup plus jeune que ces personnes, mais je ne suis pas mal à l'aise pour autant, car je compense cela par toutes les recherches que j'ai faites dans ce domaine.

Je vais donc vous présenter un résumé des problèmes de la Canadian Merchant Navy POW, et également vous soumettre des recommandations quant à la façon de mettre fin aux injustices qui subsistent.

Avant de présenter ce mémoire, je tiens à vous dire à quel point j'ai été déçu de constater que le nouveau ministre des Anciens combattants, l'honorable Kim Campbell, refuse de rencontrer M. Olmstead et les membres de la coalition. Elle a dit qu'elle craignait de donner de faux espoirs en ce qui concerne la solution de ces anciens problèmes.

Ce genre de chose est de très mauvais augure, mais j'espère qu'elle n'a pas oublié que son prédécesseur également ne voulait pas les rencontrer et qu'elle n'a pas oublié non plus tous les problèmes que nous avons eus avec le groupe de consultation. Nous espérons que cela ne témoigne pas d'un esprit fermé à l'ensemble du problème, un problème qui serait en réalité assez facile à résoudre.

J'espère également que sa réaction ne veut pas dire qu'elle rejette une explication que son prédécesseur avait donnée à l'occasion du congrès de la légion en 1992, une explication qui figure dans la résolution nº 4, à la page 3, et qui explique que l'emprisonnement est un concept mesurable, ce qui est difficile à contester, mais qui est ignoré par le ministère.

As well, it's a pleasure to be here and not have someone speaking on behalf of the merchant seamen. I have considerable difficulty as we deal with this situation. The Legion merits accolades, as you people have been giving them, for the services they perform in assisting the military personnel and some of the merchant navy in trying to get benefits. However, there is a real problem with the mentality of the Legion.

I have a picture here that I am pleased to circulate, because in a letter of September 17, 1992 Mr. Jolley has repeated the statement about the merchant navy not having medicals. There's a picture of a doctor testing merchant navy candidates. The articles that were signed had on the back of them the signature of the doctor who tested those individuals as they went into the manning pools.

There is a question of what is service. Service, I would like to suggest, is from when a merchant seaman such as Mr. Bruce went to the training school, then went to the manning pool, then went to his ship. Then the war ended. All of that is included as service. As it stands now, and as the minister has admitted, it does not. I fail to understand why.

As well, I think the problem with the Legion is that it has stated that the merchant navy POWs receive the same benefits as those of the uniformed services who were captured and held by the enemy. That simply is not the case, as that chart, that annex, demonstrates clearly.

As well, as Mr. Large has mentioned, there needs to be an extrapolation after that 30-month period, because if you exclude that period after 30 months, you are eliminating two-fifths of the time that those individuals were in prison.

• 1200

I pose this question to you, gentlemen, as MPs. The longer you stay in the House of Commons, your pension increases, does it not?

Mr. Benjamin: Not necessarily. It hasn't in the last few years.

Mr. Rompkey (Labrador): Mine hasn't increased for eight years.

Mr. Greizic: Do you get the same as a member who has served for one term in the House of Commons?

Mr. Rompkey: Do I? No.

Mr. Greizic: I'm suggesting that, in fact, the longer you serve, your pension increases.

Mr. Rompkey: That's not necessarily true. It's a simplification and a generalization that cannot be—

Mr. Greizic: It's a simplification, but-

Mr. Benjamin: And also it should be irrelevant.

Mr. Greizic: No. It's not irrelevant. I think it has a pertinence to the time-related extrapolation.

Mr. Benjamin: Okay.

[Translation]

En même temps, c'est un plaisir d'être ici, et je constate que personne ne défend le point de vue de la marine marchande. C'est une situation qui suscite toujours beaucoup de perplexité chez moi. La légion mérite beaucoup de félicitations—et vous ne ménagez pas ces félicitations vous-mêmes—pour les services qu'elle rend lorsqu'elle aide le personnel militaire et, parfois, la marine marchande, à obtenir des indemnités. Cependant, il existe un véritable problème en ce qui concerne la mentalité de la légion.

J'ai ici une photographie que je vous distribuerai avec plaisir, car elle accompagne une lettre du 17 septembre 1992 dans laquelle M. Jolley répète qu'il n'y a pas d'examens médicaux dans la marine marchande. On y voit un médecin qui examine des candidats pour la marine marchande. Ces articles étaient signés au dos par le médecin qui avait examiné les candidats au fur et à mesure qu'ils étaient versés aux dépôts d'équipage.

La question est de savoir ce qui constitue un service. À mon sens, le service commence quand un marin, comme M. Bruce, s'inscrit à l'école de formation, et il continue lorsqu'il est versé au dépôt d'équipage, puis assigné à un navire. Ensuite, la guerre prend fin, mais toutes ces années-là constituent le service. À l'heure actuelle, et le ministre l'a reconnu, ce n'est pas le cas. Je ne comprends vraiment pas pourquoi.

De la même façon, la légion a déclaré que les prisonniers de guerre de la marine marchande touchent les mêmes prestations que les soldats en uniforme qui ont été capturés et emprisonnés par l'ennemi. Or, comme ce graphique, cette annexe, le démontre clairement, ce n'est tout simplement pas le cas.

D'autre part, comme M. Large l'a mentionné, après la période de 30 mois, il faut prévoir de nouvelles dispositions, car ce délai-là élimine les deux cinquièmes du temps passé en prison par les prisonniers.

Je vous pose cette question à vous, en votre qualité de députés. Plus longtemps vous restez à la Chambre des communes, plus votre pension augmente, n'est-ce pas?

M. Benjamin: Pas forcément; depuis quelques années, elle n'a pas augmenté.

M. Rompkey (Labrador): La mienne n'a pas augmenté depuis huit ans.

M. Greizic: Est-ce que votre pension est la même que celle d'un député qui n'a eu qu'un seul mandat à la Chambre des communes?

M. Rompkey: La mienne? Non.

M. Greizic: À mon avis, plus longtemps vous êtes là, plus votre pension augmente.

M. Rompkey: Cela n'est pas toujours vrai. C'est une simplification et une généralisation que vous ne. . .

M. Greizic: C'est peut-être une simplification, mais. . .

M. Benjamin: Et en même temps, cela n'a pas de rapport.

M. Greizic: Si, cela a un rapport. À mon avis, cela a un rapport avec le facteur temps.

M. Benjamin: D'accord.

Mr. Greizic: And that being the case, I think the extrapolation, as suggested by the Legion and certainly by Mr. Large, makes sense, although I'm unclear about the Legion's presentation because I don't know where it ends. The last term that I saw there was 36 months. I'd like to think it makes far more sense, as Mr. Large has suggested, that it continue and go up beyond 55 months. That's primarily because most merchant navy POWs were incarcerated between 48 and 58 months. That being the case, by not including them and not paying them for that, you are in fact discriminating against them.

As to the rest of the brief, I'm not going to spend time discussing the history of it because we're aware of it, as we're celebrating the 50th anniversary of the Battle of the Atlantic, the longest battle of World War II. While there was a lag in losses 50 years ago, in 1944 and 1945 that increased dramatically once again. We didn't hit those incredible losses in the early period, but certainly it was a crippling loss to the merchant navy. Most of the Canadian merchant navy prisoners of war were captured in the early years of the war, in other words, in 1939, 1940, and 1941, and that's why they were in there for so long.

The thing that should be remembered is that the merchant navy as well as the DEMS gunners, who were on those ships, were treated as belligerents by the enemy, and there is no question that that should be considered. You have to remember as well that late in 1942 Hitler and the Japanese ambassador agreed that prisoners of torpedoed allied ships were not to be taken, and that has been confirmed in a number of history books. The treatment of merchant navy personnel, the inhumane actions of the Japanese, are once again well documented.

The 198 Canadian merchant seamen who encountered the enemy were captured from the sea when their ships were sunk. It was a higher percentage than in any other service. To be comparable, as Mr. Bruce noted, the total would have had to be for the services 17,800 POWs rather than 9,750. The average birth date for those individuals would be 1910, and that has been confirmed by the statistical consulting centre at Carleton University.

The hazards of war at sea were then replaced by a purgatory or imprisonment ashore. They were prisoners for longer than those in any of the other services. Most spent 48 to 58 months in prison. Some 23 of them spent over three years in the Far East, and we all know how appalling conditions were in the Pacific theatre.

Some of those 200 committed acts of gallantry or heroism in the face of the enemy, and some Canadians on allied ships were recognized by other nations, including Norway, Russia, and the Netherlands, but they have not been so recognized by Canada.

[Traduction]

M. Greizic: Dans ce cas, l'augmentation des prestations avec l'augmentation de la durée d'emprisonnement que réclame la légion et que réclame M. Large est tout à fait justifiée, bien que je comprenne mal la position de la légion, ne sachant pas jusqu'où cela va. Apparemment, la légion va jusqu'à 36 mois. À mon avis, M. Large a raison de demander qu'on aille jusqu'à 55 mois et plus. En effet, la plupart des marins de la marine marchande qui ont été emprisonnés l'ont été de 48 à 58 mois. En les ignorant, en ne leur payant pas cela, vous les rendez victimes de discrimination.

Quant au reste du mémoire, je ne reviendrai pas sur les éléments historiques, car nous les connaissons, puisque nous célébrons actuellement le 50° anniversaire de la bataille de l'Atlantique, la bataille la plus longue de la Deuxième Guerre mondiale. Il y a 50 ans, le chiffre des pertes avait commencé à diminuer, mais en 1944 et 1945, il a remonté en flèche. Pendant les premières années, nous n'avions pas ces pertes incroyables, mais les pertes étaient tout de même suffisantes pour handicaper beaucoup la marine marchande. La plupart des prisonniers de guerre de la marine marchande canadienne avaient été capturés pendant les premières années de la guerre, c'est-à-dire en 1939, en 1940 et en 1941. Pour cette raison, ils ont été emprisonnés très longtemps.

Il faut se souvenir que la marine marchande et les artilleurs des navires de commerce armés, qui se trouvaient à bord de ces navires, étaient traités par l'ennemi comme des belligérants, et que ce facteur a son importance. Il faut se souvenir également qu'à la fin de 1942, Hitler et l'ambassadeur du Japon s'étaient mis d'accord pour ne pas prendre de prisonniers à bord des navires alliés torpillés. Plusieurs livres d'histoire ont confirmé ce fait. Là encore, la façon inhumaine dont les Japonais ont traité le personnel de la marine marchande est bien connue.

Les 198 marins de la marine marchande canadienne qui se sont heurtés à l'ennemi ont été capturés quand leur navire a été coulé. Le pourcentage est plus élevé que pour n'importe quel autre service. Comme M. Bruce l'a noté, pour que ce chiffre soit comparable au reste des prisonniers de guerre, il aurait fallu que ceux-ci soient au nombre de 17 800, alors qu'il n'y en a eu que 9 750. Le centre de consultation statistique de l'Université Carleton a confirmé que la date de naissance moyenne de ces gens-là était 1910.

Les périls de la guerre en mer furent suivis par un purgatoire d'emprisonnement sur la terre ferme. Ces gens-là sont restés prisonniers plus longtemps que ceux de n'importe quel autre service. La plupart ont passé de 48 à 58 mois en prison. Vingt-trois d'entre eux sont restés plus de trois ans emprisonnés en Extrême-Orient, et nous savons tous à quel point les conditions étaient horribles dans le Pacifique.

Parmi ces 200 personnes, il y en a eu qui ont eu des gestes ou des comportements héroïques face à l'ennemi, et d'autres nations, dont la Norvège, la Russie et les Pays-Bas, ont reconnu la valeur des marins canadiens qui se trouvaient à bord de navires alliés, alors que cela n'a pas été fait au Canada.

• 1205

As with all allied prisoners, merchant navy prisoners were exposed to forced marches, train trips in sealed, overcrowded box cars, inadequate food and other deprivations. Most merchant navy prisoners spent weeks or months in the holds of enemy warships and prison ships. The ordeal was shared by DEMS naval gunners, and a few passengers. There were very few military personnel.

The War Claims Commission identified extensive maltreatment. One POW, who made an intensive study of the history of POWs over the years, equated the World War II treatment with that of the Saracens who held captives in the holds of their galleys. Mr. Olmstead, who can't be here today, spent two weeks on the raider Kormoran and four weeks on the less desirable prison ship, Rudolf Albrecht.

One seaman on land was sentenced to two years in a work camp for publishing a camp newsletter. It was a military prison camp where he spent his time, and treatment was certainly severe. It's already been documented and mentioned, the medical evidence in Canada and the United States, the well-done Herman report; and my friend, Mr. Chadderton, made a fine presentation in support of that report. They have recognized the linkage between being prisoners and early deaths, premature aging, stress, trauma, nervousness or nervous disorders, anxiety, insecurity, and other psychological and physical problems.

U.S. ex-POWs established their research bulletins and established a group to confirm those POW problems. No such study has been conducted of the Canadian merchant navy POWs. Indeed, it is difficult for the government to find where these people are located and how many in fact exist.

There's no question that German and Japanese views of the merchant navy POWs were different. The former treated them under the Geneva Convention, the Japanese did not, And the merchant navy POW in Japan at Kawasaki was simply told that he was lower than anything in the military, even though he was a radio officer. That meant he wore a uniform.

The official responses to the plight of the merchant navy POWs since the conclusion of the war has been consistently insensitive. On repatriation in 1945, most Canadians were looked after in Britain quite favourably. There is one incident where some ended up sleeping on the Knights of Columbus floor because of the embassy being closed, but generally speaking, they were quite well received and looked after.

They came home to reunions with family and friends. When they tried to find jobs, it was a totally different situation. Officially, the opportunities went to returning servicemen. A merchant navy POW of the Vichy French related how he obtained a job as an orderly in Camp Hill Hospital, Halifax. After a few months, he was simply fired and his job given to a military veteran.

[Translation]

Au même titre que tous les prisonniers alliés, les prisonniers de la marine marchande ont subi des marches forcées, des déplacements en train dans des wagons scellés et bondés, la faim et bien d'autres privations. La plupart des prisonniers de la marine marchande ont passé des semaines et des mois dans les cales des navires ennemis et des navires prisons. Les canonniers des navires de commerce équipés pour leur défense et quelques passagers ont subi le même sort. Très peu de militaires ont eu cette expérience.

La Commission des réclamations de guerre a identifié de nombreux cas de mauvais traitements. Un prisonnier de guerre, qui a fait une étude poussée de l'histoire des prisonniers de guerre au cours des années, a comparé cette façon de faire au cours de la Deuxième Guerre mondiale à celle des Sarrasins, qui détenaient des prisonniers dans les cales de leurs galères. M. Olmstead, qui ne peut pas être des nôtres aujourd'hui, a passé deux semaines à bord du navire corsaire Kormoran et quatre semaines à bord du navire prison Rudolf Albrecht, qui était pire encore.

Un marin qui se trouvait à terre a été condamné à deux ans dans un camp de travail pour avoir publié un bulletin de camp. Il était dans un camp de prisonniers militaires et il y était durement traité. Il y a eu de nombreuses études. La preuve médicale a été faite au Canada et aux États-Unis. L'excellent rapport Herman, entre autres, en a fait état. Mon ami, M. Chadderton, a parlé de façon éloquente de ce rapport. L'état des prisonniers a été relié à des décès hâtifs, au vieillissement prématuré, au stress, aux traumatismes, à la nervosité ou aux troubles nerveux, à l'anxiété, à l'insécurité et à d'autres problèmes psychologiques et physiques.

Les anciens prisonniers de guerre américains ont créé des bulletins de recherche ainsi qu'un groupe pour confirmer ces problèmes. Aucune étude n'a cependant été menée concernant les prisonniers de guerre de la marine marchande canadienne. Le gouvernement a même de la difficulté à savoir où ils se trouvent et combien ils sont.

Il ne fait aucun doute que les Allemands et les Japonais ne traitaient pas de la même façon les prisonniers de guerre de la marine marchande. Les premiers les traitaient selon ce que prévoyait la Convention de Genève; les seconds refusaient de le faire. Le prisonnier de guerre de la marine marchande à Kawasaki, au Japon, était considéré comme inférieur à n'importe quel militaire, même s'il pouvait être officier radio. Il devait en conséquence porter un uniforme.

La réaction des autorités au sort des prisonniers de guerre de la marine marchande depuis la fin de la guerre a été pour le moins inégale. Au moment du rapatriement en 1945, la plupart des Canadiens ont eu droit à de bons soins de la part des Britanniques. Il y a bien eu un cas où quelqu'un a dû dormir sur le plancher du local des Chevaliers de Colomb parce que l'ambassade était fermée, mais, de façon générale, les Canadiens ont été bien accueillis et bien traités.

Ils ont été rendus à leur famille et à leurs amis. Lorsqu'ils ont essayé de se trouver du travail, cependant, ils ont constaté que la situation était très différente. Officiellement, les possibilités d'emploi revenaient aux militaires de retour au pays. Un prisonnier de guerre de la marine marchande sous le régime de Vichy, en France, a raconté comment il a pu se placer comme aide-infirmier à l'hôpital Camp Hill de Halifax. Au bout de quelques mois, l'hôpital l'a renvoyé pour confier son poste à un ancien combattant militaire.

Few of those wartime merchant seamen from prisoner of war camps found their future at sea. That was partly because the government was privatizing the merchant navy. And as well, they had failed to join the manning pools. The real problem was that the manning pools had not been put into service until September 1941. The majority of these individuals were incarcerated behind enemy lines. They couldn't possibly joint a manning pool. That meant that they were excluded from any sort of educational benefits and it meant that they were excluded from sea-going jobs as well. Thus, they were denied rehabilitation, re-establishment, or the academic or university education that would have provided a professional avenue for them. Some of them, on their own volition, their own expense, were able to do that.

• 1210

I think it's extremely important that these individuals who become ineligible for higher education, excluded from potential career choices as professionals from the post-war prosperity that developed, simply were resilient. Yet there was one ex-MN POW who grimly said that rather than go to sea again if a war occurred, he would either join the military or go to jail.

They received no discharge tickets. It meant, according to the chairman of the Special Committee on Veterans Affairs, Mr. Mutch, that they didn't have a licence to work. That repatriated merchant navy POW had considerable difficulty.

One of them from Japan related how he was offered a job in a bush camp. This is after he had made his way back to Honolulu and had to borrow money in Honolulu. Then in San Francisco he was permitted by the Canadian government to take a train, but only on condition that he pay for his own food. He had no money. So he had to borrow money to get on that train, to get himself back to Canada. After being back in Canada, the Canadian government offered him a job in the bush in northern Ontario. A problem with sensitivity.

There are also these individuals who talk about merchant seamen getting far more wages than the military. That is simply a myth. It wasn't until 1944 that wages started to become comparable. The real problem is that the merchant navy POWs didn't have access to those increases that were given in 1943 and 1944 because they were locked into 1941 wages. So they were being doubly damned because of the misfortune of becoming prisoners of war.

The merchant seamen did receive a war service bonus and a special bonus, but this presented a problem, as I mentioned before, in that they were not members of the manning pool. When they came home, in order to receive benefits they were told that they were supposed to enrol, to sign up, for the Pacific theatre, or they would lose what benefits they had already received. Unfortunately, it was a catch-22 situation. Because they weren't in a manning pool, they had to join a manning pool. But the government was shutting them down because they were privatizing the ships. What could they do?

[Traduction]

Peu de ces marins de la marine marchande du temps de guerre qui ont connu les camps de prisonniers ont pu continuer de naviguer. C'était en partie dû au fait que le gouvernement privatisait la marine marchande à l'époque. De même, ils ne pouvaient se joindre aux dépôts d'équipage. Les dépôts d'équipage n'avaient commencé à fonctionner qu'en septembre 1941. La majorité d'entre eux étaient prisonniers derrière les lignes ennemies à ce moment-là. Les dépôts d'équipage leur étaient donc interdits. Ils étaient ainsi considérés comme n'étant pas admissibles aux allocations pour l'éducation de même qu'aux postes dans la marine au long cours. Ils n'avaient pas droit ainsi à la réadaptation, à la réinstallation ou à la formation scolaire ou universitaire qui auraient pu leur ouvrir des portes au plan professionnel. Certains se sont formés par eux-mêmes, à leurs propres frais.

Il convient de noter que ces gens, qui n'ont pas eu droit à l'éducation supérieure, qui n'ont pas pu profiter de la prospérité de l'après-guerre dans des choix de carrières professionnelles, étaient très courageux. Un ancien prisonnier de guerre de la marine marchande, cependant, faisait remarquer sombrement que plutôt que de reprendre la mer en cas de guerre il se joindrait aux forces armées ou irait en prison.

Ces gens n'ont pas reçu de certificats de licenciement. Selon le président du Comité spécial des affaires des anciens combattants, M. Mutch, il s'ensuivait qu'ils n'avaient pas de permis de travail. Les prisonniers de guerre de la marine marchande, lorsqu'ils étaient rapatriés, se retrouvaient dans une situation extrêmement difficile.

L'un d'eux, qui avait été prisonnier au Japon, a raconté comment il s'était vu offrir un poste dans un camp forestier. C'était après avoir réussi à se rendre à Honolulu et à emprunter de l'argent à Honolulu. À partir de San Francisco, le gouvernement canadien lui avait donné la permission de prendre le train, à condition qu'il paie lui-même ses repas. Il n'avait pas d'argent. Il a dû emprunter encore une fois pour prendre le train et rentrer au Canada. Une fois au Canada, le gouvernement canadien lui a offert un poste en forêt dans le Nord de l'Ontario. Il y avait là un manque de sensibilité évident.

D'aucuns prétendent que les marins marchands étaient bien mieux payés que les militaires à l'époque. C'est tout simplement un mythe. Ce n'est qu'en 1944 que les salaires ont seulement commencé à être comparables. Les prisonniers de guerre de la marine marchande n'ont pas pu profiter des augmentations accordées en 1943 et 1944, puisque leurs salaires à eux étaient gelés aux niveaux de 1941. Ils ont été doublement touchés par leur situation de prisonniers de guerre.

Les marins marchands ont bien eu droit à la gratification de service de guerre et à une gratification spéciale, mais ils étaient pénalisés, comme je le mentionnais, du fait qu'ils n'étaient pas membres des dépôts d'équipage. Lorsqu'ils rentraient au pays, on leur disait que pour profiter des avantages prévus ils devaient s'enrôler ou s'engager pour aller dans le Pacifique. Autrement, ils risquaient de perdre ce qu'ils avaient reçu. Ils se trouvaient dans un dilemme. Parce qu'ils ne faisaient pas partie d'un dépôt d'équipage, ils devaient en trouver un. Le gouvernement les mettait de côté parce qu'il privatisait la marine marchande. Que pouvaient-ils faire?

There's no question that parity was established in 1962 by Bill C-64. This was an amendment to the Civil War Allowances and Pensions Act. They were considered to be civilians. This is the legislation Mr. Chadderton spoke of where he claimed to have defended the rights of merchant seamen. In fact, he was part of the war amps delegation and a substitute representative for the Army Benevolent Fund. There wasn't a word spoken about the merchant navy on his part. That parity was drastically eroded by the subsequent unilateral changes to the War Veterans Allowances Act and the related benefits.

The merchant seamen and the servicemen were equally exposed to the rigours of any enemy military discipline, yet they were not treated the same after the war. That, I think, is critical. One can ask the question, I suggest, would the servicemen have been prepared to exchange the rigours of Allied discipline for that of enemy discipline? I think not.

• 1215

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Excuse me. The reason is that I have a lot of colleagues who would like to question you.

Mr. Greizic: Okay. I would like to list the benefits requested: that they be officially and formally recognized by the government as war veterans, and that the merchant navy POWs, like all merchant navy war veterans, have the right to speak for themselves through the formal organizations or independently; that they as well be considered for a retroactive lump sum payment for the mistreatment that they received at the hands of the government. I don't think that's an unfair demand. Apologies are simply not enough. The damage inflicted, being excluded from jobs, university education and so on, is irreversible and can't be restored.

The merchant navy POWs, like all who are veterans, should be granted full and equal access to war veterans' benefits and services, based on the same qualifications, without any changes that would make it difficult for the merchant seaman or seawomen to obtain those benefits.

The VIP program and coverage, as provided by DVA/to others, should be extended to those ex-POWs, which is what Mr. Large and the national association has suggested.

Full access to the veterans hospital facilities should be provided to ex POWs, whether pensioned for disability or not, and they should not be excluded due to preference for military war veterans. It was interesting to listen to Mr. Bruce relating about Mr. Arsenault and the situation there. The POW compensation, as proposed by the National Prisoner of War Association, should be provided for all POWs, including the merchant navy.

[Translation]

La parité a bien été établie en 1962 avec le projet de loi C-64. Il s'agissait d'une modification à la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils. M. Chadderton prétend avoir défendu les intérêts des marins marchands lors de la présentation de cette loi. En réalité, il faisait partie de la délégation des amputés de guerre et était représentant substitut pour le Fonds de bienfaisance de l'armée. Il n'a pas dit un seul mot au sujet des marins marchands. Cette parité a été grandement érodée par la suite au fil des modifications unilatérales apportées à la Loi sur les allocations aux anciens combattants et aux avantages qui en découlent.

Les marins de la marine marchande, comme les militaires, ont été exposés aux rigueurs de la discipline militaire ennemie. Cependant, les uns et les autres n'ont pas été traités de la même façon après la guerre. La question qui se pose est celle-ci: les militaires auraient-ils été prêts à échanger les rigueurs de la discipline alliée contre celles de la discipline ennemie? Certainement pas.

Le vice-président (M. Ferland): Je me permets de vous interrompre pour vous dire que mes collègues aimeraient vous poser des questions.

M. Greizic: Très bien. J'aimerais simplement vous dire ce que recherchent les marins marchands. Ils veulent être reconnus officiellement par le gouvernement comme anciens combattants. En tant qu'anciens prisonniers de guerre, en tant qu'anciens combattants, ils veulent avoir le droit de défendre leur cause par l'intermédiaire d'organismes officiels ou individuellement. Ils désirent également obtenir une somme globale rétroactive pour le mauvais traitement qu'ils ont subi de la part du gouvernement. Cette requête est juste. Les excuses ne suffisent pas. Les torts subis par suite de l'interdiction de l'accès à l'emploi, à l'éducation universitaire et à d'autres avantages sont irréversibles et irréparables.

Les prisonniers de guerre de la marine marchande, comme tous les anciens combattants, doivent avoir un droit égal aux prestations et aux services prévus pour les anciens combattants de guerre, à qualifications égales, sans les obstacles indus.

Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants et ses indemnités et prestations, offerts par le ministère des Affaires des anciens combattants aux autres anciens prisonniers de guerre, doivent être étendus aux anciens prisonniers de guerre de la marine marchande, comme le recommandent M. Large et l'association nationale.

L'accès aux installations des hôpitaux pour anciens combattants doit être offert à ces anciens prisonniers de guerre, qu'ils touchent une pension d'invalidité ou non, la préférence n'étant pas accordée nécessairement aux anciens combattants militaires. Il était intéressant d'entendre M. Bruce parler du cas de M. Arsenault et de la situation à cet endroit. Les indemnités prévues pour les prisonniers de guerre, selon la proposition de l'Association nationale des prisonniers de guerre, doivent l'être pour tous les prisonniers de guerre, y compris ceux de la marine marchande.

Time measurement compensation should be extrapolated beyond the 36 months, in fact up to 60 months, I would suggest, and that would certainly be consistent with what the minister said back in June of last year. Those increments should be at 5%, as the National Prisoner of War Association has suggested.

The compensation should be retroactive, as was stated in the initial national POW submission, which was made back in 1989, if I'm not correct. It's a legitimate situation. It is requested that the government provide figures to the merchant navy organization, or the Canadian public, regarding the number of merchant seamen and seawomen being included in the new legislation, Bill C-84, for benefits and treatments.

Although, because of the merchant navy POWs' age, it's almost too late, to use Senator Jack Marshall's telling title to his fine report, the government should begin to keep track of those few who remain, look after their interests. Thank you very much.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you Mr. Greizic.

Mr. Proud: I want to thank all of those who appeared before us; first of all, the Merchant Navy Prisoner of War Association people. I guess we could ask questions all day about the the wrongdoings that have happened over the last 50 years.

However, as I said, it took us 50 years to get where we got to last year, and it is hoped that some changes can be made, some amendments can be made to recognize the problems that are outstanding. There are a lot of conflicting stories out there.

If you talk to the average person in the street, the average veteran in the street today, he would assume that the merchant mariners are getting full benefits—everybody is. I don't believe personally that anyone should be treated second-class—if that's the word you use—to anybody else. We've all heard this before. We've met with the people. We don't know what they went through; they know what they went through; they know what they went through. But I believe that further changes have to take place.

• 1220

I also say to the National Prisoner of War Association, as I said when the Legion was here, that there are many areas that I believe have not been adequately covered. We all know that we have one of the greatest programs in the world for our people. As the Legion said, we want to keep it that way. We want to make sure it doesn't deteriorate in any way. There have been some wrong decisions made over the years. For instance, if you asked the reason it took this long to get here, you could ask a lot of different people and a lot of different veterans' organizations and you would hear a lot of different stories. I believe this committee and the government have to take your requests seriously and resolve to the best of everybody's ability the wrongs that have occurred in the past.

Mr. Benjamin: Gentlemen, I guess I'm naive. I thought that what we did last spring, and accomplished by June when legislation was passed, and what we had done the year before—The spirit and the intent of this government, of this committee, of the government, and of Parliament was to take care of all the things you have brought to our attention. Well, I was kidding myself. I thought we had accomplished pretty nearly everything with the legislation last year; obviously I was wrong.

[Traduction]

Les indemnités accordée pour la période d'emprisonnement devraient s'étendre au-delà des 36 mois; en fait jusqu'à 60 mois. Ce serait conforme à la déclaration que le ministre a faite en juin de l'année dernière. Les augmentations devraient être de 5 p. 100, comme le suggère l'Association nationale des prisonniers de guerre.

Les indemnités prévues devraient être rétroactives, comme le recommandaient déjà les prisonniers de guerre en 1989, si je me souviens bien. La situation s'y prête. De même, le gouvernement doit indiquer à l'organisme qui représente les marins marchands ou à la population canadienne le nombre de marins marchands, hommes et femmes, qui doivent avoir droit aux prestations et aux traitements prévus dans le projet de loi C-84.

À cause de l'âge des prisonniers de guerre de la marine marchande, il est presque trop tard, comme le dit si bien le titre de l'excellent rapport du sénateur Jack Marshall sur le sujet. Le gouvernement doit s'attacher à identifier les rares qui restent et défendre leurs intérêts. Merci beaucoup.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Greizic.

M. Proud: Je tiens à remercier tous les témoins, en particulier la Merchant Navy Prisoner of War Association. Nous pourrions poser des questions toute la journée au sujet des erreurs commises au cours des 50 dernières années.

Il a fallu 50 ans pour en arriver à l'examen de l'année dernière. Il est à espérer que des modifications seront apportées pour résoudre les problèmes identifiés. Il y a beaucoup de versions contradictoires concernant la situation.

Le citoyen ordinaire, l'ancien combattant ordinaire pense que les marins de la marine marchande ont droit à toutes les prestations et indemnités prévues. C'est l'opinion la plus courante. J'estime personnellement que tout le monde doit être traité de la même façon. Nous avons entendu cet argument déjà. Nous avons rencontré des gens. Nous ne savons pas ce qu'ils ont vécu; eux seuls le savent. Je pense cependant que d'autres modifications doivent être apportées au système.

Je le dis à l'Association nationale des prisonniers de guerre, comme je l'ai dit à la légion lorsqu'elle a comparu, il y a encore beaucoup de lacunes. Notre système est un des meilleurs du monde. Nous tenons à ce qu'il continue de l'être, comme le disait la légion. Nous ne devons tolérer aucun affaiblissement. De mauvaises décisions ont été prises par le passé. Quant à savoir pourquoi il a fallu tant de temps pour en arriver à cette étape, par exemple, les opinions varient beaucoup selon les organismes d'anciens combattants et selon les personnes consultées. Quoi qu'il en soit, ce comité et le gouvernement doivent maintenant prendre votre requête au sérieux et essayer de réparer, dans la mesure du possible, les torts que vous avez subis.

M. Benjamin: Je dois vous paraître un peu naïf, mais je pensais que nous eussions étudié et réglé la question le printemps et le mois de juin derniers lorsque nous avons adopté une loi, et ce que nous eussions fait l'année précédente... L'intention du gouvernement, du comité, du Parlement, c'était de corriger tous les problèmes que vous aviez portés à notre attention. Je me leurrais sans doute. Je pensais que nous eussions réglé le tout l'année dernière avec la loi que nous avons adoptée. Je devais me tromper.

Mr. Chairman, Canada, its Parliament and its successive governments—We have been so busy patting ourselves on the back about how we pay the most generous benefits to veterans of any country in the world, and we've conveniently ignored a number of things. How long did it take us before a Canadian medal was struck for the men who served in Korea? It took us 40 years. They had American medals, they had British Commonwealth medals, but no Canadian medal. We still don't have a declaration for the veterans of Dieppe. When in the hell are we going to do that?

Mr. Large: That's right.

Mr. Benjamin: How many more years are we going to wait to have a distinctive medal for the Battle of Dieppe. When are we going to strike a medal for the merchant service, the merchant seamen? When are we going to provide additional recognition for those who served as prisoners of war?

Mr. Chairman, I feel as guilty as hell about all of this. I think we all do. As a nation we've been so thoughtless and inconsistent and inconsiderate and guilty of so many errors of omission and commission—Mr. Chairman, and gentlemen, I want to assure you that I'll do all I can and for as long as this Parliament lasts. I hope, Mr. Chairman, that this committee will spend as long as this Parliament lasts, let's hope for another two, three or four months. We will submit a report that the next Parliament can take in hand and implement, so once and for bloody all we will solve all of these things and do something about every individual item and every individual merchant seaman, about some of the horror stories that Mr. Greizic has recited to you, which he has carefully researched through interviews and what not, about how they were treated.

• 1225

Gentlemen, have any of you any figures on how many merchant seamen prisoners of war have been accepted and are receiving any Veterans Independence Program benefits? Are there any yet?

Mr. Greizic: I wish I were Mr. Olmstead at this point. I'm not sure. I suspect there might be, but I'm not certain. One of our problems, Mr. Benjamin, is that we've requested information from DVA and DVA has told us to go through access to find out how many there are. All we're interested in is raw figures. We don't care who it is, but we want raw figures, and they won't give them to us. Unfortunately, I can't answer that question for you.

Mr. Benjamin: I wonder if they would give them to this committee. This is another reason for us to meet again next week when we have officials from the department.

Mr. Kempling: I don't know whether they're available.

Mr. Benjamin: Well, we'll find out.

Mr. Kempling: It may be in some department other than Veterans Affairs. It may be in Transport, for all I know.

[Translation]

Monsieur le président, le Canada, le Parlement et les gouvernements successifs... Nous avons sans doute été trop occupés à nous féliciter de la générosité sans égale des prestations accordées à nos anciens combattants pour nous apercevoir qu'il subsistait des problèmes. Et combien de temps avons-nous mis à créer une médaille canadienne pour les gens qui ont servi en Corée? Quarante ans. Il y avait des médailles américaines, des médailles du Commonwealth britannique, mais pas de médaille canadienne. Nous n'avons toujours pas de décoration pour les anciens combattants de Dieppe. Quand allons-nous nous en occuper?

M. Large: C'est juste.

M. Benjamin: Combien de temps nous faudra-t-il attendre pour avoir une médaille militaire marquant la bataille de Dieppe? Quand allons-nous avoir une médaille pour les marins de la marine marchande? Quand allons-nous reconnaître d'une façon spéciale les prisonniers de guerre?

Je me sens coupable face à toute cette situation, monsieur le président. Je pense que c'est notre cas à tous. En tant que nation, nous avons été irréfléchis, illogiques, négligents; nous avons commis toutes sortes d'erreurs directement ou par omission... Monsieur le président, messieurs, je puis vous assurer que je ferai tout mon possible pour corriger la situation le temps que durera encore cette législature. J'espère que ce comité fera de même et qu'il pourra agir au cours des deux, trois ou quatre mois qui restent. Nous présenterons un rapport de façon à ce que la prochaine législature l'ait en main au départ. Il est à espérer que tous les problèmes qui ont été soulevés ici seront réglés et que justice sera faite à chaque marin marchand. Nous avons entendu les histoires horribles que nous a racontées M. Greizic au sujet de la façon dont les marins marchands ont été traités. Les cas ont sûrement été vérifiés lors d'entrevues.

Messieurs, avez-vous des chiffres sur le nombre de marins marchands prisonniers de guerre qui ont été acceptés et reçoivent des prestations du Programme pour l'autonomie des anciens combattants? En reste-t-il?

M. Greizic: J'aimerais pouvoir être M. Olmstead pour vous répondre. Je ne suis pas sûr. Je pense qu'il en reste, mais je n'en suis pas certain. Le problème vient en partie, monsieur Benjamin, de ce que nous avons demandé des renseignements au ministère des Affaires des anciens combattants et qu'il nous a répondu de nous procurer ces renseignements en recourant à la Loi sur l'accès à l'information. Tout ce que nous voulons, ce sont des chiffres approximatifs. Peu importe de qui il s'agit, nous voulons un chiffre approximatif, et le ministère refuse de nous le donner. Je ne peux donc malheureusement pas vous répondre.

M. Benjamim: Peut-être le ministère accepterait-il de nous donner cette information. Voilà une raison de plus pour avoir une nouvelle réunion la semaine prochaine avec les hauts fonctionnaires de ce ministère.

M. Kempling: Je ne sais pas s'ils seront disponibles.

M. Benjamin: Nous allons nous renseigner.

M. Kempling: C'est peut-être un autre ministère qui a ces renseignements; cela pourrait très bien être au ministère des Transports.

Mr. Benjamin: Have you any numbers yet on how many merchant seamen, men and women, served during the war—who weren't prisoners of war but who served—have applied for and have been accepted for benefits and pensions under Bill C-84?

Mr. Greizic: Once again, I have to repeat my answer from before. We've requested that information from DVA, and DVA has told us to search it out through access.

The merchant seamen and merchant seawomen have been putting in applications—there's no question of that—but we can't find out. They simply won't tell us what those figures are. I don't see why we should have to go through access. As I say, it's not a question of who these individuals are, but just raw figures so it can give us some indication.

The minister said they were only going to include 2,023 out of the approximately 3,200 who were around last year, but from the various merchant seamen I've spoken to, interviewe, and so on since then, an overwhelming number of people have submitted applications even though they've all said, what's the sense? The sense is that they should do it. There are all sorts of problems with the applications, the terminology. They had to put them in by March 31 because if they didn't put them in by March 31 they would lose the pensions and benefits they were getting prior to then. But we can't find out figures.

I would ask this committee if perhaps it could find out what sort of figures exist for the merchant navy—the numbers who have in fact applied, and the number who have been accepted. There would be a difference between the merchant navy POWs, as opposed to the merchant navy seamen and seawomen; there's no question of that. We can't get that unless we do it through access to information. As you know, that will take months.

The other thing is, as you know, every few days a merchant seaman dies.

Mr. Benjamin: Has there been any problem for merchant seamen to collect benefits? Are you aware of any, or will there be any for those Canadian merchant seamen that the pool assigned to a Norwegian ship or a Greek ship? Are they going to get it or aren't they?

Mr. Greizic: According to the legislation, if he was injured on that ship, he doesn't get the benefits.

• 1230

Mr. Benjamin: If he was injured?

Mr. Greizic: If he's on that ship he's not considered because it's an allied ship. That's just one of the uncertainties—

Mr. Benjamin: That's another hole in the net.

Mr. Roberts: I asked Gord about this before he left. A person in Ottawa was a Canadian citizen, served all his time on British ships during the war. Gord looked it up and he said that he would be considered as a veteran for rights and things.

Mr. Benjamin: That's for a British ship?

[Traduction]

M. Benjamin: Avez-vous une idée du nombre de marins marchands, hommes et femmes, qui ont servi durant la guerre—non pas qui ont été faits prisonniers de guerre, mais qui ont servi—et qui ont demandé et obtenu des prestations et des pensions en vertu du projet de loi C-84?

M. Greizic: Je dois malheureusement vous répéter ce que je viens de vous dire. Nous avons cherché à obtenir ces renseignements auprès du ministère, qui nous a répondu la même chose que ce que je vous disais.

Il est certain que des marins marchands, hommes et femmes, ont présenté des demandes, mais nous ne pouvons pas en savoir plus. Le ministère refuse de nous communiquer les chiffres. Je ne vois pas pourquoi nous devrions le demander dans le cadre de la divulgation des renseignements publics. Encore une fois, il ne s'agit pas de savoir qui sont ces personnes, mais simplement d'avoir une idée approximative de leur nombre.

La ministre a dit qu'on n'allait en prendre que 2 023 sur les quelque 3 200 qui restaient l'an dernier, mais d'après les divers marins marchands avec lesquels j'ai pu m'entretenir depuis, ils sont extrêmement nombreux à avoir présenté des demandes en se demandant si cela avait vraiment un sens. Mais cela a un sens. Les demandes et la terminologie posent toutes sortes de problèmes. Ces demandes devaient être présentées au plus tard le 31 mars, sinon ils allaient perdre les pensions et prestations qu'ils obtenaient jusque-là. Mais nous ne pouvons pas obtenir de chiffres.

Peut-être votre comité pourra-t-il réussir à savoir combien de marins marchands ont en fait présenté des demandes, et combien ont été acceptées. Il est certain qu'il y aurait une différence entre les marins marchands prisonniers de guerre par opposition aux autres. Mais vous savez bien que, si nous devons l'obtenir dans le cadre de l'accès à l'information, cela nous prendra des mois.

En outre, comme vous le savez, tous les deux ou trois jours, un de ces anciens marins marchands meurt.

M. Benjamin: Les marins marchands ont-ils eu de la difficulté à obtenir leurs prestations? Les marins marchands canadiens affectés à un navire norvégien ou grec ont-ils ou vont-ils avoir des problèmes? Vont-ils ou non obtenir leurs prestations?

M. Greizic: D'après la loi, le marin blessé sur ce genre de navire n'obtient pas de prestations.

M. Benjamin: S'il a été blessé?

M. Greizic: S'il était sur ce genre de navire, il n'y a pas droit parce que c'était un navire allié. C'est une des incertitudes. . .

M. Benjamin: Encore un trou dans les mailles du filet.

M. Roberts: J'ai posé la question à Gord avant qu'il parte. Il y avait une personne d'Ottawa qui était citoyenne canadienne et qui a passé toute la guerre sur des navires britanniques. Gord a vérifié et dit que cette personne était considérée comme ancien combattant pour tous les droits, etc.

M. Benjamin: C'est pour quelqu'un qui était sur un navire britannique?

Mr. Roberts: A Canadian citizen on a British ship.

Mr. Benjamin: A British flag?

Mr. Roberts: Yes.

Mr. Benjamin: What about allied ships?

Mr. Roberts: I don't know. I didn't ask that question.

Mr. Benjamin: The thing is, Mr. Chairman, these people were in effect conscripted, and so was all that shipping. It operated under the British War Admiralty for the entire European and Asian theatres. A country like Canada obeyed the orders of the British War Admiralty; so did Australia, New Zealand, and South Africa. These people were conscripted. They were assigned to ships. They had no say in the matter. They couldn't refuse to go. They couldn't change ships. They were in some ways under even stricter discipline than members of the armed forces. There's just no damn decency in this at all.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Benjamin. Mr. Roberts has a comment.

Mr. Roberts: A recent report coming in from the Battle of the Atlantic from Liverpool mentioned again that the Canadian merchant navy have all the benefits. In the *Legion* magazine on page 27 by Tom MacGregor, under the heading "Campbell Responds To Resolutions", it says:

Several resolutions became redundant when the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act became law July 1, 1992.

Then in inverted commas:

Merchant navy veterans have the same status and the same eligibility for departmental programs as veterans of the Armed Forces. The required administrative process is now in place and we look forward to providing benefits to our merchant navy veterans.

Mr. Benjamin: And that's not true.

Mr. Roberts: Exactly. Every damn place you look you're getting this.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you, Mr. Benjamin.

Mr. Kempling: In the early part of World War II, I was stationed in Wick in northern Scotland, flying torpedo bombers up into the Norwegian fjords looking for the Scharan Horst, who were threatening to break out and knock out some of our convoys going over there. I have a little feeling for what you're talking about.

I wonder, Mr. Bruce, do you have any Korean merchant seamen in your organization?

Mr. Bruce: Yes, we do.

Mr. Kempling: Do you have any numbers?

Mr. Bruce: I would say about 25.

Mr. Kempling: I'm glad to hear that. They tend to be lost. Mr. Benjamin was talking about the Korean medal.

Were they awarded the Korean medal, do you know?

[Translation]

M. Roberts: Un citoyen canadien sur un navire britannique.

M. Benjamin: Battant pavillon britannique?

M. Roberts: Oui.

M. Benjamin: Et les navires alliés?

M. Roberts: Je ne sais pas. Je n'ai pas posé la question.

M. Benjamin: Le problème, monsieur le président, c'est que toutes ces personnes ont été mobilisées, de même que tous ces navires. Ils relevaient de l'Amirauté de guerre britannique pour tout le théâtre européen et asiatique. Un pays comme le Canada était soumis aux ordres de l'Amirauté de guerre britannique, de même que l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Afrique du Sud. Ces gens-là étaient mobilisés et affectés à des navires. Ils n'avaient pas leur mot à dire. Ils ne pouvaient pas refuser ni changer de navire. Ils étaient soumis d'une certaine façon à une discipline encore plus rigoureuse que les membres des forces armées. Tout cela est absolument révoltant.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Benjamin. M. Roberts a une remarque à faire.

M. Roberts: D'après un récent rapport sur la bataille de l'Atlantique menée à partir de Liverpool, la marine marchande canadienne aurait droit à tous les avantages. À la page 27 de la revue *Legion*, Tom MacGregor écrit sous le titre «Réponse de Campbell aux résolutions»:

Plusieurs résolutions sont devenues caduques quand la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils a été adoptée le 1^{er} juillet 1992.

Il ajoute ensuite entre guillemets:

Les anciens combattants de la marine marchande ont le même statut et les mêmes droits aux programmes ministériels que les anciens combattants des forces armées. Le processus administratif nécessaire est maintenant en place, et nous allons pouvoir faire profiter les anciens combattants de la marine marchande de leurs avantages.

M. Benjamin: Et ce n'est pas vrai.

M. Roberts: Exactement. C'est partout la même chanson.

Le vice-président (M. Ferland): Merci, monsieur Benjamin.

M. Kempling: Au début de la Seconde Guerre mondiale, j'étais posté à Wick, dans le Nord de l'Écosse, d'où nous faisions des raids en avions lance-torpilles sur les fjords norvégiens à la recherche des Scharan Horst qui menaçaient d'attaquer certains de nos convois. Je comprends un peu ce que vous voulez dire.

Monsieur Bruce, avez-vous des marins marchands coréens dans votre organisation?

M. Bruce: Oui.

M. Kempling: Vous avez leur nombre?

M. Bruce: Je dirais environ 25.

M. Kempling: Je suis heureux de l'entendre. Ils ont tendance à être perdus. M. Benjamin parlait de la médaille coréenne.

Savez-vous si on leur a décerné la médaille coréenne?

Mr. Bruce: On some of them it's the dates. After the war was supposed to be finished in Korea they had a submarine net in Pusan for one year after the war was over. I guess it wasn't to catch fish, though.

Mr. Kempling: A different kind of fish. I think there's a great deal of sentiment, not only in the committee here but in Parliament generally and with the Canadian public about the treatment the merchant seamen suffered during World War II and after World War II. I think you have to build on that sentiment. I don't think you gain a thing by a sideward slap at the Canadian Legion for what they have as opposed to what you don't have. I think you have to build on that emotion. I appreciate what the merchant seamen went through and I'm sure most Canadians do.

• 1235

Mr. Greizic, you make the classic error of most historians, if you don't mind my saying that. I recall during one of my trips overseas with the veterans that we did a trip up through Italy to look at the various battle sites in Italy. We had with us some of the commanders of the battalions that had been involved in that. We also had with us DND historians. They set up their charts. The historian told us how the battle went. Then the commander said, you're all wrong; it didn't go that way at all. The classic mistake that you make is taking an individual instance, that of the seamen who came to San Francisco or Los Angeles, who didn't have any money and they had to come by train. That's a tragedy. Nobody wants that. Nobody in the Canadian government said you can't have any money to buy food. Those things distort the picture as far as I'm concerned. It happened.

God, I went without food one time. You wouldn't know it now, but I went without food for 35 days one time.

Mr. Benjamin: Try it again.

Mr. Kempling: That's why I have a good appetite.

I think the case you should continue to make with the department is to try to verify what you get. If they say you have to go through Access, go through Access. Obviously, to me at any rate, the Department of Veterans Affairs don't have the information, or they would make it available to you. They are saying, well, where are we going to get it? Are we going to get it from the Department of Transport? Where is this information recorded as to who was a merchant seaman and what ship was he on and was he with an allied ship and so forth. To ask the department to do that is quite a job. I think you can do it on your own through your own numbers, and if they say Access, go to Access and see what Access says. If they say they don't have it, then you can come back.

This has been kicking around for a long while and we'd like to sort it out. We'd like to help you sort it out, but come to us with a little more balance than your presentation, quite frankly.

[Traduction]

M. Bruce: Dans certains cas, c'est une question de dates. Un an après que la guerre eut été officiellement terminée en Corée il restait encore un filet à sous-marins à Kusong (Pusan). J'imagine que ce n'était pas pour pêcher du poisson.

M. Kempling: Un genre de poisson assez particulier. Je pense que non seulement dans notre comité, mais au Parlement en général et dans l'ensemble du public canadien, ce traitement des marins marchands durant la Seconde Guerre mondiale et après touche une corde sensible. Je pense qu'il faut exploiter cette corde sensible. Je ne pense pas que vous ayez grand-chose à gagner en vous plaignant de ce que les membres de la Légion canadienne peuvent avoir par rapport à vous. Je crois qu'il faut exploiter l'émotion. Je suis sensible à ce qu'ont connu les marins marchands, et je suis sûr que la plupart des Canadiens partagent cette émotion.

Monsieur Greizic, vous avez fait l'erreur classique de la plupart des historiens, si vous me permettez cette remarque. Je me souviens d'un voyage à l'étranger avec des anciens combattants où nous avons visité les divers sites de bataille de l'Italie. Nous avions avec nous certains des commandants des bataillons qui y avaient combattu. Nous étions aussi accompagnés d'historiens du ministère de la Défense nationale. Ils ont sorti leurs cartes, et un historien a commencé à nous raconter la bataille, et le commandant a dit: vous vous trompez complètement, ce n'est pas du tout ce qui s'est passé. L'erreur classique que vous commettez, c'est de prendre un cas particulier, celui du marin marchand qui est arrivé à San Francisco ou à Los Angeles, qui n'avait pas d'argent et qui devait prendre le train. C'est une tragédie que personne ne souhaite. Personne au gouvernement canadien n'a dit qu'on devait priver quelqu'un d'argent pour qu'il s'achète à manger. Personnellement, j'estime que cela déforme la vision des choses. Ce sont des choses qui sont arrivées.

Vous savez, il m'est arrivé d'avoir faim. Cela ne se voit pas maintenant, mais à une époque, j'ai passé 35 jours sans manger.

M. Benjamin: Recommencez donc.

M. Kempling: C'est pour ça que j'ai un bon appétit maintenant.

Je pense que vous devriez continuer à essayer de vérifier vos informations auprès du ministère. Si l'on vous dit de passer par l'accès à l'information, faites-le. Il est évident, à mon avis en tout cas, que le ministère des Affaires des anciens combattants n'a pas ces renseignements, sinon il vous les communiquerait. Ils vous disent qu'ils ne savent pas où les obtenir, s'il faut s'adresser au ministère des Transports pour savoir où sont consignés les renseignements sur les gens qui étaient marins marchands sur tel ou tel navire, si c'était un navire allié, etc.. C'est un travail considérable que vous demandez au ministère. Je pense que vous pouvez le faire vous-mêmes au moyen de vos propres chiffres, et si l'on vous dit de passer par l'accès à l'information, faites-le. Si l'on vous répond que les renseignements ne sont pas là non plus, vous pourrez vous adresser de nouveau au ministère.

Il y a longtemps que cette affaire est embrouillée, et nous voudrions y voir clair. Nous aimerions bien vous aider à démêler tout cela, mais, franchement, il faudrait venir nous présenter les choses de façon un peu plus équilibrée.

Mr. Greizic: The presentation was basically, I guess one might say, aggressive. I put it in that context primarily because I only recently got involved in this thing—and "recently" goes back to 1987—because a couple of merchant seamen were having some trouble with Mr. Hees.

The injustice is there. I mentioned the radio officer, and so on. People in Montreal, in St. John's, in Halifax, couldn't join the Legion. The Legion wouldn't accept them. These people are still not Legion members. They refused to join because of the treatment that was handed out then. You rightly say go to Transport. Man, I'm in touch with Transport, checking on various individuals for my own research. I know the work they are doing. They are doing a magnificent job. I wish there was more person power for them to do it properly. They have two new personnel to assist; they need another six.

All a person can do is really try to see where you can get that information. I've found people who were killed, merchant seamen, and provided it to Veterans Affairs. It is going to go in the book of remembrance. That's my responsibility as an historian. I have to share that information.

There are other historians. Tony German, as an example, has a fine book out. There's good material in there that we can use, and there are places that we can point to. But there's no question, historians aren't infallible.

Mr. Kempling: I didn't mean to suggest that you were.

Going back to the Legion thing again, you know what soldiers or ex-military people are like when they get together. They compare notes and they compare lies and everything else.

• 1240

I can recall the matter of merchant seamen coming up at various Legion meetings that I've attended over the years. They'd talk about the Canadian merchant navy, and they'd say, well, they should be included, but you know those guys who work on the ferry that goes to Prince Edward Island are we going to consider themselves as merchant seamen for purposes of veterans' allowances, or the ones who go across the Bay of Fundy, or the ones who go to Newfoundland.

Mr. Benjamin: The Germans got quite a lot of them.

Mr. Kempling: They say, I patrolled the Gulf of St. Lawrence for submarines, so why the hell shouldn't they? You get this difference of opinion. They say, I heard shots fired in anger or I got a scar here and there as a result of action. Those guys were relatively safe. Thirty-five minutes across the stream to Prince Edward Island is hardly a dangerous affair. Yet it was dangerous. It could be dangerous because the potential for danger was there, and people don't realize that. A lot of people don't know that German submarines came up the St. Lawrence River, up as far as Quebec City. That's where we used to patrol.

Mr. Greizic: Eighteen ships were sunk in 1942 alone.

[Translation]

M. Greizic: Disons que notre exposé était un peu agressif. C'est essentiellement parce que je n'ai commencé que récemment à m'occuper de cette affaire—par «récemment» j'entends 1987—à cause de quelques marins marchands qui avaient des difficultés avec M. Hees.

Il y a une injustice réelle. J'ai parlé de l'officier radio, etc.. Il y a des gens de Montréal, de St-John's et de Halifax qui n'ont pas pu entrer dans la légion, que la légion a refusés. Ils n'en sont toujours pas membres. Ils ont refusé d'y entrer en raison du traitement dont ils ont fait l'objet. Vous avez raison de nous dire de nous adresser au ministère des Transports. Croyez-moi, je passe mon temps à faire des vérifications sur des individus au ministère des Transports pour mes propres recherches. Je connais très bien le travail qui se fait à ce ministère. C'est un travail extraordinaire. Si seulement ils avaient un peu plus de personnel pour le faire correctement. Ils ont deux nouveaux agents pour les aider, et il leur en faudrait six de plus.

Tout ce que l'on peut faire, c'est essayer de voir où l'on peut trouver ces renseignements. J'ai trouvé la trace de gens qui ont été tués, des marins marchands, et j'ai communiqué cette information au ministère des Affaires des anciens combattants. Cela sera noté dans le Livre du souvenir. C'est ma responsabilité d'historien. Je dois communiquer cette information.

Il y a d'autres historiens. Tony German, par exemple, a publié un excellent ouvrage qui contient de bonnes informations et des passages remarquables. Mais il est certain que les historiens ne sont pas infaillibles.

M. Kempling: Je n'ai pas voulu dire que vous l'étiez.

Pour en revenir à la question de la légion, vous savez ce que font les soldats ou les anciens militaires quand ils se retrouvent. Ils comparent leurs notes et ils comparent leurs mensonges, et tout le reste.

Je me souviens des marins marchands qui venaient aux réunions de la légion, auxquelles j'ai assisté pendant des années. Ils parlaient de la marine marchande canadienne et disaient qu'ils devaient être admis, mais ils se demandaient s'il fallait considérer comme marins marchands aux fins des allocations pour anciens combattants les marins qui travaillaient sur le traversier de l'Île-du-Prince-Édouard ou ceux du traversier de la baie de Fundy ou ceux qui allaient à Terre-Neuve.

M. Benjamin: Les Allemands en ont eu quelques-uns.

M. Kempling: Ils disent: j'ai patrouillé dans le golfe du Saint-Laurent à la recherche d'un sous-marin, alors pourquoi pas? C'est là que les avis divergent. Ils disent: j'ai entendu des tirs d'armes ou j'ai ici une cicatrice d'une blessure reçue en mission. Ces gens-là ne couraient pas beaucoup de risques. Une traversée de 35 minutes jusqu'à l'Île-du-Prince-Édouard n'est guère dangereuse. Pourtant, c'était dangereux. Cela pouvait être dangereux, car il y avait un risque, et les gens ne s'en rendent pas compte. Bien des gens ne savent pas que les sous-marins allemands ont remonté le Saint-Laurent jusqu'à Québec. C'est là que nous faisions des patrouilles.

M. Greizic: Dix-huit navires ont été coulés rien qu'en 1942.

Mr. Kempling: That's right. I think there's a good deal of sentiment in the House, in the country, certainly in this committee, for the cause that all of you are pushing. I think by continuing to go at it in a moderate way, you'll make your point and you will be successful. The department, I'm sure, legitimately will respond to it.

You talk about other service. I was attached to the Royal Air Force before I left Canada. I spent most of my time with the Royal Air Force and then I was detached to the British Army in the Far East. What was I considered? I was a colonial.

Mr. Benjamin: A foreigner.

Mr. Kempling: A foreigner, yes.

Those are the only comments I have to make. I think your cause is good and it will be recognized. I think you have to present your case in a pretty concrete fashion.

Mr. Proud: I just have a comment. We were talking about the eligibility before we went to Mr. Kempling. As I understood the legislation at the time, when it was in the committee of the whole—I'm sure it was asked on one or two occasions—any Canadian who served on any allied ship was eligible. That's my understanding.

Mr. Kempling: The point, George, is how do you verify?

Mr. Proud: Yes, I suppose.

Mr. Kempling: How do you verify that John Smith served on a Norwegian vessel or what have you, unless there's some central record that records all this. When we had manning depots, we had some records of it, but prior to the operation of manning depots, we didn't.

Mr. Roberts: I can speak for the U.K. and I can speak for the Norwegians. It took me two and half years to get my service recognized and to buy my war service back, and, I think, 32 guineas. The Norwegians, within 3 months, provided me with a printout about 18 feet long, with every ship I had served on, every port I'd been into and everything, for no price. I don't even remember going in to half the ports and I am sure I don't remember leaving some of them. Then there was another nice little thing at the end. The Norwegians said, oh, you're entitled to a couple of gongs if you fill in this form. I filled in the form. Probably some of you around here know. The Legion was on our side this time. Canada said we could not take the gongs; statute of limitations.

Mr. Benjamin: Hogwash.

Mr. Kempling: That's nonsense. Statute of limitations doesn't apply.

Mr. Roberts: Well, anyway they had one fight on their hands. We finally got it. You do get the records. They are there.

• 1245

Mr. Benjamin: Good.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Thank you.

Mr. Rompkey.

[Traduction]

M. Kempling: C'est exact. Je pense que beaucoup à la Chambre, dans tout le pays et en tout cas dans notre comité sont favorables à la cause que vous défendez. Je pense qu'en continuant à le faire de façon modérée vous vous ferez entendre et vous réussirez. Je suis sûr que le ministère vous répondra légitimement.

Vous parlez des autres formes de services. Avant de quitter le Canada, je faisais partie de la Royal Air Force. J'ai passé l'essentiel de mon temps à la Royal Air Force, et ensuite j'ai été détaché auprès de l'armée britannique en Extrême-Orient. Comment me considérait-on? Comme un colonial.

M. Benjamin: Un étranger.

M. Kempling: Exactement, un étranger.

C'est tout ce que je voulais dire. Je pense que vous avez une bonne cause et qu'elle sera entendue. Mais vous devez présenter des arguments concrets.

M. Proud: J'ai une simple remarque à faire. Nous parlions d'admissibilité avant de passer à M. Kempling. D'après ce que j'ai cru comprendre à l'époque où nous étudiions la loi en comité plénier—et je suis sûr que la question a été posée à une ou deux reprises—tous les Canadiens qui avaient servi sur un navire allié étaient admissibles. C'est cela que j'avais compris.

M. Kempling: Le problème, George, c'est de savoir comment on le vérifie.

M. Proud: Oui, effectivement.

M. Kempling: Comment vérifier que John Smith a servi sur un navire norvégien, ou je ne sais quoi, à moins d'en trouver la trace dans un registre centralisé? Quand nous avons eu des dépôts des effectifs, nous avons enregistré tout cela, mais auparavant on n'en gardait pas de trace.

M. Roberts: Je peux vous parler du Royaume-Uni et de la Norvège. Il m'a fallu deux ans et demi pour faire reconnaître mon service et racheter mon service de guerre pour, je crois, 32 guinées. En trois mois, les Norvégiens m'ont sorti un imprimé d'ordinateur d'environ 18 pieds de long mentionnant tous les navires sur lesquels j'avais servi, tous les ports où j'étais allé, etc., gratuitement. Je ne me souviens même pas d'être arrivé dans la moitié de ces ports, et je suis sûr que je ne me souviens pas d'en avoir quitté certains. En plus, il y avait un petit commentaire sympathique à la fin. Les Norvégiens m'ont dit que j'avais droit à une ou deux médailles si je remplissais un certain formulaire. J'ai rempli le formulaire. Vous devez être au courant de cela. À l'époque, la légion était avec nous. Le Canada nous a dit que nous ne pussions accepter ces médailles; loi de prescription.

M. Benjamin: Foutaise.

M. Kempling: C'est absurde. La loi de prescription ne s'applique pas.

M. Roberts: En tout cas, cela a fait toute une histoire. Nous avons finalement obtenu cela. Les dossiers existent.

M. Benjamin: Très bien.

Le vice-président (M. Ferland): Merci.

Monsieur Rompkey.

Mr. Rompkey: I just wanted to make some comments about whether those who served on ferry boats were actually in the war.

I grew up in St. John's, Newfoundland. I was five or six years old when the war started, but I can tell you, we knew we were in the war. I can remember very vividly the air raid sirens going. I can remember having to douse the lights in the house. I can remember my mother and father putting the homosote out up to the windows so the house would be completely black. We knew we were in the war. We had planes coming through. We had naval ships coming through St. John's. Those who operated ferry boats in that period clearly were in a war zone. There's absolutely no question about that whatsoever.

The second experience I want to put on the record is one I had two years ago when a friend of mine visited me. His name is Bob Skeans. He was a lieutenant in the Royal Navy. He didn't serve in the Canadian navy, but he served in the Royal Navy during the war. As you know, Mr. Chairman, Winston Churchill has said that Newfoundlanders were the best small boat seamen in the world, and we value that accolade very much.

He came here to look around Ottawa, and I took him up to the Peace Tower. He was looking for his brother Leslie who had served in the merchant navy during the war. It was an experience I'll remember, because he was very angry and saddened to know that while people like him had been recognized, those who had served in the regular navy...his brother had not been so recognized and he could not find that name anywhere in the Peace Tower.

Based on the principle that those who served in the merchant navy were in a war zone and do receive equal treatment—and I can't speak with the same knowledge that Les Benjamin has of this, or Bill Kempling—based on that principle of equality, and equality of treatment, there are two things this committee should do immediately. One is the Book of Remembrance. That is the least we can do. There is absolutely—

Mr. Benjamin: They're working on it now.

Mr. Rompkey: There's absolutely no excuse why that should not be there now. There's no excuse for that at all.

Mr. Benjamin: They're still compiling names.

Mr. Rompkey: There may be some excuse for the information that you have not been able to obtain. Those of us who have been around here for a while know that we have a great civil service in this country, but it is not fast. It is not even half fast.

What I suggest we do is that this committee instruct its researchers to obtain for this group the information they require. If the time of the researchers is inadequate to find the information, if it's a time-consuming task, I suggest that the committee authorize—I don't know if we have funds in our budget, Mr. Chairman—that whatever funds necessary be employed to find out the information that is required. There's no reason why the committee can't take that task on. If the funds are not there, then perhaps all of us, through our own personal budgets, can devote some funds to it.

Mr. Kempling: If I may, Mr. Rompkey, let us be sure we know what information we want. That's the difficulty. Are you sure they can give it to us?

[Translation]

M. Rompkey: J'aimerais discuter de la question de savoir si ceux qui ont servi à bord des traversiers pouvaient se considérer comme en guerre.

J'ai grandi à St. John's, à Terre-Neuve. J'avais cinq ou six ans quand la guerre a éclaté, mais laissez-moi vous dire que je savais que nous étions en guerre. Je me souviens très bien du hurlement de la sirène d'alerte. Je me souviens qu'il fallait éteindre les lumières dans la maison. Mon père et ma mère bloquaient les fenêtres de façon à ce que la maison soit entièrement dans l'obscurité. Nous savions que nous étions en guerre. Nous voyions des avions, nous voyions des navires à St. John's. Les gens qui servaient à bord des traversiers étaient dans une zone de guerre à cette époque. Il n'y a aucun doute à ce sujet.

Je tiens également à porter au compte rendu une expérience que j'ai vécue il y a deux ans lorsque j'ai reçu la visite d'un de mes amis. Il s'appelle Bob Skeans. Il a été lieutenant dans la Royal Navy. Il n'a pas servi dans la marine canadienne, mais dans la Royal Navy au cours de la guerre. Winston Churchill, comme vous le savez, monsieur le président, a déclaré que les Terre-Neuviens étaient les meilleurs marins du monde pour les petits bateaux. C'est un compliment qui nous touche beaucoup.

Mon ami est venu visiter Ottawa. Je l'ai amené à la Tour de la Paix. Il cherchait le nom de son frère Leslie, qui avait servi dans la marine marchande au cours de la guerre. Je me souviens de sa colère et de sa tristesse lorsqu'il a constaté que si les gens comme lui, ceux qui avaient servi dans la marine régulière, étaient reconnus... ceux qui se trouvaient dans la position de son frère ne l'étaient pas. Leurs noms n'étaient pas inscrits dans la Tour de la Paix.

Selon le principe que ceux qui ont servi dans la marine marchande étaient en zone de guerre et ont droit à un traitement égal—je ne peux pas parler autant en connaissance de cause que Les Benjamin ou encore Bill Kempling—il me semble que le comité devrait faire au moins deux choses immédiatement. Il devrait proposer la création d'un Livre du souvenir. Ce serait la moindre des choses. Il n'y a absolument aucune raison. . .

M. Benjamin: On y travaille.

M. Rompkey: Il n'y a absolument aucune raison de ne pas en avoir un déjà.

M. Benjamin: On est en train de compiler les noms.

M. Rompkey: Il y a peut-être quelque chose qui explique le fait que vous n'ayez pas pu obtenir toute l'information que vous désiriez. Ceux d'entre nous qui sont ici depuis un certain temps savent que la fonction publique fait un excellent travail, mais qu'elle n'est pas vite.

Le comité devrait donc demander à ses recherchistes d'obtenir l'information pertinente. S'ils ne sont pas en mesure de le faire, si c'est trop leur demander, le comité n'a qu'à autoriser la dépense des fonds nécessaires—je ne sais pas si le comité a des fonds dans son budget, monsieur le président. Le comité doit faire quelque chose. S'il n'a pas les fonds comme tels, nous n'avons qu'à utiliser nos budgets personnels.

M. Kempling: Essayons d'abord de voir quelle est cette information que nous recherchons et si elle est disponible, monsieur Rompkey.

Mr. Rompkey: I haven't been here all morning. My understanding is that you just do not know where the people are who need the services and the benefits. Is that right?

Mr. Greizic: There is that aspect. But we also don't know how many have applied, how many have been rejected, how many are obtaining—

Mr. Rompkey: How many have applied to the department, do you mean?

Mr. Greizic: That's correct.

Mr. Rompkey: You don't know how many have applied?

Mr. Greizic: No. The department won't tell us.

Mr. Rompkey: Surely, we can get that through Access to Information. That's not privileged.

Mr. Greizic: They told us to go to Access to Information. But that costs us money.

Mr. Rompkey: Well, let's spend our money, then. So why don't we, Mr. Chairman, as a committee, act on behalf of this group? First of all, we could take the route of Access to Information to extract the information from the department. If that appears to be a long, time-consuming process, then I go back to my original suggestion that we as a committee act on behalf of the group by putting our researchers, and whatever additional research staff is necessary, to compile the information that is needed. I would move that as a motion.

• 1250

Mr. Kempling: Mr. Chairman, I suggest we do it from both sides. I still think they should pursue it through Access to Information. You can put the two of them together. If you do it just one side, well, then, you forgot this one or you forgot that one. Let's do it both sides and get it as comprehensive as possible.

Mr. Rompkey: House of Commons committees, as you come to know over the years, don't have a great deal of clout or influence around here, but they probably might be listened to more so than other groups elsewhere in the country. I would suggest, Bill, that if the committee acts on their behalf, we might get paid more attention than another group that is not part of Parliament. At least that would be my hope, if democracy is still alive and well in the country.

Le vice-président (M. Ferland): Monsieur Rompkey, je vais prendre en considération votre recommandation, mais tout d'abord, il faudra que le Comité vérifie quels sont les fonds disponibles, d'une part, et, d'autre part, je pense que M. Kempling a aussi raison lorsqu'il dit qu'il faut quand même que les deux parties s'entendent sur ce que l'on va rechercher. Je peux bien demander à des recherchistes de faire de la recherche, mais encore faut-il qu'on sache où, on veut la faire. On va regarder ça ensemble en tant que Comité, car c'est important.

Monsieur Large, avant que vous quittiez, j'aimerais que vous puissiez rencontrer le greffier afin de clarifier la dernière page de votre document pour qu'on ait les données exactes dans notre travail.

[Traduction]

M. Rompkey: Je n'ai pas été ici à compter du début. Je crois comprendre que le problème, c'est que vous ne savez pas où se trouvent les gens qui ont droit à ces services et à ces prestations et indemnités. C'est juste?

M. Greizic: C'est un aspect du problème. Nous ne savons pas non plus combien ont présenté des demandes, combien ont essuyé un refus, combien ont réussi à obtenir. . .

M. Rompkey: Une demande au ministère voulez-vous dire?

M. Greizic: Oui.

M. Rompkey: Vous ne savez pas combien ont présenté une demande?

M. Greizic: Non. Le ministère refuse de nous le dire.

M. Rompkey: Nous pouvons sûrement passer par l'accès à l'information. Ce n'est rien de confidentiel.

M. Greizic: C'est ce qu'on nous a dit de faire. Il faut de l'argent cependant.

M. Rompkey: Utilisons nos fonds à nous, dans ce cas. Pourquoi ne le faisons-nous pas au nom de ce groupe, monsieur le président? Nous pourrions passer par l'accès à l'information pour obtenir les données du ministère. Si cela semble prendre trop de temps, j'en reviens à ma proposition initiale, à savoir que notre comité prenne l'initiative au nom de ce groupe en demandant à ses recherchistes et au personnel de recherche supplémentaire nécessaire de rassembler les renseignements voulus. Je proposerais cette motion.

M. Kempling: Monsieur le président, je propose une double action. Je pense qu'ils devraient continuer à essayer d'obtenir ces renseignements par le biais de l'accès à l'information. On peut agir des deux côtés. Si on ne fait les choses que d'un côté, on va oublier un tel ou un tel. Si on le fait des deux côtés, on obtient un maximum d'informations.

M. Rompkey: Les comités de la Chambre des communes, comme vous l'avez appris au fil des années, n'ont pas énormément d'influence ici, mais ils peuvent quand même se faire entendre un peu plus que d'autres groupes ailleurs dans le pays. Je pense que si le comité agit au nom de ce groupe, Bill, il pourra se faire entendre un peu plus qu'un autre groupe extérieur au Parlement. Du moins, c'est ce que j'espère, si la démocratie signifie encore quelque chose dans ce pays.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): Mr. Rompkey, I will take you recommendation under advisement, but first of all the committee will have to make sure what funding we have available on the one hand, and also I believe Mr. Kempling is right when he says that both sides should agree on what information is going to be sought. I can indeed ask our researchers to look for something, but we have to know where we want to do that research. We will look into that as a committee as it is an important issue.

Mr. Large, before you leave, I would ask you to meet with the clerk to clarify the last page of your statement so that we have the exact data for our work.

Ensuite, M. Benjamin disait tout à l'heure qu'il était triste de voir qu'au Canada on avait encore de la difficulté à reconnaître le travail que les Canadiens ont fait. Ça me rappelle—et je remonte un petit peu dans l'histoire—que le Canada s'est doté d'un drapeau distinctif en 1965, et qu'il a donné la citoyenneté canadienne, aux Canadiens, en 1947. La plupart d'entre-vous, même si vous étiez nés au Canada, avez servi en tant que sujets britanniques et non pas en tant que Canadiens, en vertu de la loi. C'est triste à dire, mais c'est la réalité.

Je souhaite voir au Canada de plus en plus de traditions typiquement canadiennes, et des décorations typiquement canadiennes, de façon à pouvoir reconnaître le travail des Canadiens, comme celui de ceux qui sont venus joindre notre pays, qui ont accepté de venir défendre la liberté et d'assurer que le Canada soit le pays qu'il est aujourd'hui.

Je me souviens que, en 1939, la marine de guerre possédait 10 navires et 37 navires marchands. Cinquante quatre ans plus tard, nous ne sommes pas mieux organisés que nous l'étions il y a 54 ans. Je m'interroge, en tant que citoyen canadien, à savoir si les Canadiens en général ont compris quel avait été le sacrifice que vous avez fait et pourquoi vous l'aviez fait. Je ne comprends pas que les Canadiens résistent encore à accepter de donner à leur pays les moyens d'assurer sa sécurité et d'éviter que l'on revienne à vivre des situations comme celles que vous avez été obligés de vivre, ici même, sur le territoire canadien.

Lorsque je vois des gens qui s'interrogent, à savoir si quelqu'un qui travaillait sur un traversier pendant la dernière guerre, dans le golfe Saint-Laurent... Bref! Ces gens-là devraient au moins savoir qu'il y a eu, si ma mémoire est fidèle, 23 navires de coulés, pas dans l'Atlantique, pas dans la mer de Chine, mais dans le golfe Saint-Laurent et dans le fleuve Saint-Laurent. Je ne comprends pas qu'il y ait des Canadiens qui ne sachent pas encore que le fleuve Saint-Laurent est en territoire canadien. C'est triste, mais c'est ça la situation. Dans nos écoles, on n'enseigne pas ces choses-là.

On n'enseigne rien dans nos écoles qui permettrait aux jeunes Canadiens de pouvoir comprendre comment ce pays-là s'est bâti et quel prix des centaines de milliers de Canadiens ont dû payer pour qu'on soit en mesure de vivre avec la qualité de vie que nous avons.

• 1255

Soyez assurés, messieurs, que le Comité va continuer à se préoccuper, non seulement des questions de défense, mais aussi de défendre les intérêts des Anciens combattants, et particulièrement des marins de la Marine marchande.

Je dois vous dire que j'ai été très fier de participer au Comité qui a permis d'amener le gouvernement à voter une nouvelle loi et à reconnaître vos services. Ce n'est pas parfait, j'en conviens. Il y a encore des choses à corriger, et le Comité va continuer à travailler dans ce sens-là, afin de s'assurer que vous obteniez enfin justice pour ce que vous avez fait pour le pays.

Merci beaucoup de votre présentation, et soyez assurés que les gens du Comité vont continuer à suivre de très près l'évolution du dossier des marins de la Marine marchande et des prisonniers de guerre.

Merci beaucoup et bonne fin de journée.

[Translation]

Next, Mr. Benjamin said earlier that it was sad that in Canada we still had difficulties recognizing the achievements of Canadians. Going back a little further in history, that reminds me that Canada acquired its own flag in 1965 and that Canadians got Canadian citizenship in 1947. Most of you, even if you were born in Canada, served as British subjects and not as Canadians under the law. It is a sad truth, but it's the truth.

I hope we will have more and more typically Canadian traditions and decorations in Canada so as to be able to recognize the achievements of Canadians as well as others who joined our country and accepted to fight for freedom and make Canada what it has become today.

I remember that in 1939, our navy had ten ships and 37 merchant ships. Fifty-four years later, we are no better organized. I wonder as a Canadian citizen whether Canadians throughout the country have understood what their sacrifice was and why you made that sacrifice. I do not understand that Canadians are still reluctant to give their country what it needs to be secure and to avoid having to go through the same kind of situations as you have been faced with on this very Canadian land.

When I see people wondering whether someone who worked on a ferry during the Second World War in the St. Lawrence Gulf... Well, those people should at least know that, if my memory is correct, 23 ships were sunk not in the Atlantic, not in the China Sea, but in the St. Lawrence Gulf and in the St. Lawrence River. I cannot understand that some Canadians still do not realize that the St. Lawrence flows in Canadian territory. It is sad, but true. We do not teach those things in our schools.

We do not teach anything in our schools that would help young Canadians understand how this country was built and what price hundreds of thousands of Canadians had to pay so that we would be able to enjoy our present standard of living.

Let me assure you, gentlemen, that the committee will maintain its interest in Defense issues and will also defend the interests of veterans, and especially merchant seamen.

I must say that I was extremely proud to be a member of the committee that was able to convince the government to enact a new law and to recognize your services. It is not a perfect legislation, I will admit it. Things still must be done, and the committee will keep working in that regard to make sure that you finally get justice for what you have done for the country.

I would like to thank you for your presentation and I would like to assure you that members of the committee will follow very closely any development affecting merchant seamen and prisoners of war.

Thank you very much, have a nice day.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, would you see if we could get some department officials here and meet next Tuesday, or at least meet to discuss what we should have in a report?

Le vice-président (M. Ferland): Je suis bien prêt à demander que les officiels du ministère viennent la semaine prochaine, cependant, j'aimerais savoir si les collègues seront disponibles pour une réunion.

Mr. Benjamin: I'd suggest Tuesday or Wednesday, because the House is going to adjourn Thursday.

Le vice-président (M. Ferland): Je ne le sais pas. Si vous êtes disponibles la semaine prochaine, je suis prêt à convoquer une réunion mardi prochain, mais il va falloir que j'aie l'assurance que vous soyez là. Je ne voudrais pas me retrouver tout seul.

Mr. Benjamin: I'll be there.

Mr. Proud: I won't be here Monday, but I'll be here Tuesday.

Mr. Benjamin: Well, then, Tuesday is fine.

Le vice-président (M. Ferland): Mardi, je n'ai pas de problème. Mardi après-midi, 15h30.

Je vais tenter, avec le greffier, de convoquer les représentants du ministère pour mardi après-midi. Ça va? Merci.

La séance est levée.

[Traduction]

M. Benjamin: Monsieur le président, serait-il possible d'inviter des fonctionnaires du ministère à nous rencontrer mardi prochain? Si ce n'est pas possible, nous pourrions tout au moins nous réunir pour discuter de notre rapport.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I am willing to ask the Department's officials to come next week, but I would like to make sure that my colleagues will be available.

M. Benjamin: Je propose qu'on se réunisse mardi ou mercredi, car la Chambre ajournera ses travaux jeudi.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I don't know. If you are available next week, I'm willing to organize a meeting for next Tuesday, but you must promise me that I will not end up being the only one here.

M. Benjamin: Je serai ici.

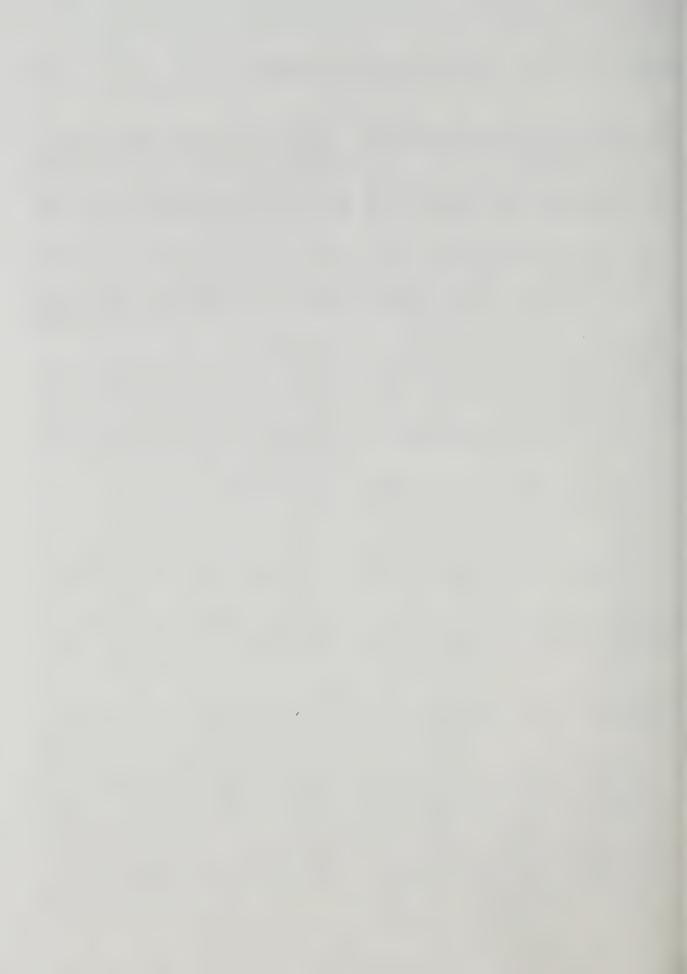
M. Proud: Je ne serai pas ici lundi, mais je serai disponible mardi.

M. Benjamin: Très bien, réunissons-nous mardi.

The Vice-Chairman (Mr. Ferland): I've got no problem with Tuesday. Let's say Tuesday afternoon at 3:30.

I will try with the Clerk to ask Department officials to be with us Tuesday afternoon. Is that alright? Thank you.

The meeting is adjourned.













MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 089

WITNESSES

From the Canadian Merchant Navy Association Inc.:

Bill Bruce, Representative.

From the Merchant Navy Association:

Harold Roberts, Representative.

From the National Prisoner of War Association:

Bob Large, Past President.

From the Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association:

Foster Greizic, Representative.

From the Royal Canadian Legion:

Hugh Greene, First Vice-President and Chairman of the Veterans Service Committee;

Fred Hannington, Dominion Secretary;

Larry Gray, Director, Service Bureau and Secretary, Veterans Service Committee.

TÉMOINS

Du Canadian Merchant Navy Association Inc.:

Bill Bruce, représentant.

Du Merchant Navy Association:

Harold Roberts, représentant.

Du National Prisoner of War Association:

Bob Large, ancien président.

Du Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association:

Foster Greizic, représentant.

De la Légion royale canadienne:

Hugh Greene, premier vice-président et président du comité des services aux anciens combattants;

Fred Hannington, secrétaire national;

Larry Gray, directeur du bureau d'entraide et secrétaire du comité des services aux anciens combattants.

128

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Tuesday, June 8, 1993

Chairperson: Marc Ferland

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 51

Le mardi 8 juin 1993

Président: Marc Ferland

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

National Defence and Veterans Affairs

Défense nationale et des affaires des Anciens combattants

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of Veterans Affairs

Election of a Chairman

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude des affaires des anciens combattants

Élection d'un président

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992-1993

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Arnold Malone

Vice-Chairmen: Marc Ferland

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

STANDING COMMITTEE ON NATIONAL DEFENCE AND VETERANS AFFAIRS

Chairperson: Marc Ferland

Vice-Chairmen: Arnold Malone

Bill Rompkey

Members

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

Roger Préfontaine

(Quorum 5)

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Arnold Malone

Vice-présidents: Marc Ferland

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer
John Brewin
Stan Darling
Bob Hicks
George Proud—(8)

(Quorum 5)

COMITÉ PERMANENT DE LA DÉFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: Marc Ferland

Vice-présidents: Arnold Malone

Bill Rompkey

Membres

Patrick Boyer John Brewin Stan Darling Bob Hicks George Proud—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 8, 1993 (67)

[Text]

The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs met at 3:37 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chairman, Arnold Malone, presiding.

Members of the Committee present: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone and George Proud.

Acting Member present: Ross Belsher for Patrick Boyer.

Other Member present: Les Benjamin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol and Jim Lee, Research Officers. From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Nicholas Swales, Consultant.

Witnesses: From the Department of Veterans Affairs: J.D. Nicholson, Senior Assistant Deputy Minister; R.A. Brunton, Director, Legislation.

The Chairman made a statement in which he resigned as Chairman of the Committee.

In accordance with Standing Order 106(2), the Clerk of the Committee presided over the election of a new Chairman.

On motion of Bob Hicks, seconded by Stan Darling, it was agreed, — That Marc Ferland do take the Chair of this Committee.

Accordingly, Marc Ferland was declared duly elected Chairman of the Committee and took the Chair.

On motion of Bob Hicks, seconded by Stan Darling, it was agreed, —That Arnold Malone be elected Vice-Chairman of the Committee.

At 4:00 o'clock p.m, in accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee proceeded to consider Veterans Affairs.

J.D Nicholson made an opening statement and with the other witness answered questions.

At 4:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Roger Préfontaine

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 JUIN 1993 (67)

[Traduction]

Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants se réunit à 15 h 37, dans la salle 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Arnold Malone (président).

Membres du Comité présents: John Brewin, Stan Darling, Marc Ferland, Bob Hicks, Arnold Malone et George Proud.

Membre suppléant présent: Ross Belsher remplace Patrick Boyer.

Autre député présent: Les Benjamin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolfgang Koerner, Michel Rossignol et Jim Lee, attachés de recherche. Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: Nicholas Swales, consultant.

Témoins: Du ministère des Anciens combattants: J.D. Nicholson, sous-ministre adjoint principal; R.A. Brunton, directeur, Législation.

Le président annonce qu'il démissionne de son poste.

Conformément au paragraphe 106(2) du Règlement, le greffier procède à l'élection d'un président.

Sur motion de Bob Hicks, appuyé par Stan Darling, il est convenu, — Que Marc Ferland soit élu président du Comité.

Marc Ferland, dûment déclaré élu président du Comité, prend place au fauteuil.

Sur motion de Bob Hicks, appuyé par Stan Darling, il est convenu,—Que Arnold Malone soit élu vice-président du Comité.

À 16 heures, conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité étudie des questions ayant trait aux Anciens combattants.

J.D. Nicholson fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 16 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Roger Préfontaine

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 8, 1993

• 1536

The Chairman: Members of the committee, I call the meeting to order. I have one item of business I would like to deal with and then I will turn it over to the regular business for the day.

As you know, I have been your committee chairman for some period of time and became inactive in the chair for health reasons. That position was taken over by the vice-chair, Marc Ferland, who conducted most of the operations of the chair throughout the study that you've undertaken.

This particular day happens to be one on which I, a couple of months or more ago, arranged to have a farewell for a staff member who has worked with two previous members of Parliament, who has been on the Hill for 30 years, and who worked with me for 20 years. I'm kind of ready to go on down to say farewell to this lady who served me and others very well. But I also believe it is appropriate, bearing in mind that Marc has really in effect been the chair, that I take the chair for this moment to indicate that I have sent forward the appropriate letter to indicate my resignation as chairman. I will be calling in a few moments for nominations for a new chair, but before doing that and while I still have the authority of the chair, I want to do a couple of things.

One is to express to the committee my tremendous appreciation for having the opportunity to work with you. I always was under the impression that if we worked as a non-partisan committee this would keep us out of trouble. However, I found out when we got on to the EH-101 helicopters that in fact it doesn't keep us out of trouble, and that it gets us into trouble. We can have too much agreement. Nevertheless, it's been a pleasure working with you.

I also very much want to say to the staff, who don't get singled out and saluted all that often, what a tremendous reliance we place on staff members. We appreciate their help and the long hours they spend on the job. Sometimes I think about the frustration you must feel when you spend your late nights, your weekends, and all of the efforts that you undertake, only to have the MPs come in here and tell you everything is wrong with the report you prepared for us. Sometimes you must be curious as to whether or not we're fully briefed on what it was you had prepared for us. Nevertheless, with all due diligence you've worked willingly for us and have been so helpful.

I now throw open the floor for the nominations for a chair and a vice-chair.

Mr. Benjamin (Regina—Lumsden): Mr. Chairman, I want to express, on behalf of my colleagues in the NDP and myself, our appreciation for your service as chairman. I've only been veterans affairs critic for four years. I know you've been involved longer than that. I want to thank you for the contribution you've made.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 8 juin 1993

Le président: Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte. Il y a un sujet que je souhaite aborder avant de passer à l'ordre du jour.

Comme vous le savez, je suis président de ce comité depuis un certain temps déjà, mais pour des raisons de santé, dernièrement, j'ai dû me faire remplacer. C'est le vice-président, M. Marc Ferland, qui a assumé la présidence pendant la grande partie de l'étude que vous avez effectuée.

Il y a quelques mois, j'avais pris des dispositions pour organiser une réception d'adieu, justement aujourd'hui, à l'intention d'une employée qui a travaillé pour deux autres députés, qui se trouve ici depuis 30 ans et qui est à mon service depuis 20 ans. Je suis sur le point de descendre faire mes adieux à cette dame qui nous a si bien servis, mes collègues et moi. Toutefois, auparavant, je pense que je me dois puisque Marc Ferland est à toutes fins utiles le président, d'assumer moimême la présidence pendant un instant pour vous faire part du fait que j'ai officiellement démissionné par écrit de mon poste de président. Dans quelques instants, je vous demanderai de présenter des mises en candidature pour un nouveau président, mais auparavant, puisque je suis toujours en place, j'aimerais faire quelques commentaires.

Tout d'abord, j'aimerais dire à tous les membres du comité à quel point j'ai été heureux de travailler avec vous. J'ai toujours eu l'impression que si nous mettions de côté notre partisanerie, nous éviterions les ennuis. Toutefois, dans le cas des hélicoptères EH-101, j'ai constaté qu'en fait, c'était plutôt le contraire. Il arrive que l'on puisse être trop d'accord. Néanmoins, j'ai été très heureux de travailler avec vous.

J'aimerais aussi dire au personnel du comité dont on ne parle pas et qu'on ne salue pas assez souvent que nous avons beaucoup compté sur eux. Nous leur sommes reconnaissants de leur aide et des longues heures qu'ils ont consacrées à nos travaux. Parfois, je me dis que vous devez vous sentir très frustrés lorsque vous passez vos soirées, vos samedis et dimanches, et après tous ces efforts, vous venez ici et vous entendre dire par les députés tout ce qu'ils n'aiment pas dans le rapport que vous avez préparé pour eux. Il doit vous arriver de vous demander si nous sommes vraiment au courant de ce que vous deviez nous préparer. Quoi qu'il en soit, vous avez fait preuve d'une grande diligence, de beaucoup de bonne volonté et vous nous avez beaucoup aidés.

Je demanderais maintenant que l'on présente des mises en candidature pour les postes de président et de vice-président.

M. Benjamin (Regina—Lumsden): Monsieur le président, j'aimerais au nom de mes collègues néo-démocrates et en mon nom personnel vous remercier de vos bons offices comme président. Je ne suis le porte-parole des affaires des anciens combattants que depuis quatre ans. Je sais que vous êtes là depuis beaucoup plus longtemps. Et je tiens à vous remercier de votre contribution dans ce domaine.

• 1540

I have some understanding of your personal health problems, because I went through the same thing, although you got a better and more complete job done. I understand you have an even better heart than you used to have. Anyway, our best wishes to you. You're going to join the ranks of the unemployed, and so am I.

The Chairman: I'll see you in the line-up.

Some hon, members: Oh, oh.

Mr. Benjamin: Anyway, congratulations, Arnold, on a job well done. I wish you well, on behalf of all my colleagues. I still think you are mostly wrong, but you are really a half-decent fellow.

The Chairman: Thank you very much, Les.

Mr. Proud (Hillsborough): Mr. Chairman, like my colleague down the table here, I want to express my thanks to you. I know my colleague Mr. Rompkey, who isn't here today, feels the same. I have enjoyed my time on the committee with you as chair. I have listened to you, sometimes not always agreeing, but nevertheless, as you said, it is a non-partisan group. I really believe—and I have said this before—that this committee works better than any of the other committees I've ever seen working. I really mean that. I thank you for that, for your great insight into national defence and veterans affairs, and for the work you have put into it over the years. My colleagues and I wish you well on the farm in the heart of Alberta.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Proud.

Let me now go to the motion.

The Clerk of the Committee: Before you do that, it is the clerk who presides normally during the election of a new chair, and you are not the chair any more.

The Chairman: That's right. Thank goodness for authority.

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: The clerk just reminded me that if I resigned from the chair, I am no longer chair, and, as such, he presides.

Let me leave the chair with these words, then. I want to apologize to the witnesses today for my not being here. I would do that to any group of witnesses, but I want to say it particularly to this group because of the ones who are here today. I really wish this obligation for me to be elsewhere at this moment was not the case, because I really do wish I were here to hear you. I will read with interest what you have to say. You have been before us before, you've made presentations, and I've enjoyed working with you. I will turn the chair over to the clerk, with that apology, and wish you well.

Mr. Darling (Parry Sound—Muskoka): Mr. Chairman, as the junior member of the committee here, I hope I may be permitted a word or two to commend you, as I look around these august members who have served for so many years. I have only been a member of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs for about 15 years, but I want to commend you, Mr. Chairman, on your excellent work. We are certainly sorry to know that you are resigning. We

[Traduction]

Je suis bien placé pour comprendre vos problèmes de santé bien que vous ayez reçu un meilleur traitement et un traitement plus complet, j'ai vécu la même chose. Si je comprends bien, votre coeur est encore meilleur qu'auparavant. Quoi qu'il en soit, nous vous offrons nos meilleurs voeux. Tout comme moi, vous allez vous retrouver sans emploi.

Le président: Je vous verrai dans la file d'attente.

Des voix: Oh, oh!

M. Benjamin: Enfin, Arnold, nous vous félicitons pour un travail bien fait. Je vous souhaite bonne chance au nom de tous mes collègues. Je continue à être persuadé que la plupart du temps vous avez tort, mais je ne vous en veux pas, vous êtes un brave type.

Le président: Merci beaucoup, Les.

M. Proud (Hillsborough): Monsieur le président, tout comme mon collègue à l'autre bout de la table, je veux moi aussi vous remercier. Je sais que mon collègue M. Rompkey, qui est absent aujourd'hui, partage mes sentiments. Je suis heureux du temps que j'ai passé ici au comité sous votre présidence. Je vous ai écouté, pas toujours de votre avis, mais quoi qu'il en soit, comme vous l'avez dit, nous ne faisions pas de partisanerie. Je suis persuadé—je l'ai déjà dit—que ce comité fonctionne mieux que tous les autres dont j'ai fait partie. Je le crois sincèrement. Je vous en remercie et je vous remercie de votre grande connaissance des questions qui touchent à la défense nationale et aux affaires des anciens combattants ainsi que pour le travail que vous avez fait au fil des ans. Mes collègues et moi-même vous souhaitons bonne chance sur votre ferme au centre de l'Alberta.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Proud.

Passons à la motion.

Le greffier du comité: Auparavant, permettez-moi de souligner que c'est le greffier qui préside normalement à l'élection d'un nouveau président puisque vous n'êtes plus le président.

Le président: En effet. Dieu merci, la voix de l'autorité.

Des voix: Oh, oh!

Le président: Le greffier me rappelle que si j'ai démissionné comme président, je ne suis plus président et donc c'est lui qui va présider.

Permettez-moi de dire encore quelques mots. Je tiens à m'excuser auprès de nos témoins d'aujourd'hui de mon absence. Je le ferais quels que soient les témoins, mais je tiens tout particulièrement à le mentionner à cause des témoins que nous avons aujourd'hui. Je suis désolé d'être obligé de m'absenter et d'être ailleurs car j'aurais vraiment voulu vous entendre. Je lirai avec intérêt le compte rendu de la réunion. Vous avez déjà comparu ici, vous avez fait des exposés, et j'ai toujours aimé travaillé avec vous. Je m'excuse donc encore, je vous souhaite bonne chance et je cède maintenant la place au greffier.

M. Darling (Parry Sound—Muskoka): Monsieur le président, comme petit dernier à ce comité, j'espère que vous me permettrez de dire quelques mots pour vous rendre hommage. Lorsque mes yeux se portent sur les augustes membres de ce comité qui ont servi ici pendant de si nombreuses années, je me dois de souligner que je suis membre du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants que depuis environ 15 ans. Quoi qu'il en

understand the reason. As was mentioned before, you underwent serious surgery, but you've come back bigger and better than ever, so all the best to you in the future.

The Chairman: Thank you.

Some hon. members: Hear, hear.

The Clerk: Occasions when the clerk can speak in committee are very rare and far between, and I wasn't going to let this occasion pass. I would like to take the occasion to say to Mr. Malone, with whom I have served for a number of years, and on behalf of the research staff, that working with and for him was a pleasure. We feel privileged to have served under him.

Last year we travelled to Europe under his leadership. I would like to say personally, and I think I speak also for the staff, I think the national defence and veterans affairs committee was represented with dignity and with leadership on the international level.

I will now proceed to the nominations for a new chairman. Do I have a motion for the election of a chairman?

• 1545

Mr. Hicks (Scarborough East): I have not had the chance to pay my tribute.

Unlike Stan, I've only been on this committee nine years, and during that time I think we've only had two chairmen. I agree with the comments made by my colleagues around the table. Leadership and guidance come from the top down, and I think we all appreciate that very much.

I think Arnold alluded to the outstanding job Marc has done stepping in, and I echo those comments and feelings.

Mr. Proud made a comment about how this committee has worked so well over the years, and it has. Over the past nine years this committee has worked better than practically any other committee in the House of Commons. We keep partisan politics out of it 98% of the time. A good measure of that is the fact that I always look forward to coming to these meetings. That's a good sign. I think if we didn't get along, if we were always fighting with each other, we wouldn't look forward to coming to these meetings.

Now to move my motion. I know you, as clerk and cháirman, are going to tell me this is out of order and that I have to do it one at a time, but I want to do it this way instead. I move that the roles be reversed. I move that the existing vice-chairman become chairman of this committee, and in the same motion I move that Mr. Malone become vice-chairman.

Mr. Benjamin: I second the motion.

Motion agreed to

The Clerk: I'd like to invite the new chairman to take his place, please.

Some hon, members: Hear, hear.

Le président: Je voudrais remercier tous les membres du Comité de me faire confiance et d'avoir accepté ma nomination sans opposition.

[Translation]

soit, je tiens à vous féliciter, monsieur le président, de votre excellent travail. Nous sommes certainement désolés que vous démissionniez. Nous en comprenons la raison. Comme on l'a dit plus tôt, vous avez subi une intervention chirurgicale grave, mais vous êtes revenu, plus fort et en meilleure santé qu'auparavant et nous vous souhaitons beaucoup de bonheur à l'avenir.

Le président: Merci.

Des voix: Bravo, bravo!

Le greffier: Il n'arrive pas très souvent qu'un greffier puisse prendre la parole en comité et donc je n'allais pas laisser glisser cette occasion. J'aimerais dire à M. Malone avec qui j'ai travaillé pendant plusieurs années en mon nom, et au nom du personnel de recherche que travailler avec lui et pour lui a été un grand plaisir. Ce fut un honneur que de travailler pour lui.

L'an dernier, nous nous sommes rendus en Europe et je tiens à dire à titre personnel et je pense parler également au nom du personnel, que je pense que le Comité de la défense nationale et des affaires des anciens combattants a été représenté avec dignité et leadership au niveau international.

Je suis maintenant prêt à accueillir les mises en candidature pour l'élection d'un nouveau président. Y a-t-il une motion à cet effet?

M. Hicks (Scarborough-Est); Je n'ai pas encore eu l'occasion de rendre hommage à notre président.

Contrairement à Stan, je ne fais partie de ce comité que depuis neuf ans, mais au cours de cette période, il n'y a eu je pense que deux présidents. Je partage tout à fait les sentiments exprimés par mes collègues autour de la table. Le leadership, un sens de direction, cela vient du haut, et je pense que nous en sommes tous très conscients.

Je pense que Arnold a fait allusion au travail exceptionnel de Marc qui l'a remplacé et j'aimerais exprimer les mêmes sentiments.

M. Proud a mentionné que ce comité avait très bien fonctionné au fil des ans, et c'est vrai. Depuis neuf ans, ce comité a mieux fonctionné que presque tous les autres de la Chambre des communes. Quatre-vingts dix-huit p. 100 du temps, nous mettons notre partisanerie de côté. Le fait que j'avais toujours hâte de venir à ces réunions en témoigne. C'est un bon signe. Je pense que si nous ne nous étions pas si bien entendus, si nous avions toujours été à couteaux tirés, nous serions venus aux réunions avec beaucoup moins d'enthousiasme.

Maintenant pour ma motion. Je sais que le greffier qui assume actuellement la présidence va me dire que ma motion est irrecevable, que je dois présenter deux motions, mais c'est ainsi que je veux procéder. Je propose donc que les rôles soient renversés. Je propose que le vice-président actuel devienne le président du comité et en même temps, je propose que M. Malone soit élu vice-président.

M. Benjamin: J'appuie la motion.

La motion est adoptée

Le greffier: Je demanderais au nouveau président de bien vouloir prendre sa place.

Des voix: Bravo, bravo.

The Chairman: I would like to thank the members of the Committee for their confidence in me and also thank them for making the decision to appoint me unanimous.

J'aimerais à mon tour dire quelques mots concernant M. Malone qui a su présider le Comité de la défense nationale et des affaires des anciens combattants d'une façon exceptionnelle au cours des dernières années. J'ai appris énormément à travailler avec lui au cours des années. Ce que je retiens le plus de M. Malone, c'est sa façon non partisane de travailler, mais aussi le côté très humain qu'il essayait de mettre dans chacun de nos rapports et dans l'ensemble de notre travail. Son approche humanitaire m'a vraiment plu. C'est ce dont on se souviendra le plus au sein du Comité.

J'espère que je serai en mesure de relever le défi qu'il a lancé de faire du Comité de la défense nationale et des affaires des des anciens combattants le meilleur des comités de la Chambre des communes.

Merci beaucoup, monsieur Malone, pour tout ce que vous avez fait pour le Comité. Je pense que les gens du groupe de recherche qui nous ont appuyés au cours de ces années sont d'accord sur tout ce que je viens de dire.

Bonne chance, monsieur Malone. Vous ne tomberez pas en vacances, car vous trouverez sûrement le moyen de faire quelque chose.

J'invite les témoins à s'approcher. Nous recevons cet après-midi M. J.D. Nicholson, sous-ministre adjoint principal; M. R.A. Brunton, directeur de la Législation; et M. MacDonald, agent de programme, Section des politiques et de l'analyse.

• 1550

Je cède la parole à M. Nicholson.

Mr. J.D. Nicholson (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Veterans Affairs): Thank you, Mr. Chairman. I'm pleased to be with you this afternoon, and I intend to keep my opening remarks as brief as possible because I want to leave ample time for your questions.

My understanding, Mr. Chairman, is that committee members are particularly interested in knowing how events have unfolded since the passage of Bill C-84 in June 1992. Statistics will provide some of the answers. All figures I'm about to present are as of March 31, 1993.

On pensions: 125 merchant navy veteran applications for pensions have been received. Six have been granted, seven declined, and the remaining 112 are at various stages in the pension process.

On war veterans allowances: 2,222 applications for war veterans allowance have been received, of which 1,430 have been approved and 792 declined.

On the veterans independence program: 776 applications were received, of which 762 have been approved. Four were declined and ten are still under consideration.

Monsieur le président, permettez-moi maintenant de passer aux questions législatives qui ont été soulevées à la réunion du 3 juin. La première portait sur la reconnaissance: les anciens combattants de la marine marchande sont-ils des anciens combattants de la guerre? La réponse est oui.

Based on correspondence received on the subject, it is the department's view that the uncertainty on this point rests with the legislative means by which veteran status was achieved. This committee will recall that Bill C-84 was urgently requested by

[Traduction]

I would also like to say a few words about Mr. Malone who chaired this Standing Committee on National Defense and Veterans Affairs in a truly exceptional manner these last few years. During that time, I learned a great deal working by his side. What is foremost in my mind about Mr. Malone is his non-partisan approach as well as the human face he tried to put in all our contacts and in all our work. I was really very taken by this humanitarian approach. This is what will be mostly remembered here in the committee.

I hope to be up to the challenge that he has put to us, that is to make the National Defense and Veterans Affairs Committee the best committee in the House of Commons.

Thank you very much, Mr. Malone for all you have done for this committee. I think that the research staff who have supported us in our work during all these years would agree with everything I've said.

Good luck, Mr. Malone. You probably won't be on holidays because I'm sure you'll find something to do.

I would now invite the witnesses to come forward. This afternoon, we have with us Mr. J.D. Nicholson, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. R.A. Brunton, Director, Legislation; and Mr. M. MacDonald, Program Officer, Policy and Analysis Section.

I now give the floor to Mr. Nicholson.

M. J.D. Nicholson (sous-ministre adjoint principal, ministère des Affaires des anciens combattants): Je vous remercie, monsieur le président. Je suis heureux d'être ici avec vous cet après-midi. J'entends ne faire que quelques remarques afin de laisser amplement de temps pour vos questions.

Je crois comprendre, monsieur le président, que les membres du comité désirent particulièrement savoir ce qui se passe depuis l'adoption du projet de loi C-84 en juin 1992. Les statistiques fourniront certaines des réponses. Tous les chiffres sont ceux du 31 mars 1993.

Pensions: 125 anciens combattants de la marine marchande ont présenté des demandes de pension. Six pensions ont été accordées; sept demandes ont été refusées et les 112 autres sont à divers stades du processus des pensions.

Allocation d'ancien combattant: 2 222 demandes d'allocation d'ancien combattant ont été présentées, dont 1 430 ont été approuvées et 792 refusées.

Programme pour l'autonomie des anciens combattants: nous avons reçu 776 demandes, dont 762 ont été approuvées. quatre ont été refusées et dix sont encore à l'étude.

Mr. Chairman, perhaps I could turn to the legislative questions that were raised at the June 3 meeting. The first was the question of recognition: are merchant navy veterans war veterans? The answer is yes.

Compte tenu des lettres reçues à ce sujet, on croit au ministère que l'incertitude sur ce point résulte des moyens législatifs utilisés pour donner aux marins marchands le statut d'ancien combattant. Le comité se souviendra que tous les

all concerned. Our consultations with the Department of Justice led us to conclude that we had two legislative options. The first was to add merchant navy sections to the veterans legislation. The second was to cross-refer existing sections of the then Civilian War Pensions and Allowances Act with the veterans legislation.

There was absolutely no legal difference between the two routes, but there was a significant difference in the amount of time required. The first option, adding to existing legislation, would have required much more difficult drafting work and as much as six months longer to complete than would be the case with the second option. The then minister, the Hon. Gerald Merrithew, chose the second option. The result is that Bill C-84 was in the House of Commons in June 1992 instead of December 1992.

There was, as I mentioned, no legal difference between the two legislative options. What counted then, and still counts, is that there is an act of Parliament that provides veteran status for merchant navy veterans.

Comme je l'ai mentionné, il n'y avait aucune différence juridique entre les deux options législatives. Ce qui comptait alors, et ce qui compte encore aujourd'hui, c'est qu'une loi du Parlement donne aux anciens combattants de la marine marchande le statut d'ancien combattant.

Allied merchant navy service: there was a great deal of debate on this matter at the June 3 meeting. Just to clarify, Bill C-84 ruled in, so to speak, any Canadian or Newfoundlander who served on an allied merchant vessel during a high seas voyage. The legislation also covered any person, of any nationality, who served on a Canadian merchant navy vessel for a high seas voyage. Bill C-84 did not provide eligibility for non-Canadians who served on allied merchant vessels.

The merchant navy coalition chart: following first reading of Bill C-84, the merchant navy coalition circulated a chart outlining over twenty areas they believed represented shortcomings, discrepancies, or omissions in the legislation. Departmental officials, including myself, met with the coalition to discuss each point.

• 1555

A written summary of our responses was then provided to the coalition, to the opposition critics, and to those members of Parliament and senators who had received the chart. The department's view is that pending any evidence to the contrary, all points have been considered and answered. Nonetheless, should the coalition believe that a further discussion on the chart would be helpful, I would be most pleased to arrange a meeting. Indeed, Mr. Chairman, this offer was extended by our deputy minister, Mrs. Hughes Anthony, to a certain group of merchant navy veterans who attended the Battle of the Atlantic 50th anniversary in England two weeks ago.

[Translation]

intervenants demandaient instamment l'adoption du projet de loi C-84. Nos consultations avec le ministère de la Justice nous ont amenés à conclure que nous avions deux options législatives: la première était d'ajouter des articles pour la marine marchande à la législation des anciens combattants, et la seconde, de renvoyer les articles existants de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, alors en vigueur, à la législation pour les anciens combattants.

Il n'existait aucune différence juridique entre les deux moyens, mais il y avait une différence importante dans le temps qu'il fallait pour arriver aux mêmes résultats. Dans le cas de la première option, soit un ajout à la législation, le travail de rédaction aurait été beaucoup plus difficile et son exécution aurait pris jusqu'à six mois de plus que dans le cas de la seconde option. Le ministre d'alors, l'honorable Gerald Merrithew, a choisi la seconde option. Le résultat est que le projet de loi C-84 a été présenté à la Chambre des communes en juin 1992, au lieu de décembre 1992.

Il n'y avait, comme je l'ai mentionné, aucune différence juridique entre les deux options législatives. Ce qui comptait alors, et ce qui compte encore aujourd'hui, c'est qu'une loi du Parlement donne aux anciens combattants de la marine marchande le statut d'anciens combattants.

There was, as I mentioned, no legal difference between the two legislative options. What counted then and still counts is that there is an Act of Parliament that provides veterans status for Merchant Navy veterans.

Service dans la marine marchande alliée: il y a eu beaucoup de débats sur cette question à la réunion du 3 juin. Pour préciser, le projet de loi C-84 inclut tout Canadien ou Terre-Neuvien qui a servi sur un navire marchand allié au cours d'un voyage en haute mer. La législation couvre aussi toute personne, quelle que soit sa nationalité, qui a servi sur un navire marchand canadien pendant un voyage en haute mer. Le projet de loi C-84 ne donne pas l'admissibilité aux non-Canadiens qui ont servi sur les navires marchands alliés.

Document de la coalition de la marine marchande: à la suite de la première lecture du projet de loi C-84, la Coalition de la marine marchande a fait circuler un document dans lequel elle soulignait plus de vingt points où elle croyait trouver des lacunes, des contradictions ou des omissions dans la législation. Les fonctionnaires du ministère, dont moi-même, ont rencontré les membres de la Coalition afin de discuter de chaque point.

Nous avons alors fait parvenir un résumé écrit de nos réponses à la Coalition, aux critiques de l'Opposition et aux députés et sénateurs qui avaient reçu le document. De l'avis du ministère, en attendant toute preuve du contraire, nous avons étudié tous les points soulevés et nous leur avons répondu. Néanmoins, si la Coalition croit que des discussions supplémentaires devraient être tenues à ce sujet, je serais très heureux d'organiser une réunion. En fait, monsieur le président, notre sous-ministre, M^{me} Hughes Anthony, a fait cette offre à un groupe d'anciens combattants de la marine marchande qui se trouvaient en Angleterre il y a deux semaines aux cérémonies en l'honneur du 50° anniversaire de la Bataille de l'Atlantique.

Ships torpedoed in the Gulf of St. Lawrence: while this point was not raised at the June 3 meeting, I have seen references in letters to the editor to the alleged lack of pension coverage for personnel of merchant navy vessels torpedoed in the Gulf of St. Lawrence. Mr. Chairman, I would hope that we could put this wholly erroneous assertion to rest once and for all.

The government acted in 1939 to provide merchant navy veterans with pension coverage for death or disabilities arising from enemy action. Personnel on every single ship torpedoed or otherwise fired upon by enemy forces were covered throughout the Second World War. To suggest that Bill C-84 took away or lessened pension coverage that had been in place since 1939 is totally incorrect.

Finally, Mr. Chairman, I would like to respond to the prisoner of war compensation questions that arose at your last meeting. Prisoner of war compensation is paid on a time-based scale. Persons held captive or who were escapers or evaders for 89 days to 545 days receive the equivalent of a 10% disability pension. As at January 1, 1993, that amounts to \$159.16 a month for a single veteran. Those held captive for between 545 days, or 18 months, and 910 days, or 30 months, receive 15%, or \$238.74 a month in prisoner of war compensation. Those held for over 910 days, or 30 months, receive the equivalent of a 25% pension, or \$397.91 monthly.

I have taken a few moments to outline the scale of compensation because it becomes apparent that POW compensation is not capped at 30 months. The third category of compensation starts at 30 months, just the opposite of what was suggested earlier.

Insofar as merchant navy veterans are concerned, they received eligibility for prisoner of war compensation at the same time as their military counterparts and under exactly the same criteria. There have never been any distinctions, and it was for that reason that there was nothing to correct or amend in Bill C-84. Veteran status was already in place for POW compensation.

The consequence of this is that the proposals put forward at the June 3 meeting are proposals for a benefit enhancement that would apply equally to military and merchant navy veterans. I am not in a position to decide on the merit of the proposals. That is for ministers and for Parliament. What I can say, however, is that there is no equality issue to rectify. The distinction between an equality issue and a benefit enhancement proposal is nonetheless most important, and that is why I wanted to take some of the committee's time on this point.

Mr. Chairman, that concludes my remarks. I would welcome any questions the committee may have.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Nicholson. Je cède maintenant la parole à M. Proud.

Mr. Proud: Thank you very much, Mr. Chairman.

[Traduction]

Navires torpillés dans le golfe du Saint-Laurent: bien que cette question n'ait pas été soulevée à la réunion du 3 juin, dans des lettres à la rédaction, j'ai vu des références au présumé déni de pension pour le personnel des navires marchands torpillés dans le golfe du Saint-Laurent. Monsieur le président, j'espère que nous pourrons mettre un terme à cette allégation entièrement erronée.

En 1939, le gouvernement a pris des mesures pour assurer la protection des marins marchands en cas de décès ou d'invalidité résultant d'une action de l'ennemi. Le personnel de chaque navire torpillé ou attaqué par des forces ennemies était couvert pendant toute la Seconde Guerre mondiale. Laisser supposer que le projet de loi C-84 a enlevé ou diminué la protection accordée depuis 1939 est tout à fait incorrect.

Finalement, monsieur le président, je voudrais répondre aux questions soulevées à votre dernière réunion à propos de l'indemnisation des prisonniers de guerre. L'indemnité des prisonniers de guerre est payée en tenant compte d'une échelle fondée sur le temps d'incarcération. Les personnes détenues en captivité, ou les évadés ou les fugitifs, pour une période de 89 jours à 545 jours, reçoivent l'équivalent d'une pension de 10 p. 100. Au 1^{er} janvier 1993, ce montant était de 159,16\$ pour un ancien combattant seul. Ceux qui ont été captifs entre 545 jours, ou 18 mois, et 910 jours, ou 30 mois, reçoivent 15 p. 100 ou 238,74\$ par mois en indemnité de prisonnier de guerre. Ceux qui ont été détenus plus de 910 jours, ou 30 mois, touchent l'équivalent d'une pension de 25 p. 100 ou 397,91\$ par mois.

J'ai pris quelques minutes pour expliquer l'échelle d'indemnisation parce qu'on constate qu'elle ne se limite pas à 30 mois. La troisième catégorie d'indemnisation commence à 30 mois, tout à l'opposé de ce qui avait été allégué auparavant.

Pour ce qui est des anciens combattants de la marine marchande, ils ont droit à l'indemnité des prisonniers de guerre pour les mêmes périodes que les militaires et exactement aux mêmes critères. Il n'y a jamais eu de différences, et c'est pour cette raison qu'il n'y avait rien à cet égard à corriger ou à modifier dans le projet de loi C-84. Le statut d'ancien combattant leur était déjà accordé quant à l'indemnisation des prisonniers de guerre.

Il en résulte que les propositions présentées à la réunion du 3 juin portent sur une amélioration des avantages qui s'appliquerait tant aux militaires qu'aux anciens combattants de la marine marchande. Je ne suis pas en mesure de porter un jugement sur le mérite des propositions, c'est le rôle des ministres et du Parlement. Tout ce que je peux dire, c'est qu'il n'existe pas de question d'égalité à rectifier. La distinction entre une question d'égalité et une proposition d'amélioration des avantages est néanmoins très importante, et c'est pourquoi je voulais consacrer quelques minutes à ce sujet.

Monsieur le président, cela termine mes remarques. Je serais maintenant heureux de répondre aux questions du comité.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Nicholson. Mr. Proud, you have the floor.

M. Proud: Merci beaucoup, monsieur le président.

I want to welcome the people from Veterans Affairs today and thank them for coming here to shed some light on some of the questions that did arise during the meeting we had last week. I guess that was one of the many topics, David, put on the table set by the Merchant Navy Prisoners of War Association—namely, the situation of time-based prisoner of war compensation.

• 1600

What you're saying is that there is no discrepancy in this between what they receive and what the other veterans receive. As I understand it, what they're saying is that most of these people served much longer in prisoner of war camps than did people in the other services.

Mr. Nicholson: Yes, sir. What I'm saying is that it is a time-based scale and exactly the same for merchant navy veterans as it is for other veterans.

Mr. Proud: The veterans I've talked to over the last few years, and over the last few months in particular, are expressing concern over delays in the processing of claims. The Legion brought this up the other day too. The occasional disability pension applicant waits for a year for a first decision. Can you shed some light on why this process takes so long? Is there some way this can be speeded up?

Mr. Nicholson: Yes. Concerns about the timeliness in the pension process have been raised with the officials of the department and indeed the minister on many occasions. About a year and a half ago the department undertook a pension process evaluation study, which examined the process from the date of application through to a decision. As a result of the evaluation, 55 recommendations were tabled with the minister. Most of those have already been implemented. Indeed, the minister, two or three weeks ago, announced that we would be combining entitlement and assessment boards and decisions, which would reduce the overall time for the pension decision by up to four months. There are other recommendations that are going to be implemented over the course of the next six to eight months, which I hope will further reduce the turn–around times for pensions.

Mr. Proud: What caused it? What's causing this? Are there that many more applications being processed now than there were say three or four or five years ago?

Mr. Nicholson: Yes, sir. The department is experiencing an increase in pension applications, as well as applications for other areas of our programming.

Perhaps I could add to that. It much be realized that the pension decision process is a very difficult and time-consuming one. It involves researching service files and medical records, making medical assessments of the degrees of disabilities, and coming to scientific conclusions about things that happened to human bodies, in some cases 50 years ago.

[Translation]

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux fonctionnaires du ministère des Anciens combattants et les remercier d'être venus nous donner des précisions sur plusieurs questions soulevées à la réunion que nous avons tenue la semaine dernière; notamment, je suppose, David, les allégations formulées par l'Association des prisonniers de guerre de la marine marchande, c'est-à-dire, la situation qui entoure l'indemnisation des prisonniers de guerre fondée sur le temps.

Ce que vous dites alors, c'est qu'il n'y a pas de différence entre ce qu'ils reçoivent et ce que les autres anciens combattants reçoivent. Si j'ai bien compris, ils disent que la plupart de ces personnes ont été détenues en captivité dans des camps de guerre pendant beaucoup plus longtemps que les personnes dans d'autres services.

M. Nicholson: Oui, monsieur. Ce que je dis, c'est que nous avons une échelle d'indemnisation fondée sur le temps d'incarcération et que cette échelle est exactement la même pour les anciens combattants de la marine marchande que pour les autres anciens combattants.

M. Proud: Le anciens combattants à qui j'ai parlé au cours des dernières années et plus particulièrement au cours des derniers mois se plaignent de retards dans le traitement de leurs demandes. La Légion a soulevé la question l'autre jour également. Une personne qui présente une demande de pension d'invalidité doit normalement attendre un an avant d'obtenir une première décision. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi ce processus est aussi long? Y a-t-il moyen de l'accélérer.

M. Nicholson: Oui. C'est un problème qui a été porté à l'attention des représentants du ministère et même de la ministre à plusieurs reprises. Il y a environ un an et demi, le ministère a entrepris une étude d'évaluation du processus concernant les pensions, étude au cours de laquelle on a examiné le processus à partir de la date où la demande était présentée jusqu'à ce que la décision soit rendue. À la suite de cette évaluation, 55 recommandations ont été présentées à la ministre. On a déjà donné suite à la plupart de ces recommandations. Effectivement, la ministre, il y a deux ou trois semaines, a annoncé qu'on allait combiner les comités d'examen et d'évaluation, ce qui pourra réduire jusqu'à concurrence de quatre mois le temps nécessaire pour rendre une décision relativement aux pensions. Il y a d'autres recommandations qui seront mises en oeuvre au cours des six à huit prochains mois, et qui, je l'espère, réduiront davantage le temps nécessaire pour rendre une décision relativement aux pensions.

M. Proud: Qu'est-ce qui a causé ces délais? Qu'est-ce qui les cause? Y a-t-il davantage de demandes qui sont traitées à l'heure actuelle qu'il n'y en avait il y a trois, quatre ou cinq ans?

M. Nicholson: Oui, monsieur. Le ministère reçoit un plus grand nombre de demandes de pension, tout comme il en reçoit un plus grand nombre pour d'autres éléments de nos programmes.

J'aimerais ajouter que l'on doit se rendre compte que le processus de décision en ce qui concerne les pensions est très difficile et très long. Il est nécessaire de faire de la recherche dans les dossiers de service et les dossiers médicaux, d'évaluer du point de vue médical les divers degrés d'invalidité et d'en arriver à des conclusions scientifiques relativement à des blessures qui ont été subies dans certains cas il y a 50 ans.

Mr. Proud: Last week the Royal Canadian Legion, in its presentation before this committee, said that in the midst of rumours about the decline of the department "there should be no major restructuring of the department or associated agencies for at least five years and possibly longer should conditions warrant". What are your thoughts about this?

Mr. Nicholson: In terms of major reorganization or major re-engineering of the departmental structure, there are no significant plans in place or under way at this time to do that. However, we continue to examine the ways we operate in delivering our programs to ensure that they are as efficient as possible, and if these leads us to making some organizational shifts for efficiency gains, then we do it.

In terms of the long-term future of the department, it is true, given the characteristics and nature of the clientele we serve, that we must very much control the process of planning for the future, the future organization of the department. But there are no plans under way at this time to merge this department with any other department of government.

Mr. Proud: Is there, for instance, any kind of an investigation, any kind of a process going on that would look at the possibility of taking the war veterans allowance and the civilian war allowance out of Veterans Affairs and harmonizing them with Health and Welfare Canada?

• 1605

Mr. Nicholson: At the present time we have some harmonization with Health and Welfare. We have a tape-to-tape transfer on a monthly basis for income assessment for WVA/CWA. We do not contemplate broadening that out at this point in time.

Mr. Proud: If this were to take place it would downplay this department, and veterans and their organizations certainly don't want to see this department disappear. They feel bad enough, for instance, about having a part-time minister, as they say. I want some kind of assurance that this isn't in the works right at the present time.

Mr. Nicholson: To answer the question just as precisely as I can, right now there is a requirement for some systems enhancement within the Department of Veterans Affairs. Our current systems are very old. They're antiquated. They're very hard to keep up and running. We are right now looking at options for enhancing our systems.

This is the calculation and processing side of our payment structure. It has nothing at all to do with the counselling function that we have in our district offices, nothing at all to do with our dedicated employees through the 32 district offices in the regions. We're examining an opportunity, evaluating an opportunity along with Health and Welfare, who were in the midst of doing the same thing in their system side through the income security program's redesign project.

We have a group of people in Charlottetown who are examining the way we're doing business. They're looking for the opportunity to enhance those systems, and in doing so they're examining what's happening with the ISP redesign project. [Traduction]

M. Proud: La semaine dernière, dans son exposé devant notre comité, la Légion royale canadienne a déclaré dans le cadre des rumeurs au sujet du déclin du ministère «il ne devrait y avoir aucune restructuration majeure du ministère ou de ses organismes associés pendant au moins cinq ans et peut-être même davantage si les conditions le justifient». Qu'en pensez-vous?

M. Nicholson: À l'heure actuelle, nous n'avons aucun projet de réorganisation ou de reconfiguration majeures de la structure du ministère. Cependant, nous continuons à examiner les façons dont nous fonctionnons pour exécuter nos programmes afin de nous assurer qu'ils sont les plus efficaces possibles et, si cela nous amène à modifier la structure organisationnelle pour devenir plus efficaces, alors nous le ferons.

Pour ce qui est de l'avenir à long terme du ministère, il est vrai qu'étant données les caractéristiques et la nature de la clientèle que nous desservons, nous devons contrôler le processus de planification pour l'avenir, l'organisation future du ministère. Mais nous n'avons aucunement l'intention pour l'instant de fusionner notre ministère avec un autre ministère du gouvernement.

M. Proud: Y a-t-il par exemple un processus d'enquête ou autre en cours pour examiner la possibilité que l'allocation d'ancien combattant et l'allocation de guerre pour les civils ne relèvent plus du ministère des Anciens combattants mais plutôt de Santé et Bien-être social Canada?

M. Nicholson: À l'heure actuelle, nous avons une certaine harmonisation avec Santé et Bien-être social. Nous faisons mensuellement un transfert bande-bande pour l'évaluation du revenu en ce qui a trait aux allocations d'anciens combattants et aux allocations de guerre pour les civiles. Nous n'avons pas l'intention d'harmoniser davantage nos programmes avec ceux de Santé et Bien-être social pour l'instant.

M. Proud: Si cela se faisait, cela minimiserait l'importance du ministère et les anciens combattants et leurs organismes ne veulent certainement pas que ce ministère disparaisse. Ils trouvent déjà assez difficile, par exemple, d'avoir un ministre à temps partiel, comme ils disent. Je voudrais donc qu'on m'assure que ce n'est pas ce qui se prépare à l'heure actuelle.

M. Nicholson: Pour répondre à la question le plus précisément possible, à l'heure actuelle il est nécessaire d'améliorer les systèmes au sein du ministère des Anciens combattants. Nos systèmes actuels sont très anciens, ils sont vétustes, ils sont très difficiles à entretenir et à faire fonctionner. À l'heure actuelle nous examinons diverses options en vue d'améliorer nos systèmes.

Il s'agit de l'aspect calcul et traitement de notre structure de paiement. Cela n'a rien à voir avec les services de counselling que nous offrons dans nos bureaux locaux, rien à voir avec nos employés dévoués dans les 32 bureaux régionaux. Nous examinons une possibilité, tout comme Santé et Bien-être social Canada qui a fait la même chose avec son système dans le cadre du projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu.

Nous avons un groupe à Charlottetown qui examine la façon dont nous transigeons. Ce groupe essaie de trouver un moyen d'améliorer ces systèmes et ce faisant il examine ce qui se fait du côté du projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu.

Mr. Proud: According to everything we know, costs are escalating, especially medical costs. The department's administration budget I understand has been dropped almost \$11 million this year. Will this mean there will have to be activities cut? Will there have to be services cut, and in what areas?

Mr. Nicholson: Mr. Chairman, I'd just like to correct a point there. The department does not have an \$11 million cut to its administration budget. Perhaps I should begin by indicating that the department has the largest budget that's ever been allocated to it this year, \$2.2 billion. There was a 3% reduction to the administration and salary budgets of the department, but that doesn't total \$11 million. The total was something in the nature of \$3 million.

Mr. Proud: As I said, with the high costs, can the veterans be assured they're not going to suffer? Are there any programs that are there now that are outside legislation and that could suffer as a result of restraint that we see happening all across the board?

Mr. Nicholson: Like most departments of government, we have a 10% reduction to our grants and contributions budget. We have also to find ways to operate our budgets within that reduced amount. In doing that we're looking at areas of our programming and benefits where there may be overlap or duplication, and in those areas we would make the changes. I think it's fair for me to say that we've been able to operate and we project that we will be able to operate within our reduced budget without having to remove a benefit from an entitled veteran.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, first, sir, I'd like to thank you for organizing this extra meeting of the veterans affairs committee on very short notice. Congratulations, and I thank the officials for cooperating.

Until we get a new minister and a new Parliament there isn't much more going to happen. But, gentlemen, I want to tell you that no matter which ones of us are here in the next Parliament or whatever new replacements there are for us, you'll continue to hear from us. I but you no buts on that.

• 1610

Gentlemen, I was very interested in your statement, because I think there are some items that aren't in accord with what some of the veterans organizations have been saying to this committee. Maybe it was lack of information or understanding on their part. In your submission you talk about 125 merchant navy veterans' applications for pension. Six have been granted, seven declined, and the remaining 112 are in various stages of the pension process. Then you go on to talk about war veterans allowance and the veterans independence program, and you talk about 2,200 and 700 applications. Are those all from merchant seamen?

Mr. Nicholson: Yes. These relate to merchant seamen, merchant navy veterans.

[Translation]

M. Proud: D'après tout ce que nous savons, les coûts augmentent, plus particulièrement les coûts médicaux. Si j'ai bien compris, le budget d'administration du ministère a diminué de presque 11 millions de dollars cette année. Est-ce que cela veut dire qu'il faudra réduire certaines activités? Y aura-t-il des coupures de services, et dans quels domaines?

M. Nicholson: Monsieur le président, j'aimerais apporter une petite correction ici. Le budget d'administration du ministère n'a pas été réduit de 11 millions de dollars. Peut-être devrais-je dire tout d'abord que le ministère dispose cette année du plus gros budget qui lui ait jamais été alloué, c'est-à-dire 2,2 milliards de dollars. Le budget du ministère a subi une coupure de 3 p. cent pour ce qui est de l'administration et des salaires, mais cette réduction ne totalise pas 11 millions de dollars. Elle s'élève plutôt à quelque 3 millions de dollars.

M. Proud: Comme je l'ai dit, avec les coûts élevés, peut-on assurer aux anciens combattants qu'ils ne seront pas touchés? Y a-t-il des programmes à l'heure actuelle qui ne sont pas prévus dans la loi et qui pourraient être touchés en raison des restrictions budgétaires que l'on connaît à l'heure actuelle dans tous les ministères?

M. Nicholson: Comme la plupart des ministères du gouvernement, notre budget pour les subventions et contributions a été réduit de 10 p. cent. Nous devons nous aussi trouver le moyen de fonctionner avec ces restrictions budgétaires. C'est pourquoi nous examinons nos programmes et nos avantages de très près pour voir s'il y a chevauchement ou double emploi, dans quels cas nous apporterions alors des changements. Je pense que je peux dire que nous avons pu fonctionner et nous prévoyons pouvoir fonctionner avec les restrictions budgétaires sans qu'il soit nécessaire d'enlever une seule prestation à un ancien combattant qui y a droit.

M. Benjamin: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord vous remercier d'avoir organisé cette séance imprévue du comité des anciens combattants à très peu de préavis. Félicitations, et je remercie les hauts fonctionnaires de leur collaboration.

D'ici à ce qu'il y ait un nouveau ministre et une nouvelle législature, il ne se passera pas grand-chose. Mais, messieurs, je tiens à vous dire que peu importe lesquels d'entre nous reviendront lors de la prochaine législature ou qui nous remplacera, vous continuerez d'entendre parler de nous, je peux vous le garantir.

Messieurs, j'ai trouvé votre déclaration très intéressante, car je pense qu'il y a certains points qui ne concordent pas avec ce que certains organismes d'anciens combattants ont déclaré à notre comité. Peut-être était-ce un manque d'information ou de compréhension de leur part. Dans votre exposé, vous dites que 125 anciens combattants de la marine marchande ont présenté des demandes de pension, que six pensions ont été accordées, que sept demandes ont été refusées et que les 112 autres sont à divers stades du processus de traitement des pensions. Vous parlez ensuite de l'allocation d'ancien combattant et du programme pour l'autonomie des anciens combattants, et vous parlez de 2 200 et de 700 demandes. Ces demandes proviennent-elles toutes d'anciens combattants de la marine marchande?

M. Nicholson: Oui. Ces demandes proviennent des marins de la marine marchande, des anciens combattants de la marine marchande.

Mr. Benjamin: That whole portion has to do with the merchant navy?

Mr. Nicholson: Merchant navy veterans. I should add, sir, merchant navy veterans and their widows.

Mr. Benjamin: Right. I take that as a given.

Mr. Nicholson: Yes.

Mr. Benjamin: Regarding your point about allied merchant navy service, Bill C-84 didn't provide eligibility for non-Canadians who served on allied merchant vessels. What about non-Canadians who served on Canadian vessels? If a Norwegian spent three years under the Canadian flag, would he qualify?

Mr. Nicholson: Yes, he would, sir.

Mr. Benjamin: Have any veterans organizations, the Legion, or the association of veterans organizations that Mr. Chadderton heads up, expressed in the past or still express opposition to merchant seamen being classified as veterans in the fullest sense of the word?

Mr. Nicholson: Definitely not, sir. No one has expressed that to me.

Mr. Benjamin: They've made no such submissions to the government or to the minister or to the department?

Mr. Nicholson: Not to my knowledge, sir, and I've been around for about three and a half years.

Mr. Benjamin: I see. One veteran group official who spoke to me a couple of years ago was violently opposed to merchant seamen being classified as veterans but decided he didn't have the nerve to express his objections other than privately. So there is no difference in the mind of the department or the minister or the government between merchant seamen and any other servicemen.

Mr. Nicholson: That's correct, sir.

Mr. Benjamin: They are considered servicemen and women in the fullest sense of the word.

Mr. Nicholson: Yes, and entitled to all our benefits and programs.

Mr. Benjamin: Regarding the principle of time-based compensation for POWs, do you practise it though beyond 30 months?

Mr. Nicholson: No. The 30 months and above would be entitled to the 25%. That's it.

Mr. Benjamin: Then your time-based criteria do not have any time limit except up to 58 months. Therefore all of them are covered.

Mr. Nicholson: That's right. The merchant navy veterans have the same entitlement as other veterans under this legislation.

• 1615

Mr. Benjamin: I understand that Veterans Affairs have stated they are not making special arrangements for compensation for the RCAF prisoners who were in one prison camp and who, in their attempts to escape and so forth,

[Traduction]

M. Benjamin: Toutes ces demandes proviennent de la marine marchande?

M. Nicholson: Des anciens combattants de la marine marchande. J'ajouterai, monsieur, qu'il s'agit d'anciens combattants de la marine marchande et de leurs veuves.

M. Benjamin: Exact. C'est sous-entendu.

M. Nicholson: Oui.

M. Benjamin: En ce qui concerne le service dans la marine marchande alliée, le projet de loi C-84 ne donnait pas l'admissibilité aux non-Canadiens qui ont servi sur les navires marchands alliés. Les non-Canadiens qui ont servi sur les navires marchands canadiens sont-ils admissibles? Si un Norvégien avait servi trois ans sous le drapeau canadien, serait-il admissible?

M. Nicholson: Oui, il serait admissible.

M. Benjamin: Est-ce que des organismes d'anciens combattants, la Légion ou l'association d'organismes d'anciens combattants dirigée par M. Chadderton ont exprimé leur opposition par le passé ou s'opposent toujours à ce que les marins marchands soient classifiés comme d'anciens combattants au même titre que les autres?

M. Nicholson: Certainement pas, monsieur. Personne ne m'a fait part de son opposition à cet égard.

M. Benjamin: Ils n'ont fait aucune représentation au gouvernement ou au ministre ou au ministère à cet effet?

M. Nicholson: Pas à ma connaissance, monsieur, et je suis là depuis environ trois ans et demi.

M. Benjamin: Je vois. Un représentant d'un groupe d'anciens combattants qui m'a parlé il y a quelques années s'opposait violemment à ce que les marins de la marine marchande soient classifiés comme des anciens combattants, mais il a décidé qu'il valait mieux ne pas exprimer publiquement ses objections. Donc pour le ministère, la ministre ou le gouvernement, il n'y a aucune différence entre un marin de la marine marchande et les autres anciens combattants de la guerre.

M. Nicholson: C'est exact, monsieur.

M. Benjamin: Ils sont considérés comme d'anciens combattants dans tous les sens du mot.

M. Nicholson: Oui, ils ont droit à tous les avantages et les programmes des anciens combattants.

M. Benjamin: En ce qui concerne le principe d'une échelle d'indemnisation fondée sur le temps d'incarcération pour les prisonniers de guerre, ce principe s'applique-t-il pour une période d'incarcération allant au-delà de 30 mois?

M. Nicholson: Non. Ceux qui sont détenus plus de 30 mois touchent l'équivalent d'une pension de 25 p. cent. C'est tout.

M. Benjamin: Alors, votre critère fondé sur le temps d'incarcération n'a pas vraiment de limite de temps sauf pour une période allant jusqu'à 58 mois. Par conséquent, ils sont tous couverts.

M. Nicholson: C'est exact. Les anciens combattants de la marine marchande ont droit à la même indemnisation que les autres anciens combattants aux termes de la loi.

M. Benjamin: Je crois comprendre que le ministère des Anciens combattants a déclaré qu'il ne prendrait pas de dispositions spéciales pour indemniser les prisonniers de l'Aviation royale du Canada qui étaient dans un camp de

generally caused problems for the enemy and were transferred to Buchenwald. I understand it has been the contention of the department that any special arrangements for them would invite demands from other prisoners. Is that correct? Do the department and the minister feel that for these special cases, different cases of prisoners of war, no exception should be made?

Mr. Nicholson: It is the current policy of the government that in application of the existing POW compensation no exceptions are possible under the law. We cannot draw a distinction between the groups under the law under which we currently operate.

Mr. Benjamin: Not even by regulation?

Mr. Nicholson: It is my understanding, no.

Mr. Benjamin: Can you by Order in Council, ministerial order?

Mr. Nicholson: I will check on that, sir, but I believe not.

Mr. Benjamin: A valid answer on this matter can only come from former prisoners of war, nobody else. Why place a guilt trip on all the other former prisoners of war who were fortunate enough not to be in Hong Kong or not to be in Japan or not to be in Buchenwald? My God, of all the place in the world to be! Why place some kind of a trip on them? As I understand it, and from my conversations with those who were prisoners of war, in the normal, usual manner under the Geneva Convention. . . My God, a prisoner of war in Buchenwald of all places was certainly not subject to the Geneva Convention! For Hong Kong prisoners and Japanese prisoners in other parts of Asia, the Japanese denied the implementation of the Geneva Convention.

Surely to goodness, and I have heard no objections from any other ex-prisoners, there could be no objection to some special consideration being given in these exceptional circumstances. There was not a large number. If I recall correctly, some 120 prisoners were removed from the regular prisoner of war camp to Buchenwald. That was about as bad as getting yourself killed.

Mr. Nicholson: Sir, if I may, in an attempt to respond, it would be extremely difficult to identify first and then compare the degree of suffering these people were subjected to during their internment—for example, to try to compare the degree of suffering for those who were sent to Buchenwald with others who were captured in the Dieppe raid. It is a very difficult task to do that comparison. However, in assessing disabilities through medical assessment and scientific knowledge, that's one way we handle it through disability pensions, if there is a disability. But having a time-based scale is probably the fairest way without having to get into comparing levels of suffering.

Mr. Darling: Mr. Chairman, I must apologize for missing the meeting last Thursday. I had previous commitments, but I'm certainly pleased to be here today and welcome Mr. Nicholson and his officials.

[Translation]

prisonniers et qui, en tentant de s'échapper ont causé des problèmes en général pour l'ennemi et ont été transférés à Buchenwald. Si j'ai bien compris, le ministère estime qu'en prenant des dispositions spéciales à leur égard, il inviterait ainsi d'autres prisonniers à présenter une demande. Est-ce exact? Le ministère et la ministre sont-ils d'avis que pour ces cas spéciaux, des cas différents de prisonniers de guerre, on ne doit faire aucune exception?

M. Nicholson: La politique actuelle du gouvernement est que dans l'application des dispositions actuelles relativement à l'indemnisation des prisonniers de guerre, aucune exception n'est permise aux termes de la loi. À l'heure actuelle, la loi ne nous permet pas de faire une distinction entre les groupes.

M. Benjamin: Même pas aux termes d'un règlement?

M. Nicholson: Je ne crois pas, non.

M. Benjamin: Est-ce possible par décret ou par arrêté ministériel?

M. Nicholson: Je vérifierai, mais je ne le crois pas.

M. Benjamin: Seuls les anciens prisonniers de guerre et personne d'autre ne peuvent donner une réponse valable à cette question. Pourquoi culpabiliser tous les autres anciens prisonniers de guerre qui ont eu assez de chance pour ne pas se retrouver à Hong Kong, au Japon ou à Buchenwald? Mon Dieu, s'il y a un endroit au monde où un prisonnier ne voulait pas se retrouver... Pourquoi les culpabiliser? Si j'ai bien compris, et d'après des entretiens que j'ai eus avec certains prisonniers de guerre, habituellement, on ne respectait pas la Convention de Genève. Mais un prisonnier de guerre à Buchenwald n'était certainement pas protégé par la Convention de Genève! Ceux qui étaient faits prisonniers à Hong Kong ou prisonniers des Japonais dans d'autres régions de l'Asie, ils n'étaient pas protégés par la Convention de Genève.

Je n'ai entendu aucune objection de la part d'autres anciens prisonniers, et je ne pense pas que quiconque puisse s'opposer à ce que l'on tienne compte tout spécialement de tels cas exceptionnels. Ces cas n'étaient pas très nombreux. Si j'ai bonne mémoire, environ 120 prisonniers ont été transférés de leur camp de prisonniers de guerre à Buchenwald. Cela équivalait à peu près à se faire tuer.

M. Nicholson: Monsieur, pour essayer de répondre à la question, si vous me le permettez, je pense qu'il serait extrêmement difficile de déterminer tout d'abord et de comparer ensuite le degré de souffrance auquel ces personnes ont été soumises pendant leur incarcération—par exemple, essayer de comparer le degré de souffrance pour ceux qui ont été envoyés à Buchenwald et d'autres qui ont été capturés au cours du raid de Dieppe. Il est très difficile d'établir une telle comparaison. Cependant, en évaluant les incapacités grâce à une évaluation médicale et des connaissances scientifiques, il est alors possible de les indemniser dans le cadre du programme de pensions pour invalidité, s'il y a invalidité. Une échelle fondée sur le temps d'incarcération est sans doute la façon la plus juste de les indemniser sans qu'il soit nécessaire de comparer les niveaux de souffrance.

M. Darling: Monsieur le président, je dois m'excuser d'avoir manqué la réunion jeudi dernier. J'avais déjà un engagement, mais je suis très heureux d'être ici aujourd'hui et de souhaiter la bienvenue à M. Nicholson et à ses hauts fonctionnaires.

• 1620

I have just been given some information and I would appreciate your comments. What it's pointing out is that staff of Veterans Affairs Canada are circulating an opinion that the coalition is circulating material that is erroneous. I'm just wondering, Mr. Nicholson, if you or other officials would comment on that, and itemize it to the coalition, where it can be dealt with.

Mr. Nicholson: Mr. Chairman, I'd like to say right up front that as far as my staff and myself are concerned we're not circulating the opinion that the coalition is circulating erroneous material. I believe I said in my statement that we examined the chart that was prepared by the coalition where, in their understanding, they believed there were shortcomings, discrepancies or omissions, and we responded to each and every one of those in order to shed some clarification and give a factual base to those items that were raised with us.

As I said during the course of my opening remarks, we're willing to sit and meet with any members of the coalition or other merchant navy veterans associations to discuss these matters in an attempt to clarify them.

Mr. Darling: And you have notified them to that effect?

Mr. Nicholson: As I said, our deputy minister, during the time they were in Liverpool together, extended this offer to them. It's been a longstanding offer of the officials of Veterans Affairs that if veterans have concerns or seek clarification on our legislation, our programs, or our scale of benefits, we're here to serve them and we will most certainly meet with them.

Mr. Darling: I appreciate that. In your earlier remarks you mentioned the overall budget was \$2.2 billion, and you said that was one of the highest budgets Veterans Affairs has had, and I understand it has gone up. You did mention cuts, but cuts in staff, either by attrition or cuts in salaries and so on. From that I take it that no benefits to veterans have been cut in any way. I would appreciate your comments on that.

Mr. Nicholson: First of all, you're correct, the \$2.2 billion budget that has been authorized for the department this year is the largest budgetary allocation the department has ever received in its existence.

During periods of restraint when we're asked to contain our costs we first of all look at the way we do our business. We look at the staff side of our operations, and we try to implement more efficient ways of doing businesss to save money. In terms of reducing or eliminating benefits that are in place today, as you know, there was a 10% cut to grants and contributions, and we're managing that. We've developed plans and we've shared those plans with the major veterans organizations. We believe we can meet those targets without disentitling or without removing benefits from any of our recipients now. Therefore I will state for the record that for this year we hope to be able to manage those reductions both on the operating side and on the program side without disentitling or removing benefits from veterans.

[Traduction]

On vient tout juste de me donner de l'information et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. On m'informe que le personnel du ministère des Anciens combattants dit que la coalition distribue de la documentation erronée. Je me demandais, monsieur Nicholson, si vous ou d'autres fonctionnaires aviez quelque chose à dire à ce sujet et si vous pouviez nous donner des détails au sujet de ce que prétend la coalition.

M. Nicholson: Monsieur le président, j'aimerais dire tout d'abord qu'en ce qui concerne mon personnel et moi-même, nous ne faisons pas circuler la rumeur que la coalition distribue de la documentation erronée. Je crois avoir dit dans ma déclaration que nous avons examiné le document préparé par la coalition et dans lequel elle soulignait des points où elle croyait trouver des lacunes, des contradictions ou des omissions dans la législation, et nous avons répondu à chacun de ces points afin d'apporter certains éclaircissements et de justifier tous les points qui ont été portés à notre attention.

Comme je l'ai dit dans mes remarques liminaires, nous sommes prêts à rencontrer les membres de la coalition ou toute autre association d'anciens combattants de la marine marchande pour aborder ces questions afin de les tirer au clair.

M. Darling: Les avez-vous avisés à cet effet?

M. Nicholson: Comme je l'ai dit, notre sous-ministre le leur a offert lorsqu'ils étaient ensemble à Liverpool. Les hauts fonctionnaires du ministère des Anciens combattants disent depuis longtemps que si les anciens combattants ont des préoccupations ou veulent des éclaircissements au sujet de la loi, de nos programmes, ou de nos prestations, nous sommes là pour les servir et nous serons très heureux de les rencontrer.

M. Darling: Je comprends cela. Tout à l'heure vous avez mentionné que le budget global de votre ministère s'élevait à 2,2 milliards de dollars et vous avez dit que c'était l'un des budgets les plus élevés qui ait été accordé au ministère des Anciens combattants, et je crois comprendre que ce budget a augmenté. Vous avez mentionné des coupures, mais des coupures de personnel, soit par attrition, soit par des réductions de salaires, etc. Si j'ai bien compris, aucune prestation aux anciens combattants n'a été réduite de quelque façon que ce soit. J'aimerais que vous nous en parliez.

M. Nicholson: Tout d'abord, vous avez raison, le budget de 2,2 milliards de dollars qui a été autorisé pour le ministère cette année est l'allocation budgétaire la plus élevée que le ministère ait jamais reçue.

Au cours des périodes de restrictions où on nous demande de limiter nos coûts, nous examinons tout d'abord la façon dont nous fonctionnons. Nous examinons l'aspect personnel de notre ministère, et nous tentons de mettre en oeuvre des façons plus efficaces de fonctionner afin d'épargner de l'argent. Pour ce qui est de réduire ou d'éliminer les avantages qui sont en place à l'heure actuelle, comme vous le savez, les subventions et contributions ont été réduites de 10 p. 100, et nous nous arrangeons avec cela. Nous avons élaboré des plans et nous en avons fait part aux principaux organismes d'anciens combattants. Nous croyons pouvoir atteindre nos objectifs sans qu'il soit nécessaire de pénaliser nos prestataires. Par conséquent, j'aimerais déclarer aux fins du compte-rendu que pour cette année, nous espérons pouvoir fonctionner avec ces réductions tant du côté de l'exploitation que du côté du programme sans avoir à pénaliser les anciens combattants.

Mr. Darling: But, Mr. Nicholson, you stated that the \$2.2 billion was actually an increase.

Mr. Nicholson: Yes, sir, it is.

Mr. Darling: So how do you reconcile one statement with the other, as all government departments were pretty well given mandatory cuts of 10% and told we don't give a darn where you cut it?

Mr. Nicholson: Those cuts, sir, were directed at certain votes, certain moneys that were voted to the department, but the increases to our budget would be reflected in the increased amounts for disability pensions, for example, and for our war veterans allowance and for those cost-price increases that are applied to those benefits.

Mr. Darling: Mr. Nicholson, it's rather a coincidence that just before I came into the meeting I received a letter, which I assume is a form letter that went to all members of Parliament, that outlined many discrepancies. Maybe you've seen it. If not, I'd certainly be pleased to send it to you.

• 1625

I have particular interest in it because it's from a constituent I've known for a good 50 years in my home village of Burks Falls, Mr. Henry Simpson. What it ends up with is that the veterans want a basic pension, and not to reduce present pensions. I certainly don't want to read it all, but it says:

We have earned, and are entitled to a basic pension for our wartime service. The average age of WW2 veterans is approximately 73 years. We can't wait forever—we need it now.

Then it says:

To deny our right to a basic pension is discrimination at its worst. Are we the only Canadians to have served our country and government on a non-pensionable basis?

Can you let me have your comments on that?

Mr. Nicholson: I must admit I haven't seen the letter, but I've just been advised that there have been about 50 of those letters received at the department and they have been answered. I'm reluctant to deal directly with the letter, not having read it and not understanding exactly what's behind it. It seems to me that seeking a basic pension for war service is something that is not contemplated at this time by this government.

Mr. Darling: What I'm going to do is forward this to you and ask you to reply to me on it—

Mr. Nicholson: Certainly.

Mr. Darling: —because I don't want to take up the committee's time.

Mr. Hicks: I've always been at a loss to be able to visualize how you people get along with the veterans groups. Would you describe your relations with the veterans groups as amiable?

Mr. Nicholson: Yes, sir, I would. I would describe them as amiable, and I think we have open and honest communication with the veterans of Canada.

[Translation]

M. Darling: Mais, monsieur Nicholson, vous avez dit qu'à 2,2 milliards de dollars, le budget avait en fait augmenté.

M. Nicholson: Oui, en effet.

M. Darling: Alors comment pouvez-vous concilier ces deux déclarations, puisque tous les ministères ont vu leur budget réduit de 10 p. 100 et se sont fait dire qu'ils devaient s'arranger avec cette réduction?

M. Nicholson: Ces coupures, monsieur, s'appliquaient à certains crédits, certaines sommes qui ont été votées pour le ministère, mais les augmentations de notre budget se traduisent par un montant accru au titre de la pension d'invalidité, par exemple, et pour notre allocation d'ancien combattant et les augmentations de prix qui s'appliquent à ces prestations.

M. Darling: Monsieur Nicholson, c'est plutôt une coïncidence que juste avant d'arriver à la réunion je reçoive une lettre, qui, je suppose, est une lettre type adressée à tous les députés, soulignant de nombreuses contradictions. Vous l'avez peut-être vue, sinon je me ferai un plaisir de faire parvenir.

J'y prends un intérêt particulier parce que la lettre me vient d'un électeur de mon village natal de Burks Falls, M. Henry Simpson, que je connais depuis une bonne cinquantaine d'années. En dernière analyse, ce que les anciens combattants veulent, c'est une pension de base, et ils ne veulent pas qu'on réduise les pensions actuelles. Je vais vous en lire l'extrait le plus important:

Nous avons mérité une pension de base pour notre service en temps de guerre. L'âge moyen des anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale est de 73 ans environ. Nous ne pouvons pas attendre pour toujours. Nous en avons besoin maintenant.

Et il ajoute:

Nier notre droit à une pension de base est un acte flagrant de discrimination. Sommes-nous les seuls Canadiens à avoir servi leur pays et leur gouvernement sans avoir droit à une pension?

Que pensez-vous de ces observations?

M. Nicholson: Je dois admettre que je n'ai pas vu la lettre, mais on vient de me dire que le ministère a reçu une cinquantaine de lettres de ce genre et qu'on y a répondu. J'hésite à me prononcer sur cette lettre en particulier, parce que je ne l'ai pas lue et que je n'ai pas une idée précise du raisonnement de ce monsieur. Je crois savoir que le gouvernement du jour n'envisage pas de verser une pension de base pour le service en temps de guerre.

M. Darling: Ce que je vais faire, c'est vous transmettre la lettre et vous demander de me faire une réponse à ce sujet. . .

M. Nicholson: Absolument.

M. Darling: ...parce que je ne veux pas prendre le temps du comité.

M. Hicks: Je n'ai jamais compris quels rapports vous entretenez avec les groupes d'anciens combattants. À votre avis, entretenez-vous des rapports amicaux avec ces groupes?

M. Nicholson: Oui, c'est ce que je dirais, monsieur. Je dirais que nous entretenons des rapports amicaux avec eux, et je crois que la communication avec les anciens combattants du Canada est ouverte et honnête.

Mr. Hicks: How frequently do you meet with representatives from the veterans?

Mr. Nicholson: If that question is directed to me personally, that's part of—

Mr. Hicks: I'll tie it in with my next question then. Are you able to honour each request by them to make presentations to you?

Mr. Nicholson: Yes, I believe that's correct. I believe I can answer positively to that. There are three major veterans organizations with which we maintain open communication links. Whenever they ask for a meeting with departmental officials it's arranged just as quickly as possible.

Mr. Hicks: You've mentioned that there are three groups. There are many groups under one umbrella.

Mr. Nicholson: In some cases, yes, that's correct.

Mr. Hicks: I'm wondering if their groups are sufficienty coordinated. Are they well enough coordinated among themselves, or do you get the feeling sometimes that there's room for improvement in their organizations, and that some streamlining might help?

Mr. Nicholson: I wouldn't care to comment on that. I can tell you that under the National Council of Veterans Associations I believe there are 27 veterans groups and I think they're very adequately represented by the council. I have heard no complaints from the membership of their not being adequately represented.

Mr. Proud: Mr. Nicholson, you mentioned in your presentation the numbers of merchant navy veterans whose applications have been put forward. There was no mention of merchant navy prisoners of war. Do you have any data on the numbers of merchant navy prisoners of war who have applied for benefits?

Mr. Nicholson: No, sir, I don't.

• 1630

Mr. Proud: At the meeting last week, my colleague Mr. Rompkey was interested in the question of whether all merchant navy veterans, merchant navy prisoners of war and merchant navy casualties have been identified and been informed about the new rules that were in place and the new benefits. He also wanted to know whether the inclusion would be in the new book of the roll of honour.

I wonder if you know who all of these merchant navy people are. Is it possible to make the resources available?

Mr. Nicholson: Would you mind, Mr. Chairman, if I refer this question to my colleague, Mr. Brunton?

Mr. R.A. Brunton (Director, Legislation, Department of Veterans Affairs): As a general rule, sir, all our programs are expressed in the legislation as being available upon application.

Where in the file we know of a widow, we will make measures to follow up with the widow after the death of the veteran. Where we don't have any mention of a person, we cannot know.

[Traduction]

M. Hicks: Combien souvent rencontrez-vous les représentants des anciens combattants?

M. Nicholson: Si cette question m'est adressée personnellement, cela fait partie de. . .

M. Hicks: Je vais alors lier cette question à la prochaine. Acceptez-vous de rencontrer les associations d'anciens combattants chaque fois qu'elles demandent à vous voir?

M. Nicholson: Oui, je crois que c'est exact. Je crois pouvoir répondre par l'affirmative à votre question. Nous maintenons des liens de communication ouverts avec les trois grandes associations d'anciens combattants. Chaque fois qu'elles demandent à rencontrer les fonctionnaires du ministère, nous organisons une rencontre le plus vite possible.

M. Hicks: Vous avez dit qu'il existe trois groupes. Il y a plusieurs groupes sous un même parapluie.

M. Nicholson: Dans certains cas, oui, c'est exact.

M. Hicks: Je me demande si ces groupes sont suffisamment coordonnés. Sont-ils suffisamment coordonnés, ou êtes-vous parfois d'avis qu'il y a place pour l'amélioration dans ces organisations, et qu'une certaine rationalisation serait utile?

M. Nicholson: Je ne me prononcerai pas sur cette question. Je puis vous dire que le Conseil national des anciens combattants du Canada compte, je crois, 27 groupes d'anciens combattants, et j'ai la conviction que le conseil les représente bien. Je n'ai pas entendu de plaintes de la part des membres quant à la qualité de la représentation.

M. Proud: Monsieur Nicholson, vous avez dit dans votre déclaration le nombre d'anciens combattants de la marine marchande qui vous ont adressé une demande. On n'a fait aucune mention des marins marchands qui ont été prisonniers de guerre. Avez-vous une idée du nombre d'anciens marins marchands qui ont été prisonniers de guerre et qui vous ont adressé une demande de prestations?

M. Nicholson: Non. monsieur.

M. Proud: À la séance de la semaine dernière, mon collègue, M. Rompkey, a demandé si tous les marins marchands anciens combattants et les marins marchands prisonniers de guerre et blessés pendant la guerre ont été identifiés et informés des nouveaux règlements qui sont en place et des nouvelles prestations. Il voulait aussi savoir si l'on ajouterait les noms des marins marchands tués au combat dans le nouveau Livre du Souvenir.

Je veux savoir si vous pouvez identifier tous ces anciens marins marchands. Est-il possible de libérer les ressources voulues?

M. Nicholson: Me permettrez-vous, monsieur le président, de laisser mon collègue, M. Brunton, répondre à ma place?

M. R.A. Brunton (directeur, Législation, ministère des Anciens combattants): Règle générale, monsieur, pour avoir droit à tous les programmes prévus par la loi, il suffit de faire une demande.

Si le dossier fait mention d'une veuve, nous prenons les mesures voulues pour rejoindre la veuve après la mort de l'ancien combattant. Si aucune mention n'est faite de la personne en question, nous ne pouvons pas savoir.

In terms of casualties of merchant navy veterans, as you probably know, we've had a project under way for some time now, since the recommendations of this committee, to identify all the names of the casualties for inclusion in the Book of Remembrance. Only now, after this project has been under way for about a year, collecting all those names from many different sources, do we feel we have something close to a complete list.

I think the short answer is that our benefits are available upon applications and when we know of somebody we will take efforts to identify them and urge them to apply. We also rely on the veterans organizations, all of whom maintain a network of service officers and bureaus to identify potential clients and assist them in their applications.

Mr. Proud: Thank you.

Is it a possibility that more effort could be put there? Is there a possibility that an effort could be put there to go out and determine who these people are? We have suggested that maybe the committee do this, but maybe that could be done within your own department. I know you have the rules to go by and all these other things, but perhaps somehow this could be cleared up.

Mr. Nicholson: We are certainly not opposed to putting an extra effort behind that, sir. I am sure that with the cooperation of the veterans organizations we could do exactly that.

Mr. Proud: I have one other item, which kind of gets away from what we've been talking about. I asked this question when the Gulf War was on. Who acquires the status of a veteran? We were informed at that time that the gulf area would be deemed a special duty area.

Mr. Nicholson: Yes.

Mr. Proud: Prior to that, as I understand it, with the exception of Korea, I guess there weren't any of those. When the war was on, I asked a question in the House about the benefits that some of these people would receive. Of course, most of the people at that time were professional soldiers. They were full-time, regular people and wouldn't necessarily qualify for benefits, as veterans did after the Second World War or Korea or the First World War.

But with so many reservists being enlisted and called into these many hot spots we have around the world—the trouble in Bosnia-Herzegovina and those places, the former Yugoslavia and Somalia—are these people, all of them or any of them, the regulars, the reservists or whoever, going to be eligible if they are in some way deserving of compensation? Will it come from Veterans Affairs or will it come from the Department of National Defence?

Mr. Nicholson: For a complete answer, I would like to refer this to Mr. Brunton.

Mr. Brunton: There are a number of questions in your question, sir. If I don't remember some of them, you can remind me.

[Translation]

Pour ce qui est des marins marchands tués au combat, comme vous le savez probablement, nous avons lancé un projet il y a quelques temps, depuis que votre comité a fait des recommandations en ce sens, qui visent à identifier tous les marins marchands tués au combat afin de les inclure dans le Livre du Souvenir. Ce n'est que maintenant, étant donné que ce projet est sur pied depuis environ un an et que nous avons réussi à réunir tous les noms à partir de plusieurs sources différentes, que nous avons le sentiment d'avoir une liste presque complète.

En bref, il suffit de faire une demande pour avoir droit à nos prestations, et lorsque nous apprenons que quelqu'un y a droit, nous prenons les mesures voulues pour identifier cette personne et l'inviter à faire une demande. Nous comptons également sur la collaboration des associations d'anciens combattants, qui maintiennent toutes des réseaux d'agents et de bureaux afin d'identifier les clients potentiels et de les aider à faire leur demande.

M. Proud: Merci.

Y a-t-il moyen de déployer plus d'efforts en ce sens? Y a-t-il moyen de déployer plus d'efforts et de déterminer qui sont ces personnes? On a suggéré au comité de le faire, mais peut-être que votre propre ministère pourrait se charger de cela. Je sais que vous avez des règlements à respecter, ce genre de choses, mais il y aurait peut-être moyen de clarifier toute cette situation.

M. Nicholson: Nous ne nous opposons certainement pas à déployer des efforts supplémentaires en ce sens, monsieur. J'ai la certitude que nous pourrions faire précisément cela avec la coopération des associations d'anciens combattants.

M. Proud: J'ai une autre question qui s'éloigne quelque peu de notre sujet. J'ai posé cette question à l'époque de la Guerre du Golfe. Qui acquiert le statut d'ancien combattant? On nous a dit à l'époque que le Golfe persique serait déclaré zone de service spécial.

M. Nicholson: Oui.

M. Proud: Avant cela, si je comprends bien, à l'exception de la Corée, cette désignation n'existait pas. Pendant la Guerre du Golfe, j'ai posé une question en Chambre sur les prestations que certaines de ces personnes recevraient. Bien sûr, la plupart des gens qui ont servi là-bas étaient des soldats de métier. Il s'agissait de troupes régulières, de soldats à plein temps, qui n'auraient pas nécessairement droit aux prestations, comme c'est le cas des anciens combattants de la Guerre de Corée, de la Première ou de la Seconde Guerre mondiale.

Mais au vu du grand nombre de réservistes qui ont été dépêchés vers les points chauds du globe—on pense aux troubles en Bosnie-Herzégovine et ailleurs, dans l'ancienne Yougoslavie et en Somalie—, je veux savoir si ces personnes, si toutes ces personnes ou certaines d'entre elles seulement, les soldats de métier, les réservistes ou peu importe, auront droit à une indemnisation quelconque? Cette indemnisation viendra-t-elle du ministère des Anciens combattants ou du ministère de la Défense nationale?

M. Nicholson: M. Brunton pourra vous donner une réponse complète.

M. Brunton: Votre question comporte plusieurs éléments, monsieur. Si j'en oublie, veuillez me les rappeler.

Under the special-duty area pension order, there is authority to declare an area of the world where we are sending groups for peacekeeping a special-duty area. All the regular force members, and all reservists as well who are sent there, are given the same right to pension as they would have had if they had served in World War II.

• 1635

The actual regulation doesn't use the term "veteran". It simply says that these are members of the peacetime forces and they are entitled to a pension for any disability that arises during their stay in the special-duty area, as if they had served as a veteran—it doesn't use the word "veteran"—in World War II.

This applies to both the regular force and the reservists. This is our main benefit for them. In addition, if there is treatment or VIP services required for their pensionable disability, we will provide that as well.

In addition, quite separate from the Department of Veterans Affairs, the Department of National Defence provides a whole panoply of retirement and disability benefits based on the Canadian Forces Superannuation Act and a system of insurance benefits for the Canadian Forces, which is known as SISIP. I am afraid I don't remember what that stands for, but it has some long, complicated name.

We've looked into this and they are fully covered. They are fully covered for all risks that might occur to them in a special-duty area.

Finally, Bosnia-Herzegovina and Croatia, and all the states that were in the former Federation of Yugoslavia, have been made a special-duty area, as have Somalia and Cambodia, recent hot spots.

Have I covered all your points?

Mr. Proud: Yes. One other add-on-

The Chairman: Short.

Mr. Proud: When you say these people would qualify, you don't use the word "veteran". I will ask you a question on that. Is that dropped for a reason? The other part of the question is this. The benefits the Second World War and Korean War people got included more things than pensions. It included rehabilitation, housing, and this type of thing. Is anything in that regard contemplated in the future?

Mr. Brunton: To answer the first question, there is no special reason other than the fact that the special-duty area pension order cross-refers to the Pension Act, and the Pension Act doesn't use the term "veteran"; it uses the term "member of the forces". That's the only reason why the special-duty area pension order would not use the word "veteran" as such.

I am sorry, what was the second question?

[Traduction]

Aux termes du décret sur la pension dans les zones de service spécial, le gouvernement a le droit de déclarer zone de service spécial les endroits dans le monde où nous envoyons des troupes pour le maintien de la paix. Tous les membres des forces régulières, ainsi que tous les réservistes qui sont dépêchés en ces lieux, ont le même droit à une pension qu'ils auraient eu s'ils avaient servi pendant la Seconde Guerre mondiale.

En fait, le règlement ne mentionne pas le terme «ancien combattant». Le règlement dit seulement qu'il s'agit de membres des forces actives en temps de paix et qu'ils ont droit à une pension pour toute invalidité qui leur est causée pendant leur séjour dans la zone de service spécial, exactement comme s'ils avaient combattu—on n'emploie pas le mot «ancien combattant»—pendant la Seconde Guerre mondiale.

Cette mesure s'applique tant aux forces régulières que de réserve. C'est la principale prestation que nous leur offrons en outre, si leur invalidité ouvrant droit à pension exige des soins ou des services particuliers, nous nous en chargeons également.

En outre, complètement en marge du ministère des Anciens combattants, le ministère de la Défense nationale offre toute une panoplie de prestations liées à la retraite et à l'invalidité aux termes de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'un régime d'assurance-revenu militaire pour les Forces canadiennes, qui est connu sous le nom de RARN. Je crains ne pas me rappeler la signification exacte de ce sigle, parce qu'il s'agit d'un nom long et compliqué.

Nous avons examiné cette situation et ces personnes ont droit à une protection complète. Ils ont droit à une protection complète pour tous les risques auxquels ils s'exposent dans une zone de service spécial.

Enfin, la Bosnie-Herzégovine et la Croatie, ainsi que tous les états qui étaient membres de l'ancienne fédération de Yougoslavie, ont été déclarés zone de service spécial, tout comme la Somalie et le Cambodge, qui sont des points chauds récents.

Ai-je répondu à toutes vos questions?

M. Proud: Oui. J'en ai une autre. . .

Le président: Rapidement.

M. Proud: Quand vous dites que ces personnes ont droit à ces prestations, vous n'employez pas l'expression «ancien combattant». Je vais vous poser une question là-dessus. Qu'est-ce qui motive cette omission? Ma question a un autre volet. Les anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale et de la Guerre de Corée n'avaient pas seulement droit à une pension. On leur fournissait aussi des services de réhabilitation, le logement, ce genre de chose. Est-ce qu'on envisage des mesures semblables pour l'avenir?

M. Brunton: En réponse à votre première question, il n'y a pas de raison particulière sauf le fait que le décret sur la pension dans les zones de service spécial rejoint la Loi sur les pensions, et la Loi sur les pensions ne mentionne pas l'expression «ancien combattant»; on utilise ici l'expression «membre des Forces». C'est la seule raison pour laquelle le décret sur la pension dans les zones de service spécial ne mentionne pas l'expression «ancien combattant» en tant que telle.

Veuillez m'excuser, mais j'ai oublié la deuxième question?

Mr. Proud: Benefits that were coming to returned Korean veterans, other benefits besides pensions and health care, like housing—

Mr. Brunton: The Veterans' Land Act, in other words.

Mr. Proud: That's gone.

Mr. Brunton: That's gone. It has in effect been replaced by the superannuation system of the forces. Remember, the Korean force was a volunteer force primarily.

Mr. Proud: That's what I'm getting to again, though. One of these contingents that are going over there is 55% reservists. I assume you would consider them volunteers.

Mr. Brunton: Yes. I am not sure-

Mr. Nicholson: That's correct. They would be volunteers.

Mr. Proud: What benefits would be coming to them?

Le président: Monsieur Brunton, vous serait-il possible de faire parvenir au Comité la liste de toutes les zones reconnues où des casques bleus canadiens ont été déployés jusqu'à maintenant? Et pour ce qui est des zones que vous n'avez pas encore reconnues, nous aimerions savoir pourquoi vous ne les avez pas reconnues.

Mr. Benjamin: Gentlemen, I just want to follow up a question I asked earlier regarding these prisoners of war in certain and special difficult circumstances. I believe there are provisions for some extra considerations for the veterans of Korea, Hong Kong. Am I right? Didn't the Hong Kong vet get an *ex gratia* payment or something?

Mr. Brunton: Sir, are you referring to the war claims commission?

Mr. Benjamin: The Japanese wouldn't cooperate on that, would they?

• 1640

Mr. Brunton: I think there are two different things here. Early in the 1950s we had a war claims commission, whereby we used the revenues that were seized from the enemy during the war to pay a very small amount in compensation to people who had suffered from the Japanese. I think something similar happened in Europe as well.

Recently, Mr. Chadderton has been pursuing a case in the United Nations to seek compensation from the Government of Japan for the violations of human rights, which that government tolerated or allowed during the war. I really do not know more than that. I have just heard of that case. It has been in the news.

Mr. Benjamin: Are you prepared to take to the minister and the government some recommendations regarding some special considerations for these. . .? For example, there is still no Canadian medal for the veterans of Dieppe or Hong Kong.

[Translation]

M. Proud: Je parlais des avantages sociaux qui ont été consentis aux anciens combattants qui rentraient de Corée, des autres avantages à part les pensions et les soins de santé, comme le logement. . .

M. Brunton: Vous voulez parler autrement dit de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

M. Proud: Cette loi n'existe plus.

M. Brunton: Cette loi n'existe plus. Elle a été en fait remplacée par le Régime de retraite des Forces armées. Rappelez-vous que le contingent de Corée était surtout constitué de volontaires.

M. Proud: C'est à cela que je veux en venir encore une fois, cependant. L'un des contingents que nous venons de dépêcher est constitué de réservistes dans une proportion de 55 p. 100. J'imagine que vous les considérez comme volontaires.

M. Brunton: Oui. Je ne suis pas sûr. . .

M. Nicholson: C'est exact. Ils seront considérés comme des volontaires.

M. Proud: À quels avantages auront-ils droit?

The Chairman: Mr. Brunton, would you be able to forward to the committee a list of all the areas considered special duty where Canadian peacekeepers have been deployed to date? And as regards the zone that you have not considered special duty areas, we would like to know why you have not done so.

M. Benjamin: Messieurs, j'aimerais seulement reprendre une question que j'ai déjà posée concernant les prisonniers de guerre dans certaines circonstances particulières et difficiles. Je crois savoir qu'on a prévu des dispositions supplémentaires pour les anciens combattants de la Corée, de Hong Kong. Ai-je raison? Les anciens combattants de Hong Kong n'ont-ils pas eu droit à un paiement à titre gracieux ou à quelque chose du genre?

M. Brunton: Monsieur, votre question a-t-elle trait à la Commission des réclamations de guerre?

M. Benjamin: Les Japonais ne voulaient pas coopérer à ce sujet, n'est-ce pas?

M. Brunton: Je crois qu'il y a deux choses différentes ici. Au début des années 50, nous avions une commission des réparations de guerre qui nous permettait d'utiliser les ressources financières prises à l'ennemi pendant la guerre pour verser un très petit montant en compensation aux personnes qui avaient souffert aux mains des Japonais. Je crois qu'on prévoyait quelque chose de semblable pour les soldats qui avaient souffert en Europe.

Récemment, M. Chadderton a porté sa cause devant les Nations Unies pour obtenir compensation du gouvernement du Japon pour les violations des droits de la personne, que ce gouvernement avait tolérées ou permises pendant la guerre. Je n'en sais pas plus que cela. J'ai seulement entendu parler de cette affaire. On en a pas mal parlé récemment.

M. Benjamin: Êtes-vous disposé à adresser au ministre et au gouvernement des recommandations prévoyant des mesures spéciales pour ces...? Par exemple, il n'y a toujours pas de médaille canadienne pour les anciens combattants de Dieppe ou de Hong Kong.

Mr. Nicholson: That is correct, sir.

Mr. Benjamin: There damned well should be. It is a special, separate. . . It is not the same as Sicily or Italy when everybody was in there. These were special occurrences.

Mr. Nicholson: That is correct, sir, but the awarding of medals is not part of our mandate.

Mr. Benjamin: No, but you can take it to the honours and awards commission, which is chaired by the Governor General. Would you please take it to them and recommend it?

A Dieppe widow wrote me a nice letter. She would at least like a medal for her husband. I guess there must be 2,000 or 3,000 around. What the hell does it cost to give them a medal, a recognition for their children and grandchildren and for the rest of us to see?

I would appreciate it if you would draw it to the minister's attention.

Mr. Nicholson: I can certainly bring it to the attention of the minister, sir.

Mr. Benjamin: If a submission were made on behalf of this committee, and the department and the minister—from all of us—to the honours and awards commission and to the Governor General, I do not believe they would resist the striking of such a decoration.

Would you also take to the minister that consideration be given, to, in addition to a medal, some other kind of compensation—be it monetary or something else—for these special cases, whether it is Buchenwald, Hong Kong or Dieppe? There were some, I believe, who got stranded in Southeast Asia, the Burma theatre. In fact, our colleague Bill Kempling served there in bombing raids, flying stuff to China over the Burma Hump. Bill is not looking for anything, but you never know. Fifty years from now, he might want something.

You define service for military veterans. Is the definition of service for merchant navy veterans exactly the same? Is there a difference? If so, what is it and why?

Mr. Nicholson: It is different, sir. I want to ensure that what is read into the record is accurate. Once again, I am going to refer to Mr. Brunton, who is our legislative director.

Mr. Brunton: The military veterans enlisted and served their tour of duty and then were discharged. From that date of enlistment to the date of discharge is the period of service during World War II for veterans for purposes of pension.

It is very simple and easy to administer that and verify that when an applicant comes in for a pension, because his service record was kept in the Canadian Forces record centre. Usually there is no debate about whether he served and is qualified to be recognized as a veteran. [Traduction]

M. Nicholson: C'est exact, monsieur.

M. Benjamin: Il faudrait qu'il y en ait une, bon Dieu! C'est spécial, c'est séparé... Ce n'est pas comme en Sicile ou en Italie où tout le monde était là en même temps. Il s'agit de cas particuliers.

M. Nicholson: C'est exact, monsieur, mais il ne nous appartient pas de décerner des médailles.

M. Benjamin: Non, mais vous pourriez saisir de la question le Comité des décorations et récompenses qui est présidé par le gouverneur général. Auriez-vous l'obligeance de lui adresser une recommandation?

La veuve d'un ancien combattant de Dieppe m'a écrit une belle lettre. Elle voudrait à tout le moins une médaille pour son défunt mari. Je crois qu'il doit y avoir entre 2 000 et 3 000 anciens de Dieppe. Combien en coûterait-il, bon Dieu, pour qu'on leur donne une médaille, pour que leurs enfants, leurs petits-enfants et nous tous reconnaissions leur bravoure?

Je vous saurais gré d'attirer l'attention de la ministre sur cette affaire.

M. Nicholson: Je peux certainement en parler à la ministre, monsieur.

M. Benjamin: Si notre comité, appuyé par le ministère et la ministre—nous tous—adressait une demande au Comité des décorations et récompenses et au gouverneur général, je ne crois pas qu'on refuserait de créer une décoration comme celle-là.

Voulez-vous aussi demander à la ministre d'envisager, outre la médaille, une forme de compensation quelconque—qu'elle soit financière ou autre—pour ces cas particuliers, qu'il s'agisse de Buchenwald, de Hong Kong ou de Dieppe? Je crois qu'il y en a qui se sont retrouvés en Asie du Sud-Est, en Birmanie. En fait, notre collègue Bill Kempling a pris part là-bas à des raids de bombardement, il a survolé les montagnes de Birmanie pour parachuter du matériel en Chine. Bill n'a rien demandé, mais on ne sait jamais. Dans cinquante ans d'ici, il pourrait vouloir quelque chose.

Vous définissez le service pour les anciens combattants. La définition du service pour les anciens de la marine marchande est-elle exactement la même? Y a-t-il une différence? Si oui, quelle est-elle et pourquoi?

M. Nicholson: La définition est différente, monsieur. Je veux m'assurer de l'exactitude de ce qui est dit pour les besoins du procès-verbal. Encore là, je vais me tourner vers M. Brunton, notre directeur de la législation.

M. Brunton: Il s'agit de ceux qui se sont enrôlés, qui ont fait leur service et qui ont ensuite été licenciés. Pour les besoins de la pension des anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale, le temps de service commence à la date d'enrôlement et se termine à la date de licenciement.

Il est très facile de vérifier ce critère lorsqu'une personne demande une pension parce que le registre central des Forces armées contient tous les états de service. On détermine d'habitude sans mal si la personne a servi et si elle peut être reconnue comme ancien combattant.

• 1645

The problem with the merchant navy veterans was that, except for those who served in manning pools, the equivalent records that would show date of enlistment all the way through to a date of discharge do not exist, because they never existed. Instead, we had to fall back. There was no enlistment in the merchant navy or date of discharge, except for the manning pool.

Mr. Benjamin: The same thing.

Mr. Brunton: That is right. For the manning pool, it was essentially the same thing. You joined the manning pool on that date and then you continued to serve in the manning pool until the end of the war. The problem is that more than half of the Canadian merchant navy veterans did not or could not join manning pools.

So we were faced with the situation of defining service in terms of elements that were common to all of them, and all of them did not have manning pool service. We had to fall back on the one available alternative, which was service defined in terms of the voyages. Every merchant navy veteran signed articles of agreement for each voyage. The day he signed those articles of agreement would be the corresponding date to his date of enlistment. The date he was discharged from the articles of agreement for a particular voyage would correspond to the date of discharge.

We did that out of necessity. There was no choice, because the only other available record that would be closer to military type of service applied to less than half of the merchant navy veterans of Canada, and essentially not to Newfoundland merchant navy veterans at all, because those records are gone.

Mr. Benjamin: Well, there are records. I understand the committee was informed the other day that Norway will provide you with computer sheets as long as your arm or longer for anybody and everybody who served in every Norwegian bottom for the entire six years of the war.

Mr. Brunton: But Britain and Newfoundland cannot, because they did not keep those records. Newfoundland was not part of the—

Mr. Benjamin: Then the individual shipping companies, the flags, are the ownership—

Mr. Brunton: Our people in Newfoundland, our sub-regional office, have made valiant efforts to collect these records from the shipping companies and they have formed a database of sorts, but it is very spotty and difficult to use. I might add that they have even used a micro-computer to put all this stuff in. So we have information, but it is not complete information. In Newfoundland, the vast majority who served did not serve in the Canadian manning pool system that we had in Canada, and in Canada itself—

Mr. Benjamin: Well, Canada was not even consistent on the manning pool stuff in those years.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Benjamin.

[Translation]

Le problème avec les anciens de la marine marchande, c'est qu'à l'exception de ceux qui ont servi dans les équipages de réserve, les dossiers équivalents qui indiqueraient la date d'enrôlement jusqu'à la date de licenciement n'existent pas, parce qu'ils n'ont jamais existé. Il a fallu à la place se servir d'autres critères. Il n'y avait pas d'acte d'enrôlement ou de licenciement dans la marine marchande, exception faite des équipages de réserve.

M. Benjamin: C'est la même chose.

M. Brunton: C'est exact. Pour les équipages de réserve, c'était essentiellement la même chose. On se joignait à l'équipage de réserve à une telle date et on continuait ensuite de servir dans cet équipage de réserve jusqu'à la fin de la guerre. Le problème, c'est que plus de la moitié des anciens de la marine marchande canadienne ne se sont pas joints ou ne pouvaient pas se joindre à des équipages de réserve.

Ce qui nous oblige donc à définir le service en fonction des éléments qui étaient communs à tous, et ce ne sont pas tous les marins marchands qui ont servi dans les équipages de réserve. Il nous a fallu trouver un autre critère, qui est le service défini par les voyages. À chaque voyage, le marin marchand signait le contrat d'engagement et rôle d'équipage. Le jour où il signait ce contrat d'engagement constituait la date correspondante à sa date d'enrôlement. La date où il était libéré du contrat d'engagement pour un voyage particulier correspondait à la date de licenciement.

Nous avons fait cela par nécessité. Nous n'avions pas le choix, parce que le seul autre dossier existant qui se rapprochait le plus de ce type de service militaire s'appliquait à moins de la moitié des anciens de la marine marchande canadienne, et il ne s'appliquait nullement aux anciens marins marchands de Terre-Neuve parce que le dossier là-bas n'existe plus.

M. Benjamin: Eh bien, il existe des dossiers. Je crois savoir qu'on a dit au comité l'autre jour que la Norvège vous fournirait des imprimés informatiques fleuve où vous trouveriez les noms de tous ceux qui ont servi sur toutes les coques de noix norvégiennes pendant les six années de la guerre.

M. Brunton: Mais la Grande-Bretagne et Terre-Neuve ne peuvent en faire autant parce qu'elles ne conservaient pas ces dossiers. Terre-Neuve ne faisait pas partie de...

M. Benjamin: Adressez-vous alors aux sociétés de transport maritime, qui possédaient les navires battant pavillon. . .

M. Brunton: Nos employés de Terre-Neuve, de notre bureau sous-régional, ont déployé de vaillants efforts pour obtenir ces dossiers des sociétés de transport maritime et ont constitué une sorte de base de données, mais elle n'est pas très fiable et elle est très difficile à utiliser. J'ajoute qu'on s'est même servi d'un micro-ordinateur pour réunir toutes ces données. Nous avons donc des informations, mais il ne s'agit pas d'informations complètes. À Terre-Neuve, la vaste majorité des marins marchands n'ont pas servi dans les équipages de réserve canadiens que nous avions au Canada, et au Canada lui-même. . . .

M. Benjamin: Eh bien, le Canada ne faisait même pas un emploi logique des équipages de réserve dans ce temps-là.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Benjamin.

[Texte]

Mr. Benjamin: Do you consider full service for merchant seamen as being time spent in manning pools?

Mr. Brunton: No.

Mr. Benjamin: No, you do not consider it as time spent in manning pools.

Mr. Brunton: We wish we could have.

Mr. Benjamin: I spent nine weeks in a manning pool in the air force. That counted as service. The army and the navy all had manning pools.

This is why I am suspicious as hell about there being no difference between merchant seamen and military veterns, armed forces veterans. Some are just detail and do not apply to very many, but damn it, we keep running into them.

Once you have evidence, why can't you define service for a merchant seaman in the same way as you do for a military veteran? If he has his own log of the ship he was on, that counts. If he has a log of ten ships or copies of it, if there is any way of providing it, he gets the benefit of the doubt, the same as you would for military service.

• 1650

I'm sorry, but you sound like a bureaucratic nit-picker.

Mr. Brunton: I'm sorry.

Mr, Benjamin: You're a nice fellow. It seems to me there's too much effort to make sure there's a difference between the definitions. Once you've exhausted all efforts, then that fellow I guess will have to go to his MP or go to court or something. But you would be able to satisfy 99% of them one way or another, surely to goodness. Why not have a common definition of what the hell service is? It was service for our country. That's it.

Mr. Nicholson: Yes, sir, that's correct. I know it's frustrating, and probably our answers do sound a bit bureaucratic, but the fact of the matter is we do have to define service, whether it's for the regular military or for merchant navy veterans, and we feel we've done that. The difficulty we're encountering in reconstructing the records, finding the records in some cases, makes it very, very difficult.

Mr. Benjamin: I have a few more questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Benjamin, I have a small question before you. We've had 20 minutes just for you.

Mr. Benjamin: Sorry about that.

Le président: Monsieur Nicholson, je vous ai remis une copie de la lettre à laquelle M. Darling a fait allusion tout à l'heure. Si c'était possible, j'aimerais que vous nous fassiez parvenir la réponse de votre ministère concernant les allégations contenues dans ce document. Les membres du Comité et moi apprécierions obtenir une réponse. Je comprends, à votre signe de tête, que vous allez nous faire parvenir une réponse. Merci.

[Traduction]

M. Benjamin: Le service complet des marins marchands est-il équivalent aux services dans les équipages de réserve?

M. Brunton: Non.

M. Benjamin: Non, vous ne considérez pas que cela équivaut aux services dans les équipages de réserve.

M. Brunton: Nous aurions aimé le faire.

M. Benjamin: J'ai passé neuf semaines dans un équipage de réserve de l'aviation. On a compté cela comme un temps de service. L'armée et la marine avaient aussi des équipages de réserve.

C'est pourquoi j'ai des doutes en diable quand on me dit qu'il n'y a pas de différence entre les marins marchands et les anciens combattants des Forces armées. Certaines de ces différences ne sont que des détails et ne s'appliquent pas à grand monde, mais bon Dieu, on se bute tout le temps là-dessus.

Une fois qu'on vous donne des preuves, pourquoi ne pouvezvous pas définir le service d'un marin marchand de la même façon que celui d'un ancien combattant? S'il a son propre registre du navire sur lequel il a servi, cela compte. S'il a un registre de 10 navires ou des copies de ce registre, s'il peut fournir ce document, qu'on lui donne le bénéfice du doute, comme vous le feriez pour les anciens combattants.

Je regrette, mais vos propos sont ceux d'un vrai bureaucrate empêcheur de tourner en rond.

M. Brunton: Excusez-moi.

M. Benjamin: Vous êtes un brave type. Il me semble qu'on déploie beaucoup trop d'efforts pour s'assurer qu'il y ait une distinction entre les définitions. Une fois que vous aurez épuisé tous ces efforts, je suppose que ce type va devoir aller voir son député ou se présenter devant les tribunaux ou se prévaloir d'autres recours. Mais pour l'amour du ciel, vous devriez être capable de satisfaire 99 p. 100 d'entre eux d'une façon ou d'une autre. Pourquoi diable ne pas avoir une définition commune de ce qu'est le service? Ils étaient au service de notre pays. Un point c'est tout.

M. Nicholson: Oui, monsieur, c'est exact. Je sais que c'est frustrant, et nos réponses vous semblent sans doute un peu bureaucratiques, mais il reste que nous devrons définir ce qu'est le service, qu'il s'agisse des anciens combattants des forces armées ordinaires ou de la marine marchande, et nous estimons l'avoir fait. Les difficultés auxquelles nous nous heurtons en essayant de reconstruire les dossiers, de trouver des dossiers dans certains cas, nous rendent la tâche très très ardue.

M. Benjamin: J'ai encore quelques questions, monsieur le président.

Le président: Monsieur Benjamin, j'ai une petite question à poser avant vous. Vous avez eu droit à 20 minutes à vous seul.

M. Benjamin: Excusez-moi.

The Chairman: Mr. Nicholson, I gave you a copy of the letter to which Mr. Darling referred earlier. If possible, I would like you to send us your Department's response concerning the allegations contained in that document. I and other members of the Committee would appreciate an answer. Since you are nodding, I understand that you will send us a reply. Thank you.

[Text]

Mr. Nicholson: Yes sir, I will. You wish that to be tabled later.

Le président: D'accord. Merci bien.

J'aimerais avoir une précision, monsieur Brunton. Dans la réponse que vous avez donnée à M. Benjamin concernant les Terre-Neuviens et les marins marchands, vous disiez que votre équipe avait fait beaucoup de travail à Terre-Neuve, mais que vous aviez besoin d'un micro-ordinateur. Jamais je ne croirai qu'avec 2,2 milliards de dollars, on est incapable de trouver 3 000 ou 4 000\$ pour acheter un micro-ordinateur et y entrer l'information nécessaire pour aider les marins marchands. Si on en est là, on fera une collecte sur la Colline s'il le faut, mais. . .

Mr. Nicholson: Sir, I would like to make a correction as quickly as I possibly can. What we meant to say is we do have the micro-computer. It's working now and it's collecting and storing the information.

Le président: Ah, bon!

Mr. Nicholson: We do have it.

Le président: J'avais mal compris. Je préfère entendre ce que vous me dites là à ce que j'avais compris.

J'aimerais savoir ce qu'il en est des quelque 14 000 anciens combattants qui se seraient absentés sans motivation et qui, semble-t-il, ont de la difficulté à être reconnus maintenant comme anciens combattants.

J'aimerais également savoir où vous en êtes dans les négociations avec les provinces concernant les lits pour les soins de longue durée. Je sais que de plus en plus, au Québec et ailleurs, vous négociez pour avoir des lits pour les soins de longue durée en région. Où en êtes-vous dans ces négociations?

Mr. Nicholson: Mr. Chairman, I'd like to refer to the beds first. We have cabinet authority to increase our priority access beds for veterans through negotiations with the province to a total of 615. We have finalized our negotiations with some provinces. We are still working with other provinces in order to have those beds identified and put in place. In other words, we haven't completely negotiated the placement of the extra 615 beds. I don't have the details of our progress province by province with me today, but that too could be tabled with the committee.

When you were referring to the 14,000, if I'm not mistaken, I believe you were referring to that group of veterans who were deemed to have never served because they left their engagement of service in an unauthorized way. Since the time this matter was identified as a resolution by the veterans organizations, we conducted consultations with the Department of National Defence. The Minister of National Defence on a previous occasion gave us assurance that every request for reversal of a deemed never-to-have-served status would be thoroughly reviewed. Where the circumstances warrant, he at the time undertook to recommend to the Minister of Veterans Affairs that a change be made in the person's status. And it's my view that the agreed upon practice should be followed.

[Translation]

M. Nicholson: Oui monsieur, je le ferai. Vous voulez que ce soit déposé plus tard.

The Chairman: Alright. Thank you very much.

I would like a clarification, Mr. Brunton. In your answer to Mr. Benjamin concerning Newfoundlanders and the merchant navy, you said that your team have done a lot of work in Newfoundland, but you needed a micro-computer. I can't understand that with \$2.2 billion, we can't find \$3,000 or \$4,000 to buy a micro-computer and enter the data necessary to help the merchant navy veterans. If that's the case, we'll pass the hat around the Hill if necessary, but...

M. Nicholson: Monsieur, je m'empresse de rectifier cette impression. Ce que nous voulions dire c'est que nous avons effectivement ce micro-ordinateur. Il fonctionne maintenant et il recueille et emmagazine l'information.

The Chairman: Oh, I see!

M. Nicholson: Nous l'avons.

The Chairman: I misunderstood. I am really glad to hear what you've just said instead of what I understood.

I'd like to know what's happening with these 14,000 or so veterans who allegedly went absent without authority and who apparently are experiencing difficulty being recognized as veterans.

I would also like to know where you are at in the negotiations with the provinces regarding extended care beds. I know that in Quebec and elsewhere, you are negotiating more and more frequently to obtain extended care beds in the regions. Where do those negotiations stand?

M. Nicholson: Monsieur le président, j'aimerais d'abord répondre à votre question sur les lits. Nous avons l'autorisation du Cabinet pour augmenter le nombre de lits d'accès en priorité pour les anciens combattants à 615, par le biais des négociations avec la province. Nous avons terminé nos négociations avec certaines provinces. Nous travaillons encore avec certaines provinces afin d'identifier ces lits et de les mettre en place. En d'autres mots, nous n'avons pas complètement terminé les négociations pour ce qui est du placement des 615 lits supplémentaires. Je n'ai pas avec moi le détail de nos progrès avec chaque province, mais nous pourrions déposer ces renseignements auprès du comité.

Si je ne m'abuse, lorsque vous avez cité ce chiffre de 14 000, vous faisiez allusion à ce groupe d'anciens combattants qui sont réputés n'avoir jamais servi dans l'armée parce qu'ils sont retournés à la vie civile sans autorisation. Depuis que cette question a fait l'objet d'examen et de résolutions par les associations d'anciens combattants, nous avons mené des consultations avec le ministère de la Défense nationale. Le ministre de la Défense nationale de l'époque nous avait bien dit que chaque demande de renversement de statut déposée par une personne réputée ne pas avoir servi dans l'armée ferait l'objet d'une révision attentive. Si l'on jugeait que le dossier avait du mérite, il avait entrepris de recommander au ministre des Anciens combattants que le statut de cette personne soit changé. Personnellement, j'estime que nous devrions suivre la pratique convenue.

[Texte]

• 1655

Le président: Vous entendez la cloche. Nous sommes appelés à Chambre pour un vote dans quelques minutes. Je vous remercie tous d'avoir participé à notre débat de cet après-midi.

Mr. Benjamin: Obviously that's it for today. If the government House order means anything, the House sits next week. I have a few more things to raise with these gentlemen. If we could prevail upon your patience, perhaps you could organize a meeting for next week—Tuesday, Wednesday, Thursday. We'd appreciate it.

Le président: Monsieur Benjamin, en tant que président, j'aimerais bien pouvoir vous garantir une réunion pour la semaine prochaine, mais il y a toutes sortes de rumeurs: il n'est pas certain que nous serons ici, à Ottawa, la semaine prochaine.

Mr. Benjamin: In case we are sitting.

Le président: Je comprends, monsieur Benjamin. Si on nous confirme jeudi qu'on sera ici la semaine prochaine, j'essaierai de voir s'il est possible d'organiser une réunion.

En attendant, si vous me le permettez, j'aimerais remercier MM. Nicholson, Brunton et MacDonald d'avoir répondu aussi rapidement à notre demande de comparaître devant le Comité. Nous vous en savons gré.

En terminant, j'aimerais dire à mes collègues que demain après-midi, nous déposerons le rapport du Comité permanent sur les forces de paix.

La séance est levée.

[Traduction]

The Chairman: As you can hear, the bells are ringing. We are being called to a vote in the House in a few minutes. I wish to thank you for taking part in our discussion this afternoon.

M. Benjamin: De toute évidence, c'est tout pour aujourd'hui. Si on peut se fier à ce qui est inscrit au feuilleton, la Chambre siégera la semaine prochaine. J'aurais d'autres questions à soulever avec ces messieurs. Sans abuser de votre patience, croyez-vous que nous pourrions organiser une rencontre la semaine prochaine—mardi, mercredi ou jeudi. Ce serait fort apprécié.

The Chairman: Mr. Benjamin, as Chairman, I would very much like to guarantee that we could hold a meeting next week, but there are all kinds of rumours flying about: we may not be here in Ottawa next week.

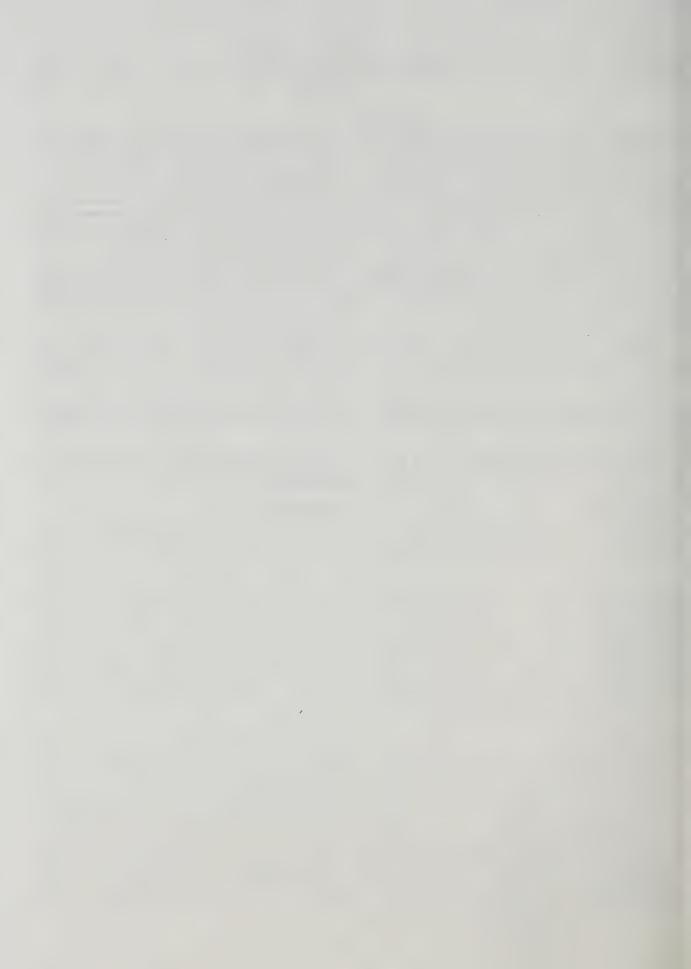
M. Benjamin: Si nous siégeons.

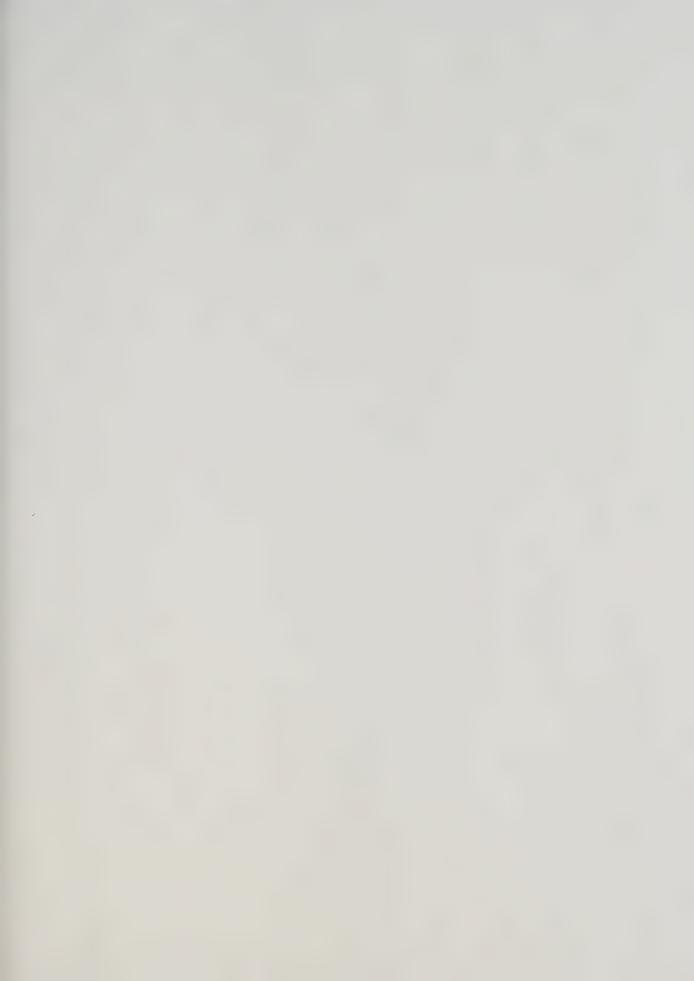
The Chairman: I understand, Mr. Benjamin. If it's confirmed on Thursday that we will be here next week, I will try to see whether it's possible to organize a meeting.

In the meantime, with your permission, I would like to thank Mr. Nicholson, Mr. Brunton and Mr. MacDonald for having responded so quickly to our request to appear before this committee. We are very grateful.

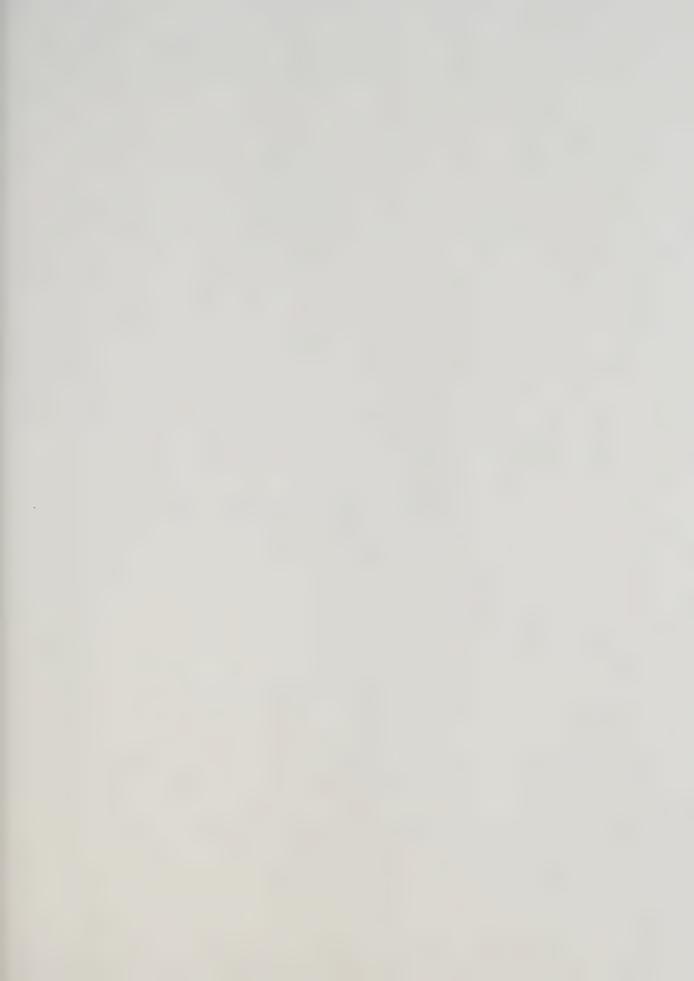
In closing, I would like to tell my colleague that tomorrow afternoon, we will be tabling the report of the Standing Committee on Peacekeeping Forces.

This meeting stands adjourned.















Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Veterans Affairs:

J.D. Nicholson, Senior Assistant Deputy Minister;

R.A. Brunton, Director, Legislation.

TÉMOINS

Du ministère des Anciens combattants:

J.D. Nicholson, sous-ministre adjoint prinicipal;

R.A.Brunton, directeur, Législation.





CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

National Defence and Veterans Affairs

HOUSE OF COMMONS



Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 $\,$

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 089

GUIDE TO THE USER

This index is subject—based and extensively cross—referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax

Farmers

Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains see Income tax—Farmers

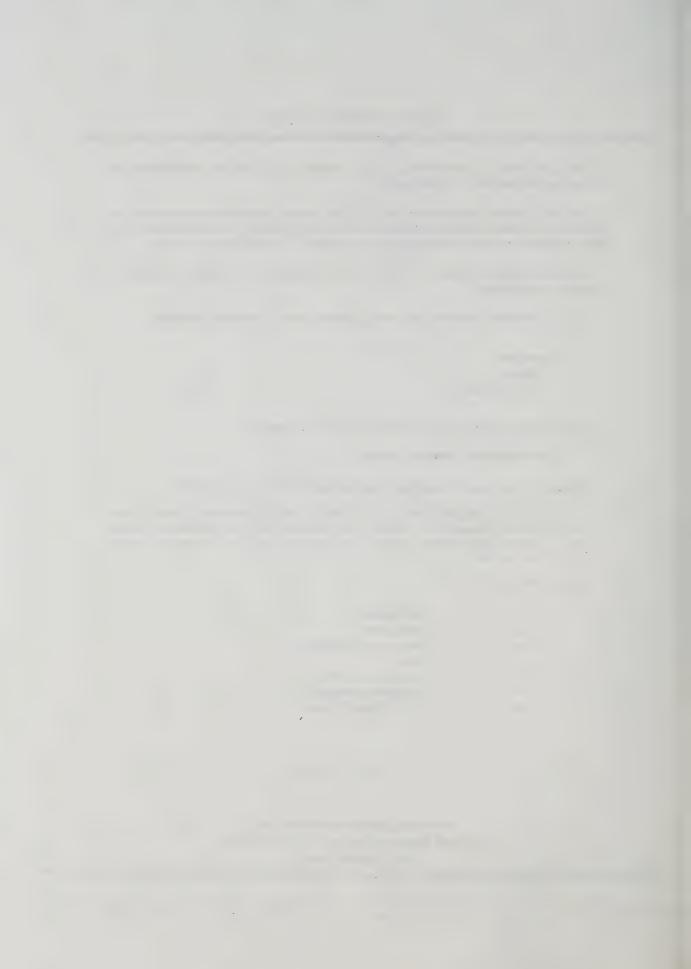
The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the Order Paper R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the Index and Reference Service — (613) 992-8976 FAX (613) 992-9417



INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1991 **—**

4th, 5th, 1; 12th, 2; 19th, 3; 20th, 4; June:

September: 19th, 24th, 5;

8th, 6; 22nd, 7; 24th, 8; 29th, 9; 31st, 10; October:

5th, 11; 7th, 12; 19th, 13, 14; 26th, 15, 16; November:

December: 3rd, 16, 17; 5th, 18; 10th, 19.

-1992-

29th, 20. January:

18th, 25th, 28th, 20. February:

March: 24th, 21.

November:

28th, 21. April:

5th, 22; 6th, 7th, 23; 12th, 24; 21st, 25. May:

9th, 25; 16th, 26. June: 24th, 26th, 27.

1st, 28; 3rd, 29; 8th, 10th, 30. December:

— 1993 **—**

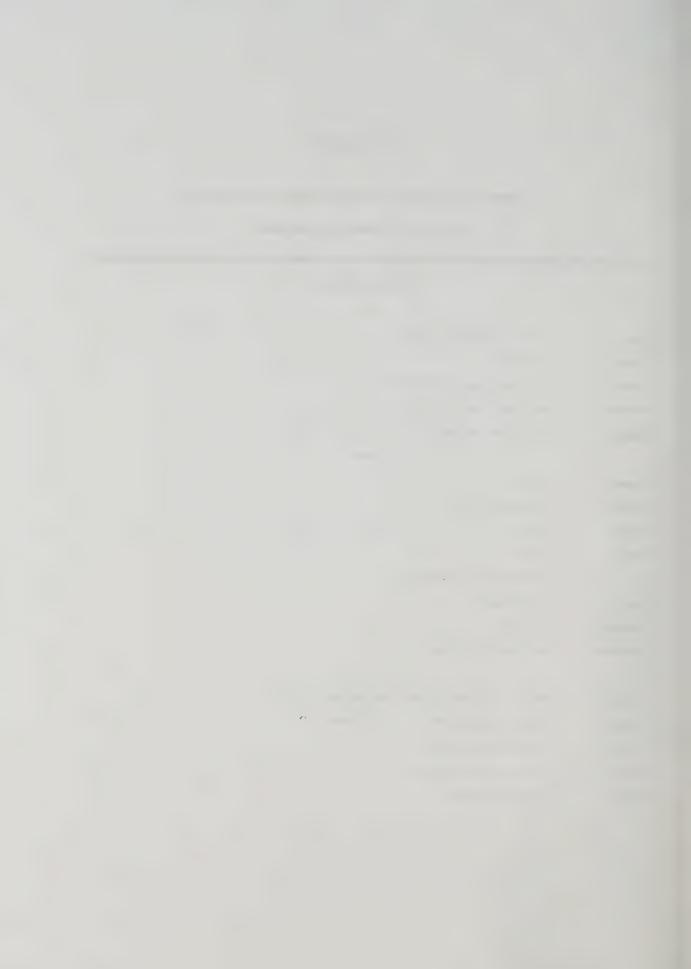
9th, 30; 16th, 31; 17th, 32; 18th, 33; 23rd, 34; 24th, 35; 25th, 36. February:

9th, 37; 11th, 38; 16th, 39; 18th, 40; 23rd, 41; 30th, 42. March:

1st, 43, 44, 45; 27th, 29th, 46. April:

5th, 47; 11th, 13th, 48; 27th, 49. May:

1st, 49; 3rd, 50; 8th, 51. June:



1ECR forces see Persian Gulf War-Canadian Armed Forces

200-mile limit see Sovereignty-Economic

A-310 Airbus see Aircraft

Aboriginal people see Indian land claims

Acheson, Dean see North Atlantic Treaty Organization-Creation

Addy, MGen Paul (National Defence Department) References, in camera meeting, 30:3

AEG Canada Inc. see Organizations appearing

Agenda for Peace, An see Peacekeeping-Role

Agriculture

Subsidies, GATT negotiations, EEC position, 17:14-5; 19:13

Agusta see EH-101 helicopter project-Manufacturers

Aid see External aid

Aid agencies see Peacekeeping

Air defence

Low-level

Flights, 10:20

Low-Level Air Defence System, Europe, Canadian troop withdrawal, impact, 21:16-7; 37:14

See also Environment

See also Yugoslavian civil war-Bosnia

Air force

Equipment modernization program, 38:20

Fleet rationalization plan, 46:39

Helicopters, multi-mission attack aircraft, requirement, 44:14

Overseas deployment base, need, 44:8

Reserve forces, percentage, 39:7

Air Force Prisoners of War, Ottawa Chapter see Organizations appearing

Air surveillance see Arctic sovereignty; Northern Canada

Air transport crash

Alert, N.W.T., Hercules aircraft, interim report, recommendations, 22:27-9, 33

Air transportation see Yugoslavian civil war-Bosnia

Aircraft

A-310 Airbus, modifications, 38:10-1

Arcturus, arctic maritime surveillance, acquisition, role, 21:7; 38:10

Aurora patrol, role, 38:9-10

CF-18A Hornets

Flight range, air-to-air refuelling, 6:29-30

Peacekeeping role, 38:11

Replacement, model, determination, 10:15

See also Arctic sovereignty-Air

Challenger coastal patrol, role, 38:10

Hercules transport, modifications, 38:10

Light transport, fleet, inventory, 38:11

See also Helicopters; United States

ALAV 25 reconnaissance vehicles see Defence equipment-Armoured

Albert Einstein Institute see Conflict resolution mechanisms-Non-violent

Alert, N.W.T. see Air transport crash

Almstrom, Col J.A. (National Defence Department) Peacekeeping, Committee study, 31:7-13, 15, 19-21

References, background, 31:7

Amirault, Norman (Cornwallis Committee) Peacekeeping, Committee study, 45:25-7

Anderson, Adm John R. (National Defence Department)

EH-101 helicopter project, Committee study, 46:5-6, 9, 15-24, 26-8, 30-1, 33-8

National Defence Department estimates, 1993-1994, main,

Peacekeeping, Committee study, 32:4-22, 23-32

References

In camera meeting, 30:3

Promotion, members congratulating, 32:8-9

United Nations peacekeeping mission, Canadian participation, request, 41:4-5

Anstis, Chris (External Affairs Department)

Canadian Armed Forces, Committee study, 9:23

Anti-submarine warfare

EH-101 helicopter role, capabilities, requirement, 48:46, 56-7, 65-6

See also Canadian Patrol Frigates; Defence policy-Atlantic; Navy-Mission

Apache helicopters see Helicopters

Appendices

Campbell, speaking notes, 47A:1-8

Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association, brief, 2A-1-37

Cornwallis Committee, brief, 45A:30-128

Nova Scotia Government, brief, 45A:1-29

Arab-Israeli conflicts see Middle East

Arbatov, Georgi see Soviet Union-Defence expenditures-Reforms

Arctic Council see Arctic security

Arctic security

Arctic Council, role, 12:18

Multilateral regime, 12:17-8; 13:15-8

Circumpolar Conference role, 16:21-2

Conference on Security and Co-operation in Europe model, 12:22; 13:14-5; 14:23; 18:12; 19:17; 20:7

Confidence and security building measures, surveillance systems, 18:26-7

North American Aerospace Defence Command model, 10:10-1, 18-9; 13:18

United States Navy position, 18:13-4

United States position, 13:15

Arctic sovereignty

Air surveillance, CF-18A Hornets role, 6:29

Enforcement, capabilities, 10:7-8

See also Aircraft-Arcturus

Arctic sovereignty-Cont.

Northwest Passage, control, 13:14-7

North American Aerospace Defence Command Agreement, relationship, 14:22-3

Underwater surveillance, capabilities, limitations, 6:21-2 Submarines, conventional, 6:30

Arcturus aircraft see Aircraft

Armed forces see Canadian Armed Forces; European security; Soviet Union

Armoured personnel carriers see Defence equipment

Arms control and disarmament

Definition, evolution, 38:25

Europe, 20:19

Conference on Security and Co-operation in Europe role, 9:9: 12:8-9

Confidence and security building measures, Canadian role, 10:6-7; 19:15

Future agendas, 12:9-10; 16:30

Historical context, 12:8-9

Verification mechanisms, development, CSCE role, 19:18-9

See also European security-Military balance

Exports to third countries

Controls, Canadian policy, 24:14-5

Persian Gulf, 24:22-3

Soviet Union

Canadian initiatives, 11:21-2

Military support, factors, 18:8-10

See also Naval arms control; Nuclear weapons—
Destruction—Proliferation—Soviet Union; Yugoslavian civil war

Arms trade

Canadian role, 43:27-8

Armstrong, Patrick (National Defence Department)
Canadian Armed Forces, Committee study, 8:5-9, 17-27, 29-30

Army

Equipment, re-equipping, budget, 32:26-7, 32-3

Capital acquisition account, share, proposed increase, 38:6-7, 22-3

Cuts, impact, 38:20

Force structure

General purpose capability, 13:7

Peacekeeping capabilities, changes, 33:14-5

Headquarters, installations, rationalization, 13:33-4

Land forces

Increase, 39:15-6

Multi-purpose mission, 31:4-5

Quebec, role, 31:5

Reserve forces, ratio, 39:7, 18-21

Mechanized brigades, need, 44:14

Assembly of the Western European Union see Organizations appearing

Atlantic Council of Canada see Organizations appearing

Atlantic Defence Industries Limited see Shipbuilding industry

Atlantic Ocean see Defence policy

Atlantic provinces see Regional development; Shipbuilding industry

Auditor General of Canada see Canadian Armed Forces bases and stations—Closures; Defence equipment—Management; EH-101 helicopter project—Industrial benefits; National Defence Department—Major capital projects

Auditor General Reports see National Defence Department; Reserve forces—Militia—Readiness—Training

Auditor General's Office see Committee—Resource persons; Organizations appearing

Aurora aircraft see Aircraft

Australia see Reserve forces-Reservists

Auxiliary Oil Replenishment Vessels see Ships

Axworthy, Hon. Lloyd (L-Winnipeg South Centre)

Canadian Armed Forces, Committee study, 6:9-15

Committee, 47:5

EH-101 helicopter project, 47:42-3

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:5, 21-3, 32-4, 36, 41-3

Navy, 47:32-3

Peacekeeping, 6:9-15

Committee study, 45:8-9, 15-6, 20-1, 27-8

Peacekeeping training centre, 45:8-9

Search and rescue, 47:33

Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:5, 21-3, 32-4, 36, 41-3

Baden-Soellingen see CFB Baden-Soellingen/Lahr

Baird, Katherine (Committee Consultant)

References, in camera meetings, 25:37-8

Ballistic missile system see North American security
Ballistic shields see Defence equipment—Armoured

Danistic sinelds see Detence equipment—Atmoured

Banff, Alta. see North Atlantic Assembly Association

Banks, Hal see Merchant Navy-Collapse

Battle of Beaumont-Hamel see World War I

Battle of the Atlantic see World War II

Beattie, BGen (Retd.) Clayton (Stratman Consulting Inc.) Peacekeeping, Committee study, 42:5-10, 16, 18-25

Beaudet, Norman (Canadian Peace Alliance) Peacekeeping, Committee study, 43:14-6, 18-9, 22-3

Beix, Roland (Assembly of the Western European Union)
Canadian Armed Forces, Committee study, 20:11-2

Belet Huen see Somalia-Civilian death

Bell 412 Griffin helicopter see Helicopters

Bell, Keith (Veterans Affairs Department)

Veterans programs and benefits, merchant seamen, eligibility, Committee study, 4:12-3, 17, 19, 25-6

Belsher, Ross (PC—Fraser Valley East; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency from May 8, 1991 to August 31, 1994)

Canadian Armed Forces, 21:31

Belsher, Ross-Cont.

National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:9, 31-2

Persian Gulf War, 21:31

References, in camera meeting, 25:37-8

Reserve forces, 21:32

Benjamin, Les (NDP-Regina-Lumsden)

Committee, 47:11-2

Malone, Arnold, references, 51:4-5

Medals and decorations, 4:17; 51:20-1

Merchant Navy, 4:18-9, 28

Merchant seamen, 4:16; 23:19; 50:14-5, 39-40; 51:13, 21-3

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:11-6, 18-9

Prisoners of war, 51:13-4, 20-1

Procedure and Committee business

Business meeting, 51:4-6

Chair, 2:28

References

Illness, 23:21-2

In camera meetings, 5:13

Royal Canadian Legion, 50:23-4

Veterans, 50:23

Veterans Affairs Department estimates

1992-1993, main, 23:10, 13, 18-22, 27-8

1993-1994, main, 47:11-6, 18-9

Veterans hospitals, 47:12-5; 50:13-4

Veterans Independence Program, 50:40; 51:12-3

Veterans pensions, 51:12-3

Veterans programs and benefits, 23:18-20, 27-8

Committee study, **50**:13-5, 19, 21-4, 26, 34, 39-46, 48; **51**:12-4, 20-3, 25

Merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:20, 27-8; 4:11, 15-8, 24-5, 28-9

Berezowski, LCol J. Cecil (Federation of Military and United Services of Canada)

Peacekeeping, Committee study, 44:11-8, 20-2, 24-5, 27

Berlyn, Judith (Canadian Peace Alliance)

Peacekeeping, Committee study, 43:11-3, 17-8. 21, 27-8

Bierling, Hans-Dirk (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24.6

Bilingualism see Official languages policy/bilingualism

Bill C-84 see Civilian War Pensions and Allowances, War Veterans Allowance and Pension Acts (amdt.)

Bill C-227 see Criminal Code (amdt.—desecration of the flag)

Bindon, Dr. Katy (Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure)

Canadian Armed Forces, Committee study, 26:7-8, 10, 13-4, 16-25, 27

References, in camera meeting, 20:4

Bisons see Defence equipment-Armoured personnel carriers

Blueprint for a Peacekeeping Training Centre, A see Peacekeeping training centre—Establishment **Boeing Canada**

Employees, facilities, **48**:26
See also Organizations appearing

Book of Remembrance see Merchant Navy-Role; Merchant seamen-Memorials

Boots see Defence equipment—Personal

Bordeleau, C.I. (Canadian Merchant Navy Association) Veterans programs and benefits, merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:5-7, 25-7, 29-31

Bosley, Hon. John W. (PC-Don Valley West)

Cambodia, 33:32

Defence expenditures, 33:23-4

Peacekeeping, Committee study, 33:22-4, 32-4

Somalia, 33:33

Bosnia-Herzegovina civil war see Yugoslavian civil war

Boyer, Patrick (PC—Etobicoke—Lakeshore; Parliamentary Secretary to Minister of National Defence from May 8, 1991 to March 23, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Science and Technology from March 23, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister, Minister of Industry, Science and Technology and Minister of Consumer and Corporate Affairs from September 1, 1993 to August 31, 1994) Canadian Armed Forces, Committee study, 26:13, 20-1, 23 Canadian Armed Forces bases and stations, 26:20-1, 23 National Defence Department estimates, 1992-1993, main,

References, in camera meetings, 1:5; 5:13; 19:3

Brewin, John F. (NDP—Victoria) (Acting Chairman)

Air defence, 37:14

Air transport crash, 22:33

Anti-submarine warfare, 48:46

Arctic security, 12:22; 18:26-7; 20:7

Arms control and disarmament, 11:21-2; 20:19

Army, 33:14; 39:20

Canadian Armed Forces, 29:23-5; 33:11; 39:23; 40:14-5 Committee study, 6:9, 16-20, 31, 35-7, 41; 7:13-8, 26, 34-6; 8:4, 14, 16, 18-20, 28, 30-1; 9:9-14, 24, 26; 10:11-3; 11:18-22; 12:5-6, 21-3, 29-30; 13:11, 18-20, 22-6; 14:13-6, 25; 15:5-6, 17-9, 26; 18:16, 21-7, 31; 19:8-11; 20:6-8, 16-20; 26:11-4, 24-6

Canadian Armed Forces bases and stations, 7:15-7, 34; 22:31; 26:11-4, 24-6; 35:26

Canadian Institute for International Peace and Security, 22:31

Canadian Institute of Strategic Studies, 10:11

Committee, 1:24-5; 29:22

Conference on Security and Co-operation in Europe, 19:8-9

Conflict resolution mechanisms, 43:20

Cruise missiles, 6:18

Cyprus civil war, 36:28

Defence equipment, 6:19-20; 37:12-3, 22

Defence expenditures, 48:104

Defence policy, 14:15; 15:17; 29:9, 23; 34:15

EH-101 helicopter project, 35:25

Committee study, 46:5-6, 15; 48:6-7, 11-4, 22-3, 25, 30-2, 36-8, 42, 46-8, 52-3, 64-5, 82, 87-8, 92, 95-8, 101-2, 104, 106, 114

4 INDEX

Brewin, John F.-Cont. Brewin, John F.-Cont. European security, 9:13; 12:5-6, 22-3; 14:13-4; 15:18-9; 18:31; United States, 18:25-6 **19**:9-10; **20**:7, 16-7 Veterans programs and benefits, merchant seamen, Helicopters, 28:31; 48:37, 114-5 eligibility, Committee study, 3:13-4, 19-21 Indian land claims, 7:34 Yugoslavian civil war, 8:28; 12:21; 13:18-20; 19:11; 33:28-9; Industrial development initiatives, 28:14-5 37:25 International security, 35:15-6 Brick, Captain Paul (Company of Master Mariners of Canada) Manson, Gen Paul, references, 48:46 Veterans programs and benefits, merchant seamen, Medals and decorations, 33:28; 36:30 eligibility, Committee study, 2:7-15, 24-5, 28-9 Military colleges, 22:13, 16 Briefs see Appendices; Procedure and Committee business Military justice system, 22:12 Military training, 43:20, 23 British Columbia Legislature see Nuclear weapons-free zones Military training facilities, 22:13-4 British Royal Navy see Merchant Navy-Role National Defence Act, 22:12 National Defence Department, 34:15 British subjects see Veterans programs and benefits-Merchant Auditor General Report, 1991-1992, 28:8-9, 12-6, 23-6, seamen 30-3, 35, 41, 43-4; **29**:8-9, 11, 17, 21-5 Broadbent, David (Veterans Affairs Department) Estimates, 1992-1993, main, 22:12-8, 21, 30-1, 33 Veterans Affairs Department estimates, 1992-1993, main, North American Aerospace Defence Command, 20:7; 22:30 23:14-5, 17 North American security, 15:18 North Atlantic Treaty Organization, 9:9-12; 12:23, 29-30; Brock, Michael (External Affairs Department) 13:20; 20:8 References, in camera meeting, 20:3 Northern Canada, 6:19 Bruce, Bill (Canadian Merchant Navy Association) Nuclear weapons, 18:22-4 Veterans programs and benefits, Committee study, 50:26-9, Nuclear weapons-free zones, 22:13, 15 42-3 Peacekeeping, 6:16-7; 20:7; 22:17 Committee study, 33:11-4, 27-9; 34:15, 17-9; 35:14-7, 24-6; Brunton, R.A. (Veterans Affairs Department) **36**:16-8, 22-3, 26-32; **37**:11-4, 18, 22-5; **38**:17-20; Veterans programs and benefits, Committee study, 51:17-23 **39**:7-10, 15, 20, 23, 26; **40**:12-5; **42**:21-4; **43**:18, 20-3, Bryce, Alexander D. (External Affairs Department) 26-7; 44:22-3, 26; **45**:6, 9-10, 15-6, 20-1 References, in camera meeting, 20:3 Peacekeeping training centre, 45:9 Persian Gulf War, 12:29 Bullet-proof vests see Defence equipment—Personal Procedure and Committee business Bush, President George see Persian Gulf War-United States Agenda, 36:30-1 Business meetings, 21:3; 30:3-4; 46:3 Buteux, Prof. Paul (Strategic Studies Program, University of Chairman, M. (Hicks), 1:6 Manitoba) Documents, 48:6-7, 25 Canadian Armed Forces, Committee study, 16:6-10, 15, 20-3, In camera meetings, 1:29, 31 26-34 Information, 15:5-6 C-7 rifles see Defence equipment—Guns Meetings, 9:26 Calgary Chamber of Commerce see Reserve forces-Military Organization meeting, 1:6-7, 9-10, 15, 19-20, 24-5, 29, 31 Questioning of witnesses, 1:10, 15, 24-5; 6:17; 7:26; 45:15-6 leave M. (Darling), 1:19-20 Cambodia Quorum, M., 1:9 United Nations peacekeeping mission Vice-Chairman (opposition), M., 1:7 Mandate, 34:5 Witnesses, 13:37-41 Troops, quality, professionalism, 33:32-3 Rauf, Tariq, references, 48:22-3 Campbell, Coline (L-South West Nova) References Canadian Armed Forces, 21:28; 32:30-1 Acting Chairman, taking Chair, 10:20 In camera meetings, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; 21:3; 23:3; Committee study, 6:25-8, 30, 33-5, 40-1; 10:7-10, 20-2 **25**:37-8; **27**:5-6; **30**:3-4; **46**:3; **48**:3; **49**:45-6 Canadian Armed Forces bases and stations, 10:21-2 Regional development, 45:21 Defence equipment, 33:34-5 Helicopters, 21:28 Reserve forces, 29:9, 11; 33:12; 35:24-5; 37:23-4; 39:7-8; 40:13-4 Russia, 43:26-7 Military training facilities, 21:27-8 Search and rescue, 28:30-3, 35; 48:31-2, 47 Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure, 6:25-8 Sexual orientation, 7:13-5; 22:12-3 National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:27-30, 37, 40, 43-4; 22:22 Somalia, 36:17 Sovereignty, 10:11-3; 48:87-8 Peacekeeping, 6:34-5; 10:8-9 Soviet Union, 8:18-9; 11:18-20 Committee study, 32:11, 15-9, 28-31; 33:7-11, 21, 25-7, 33-5; Submarines, 6:35-7; 7:17, 34; 18:25 45:22 Toxic waste, 7:17 Pilot training, 10:20

Campbell, Right Hon. Kim-Cont.

Veterans programs and benefits

Campbell, Coline-Cont. Reserve forces, 32:31; 33:25-6 Shipbuilding industry, 6:41 Sovereignty, 10:7, 10 Yugoslavian civil war, 32:16-9, 28-30; 33:7-8 Campbell, Right Hon. Kim (PC-Vancouver Centre; Minister of Justice and Attorney General of Canada to January 4, 1993; Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs from January 4, 1993 to June 25, 1993; Prime Minister as of June 25, 1993) Canadian Armed Forces Bilingualism, 35:22 Homosexuals, 47:31 Sexual harassment, 47:28-9, 40 Canadian Armed Forces bases and stations, closures, 35:26-7 Canadian Patrol Frigates, acquisition, 47:20-1 Committee, mandate, 47:5 Defence policy Peacekeeping, 35:6-7, 11-2 Public awareness, 35:20-1 EH-101 helicopter project Assessments, 35:25-6 Committee position, 47:21, 23 Costs, 47:20, 25-8 Industrial benefits, 47:39, 45 Information, 47:19 Minister commitment, 47:20 EH-101 helicopters, role, 47:22 Environmental peacekeeping, 35:24 International security, regime, 35:16-8 Korean War, 47:10 Merchant Navy, role, 47:9 National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:5-15, 17-29, 31, 33-41, 43-6 Navy, mission, 47:22-4, 34-5 Peacekeeping Canadian participation, 35:7-13, 18-9, 22, 27-8 Committee study, 35:4-14, 16-28 Equipment, 47:38 Force structure, 35:19-20 Role, 35:4-6, 9, 16 References see Appendices Reserve forces, military leave, 35:14, 23 Search and rescue EH-101 helicopter role, 47:35-6 Helicopters, 35:26 Somalia, civilian death, 47:43-5 Veterans Affairs Deparment Budget, 47:6-7 Estimates, 1993-1994, main, 47:5-15, 17-29, 31, 33-41, 43-6 Staff, 47:10 Veterans hospitals Rideau Veterans Home, 47:8, 15 Sainte-Anne-de-Bellevue, 47:8, 12-5, 17 Saskatoon Veterans Home, 47:8 Services, 47:13-4

Veterans Independence Program, expenditures, 47:8 Veterans Land Administration, termination, 47:9

Veterans pensions, applications, 47:7

Health care, 47:7-8 Merchant seamen, 47:9 Overseas veterans, 47:8-9 Peacekeepers, 47:8 World War II, 47:10 Yugoslavian civil war, Bosnia-Herzegovina, 47:45-6 Canada and European Security see Reports to House-Second Canada Service Only veterans see War Veterans Allowance Canada's Merchant Mariners see Reports to House-First Canadian Air Sea Transportable Brigade (CAST) see European security-Norway Canadian Armed Forces Bilingualism, 35:22 Program, cost, review, 44:26, 28 Combat action Authorization process, 6:35 Capabilities, general purpose forces, 37:6 Command and control system, 39:14-5 Committee study, 5:14; 6:4-41; 7:4-36; 8:4-31; 9:4-28; 10:4-23; **11**:4-28; **12**:4-31; **13**:4-37; **14**:4-26; **15**:4-28; **16**:5-37; 17:4-23; 18:4-34; 19:4-25; 20:6-23; 26:4-28 In camera meetings, 16:3; 17:3; 20:3-4 Structure, areas of study, Chairman delineating, 6:4, 7:4; 9:4; 12:7; 13:4; 15:6; 17:4; 19:4 See also Reports to House-Second Conscientious objectors, 6:36 Efficiency, improvements, savings, 14:9-10, 14-5 Environmental audits, 7:17; 22:22-4 Europe, expenditures, capital allocations, 22:32-3 Families, counselling and support services, 31:7 Departure assistance groups, 40:23 Family Resources Centre, CFB Valcartier, quality of life programs, 40:10-2 Family Support Program, resource centres, information and outreach services, telephone hot-line, 7:33; 22:6; 40:8-9, 14-5, 21 Improvements, 40:22-3 Male spouses, 40:26-7 See also Canadian Armed Forces-Soldiers-Tours of duty; Peacekeeping-Personnel Homosexuals, harassment, apologies, possibility, 47:30-1 Kuujjuaq, Forward Operating Location, construction, 21:7, 28, 30-1 Mail services, efficiency, 40:15-6, 24-5 Morale, decline, factors, 32:27-8; 33:35-6; 44:9-10 Budget cuts, 29:14 Officers, senior ranks, number Brass-to-bayonets ratio, 13:8, 34-5 Generals, women, 7:21-2 Privates, ratio, 14:21 Operations, day-to-day, peacekeeping commitments, impact, 37:9-10 Offshore operations, logistics, Canadian Support Group role, 37:9-10 Pay increases, freeze, 33:36 Personnel Civilian, reduction, 22:27

Canadian Armed Forces-Cont.

Personnel-Cont.

Permanent/support, 21:28-9

Tooth-to-tail ratio, 13:8; 22:26-7; 39:23

Professionalism

Decline, factors, 44:9

Herspring remarks, 18:5

Recruits

Age, United Nations Convention on the Rights of the Child provisions, conformity, 22:13, 15

Number, anticipating, 6:33-4

Reserve forces, relations, 32:11; 41:19-20

Resource plans, defence policy priorities, implementation, 37:4-5, 8

Canadian Forces Development Plan, 37:6

Chief of Defence Staff guidance document, 37:5

Cold War termination, impact, 37:15-6

Role, 20:10

General/special purpose forces, 13:6-7; 14:11-2

Non-traditional, civilian activities, capabilities, 6:7; 35:23-4

Priorities, 6:8

Review, frequency, 14:10

See also Defence policy—Combat; EH-101 helicopters— Role; Environmental peacekeeping

Sexual harassment, zero-tolerance policy, **39**:23-4; **47**:28-30 Complaint procedure, **47**:39-40

Soldiers, deaths, Chilliwack, widows' lawsuit, damages, recovery, prohibition, 7:34-5

Specialists, technicians, losses, Force Reduction Program impact, 39:5

Strength, reduction, 32:30-1

EH-101 helicopter project, impact, **48**:74-5, 89, 93, 111-2 Occupational targets, **6**:8; 7:6-7; **21**:31-2; **22**:24-7 Timeframe, **37**:17

See also Peacekeeping—Canadian participation; Reserve forces—Training

Structure, new world order, adaptation, flexibility, 29:23-5 General purpose configurations, development, 48:77 Peacekeeping commitments, restructuring, needs, 33:11-2; 39:16-7; 42:18

See also Army-Force structure

Tours of duty

Communications with families, facilities, 40:25-6

Frequency, increase, 40:27-8

Uniforms, colours, 22:24

Women, role

Monitoring agency, Minister's advisory board, 7:9-10
See also Canadian Armed Forces—Officers; Reserve forces

Work force adjustment policy, retraining programs, 7:8

See also Reserve forces

See also Air force; Army; Committee—Travel; Disability pensions; EH-101 helicopter project; European security; Fisheries, Atlantic; Navy; North American security; Peacekeeping; Persian Gulf War; Pilot training; Reserve forces; Security; Sexual orientation; Soviet Union—Armed forces

Canadian Armed Forces bases and stations

Closures, Infrastructure Rationalization Process, **6**:8; **7**:9, 15-6; **10**:21-2; **13**:9, 36-7; **21**:7, 22-4, 41-2; **22**:7-10, 31 Alternate uses, "skeleton manning", other countries, models, **26**:20-3, 26-7

Canadian Armed Forces bases and stations—Cont.

Closures, Infrastructure Rationalization...—Cont. Auditor General of Canada role, 26:6-7

Block closures, acceptance/rejection, constitutionality, 26:6, 9, 11-5

Committee report, government response, anticipating, 35:26

Committee role, Standing Orders amendments, 26:5-6, 8, 16, 27-8

Criteria, 35:26-7

Data base, development, 25:7

Dislocation, economic adjustment programs, funding, 26:23-6

Distribution, geographic, 14:20-1

Economic impact, severity, determining, 26:26

Employment and Immigration Department role, coordinating agency, 26:5, 8-10, 23-4

Implementation date, anticipating, 26:25

Inventory, creation, 26:18-9

Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure report, Committee study, 26:4-28

See also Reports to House-Third

National Defence Minister role, powers, 26:9-11

Operational requirements, consideration, 26:18-20

Political considerations, impact, 26:20, 26-7

Prioritized list, 26:15

Public hearings, timeframe, adequacy, 26:7, 15-8

Review panel appointments, opposition parties, consultation, 26:5

Savings, potential, estimating, 26:18-9

Surplus lands, disposal, procedure, 7:34-5

United States, comparison, 26:5, 7, 12-3

Supply depots, Edmonton, Montreal, consolidation, 21:7, 32-4

Longue-Pointe, new depot construction, tendering process, 21:39

See also CFB Baden-Soellingen/Lahr; CFB Bagotville; CFB Cornwallis; CFB Goose Bay; CFB Moncton; CFB Queen Charlotte; CFB Suffield; Naval bases; Peacekeeping training centre; Penal institutions; Toxic waste; Youth service corps

Canadian Centre for Arms Control and Disarmament see
Defence industry; Organizations appearing; Soviet
Union—Military-industrial complex

Canadian Coast Guard see Search and rescue

Canadian Executive Services Overseas see Soviet Union— Military-industrial complex

Canadian flag

Desecration, offence, Bill C-227 provisions, 23:15 Veterans organizations, position, 50:18

Canadian Forces Development Plan see Canadian Armed Forces—Resource plans

Canadian Forces Liaison Council see Organizations appearing; Reserve forces—Military leave

Canadian Forces Superannuation Act see Veterans pensions—Widow benefits

Canadian Institute for International Peace and Security

Closure, 22:31-2

See also European security—Conference; Organizations appearing

Canadian Institute of Strategic Studies

Funding, DND grants, 10:11

See also Defence policy—Statements; Organizations appearing; Peacekeeping training centre—CFB Cornwallis

Canadian Merchant Navy Association

Background, 2:5

See also Organizations appearing

Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association see Appendices; Organizations appearing; Veterans programs and benefits—Merchant seamen

Canadian Patrol Frigates

Acquisition program, 21:7; 37:18; 46:26

Anti-submarine capability, 14:16-7

Capabilities, effectiveness, EH-101 helicopters, role, importance, 47:20-1; 48:47-9, 62-4, 108-10

Modifications, 38:11-2

Protection, EH-101 helicopters, coverage radius, 48:16

Stability, EH-101 helicopters, weight, impact, 46:35-7; 48:98 Grant assessment, 48:18, 50, 99-100

See also EH-101 helicopter project—Carriers; EH-101 helicopters—Role

Canadian Peace Alliance see EH-101 helicopter project; Organizations appearing

Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War

Mission statement, 43:10

See also Organizations appearing

Canadian Support Group see Canadian Armed Forces— Operations

Canadian Volunteer Service Medal see Medals and decorations

Capern, Georges (Boeing Canada)

EH-101 helicopter project, Committee study, 48:26-37

Capital Acquisition Program see Defence equipment— Procurement

Cardiff, Murray (PC—Huron—Bruce; Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture from May 8, 1991 to August 31, 1994)

References, in camera meeting, 25:37-8

CARE Canada see Somalia-Peacekeeping

Carleton University see Organizations appearing

CAST Brigade see Canadian Air Sea Transportable Brigade

Centre for International and Strategic Studies, York University see Organizations appearing

Centre for International Relations, Queen's University see Organizations appearing

Centre québécois de relations internationales see Organizations appearing

CF-18A Hornets see Aircraft

CFB Baden-Soellingen/Lahr

Closure, 6:7; 7:8; 21:7

See also Peacekeeping-Staging base

CFB Bagotville see Pilot training

CFB Cornwallis see Military training facilities; Nova Scotia; Peacekeeping training centre; Regional development— Atlantic provinces

CFB Goose Bay see Military training facilities; Toxic waste

CFB Lahr see CFB Baden-Soellingen/Lahr

CFB Moncton

Closure, factors, 21:39-41

CFB Queen Charlotte see Naval bases—Reserves

CFB Suffield see Toxic waste

CFE see Conventional Armed Forces in Europe Treaty

Chadwick, Harry (PC—Bramalea—Gore—Malton) EH-101 helicopter project, Committee study, 48:91

Challenger aircraft see Aircraft

Charlottetown, P.E.I. see Naval bases

Chartrand, Gilbert (PC-Verdun-Saint-Paul)

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:5, 16-7, 41-2

Somalia, 47:41-2

Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:5, 16-7, 41-2

Veterans hospitals, 47:17

Chief of Defence Staff see Canadian Armed Forces—Resource

Child care plan see EH-101 helicopter project—Costs

Chilliwack, B.C. see Canadian Armed Forces-Soldiers

Chinook helicopters see Helicopters

Circumpolar Conference see Arctic security—Multilateral

Citizens' Inquiry into Peace and Security see International security—Studies

Civil wars

Conference on Security and Co-operation in Europe intervention, policy, 9:8

United Nations intervention, policy, 6:24, 30-1

See also Congo civil war; Cyprus civil war; Eastern Europe; Haitian civil war; Soviet Union; Yugoslavian civil war

Civilian War Pensions and Allowances Act

Administration, transfer to Health and Welfare Department, possibility, 51:11

Expenditures, decrease, forecast, 23:8

Merchant seamen, eligibility, 2:11, 16, 18; 3:15 Service requirements, 4:7-8

War Veterans Allowance Act, benefits, comparison, 4:7, 11-2 See also Veteran programs and benefits—Health care

Civilian War Pensions and Allowances, War Veterans Allowance and Pension Acts (amdt.)(Bill C-84)—Minister of Veterans Affairs

References see Merchant seaman-Recognition

Clark, Right Hon. Charles Joseph (PC—Yellowhead; President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister Responsible for Constitutional Affairs to June 25, 1993)
References see North Atlantic Treaty Organization—

Clark, Lee (PC—Brandon—Souris; Parliamentary Secretary to Minister of the Environment from May 8, 1991 to

September 1, 1993) Veterans programs and benefits, Committee study, **50**:18-9

Coastal defence patrol vessels see Ships

Cold War termination see Canadian Armed Forces—Resource plans; Defence equipment—Capital; Defence policy—Eastwest relations—Relevance; EH-101 helicopters—Role; European security—North Atlantic Treaty Organization; International security—Regime; Peacekeeping—Public support—Role—Units

Collège Militaire Royal de St-Jean see Organizations appearing

Collins, Hon. Mary (PC—Capilano—Howe Sound; Associate Minister of National Defence and Minister Responsible for the Status of Women to January 4, 1993; Minister of Western Economic Diversification and Minister of State (Environment) and Minister Responsible for the Status of Women from January 4, 1993 to June 25, 1993; (Minister Designate of Health) Minister of National Health and Welfare and Minister Responsible for the Status of Women from June 25, 1993)

Air transport crash, 22:27-8, 33

Canadian Armed Forces

Committee study, 7:4-33, 35-6

Environmental audits, 7:17; 22:22-4

Europe, 22:32-3

Families, 7:33; 22:6

Officers, 7:21-2

Recruits, 22:15

Soldiers, 7:35

Strength, 7:6-7; 22:25, 27

Women, 7:9-10

Work force adjustment policy, 7:8

Canadian Armed Forces bases and stations, closures, 7:9, 15-6, 35; 22:9-10, 31

Canadian Institute for International Peace and Security, 22:31

CFB Baden-Soellingen/Lahr, 7:8

Defence equipment, expenditures, 7:5-6

Defence policy

Alliances, 7:22-4

Objectives, 7:5

Social change, 7:10; 22:6

Total force approach, 7:6

European security, 7:8, 19; 22:8-9, 21

Fisheries, Atlantic, 22:10

Indian land claims, 7:35-6

Military colleges, 22:16

Military justice system, 22:4-5

Military training facilities, 22:29

National Defence Act, 22:14

National Defence Department

Estimates, 1992-1993, main, 22:4-11, 14-7, 19-25, 27-34

Headquarters, 7:7-8

Collins, Hon. Mary-Cont.

Naval bases

Charlottetown, P.E.I., 7:33

Reserve divisions, 7:20-1

North American Aerospace Defence Command, 22:30

North Atlantic Treaty Organization, Canadian role, 7:11, 20

Nuclear weapons

Developing countries, 7:25

Soviet Union, 7:24-5

Nuclear weapons-free zones, 22:14-5

Peacekeeping, Canadian participation, 7:13; 22:5-6

Reserve forces

Military leave, 22:32

Mobilization, 7:13

Naval, 7:12

Pay and benefits, 7:11, 33

Students, 7:11-2

Training programs, 7:12-3

Sexual orientation, Canadian Armed Forces policy, 7:14-5, 27-32; 22:14

Sovereignty, 22:10

Submarines, 7:36

Toxic waste, 7:17

Trade, 22:19-21

Combat equipment see Defence equipment

Commission of the European Communities

Canadian office, staff, 17:22

See also Organizations appearing

Committee

Hearings, format, United States system, comparison, 7:30 Hospitality, receptions

German Bundestag delegation, 14:16, 22

Maldegan, Belgium, Committee paying, 20:4

Mandate, 1:24-5

Dual, national defence/veterans affairs, consideration, time allotments, 47:4-6, 10-2, 16; 50:4-5, 10-1, 15

Meeting room, dedicated, United States Armed Forces House Committee model, proposal, 12:6

Resource persons, Auditor General's Office staff, request, 29:22

Staff, consultants, Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade, contract, 3:20; 21:3; 27:5; 41:21

Travel, Eastern/Western Europe, 8:4; 19:3

Canadian Armed Forces flights, 9:27-8

Meetings, agencies, individuals, Toogood recommendations, 19:2

Witnesses, journalists, appearances, permission refused by employer, 30:5

See also Canadian Armed Forces bases and stations— Closures; Defence equipment—Catalogue; Defence policy—Development; EH-101 helicopter project; General Motors of Canada Limited; North Atlantic Assembly Association; North Atlantic Treaty Organization—Canadian role; Peacekeeping—Role; Ukraine—Parliament INDEX

Committee studies and inquiries

Canadian Armed Forces, 5:14; 6:4-41; 7:4-36; 8:4-31; 9:4-28; 10:4-23; 11:4-28; 12:4-31; 13:4-37; 14:4-26; 15:4-28; 16:5-37; 17:4-23; 18:4-34; 19:4-25; 20:6-23; 25:1-38; 26:4-28

In camera meetings, 16:3; 20:3-4

Canadian Armed Forces bases and stations, closures, Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure report, 26:4-28

EH-101 helicopter project, 46:5-39; 48:5-119

European security, Germany, relations, 24:4-24

National Defence Department

Auditor General Report, 1991-1992, 28:4-44; 29:4-25 Estimates

1992-1993, main, **21**:5-44; **22**:4-34 1993-1994, main, **47**:4-46

Peacekeeping, **30**:5-30; **31**:4-24; **32**:4-33; **33**:4-36; **34**:4-30; **35**:4-29; **36**:4-32; **37**:4-26; **38**:4-26; **39**:4-27; **40**:4-31; **41**:4-21; **42**:4-25; **43**:4-29; **44**:4-28; **45**:4-29; **48**:3

Somalia, in camera meeting, 30:3-4

Veterans Affairs Department estimates

1992-1993, main, 23:5-29

1993-1994, main, 47:4-46

Veterans programs and benefits, 50:4-49; 51:7-25 Merchant seamen, eligibility, 2:3-31; 3:4-24; 4:4-29

Common Security Consultants see Organizations appearing

Commonwealth of Independent States

Creation, 19:24-5

Communications systems

Tactical Command Control and Communications System Peacekeeping role, 38:8 Project announcement, 21:7

Communist Party see Soviet Union

Company of Master Mariners of Canada see Organizations appearing

Competitiveness see Defence industry

Composite Force see European security-Norway

Conference of Defence Associations

Mandate, 44:4

See also Organizations appearing

Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE)

Parliamentary arm, role, 24:24

Publications, official languages, policy, 19:8-9

See also Arctic security; Arms control and disarmament— Europe; Civil wars; Conflict resolution mechanisms; European security; Human rights; Nuclear weapons— Soviet Union; Peacekeeping; Yugoslavian civil war

Confidence and security building measures (CSBMs)

European agreement, Vienna, 1990, 12:9

Negotiations, progress, 12:11-2

See also Arctic security; Arms control and disarmament

Conflict of interest code see Manson, Gen Paul-References

Conflict Prevention Centre

Establishment, mandate, 9:7; 12:11

Conflict resolution mechanisms

Conference on Security and Co-operation in Europe, adequacy, 19:7, 11

Conflict prevention, difference, 19:9-10

Development, Canadian role, 19:13-5

Military intervention, criteria, Forsberg proposal, 43:4-5

Non-violent measures, 43:28

Albert Einstein Institute research, 43:14-5

Conference on Security and Cooperation in Europe research, 43:20

Soviet Union, development, western governments role, 8:13 United Nations

Role, neutrality, importance, 43:4

Studies, 39:13

See also Wars

Congo civil war

Peacekeeping operations, UN command and control, difficulties, 30:27-8

Conrad, Duncan (Veterans Affairs Department)

Veterans programs and benefits, merchant seamen, eligibility, Committee study, 4:12-3, 27

Conscientious objectors see Canadian Armed Forces

Constitution

Amending formula, 21:10

See also Canadian Armed Forces bases and stations— Closures

Contracting-out see Pilot training

Conventional Armed Forces in Europe Treaty (CFE)

North Atlantic Treaty Organization role, 13:24 Signatories, extension, 12:9 Soviet Union, collapse, impact, 13:31-3

Corbett, Bob (PC-Fundy-Royal)

References see Veterans programs and benefits Veterans Affairs Department estimates, 1992-1993, main, 23:25-6

Cornwallis Committee

Mandate, membership, 45:22
See also Appendices; Organizations appearing

Costing the Helicopter Options: Background see EH-101 helicopter project—Alternatives

Cougars see Defence equipment-Armoured

Coulon, Jocelyn (*Le Devoir*; Individual presentation)
Peacekeeping, Committee study, 41:4-21

Coup d'état see Soviet Union

Courts martial see Military justice system

Couture, Clément (PC—Saint-Jean)

Peacekeeping, Committee study, 45:14-5

Cox, Prof. David (University of Toronto; Individual presentation)

Peacekeeping, Committee study, **34**:7-11, 14-6, 19-20, 22-6, 28-30

Crawford, Rex (L-Kent)

Canadian Armed Forces, Committee study, 20:9, 11 European security, 20:9

Naval bases, 7:20

Crawford, Rex-Cont. Darling, Stan-Cont. Peacekeeping, Committee study, 43:16-8 Navy, 14:25 References see Persian Gulf War North American Aerospace Defence Command, 13:28 Wars, 43:16-8 North Atlantic Treaty Organization, 6:31-2; 7:20; 20:9; 24:18 Nuclear weapons, 19:21-2 Criminal Code (amdt.—desecration of the flag)(Bill C-227)-Peacekeeping, 29:19-20 Hicks Committee study, 30:18-20, 25; 37:16-9; 40:16-7; 41:9-11, References see Canadian flag 20; 42:4-5, 19-21 Croatia see Yugoslavian civil war Procedure and Committee business Agenda, 42:4-5 Cruise missiles Agenda and procedure subcommittee, M. (Rompkey), 1:21 Air launched Business meetings, 13:38, 40-1; 30:3-4; 46:3; 51:5-6 Production, reduction, 11:22 Documents, 48:7-8 Testing, northern Canada, policy, 6:18 In camera meetings, 1:29 CSBMs see Confidence and security-building measures Meetings, 3:13-4 Organization meeting, 1:6, 8, 10-11, 16-7, 19, 21, 23, 29-30 CSCE see Conference on Security and Co-operation in Europe Questioning of witnesses, 1:10-1, 16, 23; 2:20 Cyprus civil war M., 1:17 Greece-Turkey conflict, Canadian peacekeeping role, 30:8, Quorum, M. (Brewin), 1:8 23-6, 29; 41:20 Vice-Chairman (government), M., 1:6 Mission, termination, 32:5; 36:28-9; 41:16 Witnesses, 13:38, 41 D-Day see World War II References, in camera meetings, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; **23**:3; **25**:37; **27**:5-6; **30**:3-4; **46**:3; **48**:3; **49**:45-6 Daly, BGen Duane (National Defence Department) Reserve forces, 14:24-5; 22:21-2; 28:19-20; 29:17-8; 40:16-7 EH-101 helicopter project, Committee study, 46:6-10, 16, 25, Russia, 15:16 28-9, 34 Search and rescue, 28:37-8 Darling, Stan (PC—Parry Sound—Muskoka) Ships, 37:18-9 Agriculture, 16:12-3 Soviet Union, 8:22-3; 11:25-6; 13:26-71; 15:15; 16:22-3; Canadian Armed Forces, 22:24: 37:17 18:17-21, 31-2 Committee study, 6:30-2; 7:18-22; 8:14, 21-3; 9:18-20, 24, Submarines, 7:18; 21:41; 28:19 26; 11:24-6; 12:18-21; 13:26-8; 14:24-5; 15:6, 14-6; Toxic waste, 7:18-9 16:17-21; 17:6-9, 21; 18:12, 14-6, 30; 19:21-3; 20:7-9, Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 19 47:5, 11, 16, 18, 25, 33, 42-3 Canadian Armed Forces bases and stations, 22:22-4 Veterans pensions, 51:16 Canadian Patrol Frigates, 37:18; 46:26 Veterans programs and benefits Civil wars, 6:30-1 Committee study, 51:14-6 Committee, 47:11 Merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:20, 28-9, Cyprus civil war, 30:25; 41:20 31; 3:8-9, 11, 13, 18; 4:19-22 Defence budgets, 48:101-4 Yugoslavian civil war, 6:30-1; 9:19-20; 12:19-21; 30:18-20; Defence colleges, 16:25 37:16-7 Defence equipment, 16:24; 37:17-8 DDH 280 class destroyers see EH-101 helicopter project-Defence expenditures, 46:26-7; 48:101-4 Carriers EH-101 helicopter project, 47:25-6 Committee study, 46:22, 25-9, 36-7; 48:7-8, 35-7, 51-3, 65, de Chastelain, Gen. A.J.G.D. (National Defence Department) 82, 98, 101-3 Canadian Armed Forces, Committee study, 6:11-4, 18, 23-4, European security, 7:19; 9:18-9; 12:18-9; 13:27-8; 15:14; 29-30, 34-5 National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 16:23-4; 17:15-6; 19:23; 20:19; 21:17 21:13-4, 24-7 Germany, relations, Committee study, 24:4, 17-8 Helicopters, 28:36-7; 48:35-6 De-icing equipment see EH-101 helicopters; Helicopters— Malone, Arnold, references, 51:5-6 Labrador Manson, Gen Paul, references, 48:52-3, 101 Debardeleben, Prof. Joan (Institute of Soviet and East European Merchant Navy, 3:8-9 Studies, Carleton University) Merchant seamen, 3:8-9; 51:15 Canadian Armed Forces, Committee study, 8:9-13, 15-7, 20-3, National Defence Department 27-8 Auditor General Report, 1991-1992, 28:8, 18-21, 25, 36-8; 29:17-20 Decorations see Medals and decorations Estimates Defence see Committee-Mandate 1992-1993, main, 21:17-8, 41; 22:21-4 1993-1994, main, 47:5, 11, 16, 18, 25, 33, 42-3 Defence budgets Naval arms control, 18:18

Cuts, 44:5; 48:101-3

Increases, 48:67, 104

Defence budgets-Cont. Public opinion, 48:65-6

Quebec, 21:34-6

Reduction, NATO allies comparison, 21:17-9

See also Defence equipment-Expenditures; Defence expenditures—Capital; Defence policy—Total force; Deficit; EH-101 helicopter project—Costs; European security; Peacekeeping-Expenditures; Research and development

Defence colleges

Closures, Yost recommendation, 16:17-8, 25

Defence equipment

Airlift, strategic, capability, 10:14

Armoured personnel carriers

ALAV 25 reconnaissance vehicle, acquisition, 38:7

Armoured vehicle general purpose, armour protection, adequacy, 38:7; 44:7-8

Bisons, assessment, 3:31

Fleet, tracked/wheeled, optimal mix, 38:7, 22

France, speed, safety, 33:16-7

General Motors of Canada Limited, capabilities, 44:8

Light armoured vehicles

Acquisition, 21:7

Cougars, protection levels, 32:13; 44:7

Lynx replacement program, 38:7

M-113s

Engine power, increase, RISE program, 37:20-2

Gas tanks, additional, installation, 32:18

Peacekeeping role, 38:7

Protection levels, upgrading, ballistic shields, LAST armour tiles, 32:12-3; 33:15, 31; 38:7, 21-2; 41:7; 44:7

Battle tanks, replacement program, multi-role combat vehicles, 13:7, 35-6; 14:11-3

Cancellation, 21:9; 32:13, 23-5; 33:16, 30; 34:26; 37:12-3

Capital acquisition projects, 15-year plan, 37:6-8, 12-3

Account, apportionment, 37:8, 15, 17-8

Cold War termination, impact, 37:15-6

Fast-track process, 37:7

Peacekeeping activities, impact, 37:22-3

See also Army

Catalogue, Committee request, 37:25-6

Combat equipment, adequacy, 10:14

Decline, 44:7

Engineering vehicles, unit rapid excavator, requirement, 38:8

Expenditures, 6:8, 17, 38; 7:5-6; 21:6

Defence budget, percentage, 30:27

Defence policy statement commitment, 10:6-7; 13:8

Other NATO countries, comparison, 10:6; 16:10, 24-5

Peace dividend, relationship, 6:19-20

Guns

C-7 rifles, acquisition, 21:7

See also Ships-Persian Gulf War

High technology, acquisition, tendering process, suitability, 28.21

Leopard tanks, Europe, repatriation, 6:23-4

Repair, reconditioning, 38:23-4

Management

Fast-track system, need, 38:25

Program system, deficiencies, Auditor General of Canada observations, 46:23

Defence equipment—Cont.

Military vehicles

Need, 10:16

Replacement, Jeffrey position, 37:22

See also Defence equipment—Armoured—Tanks—Trucks Mine counter-measure vehicles, remote operation, reservists,

qualifications, 29:15-6

Modifications, modular weaponry, 38:25

Northern terrain vehicles, acquisition program, cancellation, 38:24

Personal apparel, boots, overcoats, helmets, bullet-proof

Kevlar helmets, availability, 32:32-3

Quality, improvements, demonstration, 21:36-8; 37:4

Procurement programs

Building/buying, cost-benefit analysis, 28:9-11, 16

Capital Acquisition Program, review, 21:7

Costs, 6:38-9

Political influence, 48:76

Strategic deals, 28:16

Spare parts, acquisitions, initial provisioning, cost reductions, 28:7

Tanks

Peacekeeping role, 38:7-8

See also Defence equipment-Battle-Leopard

Trucks

Assembly line construction, 6:38-9

Iltis, replacement, 38:8

Used, cascaded equipment, acquisition, 44:25

See also Air force; Aircraft; Army; Helicopters; Navy; Peacekeeping; Reserve forces-Military; Ships; Soviet Union; Yugoslavian civil war—Canadian peacekeeping

Defence expenditures

Allocations, determination, process, 46:26-7 Capital spending, budget percentage, 46:20; 48:107 Peacekeeping role, expansion, impact, 33:23-4 Total federal spending, percentage, 44:10 See also Defence equipment; Soviet Union

Defence forces

Multi-purpose, efficiency, 48:79-80, 90-1 See also Canadian Armed Forces

Defence industry

Competitiveness, industrial development initiatives, impact, 28:15-6

Conversion, diversification

Quebec, research study, 11:24

Study, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament panel, 11:5, 23-4

Employees, former DND employees, 48:95-6

See also Soviet Union-Military-industrial complex

Defence policy

Alliances, international networks, importance, 7:22-4; 16:8

Atlantic strategy, anti-submarine warfare, 14:15-6

Combat capability, general-purpose, roles, 44:5-6, 18-20, 25-6 Contingency operations, 44:6

Double-tasking, 44:9

Development

Civilian leaders, role, 48:75

Defence policy-Cont.

Development-Cont.

Joint committee, external affairs/national defence, establishment, role, proposal, 44:13, 27

National joint staff, air, land, maritime commanders, role, proposal, 44:13-4

Public debate, importance, 44:27-8; 45:23-4; 48:81

East-west relations, changes, Cold War termination, impact, 6:4-5, 8; 7:5; 9:4; 12:7; 15:17-8; 17:4; 18:4, 28-9; 34:7

Europe

Relations, focus, reorientation, 14:8; 15:17; 16:9-10

See also Defence policy-Total force

Fiscal policy, relationship, 21:9-11

Foreign policy, relationship, 13:5; 16:10; 44:13

Independence, sovereignty, NATO participation, importance, 13:5-6; 16:8

Missions, tasks, statements, 37:5

Objectives, principles, priorities, 6:4-6, 8; 7:5; 14:15-6; 21:6 Peacekeeping, peace enforcement, components, importance, 34:10-1, 15-7, 21-2; 35:6-7, 11-2

Public awareness, 35:20-2

Relevance, international events, Cold War termination, effects, 45:18

Review, frequency, 14:8

Annual updates, 21:5

Social change, impact, National Defence Consultative Committee on Social Change study, 7:10, 32; 22:6

Statements

Annual, 44:12

Canadian Institute of Strategic Studies response, 10:5

Total force approach, regular/reserve forces, integration, 31:6, 10-1, 16, 18; 35:23; 39:6-7; 48:75

Composition, percentage reservists, optimum number, 33:18; 39:4

Other NATO countries, comparison, 39:6

Compulsory call-out, job protection, importance, 44:14

European countries, comparison, 41:19-20

Funding, defence budget cuts, impact, 44:7-8, 14-5, 26

Mobilization capability, 44:25

Policy review, 7:6; 29:9-10, 23-4

Short-term reservists, class C service, 44:14

Timeframe, 44:15-6

United States experience, comparison, 44:16-7

See also Peacekeeping—Reserve forces

See also Canadian Armed Forces—Resource plans; Defence equipment—Expenditures; European security; International security—Regime; National unity; Navy—Mission; Peacekeeping—Missions; Soviet Union; United

Defence Services Program see National Defence Department

Deficit

Defence budget cuts, impact, 44:15; 45:29

Delong, Beverley J. Tollefson (Lawyers for Social Responsibility)

Peacekeeping, Committee study, 43:5-9, 24-5, 28

Delong, Harry (Cornwallis Committee)

Peacekeeping, Committee study, 45:24-5

Demobilization see World War II

Democracy see Eastern Europe; Soviet Union

Departmental officials see Procedure and Committee business

Departure assistance groups see Canadian Armed Forces—Families

DeQuetteville, MGen Alan (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 37:4-20, 23-5; 39:6-7, 12-3, 15-7, 19-20

Desmarteau, Leo (Canadian Forces Liaison Council) Peacekeeping, Committee study, 40:4, 14, 17-21

Developing countries see EH-101 helicopter project—Sales; International security—Food shortages; Nuclear weapons; Russia

Dewar, D.W. (National Defence Department)
References, in camera meeting, 20:3

Dick, Hon. Paul Wyatt (PC—Lanark—Carleton; Minister of Supply and Services to June 25, 1993; (Minister Designate of Government Services) Minister of Supply and Services and Minister of Public Works from June 25, 1993)

Canadian Patrol Frigates, stability, 48:18

EH-101 helicopter project

Cancellation, 48:13-4

Committee study, 48:5-22

Contracts, 48:5-6

Liberal Party of Canada position, 48:8-9

Manufacturers, 48:15

Production, 48:21

Prototype, 48:15

Requirement, 48:11-3

EH-101 helicopters

De-icing equipment, 48:10-1, 17

Role, 48:16-8, 22

Helicopters

Labrador, 48:10-1, 16, 19, 21

Sea King, 48:17

Peacekeeping, equipment, 48:17

Search and rescue, 48:10, 18

Dieppe veterans see Medals and decorations

Dilemmas of a Committed Peacekeeper: Canada and the Renewal of Peacekeeping see Reports to House—Fourth

Dionne, Maurice A. (L-Miramichi)

Canadian Armed Forces, Committee study, 11:12-6 Soviet Union, 11:12-4

Disabilities see Veterans

Disability pensions

Applications, first-time, increase, 23:8

Canadian Armed Forces, still-serving members, eligibility, 50:9

Home port service, eligibility, 4:19

DND see National Defence Department

Dobell, Peter (Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure)

Canadian Armed Forces, Committee study, 26:12-3

Doomsday clock see Nuclear war

Duplessis, Suzanne (PC-Louis-Hébert; Parliamentary Secretary to Minister for External Relations and Minister of State (Indian Affairs and Northern Development) from May 8, 1991 to May 7, 1993; Parliamentary Secretary to Minister for External Relations and Minister of State (Seniors) from May 8, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Secretary of State for External Affairs from September 1,

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:38-9

Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:38-9

East-west relations see Defence policy

1993 to August 31, 1994)

Eastern Europe

Aid, G-7 programs, 15:8

Civil wars, ethnic violence, likelihood, 15:14; 18:28-9

Demilitarization, transition, western countries role, 15:8-9

Democracy, development, threats, 15:8

Human rights, 15:8

Nationalism, upsurge, 15:19

See also Committee—Travel; International relations; North Atlantic Treaty Organization—Membership

Eaton, John Craig (Canadian Forces Liaison Council)
Peacekeeping, Committee study, 40:4-8, 13-4, 16-20, 29-31

Economic diversification see Defence industry-Conversion

Economy see Nova Scotia

Edmonton, Alta. see Canadian Armed Forces bases and stations—Supply; Search and rescue

Education see Merchant seamen; Reserve forces-Reservists

EEC see European Economic Community

Egypt-Israel peace treaty

Monitoring, multinational force and observers role, 36:9-10

EH-101 helicopter project

Alternatives, 28:31-2; 46:13-4; 48:72-3, 78-9, 104-6, 115
Cost assessment, Costing the Helicopter Options:
Background, 48:8

Rauf assessment, 48:42, 49

Russian helicopters, feasibility, 48:42, 51, 53, 110

Trade-offs, evaluation, 48:71-2

Assessments, 35:25-6

Parliament, role, 48:82-3

Background, chronology, 46:11-2; 48:15

Canadian Armed Forces personnel, position, 48:40

Canadian Peace Alliance position, 48:65

Cancellation, termination costs, 48:13-4

Carriers, design modifications

Canadian Patrol Frigates, hangars, 46:35-7; 48:51 DDH 280 class destroyers, deck structure, 46:35-7

Tribal class update, 48:51

Committee position, 47:21, 23

Committee study, 46:5-39; 48:5-119

Scheduling, 38:3

Contracts

Prime, value, 48:5-6

Tendering procedure, 47:43, 46

Costs, 28:36-7; 42:24-5; 46:10

Annual, 46:26-7; 47:25; 48:39-40, 79

EH-101 helicopter project—Cont.

Costs-Cont.

Associated costs, 47:25-6

Breakdown, 46:12-3

Child care, national plan, comparison, 47:27-8

Defence budget, percentage, 47:20, 26; 48:40, 90, 93

Estimates, accuracy, 48:96-8 Reduction, possibility, 48:72

See also EH-101 helicopter project—Alternatives—Fleet

Decision
Complexity, repercussions, 48:69-70

Lobbying, impact, 48:94-5

Delivery date, timeframe, 46:37-8

Fleet size, 46:28-9; 48:116-8

Reduction, cost-savings, 46:18-21; 48:51

Industrial benefits program, economic spin-offs, **46**:31-2; **47**:39-40, 42, 45-6; **48**:64

Efficiency, Auditor General of Canada assessment, 48:43-5,

Job creation, 48:47-8, 51, 69

Technology transfers, 48:79

Information

Accuracy, 48:96-8, 119

Documents, Member request, 46:17; 47:19, 46; 48:6-7

Liberal Party of Canada position, 48:8-9

Manufacturers, financial position

Agusta, 46:12, 30-1; 48:14-5

Westland Helicopters, 46:31-2

National Defence Minister commitment, 47:19-20

Production items, Canadian world product mandates, 46:33; 48:21

Prototype, crash, circumstances, 48:14-5, 54-6, 94

Public opinion, awareness, 46:32-5

Federal election, Progressive Conservative Party leadership campaign, impact, 47:25; 48:39

Opposition, 46:26, 29-30; 48:69, 93

Public relations campaigns, impact, 48:66-8

Regional benefits program, 46:12-3; 48:40

Requirement, rationale, 48:5, 115-6

Review, 48:11-3

Sales, potential markets, 48:20-1, 58-9

Developing countries, 48:67, 119

Technical difficulties, vibration problems, 48:54-6

See also Canadian Armed Forces—Strength

EH-101 helicopters

De-icing equipment, adequacy, 46:9; 48:10-1, 16-7 Electronic warfare package, removal, 48:108

Operating costs, 48:68, 94

Purchases by other countries, 46:31-2; 48:116-7

Role, capabilities, 46:15-6, 37; 47:21-3

Canadian Armed Forces, future mission, relationship, 46:22

Cold War termination, impact, 46:17-8, 23-4; 47:36-8; 48:74

Frigates, comparison, 46:28

General purpose, 46:16

Labrador/Chinook fleet, upgraded, comparison, 48:32, 57-8

Low-level flying above water, 48:22

Mission statement, 48:45

Multi-purpose, quasi-military/non-military tasks, etc., **48**:5, 9, 39, 41, 67-8, 70-1, 91, 101, 112

Sandstorms, desert conditions, effects, 46:33-4; 48:17

EH-101 helicopters-Cont.

Role, capabilities—Cont.

Tasks, adaptations, ease, swiftness, 48:49-50

Tri-engined, 46:9-10; 48:17

See also Navy-Mission; Surveillance

See also Anti-submarine warfare; Canadian Patrol Frigates; EH-101 helicopter project; North American Aerospace Defence Command; North Atlantic Treaty Organization—Canadian role; Peacekeeping— Equipment; Search and rescue; Sovereignty-Enforcement

Elections see EH-101 helicopter project-Public awareness; Observer missions

Employment and Immigration Department see Canadian Armed Forces bases and stations-Closures

Environment

Labrador, NATO low-level test flights, impact, 24:20, 22

Environmental assessments, audits see Canadian Armed Forces; Submarines-Nuclear

Environmental peacekeeping

Canadian Armed Forces role, 35:24

Ethell, Col Don (Individual presentation) Peacekeeping, Committee study, 36:4, 7-14, 17-8, 20-1, 23-7, 29

Ethnic violence see Eastern Europe-Civil wars

Eurocopter NH 90 see Helicopters

Europe

Canada-Europe relations, importance, 36:6 Definition, geographic boundaries, 17:16-7 International relations, umbrella organizations, regional structures, development, 15:9; 24:8-11, 13-4, 16, 19 See also Air defence; Arms control and disarmament; Canadian Armed Forces; Confidence and security building measures; Defence equipment—Leopard tanks; Defence policy; Eastern Europe; North Atlantic Treaty Organization—Canadian role; Trade; Western Europe

European Community Monitoring Mission see Yugoslavian civil war

European Economic Community (EEC)

Economies, linkages, 20:11-2 Foreign policy, orientation, isolationism, dangers, 9:24 Immigration, border control procedures, 17:13 Maastricht summit meeting, treaty negotiations, 9:5; 13:10 Membership, expansion, 17:5, 12 Russia, membership, possibility, 15:9-10, 22 See also Agriculture; European security; Soviet Union-Nationalism; Yugoslavian civil war

European Helicopters Industry Limited see Organizations appearing

European security

Armed forces

European army, Canadian role, 15:21-2 Franco-German corps, creation, NATO forces, relationship, 9:14-5, 18; 10:17; 13:25-8; 19:11; 20:19, 21; 24:10

European security—Cont.

Armed forces-Cont.

Reduction, Mutual Balanced Force Reductions negotiations, 12:8-9

See also European security—European Economic Community

Canadian commitment, troop strength, reduction, 16:13; **20**:9-10, 12, 16-7, 19; **21**:6, 9, 19-20; **22**:8-9; **24**:17-8,

Decision-making process, 22:21

European allies, position, reaction, 21:17; 22:18-9; 24:7

Liberal Party of Canada position, 24:8

Reinforcements, future possibility, 10:16

Repatriation, 7:8

Role, structure, 6:7, 21; 10:5-7, 16; 13:7; 15:19, 24, 27; 19:16; 20:13

Stationing, co-location, 7:19; 10:16; 16:16-7, 23-4, 34-5 See also Air defence; Trade

Collective system, importance, 24:21

Conference on Security and Co-operation in Europe role, **15**:20; **19**:7-8

Background, 19:5-6

Canadian Institute for International Peace and Security conference, Prague, 12:5-6; 19:4-7, 16-7

Canadian participation, 12:8, 12-5, 30; 16:8; 19:6; 20:7, 10,

Effectiveness, size, impact, 20:13, 18, 21; 24:7-8

German unification, impact, 13:9

Institutionalization, Paris charter, 16:7

Mandate, development, 9:5, 7-8

Membership, expansion, 12:18-9

Negotiations, Vienna, objectives, 12:11

North Atlantic Treaty Organization, role, relationship, linkages, 9:6-7, 18-9, 23-4; 10:19-20; 12:14-5, 19, 22-9; **13**:9; **14**:11; **15**:14-5, 18-9; **16**:9, 33; **18**:16; **19**:9-12, 24; 24:8-12, 20

Persian Gulf War impact, 9:21-2

Security forum concept, 12:10-1

Territory, Madrid mandate space, expansion, 12:16-7

Conflict control measures, development, western countries role, 15:9

Defence budgets, constraints, impact, 20:11

Defence policy, renationalization, 13:23

European Economic Community role, armed forces, integration, 24:16

Negotiations, Maastricht meeting agenda, 17:15-6

North Atlantic Treaty Organization, relationship, 17:6

Persian Gulf War, impact, 17:11-2

Ukraine, independence declaration, impact, 17:10-1

See also European security-Peacekeeping

Germany, relations, Committee study, 24:4-24

International organizations, power struggle, 17:17-8

Islamic fundamentalism, impact, 20:11

Military balance

Deterrence, strategic premises, arms control agreements, impact, 16:6

Ukrainian army, impact, 16:30; 18:27-8

North Americans, role, future, 20:18

See also European security-North Atlantic Treaty Organization

Ferland, Marc-Cont. European security—Cont. North Atlantic Treaty Organization role, 12:19; 13:10-3, 23; Arctic security, 10:10 15:20-1; 24:10-1, 23 Arctic sovereignty, 7:21 Canadian participation, 14:13-4; 16:7-9, 11-3; 20:18; Arms control and disarmament, 19:18-9 21:19-20 Army, 13:33-4; 39:18-20 Cold War termination, impact, 14:4-6 Canadian Armed Forces, 22:24, 26; 29:14; 32:27, 32-3; 33:32-3, 35-6; 35:22; 39:5; 40:27; 41:19; 44:28 Non-NATO areas, restrictions, 9:11-2; 17:18; 19:12 Pillars of defence, European/North American, evolution, Committee study, 6:20-4, 38-9; 8:16, 18, 28-9, 31; 9:21-2, 13:6; 15:21; 16:7 26-7; 10:10-1; 11:23-4; 12:24-5; 13:33-5; 14:19-22; **15**:19-21, 27; **16**:33-6; **17**:10-3, 19-21; **19**:18-20; **20**:6, Reassessment, strategic concept, Rome summit, 16:6; 20:19 9-10, 16, 18-20, 22-3; **26**:14, 27-8 Stationing regime, continuation, rationale, 13:11-3 Canadian Armed Forces bases and stations, 14:20; 26:14, 27-8 Trans-Atlantic links, Canadian involvement, importance, Canadian Patrol Frigates, 48:48 **9**:13, 15-6; **10**:5, 7; **13**:29-31; **14**:7; **20**:16-8 Northern flank, reinforcement, Canadian commitment, Yost Committee, 29:22; 30:5 proposal, 16:13-6, 29, 33-7; 17:8 Cyprus civil war, 30:23-4; 41:16 Norway, Canadian commitment Defence equipment, 6:23-4, 38-9; 13:35; 21:36-8; 28:21; **32**:32-3; **33**:31; **37**:4, 19-22, 25-6 CAST Brigade, 7:22-3 Composite Force, battalion group, 21:19; 22:9; 24:17 Defence industry, 11:23-4 Defence policy, 33:18 Logistical problems, Operation Brave Lion, 16:15-6, 33-4 Deficit, 44:15; 45:29 Peacekeeping, EEC role, historical, 17:5 Eastern Europe, 15:19 Soviet Union collapse, impact, 20:9-10 Structure, interlocking systems, umbrella organization, EH-101 helicopter project, Committee study, 46:15, 28, 30, emergence, 24:8-11, 13-4, 16, 19, 23 39; **48**:15-6, 18-9, 48, 59-60, 82, 96, 115-9 Threats, sources, assessing, 24:12-3, 15-6, 18, 22 European Economic Community, 17:12 European security, 6:21-3; 9:21-2; 14:19-20; 15:20-1, 27; United Nations role, 20:21; 24:10-1 United States role, commitment, 13:11-3; 14:19-20; 18:31; **16**:33-6; **17**:10-2; **20**:18 24:19 Germany, relations, Committee study, 24:11, 24 Canadian troop withdrawal, impact, 20:13 Helicopters, 28:21-2; 48:18-9, 59-60 Western European Union, role, 13:10; 17:6; 20:12, 17, 20 Icebreakers, 38:14 Background, 24:16-7 International security, 20:19-20 North Atlantic Treaty Organization, relationship, 12:16; Malone, Arnold, references, 51:7 19:12, 23; 20:21-2; 24:8-13, 21-2 Medals and decorations, 2:26 Rapid Reaction Force, establishing, 20:21 Merchant Navy, 3:10 See also North American security Merchant seamen, 4:23-5, 28; 23:11-2; 50:48; 51:23-4 External Affairs and International Trade Department see National Defence Department Auditor General Report, 1991-1992, 28:21-2, 38-41; 29:12-4 Organizations appearing; Peacekeeping-Canadian Estimates, 1992-1993, main, 21:25-7, 36, 38; 22:24, 26 participation National unity, 23:29 External aid see Eastern Europe; Soviet Union-Economic North Atlantic Treaty Organization, 12:24 External relations see International relations Nuclear weapons, 8:16, 28-9; 12:24-5; 19:19-20 Peacekeeping, Committee study, 30:5, 18, 20-1, 23-4, 28-9; Falucucci, Franca (Assembly of the Western European Union) **31**:17, 22-4; **32**:19, 27, 32; **33**:18, 21, 24-5, 31, 35-6; Canadian Armed Forces, Committee study, 20:21-2 34:28-9; 35:22; 36:24, 29, 32; 37:4, 19-22, 25-6; 38:14; Family Resources Centre, CFB Valcartier see Canadian Armed **39**:5, 18-21, 26; **40**:26-9, 31; **41**:15-6, 18-9, 21; **42**:15-6; Forces-Families; Organizations appearing 44:15, 20, 28; 45:29 Persian Gulf War, 2:26; 9:21-2 Family Support Program see Canadian Armed Forces—Families Procedure and Committee business Famine see Somalia Agenda, 36:30-2; 41:21; 42:4-5 Agenda and procedure subcommittee, 1:32 Federal-provincial relations see Military infrastructure; Nuclear Business meetings, 21:3; 30:3-4; 46:3; 51:6-7 weapons-free zones; Veterans hospitals Documents Federation of Military and United Services of Canada Appending, M., 2:23 (FMUSIC) Distribution, 48:6-7, 23-4, 26, 38 Mandate, membership, 44:1 In camera meetings, M. (Rompkey), 1:29-30 See also Organizations appearing Meetings, 3:14; 9:26-7 Feltham, Louise (PC-Wild Rose) Organization meeting, 1:12-3, 18, 23-4, 29-30, 32 Veterans Affairs Department estimates, 1992-1993, main, Parliamentary Secretary, questioning Minister, 21:38 23:22-3 Questioning of witnesses, 1:12-3, 23-4 Format, 46:8-9 Ferland, Marc (PC-Portneuf) (Vice-Chairman)(Joint Replies, 36:4 Chairman)(Chairman)

Air force, 46:39

Time allotment, 21:8-9; 45:20

Ferland, Marc-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Questioning of witnesses—Cont. Time allotment—Cont. M. (Darling), 1:18 Questions, importance, 21:38 Travel, 9:27 Votes in House, 50:22 Witnesses, 8:31 References Election as Chairman, 51:6 Election as Vice-Chairman, 1:6 In camera meetings, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; 21:3; 23:3; 25:3 27:5-6; 30:3-4; 46:3; 48:3; 49:45-6 Joint Chairman, taking Chair, 24:11 Vice-Chairman, taking Chair, 3:4; 14:4; 20:6; 21:5; 22:4; 23:3, 5; 26:4; 27:5-6; 28:4; 29:4; 30:3, 5; 31:4; 32:4; 33:4; 34:4; 35:4; 36:4; 37:4; 38:4; 39:4; 40:4; 41:4; 42:4; **43**:4; **44**:4; **45**:4; **46**:3, 5; **48**:3, 5; **50**:4 Reserve forces, 13:35; 14:21-2; 29:13-4; 31:17; 40:28-9 Search and rescue, 28:38-41 Ships, 38:14 Somalia, 30:28-9; 39:21 Soviet Union, 8:16; 11:23; 15:27; 17:12-3, 20-1 Submarines, 6:38 United Nations Security Council, 34:29 Veterans, 50:25-6 Veterans Affairs Department estimates, 1992-1993, main, 23:11-2, 28-9 Veterans hospitals, 50:20; 51:24 Veterans programs and benefits Committee study, 50:20, 25-6, 47-8; 51:23-4 Merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:23, 26-7; **3**:4, 10-1, 14, 21, 23-4; **4**:22-5 Yugoslavian civil war, 30:18; 33:21; 36:24; 37:25; 39:21 Ferry boat workers see Merchant seamen-Recognition

Firefighters see Veterans programs and benefits

Fiscal policy see Defence policy

Fisheries and Oceans Department see Ships

Fisheries, Atlantic

Foreign overfishing, enforcement Canadian Armed Forces role, Osbaldeston study, 22:8,

North Atlantic Treaty Organization role, possibility,

16:18-21, 26-7; 17:6-8 Political will, lack, 48:111

Quotas, NAFO limits, enforcement, Canadian role, 17:9-10

Flis, Jesse (L-Parkdale-High Park)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:5, 12

FMUSIC see Federation of Military and United Services Institutes of Canada

Fontana, Joe (L-London East) Peacekeeping, Committee study, 42:16-8

Food aid see Russia; Yugoslavian civil war-Bosnia

Force Reduction Program see Canadian Armed Forces-Specialists

Foreign investment see Soviet Union-Military-industrial complex

Foreign overfishing see Fisheries, Atlantic

Foreign policy

United States, relations, NATO membership, impact, 14:7-8 See also Defence policy; European Economic Community; Peacekeeping—Canadian participation

Forillon Park, Gaspé region see Merchant seamen-Memorials

Forsberg, Randall see Conflict resolution mechanisms-Military; Peacekeeping-Interventions

Fort Dix see United States—Peacekeeping

Fort Ord see Peacekeeping-Reserve forces; United States-Peacekeeping

Foster, LGen Kenneth (National Defence Department) Canadian Armed Forces, Committee study, 6:34; 7:29-30, 33-4

National Defence Department estimates, 1992-1993, main, **22**:10, 16, 19-20, 25-6, 32

Fournier, Guy (Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure)

Canadian Armed Forces, Committee study, 26:7, 14-6, 19, 27 References, in camera meeting, 20:4

Fowler, Robert (National Defence Department) National Defence Department estimates, 1992-1993, main, **21**:17, 29-30, 32; **22**:29-30 Peacekeeping, Committee study, 35:12

France see Defence equipment-Armoured; European security—Armed forces

Francke, Klaus (North Atlantic Assembly, German Delegation) European security, Germany, relations, Committee study, 24:5, 7-9, 11-2, 18-9

Freill, G.G. (Naval Officers Association of Canada) EH-101 helicopter project, Committee study, 48:62-4, 86-7. 92-3, 96-8, 103-4, 107-8, 116, 119

Fretz, Girve (PC—Erie) Peacekeeping, Committee study, 34:27-8

Friedlaender, L.I. (External Affairs Department) References, in camera meeting, 20:3

Frigates see Canadian Patrol Frigates

Fuchs, Katrin (North Atlantic Assembly, German Delegation) European security, Germany, relations, Committee study, 24:6, 12-3

G-7 countries see Eastern Europe—Aid

Gabbuggiani, Elio (Assembly of the Western European Union) Canadian Armed Forces, Committee study, 20:22

Garnett, Cmdre Gary (National Defence Department) National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 22:11

GATT see General Agreement on Tariffs and Trade

Geilenkirchen, Germany see Peacekeeping-Staging base

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) see Agriculture; North Atlantic Treaty Organization

General Motors of Canada Limited

Diesel Division, Committee appearance, offer, 40:31 See also Defence equipment—Armoured

Genscher, Hans-Dietrich see North Atlantic Treaty Organization—Canadian role

German Bundestag see Committee-Hospitality

German unification see European security-Conference

Germany see European security—Armed forces; Veterans programs and benefits—Merchant seamen

Gillespie, Robert (National Defence Department)
National Defence Department estimates, 1992-1993, main,
21:22, 39-40; 22:23

Girard, Chantal (Family Resources Centre, CFB Valcartier) Peacekeeping, Committee study, 40:4, 26-7

Global Protection Against Limited Strikes program Canadian participation, 21:42-3

Glogowski, Gerhard (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:5

Glos, Michael (North Atlantic Assembly, German Delegation)
European security, Germany, relations, Committee study,
24:5

Goetze, BGen Bernard (National Defence Department) Peacekeeping, Committee study, 32:20-2

Goods and Services Tax (GST)

Administration headquarters, Summerside, 26:16-7

Gould, Ellen (Canadian Peace Alliance) EH-101 helicopter project, Committee study, 48:64-9, 85-6, 91-5, 100-3, 107, 116-9

Government departments see Organizations appearing; Peacekeeping—Canadian participation and individual departments by name

GPALS see Global Protection Against Limited Strikes program

Granatstein, Prof. Jack (York University; Individual presentation)

Peacekeeping, Committee study, 30:8-29

Grant, Dale (Individual presentation)

EH-101 helicopter project, Committee study, **48**:73-5, 86, 89-91, 95-6, 99-100, 115-6

References see Canadian Patrol Frigates-Stability

Graschuk, Harry (Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure)

Canadian Armed Forces, Committee study, 26:4-7, 9-12, 14-6, 18-9, 22-7

References, in camera meeting, 20:4

Gray, Larry F. (Royal Canadian Legion)

Veterans programs and benefits
Committee study, 50:11-4, 17-20, 23-4

Merchant seamen, eligibility, Committee study, 3:18, 20-4;

Greece see Cyprus civil war

Greek resistance fighters see Veterans programs and benefits

Greene, Hugh (Royal Canadian Legion)

Veterans programs and benefits, Committee study, 50:4-10, 14-5, 22, 25

Greizic, Foster (Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association)

Veterans programs and benefits, Committee study, 50:32-41, 44, 47

GST see Goods and Services Tax

Guatemala

National Defence College students, visit, 21:13-4

Gulf of St. Lawrence see Merchant seamen-Recognition

Guns see Defence equipment

Gustafson, Leonard (PC—Souris—Moose Mountain; Parliamentary Secretary to Prime Minister from May 8, 1991 to May 26, 1993; resigned May 26, 1993)

Defence policy, 44:18

International security, 44:19-20

Peacekeeping, Committee study, 43:23-7; 44:18-20, 22 Russia, 43:23-7

Haglund, Prof. David G. (Centre for International Relations, Queen's University)

Canadian Armed Forces, role, Committee study, 13:9-13, 16-28, 30-1

Haindl, Johannes (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:5

Haitian civil war

Canadian peacekeeping role, 6:9-10

Hannington, Fred G. (Royal Canadian Legion)

Veterans programs and benefits

Committee study, 50:12, 14, 19-22

Merchant seamen, eligibility, Committee study, 3:23

Harvey, André (PC—Chicoutimi; Parliamentary Secretary to Prime Minister from March 11, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development from September 1, 1993 to August 31, 1994)

Defence budget, 21:34-5

National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:34-6

Pilot training, 21:35-6

Hayden, Peter (Canadian Institute of Strategic Studies) EH-101 helicopter project, Committee study, 48:75-81, 84-5, 88-91, 95-6, 107, 113-4

Health and Welfare Department see National Health and Welfare Department

Health care

War Veterans Allowance Act provisions, 4:6-7
See also Veterans programs and benefits

Heap, Dan (NDP-Trinity-Spadina)

Canadian Armed Forces, Committee study, 16:25-8, 30 Fisheries, Atlantic, 16:26-7

International security, 16:26

Army, 38:22-3; 39:15-6

Helicopters Hicks, Bob-Cont. Canadian Armed Forces, 22:32-3; 29:14; 39:16-7; 40:22-5; 48:93 Apache, attack role, 48:51 Committee study, 6:28-30; 9:13-6; 10:15-7, 22-3; 11:15-8; Bell 412 Griffin, utility tactical aircraft, acquisition, 21:7, 10 12:4, 6, 13-5, 28; 13:22-6; 14:11-2, 22; 15:4-5, 23-4; Contract, tendering process, sole source, 21:10-2, 20-2 **16**:15-8; **17**:17-9, 21; **19**:9, 11-4, 16; **26**:15-7 Peacekeeping role, 38:9, 16 Canadian Armed Forces bases and stations, 10:22; 26:15-6 See also Search and rescue Canadian flag, 23:14; 50:18 Chinook fleet Canadian Patrol Frigates, 48:99-100 Replacement, 38:15-6 Committee, 47:4-5, 11-2, 16; 50:15 Upgrade, modernization, cost, 48:26-9 Conflict resolution mechanisms, 19:12 See also EH-101 helicopters-Role; Search and rescue-Congo civil war, 30:27-8 Defence equipment, 14:11; 28:16; 29:15-6; 30:27; 32:12-3, 25; Eurocopter NH 90, production schedule, delays, 48:106 **33**:15-7, 30; **38**:21-3; **34**:26 Disability pensions, 4:19 Diversification, cost, 48:107 EH-101 helicopter project, Committee study, 46:8, 11, 15, Optimal mix, 38:14-6 19-22, 29, 32-4, 37-8; 48:6-8, 16-8, 24-5, 27, 31-2, 35-6, 38, Rationalization, 48:57-8, 71 49-51, 61, 64-5, 82, 93-5, 98-101, 116-7, 119 Replacement, other countries, purchases, comparison, European security, 9:14-6; 10:16-7; 12:14, 28; 13:23, 25-6; 48:106 14:11; 15:24; 16:15-7; 17:17-8; 19:11-2; 22:18-9, 21 Labrador fleet Goods and Services Tax, 26:16-7 De-icing capability, 48:35-7 Helicopters, 48:16, 51 Maintenance, annual costs, 46:38 Malone, Arnold, references, 51:6 Replacement, 47:21; 48:21 Manson, Gen Paul, references, 48:95 Upgrade, modernization, costs, feasibility, 46:14-5, 18-9, Merchant seamen, 4:18-9; 23:15-7 **25**; **48**:10-1, 16, 18-9, 26-30, 58-9, 78-9, 105, 114-5 National Defence Department, 40:22 See also EH-101 helicopters-Role; Search and rescue-Auditor General Report, 1991-1992, 28:9, 16-8, 25, 24-6, EH-101; United States 43-4; 29:14-7 Life-span, 48:34, 59-60 Estimates, 1992-1993, main, 22:18-21, 32-3 Multi-role, naval, peacekeeping role, 38:9 North Atlantic Assembly Association, 9:13-4; 11:18; 12:13 See also Helicopters-Bell North Atlantic Treaty Organization, 6:28-9; 12:13-5, 27-8; Sea Hawk, range, endurance, limitations, 48:72-3 **13**:24; **14**:11; **15**:23-4; **19**:12; **46**:22 Sea King fleet Nuclear weapons, 10:22; 13:23 Capabilities, range, endurance, limitations, 46:7 Peace enforcement, 34:24-5; 39:17 Maintenance, costs, time, 46:3; 48:17 Peacekeeping, 14:12; 16:17-8; 46:33 Committee study, 30:15-8, 25-9; 31:18-22; 32:12-5, 23-5; Replacement, 47:21 **33**:15-7, 19, 23, 29-30, 34-5; **34**:24-6; **38**:4, 20-3; Upgrade, modernization, costs, feasibility, 46:14-5, 18-9, 25; 48:58, 73, 78-9, 105-6, 114-5 **39**:15-7; **40**:17, 19, 21-5, 30-1 See also Norway Persian Gulf War, 9:13; 13:23 Procedure and Committee business Ship-borne, acquisition, 21:7 Business meetings, 13:41; 21:3; 30:3; 46:3; 51:6 Requirement statement, 21:28-30 Sikorsky S-92, features, 48:105 Chairman, Ms., 1:6; 51:6 Documents, 48:6-8, 24-5 Super Puma/Cougar, marine version, limitations, 48:73, 105 In camera meetings, 1:29-30 Tactical, Textron Canada Ltd. purchases, 48:93 Meetings, M., 16:5 See also Air force; EH-101 helicopter project; EH-101 Members, 2:4 helicopters; Search and rescue Organization meeting, 1:6-10, 12, 15-6, 20, 22, 26, 28-30 Helmets see Defence equipment-Personal Printing, minutes and evidence, M., 1:7 Helsinki, Finland see Human rights Questioning of witnesses, 1:10, 15-6, 22, 26; 4:11 M., 1:20 Henry, Col A. Sean (Conference of Defence Associations) Questions, M., 15:4-5 Peacekeeping, Committee study, 44:4-11, 16, 18-9, 22, 25-8 Quorum, M. (Brewin), 1:8 Hercules aircraft see Air transport crash; Aircraft Rooms, 12:6 Vice-Chairman (government), M., 51:6 Herspring, Dr. Dale (Woodrow Wilson International Centre for Witnesses, 16:5 Scholars) References Canadian Armed Forces, Committee study, 18:4-33 Acting Chairman, taking Chair, 47:4 References see Canadian Armed Forces-Professionalism In camera meetings, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; 21:3; Hicks, Bob (PC—Scarborough East) (Acting Chairman) **25**:37-8; **27**:5-6; **30**:3; **46**:3; **48**:3; **49**:45-6 Aircraft, 6:29-30; 10:15 Reserve forces, 14:12; 22:32; 28:25; 29:14-5, 17; 30:17; 31:18-20; Arctic sovereignty, 6:29-30 **40**:21-2, 30-1

Search and rescue, 28:34-6; 48:18, 50, 94

Hicks, Bob-Cont.

Ships, 28:18

Soviet Union, 11:15-8; 15:23

Submarines, 10:15; 14:11

Trade, 17:18-9; 19:13; 22:19-21

Veterans Affairs Department estimates, 1992-1993, main, 23:15-8

Veterans pensions, 51:16-7

Veterans programs and benefits, 23:17

Committee study, 50:13, 15-6, 18, 22, 24; 51:16-7

Merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:4; 4:11, 18-9, 28

Yugoslavian civil war, 13:22-3; 32:24; 33:15-7

Hillmer, Prof. Norman (Carleton University; Individual presentation)

Peacekeeping, Committee study, 30:5-8, 14-8, 20-4, 26-9

HMCS Preserver see Ships-Support

HMCS Provider see Ships-Support

Holland see The Netherlands

Homosexuals see Canadian Armed Forces

Hopkins, Leonard (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Canadian Armed Forces, Committee study, 13:12, 29, 31-2
Conventional Armed Forces in Europe Treaty, 13:31
European security, 13:29, 31

Hopwood, Tom (Auditor General's Office)

National Defence Department, Auditor General Report, 1991-1992, 28:6-8, 10-25; 29:6, 9-14, 18-21, 23-5

References, in camera meeting, 30:3-4

Horn, Erwin (North Atlantic Assembly, German Delegation) European security, Germany, relations, Committee study, 24:6, 13-4

Houghton, Col Mike (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 39:10-1, 14, 17-8, 20-1, 25-6

Hughes, Ken (PC—Macleod; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister, Minister of Industry, Science and Technology and Minister of Consumer and Corporate Affairs from September 1, 1993 to August 31, 1994)

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:21, 36, 46

Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:21, 36, 46

Hughes Anthony, Nancy (Veterans Affairs Department) Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:12-5, 17

Human rights

Helsinki principles, monitoring, CSCE role, 9:8
See also Eastern Europe; Soviet Union; Yugoslavian civil

Icebreakers

Construction, cancellation, 10:7-8 Peacekeeping role, 38:14

Iltis trucks see Defence equipment

Immigration see European Economic Community

In camera meetings see Procedure and Committee business

Income support

War Veterans Allowance Act provisions, 4:6-7

Indian land claims

Toosey Band, task force recommendations, DND position, 7:34-6

Industrial benefits program see EH-101 helicopter project

Industrial development initiatives

Contractual commitments, adherence, audits, 28:14-5

See also Defence industry; National Defence Department—
Operational

Infrastructure Rationalization Process see Canadian Armed Forces bases and stations—Closures

Institute for Democratization

Establishment, 9:7

Institute of Soviet and East European Studies, Carleton University see Organizations appearing

Intercontinental missiles see Nuclear weapons-Soviet Union

International Court of Justice see International security— Preventive diplomacy

International relations

Eastern Europe-North America, 18:14-5

Globalization, new world order, international institutions, role, development, 15:11-3

Canadian role, participation, 15:25-6

North Atlantic Treaty Organization, 24:21-2

Warsaw Pact countries, former, North Atlantic Assembly Association role, 24:19

See also Europe; Japan

International security

Collective, Canadian contribution

Adequacy, 44:12-3

Level, capabilities, functionalism principle, 44:18-20

Peacekeeping role, 44:4-5, 11-2

Conflict control mechanisms, development, NATO role, 15:10

Economies, disparities, impact, 20:14

Enforcement mechanisms

North Atlantic Treaty Organization role, constabulary force, 16:18-21

Rapid Reaction Force, need, 20:15, 17-8

United Nations role, 16:11-2; 24:14; 36:5

Food shortages, developing countries, impact, 20:19-20

Inter-American system, OAS provisions, Canadian acceptance, 16:9-10

Military technology, developments, impact, 44:12

Preventive diplomacy, International Court of Justice role, 36:5

Regime, Cold War termination, Soviet Union collapse, impact, 19:24-5

Canadian policy, development, 35:15-8

Financing, peace dividend, 20:14

New world order, collective defence system, NATO role, 20:16

United States interests, 36:5, 13

Regional conflicts, 44:12

Stabilization, Canadian role, interest, 48:76-8, 86-9 Studies, Citizens' Inquiry into Peace and Security, 15:18 International security—Cont.

Threats, instability, 15:13-4; 44:24-5

War prevention, Canadian role, 15:17

See also Arctic security; European security; North American security

International Tribunal on War Crimes see Persian Gulf War— United States

Iraq

Economy, society, destruction, Persian Gulf War impact, 43:6 Invasion of Kuwait, international response, non-violent interventions, 43:14

Iraq-Kuwait observer mission see Persian Gulf War—United Nations

Islamic fundamentalism see European security

Israel see Egypt-Israel peace treaty

It's Almost Too Late see Veterans programs and benefits— Merchant seamen

Japan

Canada-Japan relations, Project 2000 role, 36:6 See also Prisoners of war—Compensation

Jeffery, Col Mike (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 37:11, 13-4, 16-7, 19-24
References see Defence equipment—Military vehicles

Job creation see EH-101 helicopter project-Industrial benefits

Jolleys, Jack (Royal Canadian Legion)

Veterans programs and benefits, merchant seamen, eligibility, Committee study, 3:14-8, 21-2

Journalists see Committee-Witnesses

Justice system see Military justice system

Kaplan, Hon. Bob (L-York Centre)

Canadian Armed Forces bases and stations, 21:32-4 National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:5, 32-4, 36

Kasurac, Peter (Auditor General's Office)

National Defence Department, Auditor General Report, 1991-1992, **29**:4-8, 10, 12-3, 15-20

Kazakhstan, Ukraine see Nuclear weapons-Soviet Union

Kempling, William James (PC—Burlington; Parliamentary Secretary to President of the Treasury Board and Minister of State (Finance) from May 8, 1991 to September 1, 1993) Medals and decorations, 50:42

Merchant seamen, 50:44

Peacekeeping, Committee study, 32:12-3, 18, 24

Prisoners of war, 50:17

Remembrance Day, 50:16

Veterans programs and benefits, Committee study, 50:16-8, 22-5, 40, 42-7

Kenward, LCol Peter (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 32:12-3, 18, 24

Kerr, Hon. Greg (Nova Scotia Government)
Peacekeeping, Committee study, 45:6-9

Kevlar helmets see Defence equipment—Personal

Kilgour, David (L—Edmonton Southeast)
Peacekeeping, Committee study, 42:24

Kinsman, Jeremy (External Affairs Department)
Canadian Armed Forces, Committee study, 9:4-24

Koerner, Wolfgang (Library of Parliament Researcher)
European security, Germany, relations, Committee study,
24:7

References, in camera meetings, 30:3-4

Kola Peninsula see Submarines-Soviet Union

Kolbow, Walter (North Atlantic Assembly, German Delegation) European security, Germany, relations, Committee study, 24:6, 9-11

Korean War

Ceasefire, fortieth anniversary, Canadian delegation, veterans, 47:10

See also Medals and decorations-Merchant seamen

Krieber, Prof. Jeanine (Collège Militaire Royal de St-Jean) Peacekeeping, Committee study, 34:4-7, 12-4, 16-23, 26-8, 30

Kulakov, Anatoli see Soviet Union—Military-industrial complex

Kuujjuaq, Quebec see Canadian Armed Forces

Kuwait see Iraq; Iraq-Kuwait observer mission

Labrador see Environment

Labrador helicopters see Helicopters

Lagueux, Pierre (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 37:11-2, 14, 18, 25-6

Lamb, John (Canadian Centre for Arms Control and Disarmament)Canadian Armed Forces, Committee study, 11:4-28

Langille, Peter (Common Security Consultants)
Peacekeeping, Committee study, 42:10-7, 19, 21, 23-4

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan; Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Science and Technology from May 8, 1991 to February 8, 1993; Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons from February 9, 1993 to September 1, 1993 and Parliamentary Secretary to Minister of National Defence from March 23, 1993 to September 1, 1993; Parliamentary Secretary to Solicitor General of Canada and Leader of the Government in the House of Commons from September 1, 1993 to August 31, 1994)

EH-101 helicopter project, Committee study, 48:42, 45, 58 Helicopters, 48:58

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:41

Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:41

Large, Bob (National Prisoner of War Association)
Veterans programs and benefits, Committee study, 50:30-2,
40

LAST armour see Light Applique System Technique armour Lawyers for Social Responsibility see Organizations appearing

Le Devoir see Organizations appearing

Lecomte, Jacques (Commission of the European Communities)
Canadian Armed Forces, Committee study, 17:4-23

Lee, Jim (Library of Parliament Researcher) References, in camera meetings, 30:3-4

Leech, MGen John G. (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 39:4-6, 8-10, 12-7, 21-6

Legault, Albert (Centre québécois de relations internationales) Peacekeeping, Committee study, 36:4-7, 14-6, 18-26, 28-9

Lemieux, André (Veterans Affairs Department)
Veterans Affairs Department estimates, 1992-1993, main,
23-18

Lemoine, Georges (Assembly of the Western European Union)
Canadian Armed Forces, Committee study, 20:13-4

Leopard tanks see Defence equipment

Liberal Party of Canada see EH-101 helicopter project; European security—Canadian commitment; Peacekeeping training centre—CFB Cornwallis; Persian Gulf War

Liberia see Shipping industry

Lichtenberg, Werner (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:5

Light Applique System Technique armour (LAST) see Defence equipment—Armoured

Light armoured vehicles see Defence equipment-Armoured

Little, Tony (Air Force Prisoners of War, Ottawa Chapter)
Veterans programs and benefits, merchant seamen,
eligibility, Committee study, 2:23

Liverpool, England see World War II

Lobbying see EH-101 helicopter project-Decision

Lobov, Gen Oleg see Soviet Union-Military hierarchy

Longue-Pointe, Que. see Canadian Armed Forces bases and stations—Supply depot

Lopez, Ricardo (PC—Châteauguay)

European security Germany relation

European security, Germany, relations, Committee study, 24:4

Low-Level Air Defence System see Air defence

Low-level flights see Air defence

Lynx vehicles see Defence equipment-Armoured

M-113s see Defence equipment-Armoured

Maastricht, The Netherlands see European Economic Community; European security—European Economic Community

MacDonald, Brian (Atlantic Council of Canada)
Canadian Armed Forces, Committee study, 13:4-9, 14-6, 20, 22-5, 28-37

Macedonia see Yugoslavian civil war

MacIntosh, James (Centre for International and Strategic Studies, York University; Individual presentation) Canadian Armed Forces, Committee study, 12:7-31 MacIntosh, James—Cont.
References, credentials, 12:7

MacKenzie, MGen Lewis (National Defence Department)

Peacekeeping, Committee study, 33:4-36

References see Peacekeeping—Military; Peacekeeping training centre—Establishment

Mackie of Benshie, Lord George (Assembly of the Western European Union)

Canadian Armed Forces, Committee study, 20:14-5, 18

MacMillan-Bloedel see Reserve forces—Military leave

Mail services see Canadian Armed Forces

Maldegan, Belgium see Committee-Hospitality

Malone, Arnold (PC—Crowfoot) (Chairman)(Vice-Chairman)
Anti-submarine warfare, 48:56

Arms control and disarmament, 16:30

Canadian Armed Forces, Committee study, **6**:4, 9, 15, 17-8, 20, 25, 28, 30-3, 35, 38-41; 7:4, 13, 22, 24-6, 29-30, 32, 35; **8**:4-5, 9, 13-4, 16, 18, 21-2, 25-7, 29-31; **9**:4, 14, 17-8, 23-8; **10**:9, 13-4; **11**:4, 11, 16, 27; **12**:13, 26, 30; **13**:4, 31-2, 36; **14**:20, 24; **15**:25-6; **16**:30-1, 33; **17**:9-10, 16-7, 22; **18**:27-9, 32-3; **19**:4-5, 8, 20, 22, 24-5

Canadian Armed Forces bases and stations, 13:36; 14:20

Civil wars, 6:24

Committee, 7:30; 19:25

Conventional Armed Forces in Europe Treaty, 13:31

Cyprus civil war, 36:28

Defence policy, 9:4; 12:7; 17:4; 18:4, 28; 34:21-2; 35:20-2 Eastern Europe, 18:28

EH-101 helicopter project, Committee study, **48**:17, 21-2, 25, 34-5, 37, 52, 56-7

Europe, 17:16-7

European Economic Community, 9:24

European security, 9:23; 12:26; 18:27; 19:24; 20:10

Fisheries, Atlantic, 17:9-10

Helicopters, 48:21, 34, 37, 57

International relations, 15:25; 19:24

Maritime sovereignty, 1:27-8

Merchant Navy, 2:30; 4:11, 27

Merchant seamen, 3:12; 4:25

National Defence Department, 36:32

North Atlantic Treaty Organization, 9:17-8; 17:10

Nuclear weapons, 6:33, 39-40; 7:24-5; 18:33; 19:22

Peacekeeping, 16:31; 17:22

Committee study, **34**:19-23; **35**:18-22, 27; **36**:20-3, 27-8, 30-2; **39**:11-4, 24-5

Procedure and Committee business

Agenda, 36:31

Agenda and procedure subcommittee, 1:31-2

Membership, M. (Rompkey), 1:20-1

Briefing material

Distribution, 8:4

Research staff preparing, 8:18

Written submissions, 8:31

Business meetings, 21:3; 30:3-4; 46:3; 51:4-5

Chairman

References, improper, 2:28

Title, 1:6

Documents, 48:25

Malone, Arnold-Cont. Malone, Len (Veterans Affairs Department) Procedure and Committee business-Cont. Veterans programs and benefits, merchant seamen, Documents-Cont. eligibility, Committee study, 4:17, 22 Appending to minutes and evidence, 2:20, 23 Manson, Gen Paul (Paramax Canada) Hospitality, social gathering, 14:16, 22 EH-101 helicopter project, Committee study, 48:38-40, 43-51, In camera meetings Proceeding to, 4:29 References, 48:61 Scheduling, 3:24 Credentials, 48:52-4, 101 Transcripts, M. (Rompkey), 1:28-31 Private sector career, conflict of interest code, conformity, Meetings 48:46, 95-6 Adjourning, M. (Hicks), 16:5 Notice, 12:5 Maritime sovereignty Scheduling, 3:13-4, 24; 8:21, 29; 9:25-7 Committee report (2nd Sess., 34th Parl.), Swedish Defence Members, substitutes, 1:31 Department use, 1:27-8 Organization meeting, 1:6-15, 17-32 Marxism-Leninism see Soviet Union-Foreign policy Points of order, 12:4 Masse, Hon. Marcel (PC-Frontenac; Minister of National Printing, minutes and evidence, M. (Hicks), 1:7 Defence to January 4, 1993)) Questioning of witnesses Chairman discretion, 1:13 Air defence, 21:16-7 Partisan questions and comments, 1:22-7 Arctic sovereignty, underwater surveillance, 6:21-2, 30 Replies, 6:17-8 Canadian Armed Forces Time allotment, 1:9-15; 2:19-20; 4:11; 7:26, 30 Committee study, 6:4-11, 15-22, 24-41 M. (Darling), 1:17-20 Conscientious objectors, 6:36 Questions, written replies, M. (Hicks), 15:4-5 Kuujjuaq, 21:7, 30-1 Quorum, meeting and receiving/printing evidence Recruits, 6:33-4 without, M. (Brewin), 1:7-9 Strength, 6:8; 21:31-2 Rooms Canadian Armed Forces bases and stations Availability, 1:12, 31 Closures, 6:8; 21:7, 23-4, 42 Dedicated, 12:6-7 Supply depots, 21:7, 33-4, 39 Staff CFB Baden-Soellingen/Lahr, 6:7; 21:7 Consultants, M., 3:20 CFB Moncton, 21:39-40 Researchers, M., 1:28 Civil wars, United Nations intervention, 6:24, 30-1 Travel Communications systems, 21:7 Arrangements, 2:31 Cruise missiles, 6:18 Budget, 8:21; 12:6 Defence budget Permission, 9:27-8 Quebec, 21:35-6 Rescheduling, 8:4 Reduction, 21:18-9 Travel points, 13:41-2 Defence equipment Vice-Chairman (government), election, M. (Darling), 1:6 Armoured personnel carriers, 21:7 Vice-Chairman (opposition), election, M. (Brewin), 1:7 Expenditures, 6:8, 17, 20, 38; 21:6 Votes, tied, Chair casting deciding vote, 1:20 Personal apparel, 21:37-8 Witnesses Procurement programs, 6:39 Absence, 16:5 Defence policy Appearances, 16:5 East-west relations, 6:4-5, 8 Expenses, M., 1:28 Fiscal policy, 21:10-1 Introduction, 2:4 Objectives, 6:5-6, 8; 21:6 Lists. 8:30 Review, 21:5 Selection, 13:38-41 European security References Canadian commitment, 21:6 Election as Chairman, 1:6 North Atlantic Treaty Organization, 21:19-20 Election as Vice-Chairman, 51:6 Norway, 21:19 Illness, hospitalization, 23:5, 18; 24:7 Global Protection Against Limited Strikes program, 21:43 In camera meetings, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; 21:3; 27:5; 30:3-4; 46:3; 48:3; 49:45 Helicopters, Bell 412 Griffin, 21:11-2, 21-2 Resignation as Chairman, tributes, 51:4-7 Military training facilities, 21:19 Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure, 6:25-8 Search and rescue, 48:34-5 Soviet Union, 8:18, 26-7; 11:11, 27; 18:32 National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:5-8, 10-24, 26-43 Veterans programs and benefits, merchant seamen, North Atlantic Treaty Organization eligibility, Committee study, 2:4, 7, 15, 19-20, 23, 26-31; **3**:11-4, 19-24; **4**:11, 13, 21, 25-9 Canadian role, 6:28-9, 31-2 Yugoslavian civil war, 36:22-3 Defence structure, 6:6-7

Masse, Hon. Marcel-Cont.

Northern Canada

Air surveillance, 6:19

Sovereignty, 6:7

Nuclear weapons

Developing countries, 6:40

Soviet Union, 6:33

Peacekeeping, 6:7, 9-11, 16-7

Peacekeeping training centre, CFB Cornwallis, 6:16; 21:23-4

Persian Gulf War, Canadian Armed Forces role, 21:31

Pilot training, 21:36

Research and development, 21:8

Search and rescue, 21:7

Sexual orientation, Canadian Armed Forces policy, 6:36;

21:15-6

Space, 21:43

Submarines

Fleet, 6:22, 37-8; 21:41

Nuclear, 6:36

Yugoslavian civil war, 6:8

MBFR see Mutual Balanced Force Reductions

McCreath, Hon. Peter L. (PC—South Shore; Parliamentary Secretary to Minister of State (Finance and Privatization) from May 8, 1991 to March 11, 1993; Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Science and Technology from March 11, 1993 to March 23, 1993; Parliamentary Secretary to Minister for International Trade from March 11, 1993 to June 25, 1993; Minister of Veterans Affairs from June 25, 1993) (Joint Chairman)

Arms control and disarmament, 24:14-5

European security, Germany, relations, Committee study, 24:4, 14-5, 24

National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21-22-3

Peacekeeping, 21:23

References, Joint Chairman, taking Chair, 24:4

McDonough, Alexa (Nova Scotia New Democratic Party) Peacekeeping, Committee study, 45:16-22

McLellan, LCol R.G. (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 40:8-10, 15-6, 21, 23-6, 28, 30

McLure, John (National Defence Department)

National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:25, 27, 30; 22:22

Medals and decorations

Canadian Volunteer Service Medal, Korean War veterans, eligibility, 2:26; 23:9

Presentation through mail, 23:25-7

Dieppe veterans, Canadian medal, proposal, 51:20-1

Merchant seamen, eligibility, 4:17

Korean War, 50:42-3

Peacekeepers, 33:28; 36:30

Persian Gulf War, MV Atlantic Freighter, captain and crew, eligibility, 4:27-8

Victoria Cross, replacement, 7:29-30

Media see Peacekeeping

Members of Parliament see Observer missions; Reserve forces— Tours of duty

Merchant Navy

Collapse

Government role, 3:9

Neglect, post-World War II period, 2:10, 16; 3:4-9

Seamen's International Union, Hal Banks, president, role, 3:4-5, 8-10

Ship owners, role, 3:4-5, 9

Pay scale, Royal Navy, comparison, 2:21-2, 24-5

Role, World War II, 2:7-12, 25; 3:7-8, 10-1, 17; 4:14

Book of Remembrance, 2:30; 4:11, 27; 47:9

British Royal Navy, Trade Division, control, 3:8, 10; 4:23

Gunnery training, 4:18

Ships lost, 4:28

Strike, 1950, international support, 3:7

See also Prisoners of war; World War II

Merchant Navy Association see Organizations appearing

Merchant seamen

Casualties, 2:31; 4:14, 19

Educational assistance upon discharge, 4:18-9

Instruction, discipline, military authority, 3:12; 4:16, 24-5

Lost at sea, next of kin pension applications, regulations, 2:30 Memorials

Book of Remembrance, locating in Peace Tower, 2:17; 23:10-1, 15-7, 19, 46; 51:17-8

Forillon Park, Gaspé region, 4:28

Monument, funding, government position, 23:11-2

Proposed sites, 4:27

Seaview Park, Halifax, N.S., 2:14-5; 4:11

Recognition as veterans, Bill C-84 provisions, 2:11, 13; 50:39-40; 51:7-8

Allied merchant navy service, 51:7-8, 13

Database, development, 51:22, 24

Discrepancies, omissions, merchant navy coalition chart, departmental response, 51:8, 15, 23

Ferry boat workers, inclusion, 50:44, 46, 48

Royal Canadian Legion position, 50:14-5

Service, definition, 4:8, 23-5; **51**:21-3

Ships torpedoed in Gulf of St. Lawrence, 51:9

Veterans Affairs Department position, 50:15

Veterans organizations, position, 51:13

Treatment after World War II, 3:7, 9; 50:29-30

See also Civilian War Pensions and Allowances Act; Medals and decorations; Persian Gulf War; Prisoners of war; Royal Canadian Legion; Veterans Independence Program; Veterans Land Administration; Veterans pensions; Veterans Preference Act; Veterans programs and benefits; War Veterans Allowance

Merrithew, Hon. Gerald Stairs (PC—Saint John; Minister of Veterans Affairs to January 4, 1993)

Benjamin, Les, references, 23:21

Disability pensions, applications, 23:8

Medals and decorations, Canadian Volunteer Service Medal, 23:9, 26-7

Merchant seamen, memorials, 23:10-2, 16-7

National unity, 23:29

Veterans Affairs Department

Administration, 23:22

Budget, 23:6

Estimates, 1992-1993, main, 23:5-29

Future, 23:24-5

Merrithew, Hon. Gerald Stairs-Cont.

Veterans hospitals

Beds, 23:23

Rideau Veterans Home, 23:7

Veterans Independence Program

Purpose, 23:23

Recipients, 23:6

Veterans programs and benefits

Corbett position, 23:11

Government restraint program, 23:20-1

Merchant seamen, 23:9-10, 13, 17-9, 27-8

Vimy Ridge, 23:6

War Veterans Allowance

Allied resistance fighters, 23:14

Expenditures, 23:8

Interest exemption, 23:15

World War I, 23:22

"Message from Turnberry" see North Atlantic Treaty Organization—Canadian role

Meyers, Larry (Auditor General's Office)

National Defence Department, Auditor General Report, 1991-1992, **28**:4-6, 11, 17; **29**:22

Middle East

Arab-Israeli conflicts, UNEF peacekeeping role, 30:6-7

Mifflin, Fred J. (L-Bonavista-Trinity-Conception)

Arms control and disarmament, 38:25

Canadian Armed Forces, 37:9

Committee study, 8:14-5; 15:11-3, 26-7; 26:17-9, 26

Canadian Armed Forces bases and stations, 26:17-9, 26

Canadian Patrol Frigates, 48:108-9

Civilian War Pensions and Allowances Act, 4:11-2

Defence equipment, 38:25; 46:23

EH-101 helicopter project, Committee study, **46**:9, 23-5, 34-5; **48**:19-20, 33-4, 42, 52-4, 104, 108-9

Helicopters, 21:20-2; 46:25

International relations, 15:11-2

Manson, Gen Paul, references, 48:53-4

Medals and decorations, 4:17, 27-8

Merchant seamen, 4:14

National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:20-2

North Atlantic Treaty Organization, 8:15; 15:26

Peace, 15:13

Peacekeeping, Committee study, 31:13-5; 37:8-10; 38:20, 24-5

Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 4:11

References, in camera meetings, 5:13; 25:37-8; 27:5

Reserve forces, 31:13-5

Search and rescue, 46:24-5; 48:33-4

Soviet Union, 8:14

Veterans programs and benefits, merchant seamen, eligibility, Committee study, 4:11-5, 17, 27-8

Military colleges

Consolidation, possibility, 22:13-4, 16

Military equipment see Defence equipment; Russia

Military-industrial complex see Soviet Union

Military infrastructure

Restructuring, federal-provincial co-operation, 45:6-7

Military justice system

Courts martial, legality, Supreme Court of Canada ruling, 22:4-5, 12

Military leave see Reserve forces

Military life

Public awareness, reserve forces, increased participation, impact, 44:22

Military training

Cycles, peacekeeping commitments, force attrition, impact, 44:8-9

Non-intensive, 43:22-3

Military training facilities

CFB Cornwallis

Cadet training, possibility, 21:23, 27-8

History, 45:10-1

CFB Goose Bay, NATO centre, administration, changes, 22:29-30

Foreign nationals, utilization

North Atlantic Treaty Organization allies, 21:19

Repressive countries, monitoring, 21:12-4

See also Peacekeeping training centre

Military vehicles see Defence equipment

Militia see Reserve forces

Mine counter-measure vessels see Defence equipment

Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure

Mandate, 6:25-8

See also Canadian Armed Forces bases and stations— Closures; Organizations appearing; Reports to House— Third

Minority reports see Procedure and Committee business— Reports

Montreal, Que. see Canadian Armed Forces bases and stations— Supply depots

Moorhead, Andy (European Helicopters Industry Limited) EH-101 helicopter project, Committee study, 48:41, 43, 45, 50, 53, 55-6, 58-9

Morrison, Alex (Canadian Institute of Strategic Studies) Canadian Armed Forces, Committee study, 10:4-23

Moscow, Soviet Union see Soviet Union-Living conditions

Mulroney, Right Hon. Martin Brian (PC—Charlevoix; Prime Minister; resigned as Prime Minister June 25, 1993)
References see North Atlantic Treaty Organization—

Membership; Peacekeeping—Internal conflicts; Peacekeeping training centre—CFB Cornwallis

Multinational force and observers see Egypt-Israel peace treaty

Murray, VAdm Larry (National Defence Department)
Peacekeeping, Committee study, 35:24
References, in camera meeting, 30:3

Mutual Balanced Force Reductions see European security— Armed forces MV Atlantic Freighter see Medals and decorations—Persian Gulf War

NAFO see Northwest Atlantic Fisheries Organization

National Council of Veterans Associations Membership, 51:17

National Defence Act Review, 22:12, 14

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee see

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee (2nd Sess., 34th Parl.) see Maritime sovereignty

National Defence College see Guatemala

National Defence Consultative Committee on Social Change see Defence policy-Social change

National Defence Department (DND)

Auditor General Report, 1991-1992, 28:4-44; 29:4-25 Recommendations, response, 28:16-7

Bureaucracy, reduction, 44:10, 26-7

Civilian employees, military personnel, ratio, 21:26

Defence Services Program

Priority system, need, 28:22-3

Structure, flexibility, 28:7, 23-5 Estimates

1992-1993, main, 21:5-44; 22:4-34 1993-1994, main, 47:4-46

Expenditures

Reserve forces, increase, impact, 40:22 See also Peacekeeping-Financing

Headquarters

Civilian work force, reductions, 7:7-8 See also Peacekeeping—Canadian participation

Major capital projects, Auditor General of Canada examinations, scope, 28:18

Mandate, role, review, need, 34:15-7; 36:19, 32

Operational capabilities, industrial development initiatives, impact, 28:6, 12-4, 23

Programs, review, 44:10, 26-7

Role, international conditions, changes, impact, 28:20-1 See also Canadian Institute of Strategic Studies; Defence industry—Employees; Indian land claims; Official languages training; Organizations appearing; Paramax Canada: Peacekeeping-Canadian participation; Peacekeeping training centre—Establishment; Peacekeeping veterans; Reserve forces-Audit-Military leave: Veterans Affairs Department-Amalgamation

National Defence Minister

Office, staff, person-years, 21:25, 27

See also Canadian Armed Forces-Women; Canadian Armed Forces bases and stations—Closures; EH-101 helicopter project; Somalia-Civilian death

National Employers' Support Committee see Reserve forces-Military leave

National Health and Welfare Department see Civilian War Pensions and Allowances Act; War Veterans Allowance

National Prisoners of War Association see Organizations appearing

National unity

Defence policy, relationship, 15:17 Identity, world wars, casualties, effects, 23:28-9

Nationalism see Eastern Europe; Soviet Union

NATO see North Atlantic Treaty Organization

Naval arms control

Canadian role, 19:16

Objectives, 12:17-8

Russia, participation, position, 18:12-3

United States Navy position, 12:16, 18; 18:13, 18-9, 30-1

Naval bases

Charlottetown, construction, status, 7:32-3

Reserve divisions, construction

Charlottetown, 45:17

Pointe-a-Carcy, Que., 7:20-1

Queen Charlotte, PEI, rejuvination, 32:10-1

Sept-Îles, Que, 45:17

Naval Officers Association of Canada see Organizations appearing

Navies see Search and rescue—Resources

Capital expenditures, 14:25

Equipment modernization program, 38:20

Force structure

Multi-purpose, flexibility, 48:80-1

Reserve forces, percentage, 39:7

Mission, capabilities, anti-submarine warfare, EH-101 helicopters, role, defence policy statement, 47:22-4, 32-5; 48:83-5

Professionalism, 48:62

Strength, maintenance, 10:14-5

Support ship, roll-on/roll-off, need, 44:14

See also United States Navy

New Democratic Party see North American Aerospace Defence Command; North Atlantic Treaty Organization—Canadian

New Shipborne Aircraft/New Search and Rescue Helicopter see EH-101 helicopter project

New world order see Canadian Armed Forces—Structure; International relations; International security-Regime

Newfoundland Regiment see World War I

Nicholson, J.D. (Veterans Affairs Department)

Veterans programs and benefits

Committee study, 51:17-8, 20-1, 23-4

Merchant seamen, eligibility, Committee study, 4:4-12, 14-29

Nicholson, John (Cornwallis Committee) Peacekeeping, Committee study, 45:22-4, 28-9

Nolet, Kim (Committee Secretary) References, in camera meeting, 19:3

Non-commissioned officers see Reserve forces—Leadership

NORAD see North American Aerospace Defence Command

Nordic countries see Peacekeeping-Training

North America see European security; International relations

North American Aerospace Defence Command (NORAD)

EH-101 helicopters, role, 48:112-4

New Democratic Party position, 20:7

Review, 22:30

Role, North Bay base, future, 13:28

See also Arctic security; Arctic sovereignty—Northwest Passage; Peace enforcement

North American security

Ballistic missile system, Canadian participation, 15:18 Canadian Armed Forces role, 10:14 European security, relationship, 24:9

North Atlantic Assembly Association

Membership, expansion, 9:13; 12:27

Spring session, Banff, Alta., 11:18; 12:13; 22:18; 24:18-9, 24 Committee members attending, 21:3

See also International relations

North Atlantic Assembly, German Delegation see Organizations appearing

North Atlantic Treaty Organization (NATO)

Canadian role, participation

Commitments, fulfillment, EH-101 helicopters role, 46:22-3

Committee position, 20:9

European troop reductions, impact, 6:28-9, 31-2; 7:10-1, 20; 9:9-10; 10:6-7, 14; 12:12; 22:7

Europeans, position, 12:13-4; 17:8-10; 19:12-3; 20:15 "Message from Turnberry", Clark-Genscher initiative,

New Democratic Party position, 20:8

Rationale, 14:6-7

See also Defence policy—Independence; Foreign policy Creation, Acheson memoir, Present at the Creation, 15:11

Defence structure, doctrine

Collective defence, 16:27

Soviet Union collapse, impact, 6:6-7; 8:15-6; 9:10-2 Economic alliances, creation, mandate, 12:24

General Agreement on Tariffs and Trade, Uruguay Round negotiations, failure, impact, 9:5-6, 16-8

Inter-alliance conflicts, resolution, 16:27

Mandate, role, collective defence/collective security, 13:20-2

Membership, Eastern European countries, associate membership, 9:12; 13:24-5; 14:11-2; 15:23-4; 16:33; 24:18

Co-operation council role, 24:19

Mulroney proposal, 12:15-6, 23, 27-30

Militarization, background, 15:26-7

Northern command headquarters, relocation, 16:14

See also Conventional Armed Forces in Europe Treaty;
Defence budgets; Defence equipment—Expenditures;
Defence policy—Total force; Environment; European security passim; Fisheries, Atlantic; Foreign policy;
International relations; International security—
Conflict—Enforcement—Regime; Military training facilities; Nuclear weapons—Soviet Union; Peace enforcement; Peacekeeping—Equipment—Regional—Units; Peacekeeping training centre; Persian Gulf War;
Trade; Yugoslavian civil war

North Bay, Ont. see North American Aerospace Defence Command—Role Northern Canada

Air surveillance, expenditures, 6:19
Sovereignty, Canadian presence, increasing, 6:7
See also Arctic sovereignty
See also Cruise missiles

Northern terrain vehicles see Defence equipment

Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) see Fisheries, Atlantic

Northwest Passage see Arctic sovereignty

Norway

Navy helicopter fleet, Sea Kings, update, modernization, 48:106-7

See also European security

Nova Scotia

Economy, CFB Cornwallis closure, impact, 45:4-6, 20, 24-5 Cornwallis area, alleviation, action team, establishment, 45:7-8, 17

Nova Scotia Government see Appendices; Organizations appearing; Peacekeeping training centre—CFB Cornwallis

Nova Scotia Legislature see Peacekeeping training centre—CFB Cornwallis

Nova Scotia Liberal Party see Organizations appearing; Peacekeeping training centre—CFB Cornwallis

Nova Scotia New Democratic Party see Organizations appearing

Nowlan, Patrick (Ind Cons—Annapolis Valley—Hants) Canadian Armed Forces, Committee study, 7:26-30 Medals and decorations, 7:29 Sexual orientation, 7:27-9

NSA/NSH see New Shipborne Aircraft/New Search and Rescue Helicopter

Nuclear power see Submarines

Nuclear war

Possibility, doomsday clock hands, reversal, 11:4

Nuclear weapons

Destruction, Soviet Union, financial assistance, western countries obligation, 18:33; 19:19-23

Developing countries, international inspections, 6:39-40 Proliferation, 44:24

International ban, 24:14, 20

Scientists, experts, Soviet Union, status, 16:31; 18:24 Soviet Union, breakaway republics, command and control, 6:33; 7:24-5; 8:13, 21, 25-6; 15:7, 14, 17-8; 16:31; 18:7-8; 19:19-21

Arms control agreements, possibility, 18:24-5

Conference on Security and Co-operation in Europe role, 12:24-6

Intercontinental missile bases, Kazakhstan, 8:16, 18, 28-9 North Atlantic Treaty Organization role, 10:22-3; 13:23-4 Strategic/tactical weapons, offensive capacity, 18:22-3

Technology, proliferation, 20:11 United Nations role, 7:25

See also Submarines

Nuclear weapons-free zones

British Columbia Legislature declaration, jurisdiction, 22:13-5

OAS see Organization of American States

O'Brien, Col Mike (National Defence Department) References, in camera meeting, 30:3

Observer missions

Members of Parliament, elections, other countries, 35:5 United Nations operations Role, 36:8

Structures, adequacy, 36:9

See also Multinational force and observers

O'Donnell, Gen Paddy (National Defence Department) EH-101 helicopter project, Committee study, 46:21, 39 Peacekeeping, Committee study, 35:19-20, 26

Officers see Canadian Armed Forces; Reserve forces

Official languages policy/bilingualism see Canadian Armed Forces; Conference on Security and Co-operation in Europe; Pilot training

Official languages training

National Defence Department programs, audit, 28:5

Olmstead, Gordon (Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association)

Veterans programs and benefits, merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:4, 7, 15-23, 27, 29-31

Opel, Manfred (North Atlantic Assembly, German Delegation) European security, Germany, relations, Committee study, 24:6, 22-4

Open Skies Conference

Agreement, Canadian role, 19:16

Operation Brave Lion see European security-Norway

Opposition parties see Canadian Armed Forces bases and stations—Closures

Orders of reference

Membership, 1:3

See also Committee studies and inquiries

Organization meeting see Procedure and Committee business

Organization of American States (OAS) see International security—Inter-American

Organizations appearing

AEG Canada Inc., 14:4-25

Air Force Prisoners of War, Ottawa Chapter, 2:23 Assembly of the Western European Union, 20:6-23 Atlantic Council of Canada, 13:4-9, 14-6, 20, 22-5, 28-37

Auditor General's Office, 28:4-8, 10-43; 29:4-25

Boeing Canada, 48:26-37

Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, 11:4-28

Canadian Forces Liaison Council, 40:4-8, 13-4, 16-21, 29-31 Canadian Institute for International Peace and Security, 15:6-27; 19:4-25

Canadian Institute of Strategic Studies, 10:4-23; 48:75-81, 84-5, 88-91, 95-6, 107, 113-4

Canadian Merchant Navy Association, 2:5-7, 25-7, 29-31; 50:26-9, 42-3

Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association, 2:4, 7, 15-23, 27, 29-31; 50:32-41, 44, 47

Organizations appearing—Cont.

Canadian Peace Alliance, **43**:11-9, 21-3, 27-8; **48**:64-9, 85-6, 91-5, 100-3, 107, 116-9

Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War, 43:9-11, 19-20

Carleton University, 30:5-8, 14-8, 20-4, 26-9

Centre for International and Strategic Studies, York University, 12:7-31; 38:4-26; 48:69-73, 83-4, 104-6, 108-15

Centre for International Relations, Queen's University, 13:9-13, 16-28, 30-1

Centre québécois de relations internationales, 36:4-7, 14-6, 18-26, 28-9

Collège Militaire Royal de St-Jean, 34:4-7, 12-4, 16-23, 26-8, 30

Commission of the European Communities, 17:4-23

Common Security Consultants, 42:10-7, 19, 21, 23-4

Company of Master Mariners of Canada, 2:7-15, 24-5, 28-9 Conference of Defence Associations, 16:10-20, 23-5, 29-32,

35-7; 44:4-11, 16, 18-9, 22, 25-8

Cornwallis Committee, 45:24-9 European Helicopters Industry Limited, 48:41, 43, 45, 50, 53,

55-6, 58-9

External Affairs and International Trade Department, 9:4-24; 20:3

Family Resources Centre, CFB Valcartier, 40:10-2, 15, 22-3, 26-8

Federation of Military and United Services of Canada, 44:11-8, 20-2, 24-5, 27

Institute of Soviet and East European Studies, Carleton University, 8:9-13, 15-23, 27-8

Lawyers for Social Responsibility, 43:5-9, 24-5, 28 Le Devoir, 41:4-21

Merchant Navy Association, 3:4-13; 50:29-30, 41-2, 45 Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure, 20:4;

National Defence Department, 6:4-41; 7:4-36; 8:5-9, 17-27, 29-30; 20:3; 21:5-8, 10-43; 22:4-11, 14-34; 30:3; 31:4-24; 32:4-32; 33:4-36; 35:4-14, 16-28; 37:4-26; 39:4-26; 40:8-10, 15-6, 21, 23-6, 28, 30; 46:5-39; 47:5-15, 17-31, 33-41, 43-6

National Prisoner of War Association, 50:30-2, 40

Naval Officers Association of Canada, 48:62-4, 86-7, 92-3, 96-8, 103-4, 107-8, 116, 119

North Atlantic Assembly, German Delegation, 24:4-19, 21-4

Nova Scotia Government, 45:6-9

Nova Scotia Liberal Party, 45:10-5

Nova Scotia New Democratic Party, 45:16-22

Paramax Canada, 48:38-40, 43-51, 53-61

Project Ploughshares Calgary, 43:4-5, 21-2, 25, 28

Royal Canadian Legion, 3:14-8, 20-4; 4:28; 50:4-15, 17-24

Strategic Studies Program, University of Manitoba, 16:6-10, 15, 20-3, 26-34

Stratman Consulting Inc., 42:5-10, 16, 18-25

Supply and Services Department, 46:30-2; 48:5-22

University of Toronto, 34:7-11, 14-6, 19-20, 22-6, 28-30

Veterans Affairs Department, 4:4-29; 23:5-29; 47:12-5, 17; 51:7-24

Woodrow Wilson International Centre for Scholars, 18:4-33 York University, 30:8-29

See also individual witnesses by surname

Osbaldeston study see Fisheries, Atlantic

Ottawa Citizen see Reserve forces-Readiness

Overcoats see Defence equipment-Personal

Panama see Shipping industry

Paramax Canada

Employees, former National Defence Department employees, 48:66

See also Organizations appearing

Paris, France see European security-Conference

Parliament see EH-101 helicopter project-Assessments; Peacekeeping-Canadian participation; Reserve forces-Readiness

Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade see Committee-Staff

PCBs see Toxic waste

Peace

War, relationship, 36:5 See also Egypt-Israel peace treaty

Peace dividend see Defence equipment; International security-Regime

Peace enforcement

Military requirements, 44:6

Purpose, definition, 36:5; 43:10-1

United Nations stand-by force, Secretary-General proposal, 34:7-8; 39:17-8

Canadian contribution, 34:10-1

Headquarters, command and control system, 34:10

Jurisdiction, UN Charter, article 40, provisional measures,

North American Aerospace Defence Command role, 34:25 North Atlantic Treaty Organization role, 34:24-5

Rules of engagement, 34:14-5

Standing force, difference, 34:8-9 See also Defence policy-Peacekeeping

Peace Tower see Merchant seamen—Memorials

Peacekeepers see Medals and decorations; Veterans programs and benefits

Peacekeeping Training see Peacekeeping training centre-Establishment

Peacekeeping training centre

CFB Cornwallis, establishment, proposal, 6:16; 10:8-9; 21:23-5; 22:17; 26:21; 33:27; 39:26

Canadian Institute of Strategic Studies position, 45:19

Cornwallis Committee proposal, 45:25-7

Infrastructure, resources, adequacy, 45:12-4, 19-20, 26

Liberal Party of Canada position, 45:10

Mulroney position, letter to Cornwallis Committee, 45:7-8, 18, 23

Nova Scotia Government proposal, development, 45:7-9 Nova Scotia Legislature position, unanimous resolution,

45:16

Nova Scotia Liberal Party position, 45:10

Strategic, locational advantages, 45:14, 26

Upgrade, cost, 45:13, 15, 24

Establishment, proposal

Criteria, DND staff paper, Peacekeeping Training, 45:27

Peacekeeping training centre—Cont.

Establishment, proposal—Cont.

MacKenzie position, 32:30; 33:10-1, 27

National Defence Department position, 42:11

Operating costs, 42:17

Structure, programs, A Blueprint for a Peacekeeping Training Centre, recommendations, 42:5-10, 14-6

United Nations Committee of 34 recommendation, 42:8, 10, 18, 23

Excess CAF facilities, 6:34-5; 16:12, 17-8

Models, NATO college, 42:15

Other countries, facilities, comparison, 45:12

Peacekeeping (United Nations missions)

Academic community, interest, lack, 30:5

Administrative body, need, 36:6

Advice, briefings, Canadian role, 35:6

Aid agencies, role, 36:11-2, 17-8; 42:22

See also Somalia

Ambassador, creation, proposal, 36:6-7

Assessment, strengths, weaknesses, 36:9

Canadian Armed Forces participation, 6:7, 12-5; 15:17-8; 16:14, 31-3; 20:7

Capabilities, restrictions, Canadian Armed Forces, budget cuts, personnel reductions, impact, 32:6-8, 10, 14-5; **33**:31-2; **34**:5, 20-1; **35**:8-9, 11-2; **39**:7, 12-3; **41**:4-6; 44:5

Evaluation, DND review procedures, 36:26-7, 30

Costs, External Affairs Department paying, possibility, 35.22

Criteria, conditions, 35:27-8; 36:27; 41:13; 43:13

Decision-making process, DND/External Affairs

Department, role, consultations, 30:21, 26-7; 32:6, 15, 23; **35**:7-8, 13; **36**:18-20

Forces, assembly, resource allocation, DND Headquarters process, 39:4-5

Foreign policy principles, conflicts, 41:5

Funding, other government departments, contributions, proposal, 44:11

History, 38:5

Information gathering, sources, 43:8

Operational readiness, 39:15; 44:12

Other countries, comparison, 32:6; 41:5

Public debate, approval, Parliament role, 43:5, 7-8; 43:12-3

Quebec soldiers, numbers, 31:6

Self-interest considerations, 34:13-4

Tours, extension to one year, 44:10

See also Canadian Armed Forces—Operations—Structure

Canadian reputation, 38:18-9; 39:13-5

Reserve forces, participation, impact, 39:22

Stand-by force participation, impact, 34:28-30

Casualties, causes, 41:10

Combat zones, fields of action, 32:15-6

Committee consideration, planning, 27:5

Committee study, 30:5-30; 31:4-24; 32:4-33; 33:4-36; 34:4-30; **35**:4-29; **36**:4-32; **37**:4-26; **38**:4-26; **39**:4-27; **40**:4-31;

41:4-21; 42:4-25; 43:4-29; 44:4-28; 45:4-29; 48:3

See also Reports to House-Fourth

Communications, logistics, Canadian expertise, 41:11

Conference on Security and Co-operation in Europe role, 20:17

Consultation process, 32:20-2

Peacekeeping-Cont. Demand, forecast, 39:11-2 Demilitarization, non-violent interventions, 43:12-3, 20-1 Domestic force, 14:12-3; 30:17-8 Acquisition programs, international community, coordination, NATO model, 38:17-8, 25-6 Adequacy, assessments, 34:26; 37:11-2; 38:19-20; 41:5, 7-8, 10 Other countries, comparison, 41:11 EH-101 helicopter role, 38:16-7; 46:33-4; 47:38; 48:17 Loans to other countries, 38:13 Modifications, upgrades, specialization, 38:6, 21, 25 Requirements, 38:5 United Nations determination, 33:34 Stockpile, 38:8-9, 14-5 Transportation to theatres, capabilities, 32:23-4 Weapons, individual, diversification, 38:8 See also Aircraft—CF-18A; Helicopters—Multi-role; Peacekeeping-Resources; Yugoslavian civil war-Bosnia Establishment, unanimity, lack, 30:5-6 Expenditures, defence budget percentage, 30:27; 43:5, 11 Force structure General-purpose, combat-capable, 38:4 Model, 35:19-20; 38:6 Size, 38:20-1 Funding, special initiatives capital fund, proposal, 38:13 General Assembly consensus, requirement, proposal, 43:9 Information management centre, development, Canadian role. 32:20 Internal conflicts, United Nations intervention, sovereignty implications, 34:5-6, 12-3, 22-3 Mulroney position, 34:23 Interventions, criteria, Forsberg studies, 43:21-2 Media role, 41:17 See also Peacekeeping-Public support Memorial monument, construction cost, 2:15 Military operations, command and control, effectiveness, **33**:29-30; **35**:5; **36**:8, 12 MacKenzie criticisms, 32:19-20; 34:17, 19, 21; 36:8 Military planners, officials, position, 30:8, 15 Military Staff Committee role, 34:29-30 Missions, commitments Budget cuts, impact, 32:32 Conditions, characteristics, diversity, 31:8-9; 32:6 Cost, 32:7 Defence policy statement, 22:5-6 Duration, 32:5-6 List, 32:5 Moral considerations, 43:11 Peace-restoring missions, role, difference, 36:7 Personnel, families Contributions, recognition, 40:22-3, 26 Spouses, morale, 40:23 Preventive deployment, UN Secretary-General proposal, **43**:12-3, 20 Privatization, 38:19 Public support, 38:5 Cold War termination, effect, 30:8-9 Media coverage, impact, 30:22

Peacekeeping—Cont. Regimes, types, chapters 6/7, 33:33-4 Regional disputes, domestic conflicts North Atlantic Treaty Organization intervention, mandate, limitations, 16:26-8; 30:16-7 Regional organizations, role, 41:6, 12-3 United Nations intervention, 17:22 Research and development, 38:13 Reserve forces participation Equipment, adequacy, 32:9-10 Full-time force, hiring, two-year contracts, class C service, proposal, 44:17-8, 20-3 Pay, benefits, 39:17, 21-2; 40:16-7 Readiness, capabilities, 7:13; 20:19-10; 30:11-4; 31:11-2; **32**:7-9; **33**:17; **36**:27-9; **39**:7-8, 17; **41**:9-10, 18 Role, expansion, 33:20-1 Total force concept, 31:9-10, 12-3; 34:20; 42:17-20 Training, Fort Ord, California, 33:8-11, 25-7; 42:20-1 Voluntary, response rate, 39:8-9, 24-5 See also Peacekeeping—Canadian reputation—Troops; Somalia-Peacekeeping; Yugoslavian civil war-Resources, capabilities, readiness, 6:9-12, 16-8; 14:9; 15:14; **30**:9-10, 19-20, 29; **34**:6-7, 17-9; **35**:8 Budget restrictions, impact, 30:10-1, 15 Equipment, adequacy, 31:11, 20-3 Land forces, 30:15-6 Troops, number, availability, 6:12-3, 16; 30:14 Role, purpose, 36:7-8, 20-2; 43:15-6 Characterizations, analogies, 35:27 Hockey referee, 31:9 Two dogs running alongside fence, 35:28 Evolution, Cold War termination, effects, 30:7, 9, 22-3; **31**:5-6; **32**:4-5; **33**:4-5; **34**:20-1; **35**:4-5; **38**:4-6 Future, possible directions, 34:12-3; 35:9, 16 Committee role, 35:10, 15 United Nations Secretary General report, An Agenda for Peace, 32:5 National policy, relationship, 30:7-8 Principles, development, Canadian contributions, 35:5-6 Public opinion, soliciting, 35:10 Security Council resolutions, specificity, 43:8 Soviet Union, western governments role, 8:13 Staging base, forward support cell CFB Lahr, proposal, 32:23; 45:14 Geilenkirchen, proposal, 38:13-5 Stand-by force, concept, development, 35:5; 42:16 Standing force, feasibility, 33:22-3; 36:14-5; 41:15 United States participation, 36:15-6 Structure, organization, funding, inadequacy, 30:12, 20-1 Training Civilians, police, 45:26-7 Crowd control, urban settings, 34:27 Cultural sensitization, 33:13; 34:27; 39:9-11 Evaluations, 42:23-4 Experienced soldiers, role, importance, 39:26 Manual, Perfect Peacekeeper Manual, 34:28 Negotiating skills, 34:27 Programs, Nordic countries, model, 42:24-5 Specialized/general combat-capability, comparison, 33:25; **36**:12-3, 28; **39**:5, 9; **45**:27-9

30

Peacekeeping-Cont.

Training-Cont.

Standards, uniformity, 42:22-3

Structures, systematization, 34:4-5, 11-3, 17-20, 27-8

Studies, Canadian participation, 35:6

United Nations guidelines, 42:12-4

See also Peacekeeping-Reserve forces

Troops

Pay, 34:19

Professionalism, 31:23-4

Reservists, percentage, 31:13-4

Units

Cohesiveness, football team analogy, 31:9-10

Readiness, Cold War termination, NATO role, reduction, impact, 31:6-7

Women, role, 33:13-4

See also Angola; Army; Cambodia; Communications systems; Congo civil war; Cyprus civil war; Defence equipment—Armoured—Capital—Tanks; Defence expenditures; Defence policy; Environmental peacekeeping; European security; Haitian civil war; Icebreakers; International security—Collective; Middle East; Military training; Persian Gulf War; Ships—Coastal—Fisheries; Somalia; Sovereignty; Yugoslavian civil war

Peacekeeping veterans

Services, DND agency, creation, proposal, 50:10

Peacemaking

Military requirements, 44:6 Role, definition, 41:8-9

Training requirements, 16:29-30, 32; 39:24-6

Pearson, Geoffrey (Canadian Institute for International Peace and Security)

Canadian Armed Forces, Committee study, 15:6-27

Penal institutions

Canadian Armed Forces bases, surplus facilities, 26:23

Pension Benefits Standards Act see Veterans pensions—Widow benefits

Pensions see Disability pensions; Merchant seamen—Lost; Reserve forces—Pay and benefits; Veterans pensions

Perfect Peacekeeper Manual see Peacekeeping-Training

Perley Hospital see Veterans hospitals-Rideau

Persian Gulf see Arms control and disarmament-Exports

Persian Gulf War

Canadian Armed Forces role

1ECR forces, commendation, 21:31

Pay, benefits, 39:21

Casualties, 43:10

Crawford position, 43:16

Liberal Party of Canada position, 43:16-7

Merchant seamen, role, recognition, 2:12-3, 24, 26

United States comparison, 2:12

North Atlantic Treaty Organization role, 9:12-3, 21-2; 12:29; 13:23-4

United Nations peacekeeping force, Iraq-Kuwait observer mission, Canadian commitment, reduction, 32:6

Persian Gulf War-Cont.

United States

Role, charges against President Bush, International Tribunal on War Crimes investigation, 43:7

See also Persian Gulf War-Merchant seamen

See also European security—Conference—European Economic Community; Iraq; Medals and decorations; Ships; Yugoslavian civil war

Pilot training

Canadian Armed Forces

Bagotville base, French-speaking pilots, 21:35-6 Contracting-out, 10:20-1

Plummer, Dave (Project Ploughshares Calgary)
Peacekeeping, Committee study, 43:4-5, 21-2, 25, 28

Pointe-a-Carcy, Que. see Naval bases

Poirier, Gilles (External Affairs Department) References, in camera meeting, 20:3

Police see Peacekeeping-Training

POWs see Prisoners of war

Prague, Czechoslovakia see European security—Conference

Préfontaine, Roger (Committee Clerk)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:7

Malone, Arnold, references, 51:6

Procedure and Committee business

Business meeting, 51:6

Documents, 48:23-4

Organization meeting, 1:6, 12, 29, 31

Present at the Creation see North Atlantic Treaty Organization—Creation

Prince Edward Island see Veterans hospitals—Beds

Prisoners of war

Compensation

History, 4:10

Seeking from Japanese government, Royal Canadian Legion position, **50**:12-3

Special cases, exceptions, government policy, 51:13-4, 21

War Claims Commission payments, 51:20

Extended benefits, qualifications, 3:15, 18

Merchant seamen

Compensation, time-measured, extrapolation beyond 30 months, 2:17, 22-3; 50:26-31, 33-5, 39; 51:9-10, 13

Incarceration periods, length, 50:35

Maltreatment, War Claims Commission report, 50:36

Medical conditions, 2:16

Number, other services, comparison, 2:15; 50:35

Re-employment in Merchant Navy, obstacles, 2:16-7

See also Veterans hospitals—Services; Veterans Independence Program

Trauma, stress, medical information, lack, 50:17-8 See also Veterans programs and benefits

Private sector see Manson, Gen Paul—References; Reserve forces—Military leave

Privatization see Peacekeeping

Procedure and Committee business	Procedure and Committee business—Cont.
Acting Chairman, taking Chair, 10:20; 47:4	Members—Cont.
Agenda, 28:8-9	Substitutes, lists, filing with Clerk, 1:31
Future business, 19:3; 41:21; 42:4-5	Ministers
Study, scheduling, 38:3	Appearance, additional, request, 21:37, 43-4; 47:46
Workplan, establishing, 25:37; 36:30-2	Inviting, 1:5; 21:3
Agenda and procedure subcommittee	Organization meeting, 1:6-32
Membership, M. (Rompkey), 1:20-1, agreed to, 4-5	Parliamentary Secretary, questioning Minister, 21:37-8
Scheduling, 1:31-2	Points of order, raising prior to start of meeting, not allowed,
Briefing material	12:4
Distribution in advance of meetings, 8:4	Printing
Research staff preparing, request, 8:18	Minutes and evidence, 550 copies, M. (Hicks), 1:7, agreed
Written submissions, soliciting from witnesses, 8:31	to, 4
Briefing session, 30:3-4	Reports to House, 1,000 copies, agreed to, 25:38; 49:46
Budget, adopting, 45:16, agreed to, 3	Questioning of witnesses
Business meetings, 1:5; 13:37-42; 17:3; 21:3; 27:5-6; 30:3-4;	Acting members, 47:5
36 :30-2; 46 :3; 51 :4-7	Chairman discretion, 1:13
Chairman	M. (Hicks), 1:20, agreed to, 4
Election, Ms. (Hicks), 1:6, agreed to, 4; 51:6, agreed to, 3	Format, 46:8-9; 48:61-2, 64-5, 119
References, disparaging remarks, 2:28	Partisan questions and comments, 1:22-7
Resignation, 51:4-7	Replies
Title, referring to as Chair, 1:6	Brevity, 36:4
Conferences, members attending, authorization, seeking, 21:3	Relevance, 6:17-8
Consultants, contract, Parliamentary Centre, negotiations,	Time allotment, 1:9-16; 2:19-20; 4:11; 7:30; 21:8-9; 45:15-6,
	20-1
41:21; 45:16, agreed to, 3	Chairman, 7:26
Correspondence, Chairman sending, authorization, 4:3 Departmental documents, request, 36:30	M. (Darling), 1:17-20, negatived, 4
A	Questions
Departmental officials, appearance, scheduling, 50:13	Importance, 21:37-8
Documents	Relevance, beyond scope of inquiry, 15:15
Appending to minutes and evidence, 2:20, 23; 45:6, 22,	Written replies, appending to minutes and evidence,
agreed to, 3; 47:17-8, agreed to, 3	M. (Hicks), 15:4-5, agreed to, 3
M. (Ferland), 2:23, agreed to, 3	Quorum, meeting and receiving/printing evidence without,
Distribution, 48:38	M. (Brewin), 1:7-9, agreed to, 4
Government members only, 48:6-8, 23-6	Reports to House, 4:3
Hospitality	Chairman tabling in House, 5:13; 25:38; 27:5; 49:46
Reception, Committee paying, M., agreed to, 20:4	Changes, editorial/typographical, Chairman authorized to
Social gathering, foreign delegation, members, availability,	make, 5:13; 25:38; 27:6; 49:46
14:16, 22	Dissenting opinion, 25:35
Working lunch	Printing as appendix, 25:38
Committee paying, 25:37	Draft
Visiting delegation, invitation, 24:24	As amended, 5:13; 25:38; 27:5; 49:45
In camera meetings, 1:5; 4:3; 5:13; 15:3; 16:3; 17:3; 19:3; 20:3-4;	Consideration, 20:3-4; 21:3; 23:3; 25:37-8; 48:3
21:3; 23:3; 25:37-8; 27:5-6; 30:3-4; 46:3; 48:3; 49:45-6	Government response, requesting, 5:13; 25:38; 27:5; 49:43,
Proceeding to, 4:29; 17:23; 26:28; 38:26; 48:119	46
Scheduling, 3:24	Reprints, Issue 14; Issue 17
Transcripts, retaining/destroying at end of session,	Rooms
M. (Rompkey), withdrawn, 1:28-31	Availability, 1:12, 31
Information, witnesses providing in writing at later date,	Dedicated, standing committees priority, 12:6-7
19 :20; 22 :33; 32 :24, 31; 37 :26; 40 :29; 46 :17, 38; 47 :15,	Slide presentation, 46:6
29-30; 50 :14; 51 :23 Commitments, status reports, 15 :5-6	Staff
Joint Chairman, taking Chair, 24:4, 11	Consultants, contract, 21:3
Joint meeting, standing committee, 24:4-24	Chairman authorized to negotiate, 27:5
Meetings Adjourning, M. (Hicks), agreed to, 16:5	M., agreed to, 19:3 M. (Malone), 3:20, agreed to, 3
Notice, adequacy, 12:4-5	Researchers, hiring, M., 1:28, agreed to, 4 Translation
Scheduling, 1:5; 3:13-4, 24	Difficulties, witness speaking rapidly, 36:5
Time blocks, 8:21, 29; 9:25-7	
Sitting, suspended, 4:3	Foreign language, 20 :15-6, 21-2; 24 :4-18, 20-4 Travel
Members	Arrangements, 2:31
Leaving meeting early, apologizing, 2:4	Arrangements, 2.31

32

Procedure and Committee business-Cont.

Travel-Cont. Budget, 8:21; 12:6 Permission, 9:27-8 Chair seeking, 1:5; 19:3 Rescheduling, 8:4 Travel points, use, authorization, 13:41-2 Vice-Chairman (government) Election M. (Darling), 1:6, agreed to, 4 M. (Hicks), 51:6, agreed to, 3 Taking Chair, 3:4; 14:4; 20:6; 21:5; 22:4; 23:3, 5; 26:4; 27:5-6; **23**:12-5, 24-5 28:4; 29:4; 30:3, 5; 31:4; 32:4; 33:4; 34:4; 35:4; 36:4; 37:4; 38:4; 39:4; 40:4; 41:4; 42:4; 43:4; 44:4; 45:4; 46:3, 5; 48:3, 5; 50:4 As Joint Chairman, 24:3 Vice-Chairman (opposition) Election, M. (Brewin), 1:7, agreed to, 4 Votes, tied, Chair casting deciding vote, 1:20 Votes in House Meeting adjourning, 31:24; 51:25 World War II, 2:23 Meeting continuing, Members pairing, 50:22, 24 Yugoslavian civil war, 32:25; 33:19 Witnesses Absence, Chair acknowledging, 16:5 Appearances, cancellation, 16:5 Expenses, Committee paying, M., 1:28, agreed to, 4 Foreign officials, inviting, 8:31 Introduction, 2:4 Lists, members submitting, 8:30; 28:43-4 Re-appearance, 46:8-9 Selection process, consultation with members, 13:37-41 Progressive Conservative Party of Canada see EH-101 helicopter project-Public awareness Project 2000 see Japan Rauf, Tariq Project Ploughshares Calgary see Organizations appearing References Proud, George (L-Hillsborough) Canadian Armed Forces, 32:11, 26-7; 37:15-6 Committee study, 7:10-3, 32-4; 8:25-6; 9:16-7, 25-6; 14:16-8, 20; 15:22 Regional development Canadian Patrol Frigates, 14:16-7 Committee, 50:10-1 Defence equipment, 37:15-6; 41:7 Defence policy, 39:6-7; 44:15-6, 27 European Economic Community, 15:22 Malone, Arnold, references, 51:5 Armoured Merchant Navy, 3:7 Merchant seamen, 23:12 Naval bases, 7:32; 32:10-1 Remembrance Day North Atlantic Treaty Organization, 7:10; 9:16-7 Nuclear weapons, 8:26 Peace enforcement, 34:24 Reports to House Peacekeeping, Committee study, 30:12-4, 22, 29; 31:15-6; **32**:9-11, 25-7; **33**:18-21, 31-2; **34**:24; **37**:15-6; **39**:6-7, 21-2; 41:6-8, 17; 44:15-6, 26-7 Persian Gulf War, 2:24; 39:21 report, 27:3-4 Prisoners of war, 50:12 Procedure and Committee business and the Renewal of Peacekeeping, 49:1-43 Business meetings, 21:3; 30:3-4; 46:3; 51:5 Hospitality, 14:22 Reprints see Procedure and Committee business

Proud, George—Cont. Procedure and Committee business-Cont. Meetings, 3:14; 9:25-6 Organization meeting, 1:14, 17, 20, 26 Questioning of witnesses, 1:14, 26 References, in camera meetings, 1:5; 19:3; 20:3-4; 21:3; **25**:37-8; **27**:5; **30**:3-4; **46**:3; **48**:3; **49**:45-6 Reserve forces, 7:11-3, 33; 14:17-8; 31:15-6; 32:27 Soviet Union, 8:26; 15:22 United Nations, 41:17 Veterans Affairs Department estimates, 1992-1993, main, Veterans hospitals, 50:11-2 Veterans pensions, 50:19 Veterans programs and benefits, 23:12-5 Committee study, 50:10-2, 19-20, 24, 39, 45, 48; 51:10-2, Merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:23-4; 3:6-7, 14, 18-9, 21 War Veterans Allowance, 23:13-5

Provinces see Atlantic provinces; Federal-provincial relations

Quebec see Army-Land forces; Defence budgets; Defence industry; Peacekeeping-Canadian participation-United Nations; Reserve forces-Reservists; Veterans hospitals-Sainte-Anne-de-Bellevue

Queen Charlotte, P.E.I. see Naval bases

Queen Elizabeth Hospital see Veterans hospitals—Beds

Rapid Reaction Force see European security—Western European Union; International security—Enforcement

Appearance, availability, 48:22-3 Submission, written statement, distribution, 48:38 See also EH-101 helicopter project—Alternatives

INDEX

Atlantic provinces, CFB Cornwallis closure, impact, 45:21 See also EH-101 helicopter project

Rehabilitation and Improvement of Selected Equipment program (RISE program) see Defence equipment-

Rejhon, George (External Affairs Department) References, in camera meeting, 20:3

Observance day, shift to weekend, 50:16

First, Canada's Merchant Mariners, 5:3-11 Second, Canada and European Security, 25:1-38 Third, Minister's Advisory Group on Defence Infrastructure

Fourth, The Dilemmas of a Committed Peacekeeper: Canada

Research and development

Expenditures, defence budget, percentage, 21:8

See also Conflict resolution mechanisms—Non-violent;

Defence industry—Conversion; Peacekeeping

Reserve forces

Audit

Examination phase, 29:11

National Defence Department response, review process, adequacy, 29:11-2

Budget, dedicated, possibility, 29:14-5

Cost, 28:25-6

Development programs, 29:12

Management, budget cuts, impact, 29:13

Equipment, adequacy, 35:24

Other countries, comparison, 29:17

See also Reserve forces-Naval

Families

Benefits, entitlements, 32:15

Support centre, Thunder Bay, establishment, 40:30

Leadership, non-commissioned officers, shortage, 31:10, 16 •

Management, improvements, accountability, 28:7-8

Military leave, employment protection policies, 22:8, 32;

30:17; **31**:19-20; **33**:12; **35**:14, 23; **40**:6; **44**:14

Calgary Chamber of Commerce position, 40:7

Canadian Forces Liaison Council role, programs, 40:5-7

Government employers, record, 40:13

Incentives, government role, other countries, models, 40:19-20, 30-1

Legislation, feasibility, 40:20

Long-term leave, 40:14

MacMillan-Bloedel employer support policy, 40:7

National Defence Department position, 40:20-1

National Employers' Support Committee role, 40:4-5

Private sector, record, 40:13-4

Reintegration, assistance, 39:22

Replacement workers, temporary, regional pools, feasibility, 40:28-9

Small businesses, difficulties, 40:16-9

Timmins Chamber of Commerce position, 40:7

United States comparison, 40:17

Militia, capital expenditures, annual basis, 37:23-4

Auditor General of Canada remarks, 37:24-5

Mobilization

Legislation, need, 28:12

Timeframe, 7:13

Model, Switzerland, 28:25

Naval, equipment, modernization, 7:12

See also Naval bases

Occupational structure, deficiencies, 29:4-6

Officers

Discharged, retired, role, 14:24-5; 32:27

See also Reserve forces-Structure

Pay and benefits

Improvements, 7:11; 35:24

Pensions, feasibility, 7:33-4

Readiness, 14:17-9; 29:9-10; 31:15-6 Assessment, Ottawa Citizen editorial, 29:17-9

Auditor General of Canada report, 31:13-5; 33:12; 35:24-5

Monitoring, Parliament role, reporting mechanisms, 29:20-1

Reserve forces—Cont.

Recruitment, 7:11

Freeze, possibility, 29:11-2

Regular forces, relationship, rivalry, 29:19

Reservists

Availability, constraints, 29:6-8

Australia, comparison, 29:8

Composition, students, unemployed persons, percentages, 31:11

Quebec, 31:16-7

Education levels, average, 31:19

See also Work force

Role

Definition, 28:7-8

United States comparison, 33:25-6

Strength, 28:19-20; 29:17-8

Increase, 7:6; 14:12-3; 21:9, 32; 22:21-2; 32:27, 31

Structure, officers, regular forces, integration, 13:35; 14:21-2

Students, attracting, incentives, 7:11-2

See also Reserve forces—Reservists

Tours of duty, absence, Members of Parliament comparison, 40:21-2

Training programs, 7:12-3; 39:9

Auditor General of Canada criticisms, 40:20

Length, 31:18-9; 39:7-8

Success rate, 31:11

Trainers, specialists, availability, regular forces

downsizing, impact, 31:17-8; 32:27

Training centres, establishment, 29:12

Types, 32:31-2

Unemployment, impact, 29:8

See also Reserve forces—Reservists

Women, role, 7:12

See also Air force; Army-Land forces; Canadian Armed

Forces; Defence equipment—Mine; Defence policy—Total force; Military life; National Defence

Department—Expenditures; Navy; Peacekeeping;

Somalia—Peacekeeping; Yugoslavian civil war—

Canadian peacekeeping

Riddell, Bill (Merchant Navy Association)

Veterans programs and benefits, merchant seamen, eligibility, Committee study, 3:4-13

Rideau Veterans Home see Veterans hospitals

Rideout, George S. (L-Moncton)

CFB Moncton, 21:39-41

National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:39-41

References, in camera meeting, 5:13

RISE program see Rehabilitation and Improvement of Selected Equipment program

Riverine craft see Ships

Roberts, Harold (Merchant Navy Association)

References, background, 50:29-30

Veterans programs and benefits, Committee study, **50**:29-30, 41-2, 45

Robinson, Svend J. (NDP—Burnaby—Kingsway)

Air defence, 21:16-7

34 INDEX

Robinson, Svend J.—Cont. Rompkey, Hon. William—Cont. Canadian Armed Forces, 47:28-31 Navy, 47:22-3; 48:83-5 Committee study, 7:30-2, 36 North American Aerospace Defence Command, 48:112-3 Committee, 47:5 North Atlantic Treaty Organization, 12:27-8; 17:8-9; 22:7 EH-101 helicopter project, 47:27-8 Open Skies Conference, 19:16 Global Protection Against Limited Strikes program, 21:42-3 Peace enforcement, 34:14 Guatemala, 21:13-4 Peacekeeping, Committee study, 34:11-4, 25; 35:10-4, 22-3; Military training facilities, 21:12-4 **36**:4, 13-6, 25-6; **38**:14, 16, 23-4; **40**:12-3, 19-25, 31; National Defence Department estimates 41.9 11-4 20 1992-1993, main, 21:8, 12-7, 37-8, 42-3 Procedure and Committee business 1993-1994, main, 47:5, 19, 26-31, 41-3, 45 Agenda and procedure subcommittee, M., 1:21 Procedure and Committee business, questioning of witnesses, Business meetings, 13:37-8, 40-1; 30:3; 46:3 Sexual orientation, 7:30-2; 21:14-6 Consultants, 41:21 Somalia, 47:42 Documents, 48:6-8, 24-5 Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, In camera meetings, M., 1:29-30 47:5, 19, 26-31, 41-3, 45 Meetings, 12:4-5 Yugoslavian civil war, 47:42, 45 Organization meeting, 1:6-11, 17, 20-2, 27-30, 32 Rome, Italy see European security-North Atlantic Treaty Points of order, 12:4 Organization Questioning of witnesses, 1:10-1, 22-3; 21:8; 36:4; 46:8 Rompkey, Hon. William (L-Labrador) (Vice-Chairman) M. (Darling), 1:17, 20 Air defence, 10:20 Questions, 21:37 Air transport crash, 22:27-8 Quorum, M. (Brewin), 1:8-9 Arctic security, 10:18; 12:17-8; 13:14-7; 14:23; 16:21; 18:12, 14; Travel, 13:41 19:17 Witnesses, 13:37-8 Arctic sovereignty, 13:14; 14:22-3 Rauf, Tariq, references, 48:22 Arms control and disarmament, 19:15 References Canadian Armed Forces, 35:23; 40:21, 24; 48:111-2 Committee study, 10:17-20; 12:4-6, 16-8, 21, 26-8; 13:13-7; Election as Vice-Chairman, 1:7 14:22-3; 16:17-21; 17:6-9, 21; 18:12, 14-6, 30; 19:14-7; In camera meetings, 1:5; 19:3; 20:3-4; 23:3; 25:37; 27:5-6; **26**:8-10, 23-4 **30**:3; **46**:3; **48**:3; **49**:45-6 Canadian Armed Forces bases and stations, 21:41-2; 22:7-8; Reserve forces, 21:9; 22:8; 28:12; 29:4-8, 20-1; 35:14; 40:19-20 **26**:8-10, 23-4 Search and rescue, 28:27-30, 41-3 Committee, 41:21; 47:4-5, 10-1, 16 Ships, 18:30 Conference on Security and Co-operation in Europe, 24:24 Somalia, 36:14 Conflict resolution mechanisms, 19:14 Sovereignty, 22:8 Defence equipment, 21:9; 28:9-11 Defence policy, 21:9; 35:11-2, 22-3 Submarines, 18:30; 21:9 EH-101 helicopter project, 47:19-20, 23, 46 Trade, 17:21; 19:14 Committee study, 46:5-6, 8, 11, 16-9, 22, 29-33, 38; 48:6-11, Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 16, 21-2, 24-7, 30, 36, 38, 42-5, 51-3, 61, 64-5, 82-5, 47:4-5, 10, 16, 18-24, 26, 46 92-3, 101-2, 104, 109, 111-3, 117, 119 Veterans programs and benefits EH-101 helicopters, 47:21-3 Committee study, 50:34, 46-7 European security, 10:19; 17:8; 18:16; 19:16-7; 21:9 Merchant seamen, eligibility, Committee study, 2:20 Germany, relations, Committee study, 24:4, 8-9, 24 Fisheries, Atlantic, 16:18-21; 17:6-9; 22:8; 48:111 Yugoslavian civil war, 19:15; 36:25-6; 41:13-4 Helicopters, 21:10-1; 38:14, 16; 46:18-9, 38; 48:10-1, 30 Ross, Col Ian (National Defence Department) International relations, 18:14-5 EH-101 helicopter project, Committee study, 46:11-5, 32, International security, 16:18-21; 36:13 35-6, 38 Maritime sovereignty, 1:27-8 Merchant seamen, 50:46 Rossignol, Michel (Library of Parliament Researcher) Military training facilities, 22:29 References, in camera meetings, 30:3-4 National Defence Department Roy, MGen Armand (National Defence Department) Auditor General Report, 1991-1992, 28:9-12, 16, 22-3, 26-30, 33, 35-6, 38, 41-4; **29**:4-8, 20-1 Peacekeeping, Committee study, 31:4-7, 14-24 Estimates References, background, 31:4 1992-1993, main, 21:8-11, 37-8, 41-2; 22:7-8, 10-2, 18, 20, Royal Canadian Legion 22, 27-30 Membership 1993-1994, main, 47:4-5, 10, 16, 18-24, 26, 46 Naval arms control, 12:16; 18:12, 30; 19:16 Merchant seamen, eligibility, 3:15; 4:28

Royal Canadian Legion—Cont.

Membership-Cont.

Veterans, percentage, 50:23-4

See also Merchant seamen—Recognition; Organizations appearing; Prisoners of war—Compensation; Veterans Affairs Department—Administration; Veterans Independence Program—Merchant seamen; Veterans programs and benefits—Merchant Navy—Merchant seamen

Royal Navy see Merchant Navy

Rubbi, Antonio (Assembly of the Western European Union)
Canadian Armed Forces, Committee study, 20:15-6

Russia

Food shortages, international assistance, need, 43:23-7
Military equipment, sales to developing countries, 48:118
President, Boris Yeltsin, political career, future, 15:16
See also EH-101 helicopter project—Alternatives; European
Economic Community; Naval arms control; Siberia;
Submarines—Fleet; Yugoslavian civil war—Serbia

Sager, Gary A. (Supply and Services Department) EH-101 helicopter project, Committee study, 48:14

Sainte-Anne-de-Bellevue, Que. see Veterans hospitals

Saskatchewan see Veterans hospitals-Saskatoon

Saskatoon Veterans Home see Veterans hospitals

Savage, John (Nova Scotia Liberal Party)
Peacekeeping, Committee study, 45:10-5

Schreiber, Dr. Harald (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:6

Schulte, Brigitte (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:5

Schulte, Manfred (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:5, 21-2

Schulz, Stefan (North Atlantic Assembly, German Delegation)
European security, Germany, relations, Committee study,
24:5

Scientific Industrial League see Soviet Union-Economy

Scientists see Nuclear weapons

Sea Hawk helicopters see Helicopters

Sea King helicopters see Helicopters

Seamen's International Union see Merchant Navy-Collapse

Search and rescue

Audit, scope, 28:43

Canadian Coast Guard vessels, decommissioning, 28:33-4 Edmonton, charter helicopters, role, 28:37-8

EH-101 helicopter role, capabilities, 28:34-5; 35:25; 47:33; 48:10, 47

Crews, opinions, 48:68-9

Search and rescue—Cont.

EH-101 helicopter role, capabilities—Cont.

Downwash, impact, conflicting opinions, 46:10; 48:18, 50, 94, 98, 100-1

35

Labrador/Chinook fleet, modernized, comparison, 48:31-5 Range, endurance, 46:6-8; 47:35-6

Helicopters, fleet

Acquisition, 21:7; 28:21-2

Bell 412 Griffin, capabilities, limitations, 46:24-5; 48:111

Rationalization, 28:40-1

Reduction, possibility, 28:30-1

See also Search and rescue—Edmonton

Information system, development, 28:27, 41-2

National program, development, 28:32-3

Other countries, comparison, 28:35-6, 42-3

Resources

Navies, rationalization, 28:38-40 Non-federal, volunteer, local, role, 28:26-8 Other federal, role, 28:27-30

Seaview Park, Halifax, N.S. see Merchant Seamen-Memorials

Security

Surveillance, Canadian Armed Forces capabilities, 14:9 Underwater, under-ice, 14:23-4

See also Arctic security; European security; International security; North American security

Sept-Îles, Que. see Naval bases

Serbia see Yugoslavian civil war

Sexual harassment see Canadian Armed Forces

Sexual orientation

Canadian Armed Forces policy, 6:36; 7:13-5, 30-2; 21:14-6; 22:12-4

United States, comparison, 7:27-9

Shadwick, Martin (Centre for Strategic and International Studies, York University)

EH-101 helicopter project, Committee study, 48:69-73, 83-4, 104-6, 108-15

Peacekeeping, Committee study, 38:4-26

Shevardnadze, Edouard see United Nations-Role

Shipbuilding industry

Atlantic provinces, Atlantic Defence Industries Limited contracts, 6:41

Shipping industry

Registries, Liberia, Panama, 3:9

Ships

Auxiliary Oil Replenishment Vessels, role, effectiveness, 38:12

Coastal defence patrol vessels

Acquisition, 21:7

Peacekeeping role, limitations, 38:12

Fisheries and Oceans Department vessels, peacekeeping role, 38:14

Persian Gulf War, guns, borrowing from War Museum, 18:30 Riverine craft, requirement, 38:12

Supply ships, replacement, tendering process, 28:18

Military intervention, likelihood, 18:10, 31-2

Ships-Cont. Soviet Union-Cont. Support ships, HMCS Provider, HMCS Preserver, upgrades, Collapse, dissolution, 17:19 37:18-9 Scenarios, 15:7-8, 15, 22 See also Canadian Patrol Frigates; DDH 280 class destroyers; See also Conventional Armed Forces in Europe Treaty: Icebreakers: Submarines European security; International security-Regime; North Atlantic Treaty Organization-Defence; United Siberia States—Defence policy Sovereignty, independence from Russia, likelihood, 15:15 Communist Party, structure, collapse, 8:14-5, 17 Sikorsky S-92 helicopter see Helicopters Coup d'état attempt Instigators, status, 18:17-8 Simon, Daniel (Family Resources Centre, CFB Valcartier) See also Soviet Union-Armed forces Peacekeeping, Committee study, 40:10-2, 15, 22-3, 27-8 Defence equipment, procurement system, obstacles, 18:10-1 Simpson, Henry see Veterans pensions-Wartime service Defence expenditures Arbatov estimates, 18:19-20 Singleton, Bill (Canadian Physicians for the Prevention of Gross National Product percentage, 11:6; 18:19 Nuclear War) Reductions, 8:16-8: 18:6 Peacekeeping, Committee study, 43:9-11, 19-20 Defence policy, transition, "defensive sufficiency" doctrine, Small businesses see Reserve forces—Military leave definition, 18:7, 11 Democracy, development, 15:27 Military-industrial complex conversion, impact, 11:6 Civil unrest, inter-clan warfare, 41:13 Military, position, understanding, 18:15-6 Civilian death, Belet Huen incident, Canadian troops Western countries, assistance, role, 17:20-1 involvement, allegations, 47:41-2 Economic aid, military reforms, conditionality, 8:26 Minister awareness, timing, 47:41-4 Economy, integration into global economy, 11:5 Secret inquiry, 47:41, 43-5 Market economy, structure, development, Scientific Committee study, in camera meeting, 30:3-4 Industrial League role, 11:11-2 Famine, factors, 43:24-5 Reforms, western assistance, 8:26-8 Peacekeeping, relief, UNOSOM mission Foreign policy Aid agencies, CARE Canada role, 36:17-8 Canadian participation, costs, 35:22 Alliances, international relations, development, 8:8-9 Developments, changes, 8:23-5 Canadian troops, equipment, adequacy, 30:28-9; 36:29; 44:7 Crowd control incident, casualty, rules of engagement, Ideological foundation, Marxism-Leninism, collapse, 8:5-8, conformity, 33:33 Human rights, international standards, development, 8:9 Mandate, 33:5, 33; 36:13-4, 20-1 Living conditions, Moscow, 15:23 Reserve forces, percentage, 39:21 Military Sovereignty Hierarchy, Lobov position, 18:20-1 Economic zone, 200-mile limit, declaration, 48:103 See also Soviet Union-Armed forces-Civil war-Enforcement, capabilities, 10:7, 10-2 Democracy EH-101 helicopter, surveillance role, 46:6-7, 103-4 Military-industrial complex, conversion to civilian Peacekeeping activities, impact, 22:8, 10 production, 11:4-6, 8-9 Submarines, role, 10:13 Canadian businesses, role, opportunities, 11:5, 9, 11, 14-5, 19-20, 23-5 Soviet Union, United States, 10:12-3 Canadian Centre for Arms Control and Disarmament Submarines, strategic concerns, assessments, 48:78, 85-9, examination, 11:5, 11 91-3 Canadian Executive Services Overseas role, 11:27 See also Arctic sovereignty; Defence policy—Independence; Canadian government response, policy, 11:20 Northern Canada; Peacekeeping-Internal; Siberia Co-ordination, Kulakov role, 11:5, 15-7 Employees, dislocation, retraining, 11:6, 10-1 Foreign investment, need, attracting, 11:9-12 Armed forces, reforms Management skills, lack, impact, 11:10, 12-3 Civilian involvement, increase, 18:6 Plan, goals, priorities, 11:6-7, 27 Cuts, 18:6 Demobilization, pace, 8:18; 15:15-6; 16:7, 22-3 Political structure, collapse, impact, 11:10, 18 Pace, coup d'état attempt, impact, 18:5-6 Statistics, accuracy, 11:16 Political administration, disbandment, 18:6, 10 United States industries, expenditures, 11:20 Professional, Canadian Armed Forces model, 18:7 See also Soviet Union-Civil war Nationalism, ethnic tensions, EEC position, 17:12-3 Structure, corps and brigade, establishment, 18:6 Uniforms, changes, 18:18 Reforms, Arbatov role, 11:26 Civil war, breakaway republics, 13:26-7; 15:8 Republics Military-industrial complex conversion, impact, 11:13-4, Alliances, union arrangements, 8:22-3 Economic aid, conditions, 8:13

Governing structures, instability, 8:11-3

Soviet Union-Cont.

Republics-Cont.

Internal unrest, regional conflicts, factors, ethnic unrest, population movements, 8:9-11, 25-6

Military capabilities, 8:20-1

Training schools, military/political officers

Closures, 18:21

Exchanges with Canada, possibility, 18:32-3

See also Soviet Union-Military-industrial complex

Women, military restructuring, demobilization, impact, 11:23

See also Arms control and disarmament; Commonwealth of Independent States; Conflict resolution mechanisms; Nuclear weapons; Peacekeeping; Russia; Siberia; Sovereignty; Submarines

Space

Military training program, 21:43

Special Committee on Veterans Affairs (1948) see Veterans programs and benefits—Firefighters—Merchant seamen

Speed, Keith (Assembly of the Western European Union) Canadian Armed Forces, Committee study, 20:12-3

Standing Orders see Canadian Armed Forces bases and stations—Closures

Stedman, Charles (Supply and Services Department) EH-101 helicopter project, Committee study, 46:30-2

Stewart, Christine (L-Northumberland)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:4, 19-20

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:40-1

Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:40-1

Stoffelen, Pietor (Assembly of the Western European Union)
Canadian Armed Forces, Committee study, 20:6, 10-11, 13-5,
20-3

Strategic Studies Program, University of Manitoba see Organizations appearing

Stratman Consulting Inc. see Organizations appearing

Streatch, Hon. Ken (Nova Scotia Government)
Peacekeeping, Committee study, 45:4-6

Strikes and lockouts see Merchant Navy

Students see Reserve forces

Sturgeon, Raymond N. (National Defence Department) EH-101 helicopter project, Committee study, 46:20-1, 32, 35-6, 38

National Defence Department estimates, 1993-1994, main, 47:40, 46

Veterans Affairs Department estimates, 1993-1994, main, 47:40, 46

Submarines

Fleet, acquisition, 6:22, 37-8; 10:15-6 Project, deferral, 21:7, 9, 41 Purchases from Russia, possibility, 28:19 Requirements, 14:11-2 Submarines-Cont.

Nuclear-powered/nuclear weapons, entry into Canadian waters

Environmental assessment, **6**:35-6, 38; **7**:17-8, 34 Policy, **7**:36

Soviet Union fleet

Capacity, status, 11:22; 18:25

Kola Peninsula, sunken, nuclear fuel leak, 18:30 See also Anti-submarine warfare; Arctic sovereignty

Subsidies see Agriculture

Summerside, P.E.I. see Goods and Services Tax

Super Puma/Cougar helicopters see Helicopters

Supply and Services Department see Organizations appearing

Supreme Court of Canada see Military justice system

Surveillance

EH-101 helicopters, capabilities, 47:38 See also Sovereignty—Enforcement

Sutherland, LGen Fred (National Defence Department)

Canadian Armed Forces, Committee study, 7:23 National Defence Department estimates, 1992-1993, main, 21:29-30, 32, 43

Swales, Nicholas (Committee Consultant)

EH-101 helicopter project, Committee study, 48:23 European security, Germany, relations, Committee study, 24:4

Rauf, Tariq, references, 48:23 References, in camera meetings, 30:3-4

Swedish Defence Department see Maritime sovereignty

Switzerland see Reserve forces-Model

Tactical Command Control and Communications System (TCCCS) see Communications systems

Tanks see Defence equipment

TCCCS see Tactical Command Control and Communications
System

Technological developments see Defence equipment—High technology; EH-101 helicopter project—Industrial benefits; International security—Military; Nuclear weapons

Textron Canada Ltd. see Helicopters-Tactical

Thacker, Blaine (PC—Lethbridge)
Peacekeeping, Committee study, 42:4

The Legion Still Cares Program see Veterans programs and benefits—Eligibility

The Netherlands see Veterans—Graves

Thériault, Gérard (AEG Canada Inc.)
Canadian Armed Forces, Committee study, 14:4-25

Third World see Developing countries

Thomas, RAdm Thomas
References, resignation, 21:9

Thorne, Maj Frank (National Defence Department) References, in camera meeting, 30:3

Thunder Bay, Ont. see Reserve forces-Families

38 INDEX

Tillicum Lodge see Veterans hospitals

Timmins Chamber of Commerce see Reserve forces—Military leave

Timmins, Doug (Auditor General's Office)

National Defence Department, Auditor General Report,
1991-1992, 28:26-43

Toogood, John (Canadian Institute for International Peace and Security)

Canadian Armed Forces, Committee study, 19:4-25 References see Committee—Travel

Toosey Indian Band see Indian land claims

Total force approach see Defence policy

Toxic waste

Canadian Armed Forces sites, clean-up CFB Goose Bay/Suffield, PCB destruction, 7:18-9; 22:23 Costs, 7:17-8

Trade

European markets, access, development, 17:18-9
North Atlantic Treaty Organization membership,
importance, 17:21; 19:13-4
Troop withdrawal, impact, 22:19-21
See also Arms trade

Training and retraining see Canadian Armed Forces—Work force; Merchant Navy—Role; Military training; Military training facilities; Official languages training; Peacekeeping; Peacemaking; Pilot training; Reserve forces; Soviet Union; Space; United States—Peacekeeping

Treaties see Conventional Armed Forces in Europe Treaty; Egypt-Israel peace treaty; North Atlantic Treaty Organization

Tribal class update see EH-101 helicopter project-Carriers

Trucks see Defence equipment

Turkey see Cyprus civil war

Uelhoff, Klaus-Dieter (North Atlantic Assembly, German Delegation)

European security, Germany, relations, Committee study, 24:7, 15-7

Ukraine

Parliament, Vice-President, private meeting with Committee members, 40:31

See also European security—European Economic Community—Military balance

UN see United Nations

UNEF see United Nations Emergency Force

Unemployment see Reserve forces

Unit rapid excavator see Defence equipment—Engineering

United Kingdom see Veterans programs and benefits— Merchant seamen

United Nations Charter see Peace enforcement

United Nations Committee of 34 see Peacekeeping training centre—Establishment

United Nations Convention on the Rights of the Child see Canadian Armed Forces—Recruits

United Nations Emergency Force (UNEF) see Middle East

United Nations General Assembly see Peacekeeping

United Nations Military Staff Committee see Peacekeeping

United Nations Operations in Somalia (UNOSOM) see Somalia—Peacekeeping

United Nations Protection Force Yugoslavia (UNPROFOR) see Yugoslavian civil war passim

United Nations Secretary General see Peace enforcement; Peacekeeping—Preventive—Role

United Nations Security Council

Canada, permanent seat, possibility, 34:29
Membership, expansion, 43:8
Votes, independence, alleged United States intimidation, 43:8-9
See also Peacekeeping; Yugoslavian civil war

United Nations (UN)

Member dues, arrears, 41:17-8 Role, structure, reforms, Shevardnadze proposals, 8:24-5

See also Civil wars; Conflict resolution mechanisms; European security; International security—Enforcement; Nuclear weapons—Technology; Observer missions; Peace enforcement; Peacekeeping passim

United States

Defence policy

Evolution, "Australianization", 13:17-8 Soviet Union collapse, impact, 18:25-6

Helicopters, Labrador fleet, modernization program, 48:29, 33 Peacekeeping, multinational training centres, Fort Dix, Fort Ord, upgrades, 42:9-10; 45:11

See also Arctic security; Canadian Armed Forces bases and stations—Closures; Committee—Hearings; Defence policy—Total force; European security; Foreign policy; International security—Regime; Peacekeeping—Standing force; Persian Gulf War; Reserve forces—Military leave—Role; Sexual orientation; Sovereignty; Soviet Union—Military-industrial complex; United Nations Security Council; Veterans programs and benefits—Merchant seamen; Yugoslavian civil war—Bosnia—Relief

United States Armed Forces House Committee see Committee—Meeting room

United States Navy see Arctic security; Naval arms control

Universities and colleges see Military colleges

University of Toronto see Organizations appearing

UNOSOM see United Nations Operations in Somalia

UNPROFOR see United Nations Protection Force Yugoslavia

Uruguay Round (GATT) see North Atlantic Treaty Organization

Vance-Owen peace plan see Yugoslavian civil war-Bosnia

Veterans

Disabilities, causes, verification Wartime experiences, determination, difficulties, **50**:18-9

Veterans-Cont.

Disabilities, causes, verification-Cont. Wound stripes, 50:23

Graves, The Netherlands, maintenance, high school students role, 50:24-5

Population, changes, 47:14

Recognition, veterans week, proposal, 47:10

Role, contribution

Awareness among youth, 50:25

Recognition, national cemetery, proposal, 50:26

See also Canada Service Only veterans; Dieppe veterans; Korean War; Medals and decorations; Merchant seamen-Recognition; Peacekeeping veterans; Royal Canadian Legion; World War II

Veterans affairs see Committee-Mandate

Veterans Affairs Department

Administration

Expenditures, budget percentage, 23:22-3

Royal Canadian Legion role, remuneration, 50:21-2

Amalgamation with National Defence Department, 50:5, 11, 15-6, 18

Budget

Cuts, 51:12

Increase, 23:6; 47:6-7

Estimates

1992-1993, main, 23:5-29

1993-1994, main, 47:4-46

Future, phase-out, possibility, 23:24-5; 50:5, 17

Restructuring, 51:11

Staff, Minister commending, 47:10

See also Merchant seamen-Recognition; Organizations appearing; Veterans Land Administration-Termination; Veterans organizations

Veterans Affairs Minister see Veterans Affairs Department-

Veterans Affairs Senate Standing Committee see Veterans programs and benefits-Merchant seamen

Veterans hospitals

Beds, chronic care

Demand, 50:20

Increase, federal-provincial agreements, negotiations, 23:23: 51:24

Prince Edward Island, Queen Elizabeth Hospital, increase, 50:11-2

Requirements, review, 50:8-9

Rideau Veterans Home, transfer to Perley Hospital, 23:7;

Sainte-Anne-de-Bellevue

Services, demand, decline, 50:13-4, 20

Transfer to Quebec, negotiations, 47:8, 12-5, 17; 50:13

Saskatoon Veterans Home, transfer to Saskatchewan, negotiations, 47:8

Services

Demand, decline, 47:13-4

Merchant seamen prisoners of war, eligibility, 2:17; 50:38 Tillicum Lodge, priority access beds, 23:7

Veterans Independence Program

Eligibility, broadening, 4:9-10; 50:10

Expenditures, increase, 47:8

Veterans Independence Program—Cont.

Merchant seamen, eligibility, 2:17

Applications, statistics, 51:7, 12-3

Prisoners of war, 50:31-2, 38

Applications, approvals, information, availability, 50:40

Royal Canadian Legion position, 3:15, 18

Prisoners of war, eligibility

Exceptional incapacity allowance, 50:8

See also Veterans Independence Program—Merchant seamen—Surviving spouses

Purpose, 23:23

Recipients, caseload increase, 23:6

Surviving spouses, eligibility, 50:7

Prisoners of war. 50:32

Veterans Land Administration

Merchant seamen, eligibility, 2:18

Termination, integration into Department, timetable, 23:8-9; 47:9

Veterans organizations

See alo Canadian flag; Merchant seamen—Recognition Veterans Affairs Department, relationship, 51:16-7

Veterans pensions

Applications, processing delays, 47:7; 50:6, 19 Evaluation study, recommendations, 51:10

Merchant seamen, eligibility

Applications, statistics, 51:7, 12-3

Discrepancies, 50:16

Next of kin, 2:17

Reassessment following death, 50:7

Special-duty area pension orders, 51:18-20

Wartime service, eligibility, Henry Simpson proposal, 51:16 Widow benefits

Proportionate payments, 50:6-7

Superannuation, Canadian Forces Superannuation Act/Pension Benefits Standards Act levels, discrepancy, 50:7

Veterans Preference Act

Merchant seamen, exclusion, 2:10

Veterans programs and benefits

Applications, medical information, verification, process, 47:7 Civilians, eligibility, 3:23-4; 4:5

See also Veterans programs and benefits-Merchant seamen

Committee study, 50:4-49; 51:7-25

Corbett position, 23:11, 15

Eligibility

Awareness, The Legion Still Cares Program, impact, 50:24 Deemed never-to-have-served status, reversal, procedure, 51:24

Firefighters and supervisors, eligibility, 1948 Special Committee on Veterans Affairs (1948) recommendation, **2**:31; **3**:24

Funding cuts, exemption, 50:5, 16-8; 51:12, 15-6

Government restraint program, impact, 4:10, 18, 22; 23:20-1 Greek resistance fighters, eligibility, 2:25

Health care

Civilian War Pensions and Allowances Act provisions, 4:8-9, 12

Expenditures, increase, 47:7-8

40 INDEX

Veterans programs and benefits—Cont.

Health care—Cont. Medical, surgical, dental services, expenditures, 47:8 Treatment allowance and benefits, 50:8 Merchant seamen Improvements, agenda, 50:20 Inactive, 4:6 Lapsed funds, 23:20-1 2:16 Merchant seamen, eligibility, 2:17; 47:9 Allied mariners, 23:13 Applications, approvals, information, availability, 50:41, 43-7; 51:17 Average age, 4:21, 26 Wars British subjects, 50:48 Canadian Merchant Navy Prisoner of War Association position, 2:20-1 Committee study, 2:3-31; 3:4-24; 4:4-29 43:28 Recommendations, implementation, 23:12, 28 See also Reports to House-First Consultation group, merchant seamen associations, nonparticipation, 2:5, 27; 3:15-6, 27-8 Costs, 3:22-3; 4:12-3, 19-23 Criteria, definition, 23:17-9 Germany, comparison, 4:20 Historical background, 4:10-1 Legislation, 3:19-21; 4:26; 23:9-10, 17; 50:4 civil war Number eligible, 2:28-30; 3:18, 22-3; 4:12-3, 16, 20-1, 26; 50:23 Retroactivity, 3:22, 27-8 Manufacturers Royal Canadian Legion position, 3:14-8; 50:42 Senate Committee report, It's Almost Too Late, 2:6, 26 Service in armed forces after World War II, 2:29 Service on allied ships, 50:41-2, 45 Special Committee on Veterans Affairs (1948) recommendations, 2:18 Supporting groups, 2:24, 29 United States/United Kingdom, comparison, 2:16; 3:11; 4:7, Merchant seamen prisoners of war, eligibility, extension, 22:28-9 50:27-8, 32-3, 36-9 Royal Canadian Legion position, 50:34, 43 by surname Non-returning soldiers, eligibility, 23:14-5 Overseas veterans, reciprocal agreements, 47:8-9 Peacekeepers, special duty areas, eligibility, 47:8 Prisoners of war, compensation rates, amendment, 50:7-8 Reductions, 3:22 Delegation) Victoria Cross see Medals and decorations 24:5-6 Vienna, Austria see Confidence and security building measures; European security-Conference Vimy Ridge

Battle, 75th anniversary, commemoration, 23:6

War Claims Commission see Prisoners of war—Compensation— Merchant seamen

War Museum see Ships-Persian Gulf War

War Veterans Allowance

Administration, transfer to National Health and Welfare Department, 51:11

Allied resistance fighters, eligibility, 23:13-4 Canada Service Only veterans, eligibility criteria, 50:6 War Veterans Allowance—Cont.

Expenditures, decrease, forecast, 23:8

Interest exemption, increase, 23:15

Applications, statistics, 51:7

Compensation levels, regular force veterans, comparison,

Eligibility, 2:30

Residency requirements, 50:9

War Veterans Allowance Act see also Civilian War Pensions and Allowances Act; Health care; Income support

Control, prevention, non-violent measures, 43:15-20 Occurrence, inevitability, military build-up, relationship,

See also International security: Peace

Wars see Civil wars; Cold War termination; International security; Nuclear war; Peace; Persian Gulf War; World War I: World War II

Warsaw Pact see International relations

Western Europe see Committee—Travel

Western European Union see European security; Yugoslavian

Westland Helicopters see EH-101 helicopter project-

White, Brian (PC-Dauphin-Swan River) References, in camera meeting, 25:37

Widow benefits see Veterans pensions

Wilbee, Stan (PC-Delta)

EH-101 helicopter project, Committee study, 48:110

William, MGen David (National Defence Department) National Defence Department estimates, 1992-1993, main,

Witnesses see Organizations appearing and individual witnesses

Women see Canadian Armed Forces; Peacekeeping; Reserve forces; Soviet Union

Wonneberger, Michael (North Atlantic Assembly, German

European security, Germany, relations, Committee study,

Woodrow Wilson International Centre for Scholars see Organizations appearing

Woods, MGen Peter (National Defence Department) Canadian Armed Forces, Committee study, 7:17-9

Work force

Reservists, qualities, skills, 40:6

Work force adjustment policy see Canadian Armed Forces

World War I

Battle of Beaumont-Hamel, Newfoundland Regiment, casualties, 23:22 See also National unity

World War II

Battle of the Atlantic

Fiftieth anniversary, Canadian delegation to Liverpool, Merchant Navy veterans, inclusion, 47:10

Memorial day, commemoration, 2:23; 23:18

D-Day, fiftieth anniversary, Canadian delegation, veterans, 47:10

Demobilization, post-war, problems, government policies, 4:5-6

See also Merchant Navy—Role; Merchant seamen— Treatment; National unity; Veterans programs and benefits—Merchant seamen

Wound stripes see Veterans-Disabilities

Yeltsin, Boris see Russia-President

York University see Organizations appearing

Yost, BGen (Ret) William (Conference of Defence Associations) Canadian Armed Forces, Committee study, 16:10-20, 23-5, 29-32, 35-7

References see Defence colleges; European security— Northern flank

Youth see Veterans-Role

Youth service corps

Accommodation, surplus Canadian Armed Forces bases, 26:21

Yugoslavian civil war

Arms embargo, effectiveness, 36:25-6

Bosnia-Herzegovina

Air transportation, danger, 33:21-2

Canadian peacekeepers

Air defence, adequacy, 37:25

Entry route, safety, 32:16-7, 28-9; 33:8-9

Equipment, 32:29-30; 33:15-6

Protection, back-up, 32:19; 33:7

Resolution, Vance-Owen plan, ethnic separation, success, likelihood, 32:24-5; 33:17-8, 28-9

Safe havens, establishment, Canadian position, 47:42, 46 United Nations peacekeeping mission, UNPROFOR-2

Casualties, 33:8

Equipment, adequacy, 33:19-20

Yugoslavian civil war—Cont.

Bosnia-Herzegovina-Cont.

United Nations peacekeeping mission...-Cont.

Establishment, process, 32:21-2

Food aid, deliveries, 33:9

Mandate, 33:4-5, 19-20, 33; 36:20-1

Resources, training, equipment, adequacy, 33:6-7

Rules of engagement, 33:6

United States air strikes, Canadian position, 47:42, 45

Canadian peacekeeping role, 6:8-10, 30-1; 12:20-1; 22:5-6; 30:10

Base, portable infrastructure, 37:16-7

Costs, 35:22

Equipment, adequacy, 30:18; 32:17-8

Expenditures, reimbursement, possibility, 32:25-6

Participation, expenditures, termination, 32:6, 18

Reserve forces, percentage, 39:21

Troops, allowances, approval, 32:18-9

See also Yugoslavian civil war-Croatia

See also Yugoslavian civil war-Macedonia

Conference on Security and Co-operation in Europe response, 9:19-20; 12:19-20; 19:7, 11; 20:21

Croatia, UNPROFOR-1 peacekeeping mission

Canadian role, 32:21

Reserve forces, training, 42:17

Casualties, 33:8

European Economic Community response, 17:13; 41:12-3

Monitoring Mission, establishment, mandate, 36:10-1

Human rights, breaches, investigation, Canadian role, 35:6 International response, 8:28

Macedonia, Canadian peacekeeping role

Commitment, termination, 32:18

Troops, accommodations, adequacy, 30:18-20

Military intervention, international community, success, likelihood, 36:23-5

North Atlantic Treaty Organization response, 9:20; 12:19-20; 13:18-20, 22-3; 20:15, 17; 41:13-4

Persian Gulf War, comparison, 19:15

Relief efforts, United States food drops, 36:22-3

Serbia, arms, purchases from Russia, 37:25

United Nations peacekeeping mission, UNPROFOR

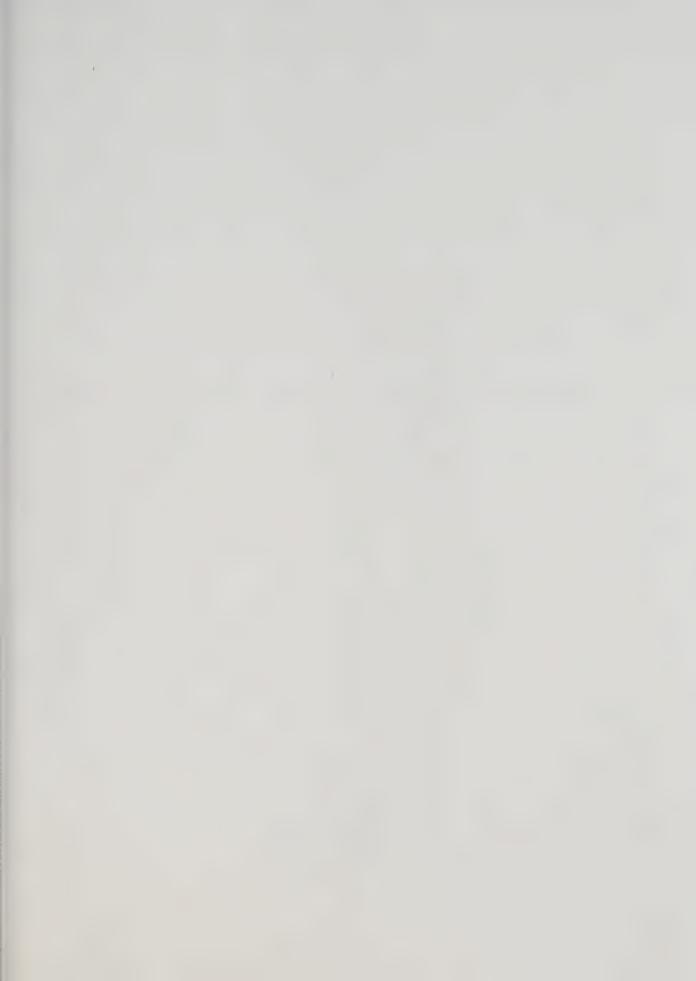
Mandate, 34:6; 36:11, 20-2

Success, likelihood, 34:22-3

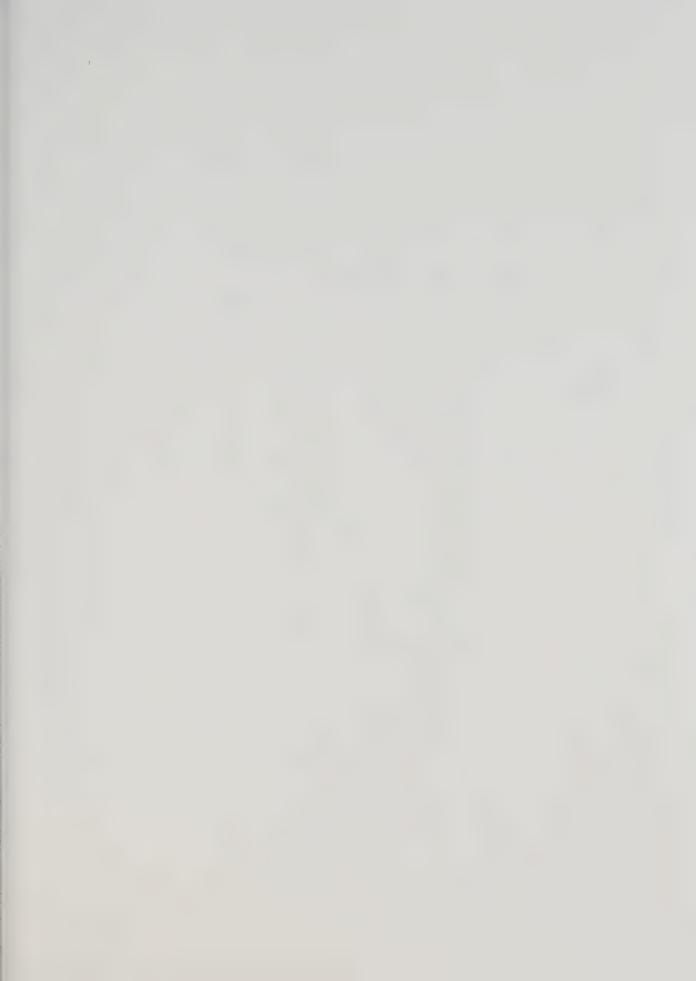
United Nations Security Council response, 9:20; 13:20

Western European Union response, 13:20

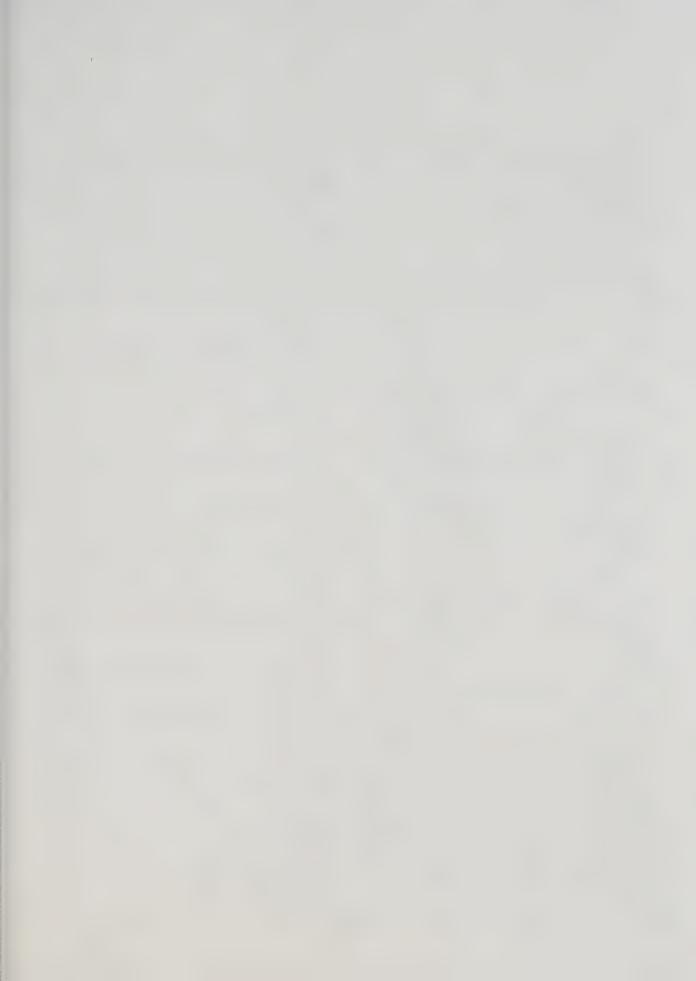














Zone dénucléarisée Colombie-Britannique, déclaration officielle, 22:13	Défense nationale, ministère, mise en oeuvre, pourcentage, 28:16-7
Paix, rétablissement, possibilités, 32:24-5; 43:18 Voir aussi Congo—Expérience; Forces canadiennes dans un monde en évolution	Vérificateur général, rapport Chapitres divers, examen, 28:4-44; 29:4-25 Date de référence, 29:11 Recommandations
identification, 6:3 0-2 Solutions, mécanismes nécessaires, 12 :19-20	Vérificateur général. Voir EH-101, hélicoptère
OTAN, intervention, 9:20; 13:18-20, 22-3; 19:10; 20:17-8, 20-1; 41:13-4 Réaction, planification, ONU ou OTAN, responsable,	Véhiçule de combat multi-rôle (VCMR). Voir plutôt Equipement militaire, acquisition—Chars de combat— Véhicules polyvalents
Yougoslavie Aide, suggestions, 8:28 Conflit Ganada Rôle, 9:20; 12:20-1 Conference sur la sécurité et la coopération en Europe, position, 9:19-20; 13:22-3 Dégradation, 36:15-6 Et Golfe Persique, guerre, comparaisons, 19:15 Organisme international, intervention, possibilité, 36:20-2 Organisme international, intervention, possibilité, 36:20-2	Université York. Voir Témoins Uruguay round Échec. répercussions Échec. répercussions Échec. répercussions Échec. répercussions OTAN, 9:16-8 Forces suprêmes, 18:18, 30-1 Perception, 18:18-9 Perception, 18:18-9 VCMR. Voir Véhicule de combat multi-rôle
7-52, 29-32, 35-7	Université du Manitoba. Voir Forces canadiennes dans un monde en évolution; Témoins
Yost, Br. gén. William (Congrès des associations de la défense Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,	Université de Toronto. Voir Témoins
6-71:7	Université Carleton. Voir Témoins
Woods, Maj. gén. Peter (ministère de la Défense nationale) Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude.	Voir aussi Armements, contrôle; Armements navals, contrôle: Armes nucléaires—Capacités, contrôle
Woodrow Wilson International Centre for Scholars. Voir Témoins: Union soviétique-Situation	Équipages, composition, 10:11
Hélicoptères, 48:110) Williams, maj. gén. David (ministère de la Défense nationale) Défense nationale, budget principal 1992-1993, 22:28-9 Wonneberger, Michael (Délégation allemande à l'Assemblée d' l'Atlantique Nord) Allemagne (Janada, relations, examen, 24:5-6	Européens, perception, 17:12-3 Woodrow Wilson International Centre for Scholars, exposé, 18:4-12 Voir aussi sous le titre susmentionné Armement, système, contrôle—Ukraine; Lobov, général—Hiérarchie; Putschistes; Sibérie Sous-marins
Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 48:110	Description, 8 :9-13 Sibérie, situation, 15 :15 Situation
White, Brian (PC—Dauphin—Swan River) Comité, séance à huis clos, présence, 25:41 Wilbee, Stan (PC—Delta)	conversion, efforts Sécurité, problèmes Canada, Défense nationale, ministère, budget, pourcentage, utilisation, 8:15-6
Vols à basse altitude Continuité, 10:20	Indépendance, scénarios divers, 15:22 Voir aussi sous le titre susmentionné Industries militaires,
Visiteurs au Comité Bundesing, représentants, accueil, 14:16, 22	Catégories diverses, regroupement, \$222-3 Communauté, formation, possibilités, 19:24-5 Conflits possibles entre deux républiques, 18:31-2
Vice-président du Comité Élection Ferland, 1:6 Malone, 51:6 Rompkey, 1:7	Putschistes, situation, description, 18:17-8 Réforme économique, 8:11, 26-8 Réformes militaires, Groupe des Sept, aide, liaison, 8:26 Républiques
Vérificateur général, rapport—Suite Recommandations—Suite Ministères, réponses, 28:17	Union soviétique—Suite Politique étrangère—Suite Nouvelle politique, résumé, description, 8:8-9 Président, poste, succession, 15:16

INDEX 38

Structures, démantèlement, 8:14-7 Pays de l'Europe de l'Est, conflits, possibilité, 18:28-9 Politique étrangère Antérieure, description, 8:5-7	Renforcement, 20:22 Rôle, 20:20, 22: 24:11-2 Voir aussi Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe—OTAN—Et; OTAN—Menace
Parti communiste Idéologie ancienne, retour, 8:19-20	Raisons, 24:13, 16-7 Tentative, 20:22
OTAN Intervention, 41:14 Voir aussi sous le titre susmentionné Lobov, général	nion de l'Europe occidentale (UEO) Création
Lobov, général Hlérarchie, situation, 18:20-1 OTAN, réunions, présence, 18:20 Menace conventionnelle et nucléaire stratégique, 18:22-3 Moscou, complexe militaro-industriel, ministère, 11:15-6	kraine Indépendance, risques, description, 18:27-8 Parlement, vice-président, Voir Comité—Témoins— Comparution, convocation, etc. Voir aussi Union soviétique—Armement, système, contrôle
Travailleuses, répercussions, 11:23	EO. Voir Union de l'Europe occidentale
Priorités, II:27 Républiques, éclatement, répercussions, II:18 Structure, établissement, II:11-2	l'Atlantique Nord) Allemagne-Canada, relations, examen, 24:7, 15-7
Compétences nécessaires, 11:12-3 Entreprises, nombre, 11:16-7 États-Unis, financement, 11:20	29:4-25 elhoff, Klaus-Dieter (Délégation allemande à l'Assemblée de
Rôle, 11:14-5 Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, exposé, 11:4-11	Somalie, situation, session d'information, 30:4 Travaux futurs, 1:5; 19:3; 21:3; 27:5; 30:3-4; 46:3 Vérificateur général, rapport, chapitres divers, 28:4-44;
Echanges commerciaux, II:25 Financement, II:20 Participation, II:23-4 Réactions gouvernementales et industrielles, II:18-20	Rapport, projet, 48:3 Marins de la marine marchande, rapport à la Chambre, préparation, 5:13 Président du Comité, élection, 51:4-6
Hélicoptères. Voir plutôt Hélicoptères—Soviétiques Industries militaires, conversion, efforts Bouleversements, 11:13 Capada	Maintien de la paix, opérations, 30:5-30; 31:4-24; 32:4-33; 33:4-36; 34:4-30; 35:4-29; 36:4-25; 43:4-29; 44:4-28; 45:4-29; 40:4-31; 41:4-21; 42:4-25; 43:4-29; 44:4-28; 45:4-29; 49:1-48
Démobilisation, 15 :15-6 Réductions, données, accessibilité, 8 :18 Uniformes, changement, 18 :18 Guerre civile, possibilité, 13 :26-7	Forces canadiennes dans un monde en évolution, 6:4-41; 13:4-42: 14:4-26; 15:4-28; 16:3; 2-37; 17:4-23; 18:4-34; 13:4-42: 14:4-26; 15:4-28; 16:3; 2-37; 17:4-23; 18:4-34; 18:4-25; 20:3-4; 0-23; 25:1-42; 26:4-28
Forces militaires	examen, 23:3
Émeutes et troubles sociaux, possibilité, 11:14, 17-8 Évolution, description, 8:24-5	hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 46:5-39; 48:5-119 Europe, sécutité et identité de défense, Canada, rôle, rapport,
Voir aussi sous le titre susmentionné Industries militaires, conversion, efforts—Républiques Écoles de formation politico-militaire, fermetures, 18:21	1993-1994, 47:18-46 Équipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et
Eclatement Possibilité, 15:15 Voir et eque és irra et entre l'advertion militaires	Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:5-44; 22:4-34
Réduction, 8 :16-8 Démocratie, instauration, 15 :27 Aide extérieure, 18 :32-3	Budget principal 1992-1993, 23 :5-29 1993-1994, 47 :4-17
Défense nationale, budget Pourcentage du produit national brut, 18:19-20	Affaires, 2:4-31; 3:4-24; 4:4-29; 50:4-49; 51:7-25
Changements, 15 :23; 17:19-21 Etats-Unis, réaction, 18 :25-6 Chef entre 1981 et 1983, identification, 15 :14	ravaux du Comité Allemagne-Canada, relations, 24:4-24
Ukraine et Kazakhstan, situation, 8:28-9 Armes nucléaires, réduction, aide extérieure, 18:33; 19:19	oronto, Ont. Voir Comité-Voyages
Çanada, rôle, 8:25-6; 11:21-2 Etat central, mesures, 6:32-3; 8:16, 18, 20-1	internationales) Porces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 19:4-25
11:14, 16 Arbatov, Georgi, hiérarchie, placement, 11:26 Armement, système, contrôle	Maintien de la paix, opérations, étude, 43:5-9, 24-5, 28 oogood, John (Institut canadien pour la paix et la sécurité
Approvisionnements alimentaires et habitation, difficultés,	Conscience sociale)

18-56, 28-9 Comité, 42:4 Centre québécois de relations internationales, 36:4-7, 14-6, Thacker, Blaine (PC-Lethbridge) Centre for International Relations, 13:9-13, 16-28, 30-1 38:4-26; 48:69-73, 83-4, 104-6, 108-15 Terrains excédentaires, utilisation, 7:34 Centre for International and Strategic Studies, 12:7-31; Terres fédérales Valcartier, 40:4, 10-2, 15, 22-3, 26-8 Centre de ressources familiales, Base des Forces canadiennes, Woodrow Wilson International Centre for Scholars, 18:4-33 désarmement, 11:4-27; 40:4, 10-2, 15, 22-3, 26-8 Université York, 30:8-29 Centre canadien pour le contrôle des armements et le Université du Manitoba, 16:6-10, 15, 20-3, 26-34 \$6-11; 3:4-13; \$0:26-30, 41-3, 45 Université de Toronto, 33:7-11, 14-6, 19-20, 22-6, 28-30 Canadian Merchant Navy Association, 2:4-7, 15-23, 25-7, Université Carleton, 30:5-8, 14-8, 20-4, 26-9 Bureau du vérificateur général, 28:4-8, 10-43; 29:4-25 Stratman Consulting Inc., 42:5-10, 16, 18-25 Boeing Canada, 48:26-37 Project Ploughshares Calgary, 43:4-5, 21-2, 25, 28 Avocats en faveur d'une conscience sociale, 43:5-9, 24-5, 28 Parti libéral de la Nouvelle-Écosse, 45:10-6 Association nationale des prisonniers de guerre, 50:30-2, 40 Paramax Canada, 48:38-40, 43-51, 53-61 marchande canadienne, 50:32-41, 44, 47 Nouvelle-Écosse, gouvernement, 45:4-10 Association des prisonniers de guerre de la Marine Nouveau parti démocratique de la Nouvelle-Écosse, 45:16-22 86-7, 92-3, 96-8, 103-4, 107-8, 116, 119 Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire, 43:9-11, 19-20 Association des officiers de la marine du Canada, 48:62-4, Approvisionnement et Services, ministre, 48:5-22 Approvisionnement et Services, ministère, 46:3()-2; 48:14 Légion royale canadienne. 3:14-8, 20-4; 50:4-15, 17-25 Anciens combattants, ministre, 23:5-29; 47:5-15, 17 57-4:61 :LZ-9:**S**1 Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, t7-2:15:21 84-5, 88-91, 95-6, 107, 113-4 Anciens combattants, ministère, 4:4-29; 23:14-5, 17-8; 47:12-5, Institut canadien d'études stratégiques, 10:4-23; 48:75-81, 6-911 '201 '8-001 '\$-16 '9-88 Alliance canadienne pour la paix, 43:11-9, 21-3, 27-8; 48:64-9, défense, 26:4-27 Air Force Prisoners of War, section Ottawa, 2:23 Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de Affaires extérieures, ministère, 9:4-24 Grant, Dale, 48:73-5, 86, 89-91, 95-6, 99-100, 115-6 AEG Canada Inc., 14:4-25 44:11-8, 20-2, 24-5, 27 Témoins Fédération des instituts militaires et interarmes du Canada, 6-85, 6-85 Europe—Conférence European Helicopters Industry Limited, 48:41, 43, 45, 50, 53, Pologne; Conférence sur la sécurité et la coopération en Ethell, Don, 36:4, 7-14, 17-8, 20-1, 23-7, 29 Tchécoslovaquie. Voir Communauté économique européenne-54:S-19, 21-4 opérations—Equipement Délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord, communications (STCCC). Voir Maintien de la paix, 14-7, 19-25, 27-34 Système tactique de commandement, de contrôle et de Défense nationale, ministre associée, 7:4-33, 35-6; 22:4-11, 11:61 10-44; 35:4-14, 16-28: 47:18-29, 31, 33-41, 43-6 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Défense nationale, ministre, 6:4-11, 15-22, 24-41; 21:5-8, \$2:8t 9t '0t '08-67:4t hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 37:4-26; 39:4-26; 40:8-10, 15-6, 21, 23-6, 28, 30; 46:5-39; Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et 28-30, 32-3; 31:4-24; 32:4-33; 33:4-36; 35:12, 19-21, 24, 26; 21:3; 23:3; 25:42; 27:5; 30:3; 46:3; 48:3; 49:47 24-7, 29-30, 32, 39-40, 43; 22:10-1, 16, 19-20, 23, 25-6, Comité, séances à huis clos, présence, 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; 7:17-9, 23, 29-30, 33-4; 8:5-9, 17-30; 21:13-4, 17, 22, Allemagne-Canada, relations, examen, 24:4 Défense nationale, ministère, 6:11-4, 17-8, 23-4, 29-30, 34-5; affaires étrangères et le commerce extérieur) Debardeleben, Joan, 8:9-13, 15-7, 20-3, 27-8 Swales, Nicholas (consultant du Centre parlementaire pour les Coulon, Jocelyn, 41:4-21 18-67 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 7:23 Conseil de liaison des Forces canadiennes, 40:4-8, 13-4, 16-21, Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:29-30, 32, Conseil atlantique du Canada, 13:4-8, 14-6, 20, 22-5, 28-37 Sutherland, L' gen. Fred (ministère de la Défense nationale) Témoins-suive 34 INDEX

35-7; 44:4-11, 16, 18-9, 22, 25-8

20:9' 10-9' 50-3

Comité Cornwallis, 45:22-9

Congrès des associations de la défense, 16:10-20, 23-5, 29-32,

Company of Master Mariners of Canada, 2:7-15, 24-5, 28-9

Commission des communautés européennes, 17:4-23 Commission politique de l'Union de l'Europe occidentale,

Collège militaire royal de St-Jean, 33:4-7, 12-4, 16-23, 26-8,

Common Security Consultants, 42:10-7, 19, 21-4

Maintien de la paix, opérations, étude, 42:4 Thériault, Gérard (AEG Canada Inc.) Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,

14:4-25

Thorne, Frank (ministère de la Défense nationale)

Comité, séance à huis clos, présence, 30:3

Timmins, Doug (Bureau du vérificateur général) Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen, 28:26-43

Types divers, 14:16-7 Suisse. Voir Réserves Situation mondiale, détails, 48:78 Suède. Voir Souveraineté maritime, rapport Role, 10:13 10:50-1, 32-3, 35-6, 38 Lutte anti-sous-marine, programme, evaluation, 34:16; 35:17 hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, Capacité, 10:13 Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et Achat, 14:11-2; 21:41; 28:19 Défense nationale, budget principal 1993-1994, 47:40, 46 Sous-marins Sturgeon, Raymond N. (ministère de la Défense nationale) Sous-comité du programme et de la procédure. Voir Comité Maintien de la paix, opérations, étude, 45:4-6 Vour aussi Comité ministre du développement économique) Stitation, 30:22-3; 36:15, 19; 41:9, 13; 43:24-5; 47:45 Streatch, l'hon. Ken (Gouvernement de la Nouvelle-Écosse, Organisme international, intervention, possibilité, 36:20-1 Opérations héliportées, 48:81 Stratman Consulting Inc. Voir Témoins coalition 10-5, 20-3 Voir aussi sous le titre susmentionné Forces de la Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 20:6, Intervention, opposition, 36:14-5 occidentale) Stoffelen, Pietor (Commission politique de l'Union de l'Europe paix de l'ONU, problème et retard, 36:13-4 Forces de la coalition, relève par les forces de maintien de la Somalie, 47:41 Fransport, 30:28-9 Europe, 24:19-20) Problèmes, 47:45 Défense nationale, budget principal 1993-1994, 47:40-1 Interventions et blessures, 33:33 Armements, contrôle, 24:20 Forces canadiennes Allemagne-Canada, relations, examen, 24:4, 19-20 Courrier, retard, 40:15-6 Allemagne, 24:20 Enquète, publication, 47:41, 43-5 Stewart, Christine (L-Northumberland) t-Et 11-Lt information, connaissance, prise, date, desaccord, nèlicopière de recherche et sauvetage, projet, examen, Défense nationale, ministre et chef d'état-major, Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et Défense nationale, ministère, position, 47:41-2 Belet Huen, incident, soldats canadiens, accusations (SODIATOS) Stedman, Charles (ministère des Approvisionnement et et de communications Maintien de la paix, opérations, étude, 43:9-11, 19-20 STCCC. Voir Système tactique de commandement, de contrôle guerre nucléaire) Singleton, Bill (Médecins canadiens pour la prévention de la convocation, etc.—Journalistes St-Pierre, Raymond. Vow Comité-Témoins-Comparution, Maintien de la paix, opérations, étude, 40:10-2, 15, 22-3, 27-8 canadiennes, Valcartier) Simon, Daniel (Centre de ressources familiales, Base des Forces Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Sibérie. Voir Union soviétique occidentale) Speed, Keith (Commission politique de l'Union de l'Europe Shearwater. Voir Arctique-Surveillance Suède, réaction. 1:27-8 Maintien de la paix, opérations, étude, 38:4-26 Souveraineté maritime, rapport \$1-801 '9-+01 '+-68 '64-69:81 hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, Voir aussi Maintien de la paix, opérations Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et Priorité, 48:115-6 (saipnis Mesures, nécessité, 42:24 Shadwick, Martin (Centre for International and Strategic Provenance, 10:12-3; 48:74, 83-7, 118-9 Herzegovine Nouvelle menace sous-marine, nature, 48:87-9, 91-3 Serbie. Voir Maintien de la paix, opérations-Bosnie-Explications, 47:32-5 Proclamation, lancement, projet, 47:10 Menaces Semaine des anciens combattants Rôle, 10:7-8 Ressources, suffisance, 10:10 Transformations majeures, 35:15 Maintien, Forces canadiennes Situation, description, 9:4-9 Exercice, capacités militaires, 10:11-2 Rencontres, 9:4-6 Nations de la terre, activités, union, 15:25-6 Et besoins intérieurs, 35:12 Instabilité et agressivité, 44:12; 48:77 Souveraineté canadienne Définition, 15:25 soviétique Sécurité internationale Voir aussi Arctique; Environnement-Nettoyages; Union sous-marins-suite Séance d'organisation. Voir Comité

Rompkey, l'hon. William-Suite

Modernisation, option, 46:25 Utilisation, durée, 46:7	9-72:1, 1:27-8 Jnion soviétique, 41:14
Sea King, hélicoptères	4-68:84: 35:12; 48:83-4
Schulz, Stefan (Délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5	kêserves, 28 :12, 26; 29 :4-5 kêservistes, 22: 8; 29: 5-8; 35 :14; 40 :19-20 50malie, 3 6:13-4
	Secherche et sauvetage, 28:9, 27-30, 36, 38, 41-2
Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5	Pêches, 17:9; 22:8, 10; 48:111
Schulte, Manfred (Délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord)	S1.57 ST. 36.157; 17:8-9, 21; 18:14-5; 22:7
Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5, 21-2	Vord canadien, 22:27
l'Atlantique Nord)	Militaires, familles, soutien, programme, 40:21, 24-5
Schulte, Brigitte (Délégation allemande à l'Assemblée de	Willitaires, 22:7
Allemagne-Canada, relations, examen, 24:6	Marins de la marine marchande, 50:46-7
l'Atlantique Nord)	Marine canadienne, 47:22-3; 48:83
Schreiber, Harald (Délégation allemande à l'Assemblée de	73-4; 40:15-3; 16-52; 31; 41:6; 11-4; 18; 50-1
Maintien de la paix, opérations, étude, 45:10-6	Maintien de la paix, opérations, 19:14, 16; 22:8 Étude, 34:11-4, 25; 35:10-4, 22-3; 36:4, 13-6, 25-6; 38:14, 16,
Savage, John (Parti libéral de la Nouvelle-Écosse)	Kola, péninsule, 18:30
combattants—Allocations—Et	delicoptères, 46:18-9, 38; 48:11, 30
Santé nationale et Bien-être social, ministère. Voir Anciens	Jolfe Persique, guerre, 41:14
	5.6 :8-10, 23-4
Etablissements de soins de santé et Hospitalisation— Établissements	14:22-3; 16:17-21; 17:6-9, 21; 18:12, 14-6, 30; 19:14-7;
Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué. Voir Anciens combattants-	10:17-20; 12:4-6, 16-8, 21, 26-8, 30; 13:13-7, 37-9, 41;
	orces canadiennes, 28:22-3; 35:22-3; 46:22; 48:112 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
helicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 48:14	5urope, 17:8; 19:14; 21:9; 24:8-9
Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et	611 ,8-111 ,901 ,101, 102, 104, 109, 111-3, 119
Sager, Gary A. (ministère des Approvisionnements et Services)	38: 48 :9-11' 19' 51-5' 54-7' 30' 38' 45-5' 51-3' 91-7'
Herzegovine—Serbie	sauvetage, projet, examen, 46:5-6, 8, 11, 15-9, 22, 29-33,
Voir aussi Maintien de la paix, opérations—Bosnie-	Actionef embarqué et hélicoptère de recherche et
Espace, conquête, financement, 43:26	82-3, 97 Equipement militaire, acquisition, 21:9-10; 38:14, 16; 48:111-2
, 77: S 1	EH-101. hélicoptère, 46:17-8, 29-32, 47:19-22; 48:8-10, 43-5,
Communauté économique européenne, membre, possibilité,	Développement régional, 26:8-10, 23-4
Agriculture, situation, problèmes, 43:23-7	S8:84, esilitaires, 48:85
Russie	Oéfense nationale, politique, 21:9-10
20:12-9	Défense nationale, ministère, 28:9-11, 22, 43; 29:20-1
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,	1993-1994, 47:18-24, 26, 46
Rubbi, Antonio (Commission politique de l'Union de l'Europe occidentale)	27-30 1992-1993, 21 :8-11, 37-8, 41-2, 22 :7-8, 10-2, 18, 20, 22,
	Budget principal
Royaume-Uni. Voir Europe-Forces canadiennes-Transfert	Défense nationale, 28:22-3; 35:11
Maintien de la paix, opérations, étude, 31:4-7, 14-24	10:19; 18:16; 19:16-7; 24:8-9, 24
Roy, maj. gén. Armand (ministère de la Défense nationale)	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe,
2013-4; 2113; 2313; 23:41-5; 27:15; 3013; 4613; 4813; 49147	27:55; 30:3; 46:3; 48:3; 49:47
Comité, séances à huis clos, présence, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3;	Seance d'organisation, 1:6-11, 16-7, 20-3, 27-30, 32 Seances à huis clos, présence, 1:5; 19:3; 20:3-4; 23:3; 25:41;
Rossignol, Michel (recherchiste pour le Comité)	24. 23, 38, 61
46:11-5, 32, 35-6, 38	41:21; 46:17; 47:4-5, 10-1, 16, 18-9, 46; 48:6-8, 22,
hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen,	Comité, 12:4-6; 13:37-9, 41; 14:22; 21:8, 37; 28:9, 44; 36:4;
Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et	Jentre canadien pour la sécurité mondiale, 48:42
Ross, col. lan (ministère de la Défense nationale)	Sentre canadien de maintien de la paix, 38:14
Voir aussi Vice-président du Comité—Élection	3ases, fermeture, 21:41-2; 22:7-8; 24:9-10, 23-4
Yougoslavie, 19:15; 36:16; 41:13-4	hlantique Nord, 16 :18-21; 17:6-8 3ases, 22 :29
20-2 Vols à basse altitude, 10:20	Armements navals, contrôle, 12:16-8; 18:12, 14
28 :9-12, 16, 22-3, 26-30, 33, 35-6, 38, 41-4; 29 :4-8,	Arctique, 10:18; 13:13-7; 14:22-3; 16:21; 18:30; 19:17
Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen,	Budget principal 1993-1994, 47:4-5, 10-1, 16
U.S. Navy. 18:30	Inciens combattants—Suite
Rompkey, l'hon. William—Suite	mpkey, l'hon. William—Suite

Anciens combattants Affaires, examen, 2 :22; 50 :34, 46-8	Attitude, 32:11 Rivalité ou collaboration, 29:19
Amérique du Nord, 48:112-3	Membres
Allemagne-Canada, relations, examen, 24:4, 8-9, 24	Forces canadiennes
Accidents d'avions, 22:28	Sorte, 30:12-3
Rompkey, I'hon. William (L-Labrador) (vice-président)	Kaisons, 33:8-10, 25-7
	Durée, 33:10-1
Somalie, 47:42	Monterey, EJ.
Programme GPALS, 21:42-3	Insuffisance, 29:19-20
Ports canadiens, 7:36	Secteur privé, bilan, 40:13-4
Maintien de la paix, opérations, 47:42 Militaires, 21:12-3	Salaires, paiement, processus, 40:17-8
Garderie, programme national, 47:27-8	Problèmes, analyse, 40:20-1
75.57 (240:104 24:404 26:105)	Petites entreprises, situation, 40:16
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,	Pays divers, comparaison, 40:19-20
Forces canadiennes, 7:30-2; 21:14-6, 42-3; 47:28-31	Mesures d'incitation financières, 40:20-1
EH-101, hélicoptère, 47:26-8	6-82:01
Défense nationale, ministère, 21:43	Main-d'oeuvre, banque et/ou échange, possibilité,
St 'E-1t '1E-97 '61:4t 't661-E661	Gouvernements, initiatives, 40:13, 19-20
1992-1993, 21:8, 12-7, 37-8, 42-3	39:16-7; 40:18
Défense nationale, budget principal	Collaboration, 22:32; 29:7-8; 30:17; 31:19-20; 35:21;
Défense aérienne à basse altitude, programme, 21:16-7	Durée, allongement, 33:24-5 Employeurs ou entreprises canadiennes
sociale, 7:32	Critiques, 40:20
Comité consultatif de la défense nationale sur l'évolution	Cours, 29:5-7
Comité, 21:8, 37-8; 47:5, 19	Entraînement
Collège de la Défense nationale, 21:13-4	Emplois, protection, projet de loi, préparation, 35:14
Anciens combattants, budget principal 1993-1994, 47:5	Efficacité, 29:18
Robinson, Svend J. (NPD-Burnaby-Kingsway)	Education, niveau moyen, 31:19
Expérience de guerre, description, 50:29-30	Dépenses, 29:18
Anciens combattants, affaires, examen, 50:29-30, 41-2, 45	Chômage, lien, 29:8
Roberts, Harold (Canadian Merchant Navy Association)	Prévisions, 22:32
	Économie, répercussions, 40:22
Rio de Janeiro. Voir Environnement-Brésil	noiisinamyu A
Forces canadiennes, 21:39-41	Anciens militaires, 28:20
Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:39-41	Actifs, nombre, 28:19-20
Comité, séance à huis clos, présence, 5:13	Réservistes
Rideout, George S. (L-Moncton)	repercussions
Anciens combattants, affaires, examen, 3:4-13	Voir aussi Défense nationale, ministère—Coupures,
Riddell, Bill (Canadian Merchant Navy Association)	Types divers, 32:31
	Suisse, modèle, 28:25
Ressources naturelles. Voir Atlantique Nord	Structure, 14:18-9
opérations; Militaires, familles, soutien, programme	Situation, 28:7-8, 25-6
total, concept—Réguliers; Maintien de la paix,	Renforcement, 14:17-8
Voir aussi Forces canadiennes—Effectifs—Nombre et Force	01-8: 62 , noireaggu2
Volontaires pour un service actif, emploi, répercussions, 7:	7-11:67
J. ilité, 35 :24-5	Défense nationale, ministère, mécanisme, mise en place,
Tâches, importance, 33:21	Réexamen à la base
Services, appel, augmentation, difficultés, 39:7	Programme, refonte, 33:12
Répartition, 39:7	Néo-canadiens, participation, 7:12
Recrutement, 33:20-1	Militaires retraités, place, 14:24-5
Pension, régime, accessibilité, 7:33-4	t-£1:0£, 30:13-4
6-21:85, 39:15-6	Formation et mobilisation, 28:12
Augmentation, justification, 29:11-2, 17-8	avec les exigences opérationnelles, 29:4-5
Nombre	Fonctions, instruction et promotions, normes, harmonie
Mobilisation, délais, 7:13	Femmes, augmentation, 7:12 Financement, 29: 14-5
Membres sans emploi, pourcentage, 31:19	Etude, façon, 29:4
Formation. Voir plutôt sous le titre susmentionné Entraînement	Rectificatifs, 37:24-5
Service, emploi, répercussions, 22:8	1-82:7£, montant, 37:23-4
Forces canadiennes—Suite	Equipements—Suite
Réservistes—Suite	Réserves—Suite

Rapports à la Chambre

Retraits, nombre, augmentation, 31:17-8 Programme de réduction des forces régulières

Équipements Complexité, 29:15-6	Rapport sénatorial C'est presque trop tard. Voir plutôt C'est presque trop tard, rapport sénatorial
Maximum, atteinte, 21:32; 37:24	Base
Comparaison avec d'autres pays, 29 :16-7 Effectifs Forces canadiennes, 14:12-3	Défense nationale, ministère, dépenses, montant, 21:33-5 Voir aussi Défense, industrie; Forces canadiennes; Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de défense—
Réserves	Ouébec
Installations, type, 32 :10-1 Pointe-à-Carcy, Qué., unité, construction, 7:20-,1	Putschistes. Voir Union soviétique
Charlottetown, NB., 7:32-3	Uruguay round, 9:16
Bases nouvelles, création, 7:12	Union soviétique, 8:25-6; 15:22
Réserve navale	31:4: 14:16
Comité, séance à huis clos, présence, 20:3	Coûts, 35:22
Rejhon, George (ministère des Affaires extérieures)	23:02, 30:22
Regime parlementaire. Voir Comité	Russie, 15:22
	Réservistes, 7:13, 33; 30:12; 32:11; 33:20-1; 39:7
acquisition—Aéronef; Hélicoptères	Réserves, 30:13-4
Voir aussi EH-101, hélicoptère; Équipement militaire,	Président du Comité, hommages, présentation, 51:5 Réserve navale, 7:12, 32; 32:10-1
Services, rationalisation, 28:38-40	
Révision, 28:25	71:9;01:7, VATO
Réussite, taux, comparaison avec d'autres pays, 28:35-6, 42-3	Milice, 7:۱۱-2 ONU, 34 :24; 41 :17
Non gouvernementales, recours, 28:27-8	8-71, 01,12; 24, 46; 02
Efficacité, 28:28-9	Marins de la marine marchande, 2:24; 3:7, 18-9, 21; 23:12-3;
Programme national, établissement, rapidité d'action, 28:32-3	39:7, 21-2; 41:6-8, 17; 44:15-6, 26-7
Programme national établissement rapidité d'action 78-32-3	31:15-6: 32:9-11, 25-7; 33:18-21, 34:24; 34:24; 37:15-6;
Rationalisation, 28:40	Maintien de la paix, opérations, étude, 30:12-4, 22, 29;
Nombre, réduction, 28:31	7:10-3, 32-4; 8:25-6; 9:16-7, 25-6; 14:16-8, 20; 15:22
Intervenants, formation, 28:37-8	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Entente, 28:37	Forces canadiennes, 14:17-8; 32:27; 39:6; 44:15-6; 51:18-20
səsiloV	Familles, soutien, programme, 7:33
Rôle, 47:33, 35-6	Éthiopie, 30 :22
Choix, raisons, 47:43	Équipement militaire, acquisition, 32:26
Achat, 28:34-7	Défense nationale, ministère, 37:15; 44:26
EH-101	Défense nationale, 44:27
Héllicoptères	Comité parlementaire mixte des affaires extérieures de la
Voir aussi sous le titre susmentionné Alert Bay Garde côtière, navires, mise hors service, 28:33-4	Séances à huis clos, présence, 1:5; 19:3; 20:3-4; 21:3; 25:42; 27:5; 30:3; 46:3; 48:3; 49:47
Formation et compétence, 28:29	Séance d'organisation, 1:14, 17, 20, 26-7
Base, lieux, 28:30	Comité, 3:14; 9:25-6; 50:22, 49
Equipes	Anciens combattants, ministère, 23:24-5; 51:11-2
Défense nationale, ministère, réponse, 28:41-2	Anciens combattants, autonomie, programme, 50:11-2
Acquisition, 28:41-2	Budget principal 1992-1993, 23:12-5, 24-5
Données statistiques	Affaires, examen, 2 :23-4; 3 :6-7, 14, 18-9, 21; 50 :10-2, 19-20, 22, 24, 39, 45, 49; 51 :9-12, 17-20
Commandement, structures, modifications, 28:30	Anciens combattants, 23:13-5
Alert Bay, accident, équipes, arrivée, 28:38	Proud, George (LHillsborough)
7-52. 8.84. 7-6-7. Activités, 28:8-9, 26-7	
Recherche et sauvetage	Projet de loi C-14. Voir Défense nationale, Loi-Modifications
Recherche et développement. Voir Désense nationale; Maintien de la paix, opérations	Project Ploughshares Calgary. Voir Témoins
Quatrième (maintien de la paix, opérations), 49:1-48	Programme pour l'autonomie des anciens combattants. Voir plusôt Anciens combattants, autonomie, programme
l'infrastructure de défense, rapport, Comité, réponse), 27:3-4	Canada, participation, 21:42-3
Troisième (Groupe consultatif du ministre sur	Programme Global Protection Against Limited Strikes (GPALS)
Nouveau parti démocratique, opinion dissidente, 25:39-40	
évolution), 25:1-42	Programme d'emploi des femmes dans des postes liés au combat Progrès, 33 :13-4
Deuxième (Forces canadiennes dans un monde en	
Premier (marins de la marine marchande), 5:3-12	Retraits, nombre, augmentation, 31:17-8

Suite-NATO

Pearson, Geoffrey (Institut canadien pour la paix et la sécurité

nationale, budget-Pourcentage controle Voir aussi Armes—Ventes; Armes nucléaires—Capacités, Produit national brut (PVB). Voir Union soviétique-Défense Produits alimentaires, guerre des prix, 20:19-20 Impression, I:7 Pays du tiers monde Procès-verbaux et témoignages défense; OTAN-Elargissement et Pays; Union soviétique Vote prépondérant non exercé, 1:20 Pays de l'Europe de l'Est. Voir Europe-Sécurité et identité de Temps de parole, durée, 7:26 Comité, propos, pertinence, 46:29 aunai ,1991 Procédure et Règlement Europe-Conférence à Prague, Tchécoslovaquie, décembre Pays baltes. Voir Conférence sur la sécurité et la coopération en marine marchande Prisonniers de guerre. Voir Anciens combattants; Marins de la Parti libéral de la Nouvelle-Écosse. Voir Témoins Hicks, 47:4 Parti libéral. Voir EH-101, hélicoptère-Acquisition Brewin, 10:20 Parti communiste. Voir Union soviétique Présidents suppléants Hommages, présentation, 51:4-7 canadiennes dans un monde en évolution Malone, 1:6 Parlement. Voir EH-101, hélicoptère-Acquisition; Forces Ferland, 51:6 Voir aussi Temoins Election European Helicopters Industry Limited, collaboration, 48:38 Démission de Malone, 51:4 Paramax Canada Président du Comité Paix, maintien. Voir plutôt Maintien de la paix, opérations Vote prépondérant non exercé, 1:20 Temps de parole, durée, 7:26 PAAC. Voir Anciens combattants, autonomie, programme Comité, propos, pertinence, 46:29 Ottawa, Ont. Voir Comité-Conférence des Présidence, décisions et déclarations Yougoslavie-Conflit Premier Régiment du génie. Voir Forces canadiennes soviétique: Uruguay round-Echec, répercussions; coopération en Europe-Conférence guerre; ONU-Force permanente, création; Union Prague, Tchécoslovaquie. Voir Conférence sur la sécurité et la Comparaisons; EH-101, hélicoptère: Golfe Persique, coopération en Europe: Défense nationale-Dépenses-Navires alliés, entrée, 7:36 Voir aussi Bases, sermeture; Consérence sur la sécurité et la Enquêtes, demande, 6:35-6, 38 Utilité, 12:23-4, 29; 13:23-4 Armes nucléaires, présence, politique, 22:13-5 Traité, réouverture, 9:12 Bâtiments de guerre étrangers, escales Structure, révision, 9:10-2 Ports canadiens Voir aussi sous le titre susmentionné Canada Pologne. Voir Communauté économique européenne L-91:0£ Comité, séance à huis clos, présence, 20:3 Modifications, 9:13-4, 17; 12:29-30; 13:20-2; 20:19, 22; Poirier, Gilles (ministère des Affaires extérieures) Remplacement, possibilités, 19:23 Pointe-à-Carcy, Qué. Voir Réserve navale Pouvoirs, 19:10 PNB. Voir Produit national brut 9-11:81 Pays nord-américains et pays de l'Europe de l'Est, relations, Maintien de la paix, opérations, étude, 43:4-5, 21-2, 25, 28 Plummer, Dave (Project Ploughshares Calgary) Nouveau parti démocratique, position, 20:8 Menace, risques, Union de l'Europe occidentale, 19:12 Dépôt de munitions, construction, 7:20 Maintien, 15:20-1 Petawawa, Ont. Limites, 19:12 Pêches et Océans, ministère. Voir Marine canadienne Interventions, 16:26-9 Surveillance, patrouilles, système, 48:111 Etats-Unis, retrait, répercussions, 13:30-1 nord-ouest, respect, Canada, 17:9-10 27-8; 13:24-5; 14:11-2; 15:23-4; 17:18; 24:18-9, 23-4 Quotas, fixation, Organisation des pêches de l'Atlantique Elargissement, pays de l'Europe de l'Est, invitation, 12:15-6, Régime, modifications, 22:10-1 Communauté économique européenne, engagement, 17:16 Marine canadienne, implications, 22:8, 10 21:6: 22:7-8; 24:24 Protection 12:51-5, 24, 26-7; 16:36-7; 17:8-10, 18-9, 21; 20:8-9; Rôle et engagements, 6:6-7, 32; 7:10-1, 20; 12:13-4; 14:13-4; Pêches Retrait, 24:12 12:9:51 Canada Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, £2:61 ,iuqqA internationales)

Elimination, options diverses, 47:9

Office de l'établissement agricole des anciens combattants

(OEAAC)

compatiants

OEAAC. Voir Office de l'établissement agricole des anciens Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. Voir plutôt Maintien de la paix, opérations, étude, 35:19-21, 26 Vour Peches-Quotas 6E '17:9t Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO). hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et Organisation des Nations Unies. Voir plutôt ONU O'Donnell, L' gen. Paddy (ministère de la Défense nationale) Ordre mondial. Voir plutôt Nouvel ordre mondial Comité, séance à huis clos, présence, 30:3 Comité, composition, 1:3 O'Brien, Mike (ministère de la Défense nationale) Ordre de renvoi Procédure et Règlement, 7:26 Allemagne-Canada, relations, examen, 24:6, 22-4 7:26-30 (Atlantique Nord) Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Opel, Manfred (Délégation allemande à l'Assemblée de Forces canadiennes, 7:26-9 Décorations militaires canadiennes, 7:29-30 OPANO. Voir Organisation des pêches de l'Atlantique nord-Nowlan, Patrick (Cons. Ind.—Annapolis Valley—Hants) Voir aussi Forces canadiennes opérations; Somalie; Yougoslavie-Conflit-Réaction Gouvernement. Voir Appendices; Témoins évolution-Maintien de la paix; Maintien de la paix, surveillance; Forces canadiennes dans un monde en Dépenses militaires, réduction, répercussions, 45:4-5 Voir aussi Atlantique Nord—Ressources naturelles, Nouvelle-Ecosse commentaires, demande, 41:15 Instauration, nécessité, 20:21; 24:23-4 Secrétaire général, Boutros-Ghali, Boutros, approche, Vouvel ordre mondial Rôle, modifications, 34:22-3; 43:25-6 Permanent, 34:10 sulowal Lacunes et problèmes, 36:8 Nouveau parti démocratique de la Nouvelle-Ecosse. Voir Ouartier genéral de désense; OTAN: Rapports à la Chambre-Deuxième Pouvoirs nouveaux, répercussions, 34:23 Nouveau parti démocratique. Voir Europe-Sécurité et identité Planification militaire, service, élargissement, 33:29-30 Norvège. Voir Forces canadiennes; Hélicoptères Pays membres, cotisations, paiements, retard, 41:17-8 Logistique, soutien, 30:19 amélioration, investissement, report, 21:30 Multidimensionnelles, 35:5 Surveillance, plan, Kuuljuuak, cinquième aéroport, Capacités, augmentation, 36:4-5 Forces canadiennes, presence, rentorcement, 6:7 Interventions Dépenses, augmentation, 6:19 Forces et faiblesses, aperçu, 36:9 Résumé, accès, 22:33 Forces canadiennes, réputation, 34:19 Publication, 22:27-8 Suggestion, 33:22; 36:14-6 Avion Hercule, Alert Bay, écrasement, rapport OTAN, participation, 34:24-5 Nord canadien Force permanente, création Voir aussi Maintien de la paix, opérations Décisions, prise, responsables, compétence, 30:20-1 Relations canado-américaines, examen, 22:30 Crédibilité, 44:12-3 Bases, avenir, 13:28 Organes subsidiaires, établissement, 36:6 l'Amérique du Nord) Canada, participation, suggestion, 34:28-9 NORAD (Commandement de la Défense aérospatiale de Conseil de sécurité Conflits intérieurs, réaction, 17:22 Comité, séance à huis clos, présence, 19:3 Chypre, situation, 13:12 Nolet, Kim (Direction des comités) Bureaucratie, critiques, 32:19-20 Maintien de la paix, opérations, étude, 45:22-4, 28-9 8-71:88; 33:23; 39:17-8 Nicholson, John (Comité Cornwallis) Canadiens, participation, 34:28-30 Armée onusienne, création 70-1, 23-4 Anciens combattants, affaires, examen, 4:4-12, 14-29; 51:7-18, du Canada au maintien de la paix, 36:6-7 Nicholson, J.D. (ministère des Anciens combattants) Ambassadeur du Canada, élévation au rang d'Ambassadeur ONU (Organisation des Nations Uno Remplacement, appel d'offre, 28:18 Navires de ravitaillement Anciens combattants, affaires, examen, 2:4, 7, 15-23, 27, 29-31 Olmstead, Gordon (Canadian Merchant Navy Association) Maintien de la paix, opérations, étude, 35:24 Comité, séance à huis clos, présence, 30:3 Fermeture graduelle, 23:8-9 Office de l'établissement agricole des...-Suite Murray, Larry (ministère de la Défense nationale)

AEG Canada Inc., exposé, 14:4-8

OTAN (Organisation du Traité de l'Atlantique Nord)

Orientation sexuelle. Voir Forces canadiennes

Moscou. Voir Union soviétique	Guerre, 15:13
£7-t:01	Golfe Persique, guerre, 4:27-8
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,	Frégates, programme, 48:10)8-9
Morrison, Alex (Institut canadien d'études stratégiques)	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 8:14-5; 15:4, 6, 11-3, 26: 26:17-9, 26
6-85 '9-55 '25 '05 '57 '5+ '1+:8+	33-4, 42, 52-4, 104, 108-9
hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen,	sauvetage, projet, examen, 46:9, 23-5, 34-5; 48:19-20,
Équipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et	Aéronef embarqué et hélicoptère de recherche et
Moorhead, Andy (European Helicopters Industry Limited)	Équipement militaire, acquisition, 21:20-2
siodep	EH-101, hélicoptère, 46:23-4, 34-5; 48:20, 54
Montréal, Qué. Voir Forces canadiennes—Approvisionnement	Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:20-2
tramannoisivorne A sagnaibenes sasaod nio/ ano lagarant	Séances à huis clos, présence, 5:13; 16:3; 20:4; 25:42; 27:5
Monterey, ÉU. Voir Réservistes-Entraînement	Comité, 8:14; 15:4, 6
siodep	Centre canadien pour la sécurité mondiale, 48:42
Moncton, NB. Voir Forces canadiennes—Approvisionnement	Bases, fermeture, 26:17-9, 26
	Armements, contrôle, 38:25
Forces et faiblesses, aperçu, 36:10	Anciens combattants, autonomie, programme, 4:12-3
Mission de contrôle de la Communauté européenne (MCCE)	Anciens combattants, affaires, examen, 4:11-5, 17, 21, 27-8
Services locaux, collaboration, 40:15	Mifflin, Fred J. (L-Bonavista-Trinity-Conception)
Réservistes, accessibilité, 40:30	78 :4-6, 11, 17; 29 :22
Reconnaissance tangible, suggestion, 40:23	Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen,
Pays divers, modèles, étude, 40:30-1	Meyers, Larry (Bureau du vérificateur général)
8-72:04	
Missions, départs, fréquence, augmentation, répercussions,	fermeture graduelle, 23:8-9
Mise en vigueur, 40:8, 14-5	Office de l'établissement agricole des anciens combattants,
Mandat, 40:8	Service, états, 23:18
Création et rôle, 40:9-10	Projet de loi, 23:10, 17-9, 27
	Monument commémoratif. 23:11
Appels, genre, description, 40:21	Livre du souvenir, 23:10-3, 16-7
Ligne téléphonique nationale d'information	Anciens combattants, statut, 23:9-10, 13
Entente, protocole, préparation, 40:9	Age, moyenne, 23:17
Courrier, acheminement, délais d'exécution, 40:24-6	Marins de la marine marchande
Moral, 40:23	Marine marchande, comité consultatif, rapport, accès, 23:28
Adaptation, difficultés, 40:26-7	Guerre, Canada, 23:6
Conjoints et conjointes	Services, maintien ou réduction, 23:24-5
Communications, importance, 40:23	Fusion avec un autre ministère, possibilité, 23:25
6:07	Anciens combattants, ministère
Centres de ressources familiales, activités et programmes,	Marins de la marine marchande, 23:10
Appels interurbains et vidéos, accessibilité, 40:25	Avantages et bénéficiaires, 23:6
Annonce, financement et répercussions, 22:6	Anciens combattants, autonomie, programme
Améliorations, suggestions, 40:22-3	Système, efficacité, 23:5
Absences, gestion, 40:27-8	Restrictions financières, 23:20-1
Militaires, familles, soutien, programme	Provinces, 23:7
21:12-4: 22: 7: 9	Projet de loi omnibus, 23:14, 27
Étrangers, entraînement au Canada, suivi, programme,	Médaille canadienne du service volontaire pour la Corée, 23:9, 26-7
Adresses, députés, liste des votants, accessibilité, 40:26	Invalidité, pensions, 23:8
Militaires	Hospitalisation, 23:7, 23
11.1, J. 11.2 H. 20.2 I	Budget principal 1992-1993, 23 :5-29
Recrutement, 7:11	Budget des dépenses, 23:6, 20-3
Formation, programme, maintien, 7:12-3	Allocations, 23:11-5
Étudiants, role, 7:11-2	Anciens combattants
Millice	responsable, identification, 23:19
Union soviétique, 8:14-5	Allocation de guerre pour les civils, administration,
Sea King, helicopteres, 46:25	des Anciens combattants jusqu'au 4 janvier 1993)
62. 21 , NATO	Merrithew, Phon. Gerald Stairs (PC—Saint John; ministre
Marins de la marine marchande, 4:14-5	
S-tZ	Médias. Voir Maintien de la paix, opérations
Maintien de la paix, opérations, étude, 31:13-5; 37:8-10; 38:20	Voir aussi Témoins
Hélicoptères, 46:24-5; 48:33-4, 104, 108	Mandat, 43:10
Mifflin, Fred J.—Swite	Médecins canadiens pour la prévention de la guerre nucléaire

Se INDEX

MDN. Voir Défense nationale, ministère	Maintien de la paix, opérations de l'ONU, 6:15-7
Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21 :25, 27, 30; 22:33	Forces canadiennes dans un monde en évolution Étude, 6:4-11, 15-22, 24-41
	Responsabilités, 21:6
McLure, John (ministère de la Défense nationale)	Recrues, nombre, 6:33-4
78, 30	Québec, nord, présence, 21:30-1
Maintien de la paix, opérations, étude, 40:8-10, 15-6, 21, 23-	Priorités, 6:8
McLellan, L' col. R.G. (ministère de la Défense nationale)	Premier Régiment du génie, présence, 21:31
בטוואטבמווטוו, פוכ:—סטעו וומווסופ	Orientation sexuelle, politique, 21:15-6
McIver, M. Voir Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.—Journalistes	Militaires, 21:31-2
	Infrastructures, 21:7
Nouvelle-Écosse) Maintien de la paix, opérations, étude, 45:16-22	6:36 Imperméables, casques et bottes, obtention, délais, 21:37-8
McDonough, Alexa (Nouveau parti démocratique de la	Homosexuels(les), contrats, renouvellement, assurances,
Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:22-3, 25	Europe, retrait, 6:22
Défense, industrie, 24:14-5	Budget, 21:6
Bases, fermeture, 21:22-3, 25	Approvisionnement, dépôts, 21:33-4, 39-40
Allemagne-Canada, relations, examen, 24:14-5	Forces canadiennes
25 juin 1993) (coprésident)	Sécurité et identité de défense, 6:6
juin 1993; ministre des Anciens combattants à compter de	Porces canadiennes, 21:6, 19-20
ministre du Commerce extérieur du 11 mars 1993 au 25	Europe
mars 1993 au 23 mars 1993; secrétaire parlementaire du	Renouvellement, programme, 21:7
la Technologie et ministre du Commerce extérieur du 11	Processus, 21:11-2
parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et	Hélicoptères, 21:21-2
Privatisation) du 8 mai 1991 au 11 mars 1993; secrétaire	Coûts, évaluation, 6:39
parlementaire du ministre d'Etat (Finances et	Contrats, 6:41
McCreath, Phon. Peter L. (PC-South Shore; secrétaire	Equipement militaire, acquisition
encobeenne	04:9
MCCE. Voir Mission de contrôle de la Communauté	Pays non alignés, inspection internationale, mécanismes,
	Equilibre, maintien, 6:40
Yougoslavie, conflit, 6:30)-2	Canada, initiatives, 6:18
Union soviétique, armement, système, contrôle, 6:32-3	Désarmement
Sous-marins, achat, 21:41	Situation internationale, analyses, 6:8
Réserves, effectifs, 21:32	Objectifs, 6:6; 21:6
5-55:12	Inquiétudes, 21:10-1
Québec, Défense nationale, ministère, dépenses, montant,	Fondements, 21:8
Ports canadiens, bâtiments de guerre étrangers, escales, 6:36	Financement, 6:8
OTAN, Canada, 6:6-7, 32; 21:6	Eléments, description, 6:4-8
amélioration, investissement, report, 21:30	Document, publication, 21:5
Surveillance, plan, Kuujjuuak, cinquième aéroport,	Changements internationaux, répercussions, 6:5-6
Forces canadiennes, présence, renforcement, 6:7	Canada et Etats-Unis, rapports, 6:6
Dépenses, augmentation, 6:19	Desense nationale, politique
Nord canadien	Rôle, 6:7
programme, 21 :13-4	Programme spatial militaire, existence, 21:43
Militaires étrangers, entraînement au Canada, suivi,	Employés, 21:25-7
incertitudes, 21:6	Dépenses, modifications, 6:20
Maintien de la paix, opérations, contexte international,	Défense nationale, ministère
Guerre, menaces, 6:24, 37-8	reconnaissance, 6:36
Voyage, possibilité, 6:25-7	Défense nationale, Loi, objecteurs de conscience, droit,
Travaux, début, 6:25	Recherche et développement, dépenses, 21:8
Mandat, 6 :25-6, 28	17OTAN, 21:18-9
Création, annonce, 6:8	Dépenses, comparaisons avec les pays faisant partie de
Base de réserve navale au Québec, examen, absence, 6:27	Budget principal 1992-1993, 21:5-8, 10-44
aerese	Défense nationale
Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de	T-61:15. utilisation, 21:16-7
11-6:9	Désense aérienne à basse altitude, programme, sonds,
Yougoslavie, premier ministre canadien, engagements,	Cornwallis, NÉ., base, transformation, 6:16; 21:23-4
Troupes, 6:35	OTAN, alliés, réaction, 6:28
Parlement, 6:11	Europe, 6:29
Forces canadiennes dans un monde en évolution—Suite	Bases, fermeture—Suite
Masse, I'hon. Marcel—Suite	Masse, l'hon. Marcel—Swite

Décisions, 21:42	9-81:4, 4:18-9
Canada, analyses, révision, 6:8	Licenciés après la guerre, études, programme d'aide,
Allemagne, 6:7-8	Invalidité, indemnisation, demande, 4:19
Bases, fermeture	Etude, absence, 50:36
Bases, Bagotville, Qué., pilotes, entraînement, 21:36	Entraînement, 4:18
Sous-marins, acquisition, 6:30	Décès pendant la Seconde guerre mondiale, nombre, 3:8; 4:19
Sécurité, 6:21-2	Conspiration entre le milieu des affaires et les députés, 3:9-10
Arctique	Comité consultatif, composition, 2:27
nationale jusqu'au 4 janvier 1993)	7-07
Masse, l'hon. Marcel (PC-Frontenac; ministre de la Défense	Angleterre et États-Unis, statut, comparaison, 3:11; 4:14-5,
egrefell of ab erisinim increasing 20 leanabl anall anall	Sourien, absence, 2:24-6
Voir aussi Anciens combattants, autonomie, programme	Réticence, sources, 50:15
Description, 50:43-4	Renseignements, recherches, 4:16-7
Comité, rôle, 50 :46-7	8-7:12, \$4, \$5-44, 98-6, 12, \$6:16, 38-9, 44-5, 48; \$1:01-9:£2
Renseignements, obtention, démarches	Reconnaissance, 3:4-6, 13, 18-9; 4:4-11, 14, 16, 22-5;
Légion royale canadienne, 4:28	Opposition, 51:13
Distinctions, 50:46	Non-reconnaissance, cas, exemple, 50:29-30
Traitement	Nombre, 2:28-30; 3:18; 4:13, 20-1
Syndicats divers, relations, 3:7-8	
Vérifications, 50:45	Mesure législative, 3:19-21; 4:26
Marine marchande alliée, 51:8	Marins de marine marchande alliés, admissibilité, 23:13
Etablissement, critères, 23:17-8; 50:34	Opposition, 50:14-5
£-12: 15	Mémoire et recommandations, 3:14-8
Définition, distinction de celle des anciens combattants,	Légion royale canadienne
Service, états	Indemnisations, 3:22-3
Préparation, 5:13	Empêchements, 2:26-7; 4:12-3
Rapport à la Chambre, 5:3-12	Demandes, nombre, coûts et admissibilité, 50:23
	Coûis, 3:23
Rétroactivité, 23:27	Comparaison avec d'autres groupes, 2:30-1
Modifications d'autres lois, 23 :18-9 Rédaction, 23 :17-9	recommandations, 2:7-15
	Company of Master Mariners of Canada, mémoire et
Dépôt, 23:10, 12	Canadian Merchant Navy Association, position, 2:5-7
Projet de loi	Anciens combattants, réaction, 3:21
Problèmes, correction, 50:39-40	180 jours de service, critère, 4:7-8, 14, 23-5
Traitements, 50:35-6	Anciens combattants, statut
Sort après la guerre, 50:37	t2 '8-21:1 3 't1:0 5 '6:4t
Légion royale canadienne, mentalité, 50:34	Anciens combattants, programmes, admissibilité, 4:15-6, 24;
demande, 50:26-9, 35, 39; 51:9-10, 13, 17-8	Age, moyenne, 2:28; 4:21, 26; 23:17
Indemnité fondée sur la durée de l'emprisonnement,	Marins de la marine marchande
recommandations, 2:15-21	
Canadian Merchant Navy Association, mémoire et	Troisième mondiale, 3:8-9
Autorités, réaction, 50:36	Torpillés dans le golfe Saint-Laurent, 51:9
Prisonniers de guerre	Sous contrôle de la Marine royale britannique, 3:10
Montant, 2:24	Navires marchands canadiens
Demandes et acceptation, nombre, 50:41; 51:7	Histoire officielle, inexistence, 2:7, 11
Prestations	Comité consultatif, rapport, accès, 23:27-8
Pertes, 50 :35	Marine marchande
Parité, établissement, 50:38	
Ordres et instructions militaires, 3:12	Voir aussi Pêches—Protection
Non-canadiens, situation, 51:13	\$1:9£, 39:11idiszoq
Affectation, situation, 50:41-2	utilisation par le ministère de la Défense nationale,
Navires allies	Pêches et Océans, ministère, brise-glaces et/ou navires,
Monument commémoratif, 4:27-8; 23:11-2	Opérations maritimes, nature, 48:80-1, 83-5
Médailles, obtention, 4:17-8; 50:40	Mission, lutte anti-sous-marine et autres, 47:22-4
Requête, 2:30; 4:27; 23:10-1; 50:46	Principe, copies, 48:63
Préparation, gouvernement, engagement, 47:9-10	Pionnier, 48:62-4
Noms, ajouts, 51:17-8	Association des petits navires et hélicoptères
Emplacement, 23:12-3	Narine canadienne
Délais, 23:16-7, 19	10-CC (1C-CF '01-0C:0F
Comité, création, nécessité, 23:15-6	hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen,
Livre du souvenir	Equipement militaire, acquisition, aeronef embarque et
Marins de la marine marchande—Suite	Nanson, Paul—Swie
oting-ohnedarem aninem el ah anineM	Mangar Paul-Cuite

77

Chef d'état-major de la défense, passage au secteur privé, description, 48:46	Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine, régions: Macédoine
Manson, Paul (Paramax Canada)	Situation Mondiale, évolution, 39:11-2
Malone, Len (ministère des Anciens combattants) Anciens combattants, affaires, examen, 4:17, 22	NORAD; ONU; Recherche
président du Comité—Élection	Voir aussi sous le titre susmentionné Équipement— Avions et Équipement—Chars; Forces canadiennes;
Voir aussi Président du Comité-Démission et Élection; Vice-	Rôle, 45:12
I-02:08 volugoslavie, 36:20-1	Rétablissement de la paix, opérations, distinction, 39:24-5
Union soviétique, 6:32-3; 8:26-7; 11:11, 27; 18:28, 32-3; 19:24 Uruguay round, 9:17-8	Augmentation, 30 :14 Besoins, 37 :15-6
Ukraine, 18:27	Ressources
Souveraineté maritime, rapport, 1:27-8	régions; Forces canadiennes
Somalie, 36 :20	Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine,
Sécurité internationale, 15:25	Volontaires, 40:30
Réservistes, 7:13	Utilisation, 30:11; 31:7-8, 12-5; 32:7; 34:20-1; 39:8, 17, 22
Pêches, 17:9-10	Supplémentaires, participation, 32:31-2
ONU, 17:22, 34 :22-3 OX, 9 :23 ; 1 7:10	Réussite, taux, 31:11
<i>L-</i> \$7	Rémunérations et avantages sociaux, comparaison, 39:17,
Marins de la marine marchande, 2:27, 30; 3:12, 22-3; 4:13,	Pourcentage, 31:13-4; 39:8-9
5-4-5	Réservistes—Utilisation
Etude, 34:19-23; 35:18-22, 26-7; 36:20-3, 27-8, 30-2; 39:11-4,	Participation. Voir plusôt sous le titre susmentionné
Maintien de la paix, opérations, 16:31	Mobilisation, processus, 31:11
Guerre, 6 :24 Hélicoptères, 48 :21, 34-5, 37	Missions, durée, 33:20
17:9-10, 16-7, 22; 18:27-8, 32-3; 19:20, 22, 24-5	Formation, 31:10, 13-5; 32:9-10; 36:27-9; 39:9
11:11, 27; 12:26, 29; 13:31, 36; 14:24; 15:25; 16:30-1;	Equipement, 31:11; 32:9-10 Et forces régulières, équilibre, 31:15-7
32-3, 39-40; 7:10, 13, 22, 24-5; 8:26-7; 9:17-8, 23-4; 10:13-4:	Entrainement, 31:18-9; 33:10, 17
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 6:24,	Competences, reconnaissance, 31:11-2; 41:9-10
Europe, 9:23-4; 16:31; 17:16-7 Forces canadiennes, 7:22, 24; 10:13-4	Blessés ou tués, traitement, équité, 32:15; 40:16-7
48:17, 21-2, 25, 34-7, 52, 56-7	Activités et connaissances, description, 31:8-9
hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen,	Accueil, 33:17
Équipement millitaire, acquisition, aéronef embarqué et	Réservistes
EH-101, hélicopière, 48:22, 56-7	Recherche et développement, Canada, rôle, 38 :13 Renseignements, sources, 4 3 :8
Défense nationale, politique, 18:28 Désarmement, 6:39-40; 13:31	Projet, examen, 48:3
Défense nationale, ministère, 7:10; 35:20-2	Dépôt, date, 51:25
12:26; 19:24	Impression avec couverture spéciale, 49:48
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe,	À la Chambre, 49:1-48
74:3; 27:5; 30:3; 46:3; 48:3; 49:47	Rapport
Séances à huis clos, présence, 1:5; 5:13; 16:3; 20:3-4;	Militaires, familles, soutien, programme
Bases, fermeture, 13:36 Comité, 19:25; 36:30-2; 48:25	Problèmes, correction, 42:14 Programme de soutien des familles de militaires. Voir plutôt
Armes nucléaires, 19:22	Prévention, 43:20
Armements, contrôle, 16:30	Modernisation et institutionnalisation, 42:5, 7-8
Arctique, 14:24	Manque, 42:13
t:13, 25-7	Délais, 42:16
Anciens combattants, affaires, examen, 2:27, 30; 3:11-2, 21-3;	Préparation
Malone, Arnold (PC-Crowfoot) (président)(vice-président)	Extérieure et politique de la défense, liens, examen, 43:12 Voir aussi sous le titre susmentionné Ciels ouverts
Maldegan. Voir Comité—Réception	Politique
canadiennes dans un monde en évolution	Pays hôtes, obligations et engagements, 35:27-8; 36:27-9
Voir aussi Anciens combattants; EH-101, hélicoptère; Forces	Entrasnement; Equipement
Volontariat, 39:24-5	Voir aussi sous le titre susmentionné Décisions, processus;
Uniformisation, 36:12-3	Troupes, participation, problèmes, 33:32-3
Souveraineté canadienne, répercussions, 22:8, 10 Types divers, 36:5	Encouragements, 39:12-3
Souplesse, 45:17	fonctionnement, 37:11-2 Pays divers
Solutions, suggestions, 44:10-1	Parcs de véhicules sur le terrain, maintenance,
Maintien de la paix, opérations—Suite	Maintien de la paix, opérations—Suite

Organismes regionaux, participation, accroissement, 41:6	d-è-s. 38 :24-6
Opérations de secours, conséquences, 36:12	fistorique, 30:5-7
regions	Voir aussi sous le titre susmentionne Réservistes
Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine,	Spéciale, 34:11-3
Rôle, prédiction, 32:5	Programmes, évaluation, 39:10-1
Neutralité, 43:4-5	Obstacles, 42:18, 22-3
Mécanismes, modifications, 38:18	Modifications, 42:12-3
Mandats, valeur, 33:4-7	Modèle, 42:24-5
Limites, 43:20-1	Interdisciplinaire, 42:22
Conseil de sécurité, vote, processus, 43:8-9	Importance, 45:27-8
NO	Evaluations indépendantes, inexistence, 42:23-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Formation	Efficacité et rentabilité, 45:23
Obstacles, 30:12	Culturelle, 33:12-3; 39:9-11
NORAD, surveillance, rôle, possibilité, 34:25	Compétences nouvelles, acquisition, 45:28-9
Mécanismes	Amélioration, 34:20, 27-8; 42:14-5; 44:9
Forces canadiennes—Activités; Formation; ONU—	ormation
ministère—Pratiques; Équipement—Hélicoptères;	orces, déploiement, but, 36:8
Voir aussi sous le titre susmentionné Défense nationale,	Voir aussi sous le titre susmentionné Macédoine
Adaptation, 37:16; 44:4	Cillisation, 43:5
Modifications	Rôle, reconnaissance par la population, 30:11; 35:4
Voir aussi sous le titre susmentionné Réservistes	Retrait, 35:27
Types divers et rôle, définition, 36:7-8	Visibilité, 41:18
Nombre, 33:32; 36:15-6	Pourcentage, 33:18, 20; 39:4, 18-21
Durêe, 32 :5-6 Interpretations, 33 :5-6, 26	Réservistes
D'observateurs, 36:8-9	Nombre, 42:10; 44:8-9
8-7-8. I 38-7-8.	Moral, 44:9-10
Défense nationale, ministère, consultations, 32:15;	Menaces, sortes diverses, 41:7-8
Choix, décisions, 30:22; 32:10; 33:31-2; 34:20-1	Entraînement, méthodes, exemples, 39:14-5
F.06, noinsdongth	Parhousiasme, 30:9
suoissijų	12:98: 4-52:18, 31:23-4; 39:21
Militaires, utilisation, recours extrême, 43:14	Compétence, 30:29; 33:13; 34:28; 41:11
Médias, rôle, 41:17	Points de vue, différence, 30:15
02:08, 30:20	Participation, équilibre, 38:6: 39:16
Logement, conditions, 30:18-9	Air, marine et terre
Forces canadiennes, retrait, 32:18	Aide internationale, organismes, relations, 36:16-8
Macédoine	Activités, modifications, 34:21-2
Logistique, services, 38:18-9	orces canadiennes
regions—Enseignemt	orce permanente et en alerte, distinction, 34:9
Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine,	orce de réserve des Nations unies, clarifications, 39:17-8
L.eçons, 30 :22; 34 :27-8	Voir aussi sous le titre susmentionné Canada
Signification, 34:5-6	Difficultés, 41:18
Règles d'engagement, 34:14-5	Caisse, création, proposition, 38:13
Utilisation, 43:14-6, 22-3, 28	inancement
43:13	xigences, 44:6
Possibilités, examen, comité, mise sur pied, suggestion,	7:54, noitulov.
sətnəloiv'noV	15 :1-52: 13 :1-56: 14 :1-58: 12 :1-56
1-02: £ \$, 4 3 :20-1	36:1-35: 37:1-26: 38:1-26: 39:1-27: 40:1-31: 41:1-21:
4-51:148, 34:13-4	:044-30:5305-30:4-24:435;45-4:45:45-30:4-30:4-30:4-30:4-30:4-30:4-30:4-30:4
4-E1:18-4 34:13-4	régions; Canada; Croatie; Réservistes
Interventions	Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine,
Renseignements	Vente, prêt ou cadeau, 38:18
Information. Voir plutôt sous le titre susmentionné	Véhicules divers, 38:8, 25
Incidents en mer, prévention, 19:16	communications, 38:8
Signification, 34:8	Système tactique de commandement, de contrôle et de
Représentation politique, 34:9	Suffisance et utilisation, 30:19-20); 31:20-2; 44:7-8
Défense nationale, politique, répercussions, 34:10-1	Standardisation, 38:25
Création, suggestion, 34:7	possibilité, 38.8-9, 14-5
Imposition de la paix, unités Canada, participation, 34 :7	quipement—Sune Réserve d'équipements spécialement modifiés, création,
mainten de la para, operacionamies	incien de la paix, operacions—suite

77

Oualité, 41:7-10	Contexte international, incertitudes, 21:6
Planification d'ensemble, possibilité, 38:17-8	Consultations et communications, 30:26-7
Pays divers, comparaisons. 41:10-1	Conditions et critères, 30:23
Liste, 38:5	Concurrence, 30:9-10
Hélicoptères, remplacement et/ou modifications, 38:9	Concept, révision, 30:24; 36:11-2
Evaluation, 38:19-20	Complexité et nombre, 35:4
Décisions, responsable, identification, 33:34	Commission royale, mise sur pied, suggestion, 43:12-3
Chars d'assaut, rôle, 38:7-8	Comité, travail, reconnaissance, 35:10
Terrestres, 38:6-7	Civils, participation, accroissement, 43:12
Marine, 38:11-2	Politique, étendue, 19:19
Différents, 38:5	Conference, accord prochain, 19:16
Additionnels, 35:19-20	Ciels ouverts
	Charte des Nations Unies, priorité, 30:5-6
Besoins	Modifications
Avions de combat, rôle, 38:11	Changements. Voir plusôt sous le titre susmentionné
Armes modulaires, 38:25-6	maintien de la paix
Améliorations, 38:21; 39:26	Centre de formation. Voir plutôt Centre canadien de
Airbus, potentiel, 38:10-1	la paix, unités; Recherche
Aéronefs divers, 38:9-11	régions—Attaques; Décisions, processus; Imposition de
Équipement	Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine,
régions; Forces canadiennes; Réservistes	Canada—Crédibillité et réputation
Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine,	Réputation. Voir plutôt sous le titre susmentionné
Supplémentaire, nécessité, 42:6-7	Démutation Voir plutôt sous la titre susmentionné
Structures permanentes, création, 42:11	Situations politiques, sociales et ethniques, 41:5
Pays divers, comparaison, 42:12-3; 45:12	Réduction, 32:8, 14-5; 33:25
Lignes directrices, 42:9	Médaille canadienne, création, suggestion, 33:28
Initiatives, 42:11-2	Maintien, 35.8-9
Etats-Unis, 45:11	Importance, 38:20-1; 41:9; 43:10-1
Description, 42:11	6-24: 35 :45-6
Cornwallis, NE., base—Centre	Encouragements, 39:12-3
Cornwallis, NE., base, utilisation. Voir plutôt	Difficultés, augmentation, 41:4-5
Californie, EU., 42:20-1	Critères, 35:12; 41:13; 43:13
Entraînemenț	Сьоіх, 30:10, 20; 41:6, 8-9, 12-3
Endroits divers, données, 32:15-6	l ^{er} rang, 41:5; 4 5 :28
Limites, 30:6	Participation
Examen, 27:5	Financement, 43:11
	Faits saillants, 30:7-8
Efforts	Equipement, suffisance, 41:5
Voir aussi sous le titre susmentionné Critiques; Décisions, processus; Défis; Entraînement; Réservistes—Activités	Engagements actuels, liste, 32:5; 35:12
	t-E1: St
Description, 16:29-33; 22:5-6	Crédibilité et réputation, 19:13, 16; 32:8; 39:13-4, 22; 41:6-7;
Démilitarisation, 43:12	Conflits internationaux, prévention, 19:13-5
Demande internationale, augmentation croissante, 38:4	Capacités et disponibilité, 38:15, 18-9
Défis, description, 35:4-10	Acceptation, 35:18-9
Définition, 32:4-5; 33:4-5; 38:4; 43:4; 44:6	chanada
décisions	Cambodge, situation, 34:5
Voir aussi sous le titre susmentionné Missions-Choix,	Nourriture, transport, strategie
Pratiques budgétaires, modifications, 43:22-3	susmentionné Bosnie-Herzégovine, régions—
Opérations de routine, répercussions, 37:8-10	Vivres, parachutage. Voir plutôt sous le titre
Défense nationale, ministère	Viilisation, 37:72
Voir aussi sous le titre susmentionné Equipement	Renforts, 33:7-9
Pays divers, participation, 33:33-4	Nombre, 35:12
Gouvernement, rôle, 32:23	Matériel, utilisation, 32:29-30
Description, 32:6, 19-23; 39:5	Déplacements, 32:16-7, 28-9
Canada, participation, 36:18-20; 43:6-7	Confort, manque, 37:17
Décisions, processus	
Croatie, équipement canadien, 30:18	Compétences, 33:7; 34:17-9
	Aide humanitaire, recours, 32:19
Critiques, description, 30:8-12	Troupes canadiennes
régions	Situation, 30:10; 33:19-20; 34:6, 22-3; 41:8-9, 12-3; 43:21-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Bosnie-Herzégovine,	Serbie, armes et matériel fournis par la Russie, 37:25
Coûts, 30:27; 32:7, 25-6; 35:22	Bosnie-Herzégovine, régions—Suite
Maintien de la paix, opérations—Suite	laintien de la paix, opérations—Suite

Maintien de la paix, opérations, étude, 37:11-2, 14, 18, 25-6

Lagueux, Pierre (ministère de la Défense nationale)

Labrador, hélicoptère. Voir Hélicoptères

Little, Tony (Air Force Prisoners of War, section Ottawa)

Lichtenberg, Werner (Délégation allemande à l'Assemblée de

Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5

(brok aupitantifue Nord)

Ressources, 33:6 t-81:07 Réservistes, séjour, durée, 33:9; 34:6 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, l'Europe occidentale) Refuges, creation, demande, 47:42, 46 Reactions, 30:14-5 Lemoine, Georges (Commission politique de l'Union de Paix, retablissement, possibilités, 33:17-8 Anciens combattants, budget principal 1992-1993, 23:18 Organisme international, intervention, possibilité, 36:20-2 Lemieux, André (ministère des Anciens combattants) ONU, participation, bilan, 41:13 Traitement; Témoins Nourriture, transport, strategie, 33:21-2; 36:24-5 combattants, statut et Prisonniers de guerre et Indemnités diverses, autorisation, 32:18-9 Voir aussi Marins de la marine marchande-Anciens Femmes, présence, 33:13-4 Membres, anciens combattants, répartition, 50:23-4 Etats-Unis, intervention, 36:11, 22-4 accomplissement et subvention, 50:21-2 Equipement, 33:6-7, 16-7 Anciens combattants, ministère, lien et entraide, rôle, Entrainement, 33:6 Légion royale canadienne Enseignements et leçons, 34:13; 36:10-1 Maintien de la paix, opérations, étude, 36:4-7, 14-6, 18-26, Défense antiaérienne à basse altitude, établissement, plan, Coûts, ventilation, 32:18 Legault, Albert (Centre québécois de relations internationales) Communauté internationale, interventions, 33:28-9 Maintien de la paix, opérations, étude, 39:4-6, 8-10, 12-7, 21-6 Chars d'assaut canadiens, 32:17-8; 33:15-6 Leech, Maj. gén. John G. (ministère de la Défense nationale) Blessés, circonstances, ventilation, 37:20 Base opérationnelle, 37:16 20:3-4: 21:3: 23:3: 25:41-2: 27:5; 30:3: 46:3: 48:3: 49:47 Comité, séances à huis clos, présence, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; Attaques aériennes potentielles, Canada, position, 47:42, 45 Lee, Jim (recherchiste pour le Comité) Armes, acheminement, embargo, 36:25-6 Bosnie-Herzégovine, régions 97-t:11 Avenir, 30:10; 35:5 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Aspects humains, 34:6-7 Lecomte, Jacques (Commission des communautés européennes) Analyse, evolution, 38:5 Anciens combattants, affaires, examen, 50:30-2, 40 Ampleur, 39:5 Large, Bob (Association nationale des prisonniers de guerre) Maintien de la paix, operations conjointe 81, 2-41:02 Langues officielles, comité. Voir Comité—Seances—Seance Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, l'Europe occidentale) Hélicoptères, 48:58 Mackie, Lord George (Commission politique de l'Union de 48:45' +2' 28' 64 hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, Maintien de la paix, opérations, étude, 33:4-36 Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et MacKenzie, Maj. gén. Lewis (ministère de la Défense nationale) EH-101. hélicoptère, 48:58 12:7:31 Defense nationale, budget principal 1993-1994, 47:41 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Centre canadien pour la sécurité mondiale, 48:42 (saipnis septembre 1993 au 31 août 1994) MacIntosh, James (Centre for International and Strategic gouvernement à la Chambre des communes du ler Macédoine. Voir Maintien de la paix, opérations parlementaire du solliciteur général du Canada et leader du nationale du 23 mars 1993 au 1er septembre 1993; secrétaire 13:4-8, 14-6, 20, 22-5, 28-37 secrétaire parlementaire du ministre de la Défense Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, des communes du 9 février 1993 au 1er septembre 1993 et MacDonald, Brian (Conseil atlantique du Canada) parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre la Technologie du 8 mai 1991 au 8 février 1993; secrétaire Résultats, attente, 17:15-6 parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de Maastricht, Hollande, réunion des 9 et 10 décembre 1991 Langlois, Charles A. (PC-Manicouagan; secrétaire surrem-snoc Maintien de la paix, opérations, étude, 42:10-7, 19, 21-4 Hélicoptères-Recherche; Marine canadienne-Mission; Langille, Peter (Common Security Consultants) Lutte anti-sous-marine. Voir EH-101, hélicoptère; Allemagne-Canada, relations, examen, 24:4 L7-+:11 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Lopez, Ricardo (PC-Châteauguay) et le désarmement) Lobov, général. Voir Union soviétique Lamb, John (Centre canadien pour le contrôle des armements Anciens combattants, affaires, examen, 2:23 Lahr (Allemagne). Voir Bases, fermeture

Demilitarisation, entretiens, 16:30 Europe-Conférence à Prague, Tchécoslovaquie, Kola, peninsule Voir aussi Conférence sur la sécurité et la coopération en t8:81 :0t-68:EI Elimination, répercussions, 22:31-2 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 6-8:61 Documents, publication dans les deux langues officielles, 48:23, 38 hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, (ICPSI) Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales evolution; Témoins 20:3; 21:3; 23:3; 24:7; 25:41-2; 27:5; 30:3; 46:3; 48:3; forces armées; Forces canadiennes dans un monde en Comité, séances à huis clos, présence, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; Voir aussi Europe-Initiative franco-allemande d'union des Koerner, Wolfgang (recherchiste pour le Comité) Rapport, publication, 10:8-9 b7-t:6 Mandat, 48:76 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Financement, sources, 10:11 Kinsman, Jeremy (ministère des Affaires extérieures) Institut canadien d'études stratégiques Souveraineté canadienne, 42:24 internationales Maintien de la paix, opérations, étude, 42:24-5 ICPSI. Voir Institut canadien pour la paix et la sécurité Forces canadiennes, 42:25 Humphrey's Public Affaires Group. Voir Comité Kilgour, David (L-Edmonton-Sud-Est) Anciens combattants, budget principal 1993-1994, 47:12-5, 17 Maintien de la paix, opérations, étude, 45:6-10 Hughes Anthony, Nancy (ministère des Anciens combattants) président du Conseil de la politique) Kerr, Phon. Greg (Gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, EH-101, hélicoptère, 47:36 Défense nationale, budget principal 1993-1994, 47:21, 36, 46 Maintien de la paix, opérations, étude, 32:12-3, 18, 24 (1661) Kenward, L' col. Peter (ministère de la Défense nationale) des Affaires commerciales du ler septembre 1993 au 31 août Marins de la marine marchande, 50:43-5 la Technologie et ministre de la Consommation et premier ministre, ministre de l'Industrie, des Sciences et de Comité, 50:22 Canadian Merchant Navy Association, 50:42 Hughes, Ken (PC-Macleod; secrétaire parlementaire du vice-Anciens combattants, ministère, 50:16 Anciens combattants, affaires, examen, 50:16-8, 22-5, 40, 42-7 Maintien de la paix, opérations, étude, 39:10-1, 14, 17-8, 20-1, Houghton, Col. Mike (ministère de la Défense nationale) ministre d'Etat (Finances) du 8 mai 1991 au 1er septembre Allemagne-Canada, relations, examen, 24:6, 13-4 parlementaire du président du Conseil du Trésor et (broN supitnellA'l Kempling, William James (PC-Burlington; secrétaire Horn, Erwin (Délégation allemande à l'Assemblée de controle-Ukraine 28:6-8, 10-25; 29:6, 9-14, 18-21, 23-5 Kazakhstan. Voir Union soviétique-Armement, système. Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen, 29:4-8, 10, 12-3, 15-20 Hopwood, Tom (Bureau du vérificateur général) Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen, Kasurac, Peter C. (Bureau du vérificateur général) 18, 23:E1, NATO 21:E1 'UNO Forces canadiennes, 21:32-4 13:12, 29, 31-2 Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:5, 32-4, 36 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Kaplan, I'hon. Bob (L-York-Centre) Europe, 13:29 Désarmement, 13:31 Cérémonies, planification, 47:10 Comité, séance à huis clos, présence, 30:3 Jour J, 50e anniversaire Hopkins, Leonard (L-Renfrew-Nipissing-Pembroke) Anciens combattants, affaires, examen, 3:14-8, 21-2 Hôpital Sunnybrook. Voir Comité-Voyages-Toronto, Ont. Jolleys, Jack (Légion royale canadienne) Hongrie. Voir Communauté économique européenne-Pologne Maintien de la paix, opérations, étude, 37:11, 13-4, 16-7, 19-24 Jeffery, Col. Mike (ministère de la Défense nationale) Homosexuels(les). Voir Forces canadiennes INDEX 07

Kuuljuuak, region. Voir Nord canadien-Surveillance

Allemagne-Canada, relations, examen, 24:6, 9-11

Présence soviétique, inquiétudes, 18:30

Kolbow, Walter (Délégation allemande à l'Assemblée de

(Nationalique Nord)

Maintien de la paix, opérations, étude, 33:4-7, 12-4, 16-23, Krieber, Pr Jeanine (Collège militaire royal de St-Jean)

> monde en évolution; Témoins dècembre 1991, tenue; Forces canadiennes dans un

Voir aussi Anciens combattants—Prisonniers de guerre

Japon Evitement, suggestions, 43:6 Conséquences, 43:6 Conflit

Canada, relations, 36:6

ILUK

Hollande. Voir Maastricht	Budget principal 1992-1993, 23:15-8
Maintien de la paix, opérations, étude, 30:5-8, 14-8, 20-4, 26	7-161 (52, 101 (01-01 (01.00 (02) (4-01 (11.00 (4.2) (4.00 (10.00 (4.2) (4.0)
Hillmer, Norman (Université Carleton)	Anciens combattants, 4:18, 18-9, 28; 50 :13, 15-6, 18, 22, 24; 4:11, 18-9, 28; 50 :13, 15-6, 18, 22, 24;
Voir aussi Président du Comité-Présidents suppléants	Alliance canadienne pour la paix, 48:98
Yougoslavie, 13:22-3; 32:12, 24	Hicks, Bob (PC—Scarborough-Est) (président suppléant)
7-41.95, 43-4; 43-4; 8-14. 18-14. 18-14. 18-14-18	
Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen, 28:9	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 18:4-33
Union soviétique, 11:15-8; 15:23	Scholars)
Sous-marins, 14:11	Herspring, Dale (Woodrow Wilson International Centre for
Réservistes, 22:32; 30:17; 31:19-20; 39:15-7; 40:22	
Réserves, 28:25; 29:14-7	Maintien de la paix, opérations, étude, 44:4-11, 16, 18-9, 22,
Recherche et sauvetage, 28:25, 34-8, 43	Henry, col. A. Sean (Congrès des associations de la défense)
19:12; 30 :16-7 Président du Comité, hommages, présentation, 5 1:6	
OTAN, 9:13-4; 12:13-5; 28; 13:23-4; 14:11; 15:23-4; 17:18-9;	opérations—Équipement; Recherche et sauvetage; Sea King
S-42:42 - 34:24-30; 34:24-2	Frégates, programme—Navires; Maintien de la paix,
Navires de ravitaillement, 28:18	Voir aussi EH-101; Equipement militaire, acquisition;
Militaires, familles, soutien, programme, 40:22-5, 30-1	Soviétiques, acquisition, possibilité, 48:51, 53, 110
Marins de la marine marchande, 4:18-9, 28; 23:15-7; 50:16	commandes, intégration. 48:68
21-6, 30-1	Recherche et sauvetage et lutte anti-sous-marine,
29-31, 34-5; 34:24-6; 38:14, 20-3; 39:15-8; 40:17, 19,	Polyvalence, capacités, 48:34-5
Etude, 30:15-8, 25-9; 31:18-22; 32:12-5, 23-5; 33:15-9, 23,	Options diverses, 48:104-6
Hélicoptères, 48:16, 32, 35, 100-1 Maintien de la paix, opérations, 19:13	Nombre et utilisation, 46:28-9 Norvège, achat, 48:106-7
25:01 ;85:0, esnetab	Modernisation, programme, 48:37, 58-9
Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de	Entretiens, heures et coûts, 48:33-4
Fregates, programme, 48:51	Capacités de vol par vent de plus de 35 noeuds, 48:33-4
19-6, 21; 19 :9, 11-4, 16; 26 :15-7	Abandon, 48:32
28: 13:22-6, 41: 14:11-2, 22; 15:4-5, 23-4; 16:5, 15-8; 17:4,	Labrador
6:28-30; 9:13-6; 10:15-7; 22-3; 11:15-8; 12:4; 6; 13-5;	8-72, 37-8 Utilisation, 48:32, 37-8
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,	Répartition et remplacement, 46:28; 47:21-3; 48:5-6
39:15-6; 46:22	Confusion, 48:30
Force spēcialisée de maintien de la paix intérieure, 30 :17-8 Forces canadiennes, 10 :16; 14 :12; 15 :24; 16 :15-6; 30 :15-6; 32 :1	Comparaison, 46:14-5, 18-9; 48:13, 16, 18-9, 114-5
22 :18-21, 32-3	Modifications, cours
Europe, 9:14-6; 10:17; 13:25; 16:16-7; 17:17-9; 19:11-2;	Entretien, dépenses, 46:38 Excédentaires, déclaration ou démolition, 48:21
611 '4-911 '101-86 '5-66 '78 '5-49	Dégivrage, système, ajout, 48:10-1, 30
32-4, 37-8; 48:6-8, 16-8, 24-5, 27, 31-3, 35-8, 49-51, 61,	Défauts, 47:39
sauvetage, projet, examen, 46:8, 11, 15, 19-22, 26, 29,	Florie actuelle
Aéronef embarqué et hélicoptère de recherche et	1-011 '801
Équipement militaire, acquisition, 14:12; 30:27; 32:13, 23-5; 33:15-6, 30; 34:26; 38:20-3	EH-101, comparaisons diverses, 48:31-2, 72-3, 78-9, 100-1,
001-66 'S-66 'IS-6t	Certifiés et sécuritaires, 48:35-7
EH-101, hélicoptère, 28:18; 46:19-22, 32-4, 37-8; 48:17-8,	6-92:84
Défense nationale, ministère, 28:16	Boeing Canada, participation et processus, description,
Désense nationale, budget principal 1992-1993, 22:18-21, 32-	Age, concept, 48:34, 59-60
Congo,,30:27-8	Hélicoptères 412, appareil utilitaire, 46:24-5
11:61 '11:611' 16:11	zazátnosiláH
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe,	8-92: 91 , VATO
21:3; 25:41-2; 27:5; 30:3; 46:3; 48:3; 49:47	Kola, péninsule, 16:30
Seances à huis clos, présence, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4;	16:25-8, 30
Séance d'organisation, 1:6-10, 12, 15-6, 20, 22, 26, 28-30	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Comité, 12:4, 6; 13:41; 14:22; 15:4-5; 16:5; 28:9, 44; 48:6-8,	Heap, Dan (NPD—Trinity—Spadina) Atlantique Nord, 16:26
Collège de maintien de la paix des Nations Unies, 16:17-8	
Centre canadien pour la sécurité mondiale, 48:49	t-E11, 701, 6-5, 19-81, 95-6, 107, 113-7
Bases, fermeture, 6:28-9; 26:15-7; 32:23	hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen,
Armes nucléaires, 10:22-3	Hayden, Peter (Institut canadien d'études stratégiques) Équipement militaire, acquisition, aéronet embarqué et
Arctique, 6:29-30; 10:15	
Anciens combattants, ministère, 51:16-7	Québec, 21:34-5
Hicks, Bob-Suite	Harvey, André-Suite

Bases, 21:35-6 Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:34-6	reene, Hugh (Légion royale canadienne) Anciens combattants, affaires, examen, 50 :4-10, 14-5, 22, 25
premier ministre du 11 mars 1993 au 1 ^{et} septembre 1993; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien du l ^{et} septembre 1993 au 31 août 1994)	ray, Larry F. (Légion royale canadienne) Anciens combattants, affaires, examen, 3:18, 20-4; 4:28: 50:11-4, 17-20, 23-4
Hannington, Fred G. (Légion royale canadienne) Anciens combattants, affaires, examen, 3:23; 50:12, 14, 19-22 Harvey, André (PC—Chicoutimi; secrétaire parlementaire du	Comité, séance à huis clos, présence, 20:4 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 26:4-12, 14-6, 18-9, 22-7
l'Atlantique Nord) Allemagne-Canada, relations. examen. 24:5	raschuk, Harry (Groupe consultatif du ministre sur
Haglund, David G. (Centre for International Relations) Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 13:9-13, 16-28, 30-1 Haindl, Johannes (Délégation allemande à l'Assemblée de	rant, Dale (témoin à titre personnel) Équipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 48:73-5, 86, 89-91, 95-6, 99-100, 115-6
Somalie, 43:24	rande-Bretagne. Voir Équipement militaire, acquisition— Véhicules blindés
Maintien de la paix, opérations, étude, 43:23-7; 44:18-20, 22 ONU, 43:25-6 Russie, 43:23-7	ranatstein, Jack (Université York) Maintien de la paix, opérations, étude, 30:8-29
Défense nationale, 44:18-9 Forces canadiennes, 44:18-20	PALS. Voir Programme Global Protection Against Limited Strikes
Produits; Union soviétique Gustafson, Phon. Leonard (PC—Souris—Moose Mountain; secrétaire parlementaire du premier ministre du 8 mai 199 au 26 mai 1993; démission le 26 mai 1993)	ould, Ellen (Alliance canadienne pour la paix) Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 48:64-9, 85-6, 91-5, 100-3, 107, 116-9
Décès et Licenciés et Prisonniers; Pays du tiers monde—	oose Bay, TN. Voir Bases; BPC
Occident, responsabilités, 43:19 Probabilité, 43:28 Seconde guerre mondiale. Canada, rôle en mer, 48:62 Voir aussi Golfe Persique; Marins de la marine marchande—	Médaille, admissibilité, 4:27-8 Voir aussi sous le titre susmentionné Europe Voir aussi Yougoslavie—Conflit—Et
Menaces Identification, 6:36-8; 15:13-4; 44:15 Interventions, critères, élaboration, responsable, 6:24	Intervention, 41:14 Voir aussi sous le titre susmentionné Conférence Participation
Histoire, méconnaissance, 23:6 Voir aussi sous le titre susmentionné Seconde Légitimité, 43:10	Interventions Non violentes, utilisation, 43 :14 Voir aussi sous le titre susmentionné OTAN NATO
Guerre Arrêt, moyens pacifiques, 43 :16-20 Canada	43:7-8 Europe, participation, 17:11-2 Europe, participation, 17:11-2
Guatemala. Voir Collège de la Défense nationale—Étudiants	Décision internationale, public, renseignements, accessibilité,
Groupe des Sept. Voir Union soviétique-Réformes militaires	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et OTAU, répercussions, 9:21-2
Présentation, 7:9 Travaux, début, 6:25 Voyage, possibilité, 6:25-8; 10:21-2 Voir aussi Bases, fermeture; Témoins	Canada Appui, 43:16 Navires et aéronefs, raccordement, 48:63
Nomination, 10:21-2 Rapport Comiré, réponse, rapport à la Chambre, 27:3-4	oetze, brig. gén. Bernd (ministère de la Défense nationale) Maintien de la paix, opérations, étude, 32:20-2 olfe Persique, guerre
Création, annonce, 6:8; 7:9 Mandat, 6:25-6, 28; 7:15-6; 10:22	l'Atlantique Nord) Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5
Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de défense Base de réserve navale au Quédec, examen, absence, 6:26-7	los, Michael (Délégation allemande à l'Assemblée de
Marine marchande canadienne) Anciens combattants, affaires, examen, 50:32-41, 44, 47	logowski, Gerhard (Délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord) Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5
Greizic, Foster (Association des prisonniers de guerre de la	Maintien de la paix, opérations, étude, 40:4, 26-7
Greffier du Comité, 51:6 Président du Comité, 51:6	irard, Chantal (Centre de ressources familiales, Base des Forces canadiennes, Valcartier)

Forces canadiennes-Suite

Foster, L' gen. Kenneth... - Suite

19-20, 25-6, 32 Defense nationale, budget principal 1992-1993, 22:10, 16, Defense nationale, budget principal 1992-1993, 21:22, 39-40; Gillespie, Robert (ministère de la Désense nationale) Foster, L' gen. Kenneth (ministère de la Défense nationale) Témoins-Comparution, convocation, etc. Canada, rôle, 30:6 General Motors of Canada Ltd., Diesel Division. Voir Comité-Forces d'urgence des Nations Unies (FUNU) Négociations, Canada, répercussions, 17:14-5; 20:20 Yougoslavie, premier ministre canadien, engagements, 6:9-11 Université du Manitoba, exposé, 16:6-10 GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) Utilisation, 6:12-4 Defense nationale, budget principal 1992-1993, 22:11 Envoi, Parlement, autorisation, obtention, 6:35 Garnett, commodore Gary (ministère de la Défense nationale) Troupes Rôle, modifications, 6:11-2, 14-5 Investissements, 47:27-8 Rapport à la Chambre, 25:1-42 Garderie, programme national Voir aussi sous le titre susmentionné Troupes-Envoi Garde côtière. Voir Recherche et sauvetage Rôle, 6:11 Parlement E-11:21 , atilidizeog Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Organisation internationale de maintien de la paix, création, [Europe occidentale) Pays divers, démarches, 6:34-5 Gabbuggiani, Elio (Commission politique de l'Union de Modifications, 6:12-5 FUNU. Voir Forces d'urgence des Nations Unies Militaires, nombre, 6:16 Améliorations, 6:17-8 Allemagne-Canada, relations, examen, 24:6, 12-3 Maintien de la paix, opérations de l'ONU (broM supirantifue Nord) 11-0:\$1 '9sodxa Fuchs, Katrin (Délégation allemande à l'Assemblée de Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, Comité, séance à huis clos, présence, 20:3 T-4:01, eanadien d'études stratégiques, mémoire, 10:4-7 Friedlaender, L.I. (ministère des Affaires extérieures) 16:4-52: 50:3-4: 6-53: 56:4-58 13:4-42: 14:4-50: 12:4-58: 10:3' 2-31: 11:4-53: 18:4-34: Maintien de la paix, opérations, étude, 34:27-8 Étude, 6:4-41; 7:4-36; 8:4-31; 9:4-28; 10:4-23; 11:4-28; 12:4-31; Fretz, Girve (PC-Erie) Congrès des associations de la défense, exposé, 16:10-4 48:62-4, 86-7, 92-3, 96-8, 103-4, 107-8, 116, 119 Canada, intérêts, 15:17-8 hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, Forces canadiennes dans un monde en évolution Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et canadienne-Maintien Freill, G.G. (Association des officiers de la marine du Canada) Réserves-Effectifs; Réservistes; Somalie; Souveraineté Modernisation, 48:51 Maintien de la paix, opérations; Nord canadien; ONU; Chypre; Equipement militaire, acquisition; Europe; Mise en service, 37:18; 46:26-7 Hélicoptères, compatibilité, 48:108-10 Voir aussi Anciens combattants—Invalidité, pensions; susmentionné Spécialisation Efficacité, description, 48:48-9 Zones de service spécial. Voir plutôt sous le titre Comparaisons, 48:15-6 Reconnaissance, liste, demande, 51:20 Et EH-101, hélicoptère Mission à l'intérieur des frontières canadiennes, 14:12-3 De soutien, révision, période, 37:18-9 Services sociaux, accessibilité, 51:19-20 Navires Indemnisation, droit, conditions, 51:18-9 Frégates, programme Membres Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5, 7-9, 11-2, 18-9 Besoins, 7:22-4 (broN supinnellA'l Spécialisation Francke, Klaus (Délégation allemande à l'Assemblée de Militaires-Cardiens; Nouvelle-Ecosse-Economie Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes; Maintien de la paix, opérations, étude, 35:12 Role, 20:10; 42:25; 44:18; 46:22 08-67:77:78 Répercussions, 33:14-5 Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:17, 29-30, Processus continu, 32:14 Fowler, Robert (ministère de la Défense nationale) Précisions, 13:34-5 9-4:50 Forces canadiennes dans un monde en évolution, êtude, 26:7, Nouvelle-Ecosse, gouvernement, suggestions, présentation, Comité, séance à huis clos, présence, 20:4 Nécessité, 28:7; 33:11-2 l'infrastructure de défense) Introduction, équité, 45:4 Fournier, Guy (Groupe consultatif du ministre sur AEG Canada Inc., exposé, 14:8-10 Restructuration 7:29-30, 33-4 Responsabilités, 21:6 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 6:34;

91

Réserves. Voir plutôt Réserves	Mise en oeuvre, 31:16-7
Recrutement, seunes de moins de 15 ans, 22:13, 15	Justification, 44:23-6
Recrues, nombre, 6:33-4; 32:31	Efficacité, 44:14-8
Québec, nord, présence, 21:28, 30-1	Développement, 44:22
Quartiers généraux, nombre, 13:33-4	Coûts, 44:23, 26
Professionnalisme, 42:19-21	Attitudes, changement, 32:11
Programme	Adaptation, difficultés, 42:17-20
Voir aussi sous le titre susmentionné Formation-	Force totale, concept
Priorités, 6:8	Voir aussi sous le titre susmentionné Généraux
Premier Régiment du génie, présence, 21:31	Rôle, progrès, 7:9-10
Pilotes, formation, sous-traitance, 10:20-1	Proportion, 7:22
Victimes, excuses, présentation et indemnisations, 47:30-1	Lemmes
Tribunal, recours, 22:12-3	Objectifs, 6:22
Modifications, 7:26-9	Nombre, 10:16; 15:19, 24, 27
Examen, 7:14-5	Equipement, rapatriement, 6:23-4
États-Unis, situation, 7:27-30	Brigade CAST, activités, suggestion, 16:15-6
Décision, délais, 21:14-6; 22:12-4	Europe, retrait
Annonce, délais, 7:30-2	Voir aussi sous le titre susmentionné Europe, retrait
Orientation sexuelle, politique	Quantité et qualité, 30:15-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Restructuration	Précisions, 30:18
Économie, rôle, 45:4	Planification, 13:35-6
Nouvelle-Écosse	Equipement
7-9E	Efficacité, 14:14-5; 15:25-6; 44:19-20
Pornedae Norvège, bataillon, envoi, transport, capacités, 6:22-3; 16:33-4,	Statistiques, explications, 39:23
Voir aussi sous le titre susmentionné Orientation sexuelle, politique	Renforcement, repercussions, 39:15-6
Modifications, 10:13-5; 22:26; 29:23-4	37:17; 39:5, 19-20; 44:4-5, 12; 48:74-5
Missions nouvelles, 10:36-79.36. 70:36	Réduction, programme, inquiétudes, 22:24-6; 32:30-1;
Service, durée, modifications, 21:31-2	02:30
Préparatifs, 31:6-7	Nombre, comparaison avec les réservistes, 32:27; 39:6-7;
Nombre et répartition, 21:28-9	Moral, 32:27-8; 33:35-6
Moral, 30:16; 31:7	Engagements, contrats, durée, 44:20-2
Gardiens de la paix, rôle, évolution, 31:5-6	Effectifs
Et civils, équilibre, 22:26-7	Dispositif militaire, 47:37
Entraînement et formation, 31:4-5	Développement, processus, 28:22-3; 37:5
Militaires	Demantelement, 24:18
Matériel. Voir plutôt sous le titre susmentionné Equipement	9-4:7
Infrastructures, 21:7	Défense nationale, politique, changements, répercussions,
Imperméables, casques et bottes, obtention, délais, 21:36-8	Chilliwack, CB., soldats tues, veuves, indemnités, 7:34-5
Homosexuels(les), contrats, renouvellement, assurances, 6:36	CFAO 19-20, application, données statistiques, accès, 21:42-3
Sanctions, nombre, 47:29-30	Caractère multi-rôle, 37:6
Politique et réglementation, 39:23-4	Voir aussi sous le titre susmentionné Norvège
Mesures, application, 47:28-30, 39-40	De combat, réduction, 44:13-4
Harcèlement sexuel	Capacités
Nombre, diminution, 14:21-2	Budget, 21:6
Femmes, nombre, 7:21	Bilinguisme, 35 :22; 44:26, 28
Généraux	Regroupement, 21:32-4
Entraînement; Pilotes	Montréal, Qué., appel d'offres, processus, 21:39
Voir aussi sous le titre susmentionné Militaires—	Moncton, NB., situation, 21:39-41
Priorité, 48:112	Approvisionnement, dépôts
Importance et organisation, 34:4-5	Forces canadiennes
Autosatisfaction, répercussions, 34:5	
Programme	Mise sur pied, possibilité, 30:17-8
Formation	Force spécialisée de maintien de la paix intérieure
Militaires	Forces et faiblesses, aperçu, 36:9-10
Forces terrestres. Voir plutôt sous le titre susmentionné	Force multinationale et observateurs (FMO)
Solution de rechange, 7:6-7	
41:19- 20	Maintien de la paix, opérations, étude, 42:5, 16-8
Réguliers et réservistes, intégration, 13:35; 35:22-4;	Forces canadiennes, 42:17-8
Force totale, concept—Suite	Comité, 42:5
Forces canadiennes—Suite	Fontana, Joe-Suite

Z1:3: 23:3: 25:41-2: 27:5: 30:3: 46:3: 48:3: 48:47 Centre canadien de maintien de la paix, 42:16-7 Seances à huis clos, présence, 1:5: 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; Fontana, Joe (L-London-Est) Seance d'organisation, 1:12-3, 18, 23-4, 29-30, 32 FMO. Voir Force multinationale et observateurs Comité, 2:23; 3:14; 8:31; 9:26-7 Allemagne-Canada, relations, examen, 24:5, 12 Coalition de la marine marchande, 51:23 Flis, Jesse (L-Parkdale-High Park) Chypre, 30:23; 41:16 C'est presque trop tard, rapport sénatorial, 2:26 Canada Centre canadien de maintien de la paix, 42:15 FIMC. Voir Fédération des instituts militaires et interarmes du Bases, fermeture, 14:20; 26:14, 23 Comité-Election Armes nucléaires, 12:24-5; 14:19-20; 19:19-20 Voir aussi Président du Comité-Election; Vice-président du Armes, 48:118 28:21-2, 38-41; 29:12-Armements, contrôle, 19:18 Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen, Arctique, 6:21; 10:10 Union soviétique, 8:16, 28-9; 10:11; 11:23; 15:27; 17:12-3, 19-21 Budget principal 1992-1993, 23:11-2 Union de l'Europe occidentale, 24:11 \$05:20° 52-6° 47-8; \$1:20° 23-4 Souveraineté canadienne, 48:115 Affaires, examen, 2:23, 26-7; 3:10, 14, 21, 23-4; 4:22-4, 28; Somalie, 30:28-9 Anciens combattants, 3:23-4 Réservistes, 33:24-5; 40:28-9 Allemagne-Canada, relations, examen, 24:11 Recherche et sauvetage, 28:38-40 président)(coprésident)(président) Programme de réduction des forces régulières, 31:17 Ferland, Marc (PC-Portneuf) (vice-Président du Comité, hommages, présentation, 51:7 Ports canadiens, 6:38 opérations-Bosnie-Herzégovine, régions; Réserves Femmes. Voir Forces canadiennes; Maintien de la paix, Pays du tiers monde, 20:19-20 96:81;1-02:81, NATO Anciens combattants, budget principal 1992-1993, 23:22-4 ONU, 30:20-1; 32:19; 34:28-9; 41:15 Feltham, Louise (PC-Wild Rose) Militaires, familles, soutien, programme, 40:26-8 Voir aussi Témoins Militaires, 40:26 Membres, 44:11 73:11-5: 20:41-8: 21:54 Marins de la marine marchande, 2:26-7; 3:21; 4:22-5, 28; (FIMC) Fédération des instituts militaires et interarmes du Canada Marine marchande, 3:10) Marine canadienne, 38:14 Entrée en vigueur, 7:33 44:12:50 Familles, soutien, programme 25-6; 38:14: 39:5, 18-21; 40:26-9; 41:15-6, 18-9; 42:15-6; Étude, 30:18, 20-1, 23-4, 28-9; 31:17, 22-4; 32:19, 23, 27, 32; 33:18, 21, 24-5, 31, 35; 34:28-9; 35:22; 36:24; 37:19-22, Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, Maintien de la paix, operations, 19:19 [Europe occidentale) Hélicoptères, 46:28; 48:18-9, 59-60 Falucucci, Franca (Commission politique de l'Union de défense, 6:28 Canada; Témoins Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de European Helicopters Industry Limited (EHIL). Voir Paramax Golfe Persique, guerre, 9:21-2; 17:11-2 américains; Union soviétique GATT, 20:20 Persique, guerre; OTAN-Elargissement et Pays nord-Fregates, programme, 48:15-6, 48 Canada-Participation; Forces canadiennes; Golfe 17:10-3, 19-21; 19:18-20; 20:9-10, 18-20, 22-3; 26:14, 23 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe-11:23-4: 12:21-2: 13:33-2: 14:16-22: 12:16-21: 21:16:33-6: Capacités, contrôle; Bases, fermeture; Comité-Voyages; 6:20-4, 38-9; 8:16, 18, 28-9, 31; 9:21-2, 26-7; 10:10-1; Voir aussi Armements, contrôle; Armes nucléaires— Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, de défense 19-20; 41:19; 44:20; \$1:20 Voir aussi sous le titre susmentionné Sécurité et identité 20/10; 21:36; 22:24, 26; 30:18; 32:27; 33:35; 35:22; 39:5, Harmonisation, 24:23 Forces canadiennes, 6:22-4; 13:33-4; 14:21-2; 15:27; 16:33; Structures Europe, 16:34-5; 17:10-1; 20:10, 18 Structure, 6:6; 9:6 6-SII '09-65 '8t sauvetage, projet, examen, 46:28, 30, 39; 48:15-6, 18-9, Pouvoirs, lutte entre divers organismes, 17:17-8 Pays de l'Europe de l'Est, participation, 16:31, 33 Aéronef embarque et hélicoptère de recherche et Multiplication, raisons, 20:18 33:31; 37:19-22, 25-6 Equipement militaire, acquisition, 6:38-9; 31:22-3, 32-3; 11-6:07 Et systèmes existants, réorganisation et imbrication, EH-101, hélicoptère, 28:21-2; 46:28, 39; 48:116-9 Organismes Défense nationale, ministère, 21:25-7; 28:21; 29:12-4 Options diverses, Canada, position, 9:13; 12:22-4 Budget principal 1992-1993, 21:25-7, 36; 22:24, 26 Défense nationale, 44:15 Nouveau parti démocratique, position, 20:6-8 Défense, industrie, 11:23-4 Menaces et craintes, 20:9-11; 24:12-3, 15-6, 18-9, 22-3 Communauté économique européenne, 17:12-3 Sécurité et identité de désense-Suite Europe-Sune Ferland, Marc-Suite

Id INDEX

Facteurs, redéfinition, 24:9	Situation, 30:22-3
Et Amérique du Nord, sécurité, liens, 24:9, 21-2 États-Unis, rôle, 9:9-10	siqoints.
6-11:02, sesogxs	73-7, 29
Commission politique de l'Union de l'Europe occidentale	Maintien de la paix, opérations, étude, 36:4, 7-14, 17-8, 20-1,
9-4:41	thell, Don (témoin à titre personnel)
Commission des communautés européennes, exposé,	Uruguay round—Echec, répercussions
£1-6- £1	Changements et Industries militaires, conversion, efforts;
Centre for International and Strategic Studies, exposé,	marchande—Angleterre; OTAN; Union soviétique—
Rôle, 9:9-10, 23-4	régions et Entraînement; Marins de la marine
Rapport, examen, 23:3	Maintien de la paix, opérations—Bosnie-Herzégovine,
l'Union de l'Europe occidentale, 20:6	Orientation sexuelle, politique; Golfe Persique, guerre;
Opinion, demande par la Commission politique de	politique—Canada; Europe; Forces canadiennes—
Canada	fermeture; Défense nationale; Défense nationale,
Arrangements nouveaux, prévision, 19:9-10; 24:8-9	Arctique—Sécurité; Armements navals, contrôle; Bases,
Securité et identité de défense	tats-Unis. Voir Amérique du Nord-Défense, Canada;
Régime de stationnement de troupes, explications, 13:11-2	Types divers, 33:16, 31; 37:12-3; 38:24
Porte-parole, organisme, identification, 24:12-7, 19	Solutions de rechange, suggestion, 37:22
Limites, fermeture, signes, 9:24	
Intégration militaire, processus, 17:10-1	Retard, 37:21-2
Union complète ou partielle, 9:18	Mise en place, durée, 37:21
Réactions, 13:25-6; 19:11; 20:19	Degré, 31:22-3; 32:13; 33:15
Mise sur pied, 9:14-5; 20:21	Décision, processus, 37:22
Institut canadien d'études stratégiques, opinion, 10:17	Amélioration, études, 37:20-1
Composition, 13:27-8	Protection
Initiative franco-allemande d'union des forces armées	Grande-Bretagne, comparaison, 32:13
Image, projection, 17:16-7	Achais, programme, lancement, 38:23
Transfert au Royaume-Uni, 16:23-4	Véhicules blindés
Role, 13:29-30; 16:16-7, 24, 34-6	Renouvellement, programme, 21:7
Raisons, 20:9-10, 16-7; 21:6; 24:17-8	Voir aussi sous le titre susmentionné Aéronef
Nombre, 20:19; 21:9	Prévisions et priorités, 14:15-6; 37:6-8
Européens, réactions, 22:18-21	Mineurs, financement, processus accéléré, 37:7
Décision, responsables, identification, 22:21	Description, 32:26-7
Commerce, répercussions, 22:19-21	7-3:7£, noistering A
Retrait	Projets
Raisons commerciales, 19:14	
Réorganisation, 24:9, 19-20	Processus, 21:9-12; 32:13
Pressions, 21:17, 19-20	Marine, priorités, 14:25; 48:111-2
Importance, 17:8, 18-9, 21; 24:7	Maintien en bon état, 38:22
Dépenses, 22:32-3	Retour, 38:23
Présence	Modernisation, 38:23-4
Intégration à l'armée britannique, 16:24	Blindage réactif, insertion, 32:24
Désengagement, 20:10	«Leopard I»
Avenir, 19:16	Investissement, plan, élaboration, 37:22-3
Forces canadiennes	Immobilisations, priorité sur les effectifs, 48:112
Force d'action rapide, création, 20:21	Voir aussi sous le titre susmentionné Aéronef
asuajab ab	Types divers, description, 38:14-8, 20
Voir aussi sous le titre susmentionné Sécurité et identité	Contrat, lignes directrices, respect, 21:20-2
Présence militaire, maintien, 18:31	Besoins, énoncé, priorité, raisons, 21:28-30
Eiats-Unis	Hélicoptères
asu aje per aje	Forces canadiennes, budget, pourcentage, 30:27
Voir aussi sous le titre susmentionné Sécurité et identité	
Liens commerciaux, 19:13	Fonds, augmentation, 38:22-3
Canada	Fabricants, sociétés, anciens militaires, 48:95
de défense—Et	Équipements nouveaux, qualité, 37:4
Voir aussi sous le titre susmentionné Sécurité et identité	Échantillons, accessibilité, 32:32-3
Reconstruction, 36:6	Diversification, 48:107
Maintien, 9:15-6; 19:12-3	Dépenses, répartition, 37:8
Liens et relations	Défense nationale, ministère, budget, pourcentage, 32:26, 32-3
Amérique du Nord	Coûts, évaluation, 6:38-9
Enrope	duipement mititaire, acquisition—3mie

Eaton, John Craig (Conseil de liaison des Forces canadiennes)

Duplessis, Suzanne—Swite Hélicoptères, 47:39

Opérations maritimes et de recherche et sauvetage, 46:19

Nouvel aéronef embarqué (NAE), définition, 46:11

Nombre, 46:18-21; 47:19-20; 48:51, 116-7

EH-101, hélicoptère-Suite

Voir aussi sous le ture susmentionné Hélicoptères	Marchés principaux, signature, 48:5 Mise au point, 48:39
Contrats ()ctroi, 6:41	7:84 Stittensis Attentioning 200106
Véhicules polyvalents, choix, 34:26; 37:13; 38:22	Maintien de la paix, opérations, efficacité et performance,
Remplacement, 32:23-5; 33:30	Lutte anti-sous-marine, capacités, 48:56-7
Perforation, armes, calibre, identification, 37:20	Livraison, date, 46:37
Justification, 14:12-3	Importance, 48:40
Essence, réservoirs, remplacement, 32:18; 33:34-5	Formation, cours, 46:39
Blindage, renforcement, 33:31; 37:19; 38:21-2	Flexibilité et souplesse, 46:23-4
Besoins, 30:27	Essais et altitude, possibilités, 48:17-8, 54-6
Chars de combat	Équipement de guerre électronique, enlèvement, 48:108
Catalogue, accessibilité, 37.25-6	Équipage, nombre, 46:28
projet, examen, 46:5-39; 48:5-119	Enoncé de mission, formulation, 48:45
Aéronel embarqué et hélicoptère de recherche et sauvetage	Emploi, création, retombées, 48:47-8, 51-2, 69
Équipement militaire, acquisition	Désinformation, 48 :96-8 Difficultés techniques, 48 :54-6
dans les eaux canadiennes, évaluation, 7:17-8, 34	81, 118
Nettoyages, coûts, estimation, sous-marins nucléaires, entre	Dépenses, justification, 46:17-8, 26-7; 47:20-2, 26-8; 48:65-7,
Importance, accroissement, 24:22	Dégivrage, système, 48:41
Études, Comité, accessibilité, 7:17-8	Processus, 28:31-2; 35:25-6; 48:116
22:24	Enjeux, 48:69-70
Brésil, Rio de Janeiro, Conférence, Canada, participation,	Décision
Assainissement, opérations, coûts, 22:22-3	D'assaut, définition, 48:46, 51
Environnement	Ventilation, 46:11-4, 21; 47:25-6, 39-40; 48:39-40
EHIL. Voir European Helicopters Industry Limited	Réduction, 48:72, 91
Hélicoptères; Recherche et sauvetage-Hélicoptères	Heures de vol, 48:94
Voir aussi Comité; Frégates, programme—Navires—Et;	SiûoO
Version civile, 48:119	Sociétés, identification, 48:38
Vérificateur général, contrôle, rôle, 48:44	Canada, rôle, 46:33
Ventes, perspectives, 48:20-1, 43, 58-9, 67	S-t1:8t :1-08:9t
Urgence, 48:39	Agusta, entreprise italienne, disficultés sinancières,
Transport, frégates, sécurité, 46:36-7	Construction
Temps, 46:37-8	Configuration maritime, 46:6
Technologie, 48:79-80	Conception, 48:41
of properties of substance of the substa	Raisons, 28:21-2; 48:9-10, 63-4, 71-2, 107 Répercussions, 48:70
Stabilité et capacité de vol au niveau de l'eau, 48.22, 50,	Choix
Voir aussi sous le titre susmentionné Emploi Rôles divers, 46:15-6, 21; 47:36-8; 48:46, 70-1, 103-4, 118	CF-18, programme, comparaisons, 48:55-6, 70-1
47:39-40, 42, 45-6; 48:20-1, 40, 43-5, 64	Capacités, analyse, 28:18; 46:7-10, 37; 48:5-6, 39, 92, 101
Economiques régionales et industrielles, 46:13, 32-3;	Campagne de relations publiques, 48:68
Retombées	Besoins opérationnels, 46:6-7, 13-4; 48:11-3, 112
Résiliation, coûts, 48:13-4	Aspects techniques, navires, changements, 46:35-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Opérations	Pilotes, consultations, 48:68-9
Volet, décision, 48:47	Pays divers, identification, 46:31-2
Å partir d'une base terrestre, 48:49-50	Parti liberal, position, 48:8-9, 25
Recherche et sauvetage	Parlement, rôle, 48:82-3
Prototype, écrasement, 48:14-5, 54-6, 94	Opposition, 48:69, 74
Production et livraison, 46:12; 48:15	Nécessité, remise en question, 48:66
Réaction et sondage, 46:29-30	Lobbying auprès des parlementaires, 48:95
Information, nécessité, 46:34-5, 48:95	Enquête publique, 48:68
lgnorance, 46:32; 48:93	Contexte international, 48:76-7
Population	Au détriment des forces terrestres, 48:89-91, 93
Évaluation, 48:67	Annulation, recommandation, 48:65
Avantages, 48:57-8	Acquisition
Polyvalence	H-101, hélicoptère
Poids, inconvénients pour les frégates, 48:18, 50	18-67
Operations marrimes et de recherche et sauvetage, 40.19	Maintien de la paix, opérations, étude, 40:4-8, 13-4, 16-20,

Défense nationale, budget principal 1993-1994, 47:38-40 EH-101, hélicoptère, 47:39 Forces canadiennes, 47:39	Désarmement Accords, signature, date et républiques soviétiques. répercussions, 13:31-3
du 8 mai 1993 au 1 ^{er} septembre 1993; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures du l ^{er} septembre 1993 au 31 août 1994)	Maintien de la paix, opérations, étude, 37:4-20, 23-5; 39:6-7, 12-3, 15-7, 19-20
des Relations extérieures et ministre d'État (Troisième âge)	DeQuetteville, Maj. gen. Alan (ministère de la Défense nationale)
Duplessis, Suzanne (PC—Louis-Hébert; secrétaire parlementaire du ministre des Relations extérieures et ministre d'État (Affaires indiennes et Nord canadien) du 8 mai 1991 au 7 mai 1993; secrétaire parlementaire du ministre mai L993;	Dépenses militaires Canada, distorsions, 48:85, 107 Réduction, pays divers, 48:65-6
l'infrastructure de défense) Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 26 :12-3	Delong, Harry (Comité Cornwallis) Maintien de la paix, opérations, étude, 45 :24-5
Dobell, Peter (Groupe consultatif du ministre sur	anioma
Union soviétique, 11:12-4	Délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord. Voir
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,	Défense, programme, gestion, système Défense nationale, ministère, adaptation, capacités, 28:23-5
Dieppe. Voir Anciens combattants Dionne, Maurice A. (L-Miramichi)	Voir aussi Forces canadiennes; Maintien de la paix, opérations—Imposition de la paix, unités
Hélicoptères, flotte actuelle, 48:5-6, 10-1, 13, 16, 19, 21	Révision, 44:6; 45:17-8 Situation internationale, analyses, 6:8; 44:5-6
Frégates, programme, navires, 48:16	Priorités, 35:6-7
hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 48:5-22	Politique étrangère, liens, 44:27-8 Principes fondamentaux, 39:5
Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et	Objectifs, 6:6; 21:6; 35:8-9
Ventes, perspectives, 48:20-1	Modifications, 18:28-9; 47:24
Stabilité et capacité de vol au niveau de l'eau, 48:22	Inquiétudes, 21:9-11
Prototype, écrasement, 48 :15 Résiliation, coûts, 48 :13-4	Fondements, 21:8
Production et livraison, 48:15	Eléments, description. 6:4-8; 7:4-10 Financement, 6:8; 16:24-5
Poids, inconvénients pour les frégates, 48:18	Elaboration, 48:75
Marchés principaux, signature, 48:5	Document, publication, 21:5
\71:8\$	Déclaration annuelle, encouragement, 44:12
Essais et altitude, possibilités, 48:17-8 Maintien de la paix, opérations, efficacité et performance,	Débat public, 44:13, 23, 27-8; 45:23-4; 48:81
Construction, 48:14-5 Escais et altitude mossibilités 48:17-8	Changements internationaux, répercussions, 6:5-6; 39:12 Conseil atlantique du Canada, exposé, 13:4-9
Choix, 48:9-10	Canada et Etats-Unis, rapports, 6:6
Capacités, analyse, 48:5-6	Defense nationale, politique
Besoins opérationnels, 48:11-3	Défense nationale, ministre associée. Voir Témoins
Acquisition, 48.8-9	
Comité, EH-101, hélicoptère, 48:7 EH-101, hélicoptère	Ministres, comparution; Somalie—Belet Huen, incident, soldats canadiens, accusations; Témoins
ministre des Approvisionnements et Services et ministre des Travaux publics à compter du 25 juin 1993)	Défense nationale, ministre. Voir Appendices; Comité-
(ministre désigné des Services gouvernementaux)	Canada; Vérificateur général, rapport— Recommandations
Dick, Phon. Paul Wyatt (PC—Lanark—Carleton; ministre des Approvisionnements et Services jusqu'au 25 juin 1993;	Témoins; Union soviétique—Sécurité, problèmes—
Comité, séance à huis clos, présence, 20:3	statistiques; Réserves—Réexamen à la base; Somalie— Belet Huen, incident, soldats canadiens, accusations;
Dewar, D.W. (ministère de la Défense nationale)	Maintien de la paix, opérations; Marine canadienne— Pêches; Québec; Recherche et sauvetage—Données
Développement industriel et régional Responsable, organisme, désignation, 26:8-10, 23-4 Voir aussi Défense nationale, ministère	EH-101, hélicopière—Documents et Témoins— Comparution, convocation, etc.; Défense, programme, gestion, système; Équipement militaire, acquisition;
Maintien de la paix, opérations, étude, 4.04, 14, 17-21	finis plutôt que fabrication Voir aussi Bande indienne Sioux—Terrains; Comité—
Desmarteau, Léo (Conseil de liaison des Forces canadiennes)	Voir aussi sous le titre susmentionné Achais de produits
Pays non alignés, inspection internationale, mécanismes, 6:40	Travaux, calendrier, 28:4-5
Canada, initiatives, 6 :18 Équilibre, maintien, 6 :39-40	Vērifications Suivi, 28 :43
Désarmement—Suite	Désense nationale, ministère (MDN)—Suite

Subventions, distribution, processus, 22:31-2	Augmentation, 48:10)4
Soumissions publiques, réalité, 28:21	Dépenses
Sigles, nombre, réduction. 7:10	91-81:44 18-18
Rôle, 6:7	1692-1903, 21:5-44; 22:4-34
Restructuration, 36:32	Budget principal
Rendre compte, mécanismes, 29:20-1	Defense nationale
Voir aussi sous le titre susmentionné Immobilisation	
Lancement et mise en oeuvre, 28:6-7	Québec, étude de 1990, 11:24
Projets	Diversification, entreprises occidentales, 11:24
Programme spatial militaire, existence, 21:43	Armes, exportations, 24:14-5
Logistique, capacités, 37:10	Désense, industrie
Langues officielles, apprentissage, 28:5	Situation, description, 37:14
Immobilisation, projets, rentabilité, classement, 28:22	Fonds, utilisation, 21:16-7
Examen interne, structures, 29:23-5; 36:26-7	Désense aérienne à basse altitude, programme
Évolution, 34:15-7	
existantes, 28:14	7:29-30
Équipement, acquisition, dépassement des capacités	Décorations militaires canadiennes Croix de Victoria, abandon et remplacement, délibérations,
répercussions	200 mailteann annintilim annitonogy
Voir aussi sous le titre susmentionné Coupures,	8:9-13, 15-7, 20-3, 27-8
Nombre et répartition, 21:25-7	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Coupures, 7:7-8	Debardeleben, Joan (témoin à titre personnel)
Civils et militaires	6:11-4, 17-8, 23-4, 29-30, 34-5
Employés	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Initiatives, 28:6	Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:13-4, 24-7
Engagements contractuels, vérification, 28:14-6	de Chastelain, gén. A.J.G.D. (ministère de la Défense nationale)
Echec, 28:13	Yougoslavie, 6:30-2; 9:19-20; 12:19-21
Dépenses, modifications, 6:19-20, 32; 33:23-4; 35:20-2 Développement industriel et régional	18-21, 25, 36-8; 29 :17-20
Décisions, processus, transparence, 35:15-8	Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen, 28:8,
militaires	0.S. Navy. 18:18-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Employés—Civils et	2-18
Réserves, 29:12-3	Union soviétique, 8:22-3; 11:25-6; 13:26-7; 15:14-6; 18:17-21,
Employés, moral, 29:14	Sous-marins, 21:41; 28:19
Coupures, répercussions	Réservistes, 28:19-20; 29:17-20; 40:16-7
Bureaucratie fédérale, séparation, 44:26-7	Réserves, 14:24-5; 28:25
Répartition, 37:5, 15, 17-8	Réserve navale, 7:20
Fluctuations, adaptation, difficultés, 29:13-4	Recherche et sauvetage, 28:8, 36-8
Budget	Président du Comité, hommages, présentation, 51:5-6
Vérifications, système, 28:11-2	Petawawa, Ont., 7:20
Matériel étranger, réciprocité, 28:16	OTAN, 6:32; 7:20; 19:23; 20:8-9, 19; 24:18
Avantages et inconvénients, 28:9-11	NORAD, 13:28
Analyses coûts-bénéfices, 28:10	Marins de la marine marchande, 2:28-9; 3:8-9, 11, 18; 4:20-2
Achats de produits finis plutôt que fabrication	Marine marchande, 3:8-9
Défense nationale, ministère (MDN)	40:16-7; 41:9-11, 20; 42:4-5, 19-21
Objecteurs de conscience, droit, reconnaissance, 6:30	Maintien de la paix, opérations, étude, 30:18-20, 25; 37:16-9;
Modifications, projet de loi C-14, présentation, 22:4-5, 14	Maastricht, Hollande, réunion des 9 et 10 décembre 1991, 17:15
Examen en profondeur, 22:12, 14	Hélicoptères, 48:35-6, 51
Défense nationale, Loi	GATT, 17:14-5
sovietique	Frégates, programme, 37:18-9; 46:26
Voir aussi Anciens combattants—Affaires—Et; Union	16:22-5; 17:14-6, 22; 18:16-21, 31-2; 19:21-3; 20:7-9, 19
Services, priorités, système, établissement, 28:22-3; 35:11-2	12:18-21; 13:26-8; 38, 40-1; 14:24-5; 15:6, 14-6;
Recherche et développement, dépenses, 21:8	6:30-2; 7:18-22; 8:14, 21-3; 9:18-20, 24, 27; 11:24-6;
Planification, processus et développement des forces, 37:4-5	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Etats-Unis, appui, 44:18-9	Forces canadiennes, 7:21-2; 24:18; 37:17; 42:19-20
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche	Europe, 9:18; 13:27-8; 16:23-4; 20:19; 21:17; 24:17-8
Compressions, 43:27; 44:13-5, 19, 23; 48:101-3	4-101 '78 '59 '6-15 '9-56
6-71:12	sauvetage, projet, examen, 46:22, 25-9, 36-7; 48:7-8,
Comparaisons avec les pays faisant partie de l'OTAU,	Aéronef embarqué et hélicoptère de recherche et
Dépenses—Suite	Équipement militaire, acquisition, 14:25
Defense nationale—Juite	Darling, Stan-Suite

Environnement, 7:18; 22:22-4 51:52, noitsaggue EH-101, hélicoptère, 46:26-7, 36-7; 47:25, 51-3; 48:101 Possibilités, 45:7-8 Défense nationale, politique, 16:24-5 Analyse, 39:26 Défense nationale, ministère, 6:32; 37:17-8 Utilisation Transformation, 6:16; 21:22-5, 27-8 1993-1994, 47:18, 25-6, 33, 42-3 1992-1993, 21:17-8, 41; 22:21-4 Rôle, 45:10, 12-4 Budget principal Plan d'urgence, préparation, 45:27 Défense nationale, 48:101-3 Modernisation, coûts, 45:15 41:21 :6-81:21 :6-81:6 Infrastructure, 45:13 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, Importance, 45:24-5 Communauté économique européenne, 17:16 Historique, 45:10-1 Commission des communautés européennes, 17:22 Fermeture, 45:10 74:94 16:84 16:05 16:05 172 114:82 16:62 Entraînement, programme, conception, 45:12, 27 Séances à huis clos, présence, 1:5; 5:13; 16:3; 19:3; 20:3-4; Décisions, répercussions économiques régionales, 45:21, 24-5 Séance d'organisation, 1:6, 8, 10-1, 16-7, 19-21, 23, 29-30 Collaboration fédérale-provinciale, 45:6-7 8-7:84:81, 16, 18; 48:7-8 Rejet, 45:8-9 Comité, 3:13-4; 8:14; 9:27; 13:38, 40-1; 15:6; 28:8; 42:4-5; 47:5, Importance provinciale, 45:16-7 Collèges militaires, 16:25 Proposition Coalition de la marine marchande, 51:15 Premier ministre canadien, lettre, 45:23 Chypre, 30:25; 41:20 Opposition, 45:19-20 Centre canadien de maintien de la paix, 42:21 Gouvernement federal, réponse, 45:18-9 Cadets, corps, 22:21-2 Etude indépendante, 45:9 BPC, 7:18-9; 22:23 Détails, 45:25-6 Bases, fermeture, 7:19 Coûts, 45:24, 26 Armes nucléaires, 19:21-2 Avantages, 45:26 Anciens combattants, ministère, 51:15-6 erablissement Budget principal 1993-1994, 47:5, 11, 16 Centre d'entraînement des forces de maintien de la paix, 9-+1:15 Cornwallis, N.-E., base Affaires, examen, 2:20, 28-9; 3:8-9, 11, 13-4, 18; 4:19-22; Anciens combattants Corée. Voir Anciens combattants-Médaille Allemagne-Canada, relations, examen, 24:4, 17-8 Anciens combattants, budget principal 1992-1993, 23:25-6 Allemagne, 16:22-3 Corbett, Bob (PC-Fundy-Royal) Darling, Stan (PC-Parry Sound-Muskoka) Conseil de sécurité. Voir ONU te '6-87 '52' '91 '01-9:9t hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, Voir aussi Témoins Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et Services communautaires, formes diverses, 40:14 Daly, brig. gén. Duane (ministère de la Défense nationale) Programmes de base, organisation, 40:6-7 Mandat, 40:5-6 CSCE. Voir Conférence sur la sécurité et la coopération en Historique, 40:4-5 Activités, relance, 40:7-8 Croix de Victoria. Voir Décorations militaires canadiennes Conseil de liaison des Forces canadiennes Croatie. Voir Maintien de la paix, opérations eniomer Temoinis Maintien de la paix, opérations, étude, 43:16-8, 24 Conseil atlantique du Canada. Voir Défense nationale, Guerre, 43:16-8 Anciens combattants, affaires, examen, 4:12-3, 27 Golfe Persique, guerre, 43:16 Conrad, Duncan (ministère des Anciens combattants) Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 20:9. Témoins Europe, 20:9 Voir aussi Forces canadiennes dans un monde en évolution; Crawford, Rex (L-Kent) Objectifs, 44:4 Congrès des associations de la défense 22-6, 28-30 Maintien de la paix, opérations, étude, 33:7-11, 14-6, 19-20, Expérience, application en Yougoslavie, 30:27-8 Cox, Pr David (Université de Toronto) Congo Maintien de la paix, opérations, étude, 45:14-5 Causes, identification, 24:14 Cornwallis, N.-É., base, 45:15 Conflits militaires Couture, Clément (PC-Saint-Jean) Persique, guerre; Yougoslavie-Conflit Maintien de la paix, opérations, étude, 41:4-21 nucléaires—Capacités, contrôle; Comité—Voyages; Golfe Voir aussi Arctique—Sécurité; Armements, contrôle; Armes personnel) Coulon, Jocelyn (journaliste, Le Devoir; témoin à titre Conférence sur la sécurité et la coopération...-Suite

Comité-Suite

Salles, attribution, 1:31; 12:6

Comite-Suite

Voir aussi Bases, sermeture; Environnement-Etudes;

Rôle et mission, 9:6-8 Toronto, Ont., Hôpital Sunnybrook, visite, 2:31 Rapport, préparation, 20:16; 21:3 Representation, 24:20 Renforcement, 18:16 Organismes et individus, liste, 19:25 Paix et sécurité, rôle, importance, 12:19; 16:33 Autorisation, demande, 19:3 Rivalité, possibilité, 19:11-2 Europe de l'est et de l'ouest Remplacement, 9:18-9 participation, 12:5-6 Relations et collaboration, 9:17, 23; 10:19-20; 14:11; 19:24 Conférence à Prague les 4 et 5 décembre 1991, Possibilité, 24:9 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, Et Union de l'Europe occidentale, encadrement, recherchiste, inscriptions, frais, paiement, 30:3 Comparaison, 12:26-9; 15:14-5, 18-9 annuel, 28 janvier 1993, Ottawa, Ont., membre et **NATO** Conférence des associations de défense, neuvième colloque Membres, nombre, 12:18-9 Calendrier, 8:4, 21, 30-1; 9:25-8; 13:41 Elément parlementaire, développement, 24:24 Bons de voyage, utilisation, 13:41-2 Pays baltes, présence, 19:16-7 demande, 21:3 internationales, exposé, 19:4-8 du printemps 1992, participation, permission, Institut canadien pour la paix et la sécurité Association de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, assises anuai Voyages Conférence à Prague, Tchécoslovaquie, décembre 1991, \$19t 15-t17t Comité militaire, création, suggestion, 19:10, 14-5 Travaux futurs, 1:5; 19:5; 21:5; 27:5; 30:3-4; 36:30-2; 41:21; Perception, 24:7-8 Secrétaire parlementaire, 21:37-8 Participation, Europe, répercussions, 12:14-5, 30 91 '7-01:4 Canada Répartition, 1:9-20; 8:14; 14:22; 21:8-9; 28:8-9; 45:6, 20-1; Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) Temps de parole Conférence des associations de défense. Voir Comité-Voyages Voir aussi sous le titre susmentionne Débat Ukraine, Parlement, vice-president, 40:31 Conférence circumpolaire. Voir Arctique Liste, etablissement, processus, 13:37-41; 36:30-1 marine marchande—Anciens combattants, statut; Témoins Journalistes, Raymond St-Pierre et M. McIver, 30:5 Company of Master Mariners of Canada. Voir Marins de la General Motors of Canada Ltd., Diesel Division, 40:31 Voir aussi OTAN: Russie Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:28 Pologne, Hongrie et Tchécoslovaquie, intégration, 17:12 Défense nationale, ministère, 29:22 Frontières, contrôles, resserrement, 17:13 Centre canadien pour la sécurité mondiale, 48:22-3 Defense, situation, 17:16 Bureau du vérificateur général, 29:22 Communauté économique européenne (CEE) Anciens combattants, 36:30-1 Comparution, convocation, etc., 8:30-1; 9:25-8; 16:5; 28:44 Common Security Consultants. Voir Témoins **Suiomal** Réunions, 28:44; 36:30-1 Comité-Et; Europe-Sécurité et identité de désense; Création, 1:20-1 Commission politique de l'Union de l'Europe occidentale. Voir Sous-comité du programme et de la procédure Voir aussi Europe-Sécurité et identité de désense; Témoins Voir aussi sous le titre susmentionné EH-101 Délégations canadiennes, rencontres, 17:22 Somalie, situation, session d'information, 30:4 Commission des communautés européennes 6-7:1 'unaonb Nord. Voir plusor NORAD Tenue et impression des témoignages en l'absence de Commandement de la Défense aérospatiale de l'Amérique du Structure, établissement, 36:4 Langues officielles, comité, 29:22 Création, suggestion, 44:13, 27-8 permanent, 24:3 Défense nationale Affaires étrangères et Commerce extérieur, comité Comité parlementaire mixte des affaires extérieures de la Séance conjointe Voir aussi Appendices; Témoins Durée, 1:12-8; 50:22 Création et mandat, 45:22 14:56; 36:30-1; 50:49; 51:25 Comité Cornwallis Calendrier, 1:31-2; 3:13-4; 6:41; 8:21, 29-31; 9:25-8; 12:4-5; Ajournement, 16:5 Création et mandat, 7:10, 32 sociale Transcription, 1:28-31 Comité consultatif de la défense nationale sur l'évolution 38:26; 42:4-5; 46:3; 48:3, 119; 49:47 20:3-4; 21:3; 22:3; 23:3; 26:41; 26:28; 27:5; 30:3; Renseignements, obtention, démarches À huis clos, 1:5; 4:29; 5:13; 15:28; 16:3; 17:23; 18:34; 19:3; Marins de la marine marchande-Traitement-Seances défense-Rapport; Maintien de la paix, opérations; Séance d'organisation, 1:6-32 Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de

Engagements, respect, 15:5-6	Augmentation, 22:32
Annexion au compte rendu, 15:4-5 Demande, 7:34; 29 :22	Néo-canadiens, participation, 7:12 Réservistes
Réponses écrites	Femmes, augmentation, 7:12
Remplaçants, désignation, 1:31	Réserves
Régime parlementaire, processus, 1:22-7	Pointe-à-Carcy, Qué., unité, construction, 7:20-1
Réception donné su Maldegan à Bruxelles, frais, 20:4	Bases nouvelles, création, 7:12, 33
Rédaction, préparation, 48:38	Réserve navale
Intérimaires, possibilité, 12:30; 13:4	Navires alliés, entrée, 7:36
Rapports	Bâtiments de guerre étrangers, escales, 22:14-5
Questions, choix et préparation, 8:4	Ports canadiens
Propos, pertinence, 46:29	Petawawa, Ont., dépôt de munitions, construction, 7:20
Procédures, compréhension, 45:21	Pêches, protection, 22:10-1
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, 41:21	OTAW, Canada, 7:11, 20; 22:8-9
Défense nationale, 21:3, 37, 43; 28:44; 30:3-4; 47:46; 50:13	rapport, 22:27-8, 33
Anciens combattants, 21:3; 50:13, 49	Nord canadien, avion Hercule, Alert Bay, écrasement,
Ministres, comparution	NORAD, relations canado-américaines, examen, 22:30
Temps, limite, 47:4-5	financement et répercussions, 22:6
Dépôt comme ayant été lu, 47:17-8	Militaires, familles, soutien, programme, annonce,
Copies, accessibilité, 6:9	Militaires étrangers, entraînement au Canada, suivi, programme, 22:9
Ministre, exposé	Recrutement, 7:11
Membres réguliers et substituts, roulement, 47:4-5	Formation, programme, maintien, 7:12-3
C.o.z., emosor, estatico estat	Etudiants, role, 7:11-2
rencontres et échanges, 20:22-3 Humphrey's Public Affaires Group, services, recours, 20:3	Milice C. L. T. Alan and L. Milice
Et Commission politique de l'Union de l'Europe occidentale	Souveraineté canadienne, répercussions, 22:10
Séances, tenue, 46:3	Description, 22:5-6
S-52, 48-31-46, 461-74, 171-74-771	Maintien de la paix, opérations
Documents, Défense nationale, ministère, demande, 46:3,	élimination, répercussions, 22:31-2
EH-101, hélicoptère	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales,
Voir aussi sous le titre susmentionné EH-101	Rapport, 7:9
Mémoires, demande, 30:3	Mandat, 7:15-6
Distribution, 47:19; 48:38	aerense
Annexion au compte rendu, 2:23; 42:10; 45:6, 22; 48:82	Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de
Documents	9-35, 55-4:7
Dîner de travail, 14 au 18 mai 1992, frais, paiement, 15:41	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Diapositives, présentation, 46:6, 30	Spécialisation, 7:22-4
Déjeuner, 12 mai 1992, frais, paiement, 15:41	Recrutement, Jeunes de moins de 15 ans, 22:15
Témoins, interventions, 48:61-2, 96, 119	Orientation sexuelle, politique, 7:14-5, 27-32; 22:14
Portée, 17:15	Militaires, 22:27
Débat	Généraux, 7:21
19:3; 27:5; 30:3; 45:16; 46:3	Femmes, 7:9-10, 22 Force totale, concept, 7:6-7
Centre parlementaire, services, contrat, négociation, 3:20;	Effectifs, 22:25
Canada et sécurité nord-américaine, examen, 25:41	9-t:L
Budget, adoption, 45:16	Défense nationale, politique, changements, répercussions,
Comparution, convocation, etc. Attachés de recherche, services, recours, 1:28	Chilliwack, CB., soldats tués, veuves, indemnités, 7:35
-sniomėT šanioninesus etitė susus is valvo Volvasios valvo Volvasios valvos radius rad	Forces canadiennes
Discussions, 47:11-2	Familles, sourien, programme, entrée en vigueur, 7:33
Anciens combattants	Europe, Forces canadiennes, 22:19-21, 32
Comité	Nettoyages, coûts, estimation, 7:17
	Etudes, Comité, accessibilité, 7:17
Colombie-Britannique. Voir Zone dénucléarisée	† 7.77
Terres fédérales, terrains excédentaires, utilisation, 7:35	Brésil, Rio de Janeiro, Conférence, Canada, participation,
7:13	Assainissement, opérations, coûts, 22:22-3
Volontaires pour un service actif, emploi, répercussions,	Environnement
Pension, régime, accessibilité, 7:33	Subventions, distribution, processus, 22:31-2
Mobilisation, délais, 7:13	Sigles, nombre, réduction, 7:10
Entraînement, 22:32	Employés, 7:7-8
Réservistes—Suite	Défense nationale, ministère
Collins, Phon. Mary—Suite	Collins, l'hon. Mary—Suite

Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de 16:81 hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, Europe, 7:19 Etats-Unis, 7:16 Chadwick, Harry (PC-Bramalea-Gore-Malton) Décisions, 7:15-6; 22:9-10 Bases, fermeture la Défense nationale, 7:35-6 CF-18. Voir Arctique-Surveillance; EH-101, hélicoptère Armes nucléaires, capacités, contrôle, 7:24-5 Accidents d'avions, mesures, prise, efforts, description, 22:28 (£661 uin! 57 ministre chargée de la situation de la femme à compter du soutten, programme ministre de la Sante nationale et du Bien-être social et Centres de ressources familiales. Voir Militaires, familles, jusqu'au 25 juin 1993; (ministre désigné de la Santé) Centre québécois de relations internationales. Voir Témoins de la situation de la femme à compter du 4 janvier 1993 ministre d'Etat (Environnement) et ministre responsable la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et Voir Anciens combattants—Etablissements de soins de situation de la femme jusqu'au 4 janvier 1993; ministre de Centre médical pour anciens combattants Perley et Rideau. associé de la Défense nationale et ministre responsable de la Centre for International Relations. Voir Témoins Collins, l'hon. Mary (PC-Capilano-Howe Sound; ministre Fermeture, 16:25 Sécurité et identité de désense: Témoins regroupement, 22:13-4, 16 Centre for International and Strategic Studies. Voir Europe-Et instituts supérieurs de perfectionnement des cadres, maintien de la paix Collèges militaires Centre d'excellence canadien. Voir plutôt Centre canadien de Collège militaire royal de St-Jean. Voir Témoins Voir aussi Témoins Activités et mandat, description, 40:10-2 Installation, projet, 16:17-8 Collèges analogues dans d'autres pays, existence, 16:18 Valcartier Collège de maintien de la paix des Nations Unies Centre de ressources familiales, Base des Forces canadiennes, Etudianis, Guatemala, voyage, but, 21:13-4 militaires, conversion, efforts Collège de la Défense nationale désarmement. Voir Témoins; Union soviétique-Industries Centre canadien pour le contrôle des armements et le Documents, lacunes, réponses, 51:8, 15, 23-4 Coalition, de la marine marchande Voir aussi Comité-Témoins-Comparution, convocation, Anciens combattants, affaires, examen, 50:18-9 Réaction, 48:49 septembre 1993) Apergu, 48:42 ministre de l'Environnement du 8 mai 1991 au ler Document, contenu Clark, Lee (PC-Brandon-Souris; secrétaire parlementaire du Centre canadien pour la sécurité mondiale UNO issun niov Pays étrangers, contingents, formation, 42:10, 15 Négociations, arrêt, 30:24 Mise sur pied, 10:8-9; 32:30; 33:27; 38:13; 42:6 Grecs et turcs, peuples, haine, enracinement, 41:20 Lieu, choix, 38:14-5; 42:8-9 Forces canadiennes, retrait, 30:25-6; 36:27-9 Formation, programme, proposition, 42:15-6 Situation, comparaison, 41:16 Équipement spécialisé, installation, 42:21 Présence, durée, 30:23-4; 41:16 Coûts et fonctionnement, 42:16-7 Canada Сһурге Centre canadien de maintien de la paix INDEX

Répercussions, 2:26 C'est presque trop tard, rapport senatorial

CFAO 19-20. Voir Forces canadiennes

Souveraineté canadienne, 48:91 Equipement militaire, acquisition, aéronef embarque et

creation Charlottetown, N.-B. Voir Réserve navale-Bases nouvelles, Chambre des communes. Voir Bases, sermeture

Somalie, 47:41-2 Défense nationale, budget principal 1993-1994, 47:41-2 Comité, 47:5, 16 Anciens combattants, budget principal 1993-1994, 47:5, 16-7 Chartrand, Gilbert (PC-Verdun-Saint-Paul)

Charte des Nations Unies. Voir Maintien de la paix, opérations

Chilliwack, C.-B. Voir Forces canadiennes

Bande indienne Sioux, terrain, utilisation par le ministère de

Infrastructures, 7:8-9 defense, 22:31

Collèges militaires et instituts supérieurs de BPC, Goose Bay, T.-N., base, élimination, 7:18-9; 22:23 Bases, Goose Bay, T.-N., administration, modifications, 22:29

sociale, création et mandat, 7:10, 32 Comité consultatif de la défense nationale sur l'évolution perfectionnement des cadres, regroupement, 22:16

Défense nationale, budget principal 1992-1993, 22:4-11, 14-7, Cornwallis, N.-E., base, utilisation, 22:17

Défense nationale, Loi 18-52, 27-34

Modifications, projet de loi C-14, présentation, 22:4-5, 14 Examen en profondeur, 22:14

CEE. Voir Communauté économique européenne	Rôles divers, 47:37-8
Brigade	Retombées, 47:39, 45
CAST, brigade. Voir Forces canadiennes-Europe, retrait-	Nombre, 47:20
Comité, séance à huis clos, présence, 25:42	Dépenses, justification, 47:20-2, 27-8
(466)	Décision, 35:25-6
du ministre de l'Agriculture du 8 mai 1991 au 31 août	EH-101, hélicoptère Coûrs, 47:25-6, 39
Cardiff, Murray (PC-Huron-Bruce; secrétaire parlementair	Priorités, 35:6-7
	Objectifs, 35:8-9
hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 48:26-37	Modifications, 47:24
Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et	Défense nationale, politique
Capern, Georges (Boeing Canada)	Dépenses, modifications, 35:20-1
	Décisions, processus, transparence, 35:16-8
Voir aussi Marins de la marine marchande—Anciens combattants, statut et Prisonniers de guerre; Témoins	Défense nationale, ministère
Marins marchands coréens, nombre et médaille, 50:42-3	Services, priorités, système, établissement, 35:11-2
Canadian Merchant Navy Association	Budget principal 1993-1994, 47:18-29, 31, 33-41, 43-6
	Défense nationale
Menaces, 47:33-5	Comité, EH-101, hélicoptère, 47:19
Et besoins intérieurs, 35:12	Bases, fermeture, décisions, 35:26-7
Souveraineté canadienne	Anciens combattants, ministère, employés, hommages, 47:10
Sous-marins, lutte anti-sous-marine, programme, évaluatior 35:17	Anciens combattants canadiens outre-mer, programme d'aide, bénéficiaires, montants et nombre, 47:9
Somalie, Belet Huen, 47:43-5	Objectif premier, rétablissement, 47:6
projet, 47:10	Dépenses, 47:7-8
Semaine des anciens combattants, proclamation, lancement,	Anciens combattants, autonomie, programme
tl:SE	8:47
Réservistes, emplois, protection, projet de loi, préparation,	Services médicaux, chirurgicaux et dentaires, dépenses,
Recherche et sauvetage, hélicoptères, 47:35-6	Prestataires, nombre. 47:8
ONO, interventions, 35:5	Pensions, 47:74
élimination, options diverses, 47:9	8:41
Office de l'établissement agricole des anciens combattants,	Maintien de la paix, opérations, militaires, accessibilité,
Livre du souvenir, 47:9-10	Rospitalisation, 47:14-5
Anciens combattants, programmes, admissibilité, 47:9	Établissements de soins de santé, 47:8, 12-5, 17
Spanine marchande	Compressions budgétaires, 47:6-7
לר:22-1	Budget principal 1993-1994, 47:5-15, 17
Pays hôtes, obligations et engagements, 35:27-8 Marine canadienne, mission, lutte anti-sous-marine et autre	Anciens combattants Allocations, 47:8-9
	(£993)
Forces canadiennes, 35 :4 Missions, 35 :7-8, 13	jusqu'au 25 juin 1993; première ministre à compter du 25
Etude, 35:4-14, 16-28 Forces canadiannes, 35.4	des Anciens combattants à compter du 4 janvier 1993
Equipement, 35:19-20	Janvier 1993; ministre de la Défense nationale et ministre
Défis, description, 35:4-10	de la Justice et procureure générale du Canada jusqu'au 4
Coûts, 35:22	'amphell, la très hon. Kim (PC-Vancouver-Centre; ministre
Complexité et nombre, 35:4	Souveraineté canadienne, 10:7, 10
Comité, travail, reconnaissance, 35:10	Réservistes, 32:31; 33:8-11, 25-7
Canada, 35:5-6, 8-9, 18-9	Réserves, 32 :31
Bosnie-Herzegovine, régions, 47:45-6	33 :7-11, 21, 25-7, 34-5; 45 :22
Avenir, 35 :5	Maintien de la paix, opérations, étude, 32:11, 15-9, 28-31;
Maintien de la paix, opérations	Institut canadien d'études stratégiques, 10:8
Jour J, 50e anniversaire, cérémonies, planification, 47:10	Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de défense, 6:25-8; 10:21-2
Hélicoptères, flotte actuelle, 47:21-2	6:25-8, 33-5, 40-1; 10:7-10, 20-2
Garderie, programme national, investissements, 47:27-8	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Orientation sexuelle, politique, 47:31	Forces canadiennes, 6:33-4; 10:8, 20; 21:28-9; 32:30-1
Harcèlement sexuel, 47:28-9, 40	Equipement militaire, acquisition, 6:41; 21:28-30; 32:18; 33:35
Force totale, concept, 35:23-4	40-1' +3-+: 55 :55
Dispositif militaire, 47:37	Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:27-30, 37,
Billinguisme, 35:22	Séance à huis clos, présence, 20:4
Forces canadiennes	Comité, 21:37, 43; 45:22
Campbell, la très hon. Kim-Suite	Sampbell, Coline—Suite

S

Brewin, John F. - Suite

BPC (biphényles polychlorés)

Centre canadien de maintien de la paix, 10:8 Marins de la marine marchande, 3:13, 19-21 Bases, fermeture, 21:27-8 Manson, Paul, 48:46 1-07 '9-51 '01-6 '9:51 :97 Campbell, Coline (L-South West Nova) 20, 23-4, 26; 40:12-6; 42:21-4; 43:18, 20-3, 26-7; 44:22-3, Cambodge. Voir Maintien de la paix, opérations 70, 22-3, 26-32; 37:11-4, 18, 22-5; 38:9, 17-20; 39:7-10, Etude, 33:11-4, 27-9, 35; 34:15, 17-9; 35:14-8, 24-6; 36:16-8, Entrainement Maintien de la paix, opérations, 22:17 Californie, E.-U. Voir Maintien de la paix, opérations-18:22 :0-8:61 Soutien, 22:21-2 Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, Cadets, corps Institut canadien d'études stratégiques, 10:11 Hélicoptères, 48:13, 31-2, 106, 114 16:6-10, 15, 20-3, 26-34 Guerre, 6:36-7 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude. défense, 7:15 Buteux, Paul (Université du Manitoba) Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de etc.; Témoins 9-t7 Voir aussi Comité-Témoins-Comparution, convocation, 18:16, 21-7, 31; 19:8-11, 13; 20:6-8, 16-20; 26:11-4, Réponses, restrictions, 28:5 13:11, 18-20, 22, 37-41; 14:13-6, 25; 15:5-6, 17-9, 26; Bureau du vérificateur général 30-1; 56-51; 57; 56; 10:11-3; 11:18-52; 15; 56; 51-3; 56-30; 58; 16; 66; 51-3; 56-30; Bundestag. Voir Visiteurs au Comité Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 6:9, Comité, séance à huis clos, présence, 20:3 29:23; 33:11, 14, 20; 39:23; 44:23, 26 Bryce, Alexander D. (ministère des Affaires extérieures) Forces canadiennes, 6:36; 7:14-5, 34-5; 14:14; 15:19; 22:12-3; Europe, 9:9, 13; 12:22-3; 13:11; 18:31; 19:9-10; 20:6-8, 16-7 Bruxelles. Voir Comité-Réception 101-5, 104, 106, 114 Anciens combattants, affaires, examen, 51:17-23 25, 30-2, 37-8, 42, 46-8, 52-3, 64-5, 82, 87-8, 92, 95-8, sauvetage, projet, examen, 46:5-6, 15; 48:6-7, 11-4, 22-3, Brunton, R.A. (ministère des Anciens combattants) Aéronef embarqué et hélicoptère de recherche et Anciens combattants, affaires, examen, 50:26-9, 42-3 Equipement militaire, acquisition, 14:15; 37:12-3, 22 Bruce, Bill (Canadian Merchant Navy Association) Environnement, 7:18, 34 Comité, séance à huis clos, présence, 20:3 EH-101, hélicoptère, 28:31; 35:25; 46:15; 48:11-4, 46-8 Brock, Michael (ministère des Assaires extérieures) Désarmement, 6:18 Défense, programme, gestion, système, 28:22-3 Anciens combattants, budget principal 1992-1993, 23:14-5, 17 Défense nationale, politique, 44:23 Broadbent, David (ministère des Anciens combattants) 73-21 **34**:121 **32**:12-91 **39**:59-1 Défense nationale, ministère, 6:19-20; 22:31; 28:13-5; 29:21, Brigade CAST. Voir Forces canadiennes-Europe, retrait Défense nationale, Loi, 6:36: 22:12 Anciens combattants, affaires, examen, 2:7-15, 24-5, 28-9 Budget principal 1902-1903, 22:12-8, 21, 30-1; 33 Brick, Paul (Company of Master Mariners of Canada) Défense nationale, 48:10,4 Voir aussi Président du Comité-Président suppléant Défense aérienne à basse altitude, programme, 37:14 Cornwallis, N.-E., base, 45:9, 21 Yougoslavie, 8:28; 12:21; 13:18-20; 19:10-1; 20:17-8 5-17 Conseil de liaison des Forces canadiennes, 40:14 12.8-2, 12-6, 23-6, 36-3, 35-6, 11, 43-4; 29:8-9, 11, 11, 17, 17, 18-8; 82 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 15:18 Vérificateur général, rapport, chapitres divers, examen, Séances à huis clos, présence, 1/5; 5/13; 16/3; 19/3; 20/3-4; 21/3; 23/3; 25/41-2; 27/5; 30/3; 46/3; 48/3; 49/47 Union soviétique, 8:18-20; 11:18-22; 18:22-3, 25-6 Terres fédérales, 7:34 Séance d'organisation, 1:6-7, 9-10, 15, 19-20, 24-5, 29, 31 48:6-7, 22-3, 38 Souverainete canadienne, 10:11-3; 48:87-8 Sous-marins, 10:13 12:2-0: 58:8-9, 44; 59:22; 36:30-2; 45:6, 16, 20-1; Somalie, 40:15 Comité, 3:14; 6:9; 7:34; 8:14, 30-1; 9:26; 12:5-6; 13:37-41; Collèges militaires, 22:13-4, 16 Sécurité internationale, 35:15 Centre canadien pour la sécurité mondiale, 48:42 Réservistes, 35:24-5; 39:8-9; 40:13-4 Centre canadien de maintien de la paix, 33:27 Réserves, 28:25-6; 29:8-9, 11; 33:12; 37:23-4 Bases, fermeture, 7:15; 22:31; 26:11-4, 24-6; 35:26 Recherche et sauvetage, 28:30-3, 36 Bande indienne Sioux, 7:34 combat, 33:13-4 Programme d'emploi des femmes dans des postes liés au Armements, contrôle, 18:24; 20:19 Arctique, 18:26-7 Procédure et Règlement, 7:26 Anciens combattants, affaires, examen, 3:13-4, 19-21 Ports canadiens, 6:35-6; 22:13, 15 Amérique du Nord, 15:18 OTAN, 9:10-2; 12:29-30; 13:20; 14:13-4 Brewin, John F. (NPD-Victoria) (président suppléant) 91:45 UNO Nord canadien, 6:19; 22:33 Brésil. Voir Environnement NORAD, 22:30 Goose Bay, T.-N., base, élimination, 7:18-9; 22:23 Militaires, familles, soutien, programme, 40:14-5

t INDEX

Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 26:13, 20-1, 23	Benjamin, Les (NPD—Regina—Lumsden) Allocation de guerre pour les civils, 23:19
vice-premier ministre, ministre de l'Industrie, des Science et de la Technologie et ministre de la Consommation et des Affaires commerciales du l ^{et} septembre 1993 au 31 ao 1994) Bases, fermeture, 26:20-1 Comité, séances à huis clos, présence, 1:5: 5:13; 19:3 Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:38	du 8 mai 1991 au 31 août 1994) Comité, 21:9 Séance à huis clos, présence, 25:42 Défense nationale, budget principal 1992-1993, 21:9, 31-2 Forces canadiennes, 21:31 Réserves, 21:32
Boyer, Patrick (PC—Etobicoke—Lakeshore; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale du 8 m 1991 au 23 mars 1993; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie du 23 ma 1993 au L ^{er} septembre 1993; secrétaire parlementaire du	Bell, Keith (ministère des Anciens combattants) Anciens combattants, affaires, examen, 4:12-3, 17, 19, 25-6 Belsher, Ross (PC—Fraser Valley-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique
Boutros-Chali, Boutros. Voir ONU—Secrétaire	Belet Huen. Voir Somalie
Bosnie-Herzégovine. Voir Maintien de la paix, opérations	7-11:07
6-22.5 2 , UNO 50:33:53	occidentale) Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Maintien de la paix, opérations, étude, 33:22-4, 32-4	Beix, Roland (Commission politique de l'Union de l'Europe
Bosley, Phon. John W. (PC—Don Valley-Ouest) Défense nationale, ministère, 33:23-4	Beaudet, Norman (Alliance canadienne pour la paix) Maintien de la paix, opérations, étude, 43:14-6, 18-9, 22-3
Bordeleau, C.I. (Canadian Merchant Navy Association) Anciens combattants, affaires, examen, 2:5-7, 25-7, 29-31	Beattie, Clayton (Stratman Consulting Inc.) Maintien de la paix, opérations, étude, 42:5-10, 16, 18-25
Boeing Canada Unités de production canadienne, sites et employés, 48:26 Voir aussi Hélicoptères; Témoins	Restrictions, imposition, 26 :13-4 Sélection, 26 :14-5 Solutions de rechange, 26 :25-6
Biphényles polychlorés. Voir plusôt BPC	Expérience
Bindon, Katy (Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de défense) Comité, séance à huis clos, présence, 20:4 Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 26:7-8, 10-1, 13-4, 16-25, 27	Exemples, 26:20-3 Formules et précautions économiques, 26:16-7 Prisons, locaux, besoin, 26:23 Répercussions Economiques, gravité, 26:25-6 Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis—
Allemagne-Canada, relations, examen, 24:6	Remplacement Trional Second
Bierling, Hans-Dirk (Délégation allemande à l'Assemblée de l'Atlantique Nord)	Priorités, listes, établissement, 26 :15-6
Berlyn, Judith (Alliance canadienne pour la paix) Maintien de la paix, opérations, étude, 43:11-3, 17-8, 21, 27-8	Ministre, rôle et pouvoirs, 26 :9-11, 13-4 Nécessiré, 26 :18 Nombre, 13 :36-7; 14 :20-1
Berezowski, L ¹ col. J. Cecil (Fédération des instituts militaire et interarmes du Canada) Maintien de la paix, opérations, étude, 44:11-8, 20-2, 24-5, 2	Remplacement Voir aussi sous le titre susmentionné Groupe de révision Lahr (Allemagne), maintien, 32:23; 45:10 Ministre role of pouvoirs 76:0111
23, 39-42; 51 :12-3, 21-3 Président du Comité, hommages, présentation, 51 :4-6	Problème, ampleur. 26:17-20 Reconversion. Voir plutôt sous le titre susmentionné
Marine marchande, 23:27-8 Marins de la marine marchande, 4:15-8; 23:18-9, 27; 50:14-5	système, mise en place, 26 :24-5 Infrastructures Modifications, 7:8-9: 14:20-1
Séance à huis clos, présence, 5:13 Défense nationale, budget principal 1993-1994, 47:18-9 Légion royale canadienne, 50:21-4	Exposé, 26:4-8 Rapport, suites, 22:31 Groupe de révision des besoins en infrastructures (GRI), système mise en place, 26:34-5
Anciens combattants, autonomie, programme, 50 :40 Comité, 47 :11-2, 16, 18-9; 50 :13, 22, 49; 51 :25	Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de défense
Budget principal 1992-1993, 23 :10, 13, 18-22, 27-8 1993-1994, 47 :11-6	Répercussions, 26 :14-5 Europe, soldats canadiens, répartition, 6 :29; 7:19 Fonds spécial, création, suggestion, 26 :24
Affaires, examen, 2:22, 27-8; 4:11, 15-9, 24-5, 28-9; 50 :13-5 19, 21-6, 34, 39-46, 49; 51 :12-4, 20-3, 25	Expérience Rapidité, 7:16 Pérprenselens
Benjamin, Les—Suite Anciens combattants, 23:20, 27; 47:12-5	Bașes, fermeture—Suite États-Unis—Suite

Etats-Unis Comparaisons, 26 :11-3	Association de la marine marchande. Voir plutôt Canadian Merchant Navy Association
Raisons politiques, 7:15-6; 26:26-7	08-71, 9-8:8
Processus, 21:41-2; 22:7-10; 24:20; 35:26-7	Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,
Décisions	Armstrong, Patrick (ministère de la Défense nationale)
Responsabilités, 26:9	escales; Union sovietique
Rapport, examen, délais, 26:17-8	Voir aussi Ports canadiens—Bâtiments de guerre étrangers,
Participation, 26:15-6	Structure de commandement, localisation éventuelle, 10:22-3
2.11: 52 Somité	Exportation, contrôle, 24:14
Chambre des communes et gouvernement, responsabilités,	Coûts, 19:21-2
Canada, analyses, révision, 6:8	Aide, possibilités, 19:22-3
Aspects constitutionnels, 26:11-3	Destruction
Allemagne, 6:7-8	Union soviétique, mesures, 7:24-5
Activités, réduction plutôt que fermeture, 26:26-7	Responsable, identification, 12:24-5
Bases, fermeture	Pays du tiers monde, 7:25
Voir aussi Arciique—Surveillance—Sheatwater; NORAD	Europe, situation, 14:19-20
Goose Bay, TN., administration, modifications, 22:29-30	discussions, 12:25-6
Cornwallis, NÉ. Voir plutoi Cornwallis, NÉ., base	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe,
Bagotville, Que, pilotes, entraînement, 21:35-6	Situation, 19:19-20
Bases	Chantage, possibilités, 19:20-1
accusion on Arman McDrilli I. Inc. Ameriki	Ancienne Union soviétique, républiques
Base de réserve navale au Québec. Voir Groupe consultatif du ministre sur l'infrastructure de défense	Capacités, contrôle
	Armes nucléaires
9-45:7	opérations—Bosnie-Herzégovine, régions et Equipement
Terrain, utilisation par le ministère de la Défense nationale,	Voir aussi Défense, industrie; Maintien de la paix,
Bande indienne Sioux	Ventes aux pays du tiers monde, 48:118-9
Comité, séances à huis clos, présence, 25:41-2	Exportations, 24:22-3
affaires étrangères et le commerce extérieur)	Ententes, débat public, élargissement, 43:27-8
Baird, Katherine (consultante du Centre parlementaire pour les	Commerce international, Canada, participation, arrêt, 43:27
Bagotville, Qué. Voir Bases	Armes
Souveraineté canadienne, 47:32-3	Union soviétique, participation, 18:12-4
Recherche et sauverage, 47:33. 43	Régime, imposition, 12:16-8
Maintien de la paix, opérations, étude, 45:8-9, 15-6, 20-1, 27-8	États-Unis, réaction. 18:12-4
\$1-6:9	Armements navals, contrôle
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude,	Union soviétique, répercussions, 18:24-5
EH-101, hélicoptère, 47:42	Possibilités, 19:18-9; 20:19; 24:20
36, 40-3	Interprétation nouvelle, 38:25-6
Defense nationale, budget principal 1993-1994, 47:21-3, 32-4,	Europe, situation, description, 12:7-13
Commellis, NE., base, 45:8-9	Étapes diverses, 16:30-1
Anciens combattants, budget principal 1993-1994, 47:5 Comité, 45:20-1; 47:5	6:6
Axworthy, Phon. Lloyd (L—Winnipeg-Sud-Centre)	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, rôle,
(original) bus positioni/// 1) bust I modify advantage	Armements, contrôle
Avocats en faveur d'une conscience sociale. Voir Témoins	Shearwater, base, équipement, 14:24
Avion Hercule. Voir Nord canadien	CF-18, utilisation, 6:29-30
Organisme responsable, identification, 16:18-21	Capacité, 14:23
ONU, rôle, 16:26, 29	Surveillance
Canada, participation, renforcement, 17:6-8	Sous-marins, acquisition, 6:30
Ressources naturelles, surveillance	création
Atlantique Nord	susmentionné Sécurité—Alliance sous-marine,
Association nationale des prisonniers de guerre. Voir Témoins	Relations canadiennes-américaines, 14:22-3 Sécurité collective, régime. Voir plutôt sous le titre
	Etats-Unis, rôle, 13:13-8
Association des prisonniers de guerre de la Marine marchande canadienne. Voir Appendices; Témoins	groupe régional, possibilité, 19:17
shurthrem anireM of ah arrano ah prainnoping pah noiteirops &	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe,
Association des officiers de la marine du Canada. Voir Témoins	Canada, positions, 13:13-8
Дойявег	Sécurité—Suite
Association de l'Assemblée de l'Atlantique Nord. Voir Comité-	Arctique—Suite

Alliance sous-marine, création, possibilité, 6:21-2; 10:10-1, 18-9; 13:13-8; 16:21-2; 18:26-7, 30	Dépenses Augmentation, 4:12-3
Sécurité	Conjointes survivantes, élargissement, 50:32
Protection. Voir plutôt sous le titre susmentionné Sécurité	Avantages et bénéficiaires, 23:6
Matériel, acquisition, 10:15-6	Admissibilité, 50:8
Conférence circumpolaire, rôle, 16:21-2	Anciens combattants, autonomie, programme (PAAC)
Arctique	шэхсряиде
Arbatov, Georgi. Voir Union soviétique	royale canadienne—Membres; Marins de la marine
Approvisionnement et Services, ministre. Voir Témoins	Traitement, pays divers, comparaisons, 50:17-8 Voir aussi Anciens combattants, ministère; Comité; Légion
Approvisionnement et Services, ministère. Voir Témoins	Système, efficacité, 23:5
	Voir aussi sous le titre susmentionné Établissements
Défense nationale, ministre, allocution, 47A:9-17 Nouvelle-Écosse, gouvernement, mémoire, 45A:129-35	Règlements, 50:8
Comité Cornwallis, mémoire, 45A:136-255	Soins de santé
marchande canadienne, memoire, 2A:38-77	Services médicaux, chirurgicaux et dentaires, dépenses, 47:8
Association des prisonniers de guerre de la Marine	Restrictions financières, 23:20-1 Semaine, Voir plutôt Semaine des anciens combattants
Appendiges	f.06.85 serájarard anotivirtas
Forces canadiennes dans un monde en évolution, étude, 9:2.	Voir aussi sous le titre susmentionné Établissements;
Anstis, Chris (ministère des Affaires extérieures)	Programmes sociaux et de santé, initiatives, 23:7
Angleterre. Voir Marins de la marine marchande	Provinces
	Dépôt, 23:14
Maintien de la paix, opérations, étude, 32:4-20, 23-33	Projet de loi omnibus Consultations, 23:27
hélicoptère de recherche et sauvetage, projet, examen, 46:5-6, 9, 15-24, 26-8, 30-1, 33-8	Détails, 4:6-11
Equipement militaire, acquisition, aéronef embarqué et	Compressions budgétaires, répercussions, 4:18, 22; 50:16-8
Défense nationale, budget principal 1993-1994, 47:29-30	Accessibilité, 4:11-2
Comité. séance à huis clos, présence, 30:3	Programmes
Anderson, ami. John R. (ministère de la Défense nationale)	Voir aussi sous le titre susmentionné Allocations
comparution; Témoins	demande, 50:12-3 Stress et traumatisme extraordinaire, 50:17-8
Anciens combattants, ministre. Voir Comité-Ministres.	Japon, gouvernement, indemnisations et excuses,
Légion royale canadienne; Témoins	Taux, modifications, 50:30-1
Voir aussi Anciens combattants-Prisonniers de guerre;	Selon le temps d'incarcération, 51:9
Services, maintien ou réduction, 23:24-5	Feuille, distribution, 50:32
Restructuration, 51:11	Exception, absence, 51:13-4
18; 51 :11 Organisme distinct, création, proposition, 50 :10	Compensations, 51 :20-1 Indemnités
Fusion avec un autre ministère, possibilité, 23:25; 50:11, 16,	Cas. exemple, 50:17
Employés, hommages, 47:10	Entrevue, refus, 50:33
Compressions budgétaires, répercussions, 50:5; 51:12, 15-6	Déclaration, lettre, publication, 50:33-4
Avenir, 50:5	Anciens combattants, ministère
Rationalisation, 51:17	Prisonniers de guerre
Anciens combattants, groupes Liens et rencontres, qualité, 51 :16-7	Prestations. Voir plutôt sous le titre susmentionné Allocations
Anciens combattants, ministère	Prestataires, nombre, 47:8
	Voir aussi sous le titre susmentionné Invalidité
Anciens combattants canadiens outre-mer, programme d'aide Bénéficiaires, montants et nombre, 47:9	Système, examen et pressions, 47:7
ahie'b ammervour ram-artuo anaihenen atnettedmon anainna	Décisions, processus, délais, 51:10
Services, maintien, 50:7	De base, demande, 51:16
Résidences pour personnes âgées, accessibilité, 50:11-2	e constant and a second a second and a second a second and a second a second and a second and a second and a
Prestataires, nombre, 50: 40; 51: 7 Objectif premier, rétablissement, 4 7:6	Obtention, 23:9
Accès, 23:10	Courrier, envoi, 23 :25-7 Délais, 50 :40
Marins de la marine marchande	Médaille canadienne du service volontaire pour la Corée
Indemnité de service de guerre, inclusion, 50:31-2	Maintien de la paix, opérations, militaires, accessibilité, 47:8
Voir aussi sous le titre susmentionné Conjointes	Montants, 23:8
Élargissement, 50 :10, 38	établissement, difficultés, 50:18-9
Dépenses—Suite Prévisions, 47:7-8	Invalidité, pensions—Suite Liens avec les expériences du temps de guerre,
Anciens combattants, autonomie, programme—Suite	Anciens combattants—Suite
	. 5

Retards, 50:6

Allocations—Suite

Processus, 50:19-20

Demandes, traitement

Anciens combattants—Suite

```
Forces canadiennes, membres en fonction, 50:9
                    Allocations exceptionnelles, droit, 50:8
                                          Invalidité, pensions
                    Provinces, ententes conjointes, 23:7, 23
                                     Projets, exemples, 23:7
     de Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., raisons, 47:14-5
     Etablissements provinciaux autres que l'établissement
                   Coûts, remboursement, processus, 47:15
                                               Hospitalisation
            Histoire canadienne, méconnaissance, 50:25-6, 48
                                L-Elios, details, 50:13-4
                                 Exploitation, 47:12-3, 17
                            Employés, inquiétudes, 47:17
                            Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué.
                                      Végociations, 51:24
                                            Cession, 47:8
                                                  Provinces
                   Régions, accessibilité, tendance, 50:20
                      Pour soins de longue durée, 50:8-9
                    Demande, diminution, 47:13-4: 50:14
                             Rideau, construction, 47:15
       Centre médical pour anciens combattants Perley et
                             Etablissements de soins de santé
                                                   5-17:05
Ecoliers, aide et/ou jumelage, liens, établissement, suggestion,
                                          Demande, 51:20-1
                                            OF:05 'eauesq'
                            Dieppe, combattants, décorations
          Voir aussi sous le titre susmentionné Programmes
                                            Réaction, 47:6-7
                                   Compressions budgetaires
                      Comité distinct, suggestion, 50:10-1, 15
                 (livils, groupes, reconnaissance, 3:23-4; 51:24
                          Chevron de blessé, obtention, 50:23
                                         11-t:4t 't661-8661
                                         1005-1003, 23:5-29
                                             Budget principal
                                     Répartition, 23:6, 22-3
                                    Non-utilisation, 23:20-1
                                         Budget des dépenses
   Voir aussi sous le titre susmentionné Invalidité, pensions
               Résistance, combattants, versements, 23:13-4
                                        Prescription, 50:9
                   Legale au Canada depuis 10) ans, 23:14
                                                 Résidence
                                         Réclamations, 50:6
                                 Prisonniers de guerre, 50:7
                                    Indemnité, taux, 50:7-8
                              Gains autorisés, limites, 23:15
                                             Social, Still
```

avec le ministère de la Santé nationale et du Bien-être

Et allocations de guerre pour les civils, harmonisation

Conjoints survivants, montants, modification, 50:6-7, 20

Canadiens vivant à l'étranger, admissibilité, 23:14-5; 47:8-9

Affaires Anciens combattants Maintien de la paix, opérations, étude, 45:25-7 Amirault, Norman (Comité Cornwallis) Voir aussi Europe Etats-Unis, partage, 48:112-4 Contribution, 15:18 Defense, Canada Amérique du Nord Ambassadeur du Canada, Voir ONU Maintien de la paix, opérations, étude, 31:7-13, 15, 19-20 Almstrom, col. J.A. (ministère de la Défense nationale) Administration, responsable, identification, 23:19 Allocation de guerre pour les civils Voir aussi Témoins Buts et objectifs, 48:98, 100 Alliance canadienne pour la paix Examen, 24:4-24 Allemagne-Canada, relations Vour aussi Bases, lermeture Unification, déroulement, 16:22-3 Soldats soviétiques, présence et entretien, 16:22-3 Environnementalistes, manifestations, répercussions, 24:20 Allemagne Alert Bay. Voir Nord canadien-Avion; Recherche et sauvetage dir Force Prisoners of War, section Ottawa. Voir Temoins opérations—Forces canadiennes Aide internationale, organismes. Voir Maintien de la paix, Construction Agusta, entreprise italienne. Voir EH-101, hélicoptèrecomparution—Secretaire Affaires extérieures, Secrétaire d'État. Voir Comité-Ministres, Maires extérieures, ministère. Voir Témoins comite-Seances-Seance conjointe Affaires étrangères et Commerce extérieur, comité. Voir

AEG Canada Inc. Voir Forces canadiennes-Restructuration;

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Voir

Comité, séance à huis clos, présence, 30:3

Addy, Paul (ministere de la Détense nationale)

Mesures, prise, efforts, description, 22:28-9

Arctique—Sécurité—Alliance sous-marine

Accord NORAD de défense de l'Arctique. Voir plutôt

eniomisT: NATO

TTAD 1011119

Accidents d'avions

Améliorations, 50:4 Calcul après un décès, 50:7

AHOCAHOUS

Admissibilité sans y avoir touché, 50:24

attribution, 50:4-5, 10-1, 15

Examen, 2:4-31: 3:4-24: 4:4-29: 50:4-49: 51:7-25

Et défense nationale, responsabilités conjointes,



COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION—TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

-1661-

les 4 et 5, f.1; le 12, f.2; le 19, f.3.; le 20, f.4.

Septembre: les 19 et 24, f.5.

le 29, f.20.

Novembre:

le 5, f.11; le 7, f.12; le 19, f.13 et f.14 (réimpression); le 26, f.15 et f.16.

le 8, f.6; le 22, f.7; le 24, f.8; le 29, f.9; le 31, f.10.

le 3, f.16 et f.17 (réimpression); le 5, f.18; le 10, f.19. Décembre:

-2661-

les 18, 25 et 28, f.20. Février:

le 24, f.21. :sasM

Janvier:

Octobre:

:niul

le 28, f.21. :linvA

le 5, f.22; les 6 et 7, f.23; le 12, f.24; le 21, f.25. :isM

le 9, f.25; le 16, f.26. :nint

les 24 et 26, f.27. Novembre:

le 1er, f.28; le 3, f.29; les 8 et 10, f.30. Décembre:

-1993-

16.9, f.30; 16.16, f.31; 16.17, f.32; 16.18, f.33; 16.23, f.34; 16.24, f.35; 16.25, f.36. Février:

le 9, f.37; le 11, f.38; le 16, f.39; le 18, f.40; le 23, f.41; le 30, f.42. :SIEM

le 1er, f.43, f.44 et f.45; les 27 et 29, f.46. :linvA

le 5, f.47; les 11 et 13, f.48; le 27, f.49. :isM

le ler, f.49; le 3, f.50; le 8, f.51. :niul



COIDE DE LOSAGER

Cet index est un index croisé couvrant dessujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous—titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs

sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu Agriculteurs Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu-Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

11e, 2e, 3e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q. P. = question au Feuilleton. Q. o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S. C. = Statuts du Canada. S. r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ Bloc Québécois
Cons. Ind. Conservateur indépendant
Ind. Indépendant
L. Libéral
MPD Nouveau parti démocratique
PC Progressiste conservateur
PC Parti réformiste du Canada
Réf. Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645. Télécopieur (613) 992-9417

\$10000000

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.



CANADA

DN

COMITÉ PERMANENT DE LA

des anciens combattants

Défense nationale et des affaires

3e Session

34e Législature

CHYMBRE DES COMMUNES

1991-1993

Fascicules nos 1-51



